The most authoritative and up-to-date reference books for both students and the general reader.

- ABC of Music
- Accounting
- Allusions
- Animal Behaviour
- Archaeology
- Architecture and Landscape Architecture
- Art and Artists
- Art Terms
- Arthurian Literature and Legend
- Astronomy Battles*
- Better Wordpower
- Bible
- Biology
- British History
- British Place-Names
- Buddhism
- Business and Management
- Card Games
- Catchphrases
- Century of New Words
- Chemistry
- Christian Art
- Christian Church
- Classical Literature
- Classical Myth and Religion
- Classical World
- Computing
- Contemporary World History
- Countries of the World
- Dance
- Dynasties of the World
- Earth Sciences
- Ecology
- Economics
- Education
- Encyclopaedia
- Engineering*
Plays
Pocket Fowler’s Modern English Usage
Political Quotations
Politics
Popes
Proverbs
Psychology
Quotations
Quotations by Subject
Reverse Dictionary
Rhymes
Rhyming Slang
Saints
Science
Scientific Quotations
Scottish History
Shakespeare
Ships and the Sea
Slang
Sociology
Space Exploration
Statistics
Superstitions
Synonyms and Antonyms
Weather
Weights, Measures, and Units
Word Histories
World History
World Mythology
World Religions
Zoology

*forthcoming*
Editor’s Preface

The fifth edition of the *Oxford Dictionary of Proverbs* represents the latest stage in Oxford University Press’s coverage of proverbs and reflects the changes that have taken place in the quarter-century since the *Concise Oxford Dictionary of Proverbs* first appeared. The *Concise* itself grew out of the monumental *Oxford Dictionary of English Proverbs*, first published in 1935 and substantially revised by F. P. Wilson in 1970. A massive work of historical scholarship, the *Oxford Dictionary of English Proverbs* cast its net over the corpus of English literature and brought together a rich haul of metaphor, idiom, and proverb from all stages of the language. From the outset, however, the *Concise* was intended to fulfil a different need from the larger volume, in its focus on contemporary usage and on what the late twentieth-century English-speaker regarded as a proverb—as John Simpson explains in his Introduction. It is this conception that underlies the present dictionary.

Research for the *Oxford Dictionary of Proverbs* has shown that the proverb in Britain and North America is as vital and varied as ever. The resources of the Internet play an increasing role, not least in providing evidence for the continued currency of an appreciable number of older proverbs for which previous editions had offered no citations dating later than the nineteenth century. Over forty additional proverbs have been included in this edition, many of them from African, Middle Eastern, and Far Eastern traditions. Some of these are apparently modern coinages; others have venerable roots but have recently been revived.

For this edition some citations of older proverbs have been deleted, but material showing different forms of the proverb has been retained. Some proverbs settle quickly to a standard form; others seem to be more susceptible of variation, and by citing variants it is possible to trace their evolution. The notes on the individual proverbs draw attention to such points of interest.

Proverb usage once again shows itself an index of linguistic and social change. Whereas many older proverbs use ‘man’ for the human subject, modern users often attempt to avoid such non-inclusive language, preferring ‘someone’ or ‘a person’. While examples of up-to-date usage have been found for nearly four hundred of the proverbs in this book, it seems clear that other proverbs are starting to undergo obsolescence by reason of social change. Expressions of the received wisdom of a patriarchal agrarian society that organized itself according to the rhythms of the seasons and the Church’s calendar become antiquarian oddities in a modern environment. Thus *a woman, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be* offends a slew of twenty-first-century sensibilities, while *Candlemas day, put beans in the clay* has little to say to an urban secular society.
On the other hand, recent pithy expressions of universal predicaments (when all you have is a hammer, everything looks like a nail) or general truths (justice delayed is justice denied) demonstrate a good proverb’s ability to circulate, thrive, and evolve in a variety of contexts. Cartoonists and humorists can assume the easy familiarity of their audience with proverbs, as is shown by recent examples of the opera isn’t over till the fat lady sings and two heads are better than one. Although proverbs may be used as clichés by the linguistically lazy, very frequently they are used in contexts that show the user’s often sophisticated awareness of their resonance.

Over the years many people have been kind enough to demonstrate their interest in this work by drawing my attention to proverbs or discussing them with me. Others, notably William F. Deeck, have provided invaluable citations. I thank them all for their involvement and encouragement.

Jennifer Speake
Oxford
December 2007
### Abbreviations used in the dictionary

- **a**: ante (before)
- **Apr.**: April
- **Aug.**: August
- **AV**: Authorized Version (of the Bible), 1611
- **BCP**: Book of Common Prayer
- **c**: circa (about)
- **cent.**: century
- **cf.**: confer (compare)
- **COD**: Concise Oxford Dictionary
- **Dec.**: December
- **Dict.**: dictionary (of)
- **Du.**: Dutch
- **ed.**: edition
- **EETS**: Early English Text Society
- **esp.**: especially
- **et al.**: et alii (and others)
- **Feb.**: February
- **Fr.**: French
- **Ger.**: German
- **Gr.**: Greek
- **Hist.**: history (of), historical
- **Ibid.**: ibidem (in the same place)
- **Ital.**: Italian
- **Jan.**: January
- **L.**: Latin
- **Mag.**: Magazine
- **Mar.**: March
- **mod.**: modern
- **MS(S)**: manuscript(s)
- **Nov.**: November
- **NY**: New York
- **Oct.**: October
- **ODEP**: Oxford Dictionary of English Proverbs
- **OED**: Oxford English Dictionary
Introduction

The Concise Oxford Dictionary of Proverbs provides a general history of proverbs in common use in Britain in the last two hundred years. Some of the proverbs have been in use throughout the English-speaking world for many years; others (especially Scottish proverbs) have spread from regional use to attain general currency in the nineteenth and twentieth centuries. Proverbs which originated in the United States and in other countries outside the British Isles, such as *If you don't like the heat, get out of the kitchen* or *The apple never falls far from the tree*, are included if they are now current in Britain, or if they are particularly prevalent in their region of origin.

A proverb is a traditional saying which offers advice or presents a moral in a short and pithy manner. Paradoxically, many phrases which are called ‘proverbial’ are not proverbs as we now understand the term. We might for instance refer to ‘the proverbial fly on the wall’ or say that something is ‘as dead as the proverbial dodo’, although neither of these phrases alludes to a proverb. The confusion dates from before the eighteenth century, when the term ‘proverb’ also covered metaphorical phrases, similes, and descriptive epithets, and was used far more loosely than it is today. Nowadays we would normally expect a proverb to be cast in the form of a sentence.

Proverbs fall readily into three main categories. Those of the first type take the form of abstract statements expressing general truths, such as *Absence makes the heart grow fonder* and *Nature abhors a vacuum*. Proverbs of the second type, which include many of the more colourful examples, use specific observations from everyday experience to make a point which is general; for instance, *You can take a horse to water, but you can’t make him drink* and *Don’t put all your eggs in one basket*. The third type of proverb comprises sayings from particular areas of traditional wisdom and folklore. In this category are found, for example, the health proverbs *After dinner rest a while, after supper walk a mile* and *Feed a cold and starve a fever*. These are frequently classical maxims rendered into the vernacular. In addition, there are traditional country proverbs which relate to husbandry, the seasons, and the weather, such as *Red sky at night, shepherd’s delight; red sky in the morning, shepherd’s warning* and *When the wind is in the east, ’tis neither good for man nor beast*.

Several of the more common metaphorical phrases are included in the dictionary if they are also encountered in the form of a proverb. The phrases *to cut off your nose to spite your face* and *to throw the baby out with the bathwater*, for example, would not ordinarily qualify for inclusion, but have been admitted because they are often found in proverb form—*Don’t cut off your nose to spite your face* and *Don’t throw the baby out with the bathwater*. Other metaphorical phrases (*to win one’s spurs, to throw in the towel*, etc.), similes (*as red as a rose,*
as dull as ditchwater), and aphoristic quotations (Power grows out of the barrel of a gun) are not included. Nevertheless, proverbs which originated in English as quotations, such as Hope springs eternal or Fools rush in where angels fear to tread, are included when the origins of the quotations are no longer popularly remembered.

It is sometimes said that the proverb is going out of fashion, or that it has degenerated into the cliché. Such views overlook the fact that while the role of the proverb in English literature has changed, its popular currency has remained constant. In medieval times, and even as late as the seventeenth century, proverbs often had the status of universal truths and were used to confirm or refute an argument. Lengthy lists of proverbs were compiled to assist the scholar in debate; and many sayings from Latin, Greek, and the continental languages were drafted into English for this purpose. By the eighteenth century, however, the popularity of the proverb had declined in the work of educated writers, who began to ridicule it as a vehicle for trite, conventional wisdom. In Richardson’s Clarissa Harlowe (1748), the hero, Robert Lovelace, is congratulated on his approaching marriage and advised to mend his foolish ways. His uncle writes: ‘It is a long lane that has no turning.—Do not despise me for my proverbs.’ Swift, in the introduction to his Polite Conversation (1738), remarks: ‘The Reader must learn by all means to distinguish between Proverbs, and those polite Speeches which beautify Conversation: . . As to the former, I utterly reject them out of all ingenious Discourse.’ It is easy to see how proverbs came into disrepute. Seemingly contradictory proverbs can be paired—Too many cooks spoil the broth with Many hands make light work; Absence makes the heart grow fonder with its opposite Out of sight, out of mind. Proverbs could thus become an easy butt for satire in learned circles, and are still sometimes frowned upon by the polished stylist. The proverb has none the less retained its popularity as a homely commentary on life and as a reminder that the wisdom of our ancestors may still be useful to us today. This shift is reflected in the quotations which accompany the entries in the dictionary: recent quotations are often taken from the works of minor writers, or from newspapers and magazines, while earlier quotations are more frequently from the works of major writers.

It is a reflection of the proverb’s vitality that new ones are continually being created as older ones fall into disuse. Surprisingly, A trouble shared is a trouble halved is not recorded before the twentieth century, and A change is as good as a rest apparently dates only from the last decade of the nineteenth; the popular saying A watched pot never boils first occurs as late as 1848. The computer world has recently given us a potential classic, Garbage in, garbage out, and economics has supplied us with There’s no such thing as a free lunch. Proverbs continue—as the early collectors never tired of stating—to provide the sauce to relish the meat of ordinary speech.

* Proverb dictionaries differ in their manner of ordering material. There are a number of
choices open to the compiler. One method favoured in early dictionaries was a straight alphabetical sequence, starting with all proverbs beginning with the word a, such as *A bird in the hand is worth two in the bush* and *A stern chase is a long chase*, and continuing in this rigid style until z. The problems caused by this system are manifold, the most apparent being the grouping of large numbers of unrelated proverbs under a few words such as a, *every*, *one*, and *the*, forcing the user to engage on a long search for the proverb of his choice. Another option is thematic presentation, whereby proverbs relating to cats, dogs, the Devil, Pride, etc., are each placed together. Despite the many advantages of this method, confusion can occur when there is no clear subject, as when a proverb falls under two or more thematic headings.

The manner of arrangement chosen here is that favoured by most major proverb collections of recent years, such as M. P. Tilley’s *Dictionary of the Proverbs in England in the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (1950) and B. J. Whiting’s *Early American Proverbs and Proverbial Phrases* (1977). This method combines the advantages of alphabetical and thematic presentation by listing proverbs by the *first significant word*; thus *All cats are grey in the dark* may be found at *cats*, *You cannot put an old head on young shoulders* at *old*, while *Every picture tells a story* occurs at *picture*. Furthermore, a generous selection of cross-references is given in the text to assist the reader in cases of difficulty. The first of the three examples above, for example, is crossreferenced at *grey* and *dark*, the second at *head*, *young*, and *shoulder*, and the third at *every*, *tell*, and *story*. Variant forms are always noted at the main form when they are important enough to merit inclusion.

Illustrative quotations of proverbs are a major feature of the dictionary, as in *ODEP*. Accordingly, the earliest known example of each proverb’s occurrence in literature is always given as the first quotation. Many of the proverbs were probably in common oral use before being recorded in print, but this dictionary clearly must rely upon the evidence of the printed word. When a proverb is known to have existed in another language before its emergence in English, this is indicated in the headnote preceding the quotations. For instance, although *There’s many a slip ‘twixt cup and lip* is first recorded in English in 1539, its parent form is found in both Greek and Latin, and this information is provided before the sixteenth-century English citation. Similarly, *Nothing succeeds like success*, first noted in English in 1867, was current in French some decades earlier. It is interesting to note that a high proportion of traditional ‘English’ proverbs are of foreign origin. Like many of the words in our language, proverbs frequently passed into English from Latin or Greek, through the learned disciplines of medicine or the law, or from a knowledge of the classical authors; or they came into English from French in the years following the Conquest. A number of modern proverbs, such as *The opera isn’t over till the fat lady sings* or *The family that prays together stays together*, originated in the United States. Predictably, one classic proverb of English origin is the old saying *It never rains but it pours*.

Each entry is provided with several illustrative quotations which show the contexts in which the proverb has been used, up to the present day. The standard form of a proverb often changes
during its development: the first recorded use of the current form is always cited. Short headnotes are added when there is some obscurity in the meaning or use of a proverb which is not resolved in the quotations, or when there is some point of grammatical or syntactical interest which deserves mention. Thus, the legal implications of *Possession is nine points of the law* and *Every dog is allowed one bite* are explained, as are the historical origins of *Caesar’s wife must be above suspicion* and *One might as well be hanged for a sheep as a lamb*. The original meanings of words such as *handsome* in *Handsome is as handsome does* are also discussed when necessary.

Much of the work involved in the compilation of the dictionary has concerned the verification of quotations. In the past, quotations have often been carried forward from one proverb dictionary to another without being checked; this is especially true of the older quotations. All quotations have been rechecked for this dictionary, and are quoted from the first edition of the relevant work, unless otherwise stated in the citation or in the Bibliography. Many quotations in other collections were found to have been wrongly dated, principally because they were taken from later (often bowdlerized Victorian) editions of the work in question, and frequently the true first edition contains a less familiar version of the proverb, or no proverb at all.

Self-evident short titles are occasionally used in citations, but whenever possible the title and author of each work are given in full. Titles have been modernized, quotations (with the exceptions of the Bible and Shakespeare) have not. Quotations are cited by reference to chapter; other styles are consistently employed when a work is not subdivided thus. Full references are given for the Bible, Shakespeare, and several other major writers; plays are cited by act and scene (failing scene, then page). Biblical quotations are cited from the Authorized Version of 1611 unless otherwise stated: similar quotations may often be found in earlier translations, sermons, and homilies, but the modern form of a proverb usually reflects this translation. Contractions, which occur frequently in medieval sources, have been silently expanded.

*John Simpson*
*Oxford*
*March 1982*
A see who SAYS A must say B.

abhors see NATURE abhors a vacuum.

a-borrowing see he that GOES a-borrowing, goes a-sorrowing.

abroad see GO abroad and you’ll hear news of home.

**ABSENCE makes the heart grow fonder**
Cf. PROPERTIUS *Elegies* II. xxxiiii. I. 43 *semper in absentes felicior aestus amantes*, passion [is] always warmer towards absent lovers.

☐ **1850** in T. H. Bayly *Isle of Beauty* (rev. ed.) iii. Absence makes the heart grow fonder. **1923** *Observer* 11 Feb. 9 These saws are constantly cutting one another’s throats. How can you reconcile the statement that ‘Absence makes the heart grow fonder’ with ‘Out of sight, out of mind’? **1992** A. LAMBERT *Rather English Marriage* (1993) xi. 178 Absence may have made his heart grow fonder, but it hasn’t done wonders for mine. **2002** *Spectator* 9 Feb. 63 In this way you can keep her at bay indefinitely, or at least until such time as her absence has made your heart grow fonder. ■absence; love

**He who is ABSENT is always in the wrong**
Cf. Fr. *les absents ont toujours tort*; c **1440** J. LYDGATE *Fall of Princes* (EETS) III. 1. 3927 For princis ofte.. Wil cachche a qu[a]rel.. Ageyn folk absent.

☐ **1640** G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 318 The absent partie is still faultie. **1710** S. PALMER *Proverbs* xxi. The absent party is always to blame. **1736** B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (July) The absent are never without fault, nor the present without excuse. **1912** ‘SAKI’ *Unbearable Bassington* iv. The absent may be always wrong, but they are seldom in a position to be inconsiderate. **1981** A. PRICE *Soldier no More* 57 I will quote first that fine old French saying—which covers any claim Charlie may or may not have on that cake—’he who is absent is always in the wrong.’ ■absence; error

**absolute** see POWER corrupts.
abundance see out of the FULLNESS of the heart the mouth speaks.

ACCIDENTS will happen (in the best-regulated families)

☐1700 VANBRUGH Pilgrim IV Such Accidents will happen sometimes, take what care we can. 1819 ‘P. ATALL ’ Hermit in America i. Accidents will happen in the best regulated families. 1850 DICKENS David Copperfield xxviii. ‘Copperfield,’ said Mr. Micawber, ‘accidents will occur in the best-regulated families; and in families not regulated by.. the influence of Woman, in the lofty character of Wife, they must be expected with confidence, and must be borne with philosophy.’ 1939 W. S. MAUGHAM Christmas Holiday x. Accidents will happen in the best regulated families, and.. if you find you’ve got anything the matter with you... go and see a doctor right away. 2002 Country Life 14 Feb. 51 No-one should underestimate the pain and suffering caused. However, the CPS [Crown Prosecution Service] has to recognise that, even in this determinedly scapegoat society, accidents do happen. ■misfortune

There is no ACCOUNTING for tastes

It is impossible to explain why different people like different things (especially things that do not appeal to the speaker). Also now in the form there is no accounting for taste. The saying is a version of the Latin tag de gustibus non est disputandum, there is no disputing about tastes. Cf. 1599 J. MINSHEU Dialogues in Spanish 6 Against ones liking there is no disputing.

☐1794 A. RADCLIFFE Mysteries of Udolpho I. xi. I have often thought the people he disapproved were much more agreeable than those he admired;—but there is no accounting for tastes. 1889 GISSING Nether World II. viii. There is no accounting for tastes. Sidney..not once..congratulated himself on his good fortune. 1985 R. REEVES Doubting Thomas iv. ‘You’re usually in here with a little guy, wears a rug. Looks like he gets his suits from Sears. Paisley ties.. There’s no accounting for taste.’ ■idiosyncrasy; taste

accumulate see if you don’t SPECULATE, you can’t accumulate.

accuse see he who EXCUSES, accuses himself.
accuser see a GUILTY conscience needs no accuser.

acorn see GREAT oaks from little acorns grow.

act see THINK global, act local.

**ACTIONS speak louder than words**
First recorded in its current form in the United States.

1628 J. PYM Speech 4 Apr. in Hansard *Parliamentary Hist. England* (1807) II. 274 ‘A word spoken in season is like an Apple of Gold set in Pictures of Silver,’ and actions are more precious than words. 1736 *Melancholy State of Province* in A. M. Davis *Colonial Currency* (1911) III. 137 Actions speak louder than Words, and are more to be regarded. 1856 A. LINCOLN *Works* (1953) II. 352 ‘Actions speak louder than words’ is the maxim; and, if true, the South now distinctly says to the North, ‘Give us the measures, and you take the men.’ 1939 M. STUART *Dead Men sing no Songs* xii. Deeds speak louder than words. First she tells you the most damning things she can..., and then she begs you to believe he’s innocent in spite of them? 2008 *Times* 21 July 13 If he flares up at you.. lock yourself in the bathroom and have a nice bath with a good book. Sometimes actions speak louder than words. □*words and deeds*

**When ADAM delved and Eve span, who was then the gentleman?**
The rhyme is particularly associated with the itinerant preacher John Ball, a leader of the 1381 ‘Peasants’ Revolt’, who used it to incite the people against their feudal lords.

□ 1340 R. ROLLE in G. G. Perry *Religious Pieces* (EETS) 88 When Adam dalfe [dug] and Eue spane.. Whare was than the pride of man? 1381 in Brown & Robbins *Index Middle English Verse* (1943) 628 Whan adam delffid and eve span, Who was than a gentilman? 1562 J. PILKINGTON *Aggeus & Abdias* I. ii. When Adam dalve, and Eve span, Who was than a gentle man? Up start the carle, and gathered good, And thereof came the gentle blood. 1979 C. E. SCHORSKE *Fin-de-Siède Vienna* vi. When Adam delved and Eve span Who was then the gentleman? The question had ironic relevance for the arrivé. □*equality; gentry*

**As good be an ADDLED egg as an idle bird**

□ 1578 LYLY *Euphues* I. 325 If I had not bene gathered from the tree in the budde, I should beeing blowne haue proued a blast, and as good it is to bee an addle egge as an
idle bird. 1732 T. FULLER *Gnomologia* no. 681 As good be an addled Egg, as an idle Bird. 1974 D. CARTER *Ghost Writer* iii. The chickens are feeling the heat, poor creatures. I’m afraid I gave them a bit of a ticking off. As good be an addled egg, I told them, as an idle bird. ■action and inaction; idleness

ADVENTURES are to the adventurous

□1844 DISRAELI *Coningsby* III. 1. 244 ‘I fear that the age of adventures is past.’.. ‘Adventures are to the adventurous,’ said the stranger. 1952 ‘T. HINDE’ *Mr Nicholas* iv. He told himself that adventure was to the adventurous. .. If he could not make the effort for the small he would miss the big adventure. ■boldness; opportunity, taken; risk

ADVERSITY makes strange bedfellows

While the underlying idea remains the same, there has always been some variation in the first word of the proverb: see also POLITICS makes strange bedfellows.

□1611 SHAKESPEARE *Tempest* II. ii. 37 My best way is to creep under his gaberdine; there is no other shelter hereabout. Misery acquaints a man with strange bedfellows. 1837 DICKENS *Pickwick Papers* xli. (heading) Illustrative.. of the old proverb, that adversity brings a man acquainted with strange bedfellows. 1927 Times 27 Aug. 12 The.. alliance of 1923–5 was an illustration of the adage that adversity makes strange bedfellows. 1982 Times 15 Mar. 9 (heading) Poverty makes strange bedfellows. ■adversity; misfortune

afraid see he who RIDES a tiger is afraid to dismount.

Africa see there is always something NEW out of Africa.

AFTER a storm comes a calm
Cf. a 1250 Ancrene Riwle (1962) 191 Iblescet ibeo thu laverd the makest stille efter storm [blessed are you, Lord, who makes a calm after the storm]; 1377 LANGLAND *Piers Plowman* B. XVIII. 409 After sharpe shoures.. moste shene [bright] is the sonne.

□1576 C. HOLYBAND *French Littleton* E1 V After a storme commeth a calme. 1655 T. FULLER *Church Hist. Britain* IX. viii. After a storm comes a calm. Wearied with a former blustering they began now to repose themselves in a sad silence. 1979 ‘J. LE
For the next two weeks nothing happened. . . After the storm had come the calm. ■peace; trouble

AFTER dinner rest a while, after supper walk a mile

The sense turns on the fact that dinner is a heavy meal, while supper is a light one. The precept was current in medieval Latin: post prandium stabis, post coenam ambulabis, after luncheon you will stand still, after supper you will walk about.

□1582 G. WHETSTONE Heptameron of Civil Discourses E3 After dynner, talke a while, After supper, walke a mile. 1584 T. COGAN Haven of Health ccxi. That olde English saying: After dinner sit a while, and after supper walke a myle. 1979 Daily Telegraph 24 Dec. 3 ‘The physiological reaction to a heavy indigestible meal.. seems to be to sleep it off.’ What it all seems to boils down to is the old adage: After dinner rest a while, after supper walk a mile. ■health

AFTER the feast comes the reckoning


□1620 F. QUARLES Feast for Wormes VI. vi. But Young-man, know, there is a Day of doome, The Feast is good, untill the reck’ning come. 1996 Random House Dict. Popular Proverbs & Sayings 3 After the feast comes the reckoning. 1999 Time 29 July (electronic ed., heading) After the Monica feast comes the reckoning. ■action and consequence

after see also it is easy to be WISE after the event.

Agamemnon see BRAVE men lived before Agamemnon.

age see the age of MIRACLES is past; if YOUTH knew, if age could.

agree see BIRDS in their little nests agree; TWO of a trade never agree.

alive see if you want to LIVE and thrive, let the spider run alive.
ALL good things must come to an end
The addition of ‘good’ is a recent development. The earlier forms may be compared with EVERYTHING has an end.

□ c 1440 Partonope of Blois (EETS) i. 11144 Ye wote [know] wele of all thing moste be an ende. 1562 G. LEGH Accidence of Armoury 182 All worldly thinges haue an ende (excepte the housholde wordes, betwene man and wife). 1738 SWIFT Polite Conversation i. 85 All Things have an End, and a Pudden [a kind of sausage] has two. 1857 H. H. RILEY Puddleford Papers xxiii. All things must have an end, and the grand caravan, in time, came to its end. 1924 ‘D. VANE’ Scar xxv. All good things come to an end. The feast was over. 2002 Washington Times 17 Mar. C12 For more than a decade, Roy Kramer reigned as the most powerful figure in college athletics—not just in the Southeastern Conference but arguably the entire nation. But all good things must come to an end, and that end is now. ■finality; good things

It takes ALL sorts to make a world

□1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. vi. In the world there must bee of all sorts. 1767 S. JOHNSON Letter 17 Nov. (1952) I. 194 Some Lady surely might be found.. in whose fidelity you might repose. The World, says Locke, has people of all sorts. 1844 D. W. JERROLD Story of Feather xxviii. Click can’t get off this time?.. Well, it takes all sorts to make a world. 1975 J. I. M. STEWART Young Pattullo iii. ‘My father’s a banker during the week and a country gent at week-ends. Takes all sorts, you know.’ ‘Takes all sorts?’ ‘To make a world.’ 1993 BILL RICHARDSON Bachelor Brothers’ Bed & Breakfast (1997) 74 There is no nightlife. .. I suppose that what we have here is the working out of the adage that it takes all kinds to make a world. ■idiosyncrasy; tolerance; variety

ALL things are possible with God
With allusion to MATTHEW xix. 26 (AV).. with God all things are possible; cf. HOMER Odyssey x. 306 θεοι δέ τε πάντα δύνανται, with the gods all things can be done.

□1694 P. A. MOTTEUX tr. Rabelais’ Pantagruel V. xliii. Drink.. and you shall find its taste and flavor to be exactly that on which you shall have pitched. Then never presume to say that anything is impossible to God. 1712 C. MATHER Letter 22 Nov. (1971) 117 However, take it again; all things are possible with God. 1826 L. BEECHER Letter 11 June in Autobiography (1865) II. viii. Sometimes it seems as if persons had too much.. intellect to be converted easily. But all things are possible with God. 1965 M. SPARK Mandelbaum Gate vi. It would be interesting, for a change, to prepare and be ready for possibilities of, I don’t know what, since all things are possible with God and
nothing is inevitable. 1971 ‘S. CHANCE’ Septimus and Danedyke Mystery (1973) iii. 31 ‘All things are possible—but some are not very likely. As the Apostle should have said, but didn’t.’ possibility and impossibility

ALL things come to those who wait
Cf. Fr. tout vient à celui qui sait attendre, all comes to him who knows how to wait.

□1530 A. BARCLAY Eclogues (EETS) II. 843 Somewhat shall come who can his time abide. 1642 G. TORRIANO Select Italian Proverbs 26 He who can wait, hath what he desireth. 1847 DISRAELI Tancred II. IV. viii. I have got it at last, everything comes if a man will only wait. 1872 V. FANE Tout vient à qui sait Attendre in From Dawn to Noon II. 85 Ah! ‘All things come to those who wait.’.. They come, but often come too late. 1980 M. SELLERS Leonardo & Others viii. Everything comes to those who wait. The theory fitted well into my lazy way of thinking. 2002 Times 2 14 Feb. 7 Until last week I considered the proverb ‘All things come to those who wait’ to be up there with ‘Every cloud has a silver lining’ on the list of fatuous remarks to make when your best friend has failed a vital job interview, been dumped by the love of his life, dropped his dentures down a drain or been trapped for hours on the Tube. patience and impatience

all see also all’s for the BEST in the best of all possible worlds; all CATS are grey in the dark; DEATH pays all debts; why should the DEVIL have all the best tunes?; don’t put all your EGGS in one basket; all’s FAIR in love and war; all is FISH that comes to the net; all that GLITTERS is not gold; all is GRIST that comes to the mill; when all you have is a HAMMER, everything looks like a nail; HEAR all, see all, say nowt; to KNOW all is to forgive all; there is MEASURE in all things; MODERATION in all things; ONE size does not fit all; to the PURE all things are pure; a RISING tide lifts all boats; all ROADS lead to Rome; the THIRD time pays for all; all’s WELL that ends well; you can’t WIN them all; all WORK and no play makes Jack a dull boy.

alone see he TRAVELS fastest who travels alone.

alter see CIRCUMSTANCES alter cases.

always see he who is ABSENT is always in the wrong; there is always a FIRST time; ONCE a—, always a —; there is always ROOM at the top; the UNEXPECTED always happens.

Good AMERICANS when they die go to Paris
The person alluded to in quot. 1858 was Thomas Gold Appleton (1812–84). Quot. 2002 alters
the sense from the implied equivalence of Paris with Heaven.

1858 O. W. HOLMES Autocrat of Breakfast-Table vi. To these must certainly be added that other saying of one of the Wittiest of men: ‘Good Americans, when they die, go to Paris.’ 1894 O. WILDE Woman of no Importance 1.1.16 They say.. that when good Americans die they go to Paris. 1932 T. SMITH Topper takes Trip xxi. We are those good Americans who come to Paris when they die. 2002 Times Literary Supplement 22 Mar. 23 ‘Like any other city.. Big, nois[y, crowded.’ You don’t have to believe that Paris is worth a Mass or the place where good Americans go to die to disagree. ■death; just deserts

and see if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands.

angel see FOOLS rush in where angels fear to tread.

anger see never let the SUN go down on your anger.

angry see a HUNGRY man is an angry man.

ANOTHER day, another dollar
Quot. 1897 links the form more days, more dollars to sailors being paid by the day: the longer the voyage the greater the financial reward. Later uses suggest that another day, another dollar occurs as world-weary comment on routine toil to earn a living. It has also generated a quantity of by-forms.

1897 J. CONRAD Nigger of ‘Narcissus’ (1955) v. 114. The common saying, ‘More days, more dollars,’ did not give the usual comfort because the stores were running short. 1957 D. ERSKINE & P. DENNIS Pink Hotel (1958) 8 ‘Nother sleepless night,’ Mr. Baldwin said. ‘Heard the clock strike four again.’ ‘That’s a shame, Mr. Baldwin,’ Mary said. She yawned and stretched, knowing that her landlord was about to say Another Day, Another Dollar. 1992 J. E. DOMINGUEZ& V. ROBIN Your Money or Your Life v. 157 For those opting for Financial Independence it reinforces the awareness that work is no longer about ‘another day, another dollar.’ 1993 Time International 18 Jan. 4 Another day, another deadline. And another backdown by Saddam Hussein, for what seems like the zillionth time. 2002 Times 2 10 Jan. 7 And I haven’t even mentioned.. Bobby Fischer, stripped of his title by Fide in 1975 (another decade, another squabble), but never defeated, and still only 58. ■action and consequence; work

answer see ASK a silly question and you get a silly answer; a CIVIL question deserves a
civil answer; a SOFT answer turneth away wrath.

anvil see the CHURCH is an anvil which has worn out many hammers.

ANY port in a storm

1749 J. CLELAND Memoirs of Woman of Pleasure II. 133 It was going by the right door, and knocking desperately at the wrong one... I told him of it: ‘Pooh,’ says he ‘my dear, any port in a storm.’ 1821 SCOTT Pirate I. iv. As the Scotsman’s howf [refuge] lies right under your lee, why, take any port in a storm. 1965 J. PORTER Dover Three ii. It was not quite the sort of company with which Dover would mix from choice but, as the jolly sailors say, any port in a storm. 1983 M. BOND Monsieur Pamplemousse iv. On the principle of any port in a storm he made a dive for the nearest cubicle.

If ANYTHING can go wrong, it will

Commonly known as Murphy’s Law, this saying has numerous variations, and the concept was certainly known much earlier in engineering or scientific circles: e.g., 1878 Minutes Proceedings of Institute of Civil Engineers li. 8 (13 Nov. 1877 session) It is found that anything that can go wrong at sea generally does go wrong sooner or later. The formulation as a ‘law’ is said to have been made in 1949 by George Nichols, then a project manager working in California for the American firm of Northrop, developing a remark made by a colleague, Captain E. Murphy, of the Wright Field Aircraft Laboratory. The contexts of some early quotations appear to support this origin: e.g., 1955 Aviation Mechanics Bulletin May-June 11 Murphy’s Law: If an aircraft part can be installed incorrectly, someone will install it that way.

1953 A. ROE Making of Scientist 46 There is... the physicist who introduced me to one of my favorite ‘laws’, which he described as ‘Murphy’s law or the fourth law of thermodynamics’ (actually there were only three the last I heard) which states: ‘If anything can go wrong it will.’ 1956 Scientific American Apr. 166 Dr. Schaefer’s observation confirms this department’s sad experience that editors as well as laboratory workers are subject to Murphy’s Laws, to wit: 1. If something can go wrong it will, [etc.].

1980 A. E. FISHER Midnight Men vii. Of course, the up train was delayed. There was some vast universal principle. If anything can go wrong it will. 2000 Washington Post 28 Dec. E1 Tune out the pundits... I subscribe to a corollary of Murphy’s Law (‘Anything that can go wrong, will’), which is Pundit’s Law: Anything experts predict will happen, will not.
An APE’s an ape, a varlet’s a varlet, though they be clad in silk or scarlet

A varlet was formerly a menial servant, but the word also took on the sense of ‘scoundrel’ or ‘rogue’. Scarlet was the colour of the official or ceremonial dress of various dignitaries, including judges. Cf. LUCIAN Adversus Indoctum 4 πίθηκος ὁ πίθηκος ...κἂν χρυσά αἰχμή σίμβολα, an ape is an ape... even if it has gold insignia; ERASMUS Adages I. vii. simia simia est, etiamsi aurea gestet insignia.

1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’Adages 21 An ape is an ape although she weare badges of golde. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) I An Ape’s an Ape, A Varlett’s a Varlett, Though they be cladd in silk, or scarlett. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 6391 An Ape’s an Ape: a Varlet’s a Varlet, Tho’ they be clad in Silk or Scarlet. 1967 D. MORRIS Naked Ape i. The naked ape is in danger of..forgetting that beneath the surface gloss he is still very much a primate. (‘An ape’s an ape, a varlet’s a varlet, though they be clad in silk or scarlet.’) Even a space ape must urinate. ■appearance, deceptive; nature and nurture

ape see also the HIGHER the monkey climbs the more he shows his tail.

appear see TALK of the Devil, and he is bound to appear.

APPEARANCES are deceptive
A common US form is appearances are deceiving.

1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 12 Appearance oft deceives. 1784 in Collections of Massachusetts Hist. Society (1877) III. 186 The appearances in those mountainous regions are extremely deceptive. 1846 H. MELVILLE Typee xxiv. Appearances.. are deceptive. Little men are sometimes very potent, and rags sometimes cover very extensive pretensions. 1927 E. F. BENSON Lucia in London v. Mr. Merriall.. watched the three figures at Georgie’s door. ‘Appearances are deceptive,’ he said. ‘But isn’t that Olga Shuttleworth and Princess Isabel?’ 2002 A. VANNEMAN Sherlock Holmes and Giant Rat of Sumatra xviii. 128 ‘Why, Mr. Holmes, you are the most wide-awake man here.’ ‘Appearances are deceiving,’ returned Holmes. ■appearance, deceptive; deception

APPETITE comes with eating

Desire or facility increases as an activity proceeds. Cf. 1534 RABELAIS Gargantua I.V.
l’appétit vient en mangeant, appetite comes with eating; 1600–1 SHAKESPEARE Hamlet I. ii. 143 Why, she would hang on him As if increase of appetite had grown By what it fed on.

☐1653 URQUHART & MOTTEUX tr. Rabelais’ Gargantua i. v. Appetite comes with eating. a 1721 M. PRIOR Dialogues of Dead (1907) 227 But as we say in France, the Appetite comes in Eating; so in Writing You stil found more to write. 1906 W. MAXWELL From Yalu to Port Arthur i. Appetite comes with eating. Having absorbed Port Arthur and begun on Manchuria, Russia saw no reason why she should not have Korea also. 1943 S. CLOETE Congo Song xxiv. The appetite came with eating. The more he had of her, the more he wanted. wanting and having

appetite see also HUNGER is the best sauce.

An APPLE a day keeps the doctor away

☐1866 Notes & Queries 3rd Ser. IX. 153 A Pembrokeshire Proverb.—‘Eat an apple on going to bed, And you’ll keep the doctor from earning his bread.’ 1913 E. M. WRIGHT Rustic Speech xiv. Ait a happle avore gwain to bed, An’ you’ll make the doctor beg his bread (Dev.); or as the more popular version runs: An apple a day keeps the doctor away. 2001 Times 12 Dec. 2 Have you resolved to be a well person?.. Do you eat an apple a day to keep the doctor away? doctors; health

The APPLE never falls far from the tree

Apparently of Eastern origin, it is frequently used to assert the continuity of family characteristics. Quot. 1839 implies return to one’s original home. Cf. 16th-cent. Ger. der Apfel fällt nicht gerne weit vom Baume, the apple does not usually fall far from the tree.

☐1839 EMERSON Letter 22 Dec. (1939) II. 243 As men say the apple never falls far from the stem, I shall hope that another year will draw your eyes and steps to this old dear odious haunt of the race. 1939 H. W. THOMPSON Body, Boots & Britches xix. As a.. farmer remarked, ‘If you breed a pa’tridge, you’ll git a pa’tridge.’ Another way of setting that truth forth is,.. ‘An apple never falls far from the tree.’ 1981 Women’s Journal Apr. 179 He’s a fool, Muffie, as his father was. The apple never falls far from the tree. 2001 Washington Post 28 June C10 The social worker had summed up the child’s future: ‘Don’t expect to do miracles. An apple can’t fall too far from the tree.’ family; nature and nurture; origins
apple see also the ROTTEN apple injures its neighbours; SMALL choice in rotten apples; STOLEN fruit is sweet.

An APPLE-PIE without some cheese is like a kiss without a squeeze

☐1929 C. BROOKS Seven Hells v. 63 Let me advise you to take a bit of cheese with it. They have a good proverb, these folks: ‘Apple pie without the cheese, is like the kiss without a squeeze.’ 1989 Courier-Journal (Louisville, KY) 2 July 4M There was an old English rhyme popular about 1750 that went: An apple-pie without some cheese Is like a kiss without a squeeze. 2002 Spectator 21 Sept. 61 ‘Apple cake without cheese,’ they used to say in Yorkshire, ‘is like a kiss without a squeeze.’ ■food and drink

APRIL showers bring forth May flowers

☐c 1560 in T. Wright Songs & Ballads (1860) 213 Aprell sylver showers so sweet Can make May flowers to sprynge. 1670 J. RAY English Proverbs 41 April showers bring forth May flowers. 1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 36 March winds and April showers bring forth May flowers. 1921 Sphere 14 May 152 If there was anybody left to believe in the saying that ‘April showers bring forth May flowers’ their simple faith must have been rudely shattered by May’s behaviour this year. 2001 Washington Post 1 July F1 If April showers bring May flowers, what do June brides bring? ■weather lore

architect see EVERY man is the architect of his own fortune.

arm see KINGS have long arms; STRETCH your arm no further than your sleeve will reach; YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

An ARMY marches on its stomach

The proverb has been attributed to both Napoleon and Frederick the Great; this figurative use of (on one’s) stomach is unusual in English.

☐1904 Windsor Magazine Jan. 268 ‘An army marches on its stomach.’ ‘C’est la soupe qui fait le soldat.’ These Napoleonic aphorisms.. have been increasingly appreciated by our War Office. 1977 J. B. HILTON Dead-Nettie x. ‘They say an army marches on its stomach,’ Gilbert Slack began to say. ‘You mean that Frank was a cook?’ 1992 W.
DONALDSON Root into Europe ii.16 ‘Didn’t see service as such. Supply and demand myself. Pay and personnel. Laundry and so forth. An army marches on its stomach.’ 2002 Washington Times 30 Jan. E4 (Hazel comic strip) ‘An army marches on its stomach.’ ‘And retreats on its..’ ■food and drink; soldiers

around see what GOES around comes around.

arrive see it is BETTER to travel hopefully than to arrive.

ART is long and life is short

Hippocrates (Aphorisms I. I. ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ, life is short, but art is long) compared the difficulties encountered in learning the art of medicine or healing with the shortness of human life. Hippocrates’ saying was alluded to by Seneca in his dialogue ‘On the Brevity of Life’ (De brevitate vitae I: vitam brevem esse, longam artem) and from this version the usual Latin form of the tag is derived: ars longa, vita brevis, art is long, life is short. Art is now commonly understood in the proverb in a less specific sense. In quot. 1958, it refers to (the durability of) a work of art.

サー 1380 CHAUCER Parliament of Fowls 1. 1 The lyf so short, the craft so long to lerne. 1558 W. BULLEIN Government of Health 5V And although oure life be shorte, yet the arte of phisicke is long. 1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s Civil Conversation 1. 16 An art is long and life is short. 1710 S. PALMER Proverbs 380 Art is Long, Life Short. Our Philosophical Meditations on Time are very Obscure and Confus’d. 1869 M. ARNOLD Culture & Anarchy vi. If..we take some other criterion of man’s well-being than the cities he has built.. our Liberal friends.. take us up very sharply. ‘Art is long’, says the Times, ‘and life is short.’ 1958 L. DURRELL Balthazar IV. xiii. The shapely hand on his shoulder still wore the great ring taken from the tomb of a Byzantine youth. Life is short, art long. 1987 ‘C. AIRD’ Dead Liberty viii. ‘The art is long,’ Sloan heard himself saying aloud. .. ‘And life is short. I know that.’ Dr. Bressingham completed the quotation brusquely. ■life; mortality

ash see when the OAK is before the ash, then you will only get a splash; beware of an OAK it draws the stroke.

ASK a silly question and you get a silly answer

With allusion to PROVERBS xxvi. 5 (AV) Answer a fool according to his folly, lest he be
wise in his own conceit.

 1300 South-English Legendary (EETS) 494 Ffor-sothe thou axest as a fol, and swich ansuere me schul the yive. 1484 CAXTON Aesop (1967) V. xiii. 158 And thus they wente withoute ony sentence For to a folyshe demaunde behoueth a folyshe ansuere. 1551 R. ROBYNSON tr. T. More’s Utopia I E4 For Salomon the wise sayeth: Answer a foole according to his folishnes, like as I do now. c 1600 Tarlton’s Jests (1638) E2V The fellow seeing a foolish question had a foolish answere, laid his legges on his neck, and got him gone. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 35 A thraward [perverse] Question should a thraward Answer. 1934 C. RYLAND Murder on Cliff vi. If you ask me damned silly questions, I’m going to give you damned silly answers. 1969 ‘A. GILBERT’ Missing from her Home v. No, don’t bother to answer that. Ask a silly question and you get a silly answer. 1985 M. WESLEY Harnessing Peacocks (1990) v. 46 ‘Are you happy at school?’ Ask a silly question. ‘It’s all right.’ ‘What sort of answer is that?’ she cried in distress. action and consequence; stupidity

ASK no questions and hear no lies

 1773 GOLDSMITH She stoops to Conquer III. 51 Ask me no questions and I’ll tell you no fibs. 1818 SCOTT Heart of Midlothian I. ix. If ye’ll ask nae questions, I’ll tell ye nae lees. 1900 H. LAWSON Over Sliprails 135 ‘Where did you buy the steer, father?’ she asked. ‘Ask no questions and hear no lies.’ 1906 R. KIPLING Puck of Pook’s Hill 252 Them that asks no questions isn’t told a lie—Watch the wall, my darling, while the Gentlemen go by! 1997 R. BOWEN Evans Above vi. 65 Charlie put his finger to his nose. ‘Them that asks no questions, don’t get told no lies, that’s what my old mother used to say,’ he said. curiosity; lying

ask see also if you WANT something done, ask a busy person.

a-sorrowing see he that GOES a-borrowing, goes a-sorrowing.

ATTACK is the best form of defence

The idea of the pre-emptive strike expressed in a form approaching this appears to be American in origin; cf. 1775 W. H. DRAYTON in R. W. Gibbes Documentary Hist. American Revolution (1855) I.174 It is a maxim, that it is better to attack than to receive one; 1799 G. WASHINGTON Writings (1940) XXXVII. 250 Make them believe, that offensive operations, often times, is the surest, if not the only..means of defence. Recent usage shows a clear British-US divergence, however, with the best DEFENSE is a good offense as the US form.
1930 C. F. GREGG Murder on Bus xxxvii. Inspector Higgins fired his revolver at the sound, deeming attack the better part of defence, whilst someone from the other side of the room had a similar notion. 1965 N. S. GRAY Apple-Stone xi. ‘Attack’, she said, ‘is the best means of defence.’ She sounded so smug that I told her the thought was not original. 1980 F. OLBRICH Desouza in Stardust iv. Attack is the best form of defence, they say, and when politicians lose their principles they play a dirty game. 2002 Times 19 June 24 Clearly, the big banks have stuck to their policy of attack being the best form of defence on this issue [of price controls]. boldness; warfare

away see when the CAT’S away, the mice will play.
**B**

**B** see who SAYS A must say B.

**babe** see out of the MOUTHS of babes—.

**baby** see don’t THROW the baby out with the bathwater.

**back** see GOD makes the back to the burden; what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly; it is the LAST straw that breaks the camel’s back; you SCRATCH my back, I’ll scratch yours.

**A BAD excuse is better than none**

[T. WILSON Rule of Reason S6](#) This is as thei saie in English, better a badde excuse, then none at all. S. GOSSON School of Abuse 24 A bad excuse is better, they say, then none at all. W. WIRT Letter 29 Aug. in J. P. Kennedy Memoirs (1849) II. vii. The old fellow’s look had a glimpse of passing cunning as much as to say, ‘A bad excuse is better than none.’ 1981 P. VAN GREENAWAY ‘Cassandra’ Bill xiii. What excuse is better than none? ❱excuses

**BAD money drives out good**

Commonly known as Gresham’s Law, after Sir Thomas Gresham (c 1519–79), founder of the Royal Exchange. Gresham saw the economic need to restore the purity of the coinage, though there is no evidence that he actually used this expression. Quot. 1902 states that the principle, not the proverb, is mentioned in Gresham’s letter to the Queen. (H. D. MACLEOD Elements of Political Economy 477 He [Gresham] was the first to perceive that a bad and debased currency is the cause of the disappearance of the good money.)

[T. WILSON Rule of Reason S6](#) This is as thei saie in English, better a badde excuse, then none at all. S. GOSSON School of Abuse 24 A bad excuse is better, they say, then none at all. W. WIRT Letter 29 Aug. in J. P. Kennedy Memoirs (1849) II. vii. The old fellow’s look had a glimpse of passing cunning as much as to say, ‘A bad excuse is better than none.’ 1981 P. VAN GREENAWAY ‘Cassandra’ Bill xiii. What excuse is better than none? ❱excuses

1902 New English Dictionary VI. 116 Gresham’s law, the principle, involved in Sir Thomas Gresham’s letter to Q. Elizabeth in 1558, that ‘bad money drives out good’. A. HUXLEY Letter 18 Nov. (1969) 438 Gresham’s Law holds good in every field.. and bad politics tends to drive out good politics just as bad money drives out good money. 1982 R. NISBET Prejudices 178 Genuine scholars receive grants too, but this misses the crucial point, which is that bad money drives out good, and that only a few years of such
handouts to putterers will be enough to convince the American people that Everyman is a humanist. 2002 Times 212 June 5 In potatoes as in currency, Gresham’s law applies: bad drives out good. The new new, in potatoes, is old. ■ money

BAD news travels fast

Cf. 1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages II. A4 Sad and heuy tydynges be easily blowen abroade be they neuer so vaine and false and they be also sone beleued. In quot.s. 1592 and 1694 news is construed as a plural noun, as was usual at this period.

BAD things come in threes

BAD news always fly faster than good. 1792 T. HOLCROFT Road to Ruin II. i. All these bills.. brought.. this morning. Ill news travels fast. 1935 W. IRWIN Julius Caesar Murder Case xxv. ‘Where’d you get it [a knife]?’ ‘On the Plains of Philippi.’ ‘Bad news travels fast,’ said Hercules. 1991 L. SANDERS McNally’s Secret (1992) iv. 38 ‘I’ve already had a dozen phony sympathy calls—including one from a cousin in Sarasota. Bad news certainly travels fast.’ 2002 Times 1 Feb. 22 Media processes are not forensic but sensational. Their light shines uncertainly. It often distorts and can be unfair. ‘Ill news hath wings.’ ■ misfortune; news

A BAD penny always turns up

The proverb, also used allusively in simile and metaphor (see quot. 1766), refers to the predictable, and usually unwelcome, return of a disreputable or prodigal person after some absence.

BAD things come in threes

Like a bad penny it returnd, to me again. 1824 SCOTT Redgauntlet II. ii. Bring back Darsie? little doubt of that—the bad shilling is sure enough to come back again. 1884 R. H. THORPE Fenton Family iii. Just like as not he’ll be coming back one of these days, when he’s least wanted. A bad penny is sure to return. 1922 JOYCE Ulysses 149 Who’s dead, when and what did he die of? Turn up like a bad penny. 1941 A. UPDEGRAFF Hills look Down vi. ‘I miss Bart.’ ‘Oh, a bad penny always turns up again.’ 1979 G. MITCHELL Mudflats of Dead iii. ‘Stop worrying. The bad pennies always turn up.’ ‘Oh, Adrian, I don’t think she’s a bad penny, not really.’ ■ wrong-doers
Bad things may be specified as accidents, deaths, or other mishaps; cf. MISFORTUNES never come singly. This is a well-attested folk superstition on both sides of the Atlantic: 1891 Notes & Queries 7th Ser. XII. 489 One of my servants having accidentally broken a glass shade, asked for two other articles of little value, a wine bottle and jam crock, that she might break them, and so prevent the two other accidents. .. which would otherwise follow. Cf. THIRD time lucky.

1997 D. HANSEN Sole Survivor xvi. 82 He was a superstitious man and believed that bad joss always struck in threes. 2002 Times 20 Mar. 22 They say bad things come in threes. I don’t know who the they are that say this, mind, or how they found out that that was how bad things came,.. but.. last weekend, they were spot on. ■misfortune; superstition

There is no such thing as BAD weather, only the wrong clothes

1980 Washington Post 15 Feb. D1 ‘There’s no such thing as bad weather, only bad clothes,’ said Peterson. ‘You want to wear the least you can, and still not get frost-bitten.’ 1992 Daily Telegraph 23 Sept. 13 As someone once said, there is no such thing as bad weather, only the wrong clothes. 2006 Times 4 Nov 23 Autumn bares its fangs at last. Well, no such thing as bad weather: only bad clothing. ■weather

A BAD workman blames his tools

Cf. late 13th-cent. Fr. mauvés ovriers ne trovera ja bon hostill, a bad workman will never find a good tool.

1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Outil, A bungler cannot find (or fit himselfe with) good tooles. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 67 Never had ill workeman good tooles. 1859 S. SMILES Self-Help iv. It is proverbial that the bad workman never yet had a good tool. 1940 J. G. COZZENS Ask Me Tomorrow vii. I’ve read somewhere that a poor workman quarrels with his tools. 1979 A. FOX Threat Signal Red XV. Damn! Dropped the screwdriver... Bad workmen blame their tools. 2001 Washington Times 19 Aug. B8 ‘Virtuous War’ starts off with a bad idea, proceeds to a pair of disasters, then gets worse. As for the fundamental reason for its failure—for now let’s just say, it’s a poor workman who blames his lousy tools. ■efficiency and inefficiency; work

bad see also give a DOG a bad name and hang him; FIRE is a good servant but a bad master; a GOOD horse cannot be of a bad colour; HARD cases make bad law; HOPE is a good
breakfast but a bad supper; NOTHING so bad but it might have been worse; THREE removals are as bad as a fire.

**bag** see EMPTY sacks will never stand upright; there’s many a GOOD cock come out of a tattered bag.

**bairn** see FOOLS and bairns should never see half-done work; the SHOEMAKER’S son always goes barefoot.

**As you BAKE, so shall you brew**

As you begin, so shall you proceed. Complementary to *as you BREW, so shall you bake.*

**bake** see also *as you BREW, so shall you bake.*

**bandit** see the more LAWS, the more thieves and bandits.

**bare** see there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed.

**barefoot** see the SHOEMAKER’S son always goes barefoot.

**bargain** see it takes TWO to make a bargain.

**bark** see DOGS bark, but the caravan goes on; why KEEP a dog and bark yourself?

**A BARKING dog never bites**
Cf. Q. CURTIUS De Rebus Gestis Alexandri Magni VII. iv. 13 canem timidum vehementius latrere quam mordere, a timid cur barks more furiously than he bites [said there to be a Bactrian saying]; 13th-cent. Fr. chascuns chiens qui abaie ne mort pas, the dog that barks does not bite.

BARNABY bright, Barnaby bright, the longest day and the shortest night

St. Barnabas’ Day, 11 June, was reckoned the longest day of the year under the Old Style calendar. Cf. 1595 SPENSER Epithalamion 1. 266 This day the sunne is in his chiefest hight, With Barnaby the bright.

basket see don’t put all your EGGS in one basket.

bathwater see don’t THROW the baby out with the bathwater.

battalion see PROVIDENCE is always on the side of the big battalions.

battle see the RACE is not to the swift, nor the battle to the strong.
BE what you would seem to be

Cf. AESCHYLUS Seven against Thebes 1. 592
οὐ γὰρ δοκεῖν ἀριστοζ ἀλλ᾽ εἶναι θέλει, for he wishes not to appear but to be the best;
SALLUST Catilina liv. Esse, quam videri, bonus malebat, he [sc. Cato] preferred to be good,
rather than to seem good.

 xc 1377 LANGLAND Piers Plowman B. X. 253 Suche as thow semest in syghte, be in
assay [trial] y-founde. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 724 Be what thou
wouldst seeme to be. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 68 Be what you seem, and seem
what you are. The best way! for Hypocrisy is soon discovered. 1865 ‘L. CARROLL
‘Alice’s Adventures in Wonderland’ ix. It’s a vegetable. It doesn’t look like one, but it is..
.. the moral of that is—‘Be what you would seem to be.’ 1980 G. SIMS in H. Watson
Winter Crimes 12 158 The Benningworth family motto Esse quam videri, ‘To be rather
than to seem to be’. ■appearance

bean see CANDLEMAS day, put beans in the clay, put candles and candle-sticks away.

BEAR and forbear

Cf. EPICTETUS Fragments X. ἀνέξοις καὶ ἀπέξοις, be patient and endure; ERASMUS
Adages II. vii. 13 sustine et abstine.

□1573 T. TUSSER Husbandry (rev. ed.) II. 12 V Both beare and forbeare, now and then
as ye may, then wench God a mercy [reward you], thy husband will say. 1688 BUNYAN
Discourse of Building, &c. House of God 53 To bear and forbear here, will tend to rest.
1871 S. SMILES Character xi. The golden rule of married life is, ‘Bear and forbear’.
1940 H. W. THOMPSON Body, Boots & Britches xix. You must take two bears two live
with you—Bear and Forbear. ■patience and impatience; tolerance

bear (noun) see don’t SELL the skin till you have caught the bear.

beard see it is MERRY in hall when beards wag all.

beast see when the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast.
If you can’t BEAT them, join them

Lick is more usual in the US.

1941 Q. REYNOLDS *Wounded don’t Cry* i. There is an old political adage which says ‘If you can’t lick’em, jine ‘em’. 1953 P. GALLICO *Foolish Immortals* xvii. It was vital to him to get the reins back into his own hands again. He remembered an old adage: ‘If you can’t lick ’em, join ‘em.’ 1979 D. LESSING *Shikasta* 2661 said, Running things, what’s the point? He said, If you can’t beat them, join them! 1996 *Washington Times* 2 July B8 Having taken it on the chin so convincingly, brokers have decided that, if you can’t beat ’em, join ’em. 2002 *Washington Times* 26 Feb. A20 In fact, he began an attempt to win over the Catholic party to his side; the Teutonic version of ‘can’t lick ’em, join ’em.’ ■enemies; self-preservation

**beat** see also one ENGLISHMAN can beat three Frenchmen; it is easy to find a STICK to beat a dog; a WOMAN, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be.

**beautiful** see SMALL is beautiful.

**BEAUTY** draws with a single hair

1591 J. FLORIO *Second Fruits* 183 Ten teemes of oxen draw much lesse, Than doth one haire of Helens tresse. 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 685 Beauty drawes more then oxen. 1666 G. TORRIANO *Piazza Universale* 199 One hair of a woman draws more than a hundred yoke of oxen. 1712 POPE *Rape of Lock* II. 28 And beauty draws us with a single hair. 1941 ‘M. COLES’ *They tell no Tales* xxii. Beauty draws me with a single hair if it’s blonde enough. 1945 R. L. HINE *Confessions* (ed. 2) 91 The old adage.. that ‘beauty draws more than oxen.’ ■beauty

**BEAUTY** is in the eye of the beholder

Beauty is not judged objectively, but according to the beholder’s estimation. The idea is a very old one: THEOCRITUS *Idyll* vi. 18 ἥ γὰρ ἐρωτί τολλάκις τὰ μὲν ὀλλὰ καλὰ πέφανται, for in the eyes of love that which is not beautiful often seems beautiful. Cf. 1742 HUME *Essays Moral & Political* II. 151 Beauty, properly speaking, lyes.. in the Sentiment or Taste of the Reader.
BEAUTY is only skin-deep

Physical beauty is no guarantee of good character, temperament, etc. Cf. a 1613 T. OVERBURY Wife (1614) B8\(^V\) All the carnall beautie of my wife, Is but skinne-deep.

\(\text{\textbullet\textbf{1616}}\) J. DAVIES Select Second Husband B3 Beauty’s but skin-deepe. 1829 COBBETT Advice to Young Men III. cxxix. The less favoured part of the sex say, that ‘beauty is but skin deep’.. but it is very agreeable though, for all that. 1882 E. M. INGRAHAM Bond & Free xiii. Mother used to say that beauty was only skin deep, but I never before realized that bones could be so fearfully repulsive. 1978 A. PRICE ‘44 Vintage xix. Beauty is only skin-deep, but it’s only the skin you see. ■beauty

bed see EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise; as you MAKE your bed, so you must lie upon it; there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed.

bedfellow see ADVERSITY makes strange bedfellows; POLITICS makes strange bedfellows.

beer see he that DRINKS beer, thinks beer; LIFE isn’t all beer and skittles; TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year.

Where BEES are, there is honey

Cf. L. \textit{ubi mel}, \textit{ibi apes}, where there is honey, there are bees.

\(\text{\textbullet\textbf{1616}}\) T. DRAXE Adages 77 Where Bees are, there is honie. 1670 J. RAY English Proverbs 60 Where Bees are, there is honey. Where there are industrious persons, there is wealth, for the hand of the diligent maketh rich. 1748 M. FREEMAN Word in Season 6
Take away the *Bees*, and.. you shall have no *Honey* in the Hive,.. but there always will be *Honey where there are Bees*. **1931** P. A. TAYLOR *Cape Cod Mystery* ix. It’d look.. like they was something afoot, bein’ as how there’s bees where’s honey. ■**associates; diligence**

**beforehand** see PAY beforehand was never well served.

**beget** see LENGTH begets loathing; LOVE begets love.

**Set a BEGGAR on horseback, and he’ll ride to the Devil**

A proverb (now frequently used elliptically) with many variations, meaning that one unaccustomed to power or luxury will abuse it or be corrupted by it.

□**1576** G. PETTIE *Petit Palace* 76 Set a Beggar on horsebacke, and he wyl neuer alight. **1592** NASHE *Pierce Penniless* 1.174 These whelpes.. drawne vp to the heauen of honor from the dunghill of abiect fortune, haue long been on horseback to come riding to your Duielship. **1616** T. ADAMS *Sacrifice of Thankfulness* 6 He that serues the Flesh serues his fellow: And a Beggar mounted on the backe of Honour, rides post to the Diuell. **1669** W. WINSTANLEY *New Help to Discourse* 151 Set a Beggar on Horse-back, and he will ride to the Devil. **1855** GASKELL *North & South* I. X. You know the proverb.. ‘Set a beggar on horseback, and he’ll ride to the devil,’—well, some of these early manufacturers did ride to the devil in a magnificent style. **1923** C. WELLS *Affair at Flower Acres* ii. I should think your early days of forced economy would have taught you not to be quite so extravagant. But there’s an old proverb—‘Set a beggar on horse-back —’ and so forth, that jolly well fits you. **1961** W. H. LEWIS *Scandalous Regent* X. He had a good deal of the vulgarity and insolence of the beggar on horseback. ■**good fortune; pride**

**beggar** see also SUE a beggar and catch a louse; if WISHES were horses, beggars would ride.

**BEGGARS can’t be choosers**

The substitution of *can’t* for *must not* is a recent development. Cf. mid 15th-cent. Fr. *qui emprunte ne peult choisir*, he who borrows cannot choose.

□**1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. X. D1 Folke say alwaie, beggers shulde
be no choosers. 1728 VANBRUGH *Journey to London* III. i. My Lords, says I, Beggars must not be Chusers; but some Place about a thousand a Year.. might do pretty weel. 1888 N. J. CLODFELTER *Snatched from Poor House* iv. Crawl out O’ that bed! I’spose you do feel a little bad, but ‘beggars can’t be choosers!’ 1939 J. SHEARING *Blanche Fury* 72 ‘I suppose.. you would marry any man with a good character and a fine estate.’..‘Beggars can’t be choosers, you mean!’ 2000 J. ALTMAN *Gathering of Spies* ix. 150 It would ruin the dress, no doubt about that. But beggars couldn’t be choosers. She drew a breath and then jumped, tucking and rolling as she came out of the train. ■

**necessity; poverty**

**begin** see CHARITY begins at home; LIFE begins at forty; the LONGEST journey begins with a single step; when THINGS are at the worst they begin to mend; also BEGUN.

**beginning** see a GOOD beginning makes a good ending.

**begun** see the SOONER begun, the sooner done; WELL begun is half done.

**beholder** see BEAUTY is in the eye of the beholder.

**BELIEVE nothing of what you hear, and only half of what you see**

Cf. a 1300 *Proverbs of Alfred* (1907) 35 Gin thu neuere leuen alle monnis spechen, Ne alle the thinge that thu herest singen; 1770 C. CARROLL *Letter* 4 Sept. in *Maryland Hist. Mag.* (1918) XIII. 58 You must not take Everything to be true that is told to you.

□1845 E. A. POE in *Graham’s Mag.* Nov. 194 You are young yet.. but the time will arrive when you will learn to judge for yourself. .. Believe nothing you hear, and only one half that you see. 1933 ‘R. ESSEX’ *Slade of Yard* xix. It’s a good plan to believe half you see and nothing you hear. 1979 D. KYLE *Green River High* ii. I listened with the old magician’s warning lively in my mind; believe nothing of what you hear—and only half of what you see! 2002 *Washington Times* 16 Aug. A19 The Democratic candidates are lined up, and they are making hot and heavy pitches for our votes. But, as the old saying goes, believe half of what you see and none of what you hear. ■rumour; trust and scepticism

**believing** see SEEING is believing.
A BELLOWING cow soon forgets her calf

An excessive show of grief (at a bereavement) quickly passes. Cf. 1553 T. WILSON Art of Rhetoric 42 The Cowe lackyng her Caulfe, leaueth Loweyng within three or foure daies at the farthest.

- 1895 S. O. ADDY Household Tales 142 In the East Riding they say, ‘A bletherin’ coo soon forgets her calf,’ meaning that excessive grief does not last long. 1928 London Mercury Feb. 439 Common proverb in the West Country is ‘A belving cow soon forgets her calf. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xxxiv. When a woman, newly widowed, had tried to throw herself into her husband’s grave at his funeral.. some one.. said drily.. ‘Ah, you wait. The bellowing cow’s always the first to forget its calf.’ ■forgetfulness; words and deeds

belly see what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly.

bent see as the TWIG is bent, so is the tree inclined.

All’s for the BEST in the best of all possible worlds

This saying translates Voltaire’s Tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles, the observation which the philosophical optimist Dr Pangloss in Candide (1759) persists in making, despite overwhelming evidence to the contrary.

- 1911 G. B. SHAW Shewing-up of Blanco Posnet 299 The administrative departments were consuming miles of red tape in the correctest forms of activity, and everything was for the best in the best of all possible worlds. 1943 A. CHRISTIE Moving Finger XV. I agreed with happy Miss Emily that everything was for the best in the best of possible worlds. 1961 WODEHOUSE Ice in Bedroom ii. Fate had handed him the most stupendous bit of goose [luck] and.. all was for the best in this best of all possible worlds. ■content and discontent; optimism

The BEST is the enemy of the good

Also the GOOD is the enemy of the best. Cf. 1770 VOLTAIRE Questions sur L’Encyclopédie II. 250 c’est bien ici qu’on peut dire Il meglio e l’inimico del bene, and 1772 La Béguele in Œuvres Complétes (1877) X. 50 le mieux est l’ennemi du bien.
1861 R. C. TRENCH Commentary on Epistles to Seven Churches in Asia p. v. ‘The best is oftentimes the enemy of the good’; and.. many a good book has remained unwritten .. because there floated before the mind’s eye.. the ideal of a better or a best. 1925 Times 1 Dec. 16 This is not the first time in the history of the world when the best has been the enemy of the good;.. one single step on.. solid ground may be more profitable than a more ambitious flight. 1960 D. JONES Letter 1 June in R. Hague Dai Greatcoat (1980) III. 182 Tom told me a very good Spanish proverb: ‘The best is the enemy of the good.’ 1981 Times 2 Mar. 13 To maintain that all that a school provides must be provided free makes the best the enemy of the good. ■good things

The BEST-laid schemes of mice and men gang aft agley

Often used allusively in shortened form (see quot. 1911). Gang aft agley means ‘often go awry’.

1786 BURNS Poems 140 The best laid schemes o’ Mice an’ Men, Gang aft agley. 1911 D. H. LAWRENCE Letter 21 Sept. (1979) I. 305 I am sorry the bookbinding has gone pop. But there ‘The best laid schemes’ etc. etc. 1996 H. P. JEFFERS Reader’s Guide to Murder xxvii. 179 But, like the man said, ‘The best laid plans of mice and men often go awry.’ ■intentions; wanting and having

The BEST of friends must part

Cf. c 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde v. 343 Alwey frendes may nat ben yfeere [may not be together].

1611 G. CHAPMAN May-Day IV. 70 Friends must part, we came not all together, and we must not goe all together. 1685 J. DUNTON in Publications of Prince Society (1867) 10 But the dearest friends must part. 1784 J. F. D. SMYTH Tour in USA I. xxxvii. Sooner or later, all, even the dearest of friends, must part. 1821 SCOTT Kenilworth I. xi. ‘You are going to leave me, then?’.. ‘The best of friends must part, Flibbertigibbet.’ 1979 W. GOLDING Darkness Visible ii. ‘Aren’t there going to be any more lessons?’.. ‘The best of friends must part.’ ■absence; friends

The BEST of men are but men at best
The General Lambert referred to in quot. 1680 was the Parliamentarian commander John Lambert (1619–83), who played an important role in Cromwell’s military victories over the Royalists in the English Civil War.

1680 J. AUBREY Letter 15 June in Brief Lives (1898) I. 12 I remember one sayeing of generall Lambert’s, that ‘the best of men are but men at best’. 1885 T. HARLEY Moon Lore 191 We can but repeat to ourselves the saying, ‘The best of men are but men at best’. 2006 Africa News 16 April (online) The suave and customer-friendly postal officers exercised the required social graces, ensuring that their customer understood, even sympathised with, these seemingly able and efficient Kenyans, toiling under an imperfect international postal system. After all, ‘the best of men are men at best.’ ■human nature; pragmatism; virtue

The BEST things come in small packages

Parcels sometimes replaces packages. Cf. 13th-cent. Fr. menue[s] parceles ensemble sunt beles, small packages considered together are beautiful; 1659 J. HOWELL Proverbs (French) 10 The best ointments are put in little boxes.

1877 B. FARJEON Letter 22 Jan. in E. Farjeon Nursery in Nineties (1935) V. As the best things are (said to be) wrapped in small parcels (proverb), I select the smallest sheet of paper I can find.. to make you acquainted with the.. state of affairs. 1979 R. THOMAS Eighth Dwarf xviii. ‘The little gentleman.’.. ‘The best things sometimes come in small packages,’ Jackson said, wincing at his own banality. 2002 Country Life 15 Aug. 61 Back at the lodge, the scales turn at 18 pounds, four ounces—my personal best, and an über-trout by any standards. .. Sometimes good things come in big packages. ■great and small

The BEST things in life are free

1927 B. G. DE SILVA et al. Best Things in Life are Free (song) 3 The moon belongs to ev’ryone, The best things in life are free, The stars belong to ev’ryone, They gleam there for you and me. 1955 W. GADDIS Recognitions II. ii. Someone once told them the best things in life are free, and so they’ve got in the habit of not paying. 2002 Washington Post 12 Jan. C12 The best things in life are free—friendships and sunshine still cost nothing—but some of the worst things are also free. ■good things; money

It is BEST to be on the safe side

1668 DRYDEN & NEWCASTLE Sir Martin Mar-all V. i. I’m resolv’d to be on the
1668 dryden & newcastle sir martin mar-all v. i. i'm resolv'd to be on the sure side. 1811 j. austen sense & sensibility iii. iv. determining to be on the safe side, he made his apology in form as soon as he could say anything. 1847 marryat children of new forest i. xi. be on the safe side, and do not trust him too far. 1935 l. i. wilder little house on prairie iii. best to be on the safe side, it saves trouble in the end. 1981 economist 28 nov. 100 the rowland-molina hypothesis about the damaging effects of cfc's has not been disproved, so it is best to be on the safe side. ■prudence;

security

best see also accidents will happen (in the best-regulated families); attack is the best form of defence; the best defense is a good offense; why should the devil have all the best tunes?; the best doctors are dr diet, dr quiet, and dr merryman; east, west, home’s best; experience is the best teacher; first thoughts are best; first up, best dressed; the good is the enemy of the best; honesty is the best policy; hope for the best and prepare for the worst; hunger is the best sauce; he laughs best who laughs last; laughter is the best medicine; if you have to live in the river, it is best to be friends with the crocodile; it is best to be off with the old love before you are on with the new; an old poacher makes the best gamekeeper; second thoughts are best; silence is a woman’s best garment.

better a century of tyranny than one day of chaos

ibn taymiyyah (or taimiya) was a fourteenth-century scholar of damascus; this saying seems to have originated in his kitāb al-siyasa al-shar’iya (book of divinely ordered [literally, ‘sharia’] politics) written c 1311–15 (see quot. 1966).

□1966 f. rahman islam 239 ibn tamiya immediately follows up the.. alleged hadith with the quotation, ‘sixty days of an unjust ruler are much better than one night of lawlessness’. 1994 h. mutalib islam in malaysia 64 ibn taymiyyah maintained that it is better to suffer a corrupt leadership for sixty days rather than face one day of chaos and anarchy. 2004 ‘taking hostages’ on www.pbs.org 30 sept. you know there’s a very famous arab saying that says.. something like 40 years of tyranny, not one day of chaos. and this chaos.. that has engulfed iraq for the last year and a half is just devastating for the prospects of any future american backed government in iraq. 2007 posting in arizona republic on www.azcentral.com 22 jan. i wonder if, before waging war against iraq, president bush had ever heard the famous arab saying: ‘better a century of tyranny than one day of chaos.’ ■rulers and ruled

better a dinner of herbs than a stalled ox where hate is
Herbs here is used in the archaic sense of ‘plants of which the leaves are used as food’, and a stalled ox is one that is fattened in a stall for slaughter. With allusion to PROVERBS xv. 17 (Geneva (1560) translation, which is closely followed by AV) Better is a dinner of green herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.

1817 S. SMITH Letter 13 Mar. in S. Holland Memoir (1855) II. 138 When you think of that amorous and herbivorous parish of Covent Garden, and compare it with my agricultural benefice, you will say, ‘Better is the dinner of herbs where love is, than the stalled ox,’ etc. etc. 1914 ‘SAKI’ Beasts & Super-Beasts 227 The ox had finished the vase-flowers.. and appeared to be thinking of leaving its rather restricted quarters. .. I forget how the proverb runs. .. Something about ‘better a dinner of herbs than a stalled ox where hate is’. 1979 J. DRUMMOND I saw Him Die viii. Lunch was a silent affair. .. I said, ‘“Better a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.’ ”

Better a good cow than a cow of a good kind

A good character is better than a distinguished family.

1922 J. BUCHAN Huntingtower X. I’m no weel acquaint wi’ his forbears, but I’m weel eneuch acquaint wi’ Sir Erchie, and ‘better a guid coo than a coo o’ a guid kind’, as my mither used to say.

Better are small fish than an empty dish

1678 J. RAY English Proverbs 204 Better are small fish then an empty dish. 1862 A. HISLOP Proverbs of Scotland 171 Sma’ fish are better than nane. 1874 painted on cornice at Ascott House, Wing, Bucks., UK. Better are small fish than an empty dish. 1971 J. GLUSKI Proverbs 133 Better are small fish than an empty dish. 2000 Pravda (English version, online ed.) 17 Oct. Why should the great ones of this world settle such particular questions? However, the answer is simple: better a small fish than an empty dish.

Better be an old man’s darling, than a young man’s slave

1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vii. 13 Many yeres sens, my mother seyd to me, Hyr elders wold saie, it ys better to be An olde mans derlyng, then a yong mans werlyng [object of scorn]. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 74 Better an old Man’s
Darling, than a young Man’s Wonderling, say the Scots, Warling, say the English. 1859 J. R. PLANCHÉ Love & Fortune 8 Let defeated rivals snarling, Talk of one foot in the grave. Better be an old man’s darling, Than become a young man’s slave. 1980 J. MARCUS Marsh Blood ix. Find yourself an older man. Much better to be an old man’s darling, than a young man’s slave. 1992 ‘C. AIRD’ ‘Man Who Rowed for Shore’ in Injury Time (1995) 14 [S]he had been brought up by her mother on the well-attested aphorism that it was better to be an old man’s darling than a young’s [sic] man’s slave .. ■ love; wives and husbands

**BETTER be envied than pitied**

Cf. PINDAR Pythian Odes I. 163 πρέσσων γὰρ οίκτιρμῷ φθόνος, envy is stronger than pity; HERODOTUS Hist. iii. 52 φθονέσθαι πρέσσων ἢ ταῦτα ἢ οίκτείρεσθαι, it is better to be envied than to be pitied; mid 15th-cent. Fr. trop plus vaut estre envié que plaint, it is much better to be envied than pitied; ERASMUS Adages IV. iv. 87 praestat invidiosum esse quam miserabilem.

□ 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs i. xi. D2 Sonne, better be envied then pitied, folke sey. □ 1631 DONNE Poems (1633) 94 Men say, and truly, that they better be Which be envyed then pittied. □ 1902 G. W. E. RUSSELL Onlooker’s Note-Book xxxiii. Her friend responded sympathetically, ‘My dear, I’d much rather be envied than pitied.’ ■ malice; pity

**BETTER be out of the world than out of the fashion**

□ 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 171 As good out of th’ world as out o’ th’ fashion. □ 1738 SWIFT Polite Conversation ii. 117 ‘Why, Tom, you are high in the Mode.’ .. ‘It is better to be out of the World, than out of the Fashion.’ □ 1903 E. F. MAITLAND From Window in Chelsea IV. Women seem seldom hindered by lack of money when it is a case of follow-my-leader. ‘Better be out of the world than out of the fashion.’ □ 1935 J. MAXTON If I were Dictator i. Dictatorships are fashionable just now. There was an old-time song which said ‘If you are out of the fashion you had better leave the world.’ ■ novelty

**BETTER be safe than sorry**

Now very often in the form better safe than sorry.

□ 1837 S. LOVER Rory O’More II. xxi. ‘Jist countin’ them,—is there any harm in
that?’ said the tinker: ‘it’s betther be sure than sorry’. 1933 Radio Times 14 Apr. 125
Cheap distempers very soon crack or fade. Better be safe than sorry. Ask for Hall’s. 1972
J. WILSON Hide & Seek vii. It’s not that I want to shut you in.. but—well, it’s better to
breaking up with me? But we’ve never dated. You don’t want to take any chances?’
‘Better safe than sorry.’ ■prudence; security

BEFTER late than never

Cf. DIONYSIUS OF HALICARNASSUS Roman Antiquities ix. 9 κρείττον γὰρ ἢστιν ὅψε ἂρξασθαι τα δειντα πράττειν ἡμιδέποτε, it is better to start doing what one has to late than not at
all; LIVY Hist. IV. ii. potius sero quam nunquam.

c 1330 in C. Keller Die Mittelenglische Gregoriuslegende (1941) 146 A. Better is lat
than neuer blinne [cease] Our soules to maken fre. c 1450 LYDGATE Assembly of Gods
(EETS) 1.1204 Vyce to forsake ys bettyr late then neuer. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of
Proverbs i. x. C4 Things done, can not be vndoone,. But better late then neuer to repent
this. 1708 S. OCKLEY Conquest of Syria I. 276 Whilst he was murdering the unhappy
Aleppians, Caled (better late than never) came to their Relief. 1954 A. HUXLEY Letter
16 Sept. (1969) 711 I am sorry your holiday will have to be postponed so long; but better
these a “late Valentine’s Day” bouquet.’ ‘It was three days ago.’ ‘I know, but better late
than never, I always say.’ ‘Better never late, I always say.’ ■lateness

BEFTER one house spoiled than two

Said of two foolish or wicked people joined in marriage and troubling only themselves. Spoiled
(or spilled [destroyed]) is sometimes contrasted with filled (see quotes. 1670 and
1805).

□1586 T. B. tr. de la Primauadaye’s French Academy xlvi. The wicked and reprobate,
of whom that common proverbe is spoken, that it is better one house be troubled with
them than twaine. 1587 R. GREENE Penelope’s Web V. 162 The old proverb is fulfild,
better one house troubled than two. 1670 J. RAY English Proverbs 51 Better one house
fill’d then two spill’d. This we use when we hear of a bad Jack who hath married as bad a
Jyll. 1805 W. BENTLEY Diary 28 May (1911) III. 161 One of the company discovering a
disposition to speak much of his own wife.. the Gen. observed.. One house filled was
better than two spoiled. 1924 Folk-Lore XXXV. 358 Better one house spoilt than two
(said when a witless a man marries a foolish woman). ■marriage
The BETTER the day, the better the deed

Frequently used to justify working on a Sunday or religious festival. Cf. early 14th-cent. Fr. *a bon jour bone euvre*, for a good day, a good deed.

1607 MIDDLETON *Michaelmas Term* III. i. Why, do you work a’ Sundays, tailor? The better day the better deed, we think. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 328 The better Day, the better Deed. I never heard this used but when People say that they did such an ill thing on Sunday. 1896 J. C. HUTCHESON *Crown & Anchor* xiii. The better the day, the better the deed. It was only the Pharisees who objected to any necessary work being done on the Sabbath. 1995 D. WILLIAMS *Death of Prodigal* ‘And he was coming back here with us after, for Sunday lunch. I’ve just cleaned the car in his honour, too. The better the day, the better the deed, like.’ action and inaction

BETTER the devil you know than the devil you don’t know

Cf. 1539 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* 48 *Nota res mala, optima*. An euyl thynge knowen is best. It is good kepyng of a shrew [a scolding or ill-tempered woman] that a man knoweth; 1576 G. PETTIE *Petit Palace* 84 You had rather keepe those whom you know, though with some faultes, then take those whom you knowe not, perchaunce with moe faultes; 1586 D. ROWLAND tr. *Lazarillo de Tormes* H6V The olde prouerbe: Better is the euill knowne, than the goodloke which is yet to knowe.

1857 TROLLOPE *Barchester Towers* II. vii. ‘Better the d—you know than the d—you don’t know,’ is an old saying.. but the bishop had not yet realised the truth of it. 1937 W. H. SAUMAREZ SMITH *Letter* 16 May in *Young Man’s Country* (1977) ii. Habit has practically made me resigned to Madaripur—’Better the devil you know than the devil you don’t.’ 1987 S. STEWART *Lifting the Latch* 166 I knowed he’d never change, it ‘ud always be ‘Don’t-be-so-daft’ and no appreciation; but better the Black ‘un thee knows than the devil thee don’t. 2007 *Times* 14 Sept. 28 More than half (54 per cent) think that it is time for a change, while about two fifths (43 per cent) say that it is ‘better to stick with the devil you know’. familiarity

It is BETTER to be born lucky than rich

1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 49 Better to have good fortune then be a rich mans child. 1784 *New Foundling Hospital for Wit* (new ed.) IV. 128 Estate and
honours!—mere caprich! Better be fortunate than rich: Since oft me find..Is verify’d what proverbs prate. 1846 M. A. DENHAM Denham Tracts (1892) I. 224 Better to be born lucky than rich. 1926 D. H. LAWRENCE in Harper’s Bazaar July 97 ‘Then what is luck, mother?’ ‘It’s what causes you to have money. If you are lucky you have money. That’s why it’s better to be born lucky than rich. If you’re rich you may lose your money. But if you’re lucky, you will always get more money.’ 1980 T. MORGAN Somerset Maugham XV. This was Maugham at his most lighthearted, exposing the fallacy of the moralist position. ‘I’m glad to be able to tell you that it has a moral,’ he said, ‘and that is: it’s better to be born lucky than to be born rich.’ ■luck; riches

**BEtter to die on your feet than live on your knees**

Cf. 1936 D. IBARRURI speech 3 Sept Il vaut mieux mourir debout que de vivre à genoux! The saying is also attributed to the Mexican revolutionary leader Emiliano Zapata (1879–1919).

1941 Charleston Gazette 25 June 6/2 The president puts it in another way at Cambridge when he says: ‘We would rather die on our feet that live on our knees’. 1955 Evening Standard (Uniontown, Pennsylvania) 18 Aug. 4/1 We face the fact that it demoralizes concepts that have perennially ruled the minds of free men. ‘It is better to die on one’s feet that live on one’s knees’ is no longer bravely proclaimed. In an atomic war people neither die on their feet nor live on their knees. 1993 Washington Post 7 March (online) Better to die on your feet than live on your knees. Yeah. But what about sitting around in a Designated Smoking Area? Is that living? 2007 Times Magazine 1 Sept. 90 Few sights induce such ambivalence in me as a bird in a cage. [They] may live up to 15 years in captivity, as opposed to three or four in the wild, a classic quality versus quantity dilemma.. Better to die on your feet, surely, or, er, talons, or wings, I suppose, than live on your knees.. If owls have knees. ■courage

**It is BETTER to give than to receive**

The AV form is also used (see quot. 2001): ACTS xx. 35 It is more blessed to give, than to receive.

1390 GOWER Confessio Amantis v. 7725 Betre is to yive than to take. c 1527 T. BERTHELET tr. Erasmus’ Sayings of Wise Men B2 It is better to gyue than to take, for he that takethe a gyfte of another is bonde to quyte [repay] it, so that his lyberte is gone. 1710 S. PALMER Proverbs 351 ‘Tis better to Give than to Receive, but yet ‘tis Madness to give so much Charity to Others, as to become the Subject of it our Selves. 1980 Times (Christmas Supplement) 15 Nov. p. i. There is no harm in reminding your relatives and
friends that it is better to give than to receive. **2001 Washington Times** 2 July B9 (Herb & Jamaal comic strip)’Herb, you know the old saying: “It is more blessed to give than to receive.” ‘What, presents?’ ‘No, advice.’ **giving and receiving**

**BETTER to have loved and lost, than never to have loved at all**

□1700 CONGREVE *Way of World* II. i. Say what you will, ‘tis better to be left, than never to have lov’d. 1812 G. CRABBE *Tales* xiv. Better to love amiss than nothing to have lov’d. 1850 TENNYSON *In Memoriam* xxvii. 44 ‘Tis better to have loved and lost Than never to have loved at all. 1953 B. PYM *Jane & Prudence* i. One wondered if it was really better to have loved and lost than never to have loved at all, when poor Prudence seemed to have lost so many times. **2002 Times** 2 15 Oct. 9 That cliché, it is better to have loved and lost than never to have loved at all, applies to me. **love, blighted**

**BETTER to light one candle than to curse the darkness**

The motto of the American Christopher Society (founded 1945), said by the society to derive from ‘an ancient Chinese proverb’.

□1962 Adlai Stevenson in *New York Times* 8 Nov. 34 She [Eleanor Roosevelt] would rather light a candle than curse the darkness, and her glow has warmed the world. **2000 Straits Times** (online ed.) 26 Aug. He is certainly one who believes it is better to light a candle than to curse the darkness. **2002 Spectator** 12 Jan. 26 A fortnight ago, protesters.. wound their way on a candlelit walk through deep snow from the forest up into the citadel. ‘There is an English saying,’ one of them.. told me. ‘It is better to light a candle than to curse the darkness.’ **action and inaction**

**BETTER to live one day as a tiger than a thousand years as a sheep**

Recorded as the view of Tipu Sahib c 1750–99, sultan of Mysore in India; see quot. 1800.

□1800 A. BEATSON *View of Origin and Conduct of War with Tippoo Sultaun* x. 153 ‘In this world I would rather live two days like a tiger, than two hundred years like a sheep.’ **1997 Daily Telegraph** (online ed.) 8 Mar. The title of Anne Haverty’s novel [*One Day as a Tiger*] derives from an old Tibetan proverb: ‘It is better to have lived one day as a tiger than a thousand years as a sheep. **action and inaction; boldness**
BETTER to marry than to burn

With allusion to I CORINTHIANS vii. 8–9 (AV) I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I. But if they cannot contain, let them marry: for it is better to marry than to burn.

1911 G. B. SHAW Getting Married 116 St Paul’s reluctant sanction of marriage; .. his contemptuous ‘better to marry than to burn’ is only out of date in respect of his belief that the end of the world was at hand and that there was therefore no longer any population question. 1973 J. PORTER Murder with Dover 58 ‘You didn’t approve?’ Miss Marsh pursed her lips. ‘We are told it is better to marry than to burn,’ she said. ‘And he could have done worse, I suppose.’

2000 Washington Times 15 Nov. E12 (Herb & Jamaal comic strip) [T]hey say,.. ‘It is better to marry than to burn’. .. But I’ll tell ya, among the things they say, what I’m most curious about is.. who are ‘they’? ■marriage

It is BETTER to travel hopefully than to arrive

1881 R. L. STEVENSON Virginibus Puerisque IV. 190 To travel hopefully is a better thing than to arrive, and the true success is to labour. 1918 D. H. LAWRENCE in English Review Jan. 29 Love is strictly a travelling. ‘It is better to travel than to arrive,’ somebody has said. 1959 ‘J. DUNCAN’ My Friend Muriel II. 83 Remember,.. it is better to travel hopefully than to arrive. The satisfaction lies mainly in the travelling. 2002 Rough News Spring 2 (comic strip) ‘They say it’s better to travel than to arrive.’ ‘‘They” have obviously never been on this bus!’ ■expectation; optimism; travel

BETTER to wear out than to rust out

It is better to remain active than to succumb to idleness: used particularly with reference to elderly people. Frequently attributed in its current form to Bishop Richard Cumberland (d. 1718). Cf. 1557 R. EDGEWORTH Sermons A1V Better it is to shine with laboure, then to rouste for idlenes; 1598 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 2 I. ii. 206 I were better to be eaten to death with a rust than to be scoured to nothing with perpetual motion.

1820 in Southey Life of Wesley II. xxv. I had rather wear out than rust out. 1834 M. EDGEWORTH Helen II. xiii. Helen.. trembled for her health.. but she repeated her favourite maxim—’Better to wear out, than to rust out.’ 1947 S. BELLOW Victim xvii. It was better to wear out than to rust out, as was often quoted. He was a hard worker himself. 1972 Times 24 May 16 ‘A man will rust out sooner’n he’ll wear out’ is one of his oft-repeated maxims. ■action and inaction; old age
BETTER wed over the mixen than over the moor

It is better to marry a neighbour than a stranger. For mixen, see quot. 1661.

☐a 1628 in M. L. Anderson Proverbs in Scots (1957) no. 320 Better to wow [woo] over middin, nor [than] over mure. a 1661 T. FULLER Worthies (Cheshire) 174 Better Wed over the Mixon [midden] then over the Moor.. that is, hard by or at home, Mixon being that heap of Compost which lyeth in the yards of good husbands. 1818 SCOTT Heart of Midlothian III. vi. He might hae dune waur [worse] than married me. .. Better wed over the mixen as over the moor, as they say in Yorkshire. 1874 T. HARDY Far from Madding Crowd I. xxii. ‘That means matrimony.’ .. ‘Well, better wed over the mixen than over the moor,’ said Laban Tall. ■familiarity; marriage

better see also DISCRETION is the better part of valour; the GREY mare is the better horse; a LIVE dog is better than a dead lion.

BETWEEN two stools one falls to the ground

Inability to choose between, or accommodate oneself to, alternative viewpoints or courses of action is likely to end in disaster. Now more common in the metaphorical phrase to fall between two stools. Cf. medieval L. labitur enitens sellis herere duabus, he falls trying to sit on two seats; also current in early 16th-cent. German (woodcut in Thomas Murner’s Schelmenzunft, 1516).

☐c 1390 GOWER Confessio Amantis IV. 626 Thou farst [farest] as he betwen tuo stoles That wolde sitte and goth to grounde. c 1530 R. HILL Commonplace Book (EETS) 129 Betwen two stolis, the ars goth to grwnd. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop I. xxxiii. She was.. still in daily occupation of her old stool opposite to that of her brother Sampson. And equally certain it is, by the way, that between these two stools a great many people had come to the ground. 1907 W. DE MORGAN Alice-for-Short xvi. Your mother wants to put it off on me. .. But I won’t be let into saying anything. .. Charles saw that between the two stools the young couple wouldn’t fall to the ground, but would go to the altar. 1979 A. CHISHOLM Nancy Cunard xxi. Politically, Nancy had fallen between stools. ■decision and indecision

beware see let the BUYER beware; beware of an OAK it draws the stroke.
bicycle see a WOMAN without a man is like a fish without a bicycle.

Never BID the Devil good morrow until you meet him

1873 J. MORRIS Wanderings of Vagabond ii. 19 The firm of Giles & Morris never looked ahead to meet trouble, but were firm believers in an old Irish adage, which affirms that, ‘It’s time enough to bid the devil good morning when you meet him.’ 1905 A. CARNEGIE James Watt iv. 77 Roebuck, on the contrary, continued hopeful and energetic, and often rallied his pessimistic partner on his propensity to look upon the dark side. He was one of those who adhered to the axiom, ‘Never bid the devil good-morning till you meet him.’ 1923 Seanad Eireann 14 June (electronic ed.) MR. LINEHAN: Have you any indication as to whether the National Health Insurance Bill will be certified as a Money Bill? It looks very like the Unemployment Insurance Bill. AN CATHAOIRLEACH: It may be, but never bid the devil good morrow until you meet him. MR. LINEHAN: It may be too late then. 1929 F. D. GRIERSON Green Diamond Mystery vi. 66 By the time they reached Calais Kit had wisely resolved, in the classic phrase, not to bid the Devil good-morrow till he met him; in other words, to wait until he saw June, and then be guided by her reception of him. 1998 Beloit Daily News 19 Mar. (electronic ed.) Over the weekend, Ryan responded to hypothetical questions about having Fitzgerald on the ticket by saying ‘We should never bid the devil good morning until we meet him.’

■good and evil

BIG fish eat little fish

a 1200 Old English Homilies (EETS) 2nd Ser. 179 The more [bigger] fishes in the sea eten the lasse [smaller]. c 1300 in J. Small English Metrical Homilies (1862) 136 Al this world es bot a se,.. And gret fisches etes the smale. For riche men of this werd [world] etes, That pouer [the poor] wit thair travail getes. 1608 SHAKESPEARE Pericles II. i. 27 Master, I marvel how the fishes live in the sea.—Why, as men do a-land—the great ones eat up the little ones. 1979 New Society 6 Dec. 557 The state today.. seems like nothing so much [as] a huge aquarium. .. Big fish eat little fish, and the great fish eat the big. ■great and small

BIG fleas have little fleas upon their backs to bite them, and little fleas have lesser fleas, and so ad infinitum

1733 SWIFT Poems II. 651 The Vermin only teaze and pinch Their Foes superior by an Inch. So Nat’ralists observe, a Flea Hath smaller Fleas that on him prey, And these have smaller Fleas to bite ’em, And so proceed ad infinitum. 1872 A. DE MORGAN Budget of Paradoxes 377 Great fleas have little fleas upon their backs to bite ’em, And
little fleas have lesser fleas, and so *ad infinitum*. And the great fleas themselves, in turn, have greater fleas to go on; While these again have greater still, and greater still, and so on. 1979 R. BARNARD *Posthumous Papers* ii. There will be a long article in the *Sunday Chronicle*. . and I’m afraid the *Sunday Grub* has got onto the story as well. Big fleas and little fleas, you know—. 2001 *Times* 22 Dec. 19 They [CERN scientists] would identify another lacuna in our knowledge which would require even bigger and better facilities to decide whether it could or could not be explained. ‘Great fleas have little fleas upon their backs to bite ’em, and little fleas have lesser fleas and so *ad infinitum*.’ ■associates; great and small

**big** see also PROVIDENCE is always on the side of the big battalions; SPEAK softly and carry a big stick.

**The BIGGER they are, the harder they fall**

Commonly attributed to the boxer Robert Fitzsimmons, prior to a fight c 1900 (see quot. 1902). *(Come* is sometimes used instead of are; see quot. 1971.) A similar form is however found in earlier related proverbs, such as: 1493 H. PARKER *Dives & Pauper* R7V It is more synne in the man For the higher degre [position] the harder is the fal; 1670 J. RAY *English Proverbs* 102 The higher standing the lower fall. The idea can be traced back at least as far as the 4th-cent. AD Latin poet Claudian *(In Rufinum I. 22 Tolluntur in altum Ut lapsu graviore ruant*, men are raised on high in order that they may fall more heavily).

□1902 *National Police Gazette* 27 Sept. 6 ‘If I can get close enough,’ he [Fitzsimmons] once said, ‘I’ll guarantee to stop almost anybody. The bigger the man, the heavier the fall.’ 1927 ‘C. BOYER’ *Mosaic Earring* i. ‘I haven’t seen.. even an imitation of the blossom I would have to find before I surrender my sweet freedom.’ ‘The bigger they are, the harder they fall.’ 1971 J. CLIFF *(song-title)* The bigger they come the harder they fall. 1981 H. & B. BRETT *Promises to Keep* ix. ‘I thought a big, beautiful place like this would be an exception to the general decline.’ ‘Sometimes,’ Mrs. Benjamin said sagely, ‘the bigger they are, the harder they fall.’ 2002 *New Scientist* 30 Mar. 14 *(headline)* The bigger you are, the harder you fall. ■great and small; misfortune

**bill** see DEATH pays all debts.

**billet** see every BULLET has its billet.

**bind** see SAFE bind, safe find.
binding see you can’t tell a BOOK by its cover.

A BIRD in the hand is worth two in the bush

It is better to accept or be content with what one has than to try to get more and risk losing everything. Cf. 13th-cent. L. plus valet in manibus avis unica quam dupla silvis, one bird in the hands is worth more than two in the woods. Parodied by the American actress Mae West (1892–1980) in the 1934 movie Belle of the Nineties: ‘A man in the house is worth two in the street.’

A BIRD never flew on one wing

Mainly Scottish and Irish. Now frequently used to justify a further gift, esp. another drink.

bird see also as good be an ADDLED egg as an idle bird; you cannot CATCH old birds with chaff; the EARLY bird catches the worm; FINE feathers make fine birds; it’s an ILL bird
that fouls its own nest; in vain the NET is spread in the sight of the bird.

**There are no BIRDS in last year’s nest**

Circumstances have altered.

- **1620** T. SHELTON tr. _Cervantes’ Don Quixote_ II. lxxiv. I pray you go not on so fast, since that in the nests of the last yeere, there are no birds of this yeere. Whilom [formerly] I was a foole, but now I am wise.  **1732** T. FULLER _Gnomologia_ no. 4863 There are no Birds this Year, in last year’s Nest.  **1845** LONGFELLOW _Poems_ 62 All things are new..even the nest beneath the eaves;—There are no birds in last year’s nest.  **1946** H. MCELROY _Unkindly Cup_ I. ii. 23 ‘I am not as bad, or as unfeeling as I sound. It was my memory that was groaning—not the other part of my anatomy.’ “‘There are no birds in last year’s nests’,” Bland quoted sententiously. ■change; circumstances

**BIRDS in their little nests agree**

A nursery proverb, also used as a direction, which states that young children should not argue among themselves.

- **1715** I. WATTS _Divine Songs_ 25 Birds in their little Nests agree; And ‘tis a shameful Sight, When Children of one Family Fall out, and chide, and fight.  **1868** L. M. ALCOTT _Little Women_ i. ‘Birds in their little nests agree,’ sang Beth, the peacemaker.  **1961** J. STEINBECK _Winter of our Discontent_ I. i. ‘Birds in their little nests agree,’ he said. ‘So why can’t we?. You kids can’t get along even on a pretty morning.’  **1980** A. T. ELLIS _Birds of Air_ (1983) 52 Her mother used to say to her and Mary: ‘Birds in their little nests agree.’ ■harmony and disharmony

**BIRDS of a feather flock together**

People of the same (usually, unscrupulous) character associate with one another, as do birds of the same species. Cf. APOCRYPHA _Ecclesiasticus_ xxvii. 9 (AV) The birds will resort unto their like, so will truth return unto them that practise in her.

- **1545** W. TURNER _Rescuing of Romish Fox_ B8 Byrdes of on kynde and color flock and flye allwayes together.  **1599** J. MINSHEU _Spanish Grammar_ 83 Birdes of a feather will flocke together.  **1660** W. SECKER _Nonsuch Professor_ 81 Our English Proverb.. That
birds of a feather will flock together. To be too intimate with sinners, is to intimate that you are sinners. 1828 BULWER-LYTTON Pelham III. xv. It is literally true in the systematised roguery of London, that ‘birds of a feather flock together.’ 2001 Washington Times 15 July D7 Birds of a feather flock together, so the second thing you should do is find another friend who’s less troubled than the first. • associates; human nature; similarity and dissimilarity

Little BIRDS that can sing and won’t sing must be made to sing

□1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 343 The bird that can sing and will not sing must be made to sing. 1846 DICKENS Cricket on Hearth ii. ‘The bird that can sing and won’t sing, must be made to sing, they say,’ grumbled Tackleton. ‘What about the owl that can’t sing, and oughtn’t to sing, and will sing?’ 1888 A. QUILLER-COUCH Troy Town i. ‘A little music might perhaps leave a pleasant taste.’ .. ‘Come, Sophy! Remember the proverb about little birds that can sing and won’t sing?’ 1904 G. K. CHESTERTON Napoleon of Notting Hill II. i. When the disdainful oligarchs declined to join in the songs of the men of the Broadway .., the great Republican leader, with his rough humour, said the words which are written in gold upon his monument, ‘Little birds that can sing and won’t sing, must be made to sing.’ 1952 J. KNOX Little Benders 18 Heaven wasn’t so far away when you could do your own singing about it. Mama believed that and many a time she said, ‘A body who can sing and won’t sing ought to be made to sing.’ • obstinacy; speech and silence

bite see (noun) a BLEATING sheep loses a bite; every DOG is allowed one bite; (verb) a BARKING dog never bites; BIG fleas have little fleas upon their backs to bite them; DEAD men don’t bite.

The man who has once been BITTEN by the snake fears every piece of rope

Chinese proverb, also found in Japan.

□1937 H. H. HART 700 Chinese Proverbs (1960) no. 527 One year bitten by a snake, for three years afraid of a grass rope. 1981 DALAI LAMA quoted in Observer 5 Apr. (online) Frankly speaking, it is difficult to trust the Chinese. Once bitten by a snake you feel suspicious even when you see a piece of rope. 1995 E. C. SYMMES Netsuke 94 The snake appears in many Japanese proverbs— the man who has once been bitten by the snake fears every piece of rope, or ‘once bitten, twice shy.’ 2004 New York Times 25 June 9 (online) China’s chief trade negotiator, Vice Premier Wu Yi, cited a Chinese proverb, ‘Once bitten by a snake, one is terrified of the mere sight of a piece of rope.’ • experience
bitten see also ONCE bitten, twice shy.

black see it doesn’t matter if a CAT is black or white.. ; the DEVIL is not so black as he is painted; FEBRUARY fill dyke, be it black or be it white; TWO blacks don’t make a white.

blame see a BAD workman blames his tools; COMMON fame is seldom to blame.

The BLEATING of the kid excites the tiger

The victim’s cries of distress stir up the predator; Kipling took the idea, in a story about schoolboys giving bullies a taste of their own medicine, from Francis Galton’s The Art of Travel (1855; ‘one of the forms had been studying that pleasant work’).

سببية KIPLING ‘Moral Reformers’ in Stalky & Co Ruffle his hair, Turkey. Now you get down, too. ‘The bleatin’ of the kid excites the tiger.’ 1921 F. HAMILTON Here, There and Everywhere 13 I have a strong suspicion that the unhappy goats played a part.. and that they were tethered in different parts of the jungle, for, as we all know, ‘the bleating of the kid excites the tiger.’ 2006 Jewish Russian Telegraph 21 Feb. (online) Serial apologies too numerous to count, $50 million thrown to his tormentors in an attempt to make the issue go away.. —none of this worked. It never works. On the contrary, once again the bleat of the lamb excited the tiger. ■misfortune

A BLEATING sheep loses a bite

Opportunities are missed through too much chatter.

سببية J. MINSHEU Dialogues in Spanish 20 That sheepe that bleateth loseth a bit [mouthful]. 1659 G. TORRIANO English & Italian Dict. 37 A bleating sheep loseth her pasture. 1861 T. HUGHES Tom Brown at Oxford II. vii. He said something about a bleating sheep losing a bite; but I should think this young man is not much of a talker. 1978 R. v. JONES Most Secret War xlv. I thought of reminding him [Churchill] of an adage that I had learnt from my grandfather: ‘Every time a sheep bleats it loses a nibble.’ ■opportunity, missed; speech and silence

BLESSED is he who expects nothing, for he shall never be disappointed

سببية POPE Letter 6 Oct. (1956) II. 453 I have.. repeated to you, a ninth Beatitude..
‘Blessed is he who expect nothing, for he shall never be disappointed.’ 1739 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (May) Blessed is he that expects nothing, for he shall never be disappointed. 1931 A. R. & R. K. WEEKES Emerald Necklace xix. ‘When I get back... I shall expect to find all our luggage in the hall.’ ‘Blessed is he that expecteth nothing,’ said Louis, ‘for he shall not be disappointed.’ 1997 Washington Times 28 Feb. C16 My dear grandmother... gave me a plaque many years ago that contains a motto to live by: ‘Blessed are those who expect nothing, for they will not be disappointed.’

blessed see also it is BETTER to give than to receive; blessed are the DEAD that the rain rains on.

BLESSINGS brighten as they take their flight

Cf. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 989 Blessings are not valued, till they are gone.

□1742 YOUNG Night Thoughts II. 37 How blessings brighten as they take their flight. 1873 ‘S. COOLIDGE’ What Katy Did xi. Blessings brighten as they take their flight. Katy began to appreciate for the first time how much she had learned to rely on her aunt. 1929 G. M. WHITE Square Mark i. It has been said that one never knows one’s blessings until one has lost them. ■blessings; gains and losses

There’s none so BLIND as those who will not see

Parallel to there’s none so DEAF as those who will not hear. In both proverbs, will not has the force of ‘does not wish to’ or ‘refuses to’.

□1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. K4 Who is so deafe, or so blynde, as is hee, That wilfully will nother here nor seen. 1551 CRANMER Answer to Gardiner 58 There is no manne so.. blynd as he that will not see, nor so dull as he that wyll not vnderstande. 1659 P. HEYLYN Examen Historicum 145 Which makes me wonder.. that having access to those Records. . he should declare himself unable to decide the doubt. .. But none so blind as he that will not see. 1738 SWIFT Polite Conversation iii. 191 You know, there’s none so blind as they that won’t see. 1852 E. FITZGERALD Polonius 58 ‘None so blind as those that won’t see.’.. A single effort of the will was sufficient to exclude from his view whatever he judged hostile to his immediate purpose. 2000 P. LOVESEY Reaper xv. 185 Owen shook his head and picked up his drink. ‘There’s none so blind as those that will not see.’ ■ignorance; obstinacy
When the BLIND lead the blind, both shall fall into the ditch

Now more common in the metaphorical phrase, *the blind leading the blind*. With allusion to MATTHEW xv. 14 (AV) Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

- **c 897** ALFRED Gregory’s *Pastoral Care* (EETS) i. Gif se blinda thone blindan læt, he feallath begen [both] on œnne pytt. c **1300** Body & Soul (1889) 49 Ac hwanne the blinde lat the blinde, In dike he fallen bothe two. **1583** B. MELBANCKE *Philotimus* 165 In the ditch falls the blind that is led by the blind. **1836** CARLYLE *Sartor Resartus* II. iii. It is written, When the blind lead the blind, both shall fall into the ditch. .. May it not sometimes be safer, if both leader and led simply—sit still? **1908** H. M. SYLVESTER *Olde Pemaquid* 12 If the blind lead the blind, the ditch is but a little way on. **1947** L. P. HARTLEY *Eustace & Hilda* xvi. To get Hilda out of the house was a step forward, even in a Bath chair.. even if they could see nothing beyond their noses, the blind leading the blind. ■ignorance; rulers and ruled

A BLIND man’s wife needs no paint

- **1659** J. HOWELL *Proverbs* (Spanish) 4 The blind mans wife needs no painting. **1736** B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (June) God helps them that help themselves. Why does the blind man’s wife paint her self? **1892** C. M. YONGE *Old Woman’s Outlook in Hampshire Village* 166 His [the schoolmaster’s] copies too were remarkable. One was ‘A blind man’s wife needs no paint.’ ‘Proverbs, sir, Proverbs,’ he answered, when asked where it came from. ■appearance; wives and husbands

blind see also in the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king; a DEAF husband and a blind wife are always a happy couple; LOVE is blind; a NOD’S as good as a wink to a blind horse; NOTHING so bold as a blind mare.

bliss see where IGNORANCE is bliss, ‘tis folly to be wise.

You cannot get BLOOD from a stone

Frequently used, as a resigned admission, to mean that it is hopeless to try extorting money, etc., from those who have none. Other unyielding or unlikely substances are sometimes substituted for stone; the turnip version is frequent in North America.
Minor Poems (EETS) 666 Harde to likke hony out of a marbil stoon, For ther is nouthir licour nor moisture. 1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 161 There’s no getting of bloud out of that wall. 1836 MARRYAT Japhet iv. There’s no getting blood out of a turnip. 1850 DICKENS David Copperfield xi. Blood cannot be obtained from a stone, neither can anything on account be obtained. from Mr. Micawber. 1925 J. S. FLETCHER False Scent ix. ‘You’ll never get it... ‘ ‘He’ll have to pay me when he loses!’ ‘You can’t get blood out of a stone.’ 2001 K. HALL PAGE Body in Moonlight vii. 120 ‘“You can’t get blood from a stone,” Nick was saying. They were both really ripping. You could tell.’ 2002 London Review of Books 3 Jan. 5 In Dr Eckener’s time you couldn’t get blood from a turnip, and you couldn’t get helium from any place but the United States of America. ■meaness; possibility and impossibility

**BLOOD is thicker than water**

Predominantly used to mean that a family connection will outweigh other relationships. Cf. 12th-cent. Ger. och haer ich sagen, daz sippebluot von wassere niht verdirbet, also I hear it said that kin-blood is not spoiled by water; 1412 LYDGATE Troy Book (EETS) III. 2071 For naturely blod will ay of kynde Draw vn-to blod, wher he may it fynde.

1813 J. RAY English Proverbs (ed. 5) 281 Blood’s thicker than water. 1815 SCOTT Guy Mannering II. xvii. Weel—blood’s thicker than water—she’s welcome to the cheeses. 1914 WODEHOUSE Man upstairs & Other Stories 115 But though blood, as he was wont to remark while negotiating his periodical loans, is thicker than water, a brother-in-law’s affection has its limits. 2000 G. FARRELLY Duped by Derivatives i. 1 They say blood is thicker than water. That was all Theresa Clancy could think about that Wednesday morning when she opened the office door. ■family

**The BLOOD of the martyrs is the seed of the Church**

The Church has thrived on persecution. Cf. TERTULLIAN Apologeticus I. semen est sanguis Christianorum, the blood of Christians is seed.

1560 J. PILKINGTON Aggeus the Prophet U4\(^V\) Cipriane wrytes that the bloud of Martirs is the seede of the Church. 1655 T. FULLER Church Hist. Britain I. iv. Of all Shires in England, Stafford-shire was... the largest sown with the Seed of the Church, I mean, the bloud of primitive Martyrs. 1889 J. LUBBOCK Pleasures of Life II. xi. The Inquisition has even from its own point of view proved generally a failure. The blood of the martyrs is the seed of the Church. 1979 Church Times 15 June 10 It is not merely that ‘the blood of the martyrs is the seed of the Church’; it is that a little persecution is good for you. ■adversity; Christianity
BLOOD will have blood

Violence begets violence. Cf. GENESIS ix. 6 (AV) Who so sheddeth man’s blood, by man shall his blood be shed.

□a 1449 J. LYDGATE Minor Poems (EETS) 512 Blood will have wreche [vengeance], that wrongfully is spent. 1559 Mirror for Magistrates (1938) 99 Blood wyll haue blood, eyther fyrst or last. 1605–6 SHAKESPEARE Macbeth III. iv. 122 It will have blood; they say blood will have blood. 1805 SOUTHEY Madoc I. vii. Blood will have blood, revenge beget revenge. 1974 A. FOREST Cricket Term i. ‘Blood will have blood,’ quoted Lawrie smugly. ■revenge; violence

BLOOD will tell

Family characteristics or heredity cannot be concealed.

□1850 G. H. BOKER World a Mask IV. in S. Bradley Glaucus (1940) 38 He looked like the tiger in the Zoological, when I punch him with my stick. .. Game to the backbone —blood will tell. 1914 WODEHOUSE Man upstairs & Other Stories 253 Blood will tell. Once a Pittsburgh millionaire, always a Pittsburgh millionaire. 2002 Oldie June 63 By the end, she herself has turned out to be the cousin of ‘darling Clare’, and the daughter of long-lost Sir David Beaumont,. which is a bit of a cheat really because blood will out, won’t it, and it’s not surprising that Daisy is such a marvel. ■family

bloom see when the FURZE is in bloom, my love’s in tune; when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion.

blow see it’s an ILL wind that blows nobody any good; NORTH wind doth blow, we shall have snow; SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft; STRAWS tell which way the wind blows.

BLUE are the hills that are far away

A northern proverb comparable to DISTANCE lends enchantment to the view. Green is sometimes found instead of blue. Cf. the GRASS is always greener on the other side of the fence.
1887 T. H. HALL CAINE Deemster I. v. ‘What’s it sayin’,' they would mutter, ‘a green hill when far away from me; bare, bare, when it is near.’ 1902 J. BUCHAN Watcher by Threshold IV. 236 ‘Blue are the hills that are far away’ is an overcome [common expression] in the countryside. 1914 Spectator 6 June 955 It is the habit of the Celt to create fanciful golden ages in the past—’Blue are the faraway hills,’ runs the Gaelic proverb. 1949 J. L. MORRISSEY Necktie for Norman iii. 21 It was so much like the attitude of the habitual stay-at-home. They say that ‘distant hills are always the greenest.’

absence; content and discontent

blush see TRUTH makes the Devil blush.

boat see a RISING tide lifts all boats.

body see CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned; if you SIT by the river for long enough, you will see the body of your enemy float by.

boil see a WATCHED pot never boils.

bold see NOTHING so bold as a blind mare.

bolted see it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted.

bond see an ENGLISHMAN’S word is his bond.

bone see what’s BRED in the bone will come out in the flesh; you BUY land you buy stones; a DOG that will fetch a bone will carry a bone; HARD words break no bones; the NEARER the bone, the sweeter the meat; STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me; while TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it.

You can’t tell a BOOK by its cover

1929 American Speech IV. 465 You can’t judge a book by its binding. 1946 ROLFE & FULLER Glass Room i. ‘Forgive me, sir,’ he said. ‘I had you all wrong. You can never tell a book by its cover.’ 1954 R. HAYDN Journal of Edwin Carp 131 This is a nice respectable street, wouldn’t you say, sir?.. Unfortunately, sir, you can’t tell a book by its
cover. 1969 S. MAY et al. You can’t judge Book by its Cover (song) 1 I can’t let you know you’re getting to me.. ‘cause you can’t judge a book by its cover. My pappa used to say, look, child, look beyond a tender smile. 1984 D. CANNELL Thin Woman xii. Appreciate your allowing me to participate, but you should be less trusting, Ellie—can’t always judge a book by its cover. 2001 Bookseller 9 Nov. 28 Don’t judge a book by its cover, read it for yourself at BookBrowse.com. ■appearance, deceptive

book see also a GREAT book is a great evil.

If you’re BORN to be hanged then you’ll never be drowned

Commonly used to qualify another’s apparent good luck. Cf. mid 14th-cent. Fr. noyer ne peut, cil qui doit pendre, he cannot drown who must hang; c 1503 A. BARCLAY tr. Gringore’s Castle of Labour (1506) A8 He that is drowned may no man hange.

□1593 J. ELIOT Ortho-Epia Gallica 127 He thats borne to be hangd shall neuer be drownde. 1723 DEFOE Colonel Jack (ed. 2) 126 He had a Proverb in his Favour, and he got out of the Water.. not being born to be drown’d, as I shall observe afterwards in its place. 1956 H. LEWIS Witch & Priest v. There is another picture, and underneath it says.. If you’re born to be hanged, then you’ll never be drowned. 1986 M. SLUNG More Momilies 16 If you’re born to hang, you won’t drown. ■fate and fatalism; luck

born see also it is BETTER to be born lucky than rich; because a MAN is born in a stable that does not make him a horse; YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

borrow see the EARLY man never borrows from the late man.

Neither a BORROWER nor a lender be

□1601 SHAKESPEARE Hamlet I. iii. 73 Neither a borrower nor a lender be; For loan oft loses both itself and friend. 1985 R. CURTIS & B. ELTON Blackadder II in R. Curtis et al. Black-Adder (1998) 192 Take heed the moral of this tale, Be not a borrower or lender, And if your finances do fail, Make sure your banker’s not a bender. 2002 Times 2 11 Mar. 7 The moral architecture of my childhood was supported by a series of massive, neo-Victorian precepts, among which ‘neither a borrower nor a lender be’ occupied a particularly imposing position. ■borrowing and lending
borrowing see he that GOES a-borrowing, goes a-sorrowing.

bottle see you can’t put NEW wine in old bottles.

bottom see TRUTH lies at the bottom of a well; every TUB must stand on its own bottom.

bought see GOLD may be bought too dear.

bowls see those who PLAY at bowls must look out for rubbers.

You can take the BOY out of the country but you can’t take the country out of the boy

Originally North American, it has generated a large variety of humorous by-forms.

1938 ‘B. BAER’ in Baer & Major Hollywood (caption to caricature of James Stewart) You can take a boy out of the country but you can’t take the country out of a boy. 1950 F. BUNCE So Young a Body vii. ‘You can take the girl out of the country, but you can’t take the country out of the girl,’ Remington interjected casually. ‘Ginnie’s from a crossroads in Vermont, and she’s still a small-town kid at heart.’ 1978 W. B. MURPHY Leonardo’s Law x. ‘He was just something I picked up off the counter.’ She smiled. I guess you can take the girl out of the chorus line but you can’t take the chorus line out of the girl. 1987 Washington Post 27 Apr. C2 Back in the good old days, when eager young rubes were descending upon the great metropolises in search of fame and fortune, it used to be said that you can take the boy out of the country but you can’t take the country out of the boy. 1997 Times 19 Sept. 33 And, while you can take Björk out of Iceland, it seems you cannot take Iceland out of Björk’s music. 2001 National Review 20 Aug. 56 My own visceral responses to the case are distinctly Southern, which is about as far removed from the civilized response as you can get. You can take the girl out of the South but you can’t take the South out of the girl, e.g., ‘Why doesn’t her father kill him?’

nature and nurture; origins

Never send a BOY to do a man’s job

1931 G. FOWLER Great Mouthpiece xii. Mr. Alfred J. Talley.. took command of the.. prosecution. He was an able man. .. ‘It’s about time they gave me a run for the money,’ Fallon said. ‘The People shouldn’t send boys on men’s errands.’ 1941 ‘T. CHANSLOR’ Our Second Murder xxviii. Never send a boy to do a man’s work. 1967 E.
MCGIRR *Hearse with Horses* vi. He blushed. Piron thought that he shouldn’t have sent a boy to do a man’s job. 1987 *Washington Post* 21 Jan. D10 Research proves that in more than 99 percent of these cases, the defender who has overruled endears himself by uttering the old cliche, ‘Never send a boy to do a man’s job.’ ■**efficiency and inefficiency; work**

Two BOYS are half a boy, and three boys are no boy at all

The more boys that help, the less work they do.

□c 1930 F. THOMPSON *Country Calendar* 114 Their parents do not encourage the joining of forces. .. We have a proverb here: ‘Two boys are half a boy, and three boys are no boy at all.’ 1971 *New York Times* 31 Jan. IV. 12 Rural New England of the mid-nineteenth century, not commonly sophisticated in mathematics but witty enough about man’s condition, used to [say].. ‘One boy helping, a pretty good boy; two boys, half a boy; three boys, no boy.’ 2002 *Times: Weekend* 6 Apr. 91.. have been warned by my neighbours not to let him have any friends round. Because the more boys there are, the less work will get done. Apparently there is a country proverb that goes: ‘One boy is a boy. Two boys are half a boy. And three boys are no boys at all.’ ■**assistance; efficiency and inefficiency; work**

BOYS will be boys

Occasionally girls will be girls.

□1601 A. DENT *Plain Man’s Pathway* 64 Youth will be youthfull, when you haue saide all that you can. 1826 T. H. LISTER *Granby* II. vii. Girls will be girls. They like admiration. 1848 THACKERAY *Vanity Fair* xiii. As for the pink bonnets.. why boys will be boys. 1964 WODEHOUSE *Frozen Assets* iii. I tried to tell him that boys will be boys and you’re only young once. 2000 W. NORTHCUITTT *Darwin Awards* iv. 108 Firecrackers are illegal in Indonesia. However, they can be purchased on the black market during celebrations such as Eid Al-Fitr.. And boys will be boys, the world over. ■**human nature**

brae (slope, hill-side): see put a STOUT heart to a stey brae.

BRAG is a good dog, but Holdfast is better
Tenacity and quietness of manner are preferable to ostentation. Cf. 1580 A. MUNDAY 
_Zelauto_ 146 Brag is a good Dogge, while he will holde out: but at last he may chaunce to 
meete with his matche; 1599 SHAKESPEARE _Henry V_ II. iii. 52 And Holdfast is the only dog, 
my duck.

☐1709 O. DYKES _English Proverbs_ 123 Brag is a good Dog, but Hold-fast is a Better. 
.. Nothing edifies less in an ingenuous Conversation, than Boasting and Rattle. 1752 S. 
JOHNSON _Rambler_ 4 Feb. VIII. 92 When I envied the finery of any of my neighbours, 
[my mother] told me, that ‘brag was a good dog, but holdfast was a better’. 1889 
_Pictorial Proverbs for Little People_ 11 Brag’s a good dog, but Holdfast is better. 1937 R. 
W. WINSTON _It’s Far Cry_ xxi. In golf, as in life.. the exceptional has no staying 
qualities. To quote a Southern [US] saying, ‘Brag is a good dog, but Holdfast is better’. 
1952 J. F. DOBIE _Some Part of Myself_ vii. I remember my mother’s repeating once after 
he left an old proverb: ‘Brag’s a good dog, but Hold Fast is a better.’ boast; words 
and deeds

brain see an IDLE brain is the Devil’s workshop.

brass see where there’s MUCK there’s brass.

None but the BRAVE deserve the fair

The pair referred to in Dryden’s poem _Alexander’s Feast_ are Alexander the Great and the 
Athenian courtesan Thais.

☐1697 DRYDEN _Poems_ (1958) III. 148 Happy, happy, happy Pair!.. None but the 
Brave deserves the Fair. 1829 P. EGAN _Boxiana_ 2nd Ser. II. 354 The tender sex.. feeling 
the good old notion that ‘none but the brave deserve the fair’, were sadly out of temper. 
1873 TROLLOPE _Phineas Redux_ II. xiii. All the proverbs were on his side. ‘None but the 
brave deserve the fair,’ said his cousin. 1978 F. WELDON _Praxis_ xii. She frequented the 
cafe where the Rugger set hung out, and on a Saturday, after closing hours, could be seen 
making for the downs, laughing heartily and noisily in the company of one or other of the 
brave, who clearly deserved the fair. courage; just deserts

BRAVE men lived before Agamemnon

The exploits of Agamemnon, king of Mycenae, in the Trojan War were celebrated by 
Homer and by the tragic poets of ancient Greece. The point, made first by Horace, was that
heroes need writers to commemorate them if they are to achieve eternal fame: HORACE *Odes* IV. ix. 25 *vixere fortes ante Agamemnona multi*, many brave men lived before Agamemnon.

1616 JONSON *Forest* VIII. 114 There were braue men, before Aiax or Idomen, or all the store That Homer brought to Troy. 1819 BYRON *Don Juan* I. V. Brave men were living before Agamemnon And since, exceeding valorous and sage. 1980 *Times* 23 June 16 Brave men lived before Agamemnon, lots of them. But on all of them.. eternal night lies heavy, because they have left no records behind them. ■courage; fame and obscurity

*brave* see also (adjective used as noun) FORTUNE favours the brave; (verb) ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind.

**The BREAD never falls but on its buttered side**

A formulation of Murphy’s Law; cf. if ANYTHING can go wrong, it will.

1867 A. D. RICHARDSON *Beyond Mississippi* iii. *His* bread never fell on the buttered side. 1891 J. L. KIPLING *Beast & Man* x. We express the completeness of ill-luck by saying, ‘The bread never falls but on its buttered side.’ 1980 *Guardian* 3 Dec. 12 Murphy’s (or Sod’s) Law.. Murphy’s many relatives always quote it as ‘Buttered bread falls buttered side down—and if it’s a sandwich it falls open.’ ■luck; misfortune

*bread* see also HALF a loaf is better than no bread; MAN cannot live by bread alone.

*break* see (noun) never give a SUCKER an even break; (verb) HARD words break no bones; if it were not for HOPE, the heart would break; it is the LAST straw that breaks the camel’s back; OBEY orders, if you break owners; STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me; also BREAKING, BROKEN.

*breakfast* see HOPE is a good breakfast but a bad supper; SING before breakfast, cry before night.

*breaking* see IGNORANCE of the law is no excuse for breaking it; you cannot make an OMELETTE without breaking eggs.

What’s BRED in the bone will come out in the flesh
Lifelong habits or inherited characteristics cannot be concealed (cf. BLOOD will tell). The form and emphasis of the proverb have been altered in recent years by the omission of a negative. Cf. medieval L. *osse radicatum raro de carne recedit*, that which is rooted in the bone rarely comes out from the flesh.

IRD 1470 MALORY *Morte d’Arthur* (1947) I. 550 Sir Launcelot smyled and seyde, Harde hit ys to take oute off the fleyshe that ys bredde in the bone. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. viii. K2 This prouerbe prophesied many yeres agone, It will not out of the fleshe, thats bred in the bone. 1603 J. FLORIO tr. *Montaigne’s Essays* III. xiii. They are effects of custome and vse: and what is bred in the bone will never out of the flesh. 1832 J. P. KENNEDY *Swallow Barn* III. v. What is bred in the bone—you know the proverb. a 1957 L. I. WILDER *First Four Years* (1971) iv. We’ll always be farmers, for what is bred in the bone will come out in the flesh. 1981 B. HEALEY *Last Ferry* iv. There’s bad blood there. .. What’s bred in the bone comes out in the flesh. ■family; habit; human nature

**bred** see also YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

**breed** see FAMILIARITY breeds contempt; LIKE breeds like.

**BREVITY is the soul of wit**

In quot. 1600–1 soul of wit should be understood as ‘essence of wisdom’; wit is now commonly understood in its modern sense, the ‘(power of giving sudden intellectual pleasure by) the unexpected, quick, and humorous combining or contrasting of ideas or expressions’ (COD).

IRD 1600–1 SHAKESPEARE *Hamlet* II. ii. 90 Since brevity is the soul of wit.. I will be brief. 1833 M. SCOTT *Tom Cringle’s Log* II. v. Brevity is the soul of wit,—ahem. 1946 D. WELCH *Maiden Voyage* x. I will not repeat myself, since brevity is the soul of wit. 1996 *Washington Post* 8 Sept. C5 Clinton is Southern and given to garrulousness while brevity, as they say, is the soul of wit. ■brevity and long-windedness

**As you BREW, so shall you bake**
Cf. As you BAKE, so shall you brew. Medieval usage makes the connection between brewing and drinking rather than between brewing and baking, as in the following: 1264 in C. Brown English Lyrics of XIIIth Century (1932) 131 Let him habbe ase he brew, bale [misery] to dryng [drink] a 1325 Cursor Mundi (EETS) 1. 2848 Nathing of that land [is not submerged], Suilk [such] als thai brued now ha thai dronken. c 1450 Towneley Play of Second Shepherd (EETS) 1. 501 Bot we must drynk as we brew And that is bot reson.

\[c\] 1570 T. INGELEND Disobedient Child D8\(^V\) As he had brewed, that so shulde bake. 1766 COLMAN & GARRICK Clandestine Marriage I. 3 As you sow, you must reap—as you brew, so you must bake. 1922 S. J. Weyman Ovington’s Bank xxiii. No, you may go, my lad. As you ha’ brewed you may bake. \[action and consequence\]

**brew see also** as you BAKE, so shall you brew.

You cannot make BRICKS without straw

Nothing can be made or performed without the necessary materials. Frequently used as a metaphorical phrase, to make bricks without straw. A (misapplied) allusion to EXODUS V. 7 (AV) Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves. Cf. 1624 BURTON Anatomy of Melancholy (ed. 2) I. ii. (Hard taske-masters as they [patrons] are) they take away their straw, & compell them to make their number of bricke.

\[\square\] 1658 T. HYDE Letter in Verney Memoirs (1904) II. xxxviii. I have made the enclosed. It is an hard task to make bricks without straw, but I have raked together some rubbish. 1737 in Publications of Prince Society (1911) III. 170 Let Men be never so willing and industrious, they can’t make Brick without Straw. 1909 A. BENNETT Literary Taste iv. You can only acquire really useful general ideas by first acquiring particular ideas...You cannot make bricks without straw. 1995 A. G. TAYLOR Simeon’s Bride xxxi. 208 ‘What would you have us do, sir?’ Jack asked. ‘We can’t make bricks without straw.’ \[possibility and impossibility; work\]

Happy is the BRIDE that the sun shines on

An equivalent superstition is blessed are the DEAD that the rain rains on.

\[\square\] 1648 HERRICK Hesperides 129 Blest is the Bride, on whom the Sun doth shine. And thousands gladly wish You multiply, as doth a fish. 1787 F. GROSE Provincial Glossary
(Superstitions) 61 It is reckoned a good omen, or a sign of future happiness, if the sun shines on a couple coming out of the church after having been married. .. Happy is the bride that the sun shines on. 1926 ‘P. WENTWORTH’ Black Cabinet xxxvi. ‘Happy’s the bride that the sun shines on,’ is how the proverb goes. But where there’s real true love..there’s always sunshine in a manner of speaking. 1984 C. A. O’MARIE Novena for Murder 181 And the weather is cooperating! ‘Blessed the bride that the sun shines on!’ ■ blessings; weddings

Always a BRIDESMAID, never a bride

□1882 E. M. INGRAHAM Bond & Free i. Always a maiden [bridal attendant], never a wife. 1903 V. S. LEAN Collectanea II. 81 Three times bridesmaid, never a bride. 1917 LEIGH, COLLINS, & MORRIS ‘Why am I always the Bridesmaid?’ (song) Why am I always the bridesmaid, Never the blushing bride? 1951 WODEHOUSE Old Reliable xi. Then they’d leave me.. and go off and buy candy and orchids for the other girls. .. Often a bridesmaid but never a bride. ■weddings

It is good to make a BRIDGE of gold to a flying enemy

The rationale is ‘an enemy closely pursued may become desperate. .. By all means, then, let the vanquished have a free course’ (T. Fielding Proverbs of all Nations (1824) 14). The idea is attributed to Aristides (480 BC), who warned Themistocles not to destroy the bridge of boats which Xerxes had built across the Hellespont in order to invade Greece (PLUTARCH Themistocles xvi); cf. also 2005. Cf. ERASMUS Apophthegms viii. Hostibus fugientibus pontem argenteum exstruendum esse, for a fleeing enemy one should construct a bridge of silver.

□1576 W. LAMBARDE Perambulation of Kent 323 It was well sayde of one.. If thine enemie will flye, make him a bridge of Golde. 1642 T. FULLER Holy State IV. xvii. He [the good general] makes his flying enemy a bridge of gold, and disarms them of their best weapon, which is necessity to fight whether they will or no. 1889 R. L. STEVENSON Master of Ballantrae iv. You may have heard a military proverb: that it is a good thing to make a bridge of gold to a flying enemy. I trust you will take my meaning. 2005 Mideast Mirror 22 July (online) Bar-Lev, a former commander of the IDF’s elite Duvdevan unit who lost a leg when he stepped on a mine. .., preferred to cite Mao Tse Tung, who spoke about laying down a bridge of gold for the enemy’s retreat. ■enemies; warfare

bridge see also don’t CROSS the bridge till you come to it; everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over.
brighten see BLESSINGS brighten as they take their flight.

bring see NIGHT brings counsel; the WORTH of a thing is what it will bring.

If it ain’t BROKE, don’t fix it

Principally known in North America; the British equivalent is LET well alone.

1977 Nation’s Business May 27 Bert Lance [President Carter’s Director of the Office of Management and Budget] believes he can save Uncle Sam billions if he can get the government to adopt a single motto: ‘If it ain’t broke, don’t fix it.’

1984 R. WILDER You All Spoken Here 25 If it ain’t broke, don’t fix it: Don’t mess with a clock that runs on time.

1988 Washington Post 5 Dec. C11 The sleep pattern you have worked out is normal for you, and since you have been fairly successful in planning your life around it, why change? ‘If it ain’t broke, don’t fix it.’

2001 Times Literary Supplement 30 Nov. 14 A healthy libertarianism rubs shoulders with the ‘if it ain’t broke, don’t fix it’ style of conservatism.

broken see PROMISES, like pie-crust, are made to be broken; RULES are made to be broken.

broom see NEW brooms sweep clean; SWEEP the house with broom in May, you sweep the head of the house away.

broth see TOO many cooks spoil the broth.

build see FOOLS build houses and wise men live in them; where GOD builds a church, the Devil will build a chapel; it is easier to PULL down than to build up.

built see ROME was not built in a day.

Every BULLET has its billet

Fate determines who shall be killed; quot. 1922 implies more generally that fate plays a part in all human affairs.
G. GASCOIGNE *Fruits of War* I. 155 Suffiseth this to prove my theame withall, That every bullet hath a lighting place. 1765 WESLEY *Journal* 6 June (1912) V. 130 He never received one wound. So true is the odd saying of King William [III], that ‘every bullet has its billet’. 1922 JOYCE *Ulysses* 366 The ball rolled down to her as if it understood. Every bullet has its billet. 1932 R. C. WOODTHORPE *Public School Murder* XI. iv. 237 It is said that every bullet finds its billet. I am afraid this is yet another instance of a shaft at random sent finding a mark the archer never meant. death; fate and fatalism

A BULLY is always a coward

1817 M. EDGEWORTH *Ormond* in Harrington & Ormond III. xxiv. Mrs. M’Crule, who like all other bullies was a coward, lowered her voice. 1826 LAMB *Elia* in New Monthly Magazine XVI. 25 A Bully is always a coward. .. Confront one of the silent heroes with the swaggerer of real life, and his confidence in the theory quickly vanishes. 1853 T. C. HALIBURTON *Wise Saws* iv. I never saw a man furnished with so much pleasure in my life. A brave man is sometimes a desperado. A bully is always a coward. 1981 Times 9 May 2 The old adage holds good: all bullies are cowards, and most cowards are bullies. cowardice

bung-hole see SPARE at the spigot, and let out at the bung-hole.

burden see GOD makes the back to the burden.

burn (verb) see BETTER to marry than to burn.

burned see ONCE bitten, twice shy.

A BURNT child dreads the fire

1250 Proverbs of Hending in Anglia (1881) IV. 199 Brend child fuir fordredeth [is in dread of]. c 1400 Romaunt of Rose 1. 1820 ‘For evermore gladly,’ as I rede, ‘Brent child of fier hath mych drede.’ 1580 LYLY *Euphues & his England* II. 92 A burnt childe dreadeth the fire. .. Thou mayst haply forswewe thy selfe, but thou shalt neuer delude me. 1777 P. THICKNESSE *Journey* I. xviii. He then observed, that a burnt child dreads the fire;.. that a Jew had lately passed thro’ France, who had put off false Bank notes, and that I might.. have taken some. 1889 Pictorial Proverbs for Little People 5 She will not touch a match or a lighted candle.. which proves that the proverb is true which says: a burnt child dreads the fire. 1948 WODEHOUSE *Uncle Dynamite* II. vii. The burnt child
fears the fire, and bitter experience had taught Pongo Twistleton to view with concern the presence in his midst of Ickenham’s fifth earl. 1984 Newsweek 5 Nov. 98 The burned child fears the fire and when dawn breaks next Tuesday voters may pull the covers over their ringing heads and refuse to get out of bed. ■experience

burnt see also if you PLAY with fire you get burnt.

bury see let the DEAD bury the dead.

bush see a BIRD in the hand is worth two in the bush; GOOD wine needs no bush; do not grieve that ROSE-TREES have thorns,...

The BUSIEST men have the most leisure

Complementary to IDLE people have the least leisure and the rationale behind if you WANT something done, ask a busy person. Cf. 1866 S. SMILES Self-Help (new ed.) i. Those who have most to do.. will find the most time.

1884 J. PAYN Canon’s Ward II. xxxiv. It is my experience that the men who are really busiest have the most leisure for everything. 1911 Times Literary Supplement 6 Oct. 365 The busiest men have always the most leisure; and while discharging the multifarious duties of a parish priest and a guardian he found time for travelling.

BUSINESS before pleasure

The two nouns are frequently contrasted in other, non-proverbial, expressions. Cf. c 1640 Grobiana’s Nuptials (MS Bodley 30) 15 Well to the businesse.—On; businesse is senior to complement; 1767 T. HUTCHINSON Diary & Letters (1883) I. v. Pleasure should always give way to business.

1837 C. G. F. GORE Stokeshill Place III. vi. ‘Business before pleasure’ is a golden rule which most of us regard as iron. 1943 S. STERLING Down among Dead Men v. This is business, Sarge. You know what business comes before. 1986 J. HESS Strangled Prose vi. Douglas drifted past with the department chairman, engrossed in conversation. He gave me a quick nod, but steered his captive toward a sofa. Business before pleasure. 1997 R. BOWEN Evans Above xxii. 232 ‘I think I should buy you a drink first.’.. ‘Business before pleasure, major,’ Evan said. ■business; work
BUSINESS is war

Modern saying, sometimes said to be of Japanese origin.

1905 New York Times 9 Apr. (online) That business is war is truer of nothing in modern commerce than the railway business. 1984 New York Times 14 Nov. (online) Declaring that ‘business is war’, Mr Tramiel also said his company was reducing prices. $50 because competitors have become ‘greedy’. 2000 Linux Journal Aug. (online) Their conceptual metaphors are ‘business is war’ and ‘markets are battlefields’.

business see also EVERYBODY’S business is nobody’s business; PUNCTUALITY is the soul of business.

busy see if you WANT something done, ask a busy person.

butter see (noun) the same FIRE that melts the butter hardens the egg; there are more WAYS of killing a dog than choking it with butter; (verb) FINE words butter no parsnips.

buttered see the BREAD never falls but on its buttered side.

BUY in the cheapest market and sell in the dearest

1595 T. LODGE Fig for Momus H2 Buy cheape, sell deare. 1862 RUSKIN Unto this Last II. 60 Buy in the cheapest market?—yes; but what made your market cheap?.. Sell in the dearest?.. But what made your market dear? 1880 J. A. FROUDE Bunyan vii. ‘To buy in the cheapest market and sell in the dearest’ was Mr. Badman’s common rule in business. .. In Bunyan’s opinion it was knavery in disguise.

You BUY land, you buy stones; you buy meat, you buy bones

Cf. 1595 Pedler’s Prophesy B4V You shall be sure to haue good Ale, for that haue no bones.

1670 J. RAY English Proverbs 211 He that buys land buys many stones; He that
buys flesh buys many bones; He that buys eggs buys many shells, But he that buys good ale buys nothing else. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 172 He that buys Land, buys Stones; He that buys Beef, buys Bones; He that buys Nuts, buys shells; He that buys good Ale, buys nought else. 1970 Countryman Autumn 172 Welsh butcher to customer complaining of bony meat: ‘Well, missus, you buy land, you buy stones; buy meat, you buy bones.’ ■buying and selling; property

buy see also why buy a COW when milk is so cheap?; MONEY can’t buy happiness; one WHITE foot, buy him.

Let the BUYER beware

A warning that the buyer must satisfy himself of the nature and value of a purchase before proceeding with the transaction. The Latin tag caveat emptor is also frequently found: caveat emptor, quia ignorare non debuit quod jus alienum emit, let the purchaser beware, for he ought not to be ignorant of the nature of the property which he is buying from another party. See also the next proverb.

□1523 J. FITZHERBERT Husbandry 36 And [if] he [a horse] be tame and haue ben rydden vpon than caveat emptor be ware thou byer. 1592 NASHE Pierce Penniless I. 155 Sed caueat emptor, Let the interpreter beware. 1607 E. SHARPHAM Fleire II. C4 They are no proever brekers: beware the buyer say they. 1974 D. FRANCIS Knock Down xi. ‘Caveat emptor,’ I said. ‘What does that mean?’ ‘Buyer beware.’ ‘I know one buyer who’ll beware for the rest of his life.’ 2001 Washington Times 24 Sept. All It’s caveat emptor as charities and others appeal for relief donations in the wake of the Sept. 11 terrorist attacks. Only this time ‘let the buyer beware’ should probably read ‘let the donor beware.’ ■buying and selling; caution

The BUYER has need of a hundred eyes, the seller of but one

Cf. It. chi compra ha bisogna di cent’ occhi; chi vende n’ha assai di uno, he who buys needs a hundred eyes; he who sells but one.

□1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 390 The buyer needes a hundred eyes, the seller not one. 1745 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (July) He who buys had need have 100 Eyes, but one’s enough for him that sells the Stuff. 1800 M. EDGEWORTH Parent’s Assistant (ed. 3) III. 86 He taught him.. to get.. from customers by taking advantage of their ignorance.. He often repeated.. ‘The buyer has need of a
hundred eyes, the seller of but one.’ 1928 Illustrated Sporting & Dramatic News 7 Jan. 27
(caption) The buyer has need of a hundred eyes. The seller of but one. ■buying and
selling; caution
CAESAR’s wife must be above suspicion

Julius Caesar replied thus (according to Plutarch) when asked why he had divorced his wife Pompeia. He considered his honour and position compromised, since she was indirectly associated with Publius Clodius’ trial for sacrilege. Cf. 1580 LYL Y Euphues & his England II. 101 Al women shal be as Caesar would haue his wife, not onelye free from sinne, but from suspition.

1779 A. ADAMS Letter 4 Jan. in L. H. Butterfield et al. Adams Family Correspondence (1973) III. 148 It is a very great misfortune that persons imployed in the most important Departments should.. have seperate interests from the publick whom they profess to serve. Caesars wife ought not to be suspected. 1847 J. C. & A. W. HARE Guesses at Truth (ed. 3) 1st Ser. 263 Caesar’s wife ought to be above suspicin...Caesar himself ought to be so too. 1965 O. MILLS Dusty Death xxi. Policemen.. are like. ..candidates for the Church of England ministry. .. and Caesar’s wife. .. Not only they, but all their relations, must be above suspicion. 1990 Washington Times 9 July D2 He [i.e. Governor D. Wilder] ought to bear in mind the maxim of one of Caligula’s more lucid predecessors: Caesar’s wife must be above suspicion. And so should Caesar. ■ associates; conduct

cake see you cannot HAVE your cake and eat it.

calf see a BELLLOWING cow soon forgets her calf.

call see call no man HAPPY till he dies; he who PAYS the piper calls the tune.

called see MANY are called but few are chosen.

calm see AFTER a storm comes a calm.

camel see it is the LAST straw that breaks the camel’s back; TRUST in God but tie your camel.
He who CAN, does; he who cannot, teaches

There are many (frequently humorous) variations on this proverb.

1903 G. B. SHAW Maxims for Revolutionists in Man & Superman 230 He who can, does. He who cannot, teaches. 1979 Daily Telegraph 6 Aug. 8 A version of an old adage came to me—those who can, do, those who can’t, attend conferences. 1981 P. SOMERVILLE-LARGE Living Dog i. He who can, does sang the train wheels, he who cannot, teaches. 1999 ‘H. CRANE’ Miss Seeton’s Finest Hour iii. 19 ‘A teacher of art,’ she corrected him politely with a sigh. ‘Those who can,’ she explained as he seemed about to protest her modesty, ‘do—as Mr. Shaw has so pithily expressed it. Those who cannot..’ She sighed. ‘Teach,’ she concluded sadly. 2002 Washington Times 11 July D8 (Herb & Jamaal comic strip) ‘Rev. Croom, as a man of the cloth, do you consider yourself an example of perfection?’ ‘No. .. I may wear this collar, but I struggle with being a human as much as the next guy. I guess that’s what’s meant when they say..’ He who can, does; he who cannot, preaches.’ ■efficiency and inefficiency; work

candle see BETTER to light one candle.. ; CANDLEMAS day, put beans in the clay, put candles and candle-sticks away.

candlelight see never CHOOSE your women or your linen by candlelight.

If CANDLEMAS day be sunny and bright, winter will have another flight; if Candlemas day be cloudy with rain, winter is gone, and won’t come again

In the Church calendar, the feast of the Purification of the Virgin Mary and the Presentation of Christ in the Temple falls on 2 February, which is known as Candelmas Day because candles are blessed at church services on that festival. In North America, 2 February is popularly known as Groundhog Day; the very similar weather prediction associated with it arises through the notion that if the groundhog emerges from its burrow on that day into bright sunlight and is frightened by its own shadow it will go back for a further six weeks’ hibernation. The superstition was known from at least as early as the early sixteenth century: cf. 1523 SKELETION Works I. 418 Men were wonte for to discerne By candlemas day what wedder shulde holde. Quot. 1584’s version of the rhyme is close to the Latin lines in quot. 1678.

1584 R. SCOT Discovery of Witchcraft XI. XV. If Maries purifieng daie, Be cleare and bright with sunnie raie, The frost and cold shalbe much more, After the feast than was before. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 51 If Candelmas day be fair and bright
Winter will have another flight: If on Candlemas day it be showre and rain, Winter is
gone and will not come again. This is a translation of that old Latin Distich; Si Sol
splendescat Maria purificante, Major erit glacies post festum quam fuit ante. 1980 Times
2 Feb. 11 Today is Candlemas Day. So let us see if the old legend holds good again as it
did last year. ‘If Candlemas day be sunny and bright, winter will have another flight; if
Candlemas day be cloudy with rain; winter is gone and won’t come again.’

CANDLEMAS day, put beans in the clay; put candles and candle-sticks away

For Candlemas Day see preceding proverb. The two halves of the proverb appear to have
come together comparatively recently, with the instruction about sowing beans possibly being
placed from St Valentine’s day (14 Feb.) in response to the shift from the Old Style to the
New Style calendar; cf. the rhyme attested from c 1640 On Saint Valentine’s Day cast beans in
clay But on Saint Chad (2 Mar.) sow good or bad (John Smyth, Berkeley MSS 33. no. 89).

☐1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 344 On Candlemas day throw candle and
candlestick away. 1876 T. F. THISELTON-DYER British Popular Customs 55 From
Candlemas the use of tapers at vespers and litanies, which had continued through the
whole year, ceased until the ensuing All Hallow Mass.. On Candlemas Day, throw candle
and candlestick away. 1948 F. THOMPSON Still glides Stream ii. Broad beans were
planted.. on Candlemas Day. Candlemas Day, stick beans in the clay, Throw candle and
candlestick right away, they would quote. 1974 K. BRIGGS Folklore of Cotswolds ii.
Candlemas Day was the time.. when lights were extinguished. .. An old rhyme said:
Candlemas Day, put beans in the clay: Put candles and candle-sticks away. ☐calendar
lore; garden lore

If the CAP fits, wear it

Used with reference to the suitability of names or descriptions as demonstrated by the
behaviour of the person concerned. Cf. if the SHOE fits, wear it. The cap in question was
originally a dunce’s cap, as is shown by the following: 1600 N. BRETON Pasquil’s Fools-Cap
A3 Where you finde a head fit for this Cappe, either bestowe it vpon him in charity, or send
him where he may haue them for his money.

☐1732 T. FULLER Gnomologia no. 2670 If any Fool finds the Cap fit him, let him
wear it. 1750 RICHARDSON Clarissa (ed. 3) VII. ii. If indeed thou findest.. that the cap
fits thy own head, why then.. clap it on. 1854 DICKENS Hard Times II. vii. ‘Mercenary. ..
Who is not mercenary?’.. ‘You know whether the cap fits you. .. If it does, you can wear
it.’ 1985 ‘J. GASH’ Pearlhanger xi. Little crooks get chased. Big crooks.. get knighted
and freedom. I don’t mean bankers and insurance syndicates, incidentally, though if the
cap fits. • conduct; reputation

capacity see GENIUS is an infinite capacity for taking pains. caravan see DOGS bark, but the caravan goes on.

Where the CARCASE is, there shall the eagles be gathered together

With allusion to MATTHEW xxiv. 28 (AV) Wheresoever the carcase is, there will the Eagles be gathered together. Modern translations read ‘vultures’ for ‘eagles’.

_card_ see LUCKY at cards, unlucky in love.

CARE killed the cat

Cf. CURIOSITY killed the cat. There is some shift in meaning between care = worry, grief and care = carefulness, caution, and in quot. 1962 the meaning is ‘care lavished on the cat’, rather than care exercised by it.

□ 1598–9 SHAKESPEARE Much Ado about Nothing v. i. 133 Though care kill’d a cat, thou hast mettle enough in thee to kill care. 1726 SWIFT Poems II. 761 Then, who says care will kill a cat? Rebecca shews they’re out in that. 1890 ‘R. BOLDREWOOD’ Miner’s Right II. xxiii. He was always ready to enjoy himself. .. ‘Care killed a cat.’ 1949 S. SMITH Holiday xii. We must be careful of that. Care killed the cat, said Caz. 1962 A. CHRISTIE Mirror Crack’d xxii. Care killed the cat, they say. .. You don’t want kindness rubbed into your skin,. do you? 1979 F. SELWYN Sergeant Verity & Blood Royal xx. ‘Pretty sure, Mr. Crowe? I was bloody near ten feet short of it, that’s all!’.. ‘Come on now, Verity. Care might kill a cat! Look to the future!’ • stress
Don’t CARE was made to care

Quot. 1959 gives the version of the traditional children’s rhyme found at Hackney, London.

□1959 I. & P. OPIE Lore and Language of Schoolchildren iii. 50 To ‘don’t-cares’ the traditional saying is: Don’t care was made to care, Don’t care was hung, Don’t care was put in a pot and boiled till he was done. 1992 D. LESSING African Laughter 223 Look at the maize. How do we know what bugs the Portuguese brought in with maize? We don’t know! We don’t care! Well, don’t care was made to care.. you ought to be able to stick a finger easily into real soil. 2001 Spectator 19 May 13 And as the crime spawned by permissiveness reaches even into the most secluded cul-de-sac, they will find that an egalitarian government is neutral between victim and offender, so that while they cannot defend themselves, there is nobody out there to protect them. Don’t care will be made to care then. ■trouble

Care see also CHILDREN are certain cares, but uncertain comforts; take care of the PENCE and the pounds will take care of themselves.

Be CAREFUL what you pray for, you might get it

□1933 Oakland Tribune 24 Feb B7 At 11a.m., the Rev. Tob Watt, pastor, will preach on ‘Be Careful What You Pray For—You Might Get It.’ 1985 Washington Post 22 Apr. A2 Be careful what you pray for, it is said, for your prayer might be granted. Reagan now is being Reagan, and the true believers are learning more than they ever wanted to know about the perils of unleashing him. 1995 CNN, 2 Mar. Public opinion polls show well over 70 percent of Americans are in favor. But it reminds me of a little prayer you hear—or adage you hear from time to time—’Be careful what you pray for, you just might get it.’ Is it your sense that the majority of Americans who do want a balanced budget really know what they’re in for? 2002 Times 4 Mar. 4 Howard had been thoroughly upbeat about the future. ‘These last few weeks I’ve had to say: Be careful what you pray for, because it might happen!’ ■caution; hope

careful see if you can’t be GOOD, be careful.

The CARIBOU feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong

Inuit proverb, stressing the interrelationship between predator and prey.
1963 F. MOWAT Never Cry Wolf (1979) 90 This is why the caribou and the wolf are one: for the caribou feeds the wolf but it is the wolf who keeps the caribou strong. 2006 World Wildlife Fund website 31 Oct. ‘Arctic Wolf’ In most Native American mythologies, the wolf is revered as a powerful spirit and its place in the web of life is seen as vital. An old Inuit saying from the Kivalliq Region in northern Canada, says: ‘The caribou feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong.’ 2007 ‘Without a Park to Range’ weblog 30 Jan. If you don’t believe biologists, heed an Inuit proverb based on thousands of years of observation: ‘The caribou feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong.’ ■ strength and weakness

A CARPENTER is known by his chips

1533 LD. BERNERS Hist. Arthur (1582) 162b I know well my lorde Arthur hath been here. .. He is a good carpenter, for he hath made here a faire sight of chips. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. vii. 14 Muste she not (quoth he) be welcome to vs all, Amonge vs all, lettyng suche a farewell fall? But such carpenters, such chips. Quoth she folke tell. 1738 SWIFT Polite Conversation ii. 153 ‘You have eaten nothing.’.. ‘See all the Bones on my Plate: They say, a carpenter’s known by his Chips.’ 1962 Washington Daily News 24 July 14 In the idiom of the Middle West, you can tell a wood chopper by his chips. President Kennedy’s economic report.. was based on the scientific estimates of his Council of Economic Advisers. ■ appearance; human nature

carry see a DOG that will fetch a bone will carry a bone; SPEAK softly and carry a big stick; everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over.

cart see don’t PUT the cart before the horse.

case see CIRCUMSTANCES alter cases; HARD cases make bad law; no one should be JUDGE in his own cause.

Ne’er CAST a clout till May be out

A warning not to leave off old or warm clothes until the end of May. The proverb does not refer to May blossom, as is sometimes assumed.

1706 J. STEVENS Spanish & English Dict. s.v. Mayo, Hasta passado Mayo no te
No, do not leave off your coat until May be past. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 6193 Leave not off a clout [item of clothing], Till May be out. 1832 A. HENDERSON Scottish Proverbs 154 Cast ne’er a clout till May be out. 1948 R. GRAVES White Goddess x. In ancient Greece, as in Britain, this [May] was the month in which people went about in old clothes—a custom referred to in the proverb ‘Ne’er cast a clout ere May be out,’ meaning ‘do not put on new clothes until the unlucky month is over.’ 1970 N. STREATFEILD Thursday’s Child xxv. I still wear four petticoats.. Ne’er cast a clout till May be out. 1996 C. DUNN Murder on Flying Scotsman i. 7 Brought up on ‘Ne’er cast a clout till May be out’ (May month or may blossom? she had always wondered), Daisy was wearing her green tweed winter coat. calendar lore; dress

**cast** see also COMING events cast their shadows before; OLD sins cast long shadows; do not throw PEARLS to swine.

castle see an ENGLISHMAN’S house is his castle.

casualty see TRUTH is the first casualty of war.

**It doesn’t matter if a CAT is black or white, as long as it catches mice**

Chinese saying advocating pragmatism, possibly coined by Deng Xiaoping (1904–97).

1997 Daily Telegraph 20 Feb. (obituary of Deng Xiaoping, quoting from early 1960s) It doesn’t matter if a cat is black or white, as long as it catches mice. 2001 I. CASES and v. DE LORENZO ‘The black cat/white cat principle of signal integration in bacterial promoters’ in *Embo Journal* xx ‘Black cat, white cat: whatever catches the mouse is a good cat’ (Chinese proverb). 2006 South China Morning Post 9 May (online) Director of Broadcasting Chu Pui-hing.. said RTHK.. also had to abide by the rules. ‘There is a saying: “It doesn’t matter whether it’s a black cat or white cat. It’s a good cat as long as it catches mice.” .. [W]e are well aware that catching mice alone doesn’t make us a good cat. We need to be a cat that catches mice according to the rules.’ efficiency and inefficiency; pragmatism

**A CAT in gloves catches no mice**

Restraint and caution (or ‘pussyfooting’) achieve nothing. Cf. 14th-cent. Fr. chat engaunté ne surrizera ja bien, a gloved cat will never mouse well.
A CAT may look at a king

**1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. v. H3 What, a cat mai looke on a king, ye know. **1590** R. GREENE *Never too Late* VIII. 181 A Cat may look at a King, and a swaynes eye hath as high a reach as a Lords looke. **1721** N. BAILEY *English Dictionary* s.v. Cat, A Cat may look upon a King. This is a saucy Proverb, generally made use of by pragmatical Persons. **1935** I. COMPTON-BURNETT *House & its Head* xi. There is no harm in that, dear. A cat may look at a king; and it is only in that spirit that my poor brother looks at Alison. **2001** Times 23 Nov. 20 Our trivia quiz shows are intended to show that taxi drivers are as clever as philosophers and poets. A cat may look at a king. ■ equality; society

When the CAT’s away, the mice will play

Cf. early 14th-cent. Fr. *ou chat na rat regne*, where there is no cat the rat is king; c **1470** Harley MS 3362 in *Retrospective Review* (1854) May 309 The mows lordchy-pythe [rules] ther a cat ys nawt; **1599** SHAKESPEARE *Henry V* I. ii. 172 To her unguarded nest the weasel Scot Comes sneaking, and so sucks her princely eggs, Playing the mouse in absence of the cat.

**1607** T. HEYWOOD *Woman killed with Kindness* II. 135 Mum; there’s an old prouerbe, when the cats away, the mouse may play. **1670** J. RAY *English Proverbs* 68 When the cat is away, the mice may play. **1876** I. BANKS *Manchester Man* III. xiv. Mrs. Ashton, saying ‘that when the cat’s away the mice will play’, had decided on remaining at home. **1925** S. O’CASEY *Juno&Paycock* I. 13 It’s a good job she has to be so often away, for when the cat’s away, the mice can play! **2001** R. HILL *Dialogues of Dead* xxx. 258 ‘When I’m having the time of my life, you’d not deprive me of the pleasure of thinking about all those poor sods back here working their fingers to the bone.’ ‘You don’t really believe that, do you? When the cat’s away..’ ■ discipline; opportunity, taken
The CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog

The allusion is explained in quot. 1586.

□1516 R. FABYAN New Chronicles of England & France VIII. 219V The Catte the Ratte And Louell our dogge Rulyth all Englane under a hogge. The whiche was ment that Catisby Ratclyffe And the Lord Louell Ruled the lande under the kynge. 1586 R. HOLINSHED Chronicles III. 746 [Richard III executed] a poore gentleman called Collingborne [in 1484], for making a small rime of three of his.. councellors,.. lord Louell, sir Richard Ratcliffe.. and sir William Catesbie. .. The Cat, the Rat, and Louell our dog, Rule all England vnder an hog. Meaning by the hog, the.. wild boare, which was the Kings cognisance [coat of arms]. 1816 SCOTT Antiquary ii. ‘His name.. was Lovel.’ ‘What! the cat, the rat, and Lovel our dog? Was he descended from King Richard’s favourite?’ 1973 A. CHRISTIE Postern of Fate I. ii. The cat, the rat and Lovell, the dog, Rule all England under the hog. .. The hog was Richard the Third. ■rulers and ruled

The CAT would eat fish, but would not wet her feet

Cf. medieval L. *catus amat piscem, sed non vult tingere plantas*, the cat loves a fish, but does not wish to wet its feet.

□c 1225 in Englische Studien (1902) XXXI. 7 Cat lufat visch, ac he nele his feth wete. c 1380 CHAUCER House of Fame III. 1783 For ye be lyke the sweynte [tired] cat That wolde have fissh; but wostow [do you know] what? He wolde nothing wete his clowes. c 1549 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs i. xi. B8V But you lust not to do, that longeth therto. The cat would eate fyshe, and wold not wet her feete. 1605–6 SHAKESPEARE Macbeth I. vii. 44 Letting ‘I dare not’ wait upon ‘I would’, Like the poor cat i’ th’ adage. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 6130 Fain would the Cat Fish eat, but she’s loth her Feet to wet. 1928 Sphere 7 Jan. 36 ‘The cat would fain eat fish, but would not wet his feet.’ .. In modern days one might paraphrase it into ‘bad sailors would fain enjoy the sun, but would not cross the channel’. ■decision and indecision; wanting and having

**cat** see also CARE killed the cat; CURIOSITY killed the cat; feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years.. ; DOGS look up to you, cats look down on you, pigs is equal; KEEP no more cats than will catch mice; WANTON kittens make sober cats; there is more than one WAY to skin a cat; there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream; also CATS.
You cannot CATCH old birds with chaff

The wise and experienced are not easily fooled.

CAXTON Reynard the Fox (1880) xl. Wenest [do you think] thou thus to deceyue. .. I am no byrde to be locked ne take by chaf. I know wel ynowh good corn. c

1590 Timon (1842) IV. ii. Tis well.—An olde birde is not caught with chaffe. 1670 J. RAY English Proverbs 126 You can’t catch old birds with chaff. 1853 THACKERAY Newcomes II. xv. They ogled him as they sang.. with which chaff our noble bird was by no means to be caught. 1961 ‘L. BRUCE’ Die All, Die Merrily (1986) xx. 188 ‘But why, headmaster? On what do you base that?’ ‘Aha,’ said Mr. Gorringer, ‘old birds are not to be caught with chaff. I sensed it as soon as you failed to name him among your “possibles.”’

experience; wisdom

catch see also it doesn’t matter if a CAT is black or white, as long as it catches mice; a CAT in gloves catches no mice; a DROWNING man will clutch at a straw; EAGLES don’t catch flies; the EARLY bird catches the worm; FIRST catch your hare; HONEY catches more flies than vinegar; KEEP no more cats than will catch mice; if you RUN after two hares you will catch neither; a SHUT mouth catches no flies; if the SKY falls we shall catch larks; SUE a beggar and catch a louse; set a THIEF to catch a thief; see also caught.

CATCHING’s before hanging


action and consequence

All CATS are grey in the dark

The proverb, which turns on the concept that the night obscures all distinguishing features, is used in a variety of contexts.

J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs i. v. A6V When all candels be out, all cats be grey. All thyngs are then of one colour. 1596 T. LODGE Margarite of America H2V All cattes are grey in the darke.. and therefore (good madam) you doe well to preferre the eie. 1745 B. FRANKLIN Letter 25 June in Papers (1961) III. 31 And as in the dark all Cats are grey, the Pleasure of corporal Enjoyment with an old Woman is at least
equal, and frequently superior. 1886 H. JAMES *Princess Casamassima* I. xiv. ‘If she isn’t, what becomes of your explanation?’.. ‘Oh, it doesn’t matter; at night all cats are grey.’ 1990 R. RICHARDSON *Dying of Light* xi. 130 ‘He braked as a cat scuttled in front of him. .. ‘Was that black?’ ‘All cats are grey in the dark,’ Tess quoted. ‘But it could have been. That’s lucky.’

2007 *New Scientist* 30 June 45 There is a French expression which in English becomes ‘at night all cats are grey’, but the Hungarian version of this translates as ‘at night all cows are black’.

**similarity and dissimilarity**

cattle see HURRY no man’s cattle.

cought see don’t SELL the skin till you have caught the bear.

cause see no one should be JUDGE in his own cause.

cease see WONDERS will never cease.

century see BETTER a century of tyranny than one day of chaos.

certain see CHILDREN are certain cares, but uncertain comforts; NOTHING is certain but death and taxes; NOTHING is certain but the unforeseen.

chaff see you cannot CATCH old birds with chaff; a KING’S chaff is worth more than other men’s corn.

A CHAIN is no stronger than its weakest link

1856 C. KINGSLEY *Letter* 1 Dec. (1877) II. 499 The devil is very busy, and no one knows better than he, that ‘nothing is stronger than its weakest part’. 1868 L. STEPHEN in *Cornhill Mag.*, XVII. 295 A chain is no stronger than its weakest link; but if you show how admirably the last few are united.. half the world will forget to test the security of the.. parts which are kept out of sight. 1986 L. J. PETER *Peter Pyramid* ii. A chain is only as strong as its weakest link; and the longer the chain, the more weak links.

**strength and weakness**

Don’t CHANGE horses in mid-stream
The proverb is also used in the phrase to change horses in mid-stream.

1864 A. LINCOLN Collected Works (1953) VII. 384 I am reminded of a story of an old Dutch farmer, who remarked to a companion once that ‘it was best not to swap horses when crossing streams’. 1929 R. GRAVES Good-bye to All That xxiii. ‘If ours is the true religion why do you not become a Catholic?’.. ‘Reverend father, we have a proverb in England never to swap horses while crossing a stream’. 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 41 Don’t change horses in midstream. .. If we think it necessary to make changes, we must choose the right moment to make them. 1979 D. MAY Revenger’s Comedy ix. Changing horses, love? I should look before you leap. • decision and indecision

A CHANGE is as good as a rest

1890 A. CONAN DOYLE in Lippincott’s Monthly Mag. Feb. x. 198 Well, I gave my mind a thorough rest by plunging into a chemical analysis. One of our greatest statesmen has said that a change of work is the best rest. So it is. 1895 J. THOMAS Randigal Rhymes 59 Change of work is as good as touchpipe [a short interval of rest]. 1903 V. S. LEAN Collectanea III. 439 Change of work is rest. (Manx.) 1951 M. COLES Now or Never ii. On the principle that a change of work is a rest, we redecorated the bathroom. .. We came to the conclusion that the saying is a fallacy. 1967 O. MILLS Death enters Lists viii. There would be no fish-bits for Whiskers.. but she could buy him some fish-pieces; and a change was as good as a rest, she remembered. 1984 D. CANNELL Thin Woman xiii. Me old grandpa used to say ‘a change is as good as a rest’, and at my time of life variety don’t often come aknocking. 1994 S. SHAW Villain of Earth (1995) iv. 33 ‘No disrespect to John Quennell, but my career’s not really advancing as it ought to, and perhaps our relationship’s a little on the stale side. A change is as good as a rest, as they say.’ • change; recreation

CHANGE the name and not the letter, change for the worse and not the better

Explained in William Henderson’s Notes on the Folk Lore of the Northern Counties of England and the Borders (1866): ‘It is unlucky for a woman to marry a man whose surname begins with the same letter as her own’ (p. 26).

1853 Notes & Queries 1st ser. VIII. 150 Is the following distich known in any part of England? ‘To change the name but not the letter, Is to marry for worse, and not for better.’ I met with it in an American book, but it was probably an importation. 1936 T. C. H. JACOBS Appointment with Hangman ii. 18 ‘Change the name and not the letter, change for the worse and not the better. She ought to be warned about that.’ 1950 woman
from Forfar, Angus, quoted in I. OPIE & M. TATEM *Oxford Dictionary of Superstitions* (1996) 238 A change of name and not of letter Is a change for the worse and not the better. ■ **marriage; superstition**

**change** see also (verb) if you are not the LEAD dog, the view never changes; the LEOPARD does not change his spots; TIMES change and we with time.

**chaos** see BETTER a century of tyranny than one day of chaos.

**chapel** see where GOD builds a church, the Devil will build a chapel.

**CHARITY begins at home**

¤ 1383 in Wyclif *English Works* (EETS) 78 Charite schuld bigyne at hem-self. a 1625 BEAUMONT & FLETCHER *Wit without Money* V. ii. Charity and beating begins at home. 1659 T. FULLER *Appeal of Injured Innocence* I. 25 Charity begins, but doth not end, at home. .. My Church-History.. began with our own Domestick affairs. .. I intended.. to have proceeded to forrain Churches. 1748 SMOLLETT *Roderick Random* I. vi. The world would do nothing for her if she should come to want—charity begins at home. 1910 ‘SAKI’ *Reginald in Russia* 2 With her, as with a great many of her sex, charity began at homeliness and did not generally progress much farther. 1985 C. MACLEOD *Plain Old Man* xiv. ‘You know Aunt Emma never gives anybody a complimentary ticket. If she did,.. there’d be no money raised for charity.’ ‘I thought charity began at home.’ 1996 *Washington Post* 30 July C16 True, charity begins at home, but it shouldn’t end there. ■ **charity; home**

**CHARITY covers a multitude of sins**


¤a 1633 G. HERBERT *Priest to Temple* (1652) xii. Many and wonderfull things are spoken of thee. .. To Charity is given the covering of sins. 1794 J. Q. ADAMS *Letter* 26 May in *Writings* (1913) I. 191 *Faction* covers at least as great a multitude of sins as charity. 1836 E. HOWARD *Rattlin the Reefer* I. xxx. The blue coat, like charity, covereth a multitude of sins. 1908 ‘O. HENRY’ *Gentle Grafter* 47 According to the old
proverb, ‘Charity covers a multitude of skins’. 1982 G. HAMMOND Game xvi. Charity, after all, can cover up a multitude of sins. ■charity; forgiveness

**chase** see a STERN chase is a long chase.

**It is as CHEAP sitting as standing**

Commonly applied literally.

□1666 G. TORRIANO *Italian Proverbs* 277 The English say, It is as cheap sitting as standing, my Masters. 1858 SURTEES Ask Mamma xlix. Let’s get chairs, and be snug; it’s as cheap sitting as standing. 1932 ‘J. J. CONNINGTON’ *Sweepstake Murders* ix. He returned to Tommie Redhill’s car. ‘Jump in, Inspector,’ Tommie suggested, opening the door at his side. ‘It’s as cheap sitting as standing.’ 1946 ‘R. T. CAMPBELL’ *Bodies in Bookshop* xix. The old man. grunted angrily and lowered himself into a chair. I had already taken a seat. It was as cheap to sit as to stand. ■idleness

**cheap** see also why buy a cow when milk is so cheap; TALK is cheap.

**cheapest** see BUY in the cheapest market and sell in the dearest.

**CHEATS never prosper**

Also *cheaters*, esp. in US. Cf. a 1612 J. HARTINGTON *Epigrams* (1618) IV. 5 Treason doth neuer prosper, what’s the reason? For if it prosper, none dare call it Treason.

□1805 R. PARKINSON *Tour in America* II. xxix. It is a common saying in England, that ‘Cheating never thrives’: but, in America, with honest trading you cannot succeed. 1903 V. S. LEAN *Collectanea* II. 38 ‘Cheating never prospers.’ A proverb frequently thrown at each other by young people when playing cards. 1935 R. CROMPTON *William —the Detective* vi. They avenged themselves upon the newcomer .. by shouting the time-honoured taunt ‘Cheats never prosper.’ 1971 R. L. FISH *Green Hell Treasure* ii. ‘So you figured.. that someone in the classroom had been helping him with his homework, and that was cheating. Which you frown on.’ ‘With reason,’ Da Silva said virtuously. ‘Cheaters never prosper.’ 2001 Washington Times 30 Aug. B8 Cheaters never prosper. They only receive the keys to the city from Mayor Rudolph Giuliani. ■wrong-doers
cheek see there is always one who KISSES, and one who turns the cheek.

cheeping see MAY chickens come cheeping.

cheese see an APPLE-PIE without some cheese is like a kiss without a squeeze.

A CHERRY year, a merry year; a plum year, a dumb year

□1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 52 A cherry year a merry year: A plum year a
dumb year. This is a puerile and senseless rythme.. as far as I can see. 1869 R.
INWARDS Weather Lore 14 The progress of the seasons may be watched by observing
the punctuality of the vegetable world. .. A cherry year, a merry year. A plum year, a
dumb year. 1979 V. CANNING Satan Sampler ix. Warboys was studying an arrangement
of cherry blossom. .. The blossom was good this year. A cherry year, a merry year. ■
garden lore

chicken see don’t COUNT your chickens before they are hatched; CURSES, like chickens,
come home to roost; MAY chickens come cheeping.

Monday’s CHILD is fair of face

Each line of the verse (quot. 1838) may be used separately. Examples relating to different
days of the week are illustrated here for convenience. In quot. 1838 ‘Christmas’ is an unusual
variant, ‘Sabbath’ being far more common.

□1838 A. E. BRAY Traditions of Devon II. 287 Monday’s child is fair of face,
Tuesday’s child is full of grace, Wednesday’s child is full of woe, Thursday’s child has
far to go, Friday’s child is loving and giving, Saturday’s child works hard for its living,
And a child that’s born on the Christmas day Is fair and wise and good and gay. 1915 J.
BUCHAN Salute to Adventurers i. I was a Thursday’s bairn, and so, according to the old
rhyme, ‘had far to go’. 1935 D. JONES Journal 12 Nov. in R. Hague Dai Greatcoat
(1980) II. 81 Which day’s child is ‘loving and giving’ in the rhyme?.. Is it Wednesday’s?
1957 V. BRITTAIIN Testament of Experience I. ii. From the outset Shirley sustained the
nursery adage which commends ‘Sunday’s child’, for she put on weight steadily and was
the easiest of infants to rear. 1980 A. WILSON Setting World on Fire II. iii. She showed
her contrition by stroking his hair. ‘Saturday’s child works hard for his living,’ she
murmured. 1997 Washington Post 18 Dec. C27 Monday’s child is fair of face. | Tuesday’s
child is full of grace. | Wednesday’s child is full of woe. | Thursday’s child has far to go. |
Friday’s child is loving and giving. | Saturday’s child works hard for a living. | And the child born on the Sabbath day | Is bonny and blithe, and good and gay. ■children

The CHILD is the father of the man

An assertion of the unity of character from youth to manhood. Cf. 1671 MILTON Paradise Regained IV. 220 The childhood shews the man, As morning shews the day.

1807 WORDSWORTH Poems (1952) I. 226 My heart leaps up when I behold A rainbow in the sky: So was it when my life began.. The Child is father of the Man. 1871 S. SMILES Character ii. The influences which contribute to form the character of the child.. endure through life. .. ‘The child is father of the man.’ 1907 E. GOSSE Father & Son xii. We are the victims of hallowed proverbs, and one of the most classic of these tells us that ‘the child is the father of the man’. 2002 Washington Post 31 May C7 ‘The child is father of the man’ is an idea that’s been around for a while, but Gail Tsukiyama takes this notion and tweaks it, ever so gently. ■children; human nature

child see also a BURNT child dreads the fire; PRAISE the child, and you make love to the mother; SPARE the rod and spoil the child; it takes a whole VILLAGE to bring up a child; it is a WISE child that knows its own father.

CHILDREN and fools tell the truth

Cf. late 14th-cent. Fr. pour savoir vrai de chose toute, yvre, enfant, sot et femme escoute, to know the truth about everything, listen to drunkards, children, idiots, and women; c 1425 in Anglia (1885) VIII. 154 Atte laste treuthe was tryed oute of a childe and dronken man.

1537 in Letters & Papers of Reign of Henry VIII (1929) Addenda I. I. 437 It is ‘an old saying that a child, a fool and a drunken man will ever show.. the truth’. 1591 LYLY Endymion IV. ii. Children must not see Endimion, because children and fooles speake true. 1652 J. TATHAM Scots Figgaries III. 23 I am a fool ‘tis confest, but children and fooles tell truth sometimes; you know. 1805 SCOTT Letter Jan. (1932) I. 233 It is a proverb, that children and fools tell truth and I am mistaken if even the same valuable quality may not sometimes be extracted out of the tales made to entertain both. 1921 Evening Standard 21 Oct. 9 Solicitor.. ‘Are you telling the truth in this case?’ Witness.— Only children and fools tell the truth. 1972 ‘D. SHANNON’ Murder with Love ii. All he said was that children and fools speak the truth. ■children; fools; truth
CHILDREN are certain cares, but uncertain comforts

The sense is reversed in the last quotation.

□1639 J. CLARKE *Paræmologia Anglo-Latina* 240 Children are uncertain comforts, but certain cares. 1641 R. BRATHWAIT *English Gentleman* (ed. 3) 27 Children reflect constant cares, but uncertain comforts. 1732 T. FULLER *Gnomologia* no. 1095 Children are certain Cares, but uncertain comforts. 1885 E. J. HARDY *How to be Happy though Married* xvi. Children are not ‘certain sorrows and uncertain pleasures’ when properly managed. 1915 J. WEBSTER *Dear Enemy* 203 My new little family has driven everything out of my mind. Bairns are certain joy, but nae sma’ care. ■children and parents

CHILDREN should be seen and not heard

Originally applied specifically to (young) women.

□□1400 J. MIRK *Festial* (EETS) I. 230 Hyt ys an old Englysch sawe [saying]: ‘A mayde schuld be seen, but not herd.’ 1560 T. BECON *Works* I. Bbb2 This also must honest maids provide, that they be not full of tongue. .. A maid should be seen, and not heard. 1773 R. GRAVES *Spiritual Quixote* I. III. xviii. It is a vulgar maxim, ‘that a pretty woman should rather be seen than heard’. 1820 J. Q. ADAMS *Memoirs* (1875) V. xii. My dear mother’s constant lesson in childhood, that children in company should be seen and not heard. 1959 M. BRADBURY *Eating People is Wrong* ii. ‘You think that children should be seen and not heard then?’ asked the novelist. 2002 *Times* 2 2 May 8 But although mothers may not want to draw attention to themselves,... there is never any guarantee that their baby.. has yet learnt the old maxim that children should be seen and not heard. ■children; manners

children see also the DEVIL’S children have the Devil’s luck; FOOLS and bairns should never see half-done work; HEAVEN protects children, sailors, and drunken men.

chip see a CARPENTER is known by his chips.

choice see you PAYS your money and you takes your choice; SMALL choice in rotten apples.
choke see it is idle to SWALLOW the cow and choke on the tail.

choking see there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream; there are more WAYS of killing a dog than choking it with butter.

Never CHOOSE your women or your linen by candlelight

☐1573 J. SANFORDE Garden of Pleasure 51 Choose not a woman, nor linnen clothe by the candle. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 64 Neither women nor linnen by candle-light. 1737 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (May) Fine linnen, girls and gold so bright. Chuse not to take by candlelight. 1980 Woman’s Journal Dec. 105 ‘Never choose your women or your linen by candlelight,’ they used to say: a testimony to the soft, flattering glow that candles always give. ■appearance, deceptive; women

choose see also of two EVILS choose the less.

chooser see BEGGARS can’t be choosers.

chosen see MANY are called but few are chosen.

Christmas see the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers; a DOG is for life, not just for Christmas; a GREEN Yule makes a fat churchyard.

The CHURCH is an anvil which has worn out many hammers

The saying originated in the reply of the Calvinist theologian Theodore Beza (1519–1605) to the King of Navarre after the massacre of the Huguenots at Vassy in March 1562. The king had attempted to excuse the massacre on the grounds of the Protestants’ having provoked the Duke of Guise and his followers by throwing stones at them.

☐1853 G. DE FELICE Hist. Protestants of France I. II. v. 156 (tr. Beza to King of Navarre, 1562) It is the peculiarity of the Church of God. to endure blows, not to give them; but yet you will be pleased to remember, that it is an anvil on which many a hammer has been broken. 1908 A. MACLAREN Acts of Apostles I. 136 The Church is an anvil which has worn out many hammers and the story of the first collision is, in essentials, the story of all. 1920 J. BUCHAN Path of King vii. ‘From this day I am an exile from France so long as it pleases God to make His Church an anvil for the blows of
His enemies.’.. ‘God’s church is now an anvil, but remember.. it is an anvil which has worn out many hammers. ■Christianity

church see also the BLOOD of the martyrs is the seed of the Church; where GOD builds a church, the Devil will build a chapel; he is a GOOD dog who goes to church; the NEARER the church, the farther from God.

churchyard see a GREEN Yule makes a fat churchyard.

CIRCUMSTANCES alter cases

□1678 T. RYMER Tragedies of Lost Age 177 There may be circumstances that alter the case, as when there is a sufficient ground of partiality. 1776 W. HEATH Memoirs (1798) 92 Our General reflected for a moment, that as circumstances alter cases, Gen. Washington. might possibly wish for some aid. 1895 J. PAYN In Market Overt xxxix. Circumstances alter cases even with the best of us, as was shown in a day or two in the conduct of the Lord Bishop. 1938 A. CHRISTIE Appointment with Death xiii. It is undoubtedly true that circumstances alter cases. I do feel.. that in the present circumstances decisions may have to be reconsidered. 1998 ‘C. AIRD’ Stiff News (2000) v. 56 ‘I didn’t say anything before,’ the Matron murmured awkwardly, ‘because I couldn’t imagine that it could be important.’ ‘Circumstances alter cases,’ said Crosby prosaically. ■circumstances

circus see if you can’t RIDE two horses at once, you shouldn’t be in the circus.

cite see the DEVIL can quote Scripture for his own ends.

city see if every man would SWEEP his own doorstep the city would soon be clean.

A CIVIL question deserves a civil answer

□1853 T. C. HALIBURTON Sam Slick’s Wise Saws II. ii. Give a civil answer to a civil question. 1858 S. A. HAMMETT Piney Woods Tavern xxvii. The Squire there asked me a civil question, and that desarves a civil answer,—at least that’s manners where I come from. 1935 E. GREENWOOD Pins & Needles xi. ‘Thank you for those few words,’ Aunt said effusively. ‘I’ve got what I wanted—a civil answer to a civil question.’
CIVILITY costs nothing

Politeness now often replaces civility. Cf. late 15th-cent. Fr. *de bouche honnesteté.. petit couste et vault plenté*, courteous words.. cost little and are worth much.

□1706 J. STEVENS *Spanish & English Dict*. S.V. Cortesía, Mouth civility is worth much and costs little. 1765 LADY M. W. MONTAGU *Letter* 30 May (1967) III. 107 Remember Civility costs nothing, and buys every thing. 1765 H. TIMBERLAKE *Memoirs* 73 Politeness .. costs but little. 1873 W. ALLINGHAM *Rambles* xiv. Civility costs nothing, it is said—Nothing, that is, to him that shows it; but it often costs the world very dear. 1980 E. HARRIS *Medium for Murder* x. ‘It made me hopping mad to hear you kowtowing to him.’.. ‘Politeness costs nothing,’ said Brooker. 1992 C. GRAHAM *Death in Disguise* v. 95 There was no call, Jill’s boss had agreed whilst comforting his employee with an iced Malibu, to take that tone. Politeness cost nothing. ■manners; politeness

claws see a CLEVER hawk hides its claws.

clay see CANDLEMAS day, put beans in the clay, put candles and candle-sticks away.

clean see a clean CONSCIENCE is a good pillow; NEW brooms sweep clean; if every man would SWEEP his own doorstep the city would soon be clean.

CLEANLINESS is next to godliness

Next in this proverb means ‘immediately following’, as in serial order. Cf. 1605 BACON *Advancement of Learning* II. 44 Cleannessse of bodie was euer esteemed to proceed from a due reuerence to God.

□a 1791 WESLEY *Works* (1872) VII. 16 Slovenliness is no part of religion. .. ‘Cleanliness is indeed next to godliness.’ 1876 F. G. BURNABY *Ride* to Khiva x. ‘Cleanliness is next to Godliness.’ The latter quality, as displayed in a Russian devotee, is more allied with dirt than anything else. 1979 C. EGLETON *Backfire* i. The hospital staff had a thing about personal cleanliness, next to godliness, you might say. 2002 *Washington Post* 14 Aug. C2 But a $6,000 shower curtain? Even if cleanliness is next to godliness, isn’t that kinda steep? ■cleanliness

CLERGYMEN’S sons always turn out badly
1885 E. J. HARDY *How to be Happy though Married* xix. The Proverb says that ‘Clergymen’s sons always turn out badly’. because the children are surfeited with severe religion, not with the true religion of Christ. 1922 W. R. INGE *Outspoken Essays* 2nd Ser. vii. An Eton boy. when asked why the sons of Eli turned out badly, replied ‘The sons of clergymen always turn out badly’. 1982 B. PYM *Unsuitable Attachment* iii. Yes, sons of the clergy often go to the bad, and daughters, too. +children and parents+

clerk see the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers.

A CLEVER hawk hides its claws

Japanese proverb.

1994 S. NISON *Beyond Candlesticks* i. There is a Japanese saying, ‘A clever hawk hides its claws.’ For over a century, the claws of Japanese technical analysis, that is candlestick charts, were a secret hidden from the western world. 1999 *Medical Education* XXXIII. ii. 150 No-one appears eager to reduce medical costs, and people are inclined to devote their efforts to other fields. This is encapsulated in a famous Japanese proverb: A wise hawk feigns incapacity by hiding his sharp claws. 2007 J. HUIZENGA ‘Ten Tips for Teaching English as a Foreign Language’ on www.transitionsabroad.com In classrooms outside the U.S., however, showing solidarity with classmates. is often more important than looking good for the teacher. This holds true in Japan and China. where proverbs express the cultural idea in a nutshell: ‘The clever hawk hides its claws’. +guile+

client see a man who is his own LAWYER has a fool for his client.

climb see he that would EAT the fruit must climb the tree; the HIGHER the monkey climbs the more he shows his tail.

Hasty CLIMBERS have sudden falls

1439 J. LYDGATE *Fall of Princes* (EETS) III. 953 The wheel of Fortune tourneth as a ball; Sodeyn clymbyng axeth a sodeyn fall. c 1511 S. HAWES *Comfort of Lovers* (1975) A4 Clymbe not to fast, lest sodenlye ye slyde. 1592 R. GREENE *Repentance* in *Works* XII. 158 For a yong man led on by selfe will. .. Hee forseath not that such as clime hastily fall sodainely. 1605 Capt. Thomas Stukeley D1 But there are many daungers by
the way, and hastie climeres quicklie catch a fall. 1616 N. BRETON Crossing of Proverbs II. A4 Hasty climbers haue sodaine falls...Not if they sit fast. 1869 C. H. SPURGEON John Ploughman's Talk xix. Hints as to thriving. .. Hasty climbers have sudden falls. 1987 Daily Telegraph 27 Apr. 12 The ambition to send spaceships to the red planet reminds me of the old saying: ‘Hasty climbers quickly catch a fall.’

From CLOGS to clogs is only three generations

Said to be a Lancashire proverb. Similar to from SHIRTSLEEVES to shirtsleeves in three generations. The clog, a shoe with a thick wooden sole, was commonly used by factory and other manual workers in the north of England. Cf. 1700 DRYDEN Wife of Bath in Fables Ancient & Modern 493 Seldom three descents continue good. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 312 The Father buys, the Son biggs [builds], The Grandchild sells, and his Son thiggs [bega].

□1871 Notes & Queries 4th Ser. VII. 472 ‘From clogs to clogs is only three generations.’ A Lancashire proverb, implying that, however rich a poor man may eventually become, his great-grandson will certainly fall back to poverty and ‘clogs’.

1938 R. G. COLLINGWOOD Principles of Art v. But the poor, who are always the last guardians of a tradition, knew that the curse of God rested on idleness, and spoke of three generations from clogs to clogs. 1993 ‘C. AIRD’ Going Concern (1994) vii. 51 Claude Miller, Chairman and Managing Director of Chern-woods’ Dyestuffs, was a living exemplification of the old saw about it being ‘only three generations from clogs to clogs.’ His father hadn’t been the man his father was and, worse still, Claude Miller wasn’t even the man his father had been.

close see when ONE door shuts, another opens. cloth see CUT your coat according to your cloth.

CLOTHES make the man

Cf. Gk. ἐῖματα ἄνδρον, the man is his clothing; ERASMUS Adages ‘Divitiae’ vestis virum facit.

□a 1400 Prov. Wisdom 1. 59 in Archiv (1893) XC. 245 Euer maner and clothyng makyth man. c 1445 Peter Idley’s Instructions to his Son (1935) I. 82 Ffor clothyng oft maketh man. 1591 J. FLORIO Second Fruits 115 Though manners makes, yet apparell shapes. 1617 R. GREENE Alcida B3 The Hood makes not the Monke, nor the apparrell the man. 1836 CARLYLE Sartor I. V. Clothes gave us individuality, distinctions, social
polity. Clothes have made men of us. **1933 J. HILTON Lost Horizon** 3 Still, it did happen—and it goes some way to show that clothes make the man, doesn’t it? **2001 Washington Post** 17 Dec. C12 Gem of the day (credit Mark Twain): Clothes make the man. Naked people have little or no influence on society. ■**appearance, significant; dress**

clothes see there is no such thing as BAD weather, only the wrong clothes.

**Every CLOUD has a silver lining**

A poetic sentiment that even the gloomiest outlook contains some hopeful or consoling aspect. Cf. **1634 MILTON Comus** I. 93 Was I deceiv’d, or did a sable cloud Turn forth her silver lining on the night?

□**1863** D. R. LOCKE Struggles of P. V. Nasby (1872) xxiii. Ther is a silver linin to evry cloud. **1869** P. T. BARNUM Struggles & Triumphs 406 ‘Every cloud’, says the proverb, ‘has a silver lining.’ **1991** T. MO Redundancy of Courage xxii. 283 This misfortune of hers had done wonders for our up and down relationship—all clouds have a silver lining, don’t they say. **2002 Spectator** 13 Apr. 74 Still, every cloud has a silver lining, and he was quiet for the rest of the meal, which is something of a delightful first. ■ **optimism**

cloud see ne’er CAST a clout till May be out.

clutch see a DROWNING man will clutch at a straw.

coat see CUT your coat according to your cloth.

**Let the COBBLER stick to his last**

Attributed to the Greek painter Apelles (4th cent. BC): see quot. 1721. The ‘shoemaker’ variant is a long-standing one in British proverb lore, but is now mainly North American. A *last* is a wooden or metal model on which a shoemaker fashions shoes or boots. Cf. PLINY Natural History xxxv. 85 *ne supra crepidam sutor iudicaret*, the cobbler should not judge beyond his shoe; ERASMUS Adages I. vi. 16 *ne sutor ultra crepidam*.

□**1539** R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 17 Let not the shoemaker go beyond hys shoe. **1616** J. WITHALS Dict. (rev. ed.) 567 Cobler keepe your last. **1639** J. CLARKE
Paræmiologia Anglo-Latina 21 Cobler keepe to your last. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 242 Let not the Cobler go beyond his last. .. Taken from the famous Story of Apelles, who could not bear that the Cobler should correct any part of his Picture beyond the Slipper. 1868 W. CLIFT Tim Bunker Papers lix. I understood the use of a plow.. better than the use of a pen.. remembering the old saw ‘Let the cobbler stick to his last.’ 1930 C. F. GREGG Murder on Bus xxx. Yet even then, Mapell had been mixed up with a gang of blackmailers. The shoemaker sticks to his last! 1984 A. MACLEAN San Andreas viii. Point taken, Mr. McKinnon. You see before you a rueful cobbler who will stick to his last from now on. ■work

The COBBLER to his last and the gunner to his linstock

A fanciful variant of the preceding proverb. A linstock is a staff with a forked head to hold a lighted match.

□1748 SMOLLETT Roderick Random II. xlii. I meddle with no body’s affairs but my own; The gunner to his linstock, and the steersman to the helm, as the saying is. 1893 H. MAXWELL Life of W. H. Smith II. v. He.. never showed any disposition to trespass on the province of science or literature. .. There is sound sense in the adage, ‘The cobbler to his last and the gunner to his linstock.’ ■work

cobbler see also the SHOEMAKER’S son always goes barefoot.

Every COCK will crow upon his own dunghill

Everyone is confident or at ease when on home ground. Cf. SENECA Apocolocyntosis vii. gallum in suo sterquilinio plurimum posse, the cock is most powerful on his own dunghill; the work is a satire on Claudius’ deification at death, and Seneca is punning on Claudius’ provincial origin and interests, as gallus means both a cock and a Gaul.

□a 1250 Ancrene Wisse (1952) 62 Coc is kene [bold] on his owune mixerne [midden]. 1387 J. TREVISA tr. Higden’s Polychronicon (1879) VIII. 5 As Seneca seith, a cok is most myghty on his dongehille. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. D2 He was at home there, he myght speake his will. Every cocke is proude on his owne dunghill. 1771 SMOLLETT Humphry Clinker II. 178 Insolence.. akin to the arrogance of the village cock, who never crows but upon his own dunghill. 1935 D. L. SAYERS Gaudy Night xix. ‘I believe you’re showing off.’.. ‘Every cock will crow upon his own dunghill.’ 1980 M. GILBERT Death of Favourite Girl vii. Mariner seemed to be easy enough. A cock on his own dunghill. ■home
**cock** see also there’s many a GOOD cock come out of a tattered bag; the ROBIN and the wren are God’s cock and hen.

**COLD hands, warm heart**

- **1903** V. S. LEAN *Collectanea* III. 380 A cold hand and a warm heart. 1910 W. G. COLLINGWOOD *Dutch Agnes* 206 I did take her hand. .. Cold hand, warm heart! 1927 J. M. BARRIE *Shall We join Ladies in Plays* (1928) 840 I knew you would be on my side. .. Cold hand—warm heart. That is the saying, isn’t it? 1962 E. LININGTON *Knave of Hearts* xv. A hot, humid night, but her hands cold. Cold hands, warm heart. 1985 D. & S. ROSEN *Death & Blintzes* xxvi. ‘Belle, your hands are cold,’ he said. ‘Cold hands, that’s funny?’ ‘You know the old saying, “cold hands, warm heart”.’

**cold** see also (noun) as the DAY lengthens, so the cold strengthens; FEED a cold and starve a fever; (adjective) REVENGE is a dish that can be eaten cold.

**colour** see a GOOD horse cannot be of a bad colour.

**come** see ALL things come to those who wait; the BIGGER they are, the harder they fall; don’t CROSS the bridge till you come to it; EASY come, easy go; never do EVIL that good may come of it; FIRST come, first served; what GOES around comes around; all is GRIST that comes to the mill; LIGHT come, light go; come LIVE with me and you’ll know me; MARCH comes in like a lion, and goes out like a lamb; if the MOUNTAIN will not come to Mahomet, Mahomet must go to the mountain; when POVERTY comes in at the door, love flies out of the window; QUICKLY come, quickly go; when THIEVES fall out, honest men come by their own; TOMORROW never comes.

**comfort** see CHILDREN are certain cares, but uncertain comforts.

**COMING events cast their shadows before**

- **1803** T. CAMPBELL *Poetical Works* (1907) 159 ‘Tis the sunset of life gives me mystical love, And coming events cast their shadows before. 1857 TROLLOPE *Barchester Towers* II. v. The coming event of Mr. Quiverful’s transference to Barchester produced a delicious shadow in the shape of a new outfit for Mrs. Quiverful. 1979 D. LESSING *Shikasta* 231 ‘Coming events cast their shadows before.’ This Shikastan
[Earthly] observation was of particular appropriateness during an epoch when the tempo of events was so speeded up. 

**command** see he that cannot OBEY cannot command.

**COMMON fame is seldom to blame**

Cf. 1597 H. LOK *Sundry Christian Passions* 149 Though proverbe truely say, by fames affect, Gods judgement lightly doth a truth detect.

□1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 227 Common fame’s seldome to blame. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 80 Common Fame sindle [seldom] to blame. A man will seldom be under an universal ill Report, unless he has given some occasion for it. 1853 R. C. TRENCH *Lessons in Proverbs* 13 Common fame is seldom to blame. 1936 R. A. J. WALLING *Corpse in Crimson Slippers* i. But though, as the proverb says, common fame is seldom to blame, don’t believe everything you hear about me. 

**communication** see EVIL communications corrupt good manners.

**A man is known by the COMPANY he keeps**

Originally used as a moral maxim or exhortation in the context of (preparation for) marriage.

□1541 M. COVERDALE tr. *H. Bullinger’s Christian State of Matrimony* F6 So maye much be spyed also, by the company and pastyme that a body vseth. For a man is for the moost parte conditioned even lyke vnto them that he kepeth company wythe all. 1591 H. SMITH *Preparative to Marriage* 42 If a man can be known by nothing els, then he maye bee known by his companions. 1672 W. WYCHERLEY *Love in Wood* I. i. There is a Proverb, Mrs. Joyner, You may know him by his Company. 1912 ‘SAKI’ *Chronicles of Clovis* 286 (heading) A man is known by the company he keeps. 1976 L. ALThER *Kinflicks* ii. People knew a man by the company he kept, but they generally knew a woman by the man who kept her. 2002 *Washington Times* 5 Feb. A19 Planned Parenthood denies that [Margaret] Sanger was a racist or an eugenicist, but there’s truth to the adage that we are known by the company we keep.
The COMPANY makes the feast

1653 I. WALTON *Compleat Angler* iii. Take this for a rule, you may pick out such times and such companies, that you may make yourselves merrier, for ‘tis the company and not the charge [expense] that makes the feast. 1911 F. W. HACK-WOOD *Good Cheer* xxxii. Epicurus maintained that you should rather have regard to the company with whom you eat, than to what you eat. This has been crystallised into the terse English proverb, ‘The company makes the feast.’ 1981 ‘J. STURROCK’ *Suicide most Foul* vi. It is the company which makes the occasion, not the surroundings. ■*friends*; *hospitality*

**company** see also MISERY loves company; TWO is company, but three is none.

**COMPARISONS** are odious

Cf. early 14th-cent. Fr. *comparaisons sont haïneuses*, comparisons are hateful.

1440 J. LYDGATE *Minor Poems* (EETS) 561 Odious of old been all comparisouns. 1456 *Gilbert of Hay’s Prose MS* (STS) 282 I will nocht here mak questioun.. quhy [why] that alwayis comparisoun is odious. c 1573 G. HARVEY *Letter-Book* (1884) 7 But thai wil sai, Comparisons ar odius: in deed, as it fals out, thai ar too odious. 1724 SWIFT *Drapier’s Letters* X. 82 A Judge.. checked the Prisoner.. taxing him with ‘reflecting on the court by such a Comparison, because Comparisons were odious’. 1939 G. MITCHELL *Printer’s Error* ii. ‘I will study the psychology of pigs instead of that of.. refugees.’ ‘Comparisons are odious,’ observed Carey. 2001 P. J. O’ROURKE *CEO of Sofa* v. 82 And poets? Comparisons being odious, only a comparison will do to illustrate the odium of modern poesy. ■*similarity and dissimilarity*

**He that COMPLIES against his will is of his own opinion still**

1678 S. BUTLER *Hudibras* III. iii. He that complies against his Will, Is of his own Opinion still; Which he may adhere to, yet disown, For Reasons to himself best known. 1965 M. SPARK *Mandelbaum Gate* V. No one should submit their mind to another mind: He that complies against his will Is of his own opinion still—that’s *my* motto. I won’t be brainwashed. 1985 G. V. HIGGINS *Penance for Jerry Kennedy* xiii. But Ed Maguire did what he did against his own convictions. And what they say is true.. ‘A man convinced against his will is of the same opinion still.’ ■*free will and compulsion*

**CONFESS and be hanged**
‘MISOPHONUS’ De Caede Gallorum Regis A2\(^{V}\) Confesse and be hangede
man In English some saie. 1604 SHAKESPEARE Othello IV. i. 37 Handkerchief—
confessions—handkerchief! To confess, and be hanged for his labour. 1672 MARVELL
Rehearsal Transposed 74 After so ample a Confession as he hath made, must he now be
hang’d too to make good the Proverb? 1821 SCOTT Pirate III. xii. At the gallows!..
Confess and be hanged is a most reverend proverb. 1951 M. C. BARNES With all my
Heart vii. ‘People who commit high treason get hanged.’.. ‘Very well, confess and be
hanged!’

confessed see a FAULT confessed is half redressed.

CONFESSION is good for the soul

\(\Box\) 1641 in E. Beveridge D. Fergusson’s Scottish Proverbs (1924) no. 159 Ane open
confessione is good for the soul. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 270 Open Confession
is good for the Soul. Spoken ironically, to them that boast of their ill Deeds. 1881 J.
PAYN Grape from Thorn III. xxxix. Confession maybe good for the soul; but it is
doubtful whether the avowal of incapacity to the parties desirous of securing our services
is quite judicious. 1942 R. A. J. WALLING Corpse with Eerie Eye v. That’s open
confession, but I don’t know that it does my soul any good. 1983 R. HILL Deadheads IV.
iv. Confession may be good for the soul but it’s pretty lousy for marriages. 2002
Washington Times 1 Sept. D7 Confession may be good for the soul but not if it’s being
broadcast.

A clean CONSCIENCE is a good pillow

There are a number of traditional ways of expressing the notion that a clear conscience
enables its possessor to sleep soundly, even, as a well-attested variant claims, through a
thunderstorm—as in 1605 SHAKESPEARE Macbeth IV. i. 85 I may tell pale-hearted fear it
lies, And sleep in spite of thunder. Cf. Ger. Gut Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen; Fr. Une
conscience pure est un bon oreiller.

\(\Box\) 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 14 A safe Conscience makes a sound Sleep. 1747
B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (July) A quiet conscience sleeps in thunder.
1902 F. E. HULME Proverb Lore 216 A good conscience makes an easy couch. 1929 ‘P.
OLDFELD’ Alchemy Murder ii. 18 [The bed] was hard and cold, and he found poor
comfort in a copybook maxim which came back vaguely to him—something about a good
conscience providing the softest pillow for a weary head. 1992 MIEDER Dict. American
CONSCIENCE makes cowards of us all

Quot. 1912 is a humorous perversion of the proverb. Cf. 1594 SHAKESPEARE Richard III I. iv. 133 Where’s thy conscience now?—I’ll not meddle with it—it makes a man a coward.

□1600–1 SHAKESPEARE Hamlet III. i. 83 Conscience does make cowards of us all. 1697 VANBRUGH Provoked Wife v. 75 It mayn’t be amiss to deferr the Marriage till you are sure they [mortgages] are paid off. .. Guilty Consciences make Men Cowards. 1912 ‘SAKI’ Chronicles of Clovis 134 The English have a proverb, ‘Conscience makes cowboys of us all.’ 1941 H. G. WELLS You can’t be too Careful viii. ‘Why doesn’t he face it out?’.. ‘Conscience makes cowards of us all, Whittaker.’ 1976 J. S. SCOTT Poor Old Lady’s Dead iv. There was something funny here. Bloody funny. So the inspector, who lived, like any other policeman, with the sure knowledge that conscience doth make cowards of us all, began to lean. ■conscience; cowardice

conscience see also a GUILTY conscience needs no accuser.

consent see SILENCE means consent.

CONSTANT dropping wears away a stone

Primarily used to mean that persistence will achieve a difficult or unlikely objective (but see also quotes. 1874 and 1912). Continual frequently occurs instead of constant in the US. Cf. CHOERILUS OF SAMOS Fragments x. (Kinkel) πέτρην κοιλαίνει ῥανίς υδάτος ἐνδελεχείη, with persistence a drop of water hollows out the stone; TIBULLUS Elegies I. iv. 18 longa dies molli saxa peredit aqua, length of time eats away stones with soft water.

□a 1250 Ancrene Wisse (1962) 114 Lutle dropen thurleth (pierce) the flint the (that) ofte falleth theron. c 1477 CAXTON Jason (EETS) 26 The stone is myned and holowed by contynuell droppynge of water. 1591 SHAKESPEARE Henry VI, Pt. 3 III. ii. 50 He plies her hard; and much rain wears the marble. 1793 T. COKE Extracts from Journals III. ii. The Negroes of Barbadoes.. are much less prepared for the reception of genuine religion. But constant dropping, ‘tis said, will wear out a stone. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop I. vii. As to Nell, constant dropping will wear away a stone, you know you may trust me as far as she is concerned. 1874 G. J. WHYTE-MELVILLE Uncle John I. vi. Constant dropping wears away a stone; constant flirtation saps the character. 1912 D. H.
LAWRENCE Letter 19 Dec. (1962) I. 169 She says a woman can only have one husband. .. Constant dropping will wear away a stone, as my mother used to say. 1963 E. S. GARDNER Case of Mischievous Doll vii. The constant dripping water.. can wear away the toughest stone. ■persistence

contempt see FAMILIARITY breeds contempt.

continual see CONSTANT dropping wears away a stone.

contrary see DREAMS go by contraries.

cook see GOD sends meat, but the Devil sends cooks; TOO many cooks spoil the broth.

corn see a KING’S chaff is worth more than other men’s corn.

CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned

A large organization, unlike a private individual, can act unjustly or highhandedly without fear of being brought to account.

1658 E. BULSTRODE Reports II. 233 The opinion of Manwood, chief Baron [c 1580], was this, as touching Corporations, that they were invisible, immortall, and that they had no soule; and therefore no Subpœna lieth against them, because they have no Conscience nor soule. c 1820 J. POYNDER Literary Extracts (1844) 1.268 Lord Chancellor Thurlow said [c 1775] that the corporations have neither bodies to be punished nor souls to be damned. a 1845 S. SMITH in S. Holland Memoir (1855) I. xi. Why, you never expected justice from a company, did you? They have neither a soul to lose, nor a body to kick. 1932 ERNST & LINDEY Hold your Tongue xii. A corporation is just like any natural person, except that it has no pants to kick or soul to damn, and, by God, it ought to have both. ■business; conscience

corrupt see EVIL communications corrupt good manners; POWER corrupts.

cost see CIVILITY costs nothing.

cough see LOVE and a cough cannot be hid.
COUNCILS of war never fight

People discussing matters in a group never reach the decision to take action, which an individual would make.

1863 H. W. HALLECK Telegram 13 July (1877) III. 148 Act upon your own judgment and make your Generals execute your orders. Call no counsel [sic] of war. It is proverbial that counsels of war never fight. 1891 A. FORBES Barracks, Bivouacs & Battles 191 Solomon’s adage that in the multitude of counsellors there is wisdom does not apply to war. ‘Councils of war never fight’ has passed into a proverb. 1998 Washington Times 28 Sept. A21 A council of war never fights, and in a crisis the duty of a leader is to lead and not to take refuge behind the generally timid wisdom of a multitude of councilors. ■action and inaction; decision and indecision; warfare

counsel see a FOOL may give a wise man counsel; NIGHT brings counsel.

Don’t COUNT your chickens before they are hatched

An instruction not to make, or act upon, an assumption (usually favourable) which might turn out to be wrong. The metaphorical phrase to count one’s chickens is also used.

c 1570 T. HOWELL New Sonnets C2 Counte not thy Chickens that vnhatched be. 1579 S. GOSSON Ephemeredes of Phialo 19 I woulde not haue him to counte his Chickens so soone before they be hatcht, nor tryumphe so long before the victorie. 1664 S. BUTLER Hudibras II. iii. To swallow Gudgeons ere th’are catch’d, And count their Chickens ere th’are hatch’d. 1829 SCOTT Journal 20 May (1946) 69 I see a fund.. capable of extinguishing the debt.. in ten years or earlier. .. But we must not reckon our chickens before they are hatchd. 1906 in Lady D. Nevill Reminiscences xxii. A victory may be snatched, But never count your little chicks, Before they’re safely hatchd. 1935 ‘R. HULL’ Keep it Quiet xxiv. To Cardonnel, he wrote his congratulations, adding that as to convicting the thief, he feared that they were far from proof, and ought not to count their chickens. 1964 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 42 Mr. Smith hoped to be made manager before the end of the year. .. ‘Don’t count your chickens before they are hatched,’ warned his wife. 2002 New Scientist 5 Jan. 17 Ultimately it’s a question of how much oil is down there, and how quickly it can be extracted. No one really knows, but the geological evidence suggests that the US might be counting its chickens before they’re hatched. ■optimism
In the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king

‘A little wit, among foolish people, will pass a man for a great genius’ (T. Fielding Proverbs of all Nations (1824) 23); also used of ability as well as wit. Cf. ERASMUS Adages III. iv. in regione caecorum rex est luscus, in the kingdom of the blind the one-eyed man is king.

1522 J. SKELETON Works (1843) II. 43 An one eyed man is Well syghted when He is amonge blynde men. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 469 In the kingdome of blind men the one ey’d is king. 1830 J. L. BURCKHARDT Arabic Proverbs 34 The one-eyed person is a beauty in the country of the blind. 1904 H. G. WELLS in Strand Apr. 405 Through his thoughts ran this old proverb.. ‘In the Country of the Blind, the One-Eyed Man is king.’ 1937 W. H. SAUMAREZ SMITH Letter 7 Mar. in Young Man’s Country (1977) ii. You exaggerate the alleged compliment paid to me by the Bengal Govt. in wanting to retain my services. ‘In the country of the blind the one-eyed man is king.’ 2002 B. MONAHAN Sceptred Isle Club i. 9 His success with crime-solving suggested an extraordinary intelligence, but he could never know from his limited vantage point in provincial Brunswick whether he was merely the one-eyed man in the land of the blind and the Jekyl Island Club solution a fluke. ■ ignorance; rulers and ruled

Happy is the COUNTRY which has no history

Carlyle (see quot. 1864) attributed this observation to the French political philosopher Montesquieu (1689–1755). Cf. 1740 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Feb.) Happy that Nation,—fortunate that age, whose history is not diverting.

1807 T. JEFFERSON Letter 29 Mar. in Writings (1904) XI. 182 Blest is that nation whose silent course of happiness furnishes nothing for history to say. 1860 G. ELIOT Mill on Floss VI. iii. The happiest women, like the happiest nations, have no history. 1864 CARLYLE Frederick the Great IV. XVI. i. Happy the people whose annals are blank in history. 1957 V. BRITAIN Testament of Experience I. iv. Quoting the familiar dictum: ‘Happy is the country which has no history,’ I remarked that I belonged, like Edward VIII, to a generation which was still on the early side of middle age but had already seen almost more history than any generation could bear. 1981 Nature 23 Apr. 698 An old proverb.. tells us that ‘happy is the nation that has no history.’.. DNA.. is the unhappiest of molecules, for it is the subject of innumerable biographies. ■ blessings; history

country see also you can take the BOY out of the country but you can’t take the country out of the boy; GOD made the country, and man made the town; a NATION without a
language is a nation without a heart; OTHER times, other manners; a PROPHET is not without honour save in his own country.

couple see a DEAF husband and a blind wife are always a happy couple.

The COURSE of true love never did run smooth

🌡️1595 SHAKESPEARE *Midsummer Night’s Dream* I. i. 134 For aught that I could ever read.. The course of true love never did run smooth. 1836 M. SCOTT *Cruise of Midge* I. xi. ‘The course of true love never did run smooth.’ And the loves of Saunders Skelp and Jessy Miller were no exception to the rule. 1980 *Tablet* 26 Jan. 89 The course of true love could never run smooth with Sybylla’s temperament. ■love, blighted

course see also HORSES for courses.

court see HOME is home, as the Devil said when he found himself in the Court of Session.

cover see (noun) you can’t tell a BOOK by its cover; (verb) CHARITY covers a multitude of sins.

coverlet see everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet.

Why buy a COW when milk is so cheap?

An argument for choosing the least troublesome alternative; frequently used as an argument against marriage. One of the few proverbs in the form of a rhetorical question; cf. why KEEP a dog, and bark yourself?

🌡️1659 J. HOWELL *Proverbs* p. ii. It is better to buy a quart of Milk by the penny then keep a Cow. 1680 BUNYAN *Mr. Badman* 293 Who would keep a Cow of their own, that can have a quart of milk for a penny? Meaning, Who would be at the charge to have a Wife, that can have a Whore when he listeth (wishes)? 1895 S. BUTLER *Note-Books* (1926) xvii. It was cheaper to buy the milk than to keep a cow. 1942 S. ACRE *Yellow Overcoat* v. ‘He ain’t marryin’.. any more!.. ‘Why buy a cow when milk is so cheap, eh?’ 1984 W. TEVIS *Color of Money* vi. ‘I don’t have a wife.’ ‘That’s the best way. Why buy a cow when you can get milk free?’ 2000 E. GUNN *Five Card Stud* iii. 36 She said she thought people who wanted to live together ‘ought to get married and be done with it.’ ‘I
don’t want to be done with it,’ Trudy said. ‘I want it to go on and on.’ ‘Fat chance of that. Men don’t buy the cow if they can get the milk for—’ ■marriage

**cow** see also a BELLOWING cow soon forgets her calf; BETTER a good cow than a cow of a good kind; it is idle to SWALLOW the cow and choke on the tail; THREE things are not to be trusted.

coward see a BULLY is always a coward; CONSCIENCE makes cowards of us all.

**COWARDS** die many times before their death

The popular form is a misquotation of Shakespeare (see quot. 1599) Cf. 1596 DRAYTON Mortimeriados S1 Every houre he dyes, which ever feares.

□1599 SHAKESPEARE Julius Caesar II. ii. 32 Cowards die many times before their deaths: The valiant never taste of death but once. 1800 M. EDGEWORTH Castle Rackrent p. xlv. In Ireland, not only cowards, but the brave ‘die many times before their death.’ 1927 Sphere 3 Dec. 414 It is true that cowards die many times before their death, and Noel Coward will come back again and again, and.. win his niche among the great dramatists. ■cowardice

**The COWL does not make the monk**

Appearance is no reliable guide to a person’s true character. Cf. medieval L. *cucullus non facit monachum*, the cowl does not make the monk; a 1250 Ancrene Wisse (1962) 10 Her in is religiun, nawt i the wide hod ne i the blake cape.

□1387 T. USK Testament of Love in Chaucer Complete Works (1897) II. xi. For habit maketh no monk; ne weringe of gilte spurres maketh no knight. 1588 R. GREENE Pandosto IV. 289 Trueth quoth Fawnia, but all that weare Cooles [cowls] are not Monkes. 1613 SHAKESPEARE Henry VIII III. i. 23 They should be good men, their affairs as righteous; But all hoods make not monks. 1820 SCOTT Abbot II. xi. ‘Call me not doctor.. since I have laid aside my furred gown and bonnet.’.. ‘O, sir.. the cowl makes not the monk.’ 1891 G. B. SHAW Music in London (1932) I. 217 Such impostures are sure of support from the sort of people.. who think that it is the cowl that makes the monk. 1940 ‘S. ASHE’ I Am Saxon Ashe 58 ‘Darling—there is a Latin tag that runs: A cowl does not necessarily hide a monk. Let me vary it for you: the clown is not necessarily a fool.’ ■appearance, deceptive
cradle see the HAND that rocks the cradle rules the world.

A CREAKING door hangs longest

Usually said consolingly about, by, or to the infirm, though sometimes implying that a weak or faulty thing continues to be a nuisance the longest. Gate sometimes replaces door.

- **1776** T. COGAN John Buncle, Junior I. vi. They say a creaking gate goes the longest upon its hinges; that’s my comfort. **1888** F. HUME Madame Midas II. ii. It is said that ‘creaking doors hang the longest’. Mrs. Pulchop.. was an excellent illustration of the truth of this saying. **1944** A. CHRISTIE Towards Zero 62 But it seems I am one of these creaking gates—these perpetual invalids who never die. **1970** L. DEIGHTON Bomber vi. The Flight Engineer said, ‘A creaking door hangs longest.’ Digby christened her [an aeroplane] ‘Creaking Door’. **1985** J. MORTIMER Paradise Postponed viii. I’ll probably last like this another thirty years. I’ll be a creaking gate.. and they goes on swinging forever. ■mortality; old age

cream see there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream.

Give CREDIT where credit is due

The older form with honour (principally in the sense ‘obeisance, homage’) is now rare. Cf. ROMANS xiii. 7 (Reims) Render therefore to all men their due:.to whom honour, honour.

- **1777** S. ADAMS Letter 29 Oct. in Collections of Massachusetts Hist. Society (1917) LXXII. 375 May Honor be given to whom Honor may be due. **1834** M. FLOY Diary 17 Jan. (1941) 50 Loudon must be a man of taste.. and disposed to give all credit where any credit is due. **1894** Girl’s Own Paper 6 Jan. 228 The justice and magnanimity which would show ‘honour to whom honour is due’. is not always found equal to the occasion when it involves the granting of a degree. **1968** M. WOODHOUSE Rock Baby xxii. You aren’t half as daft as I thought.. Credit where credit’s due. **1976** T. SHARPE Wilt viii. ‘Some maniac. .. ‘ ‘Come now, give credit where credit is due,’ interrupted Dr. Board. **2002** Washington Post 1 Jan. C14 Express your gratitude. Give credit when it’s due—and even when it isn’t. ■fair dealing; just deserts

CRIME doesn’t pay
A US slogan particularly associated with the radio crime series *The Shadow*, in which it was spoken by The Shadow at the end of each broadcast (see quot. 1937), and with the cartoon detective Dick Tracy (see quot. 1954).

- **1892** *Catholic World* Dec. 364 Until our laws are so made and executed as to prove that crime doesn’t pay.. then only will religion and common-sense.. work out the great plan of creation. **1905** *Harper’s Weekly* 18 Feb. 231/2 If only Christopher had stuck to Sherlock Holmes it would have been impressed upon him that crime doesn’t pay, and that the cleverest criminal gets caught. **1937** E. H. BIERSTADT *Shadow: Death House Rescue* 26 Sept. *(script of radio broadcast)* 18 The weed of crime bears bitter fruit. .. Crime does not pay. .. The Shadow knows. .. (Laugh). **1954** S. BECKER *Comic Art in America* 5 Dick Tracy is the daddy of all cops-and-robbers strips, and Chester Gould. has been announcing to the world since 1931 that crime does not pay. **1959** *Times Literary Supplement* 12 June 356 War, like crime, may not pay, but that does not make the problem of preventing it any easier. **2001** *Country Life* 20/27 Dec 85 We hear of.. David Steele’s meanness (he was known as ‘Crime’ because he never bought a drink - ‘Crime doesn’t pay’). ■action and consequence

**crime** see also POVERTY is not a crime.

**crocodile** see if you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile; no matter how long a LOG stays in the water...

**crop** see good SEED makes a good crop.

**Don’t CROSS the bridge till you come to it**

Do not concern yourself with difficulties until they arise. Now also common as the metaphorical phrase *to cross one’s bridges when one comes to them*.

- **1850** LONGFELLOW *Journal* 29 Apr. in *Life* (1886) II. 165 Remember the proverb, ‘Do not cross the bridge till you come to it.’ **1895** S. O. ADDY *Household Tales* xiv. One who anticipates difficulty is told not to cross the bridge till he gets to it. **1927** ‘J. TAINÉ’ Quayle’s *Invention* XV. Why cross our bridges before we come to them? **1967** T. STOPPARD *Rosencrantz & Guildenstern are Dead* II. 43 We cross our bridges when we come to them and burn our bridges behind us, with nothing to show for our progress except a memory of the smell of smoke, and a presumption that once our eyes watered. ■
trouble

cross (noun) see NO cross, no crown.

CROSSES are ladders that lead to heaven

There are two strands to the proverb, punning on two meanings of cross: in one, cross signifies the crucifix; in the other, it means ‘trouble, misfortune’.

1616 T. DRAXE Adages 36 The Crosse is the ladder of heauen. 1670 J. RAY English Proverbs 6 Crosses are ladders that do lead to heaven. 1859 S. SMILES Self-Help xi. If there be real worth in the character.. it will give forth its finest fragrance when pressed. ‘Crosses’ says the old proverb, ‘are ladders that lead to heaven.’ 1975 J. O’FAOLAIN Women in Wall iv. The cross, they say, is the ladder to heaven and so I have sent your lordship.. two.

misfortune

crow see (noun) on the FIRST of March, the crows begin to search; HAWKS will not pick out hawks’ eyes; ONE for the mouse, one for the crow; (verb) every COCK will crow upon his own dunghill; also CROWING.

crowd see TWO is company, but three is none.

crowing see a WHISTLING woman and a crowing hen are neither fit for God nor men.

crown see (verb) the END crowns the work; (noun) NO cross, no crown.

Don’t CRY before you’re hurt

Cf. early 14th-cent. Fr. follie fait plorer deuant que on soit batu.

1548 Reliquiœ Antiqueœ (1843) II. 16 Ye may the better understand that I cry not before I am pricked. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 237 You cry before you’re hurt. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 204 It is time enough to cry, Oh, when you are hurt. Spoken to dissuade People from groundless Fears. 1930 N. B. MAVITY Other Bullet xxviii. Don’t cry out before you’re hurt. 1981 J. WRIGHT Devil’s Parole xvi. You mean.. that one shouldn’t cry before one is hurt. cowardice; expectation
cry see also MUCH cry and little wool; SING before breakfast, cry before night.

It is no use CRYING over spilt milk

It is pointless to repine when it is too late to remedy the misfortune.

1659 J. HOWELL Proverbs (British) 40 No weeping for shed milk. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 27 ‘I would cry my Eyes out.’.. “Tis a Folly to cry for spilt Milk.’
1884 J. PAYN Canon’s Ward I. xv. There would be a row.. but he would say, like a wise man, ‘There’s no use in crying over spilt milk.’
1936 M. DE LA ROCHE Whiteoak Harvest xxv. It’s no use crying over spilt milk. The money’s gone.. and that’s that.
1995 R. ORMEROD And Hope to Die ix. 115 I said this dismissively. No good crying over spilt milk. ■misfortune; past

cup see FULL cup, steady hand; the LAST drop makes the cup run over; there’s MANY a slip between cup and lip.

He that will to CUPAR maun to Cupar

Cupar is a town in Fife, Scotland.

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 141 He that will to Cowper [Cupar], will to Cowper. A Reflection upon obstinate Persons, that will not be reclaim’d.
1817 SCOTT Rob Roy III. i. The Hecate.. ejaculated, ‘A wilfu’ man will hae his way—they that will to Cupar maun [must] to Cupar!’
1893 R. L. STEVENSON Catriona xiii. He stood part of a second.., hesitating. ‘He that will to Cupar, maun to Cupar,’ said he, and.. was hauled into the skiff.
1958 J. CANNAN And be Villain v. ‘I shall take the first plane to Paris.’.. ‘Well, he who will to Cupar maun to Cupar, but I think it’s very silly of you.’ ■obstinacy

cure see NO cure, no pay; PREVENTION is better than cure.

What can’t be CURED must be endured

Cf. 1377 LANGLAND Piers Plowman B. x. 439 When must comes forward, there is nothing for it but to suffer; c 1408 LYDGATE Reason & Sensuality (EETS) 1. 4757 For thyng
that may nat be eschiwed But of force mot be sywed [followed].

1579 SPENSER *Shepherd’s Calendar* (Sept.) 88 And cleanly couer, that cannot be cured. Such il, as is forced, mought nedes be endur’d. 1763 C. CHURCHILL *Prophecy of Famine* 18 Patience is sorrow’s salve; what can’t be cur’d, so Donald right areeds [counsels], must be endur’d. 1870 C. KINGSLEY *Madam How* i. That stupid resignation which some folks preach.. is merely saying—what can’t be cured, must be endured. 1936 W. HOLTBY *South Riding* VI. i. We all have our bad turns. What can’t be cured must be endured, you know. 1997 *Washington Post* 18 Dec. C1 ‘What cannot be cured must be endured,’ the chained man says, trying to smile. But it comes out as a grimace. ■**patience and impatience**

**CURIOSITY killed the cat**

1921 E. O’ NEILL *Diff’rent* II. 252 ‘What’d you ask ’em, for instance?’.. ‘Curiosity killed a cat! Ask me no questions and I’ll tell you no lies.’ 1973 A. CHRISTIE *Postern of Fate* I. iv. ‘A curiosity death,’ said Tommy. ‘Curiosity killed the cat.’ 1984 J. R. RIGGS *Last Laugh* iii. ‘I’m curious, that’s all.’ ‘Curiosity killed old tom.’ 2002 *Times* 2 17 May 9 ‘Well, you’ve probably heard the saying, “curiosity killed the cat”. Well that’s what I’m doing here.’ For one horrible minute, I thought that he was about to.. reveal that he was Ben Vol-au-Vent from Curiosity Killed the Cat, killing a cat. ■**curiosity**

curried (combed): see a SHORT horse is soon curried.

curse (verb) see BETTER to light one candle than to curse the darkness.

**CURSES, like chickens, come home to roost**

Also without specific reference to *curses*, as in quot. 2001.

1390 CHAUCER *Parson’s Tale* 1. 620 And ofte tyme swich cursyng wrongfully retorneth agayn to hym that curseth, as a bryd that retorneth agayn to his owene nest. 1592 *Arden of Feversham* G4 For curses are like arrowes shot upright, Which falling down light on the suters [shooter’s] head. 1810 SOUTHEY *Kehama* (title-page) Curses are like young chicken; they always come home to roost. 1880 S. SMILES *Duty* iv. Their injustice will return upon them. Curses, like chickens, come home to roost. 1932 S. GIBBONS *Cold Comfort Farm* vii. Curses, like rookses, flies home to nest in bosomes and barnses. 1986 *Washington Post* 10 July A23 The proverb teaches us that ‘curses, like
chickens, come home to roost.’ The Supreme Court taught that lesson one more time last week in an opinion that combined bad law with rough justice. 2001 Spectator 8 Dec. 71

The Brits used diplomatic language which is as useless as the Draft Dodger’s oath in a court of law. As they say down on the farm, the chickens have come home to roost. ■ malice; retribution

The CUSTOMER is always right

1917 B. PAIN Confessions of Alphonse iii. The great success of a restaurant is built up on this principle—le patron n’a jamais tort—the customer is always in the right! 1928 C. SANDBURG Good Morning, America 17 Behold the proverbs of a nation. .. Let one hand wash the other. The customer is always right. 1941 D. LODGE Death & Taxes ii. ‘I’m drunk.’ . . ‘You shouldn’t do it, George.’ ‘Business,’ he said solemnly. ‘The customer is always right.’ 1980 Times 30 Sept. 9 That the customer is always right is a theory attributed to John Wanamaker, the American retail prince who founded the stores which bear his name. 2001 Washington Times 3 Sept. A12 The old man wasn’t much on theory, but he understood value received, good will, repeat business, that the customer is always right and above all the importance of a trusted brand. ■ buying and selling

Don’t CUT off your nose to spite your face

A warning against spiteful revenge which results in one’s own hurt or loss. The metaphorical phrase to cut off one’s nose to spite one’s face is very frequently found. Cf. medieval L. male ulciscitur dedecus sibi illatum, qui amputat nasum suum, he who cuts off his nose takes poor revenge for a shame inflicted on him; mid 14th-cent. Fr. qui cope son nès, sa face est despechie, the man who cuts off his nose spites his face.

1560 Deceit of Women I1 He that byteth hys nose of, shameth hys face. 1788 F. GROSE Dict. Vulgar Tongue (ed. 2) U3V He cut off his nose to be revenged of his face, said of one who, to be revenged of his neighbour, has materially injured himself. 1889 R. L. STEVENSON Master of Ballantrae x. He was in that humour when a man—in the words of the old adage—will cut off his nose to spite his face. 1964 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 43 Don’t cut off your nose to spite your face. 1980 A. CRAIG Pint of Murder vi. So the next thing anybody knew she’d run off an’ married that no-good Bob Bascom an’ if that ain’t cuttin’ off your nose to spite your face, I’d like to know what is. ■ malice; revenge

CUT your coat according to your cloth
Actions should suit circumstances or resources. Also common as the metaphorical phrase to cut one’s coat according to one’s cloth.

☐1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. viii. C1 I shall Cut my cote after my cloth. 1580 LYLY Euphues & his England II. 188 Be neither prodigall to spende all, nor couetous to keepe all, cut thy coat according to thy cloth. 1778 G. WASHINGTON Writings (1936) XIII. 79 General McIntoche. must. yield to necessity; that is, to use a vulgar phrase, ‘shape his Coat according to his Cloth’. 1951 ‘P. WENTWORTH’ Miss Silver comes to Stay xxxvii. ‘You must cut your coat according to your cloth.’ .. ‘My trouble is that I do like the most expensive cloth.’ 1974 T. SHARPE Porterhouse Blue iii. I’m afraid the. exigencies of our financial position do impose certain restraints. .. A case of cutting our coats to suit our cloth. circumstances; poverty; thrift

cut see also (participial adjective) a SLICE off a cut loaf isn’t missed; (verb) DIAMOND cuts diamond; MEASURE seven times, cut once; MEASURE twice, cut once; THINK twice, cut once.
daisy see it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies.

damned see CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned.

They that DANCE must pay the fiddler

*Cf. he who PAYS the piper calls the tune*, where the emphasis is reversed. *To pay the piper* (fiddler, etc.) means ‘to bear the cost (of an enterprise)’. The proverb is now predominantly found in US use.

□1638 J. TAYLOR *Taylor’s Feast* in *Works* (1876) 94 One of the Fidlers said, Gentlemen, I pray you to remember the Musicke [musicians], you have given us nothing yet. .. Alwayes those that dance must pay the Musicke. 1837 A. LINCOLN *Speech* 11 Jan. in *Works* (1953) I. 64 I am decidedly opposed to the people’s money being used to pay the fiddler. It is an old maxim and a very sound one, that he that dances should always pay the fiddler. *a* 1957 L. I. WILDER *First Four Years* (1971) i. Laura was going to have a baby. .. She remembered a saying of her mother’s: ‘They that dance must pay the fiddler.’ ■action and consequence

dance see also he that LIVES in hope dances to an ill tune; if you can WALK you can dance...

danger see the post of HONOUR is the post of danger; OUT of debt, out of danger.

dangerous see DELAYS are dangerous; a LITTLE knowledge is a dangerous thing. dark see all CATS are grey in the dark.

The DARKEST hour is just before the dawn

□1650 T. FULLER *Pisgah Sight* II. xi. It is always darkest just before the Day dawnt. 1760 in J. Wesley *Journal* (1913) IV. 498 It is usually darkest before day break. You shall shortly find pardon. 1897 1897 J. MCCARTHY *Hist. our Own Times* V. iii. Ayoob Khan now laid siege to Candahar. .. As so often happens in the story of England’s
struggles in India, the darkest hour proved to be that just before the dawn. 2002 Washington Times 4 Feb. B5 It is always darkest before the dawn, the old saying goes, and often a declarer reaches a dark point during the early play that precedes his ultimate step toward victory. ■hope and despair

darkness see BETTER to light one candle than to curse the darkness.

darling see BETTER be an old man’s darling, than a young man’s slave.

daughter see like FATHER, like son; like MOTHER, like daughter; my SON is my son till he gets him a wife, but my daughter’s my daughter all the days of her life.

dawn see the DARKEST hour is just before the dawn.

As the DAY lengthens, so the cold strengthens

□1631 E. PELLHAM God’s Power 27 The New Year now begun, as the Days began to lengthen, so the Cold began to strengthen. 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 18 As the day lengthens so the cold strengthens. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 52 As the Day lengthens the Cold strengthens. It is often found that February and March are much more cold and piercing than December or January. 1899 A. WEST Recollections II. xxi. The weather at this time was bearing out the old adage and the cold strengthened as the days lengthened. 1978 R. WHITLOCK Calendar of Country Customs iii. As the day lengthens, So the cold strengthens, is still a well-known country proverb, applicable to January and early February. ■weather lore

Be the DAY weary or be the day long, at last it ringeth to evensong

□1509 S. HAWES Pastime of Pleasure xlii. R8 For though the day, be neuer so longe, At last the belles ryngeth to euensonge. 1612 T. ADAMS Gallant’s Burden 20 If you could indent with the Sunne to stand still.. yet it shall sette: Be the day never so long, at length comes evensong. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 6132 Be the day never so long, At length cometh Even-song. 1935 ‘J. J. CONNINGTON’ In whose Dim Shadow xv. “Be the day weary or be the day long, At last it ringeth to evensong”,’ quoted the Chief Constable. 1969 N. HALE Life in Studio 120 Be the day short or be the day long, At length it cometh to evensong. ■perseverance
One DAY honey, one day onion

Arab saying.

1979 A. DUNCAN *Money Rush* 129 You get all sorts of figures in this country.. one day honey, another onion. 2000 D. CARMI *Samir and Yonatan* 90 It’s like the saying, ‘One day honey, one day onion.’ 2003 A. HARTLEY *Zanzibar Chest* 136 He lived long enough to be philosophical about the ups and downs and said, ‘One day honey, one day an onion.’ 2006 M. K. NYDELL *Understanding Arabs* 102 The world is changeable, one day honey and the next day onions. (This rhymes in Arabic.) ■fate and fatalism

day see also ANOTHER day, another dollar; an APPLE a day keeps the doctor away; BARNABY bright, Barnaby bright, the longest day and the shortest night; BETTER a century of tyranny than one day of chaos; the BETTER the day, the better the deed; BETTER to live one day as a tiger.. ; every DOG has his day; feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years.. ; FAIR and softly goes far in a day; FISH and guests smell after three days; OTHER times, other manners; ROME was not built in a day; my SON is my son till he gets him a wife, but my daughter’s my daughter all the days of her life; SUFFICIENT unto the day is the evil thereof; TOMORROW is another day.

Let the DEAD bury the dead

With allusion to MATTHEW viii. 22 (AV) Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

1815 L. DOW *Hist. Cosmopolite* (1859) 340 A religious bigot made a motion to mob me; but none would second it. A worldling replied to him, ‘Let the dead bury their dead.’ 1931 J. S. HUXLEY *What dare I Think?* vi. Let, then, the dead bury the dead. The task for us is to rejuvenate ourselves and our subject. 1997 *Spectator* 8 Nov. 28 There is something repellent, as well as profoundly unhistorical, about judging the past by the standards or prejudices of another age. Let the dead bury the dead. ■death

DEAD men don’t bite

The words put by Plutarch into the mouth of Theodotus, a teacher of rhetoric, advising the Egyptians to murder Pompey when he came seeking refuge in Egypt after his defeat at Pharsalia in 48 BC: PLUTARCH *Pompeius* lxxvii. νεκρὸς οὖ ὁ δάκυει. a dead man does not bite. Cf. ERASMUS *Adages* III. vi. mortui non mordent, the dead do not bite.
1547 E. HALL Chronicle (1548) Hen. VI 92
A proverbe.. saith, a dead man doth no harme: Sir John Mortimer.. was attainted [convicted] of treason and put to execucion.

1655 T. FULLER Church Hist. Britain IX. iv. The dead did not bite; and, being dispatch’d out of the way, are forgotten.

1883 R. L. STEVENSON Treasure Island xi. ‘What are we to do with ’em anyway?.. Cut ’em down like that much pork?’.. ‘Dead men don’t bite,’ says he. 1902 A. LANG Hist. Scotland II. xii. The story that Gray ‘whispered in Elizabeth’s ear, The dead don’t bite’, is found in Camden.

1957 L. REVELL See Rome & Die xvi. A dead man cannot bite, as it says somewhere in Plutarch. Pompey’s murderers, I think. Anyhow, that was the way their minds worked then. ●revenge

DEAD men tell no tales

Cf. 1560 T. BECON Works II. 97 He that hath his body loden with meat and drinke is no more mete to prai vnto god then a dead man is to tel a tale.

1664 J. WILSON Andronicus Comnenius I. iv. ‘Twere best To knock ‘um i’ th’ head. .. The dead can tell no tales. 1702 G. FARQUHAR Inconstant v. 76 Ay, ay, Dead Men tell no Tales. 1850 C. KINGSLEY Alton Locke I. iv. Where are the stories of those who have.. ended in desperation?.. Dead men tell no tales. 2001 S. KENDRICK Night Watch iv. 159 Dead men tell no tales. But their bodies sometimes do. ●revenge; speech and silence

Blessed are the DEAD that the rain rains on

A similar belief is happy is the BRIDE that the sun shines on.

1607 Puritan I. i. If, Blessed bee the coarse [corpse] the raine raynes vpon, he had it, powring downe. 1787 F. GROSE Provincial Glossary (Superstitions) 61 It is.. esteemed a good sign if it rains whilst a corpse is burying:.. Happy is the corpse that the rain rains on. 1925 F. S. FITZGERALD Great Gatsby 210 I could only remember, without resentment, that Daisy hadn’t sent a message or a flower. Dimly I heard someone murmur, ‘Blessed are the dead that the rain falls on.’ ●blessings; death

dead see also the only GOOD Indian is a dead Indian; it’s ILL waiting for dead men’s shoes; a LIVE dog is better than a dead lion; never SPEAK ill of the dead; STONE-dead hath no fellow; THREE may keep a secret, if two of them are dead.
deadly see the FEMALE of the species is more deadly than the male.

There’s none so DEAF as those who will not hear

Similar to there’s none so  BLIND as those who will not see. Cf. mid 14th-cent. Fr. il n’est si mavais souris que chuis ch’oër ne voeilt, there is no person so deaf as the one who does not wish to hear.

□1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. K4 Who is so deafe, or so blynde, as is hee, That wilfully will nother here nor see? c 1570 T. INGELEND Disobedient Child C2v I perceyve by thyss geare, That none is so deaf, as who wyll not heare. 1766 in B. Franklin Papers (1969) XIII. 18 I have not interfered in this Trial one word, only in my Applications to you and Mr. Foxcraft, both of which turn a deaf Ear: for none so deaf as those who will not hear. 1993 F. SECOMBE ‘Hello, Vicar!’ in Chronicles of a Vicar (1999) i. 8 ‘Don’t worry, Vicar. Of course you’ve got to be up at the parish church more than here. He ought to know that but there you are, there’s none so deaf as him who won’t listen.’ ■obstination

A DEAF husband and a blind wife are always a happy couple

□1578 J. FLORIO First Fruits 26 There neuer shal be chiding in that house, where the man is blynd, and the wife deafe. 1637 T. HEYWOOD Pleasant Dialogues VI. 334 Then marriage may be said to be past in all quietnesse, When the wife is blind, and the husband deafe. 1940 H. W. THOMPSON Body, Boots & Britches xix. When the wooing is o’er and the maid wed.. the neighbours will observe.. ‘A deaf husband and a blind wife are always a happy couple.’ 1988 Washington Times 8 July E2 Nothing brings out advice mongers like a summer wedding.. ‘A deaf husband and a blind wife are always a happy couple.’ ■

harmony and disharmony; marriage

dear see EXPERIENCE keeps a dear school; GOLD may be bought too dear.

dear-bought see FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies.

dearrest see BUY in the cheapest market and sell in the dearest.

DEATH is the great leveller
Cf. CLAUDIAN De Raptu Proserpinae II. 302 omnia mors aequat, death levels all things.

\[1732\] T. FULLER Gnomologia no. 1250 Death is the grand leveller. \[1755\] E. YOUNG Centaur ii. Is diversion grown a leveller, like death? 1961 M. DICKENS Heart of London I. 101 ‘All this is going to be a great leveller.’.. ‘It is death which is the great leveller.’ 1973 ‘C. AIRD’ His Burial Too vi. Dr. Dabbe took a last look. .. ‘A classic case, you might say, Sloan, of Death, the Great Leveller.’ ●death

DEATH pays all debts

Cf. 1597–8 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 1 III. ii. 157 The end of life cancels all bands [bonds].

\[1611\] SHAKESPEARE Tempest III. ii. 126 He that dies pays all debts. 1827 SCOTT Two Drovers in Chronicles of Canongate I. xiv. ‘It must be sorely answered.’.. ‘Never you mind that—Death pays all debts; it will pay that too.’ 1979 K. BONFIGLIONI After You xvi. I have no particular objection to death as such; it pays all bills. 1991 G. KEILLOR WLT: Radio Romance xli. I am not responsible anymore. Death pays all debts. Fix the damn furnace yourself. ●death

death see also COWARDS die many times before their death; NOTHING is certain but death and taxes; there is a REMEDY for everything except death.

debt see DEATH pays all debts; OUT of debt, out of danger; SPEAK not of my debts unless you mean to pay them.

deceive see FOOL me once, shame on you..

deceptive see APPEARANCES are deceptive.

deed see the BETTER the day, the better the deed; no GOOD deed goes unpunished.

deep see STILL waters run deep.

defence see ATTACK is the best form of defence.
The best DEFENSE is a good offense

The usual US version of ATTACK is the best form of defence. Also as a good offense is the best defense.

1989 Washington Times 13 Sept. C9 The reigning corporate strategy these days is that the best defense is a good offense. 1992 Mieder Dict. of American Proverbs 436 A good offense is the best defense. 2002 Washington Times 6 Apr. B2 There is a saying, ‘The best defense is a good offense.’ Your sister-in-law’s behavior was an example of that. •boldness; warfare

defered see HOPE deferred makes the heart sick.

defiled see he that TOUCHES pitch shall be defiled.

delayed see JUSTICE delayed is justice denied.

DELAYS are dangerous

Cf. c 1300 Havelok (1915) 1.1352 Dwelling haueth ofte scathe [harm] wrouht.

1578 LELY Euphues I. 212 Delayes breed daungers, nothing so perillous as procrastination. 1655 J. SHIRLEY Gentlemen of Venice v. 62 Shall we go presently [immediately], delaies are dangerous. 1824 J. FAIRFIELD Letters (1922) p. xxxi. I have always found on all subjects that ‘delays are dangerous’. .. It is expedient that we marry young. 1930 B. FLYNN Murder en Route xxxiii. What a pity Master Hector left it too late. .. Delays are proverbially dangerous. •action and inaction; procrastination

delved see when ADAM delved and Eve span, who was then the gentleman?

denied see JUSTICE delayed is justice denied.

Derbyshire see YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.
deserve see none but the BRAVE deserve the fair; a CIVIL question deserves a civil answer; one GOOD turn deserves another.

**DESPERATE diseases must have desperate remedies**

The proverb is found in many variant forms. Cf. L. *extremis malis extrema remedia*, extreme remedies for extreme ills.

□1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ *Adages* 4 A stronge disease requyreth a stronge medicine. 1600–1 SHAKESPEARE *Hamlet* IV. iii. 9 Diseases desperate grown By desperate appliance are reliev’d, Or not at all. 1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 200 Desperate cuts must have desperate cures. 1659 J. RUSHWORTH *Hist. Collections* 1.120 According to the usual Proverb, A desperate disease must have a desperate remedy. 1748 RICHARDSON *Clarissa* VI. 292 I must.. have an interview with the charmer of my Soul: For desperate diseases must have desperate remedies. 1935 ‘A. WYNNE’ *Toll House Murder* ix. These circumstances are wholly exceptional. Desperate diseases, they say, call for desperate remedies. 1961 ‘A. GILBERT’ *She shall Die* xi. She’d have sold the roof over her head sooner than have you know. Desperate situations require desperate remedies. 2001 W. NORTHCUTT *Darwin Awards* II 2 Desperate times call for desperate measures, which are often sensible when you consider the bleak alternative. ■necessity

**destiny see** HANGING and wiving go by destiny.

**destroy see** whom the GODS would destroy, they first make mad.

**details see** the DEVIL is in the details.

**The DEVIL can quote Scripture for his own ends**

The proverb alludes to the temptation of Christ by the Devil (MATTHEW iv) when the latter quotes a passage from Psalm xci.

□1596 SHAKESPEARE *Merchant of Venice* I. iii. 93 The devil can cite Scripture for his purpose. An evil soul producing holy witness Is like a villain with a smiling cheek. 1761 C. CHURCHILL *Apology* 15 Thus Candour’s maxims flow from Rancour’s throat, As devils, to serve their purpose, Scripture quote. 1843 DICKENS *Martin Chuzzlewit* xi.
Is any one surprised at Mr. Jonas making such a reference to such a book for such a purpose? Does any one doubt the old saw that the Devil (being a layman) quotes Scripture for his own ends. 1937 ‘C. DICKSON’ Ten Teacups xiii. The versatile personage in our popular proverbs, who.. quotes Scripture for his own ends. 1997 Washington Times 25 July A4 The devil can quote Scripture, as we all know, so why not a politician? ■good and evil; hypocrisy

The DEVIL finds work for idle hands to do

Idleness and mischief are linked in ST. JEROME Letters CXXV. xi. fac et aliquid operis, ut semper te diabolus inveniat occupatum, do something, so that the devil may always find you busy; cf. c 1386 CHAUCER Tale of Melibee 1. 1594 Therfore seith Seint Jerome: ‘Dooth somme goode dedes that the deel, which is oure enemy, ne fynde yow nat unocupied.’

□1715 I. WATTS Divine Songs 29 In Works of Labour or of Skill I would be busy too: For Satan finds some mischief still for idle Hands to do. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 221 If the Devil find a Man idle, he’ll set him on Work. 1792 M. WOLLSTONECRAFT Vindication of Rights of Woman ix. There is a homely proverb, which speaks a shrewd truth, that whoever the devil finds idle he will employ. .. What but habitual idleness can hereditary wealth and titles produce? 1941 A. UPDEGRAFF Hills look Down iv. Better keep busy, and the devil won’t find so much for your idle hands to do. 1997 Spectator 1 Nov. 25 There is potential for such a large new intake to become bored. We all know who makes work for idle hands. 2002 Washington Times 14 Mar. D6 (Crock comic strip) ‘I’ve slaved in your salt mines for twenty years without a day off.’ ‘You can have thirty minutes off.’ ‘Why didn’t you give the poor soul more time off?’ ‘Idle hands work for the devil, Poulet.’ ■idleness

Why should the DEVIL have all the best tunes?

Many hymns are sung to popular secular melodies, a practice that was especially favoured by the Methodists. This saying is commonly attributed to the English evangelist Rowland Hill (1744–1833).  

□1859 W. CHAPPELL Popular Music II. 748 The Primitive Methodists.. acting upon the principle of ‘Why should the devil have all the pretty tunes?’ collect the airs which are sung at pot and public houses, and write their hymns to them. 1879 J. E. HOPKINS Work amongst Working Men vi. If Wesley could not see why the devil should have all the good tunes, still less should we be able to see why he should have all the good amusements. 1933 G. B. SHAW Letter 29 June in In Great Tradition III. 261 Why should the devil have all the fun as well as all the good tunes? 1996 National Review 23 Dec. 6
Not even the rule that the Devil should not have all the best tunes could save ‘Happy Days Are Here Again.’ 2002 Times 23 July 17 The Devil may have all the good tunes, but he was also, it appears, on the receiving end of one of humankind’s greatest puzzles. ■

**good and evil**

The DEVIL is in the details

□1978 Washington Post 8 July C7 There is an old German saying.. that the devil is in the details. 1990 Automotive News 5 Mar. 1 Many issues remain unresolved. As one.. official put it, ‘the devil is in the details, and we don’t know what those details are yet.’ 2007 Times 24 Sept. 6 I can’t decide if the hall is modelled on Hell or a bordello.. Red floor, red walls, red everything. The devil may be in the detail but this year he’s also done the decor. ■great and small

The DEVIL is not so black as he is painted

Cf. late 15th-cent. Fr. *toutesfois n’est il pas sy deable qu’il est noir*, a man is not always as devilish as he is black.

□1534 MORE *Dialogue of Comfort* (1553) III. xxii. Some saye in sporte, and thinke in earnest: The devill is not so blacke as he is painted. 1642 J. HOWELL *Instructions for Foreign Travel* xiv. The Devill is not so black as he is painted, no more are these Noble Nations and Townes as they are tainted. 1834 MARRYAT *Peter Simple* II. x. Fear kills more people than the yellow fever. .. The devil’s not half so black as he’s painted. 1953 A. CHRISTIE *Pocket full of Rye* xxiii. Lance patted her on the arm. ‘You didn’t believe the devil was as black as he was painted? Well, perhaps he wasn’t.’ ■good and evil; reputation

The DEVIL looks after his own

Cf. 1606 J. DAY *Isle of Gulls* D4V You were worse then the devil els, for they say he helps his Servants.

□1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 310 The Dee’ls ay good to his own. .. Spoken when they whom we affect not, thrive and prosper in the World; as if they had their Prosperity from the Devil. 1837 F. CHAMIER *Arethusa* II. i. Weazel was the only midshipman saved besides myself: the devil always takes care of his own. 1940 R. A. J. WALLING *Why did Trethewy Die?* vii. ‘The devil looks after his own,’ said Pierce. ‘Yes,
doesn’t he? But even he’s not so clever, either.’ 1985 B. KNOX Wavecrest vii. 140 He saw Andy Grey’s worried face and winked at him. ‘Cheer up. The devil looks after his own.’ ■ associates; good fortune

The DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers

☐ 1591 J. FLORIO Second Fruits 179 Of three things the Devuill makes his messe, Of Lawyers tongues, of Scriveners fingers, you the third may gesse [i.e. women]. 1629 T. ADAMS Workes 1059 Corrupt and consciencelesse lawyers you will confesse to be sharp and wounding brambles. .. The Italians haue a shrewd prouerbe against them. The Deuill makes his Christmas-pyes of lawyers tongues, and clerkes fingers. a 1697 J. AUBREY Brief Lives (1898) I. 422 Sir Robert Pye, attorney of the court of wardes,.. happened to dye on Christmas day: the newes being brought to the serjeant, said he ‘The devill haz a Christmas pye.’ 1952 ‘E. QUEEN’ Calendar of Crime 248 Well, well, it couldn’t have happened at a more appropriate season; there’s an old English proverb that says the Devil makes his Christmas pies of lawyers’ tongues. 1980 Times 24 Dec. 8 The Devil makes his Christmas-pies of television personalities’ tongues and journalists’ typing fingers: old English proverb, adapted. ■ honesty and dishonesty; law and lawyers

The DEVIL’s children have the Devil’s luck

Cf. the DEVIL looks after his own.

☐ 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 126 The Devils child the Devils luck. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 333 The Dee’ls Bairns have Dee’ls luck. Spoken enviously when ill People prosper. 1798 LD. NELSON Letter 20 July (1845) III. 42 It is an old saying, ‘the Devil’s children have the Devil’s luck.’ I cannot find.. where the French Fleet are gone to. 1938 R. A. J. WALLING Corpse with Grimy Glove vii. They must have had her hidden up somewhere.. and waited till after sundown to get away. The devil’s own luck—but the devil looks after his children. 1980 G. RICHARDS Red Kill viii. The Devil’s son has the Devil’s luck. We’re going to need that kind of luck. ■ luck

DEVIL take the hindmost

A shortened version of EVERY man for himself, and devil take the hindmost. A Latin version of this sentiment is HORACE Ars Poetica 417 occupet extremum scabies, may the itch take the one who is last.

☐ 1620 BEAUMONT & FLETCHER Philaster V i. What if they run all away and
The DEVIL was sick, the Devil a saint would be; the Devil was well, the devil a saint was he!

Promises made in adversity may not be kept in prosperity. Cf. medieval L. *aegrotavit daemon, monachus tunc esse volebat; daemon convaluit, daemon ut ante fuit*, when the Devil was ill, he wished to be a monk; when the Devil recovered, he was the Devil just as before; 1586 J. WITHALS *Dict. (rev. ed.) K8* The diuell was sicke and crasie; Good woulde the monke bee that was lasie.

□1629 T. ADAMS *Works* 634 God had need to take what devotion he can get at our hands in our misery; for when prosperity returnes, wee forget our vowes. .. The Deuill was sicke, the deuill a Monke would be, The Deuill was well, the deuill of [sic] Monke was he [i.e. no sort of monk at all]. 1881 D. C. MURRAY *Joseph’s Coat* II. xvii. A prisoner’s penitence is a thing the quality of which it is very difficult to judge until you see it.. tried outside. ‘The devil was sick.’ 1913 H. JAMES *Small Boy* xxviii. The old, the irrepressible adage.. was to live again between them: ‘When the devil was sick the devil a saint would be; when the devil was well the devil a saint was he!’ 1959 E. CADELL *Alice, where art Thou?* xii. 185 Laurie.. offers to do penance for his past, to make amends in the future. .. My father’s comment is that the devil a monk was he. ■adversity; hypocrisy

Devil see also set a BEGGAR on horseback, and he’ll ride to the Devil; BETTER the devil you know than the devil you don’t know; never BID the Devil good morrow until you meet him; EVERY man for himself, and devil take the hindmost; GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring; GIVE the Devil his due; where GOD builds a church, the Devil will build a chapel; GOD sends meat, but the Devil sends cooks; what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly; HASTE is from the Devil; HOME is home, as the Devil said when he found himself in the Court of Session; an IDLE brain is the Devil’s workshop; NEEDS must when the Devil drives; PARSLEY seed goes nine times to the Devil; it is easier to RAISE the Devil than to lay him; he who SUPS with the Devil should have a long spoon; TALK of the Devil, and he is bound to appear; TELL the truth and shame the Devil; TRUTH
makes the Devil blush; YOUNG saint, old devil.

DIAMOND cuts diamond

Used of persons evenly matched in wit or cunning. Also frequently found as a descriptive phrase diamond cut diamond. Cf. 1593 NASHE Christ’s Tears  II. 9 An easie matter is it for anie man to cutte me (like a Diamond) with mine own dust.

□1604 MARSTON Malcontent IV. i. None cuttes a diamond but a diamond. 1629 J. FORD Lover’s Melancholy I. 18. We’re caught in our own toyles. Diamonds cut Diamonds. 1863 C. READE Hard Cash II. xi. You might say I robbed you. .. It is diamond cut diamond. 1958 M. STEWART Nine Coaches Waiting xi. I’ll always have prospects. Diamond cuts diamond. 1979 Guardian 19 Apr. 26 When the boat comes in: Diamond cut diamond. James Bolam as the rough one turned smoothie. similarity and dissimilarity

You can only DIE once

c 1435 Torrent of Portugal (EETS) 1. 993 A man schall But onnys Dyee. 1597–8 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 2 III. ii. 228 A man can die but once. a 1721 M. PRIOR in Literary Works (1971) I. 533 With great Submission I pronounce That People dye no more than once. 1818 F. HALL Travels in Canada & United States xxxvii. He replied.. that he was too ill to come out, and should die if she forced him; ‘You can die but once,’ said the beldame. 1840 MARRYAT Olla Podrida I. xii. ‘A man cannot die more than once,’.. but.. a man can die.. once professionally or legally, and once naturally. 1980 M. GILBERT Death of Favourite Girl ii. ‘Why not,’ said Sally. ‘You can only die once.’ death; fate and fatalism

die see also good AMERICANS when they die go to Paris; BETTER to die on your feet than live on your knees; COWARDS die many times before their death; we must EAT a peck of dirt before we die; EAT, drink, and be merry, for tomorrow we die; whom the GODS love die young; the GOOD die young; call no man HAPPY till he dies; he who LIVES by the sword dies by the sword; OLD habits die hard; OLD soldiers never die; YOUNG men may die, but old men must die; also DYING.

diet see the best DOCTORS are Dr Diet, Dr Quiet, and Dr Merryman.

differ see TASTES differ.
DIFFERENT strokes for different folks

Of US origin: strokes = comforting gestures of approval or congratulation. Quickly picked up and used in a variety of parodic forms, as in a 1974 Volkswagen advertisement: Different Volks for different folks.

1973 Houston (Texas) Chronicle Magazine 14 Oct. 4 The popular saying around P [almer] D[rug] A[buse] P[rogram] is ‘different strokes for different folks’, and that’s the basis of the program. 1990 A. STODDARD Gift of Letter iii. Peter sends and receives letters. He dictates everything he writes. I send and receive handwritten letters. I write out everything. Different strokes for different folks. 2002 Washington Post 25 Feb. C2 There are many people who box for the sheer joy of it, there are even more who love to watch them do so; it’s not my own cuppa—though for many years it was—but what it says here is different strokes for different folks, so let the games begin. □tact; ways and means

The DIFFICULT is done at once; the impossible takes a little longer

A version of this is well known as the slogan of the US Armed Forces: the difficult we do immediately; the impossible takes a little longer. The ‘French Minister’ to whom this saying is attributed in quot. 1873 is Charles Alexandre de Calonne (1734–1802), appointed finance minister by Louis XVI in 1783: si c’est possible, c’est fait; impossible? cela se fera, if a thing is possible, consider it done; the impossible? that will be done (quoted in J. Michelet Histoire de la Revolution Française (1847) I. ii. 8).

1873 TROLLOPE Phineas Redux II. xxix. What was it the French Minister said. If it is simply difficult it is done. If it is impossible, it shall be done. 1967 H. HARRISON Technicolor Time Machine iv. The impossible may take a while, but we do it, you know the routine. 1981 P. MCCUTCHAN Shard calls Tune iv. A well-worn precept of the British Navy was that the difficult was done at once; the impossible took a little longer. 1997 National Review 29 Sept. 66 That’s good, utilitarian, achievement-oriented American lingo. We do the difficult immediately, the impossible takes a little longer. □possibility and impossibility

difficult see also it is the FIRST step that is difficult.

difficulty see ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity.
digging see when you are in a HOLE, stop digging.

DILIGENCE is the mother of good luck

\[\text{দীলিজেন্স হল ভালো লক্ষণের মাতা}\]

\[\text{Diligence is the mother of good fortune. La diligencia es madre de la buena ventura.}\]

\[\text{1591} \quad \text{W. STEPNEY} \quad \text{Spanish Schoolmaster}\]

\[\text{L2V} \quad \text{Diligence is the mother of good fortune.}\]

\[\text{1736} \quad \text{B. FRANKLIN} \quad \text{Poor Richard's Almanack (Feb.)}\]

\[\text{Diligence is the mother of good Luck.}\]

\[\text{1875} \quad \text{S. SMILES} \quad \text{Thrift ix.}\]

\[\text{Diligence is the mother of good luck.}\]

\[\text{A man’s success in life will be proportionate to his efforts.}\]

\[\text{1972} \quad \text{B. EMECHETA} \quad \text{In Ditch vi.}\]

\[\text{Where do people get a system that allows a man to be better off when out of work?.. People.. used to say that diligence was the mother of fortune.} \quad \text{diligence; luck}\]

dinner see AFTER dinner rest a while, after supper walk a mile; BETTER a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.

Throw DIRT enough, and some will stick

Persistent slander will eventually pass for truth. Cf. L. calumniare fortiter, et aliquid adhaerebit, slander strongly and some will stick.

\[\text{1656} \quad \text{Trepan 34}\]

\[\text{She will say before company, Have you never had the French Pox? speak as in the sight of God: let them Reply what they will, some dirt will stick.} \quad \text{1678} \quad \text{B. R. Letter to Popish Friends 7}\]

\[\text{‘Tis a blessed Line in Machiavel—If durt enough be thrown, some will stick.} \quad \text{1705} \quad \text{E. WARD} \quad \text{Hudibras Redivivus II.}\]

\[\text{11 Scurrility’s a useful Trick, Approv’d by the most Politic; Fling Dirt enough, And some will stick.} \quad \text{1857} \quad \text{T. HUGHES} \quad \text{Tom Brown’s Schooldays I. viii.}\]

\[\text{Whatever harm a.. venomous tongue could do them, he took care should be done. Only throw dirt enough and some of it is sure to stick.} \quad \text{2000} \quad \text{P. LOVESEY} \quad \text{Reaper xvi. 201}\]

\[\text{‘We both know Owen is full of wind and piss.’ ‘The trouble is not everyone knows that. Throw enough mud, and some will stick.’} \quad \text{malice; slander}\]

dirt see also we must EAT a peck of dirt before we die.

DIRTY water will quench fire

Mainly used to mean that a man’s lust can be satisfied by any woman, however loose or
ugly.

1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. V. B2 As this prouerbe saieth, for quench-yng hot desire, Foul water as soone as fayre, wyl quenche hot fire. 1796 COBBETT *Political Censor* Sept. 62 That I have made use.. of the British Corporal for a good purpose, I have little doubt—Dirty water will quench fire. 1945 O. ONIONS *Ragged Robin* vi. It’s flocks and straw for us. .. Well, dirty water’s good enough to quench a fire with. 1995 A. G. TAYLOR *Simeon’s Bride* xxvi. 173 She had the thick ugly feet of a streetwalker. .. How could anyone go with her?’ Dewi shrugged. ‘They do say dirty water puts out fire just as well.’ necessity; ways and means

dirty see also it’s an ILL bird that fouls its own nest; don’t THROW out your dirty water until you get in fresh; one does not WASH one’s dirty linen in public.

disappointed see BLESSED is he who expects nothing, for he shall never be disappointed.

DISCRETION is the better part of valour

Cf. EURIPIDES *Suppliants* 1. 510 καὶ τῶι ἐμοὶ τἀγρέειον ᾦ προμηθίαι, and bravery consists in foresight; c 1477 CAXTON *Jason* (EETS) 23 Than as wyse and discrete he withdrew him sayng that more is worth a good retrayte than a folisshe abydinge.

1597–8 SHAKESPEARE *Henry IV, Pt. 1* v. iv. 121 The better part of valour is discretion; in the which better part, I have saved my life. 1885 C. LOWE *Prince Bismarck* I. v. Napoleon.. had vowed that he would free Italy ‘from the Alps to the Adriatic’, but.. he acted on the maxim that discretion is the better part of valour. 2002 *Washington Times* 12 Jan. F10 (Fox Trot comic strip) ‘Who knew you weren’t supposed to club him or kick him or lob fireballs, just because he’s huge and fierce and can squash you at will!’ ‘You’ve heard the saying, “Discretion is the better part of valor”? Think of this as a valuable life lesson.’ discretion; prudence

disease see DESPERATE diseases must have desperate remedies.

disgrace see POVERTY is no disgrace, but it is a great inconvenience.

dish see BETTER are small fish than an empty dish; REVENGE is a dish that can be eaten cold.
**dismount** see he who RIDES a tiger is afraid to dismount.

**dispose** see MAN proposes, God disposes.

**DISTANCE lends enchantment to the view**

[1799 T. CAMPBELL *Pleasure of Hope* I. 3] Why do those cliffs of shadowy tint appear More sweet than all the landscape smiling near?—‘Tis distance lends enchantment to the view, And robes the mountain in its azure hue. [1827 T. HOOD *Poems* (1906) 78] What black Mont Blancs arose, Crested with soot and not with snows. ..I fear the distance did not ‘lend enchantment to the view’. [1901 C. FITCH *Captain Jinks* II. 118] ‘I wish you’d t’ake me h’out of the second row and put me in the front.’.. ‘You forget the old adage,.. “Distance lends enchantment.”’ [1974 T. SHARPE *Porterhouse Blue* xviii.] As ever with Lady Mary’s affections, distance lent enchantment to the view, and.. she was herself the intimate patroness of this idol of the media. ◆ absence

**ditch** see when the BLIND lead the blind, both shall fall into the ditch.

**DIVIDE and rule**

Government is more easily maintained if factions are set against each other, and not allowed to unite against the ruler. A common maxim (in Latin *divide et impera*, in German *entzwei und gebiete*), it should not (*pace* quot. 1732) be laid at the door of the Italian political philosopher Niccolò Machiavelli (1469–1527), who in fact denounced this principle. Cf. [1588 tr. M. Hurault’s *Discourse upon Present State of France* 44] It hath been alwaies her [Catherine de Medici’s] cus-tome, to set in France, one against an other, that in the meane while shee might rule in these diuisions.

[1605 J. HALL *Meditations* I. 109] For a Prince.. is a sure axiome, Diuide and rule. [1732 SWIFT *Poems* III. 805] As Machiavel taught ’em, divide and ye govern. [1907 Spectator 20 Apr. 605] The cynical maxim of ‘Divide and rule’ has never clouded our relations with the daughter-States. [1979 D. WILLIAMS *Genesis & Exodus* ii.] Matters concerning the estate were put in the hands of a secretary and a steward who were responsible not to Benson but to the Governors. But ‘divide and rule’ was not in his nature. ◆ power; rulers and ruled
divided see a HOUSE divided cannot stand; UNITED we stand, divided we fall.

divine see to ERR is human (to forgive divine); on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine.

DO as I say, not as I do

Cf. MATTHEW xxiii. 3 (AV) Do not ye after their works: for they say, and do not.

□a 1100 in N. R. Ker Anglo-Saxons (1959) 277 Ac theah ic wyrs do thonne ic the lære ne do thu na swa swa ic do, ac do swa ic the lære gyf ic the wel lære [Although I do worse than I teach you, do not do as I do, but do as I teach you if I teach you well]. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. V. H4 It is as folke dooe, and not as folke say. 1689 J. SEDDON Table-Talk 45 Preachers say, Do as I say, not as I do. 1911 Spectator 24 June 957 It has always been considered allowable to say.. to children, ‘Do as I say, rather than as I do.’ 1979 D. CLARK Heberden’s Seat v. I saw you spooning sugar into coffee.. Do as I say, not as I do. 2001 Spectator 4 Aug. 28 Do as I say, not as I do. The government’s White Paper on competition is a bad example in itself, for why should there only be one of it? ■hypocrisy; words and deeds

DO as you would be done by

A pithier form of DO unto others as you would they should do unto you. The forms are sometimes mixed, e.g. quot. 1991.

□c 1596 A. MUNDAY et al. Sir Thomas More 9 A [he] saies trewe: letts do as we may be doon by. 1747 CHESTERFIELD Letter 16 Oct. (1932) III. 1035 ‘Do as you would be done by,’ is the surest method that I know of pleasing. 1863 C. KINGSLEY Water Babies v. I shall grow as handsome as my sister.. the loveliest fairy in the world;.. her name is Mrs. Doasyouwouldbedoneby. 1928 ‘J. J. CONNINGTON’ Mystery at Lynden Sands viii. ‘Do unto others as you’d be done by’ is my motto. 1965 M. FRAYN Tin Men i. ‘Always treat a man as you wish to be treated yourself. .. ‘Do as you would be done by.’ ‘It’s good human relations. .. ‘ Mr. Vulgurian paused and stroked his hair, doing to it as he would be done by. 1991 T. MO Redundancy of Courage xxix. 394 ‘Do unto others as you would be done by’ was a more positive social prescription of societies like Toronto. ■ reciprocity; society

DO right and fear no man
**DO unto others as you would they should do unto you**

See DO as you would be done by above. With allusion to LUKE vi. 31 (AV) As ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

**do** see also never do EVIL that good may come of it; the KING can do no wrong; whatever MAN has done, man may do; when in ROME, do as the Romans do; if you WANT a thing done well, do it yourself; also DOES, DOING, DONE.

**doctor** see an APPLE a day keeps the doctor away.

**The best DOCTORS are Dr Diet, Dr Quiet, and Dr Merryman**

Cf. a 1449 LYDGATE Minor Poems (EETS) 704 Thre lechees [doctors] consarue a mannys myht, First a glad hert.. Temperat  diet.. And best of all, for no thyng take no thouht. Cf. LAUGHTER is the best medicine.
doer see EVIL doers are evil dreaders.

does see he who CAN, does; it’s DOGGED as does it; EASY does it; HANDSOME is as handsome does; PRETTY is as pretty does.

Feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years; feed a cat for three years and she will forget your kindness in three days

Japanese proverb. The variant Keep a dog.. is also found.

Give a DOG a bad name and hang him

The principle is that a person’s plight is hopeless once his reputation has been blackened. Similar to he that has an ILL name is half hanged.

Give a DOG a bad name and hang him

The principle is that a person’s plight is hopeless once his reputation has been blackened. Similar to he that has an ILL name is half hanged.

Give a DOG a bad name and hang him

The principle is that a person’s plight is hopeless once his reputation has been blackened. Similar to he that has an ILL name is half hanged.

Give a DOG a bad name and hang him

The principle is that a person’s plight is hopeless once his reputation has been blackened. Similar to he that has an ILL name is half hanged.
Name, and he’ll soon be hanged. Spoken of those who raise an ill Name on a Man on purpose to prevent his Advancement. 1803 Norfolk (Virginia) Herald 14 Apr. 3 It is an old saying, ‘give a dog a bad name and hang him’. 1928 G. B. SHAW Intelligent Woman’s Guide to Socialism lvii. The Liberal impulse is almost always to give a dog a bad name and hang him: that is, to denounce the menaced proprietors as enemies of mankind, and ruin them in a transport of virtuous indignation. 2002 Times: Weekend 20 July 4 Give a dog a bad name seems to have become a workaday motto for the wine trade. And the sillier the name on the bottle, the less chance there is of anything drinkable inside. reputation; slander

DOG does not eat dog

Cf. VARRO De Lingua Latina VII. 32 canis caninam non est, a dog does not eat dog’s flesh.

1543 W. TURNER Hunting of Romish Fox A2V The proverb.. on dog will not eat of an other dogges fleshe. 1790 ‘P. PINDAR’ Epistle to Bruce 31 Dog should not prey on dog, the proverb says: Allow then brother-trav’l’ers crumbs of praise. 1866 C. KINGSLEY Hereward the Wake II. xi. Dog does not eat dog and it is hard to be robbed by an Englishman, after being robbed a dozen times by the French. 1933 F. D. GRIERSON Empty House viii. Dog doesn’t eat dog, my dear fellow. To put it more politely, the physician attends his brother practitioner without charge. 1993 ‘c. AIRD’ Going Concern (1994) viii. 67 ‘Apparently Harris and Marsh’ve been trying for a takeover of Chernwoods’ for quite a while now.’ ‘I always thought that dog doesn’t eat dog,’ objected Leeyes. ‘But I suppose I’m old-fashioned.’ reciprocity

Every DOG has his day

1545 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 63 A dogge hath a day. 1600–SHAKESPEARE Hamlet v. i. 286 Let Hercules himself do what he may, The cat will mew, and dog will have his day. 1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Fevrier, Euerie dog hath his day. 1726 POPE Odyssey V. xxii. Dogs, ye have had your day; ye fear’d no more Ulysses vengeful from the Trojan shore. 1837 CARLYLE French Revolution III. I. i. How changed for Marat, lifted from his dark cellar!.. All dogs have their day; even rabid dogs. 1863 C. KINGSLEY Water Babies ii. Young blood must have its course, lad, And every dog his day. 1978 ‘M. CRAIG’ Were He Stranger x. ‘She could be his sister.’ ‘No way—not with a face like that.’ ‘Well, every dog deserves his day.’ opportunity, taken; success

Every DOG is allowed one bite
The proverb is based on the old common law rule (dating at least from the seventeenth century) by which the keeper of a domestic animal was not liable for harm done by it unless he knew of its vicious propensities. Quot. 1913 explains the thinking behind this.

1902 V. S. LEAN *Collectanea* I. 439 Every dog is allowed his first bite i.e. is not punished. 1913 *Spectator* 15 Mar. 440 Every dog is allowed by the law one free bite. After the dog has once bitten a person it is presumed that its owner knows it to be ‘savage’. 1968 P. FOOT *Politics of Harold Wilson* x. In March 1967. Wilson rounded on the Left at a Parliamentary Party meeting, warning them that ‘a dog is only allowed one bite’ and threatening them with a General Election unless they came to heel. 1980 ’A. BLAISDELL’ *Consequence of Crime* (1981) ii. She got arrested. ..They say every dog [is] allowed one bite. .. But it was a vice thing. .. I told her to get out. ■reputation

A DOG is for life, not just for Christmas

The slogan of the UK’s National Canine Defence League, introduced in 1978 with the intention of dissuading people from giving puppies as Christmas presents. Widely quoted in its original form, it has also spawned any number of humorous by-forms.

1998 R. RAY *Certain Age* 344 A tree is for life, not just for decorating with small shiny objects. 1999 *Jewish Chronicle* 30 July 42 And remember, a pet is for life, not just for Rosh Hashanah. 2001 *Country Life* 29 Nov. 96 (advertisement) A Billiard table is for life not just for Christmas. ■constancy and inconstancy

The DOG returns to its vomit

The expression is frequently found in various metaphorical and allusive forms, such as to return like a dog to his vomit, as illustrated below. Before 1534 (see quot.), the proverb is used in more or less similar forms in earlier versions of, and commentaries upon, the Bible. The concept enjoyed wide popularity in the Middle Ages. The biblical passages involved are: PROVERBS xxvi. 11 (AV) As a dog returneth to his vomit: so a fool returneth to his folly; also 2 PETER ii. 22 (see below).

1390 CHAUCER *Parson’s Tale* 1. 137 Ye trespassen so ofte tyme as dooth the hound that retourneth to eten his spewyng. 1534 W. TYNDALE tr. *Bible* 2 Peter ii. 22 It is happened vnsto them accordinge to the true proverbe: The dogge is turned to his vomet agayne. 1832 S. WARREN *Diary of Late Physician* II. vi. His infatuated wife betook
herself—‘like a dog to his vomit’.. —to her former.. extravagance and dissipation. 1981 P. McCUTCHAN Shard calls Tune xvi. The old saying that the dog returns to his vomit, the criminal to the scene of his crime. 1993 G. LANDRUM Rotary Club Murder Mystery 44 ‘You know what the Bible says,’ Harriet replied. ‘“The dog shall return to his vomit and the old hog to his wallowing in the mire.” ‘ ● habit; human nature

A DOG that will fetch a bone will carry a bone

A gossip carries talk both ways.

▪1830 R. FORBY Vocabulary of East Anglia 429 ‘The dog that fetches will carry.’— i.e. A talebearer will tell tales of you, as well as to you. 1941 L. I. WILDER Little Town on Prairie XV. So Nellie twisted what you said and told it to Miss Wilder. .. ‘A dog that will fetch a bone, will carry a bone.’ 1959 E. SCHIDDEL Devil in Bucks County II. iii. All this gossip reminded Shirley.. of the saw The dog who brings a bone also will carry one away. ● slander

dog see also a BARKING dog never bites; BRAG is a good dog, but Holdfast is better; the CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog; he is a GOOD dog who goes to church; why KEEP a dog and bark yourself?; if you are not the LEAD dog, the view never changes; if you LIE down with dogs, you will get up with fleas; a LIVE dog is better than a dead lion; LOVE me, love my dog; it is a POOR dog that’s not worth whistling for; let SLEEPING dogs lie; it is easy to find a STICK to beat a dog; you can’t TEACH an old dog new tricks; THREE things are not to be trusted; while TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it; there are more WAYS of killing a dog than choking it with butter; there are more WAYS of killing a dog than hanging it; do not call a WOLF to help you against the dogs; a WOMAN, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be.

It’s DOGGED as does it

Similar in form to the expression EASY does it.

▪1864 M. B. CHESNUT Diary 6 Aug. (1949) 429 ‘It’s dogged as does it,’ says Isabella. 1867 TROLLOPE Last Chronicle of Barset lx. There ain’t nowt a man can’t bear if he’ll only be dogged. .. It’s dogged as does it. It’s not thinking about it. 1916 J. BUCHAN Greenmantle i. We’ve got the measure of the old Boche now, and it’s dogged a s does it. 1965 K. GILES Some Beasts no More v. It was Colonel Rodgers. ‘Any progress?’.. ‘Very little, it’s dogged as does it, sir.’ ● perseverance
DOGS bark, but the caravan goes on

Quot. 1956 is a humorous inversion of the proverb. In most instances of this proverb, *caravan* is in its original sense of ‘a company of people travelling together in the desert’, but quot. 1956 uses the ‘mobile home’ sense.

□**1891** J. L. KIPLING *Beast & Man in India* ix. 252 ‘The dog barks but the elephant moves on’ is sometimes said to indicate the superiority of the great to popular clamour, but the best form of the phrase is, ‘Though the dog may bark the caravan (*kafila*) moves on.’ **1924** C. K. SCOTT MONCRIEFF *tr. Proust’s Within Budding Grove* I. 45 In the words of a fine Arab proverb, ‘The dogs may bark; the caravan goes on!’.. Its effect was great, the proverb being familiar to us already. It had taken the place, that year, among people who ‘really counted’, of ‘He who sows the wind shall reap the whirlwind.’ **1930** *Time* 4 July 17 I was struggling to explain the situation to an old Moor.. After thinking it over he murmured: ‘Dogs bark but the caravan goes on.’ **1956** D. SMITH *Hundred & One Dalmatians* xiv. The shut-in Romany dogs heard them [the Dalmatians] and shook the caravans in their efforts to get out.. ‘The caravans bark but the dogs move on,’ remarked Pongo, when he felt they were out of danger. **2002** *Spectator* 6 July 28 The dogs bark, but the caravan moves on. ICC, Kyoto, Arafat, Iraq.. early chapters in a long story. If you want to be part of it, join America. If you want to impede it, join a terrorist group. ■great and small; malice

DOGS look up to you, cats look down on you, pigs is equal


□**1980** *Christian Science Monitor* (Boston, MA) 10 Jan 20 Geraldine, a Wessex Saddleback sow, of intermediate age, established herself in the order of things from the first moment of her arrival on our farm.. I’ve heard it said that, while a dog looks up to you, and a cat looks down on you, a pig looks you straight in the eye. When she fixed you with her gaze you knew it was a privilege to be considered an equal by Geraldine. **2000** *Guardian* 3 Mar. 2 ‘Intelligent animals are pigs,’ he says. ‘Sociable, too. Individual. Playful. They’ve got ideas of their own, go their own way. Dogs look up to you, they say, cats look down, but pigs are your equal.’ **2002** *Times* 24 Sept. 21 Back in the 1960s our transplantation team had every good reason to credit the old country adage, ‘dogs look up to you, cats look down on you, pigs is equal’. ■animals; equality

doing see if a THING’S worth doing, it’s worth doing well.
dollar see ANOTHER day, another dollar.

What’s DONE cannot be undone

Also found in the terser, more casual form *what’s done is done*. Cf. SOPHOCLES *Ajax* 1. 378 ὃν γὰρ γένοιτο ἰὼν ταῦθ’ ὅπως ὃδ’ ἔχειν, things could not now be otherwise; early 14th-cent. Fr. *mez quant ja est la chose fecte, ne puët pas bien estre desfecte*, but when a thing is already done, it cannot be undone.

□ 1450 King Ponthus in *Publications of Modern Language Association of America* (1897) XII. 107 The thynges that be doone may not be undoone. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. x. C4 Things done, can not be undoone. 1605–6 SHAKESPEARE *Macbeth* III. ii. 12 Things without all remedy Should be without regard. What’s done is done. *Ibid.* v. i. 65 What’s done cannot be undone. 1791 G. WASHINGTON *Letter* 1 Dec. in *Writings* (1939) XXXI. 433 What has been done cannot be undone, and it would be unfortunate.. if disputes amongst the friends of the federal City should Arm the enemies of it with weapons to wound it. 1818 S. FERRIER *Marriage* III. xxi. I hope you will think twice about it. Second thoughts are best. What’s done cannot be undone. 1967 H. HARRISON *Technicolor Time Machine* vii. What’s done is done.. I’ll see you don’t suffer for it. 1998 K. NEVILLE *Magic Circle* 92 ‘And although I am very, very sorry I involved you in this, Ariel, what has been done cannot be undone.’

done see also DO as you would be done by; whatever MAN has done, man may do; NOTHING should be done in haste but gripping a flea; the SOONER begun, the sooner done; if you WANT something done, ask a busy person; WELL begun is half done.

A DOOR must either be shut or open

Said of two mutually exclusive alternatives. Cf. Fr. *il faut qu’une porte soit ouverte ou fermée*, it is necessary that a door be open or shut.

□1762 GOLDSMITH *Citizen of World* I. xlix. There are but the two ways; the door must either be shut, or it must be open. 1896 G. SAINTSBURY *Hist. Nineteenth-Century Literature* vii. Fiction.. pleads in vain for detailed treatment. For all doors must be shut or open; and this door must now be shut. 1953 S. BEDFORD *Sudden View* I. ix. We.. returned to France, the land of good sense.. where a door has got to be either open or shut.

choices
door see also a CREAKING door hangs longest; a GOLDEN key can open any door; when ONE door shuts, another opens; OPPORTUNITY never knocks twice at any man’s door; a POSTERN door makes a thief; when POVERTY comes in at the door, love flies out of the window; it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted.

doorstep see if every man would SWEEP his own doorstep the city would soon be clean.

When in DOUBT, do nowt

Nowt is a dialect form of ‘nought’ = ‘nothing’, here used for the rhyme.

1874 G. J. WHYTE-MELVILLE Uncle John xx. I should wait. When in doubt what to do, he is a wise man who does nothing. 1884 G. WEATHERLY ‘Little Folks’ Proverb Painting Book 64 Err ever on the side that’s safe, And when in doubt, abstain. 1917 J. C. BRIDGE Cheshire Proverbs 155 When in doubt, do nowt. This shows the cautious Cheshireman at his best. 1952 H. CECIL Ways & Means ii. I don’t know. I think it’s one of those occasions where it’s best to follow the maxim: When in doubt, don’t. 1972 E. GRIERSON Confessions of Country Magistrate vii. ‘When in doubt say nowt’ is a precept enshrined over most magistrates’ courts. 1981 E. AGRY Assault Force i. What to do?... ‘When in doubt, do nowt,’ had always been my grandfather’s advice. ●action and inaction; decision and indecision

down see up like a ROCKET, down like a stick; what goes UP must come down.

drag see with a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair.

Whosoever DRAWS his sword against the prince must throw the scabbard away

Whoever seeks to assassinate or depose a monarch must remain constantly prepared to defend himself, and his sword will never be able to return to its scabbard.

1604 R. DALLINGTON View of France F3V His King, against whom when yee drawe the sword, ye must throw the scabbard into the riuers. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 17 Who draweth his sword against his Prince, must throw away the scabbard. 1962 S. E. FINER Man on Horseback viii. [The Military] must still fear the results of a fall from power. .. ‘Whosoever draws his sword against the prince must throw the scabbard away’.. pithily express[es] the logic of the situation. ●hope and despair; rulers
draws see also BEAUTY draws with a single hair.

dread see a BURNT child dreads the fire.

dreader see EVIL doers are evil dreader.

DREAM of a funeral and you hear of a marriage

An illustration of the principle of DREAMS go by contraries, the proverb is also found in the reverse form.

□1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 236 After a dreame of weddings comes a corse [corpse]. 1766 GOLDSMITH Vicar of Wakefield x. My wife had the most lucky dreams in the world. .. It was one night a coffin and cross-bones, the signs of an approaching wedding. 1883 C. S. BURNE Shropshire Folklore xx. We have the sayings. ‘Dream of a funeral, hear of a wedding’.. and vice versa. 1909 British Weekly 8 July 331 ‘Dream of a funeral and you hear of a marriage’. has probably been verified many times in the experience of ordinary people. ■dreams

dream see also MORNING dreams come true.

DREAMS go by contraries

□c 1400 Beryn (EETS) 1.108 Comynly of these swevenys [dreams] the contrary man shul fynde. 1584 LYLY Sappho & Phao IV. iii. I dreamed last night, but I hope dreams are contrary, that..all my hair blazed on a bright flame. 1673 W. WYCHERLEY Gentleman Dancing-Master IV. 64 Ne’re fear it, dreams go by the contraries. 1731 FIELDING Grub-Street Opera I. xi. Oh! the perjury of men! I find dreams do not always go by contraries. 1860 T. C. HALIBURTON Season-Ticket 30 The events of life, like dreams, appear in the words of the old proverb, ‘to go by contraries’. 1932 J. H. WALLIS Capital City Murder iv. There was no sign.. of Lester Armande. ‘Dreams go by contraries,’ said Lily. 1973 ‘P. SIMPLE’ Stretchford Chronicles (1980) 198 They say dreams go by opposites. ..Perhaps you’ll dream about that AA man again. ■dreams

dressed see FIRST up, best dressed.
drink see EAT, drink, and be merry.. ; you can take a HORSE to the water, but you can’t make him drink.

He that DRINKS beer, thinks beer

☐1820 W. IRVING Sketch Book of Geoffrey Crayon vii. 70 (footnote) They who drink beer will think beer. 1867 A. D. RICHARDSON Beyond Mississippi i. ‘They who drink beer think beer,’ but Catawba and Muscatel neither muddle the brain nor fire the passions. 1912 R. A. FREEMAN Mystery of 31, New Inn v. ‘You despise the good old British John Barleycorn.’ ‘He that drinks beer thinks beer,’ retorted Thorndyke. 1958 D. G. BROWNE Death in Seven Volumes xii. ‘He who drinks beer, thinks beer,’ was one of his favourite aphorisms. ■action and consequence; drunkenness; food and drink

A DRIPPING June sets all in tune

☐1742 Agreeable Companion 35 A dripping June Brings all Things in Tune. 1883 W. ROPER Weather Sayings 22 A dry May and a dripping June brings all things in tune. 1912 Spectator 28 Dec. 1094 ‘A dripping June sets all in tune,’ and on sandy soils not only farm crops but garden flowers do best in a wet summer. ■weather lore

DRIVE gently over the stones

☐1711 SWIFT Letter 30 June in Journal to Stella (1948) I. 301 A gallop: sit fast, sirrah, and don’t ride hard upon the stones. 1788 R. CUMBERLAND in Observer IV. cxx. We now stept into our hack, but not without a caution from Ned to the coachman to drive gently over the stones. 1844 DICKENS Martin Chuzzlewit xxix. Gently over the stones, Poll. Go a-tiptoe over the pimples! Poll. Go a-tiptoe over the pimples! Poll.. scraped the lather off again with particular care. 1885 E. J. HARDY How to be Happy though Married xi. Drive gently over the stones! This piece of advice.. given to inexperienced whips, may be suggested metaphorically to the newly-married. ■marriage; tact

You can DRIVE out Nature with a pitchfork, but she keeps on coming back

Originally HORACE Epistles I. x. 24 naturam expelles furca, tamen usque recurret, you may drive out nature with a pitchfork, but she will always return.
Thurst out nature wyth a croche [staff], yet woll she styll runne backe agayne. 1831 T. L. PEACOCK Crotchet Castle i. Mr. Crotchet.. seemed.. to settle down.. into an English country gentleman. .. But as, though you expel nature with a pitchfork, she will always come back. 1927 ‘D. YATES’ Blind Corner vi. There’s a proverb which is rather in point. ‘You can drive Nature out with a pitchfork, but she’ll always come back.’ I know you’re using a bucket instead. But.. the result is the same. 1980 C. GAVIN How sleep Brave xiv. There was feminine logic for you!.. ‘You can drive out Nature with a pitchfork,.. but she keeps on coming back.’ 2002 Times 31 May 41 ‘Pitchfork nature out of doors and it will come back through a window’ was a comment on many would-be papal reforms. ■Nature; persistence

drive see also BAD money drives out good; HUNGER drives the wolf out of the wood; NEEDS must when the Devil drives; ONE nail drives out another.

drop see the LAST drop makes the cup run over.

dropping see CONSTANT dropping wears away a stone.

drowned see if you’re BORN to be hanged then you’ll never be drowned.

A DROWNING man will clutch at a straw

One grabs at the slightest chance when all hope is slipping away. Clutch is comparatively recent and is more suggestive of desperation than the earlier catch. To clutch at a straw (or straws) is frequently used as a metaphorical phrase.

■1534 MORE Dialogue of Comfort (1553) iii. Lyke a man that in peril of drowning catcheth whatsoeuer cometh next to hand.. be it neuer so simple a sticke. 1583 J. PRIME Fruitful & Brief Discourse I. 30 We do not as men redie to be drowned, catch at every straw. 1623 J. HALL Contemplations VII. xix. 252 The drowning man snatches at every twig. .. The messengers of Benhadad catch hastily at that stile of grace, and hold it fast. 1748 RICHARDSON Clarissa VII. i. A drowning man will catch at a straw, the Proverb well says. 1877 W. COLLINS My Lady’s Money xv. His gratitude caught at those words, as the drowning man is said to catch at the proverbial straw. 1915 CONRAD Victory IV. viii. Wang seemed to think my insistence.. very stupid and tactless. But a drowning man clutches at straws. 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 49 A drowning man will clutch at a straw. 1967 T. STOPPARD Rosencrantz & Guildenstern are Dead III. 80 We drift down time, clutching at straws. But what good’s a brick to a drowning man? ■hope and despair
**drunken** see CHILDREN and fools tell the truth; HEAVEN protects children, sailors, and drunken men.

**druv** (drove, driven): see SUSSEX won’t be druv.

**dry** see you never MISS the water till the well runs dry; SOW dry and set wet; put your TRUST in God and keep your powder dry.

**due** see give CREDIT where credit is due; GIVE the Devil his due.

**dumb** see a CHERRY year a merry year.

**dunghill** see every COCK will crow upon his own dunghill.

**dust** see a PECK of March dust is worth a king’s ransom.

**duty** see the FIRST duty of a soldier is obedience.

**dying** see you cannot SHIFT an old tree without it dying.

**dyke** see FEBRUARY fill dyke, be it black or be it white.
eagle see where the CARCASE is, there shall the eagles be gathered together.

EAGLES don’t catch flies

Great or important people do not concern themselves with trifling matters or insignificant people. Cf. ERASMUS Adages III. ii. *aquila non captat muscas*, the eagle does not catch flies.

\[\text{\textbullet 1563 Mirror for Magistrates (1938) 405 The iolly Egles catche not little flees. 1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s Civil Conversation II. 48V That is the right act of a Prince, and therefore it is well saide, That the Egle catcheth not flies. 1786 H. L. PIOZZI Anecdotes of Johnson 185 With regard to slight insults.. ‘They sting one (says he) but as a fly stings a horse; and the eagle will not catch flies.’ 1942 H. C. BAILEY Nobody’s Vineyard i. ‘Eagles don’t catch flies.’ ‘What do you mean?’ ‘Inspectors of Police don’t trail urchins.’ 1980 A. T. ELLIS Birds of Air (1983) 92 ’Aquila non captat muscas,’ she told him in a reassuring whisper. ‘Eagles don’t catch flies.’ •great and small\]

ear see FIELDS have eyes, and woods have ears; LITTLE pitchers have large ears; you can’t make a SILK purse out of a sow’s ear; WALLS have ears.

The EARLY bird catches the worm

The corollary in quot. 2001, *it’s the second mouse that gets the cheese*, is attributed to US comedian Steven Wright; it may be used independently to counsel caution.

\[\text{\textbullet 1636 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 5) 307 The early bird catcheth the worme. 1859 H. KINGSLEY Geoffrey Hamlyn II. xiv. Having worked.. all the week.. a man comes into your room at half-past seven.. and informs you that the ‘early bird gets the worm’. 1892 I. ZANGWILL Big Bow Mystery i. Grodman was not an early bird, now that he had no worms to catch. He could afford to despise proverbs now. 1996 R. POE Return to House of Usher ix. 167 ‘I got home at midnight last night and I’m here at seven. Where are they?.. Well, it’s the early bird that catches the worm, and no mistake.’ 2001 Washington Post 4 Sept. C13 The early bird may catch the worm, but it’s the second mouse that gets the cheese. Don’t be in a hurry to take a winner. •diligence; efficiency and inefficiency\]
The EARLY man never borrows from the late man

- 1659 J. HOWELL *Proverbs* (English) 17 The rath [early] sower never borroweth of the late. 1732 T. FULLER *Gnomologia* no. 4492 The early Sower never borrows of the Late. 1978 R. WHITLOCK *Calendar of Country Customs* iii. Oats, too, benefit from early sowing. .. Another agricultural proverb.. declares that, ‘the early man never borrows from the late man’.

**borrowing and lending**

**EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise**

- 1496 *Treatise of Fishing with Angle* H1 As the olde englysshe prouerbe sayth in this wyse. Who soo woll ryse erly shall be holy helthy and zely [fortunate]. 1523 J. FITZHERBERT *Husbandry* (1530) 52V At gramer scole I lerned a verse,.erly rysynge maketh a man hole in body, holer in soule, and rycher in goodes. 1639 J. CLARKE *Parœmiologia Anglo-Latina* 91 Earley to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise. 1853 SURTEES *Sponge’s Sporting Tour* ix. Early to bed and early to rise being among Mr. Sponge’s maxims, he was enjoying the view.. shortly after daylight. 2002 *New Scientist* 29 June 57 A lot of sleep doesn’t make us happier. .. It’s going to bed earlier that counts. There really is much to be said for ‘early to bed early to rise, makes one healthy, wealthy and wise.’

**diligence; health; riches**

**earned** see a PENNY saved is a penny earned.

**easier** see it is easier to PULL down than to build up; it is easier to RAISE the Devil than to lay him; also EASY.

**EAST is east, and west is west**

- 1892 R. KIPLING *Barrack-room Ballads* 75 Oh, East is East, and West is West, and never the twain shall meet. 1909 M. BARING *Orpheus in Mayfair* 271 Sledge said ‘Goodnight’ again, but when he was on the stairs he called back: ‘In any case remember one thing, that East is East and West is West. Don’t mix your deities.’ 1994 *English Today* Oct. 19/2 East is east and west is west, and it will be a long time before fishermen from the bookends of Canada agree on delicate matters of taste over a plate of oysters.

**familiarity; harmony and disharmony; opposites**
EAST, west, home’s best

- 1859 W. K. KELLY *Proverbs of all Nations* 36 ‘East and west, at home the best’ (German). .. *Ost und West, daheim das Best*. 1869 C. H. SPURGEON *John Ploughman’s Talk* xiii. East and west, Home is best. 1920 E. V. LUCAS *Verena in Midst* cxiii. None the less I don’t envy the traveller. ‘East, west, home’s best.’ 1949 ‘C. MACKENZIE’ *Hunting Fairies* xviii. I thought what a bully time I’d had in Scotland but all the same I was glad to be going home because East West home’s best. 1994 ‘C. AIRD’ ‘Fair Cop’ in *Injury Time* (1995) 27 As the police professional in Calshire most involved with murder, Detective Inspector Sloan would have been the last man in the world to subscribe to the view that ‘East or West, Home’s Best’ since home was where most victims of murder met their end.

*home*

east see also when the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast.

EASY come, easy go

LIGHT come, light go and QUICKLY come, quickly go are less commonly found expressions of the same concept. Cf. early 15th-cent. Fr. *tost acquis tost se despens*, soon acquired, soon spent.

- 1650 A. BRADSTREET *Tenth Muse* 126 That which easily comes, as freely goes. 1832 S. WARREN *Diary of Late Physician* II. xi. ‘Easy come, easy go’ is.. characteristic of rapidly acquired commercial fortunes. 1960 I. JEFFERIES *Dignity & Purity* ii. She’s your only daughter, isn’t she. .. Well, easy come, easy go. 2002 *National Review* 11 Mar. 28 After all, if tattoos can be removed at public expense, why bother to think very carefully about having them done in the first place? Easy come, easy go. ■*getting and spending*

EASY does it

Also gently does it. Similar in form to it’s DOGGED as does it.

- 1863 T. TAYLOR *Ticket-of-Leave Man* IV. i. Easy does it, Bob. Hands off, and let’s take things pleasantly. 1928 J. P. MCEVOY *Showgirl* 21 No high pressure stuff, sis. Easy does it with Dick. 1972 A. PRICE *Colonel Butler’s Wolf* iii. Easy does it—the nails are big, but they are old and brittle. 1981 S. RUSHDIE *Midnight’s Children* I. 103 Important to build bridges.. between the faiths. Gently does it. ■*tact; ways and means*
easy see it is easy to find a STICK to beat a dog; it is easy to be WISE after the event; also EASIER.

You are what you EAT

Ger. *Mann ist was Mann isst*, man is what man eats; cf. the philosopher Ludwig Feuerbach (1804–72) in Jacob Moleschott *Lehre der Nahrungsmittel: Für das Volk* (1850) ‘Advertisement’: *Der Mensch ist, was er isst*, Man is what he eats. The saying is sometimes attributed to the French gastronome Anthelme Brillat-Savarin who wrote in his *Physiologie du Goût* (1825): *Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu es*, Tell me what you eat, and I will tell you what you are.

1930 J. GOLLOMB *Subtle Trail* ii. 55 There flashed through her mind the German saying, ‘One is what one eats.’ 1940 V. H. LINDLAHR *title* You are what you eat. 1980 FARB & ARMELAGOS *Consuming Passions* 3 Food faddists in recent decades have declared, ‘You are what you eat’. 2002 *Times* 2 July 19 As obesity, chronic health problems and crime rise, we should pay far more attention to the adage ‘You are what you eat’. food and drink

We must EAT a peck of dirt before we die


1738 SWIFT *Polite Conversation* i. 48 ‘Why then, here’s some Dirt in my Teacup.’ .. ‘Poh! you must eat a Peck of Dirt before you die.’ 1819 KEATS *Letter* 19 Mar. (1952) 314 This is the second black eye I have had since leaving school.. we must eat a peck before we die. 1939 F. THOMPSON *Lark Rise* vi. The children.. were told: ‘Us’ve all got to eat a peck o’ dust before we dies, an’ it’ll slip down easy in this good yarb [herb] beer.’ 1979 M. BABSON *Twelve Deaths of Christmas* xxix. She tried to rinse off the ice cubes. ‘Never mind. .. They say, we all have to eat a peck of dirt before we die!’ health; mortality

EAT, drink, and be merry, for tomorrow we die
A conflation of two biblical sayings: ECCLESIASTES viii. 15 (AV) Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry .. and ISAIAH xxii. 13 (AV) Let us eat and drink; for to morrow we shall die. There are a number of jocular variants (see for example quot. 2001).

1870 D. G. ROSSETTI ‘The Choice’ in House of Life, Sonnet lxxi. Eat thou and drink; tomorrow thou shalt die. 1884 E. LYALL We Two xii. 240 But far from prompting him to repeat the maxim ‘Let us eat and drink, for tomorrow we die!’ it spurred him rather to a sort of fiery energy, never satisfied with what it had accomplished. 1960 O. MANNING Great Fortune (1988) 42 Inchcape.. complained: ‘I’ve never before seen this place in such a hubbub.’ ‘It’s the war,’ said Clarence. ‘Eat, drink and be merry, for tomorrow we may be starving to death.’ 1975 N. GUILD Lost and Found Man 87 No point in getting morbid. .. What the hell. Eat, drink, and be merry, and all that crap. Lukas signaled the waiter and ordered another two croissants. 2001 New Scientist 22/29 Dec. 45 Eat, drink and be merry, for tomorrow we diet. life; opportunity

He that would EAT the fruit must climb the tree

Cf. 1577 J. GRANGE Golden Aphroditis M1 Who will the fruyte that haruest yeeldes, must take the payne.

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 141 He that would eat the Fruit must climb the Tree. 1843 ‘R. CARLTON’ New Purchase I. xxiv. It is a proverb, ‘He that would eat the fruit must first climb the tree and get it’: but when that fruit is honey, he that wants it must first cut it down. 1970 V. CANNING Great Affair xiv. ‘Son, are you one of those who like to eat the fruit and then walk away from the tree?’ ‘I want to marry her.’ wanting and having

EAT to live, not live to eat

Attributed to SOCRATES (See Diogenes Laertius Socrates II. xxxiv.) ἐλεγέ τε τούς μὲν ἄλλους ἀνθρώπως ζῆν ἐπὶ ἑσθίειν, ἀὐτὸς δὲ ἑσθίειν ἐνα ζῶη, and he said that other men live to eat, but he eats to live. Cf. CICERO Rhetoricorum IV. vii. edere oportet ut vivas, non vivas ut edas, one must eat to live, not live to eat.

1387 J. TREVISA tr. Higden’s Polychronicon (1871) III. 281 Socrates seide that meny men wil leve forto ete and drynke, and that they wolde ete and drynke.. forto lyve. c 1410 in Secreta Secretorum (1898) 67 I will ete so that y leue, and noght lyf that y ete.
1672 T. SHADWELL Miser 46 Eat to live, not live to eat; as the Proverb says. 1912 A. W. PINERO Preserving Mr. Panmure II. 85 I shall eat sufficient. .. But I eat to live; I don’t live to eat. 2001 Country Life 20/27 Dec. 80 If I had to give a yes or a no to the old question ‘Do you live to eat or eat to live?’ I should say yes to the first part. ■ food and drink

eat see also the CAT would eat fish, but would not wet her feet; DOG does not eat dog; you cannot HAVE your cake and eat it; when the LAST tree is cut down, .. you will realize that you cannot eat money; if you won’t WORK you shan’t eat.

eaten see REVENGE is a dish that can be eaten cold.

eating see APPETITE comes with eating; the PROOF of the pudding is in the eating.

eavesdroppers see LISTENERS never hear any good of themselves.

egg see as good be an ADDLED egg as an idle bird; the same FIRE that melts the butter hardens the egg; you cannot make an OMELETTE without breaking eggs; there is REASON in the roasting of eggs; don’t TEACH your grandmother to suck eggs.

Don’t put all your EGGS in one basket

Don’t chance everything on a single venture, but spread your risk. To put all one’s eggs in one basket is commonly used as a metaphorical phrase.

□ 1662 G. TORRIANO Italian Proverbial Phrases 125 To put all ones Eggs in a Paniard, viz. to hazard all in one bottom [ship]. 1710 S. PALMER Proverbs 344 Don’t venture all your Eggs in One Basket. 1894 ‘M. TWAIN’ Pudd’nhead Wilson in Century Mag. XLVII. VI. 817 Behold, the fool saith, ‘Put not all thine eggs in the one basket’—which is but a manner of saying, ‘Scatter your money and your attention’; but the wise man saith, ‘Put all your eggs in the one basket and—watch that basket.’ 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 46 Don’t put all your eggs in one basket. 2002 Washington Post 23 May E3 What part of ‘don’t put all your eggs in one basket’ isn’t clear? Putting all or most of your money into one stock is gambling, not investing. ■ prudence

eight see FALL down seven times, get up eight; SIX hours’ sleep for a man, seven for a
woman, and eight for a fool.

**elephant** see with a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair.

*When ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers*

African proverb, meaning that the weak get hurt in conflicts between the powerful.

1936 *New York Times* 26 Mar. (online) As citizens of a country whose fate depends on the policies and changing moods of powerful neighbours, Belgians quote frequently these days a proverb learned in the Congo: ‘When elephants fight it is the grass that suffers.’ 1986 *New York Times* 23 Nov. (online) ‘Angolans say “When two elephants fight, it is the grass that suffers,” ’ an aide worker here commented. 2003 *Journal of Literacy Research* Spring (online) ‘When elephants fight, only the grass gets trampled.’ This African proverb is used regularly to describe.. officials and leaders whose disputes and divisions end up hurting innocent.. people. **strength and weakness; violence**

**eleven** see POSSESSION is nine points of the law; RAIN before seven, fine before eleven.

**Every ELM has its man**

Cf. 1906 R. KIPLING *Puck of Pook’s Hill* 32 Ellum she hateth mankind, and waiteth Till every gust be laid To drop a limb on the head of him That any way trusts her shade.

1928 *Times* 29 Nov. 10 Owing to the frequency with which this tree sheds its branches, or is uprooted in a storm, it has earned for itself a sinister reputation. ‘Every elm has its man’ is an old country saying. **death; fate and fatalism**

**emperor** see the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away.

**EMPTY sacks will never stand upright**

Extreme need makes survival impossible. Also used as an argument for taking food or drink (see quot. 1978)

1642 G. TORRIANO *Select Italian Proverbs* 90 Sacco vuoto non può star in piedi
An emptie sack cannot stand upright: nota, Applied to such as either pinch themselves, or are pincht by hard fortune. 1758 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Introduction) Poverty often deprives a Man of all Spirit and Virtue; ‘Tis hard for an empty Bag to stand up-right. 1860 G. ELIOT Mill on Floss I. I. viii. There’s folks as things ‘ull allays go awk’ard with: empty sacks ‘ull never stand upright. 1958 B. BEHAN Borstal Boy III. 310 We’ve a long night before us and an empty sack won’t stand. 1978 J. MCGAHERN Getting Through 99 ‘Give this man something.’.. ‘A cup of tea will do fine,’ he had protested. ..’Nonsense. ..Empty bags can’t stand.’ ■hunger; poverty

**EMPTY vessels make the most sound**

Foolish or witless persons are the most talkative or noisy. Vessel here means a receptacle, as a drinking-vessel.

■a 1430 J. LYDGATE Pilgrimage of Man (EETS) 1. 15933 A voyde vessel.. maketh outward a gret sou, Mor than.. what yt was ful. 1547 W. BALDWIN Treatise of Moral Philosophy IV. Q4 As emptye vesselles make the lowdest sounde: so they that haue least wyt, are the greatest babblers. 1599 SHAKESPEARE Henry V IV. iv. 64 I did never know so full a voice issue from so empty a heart: but the saying is true—The empty vessel makes the greatest sound. 1707 SWIFT Essay on Faculties of Mind I. 249 Empty Vessels sound loudest. 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 51 Empty vessels make the most sound. 1982 J. BINGHAM Brock & Defector xiii. ‘All talk and no action. .. ‘ ’Empty vessels make the most noise,’ Brock agreed. 2002 Times: Register 21 Oct. 10 The adage ’empty vessels make most noise’ has certainly come to mind as I have listened to many other politicians. ■boasting; words and deeds

**empty see also BETTER** are small fish than an empty dish; don’t THROW the baby out with the bathwater.

**enchantment see DISTANCE** lends enchantment to the view.

**The END crowns the work**

Cf. L. *finis coronat opus*, the end crowns the work; 15th-cent. Fr. *la fin loe l’œuvre*, the end praises the work.

■1509 H. WATSON Ship of Fools Dd1 For the ende crowneth. 1592 G. DELAMOTHE French Alphabet II. 29 The end doth crowne the worke. .. La fin couronne l’œuvre. 1602
SHAKESPEARE *Troilus & Cressida* IV. v. 223 The end crowns all; And that old common arbitrator, Time, Will one day end it. 1820 SCOTT *Abbot* I. xiii. As the end crowns the work, it also forms the rule by which it must be ultimately judged. 1870 DICKENS *Edwin Drood* xviii. Proof, sir, proof, must be built up stone by stone. .. As I say, the end crowns the work. 1961 J. WEBB *One for my Dame* iii. That the end should crown the work, that I had given no more lies than I had been told made no difference. You either played it straight or you didn’t. ■finality

**The END justifies the means**

Cf. OVID *Heroides* ii. 85 *exitus acta probat*, the outcome justifies the deeds. The negative of this is also often asserted.

□1583 G. BABINGTON *Exposition of Commandments* 260 The ende good, doeth not by and by make the meanes good. 1718 M. PRIOR *Literary Works* (1971) I. 186 The End must justify the Means: He only Sins who Ill intends. 1941 ‘H. BAILEY’ *Smiling Corpse* 238 ‘The police don’t like to have their bodies moved.’ .. ‘In this case the end justifies the means.’ 2001 *Washington Times* 2 Aug. A16 The conservatives’ war on drugs is an example of good intentions that have had unfortunate consequences. As often happens with noble causes, the end justifies the means, and the means of the drug war are inconsistent with the U.S. Constitution and our civil liberties. ■action and consequence

**end** see also (noun) ALL good things must come to an end; the DEVIL can quote Scripture for his own ends; EVERYTHING has an end; he who WILLS the end, wills the means; (verb) all’s WELL that ends well.

**ending** see a GOOD beginning makes a good ending

**endured** see what can’t be CURED must be endured.

**The ENEMY of my enemy is my friend**

□1985 M. KORDA *Queenie* III. xiii. 347 In California, I’m an outsider. So is Wolff, so we’re natural allies. “The enemy of my enemy is my friend,” as I believe the Arabs say. 1992 MIEDER *Dict. American Proverbs* 181 The enemies of my enemies are my friends. 2000 *New Yorker* 25 Sept. 56/1 The enemy-of-my-enemy-is-my-friend logic.. dominates central-African politics. 2001 *Spectator* 24 Nov. 36 The hack right-wing answer.. is to quote what the quoters claim to be ‘the old Arab proverb’: ‘The enemy of
my enemy is my friend.’ 2002 National Review 3 May (online ed.) Or was she [Barbie]—as conservatives insisted, taking the view that ‘the enemy of my feminist enemy is my friend’—simply good childhood fun? • enemies; friends

enemy see also the BEST is the enemy of the good; it is good to make a BRIDGE of gold to a flying enemy; the GOOD is the enemy of the best; there is no LITTLE enemy; SAVE us from our friends; if you SIT by the river for long enough, you will see the body of your enemy float by.

ENGLAND is the paradise of women, the hell of horses, and the purgatory of servants

Cf. 1558 BONAVENTURE DES PERIERS Nouvelles Recreations N1\(^V\)Paris ..c’est le paradis des femmes, l’enfer des mules, et le purgatione des soliciteurs; 1583 R. D. Mirrour of Mirth K1\(^V\)Paris is a paradise for women, a hel for mens horses, and a Purgatorye for those that followe suits of Law.

\[1591\] J. FLORIO Second Fruits 205 She takes her ease, and followes her busines at home. .. England is the paradise of women, the purgatory of men, and the hell of horses. 1617 F. MORYSON Itinerary III. I. iii. England.. is said to be the Hell of Horses, the Purgatory of Seruants, and the Paradice of Weomen. 1787 F. GROSE Provincial Glossary s.v. England, England is the paradise of women, hell of horses, and purgatory of servants. 1962 E. S. TURNER What Butler Saw i. An ancient proverb said that England was ‘the hell of horses, the purgatory of servants and the paradise of women’. When the eighteenth century came in, England was still the hell of horses, but there were loud complaints that it had become the paradise of servants and the purgatory of women. • national characteristics

ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity

\[1856\] Tribune 19 Jan. 188 Some few years ago, we followed O’Connell, and when he declared that ‘England’s difficulty is Ireland’s opportunity’, we threw our hats in the air. 1916 G. B. SHAW in New York Times (Mag.) 9 Apr. 2 The cry that ‘England’s Difficulty Is Ireland’s Opportunity’ is raised in the old senseless, spiteful way as a recommendation to stab England in the back when she is fighting some one else. 1969 T. Pakenham Year of Liberty i. Successive plantations—of Scottish Presbyterians in Ulster.. did not secure Ireland. The Catholics’ watchword remained: ‘England’s difficulty is Ireland’s opportunity.’ 1997 Times 15 Oct. 8 Britain’s difficulty became Ireland’s opportunity last night when.. Sir Denis Mahon presented three Baroque paintings originally destined for Liverpool to the National Gallery of Ireland in Dublin. • opportunity; politics
England see also the CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog; what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow; TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year.

The ENGLISH are a nation of shopkeepers

Attributed to Napoleon in B. E. O’Meara Napoleon in Exile (1822) I. 103 L’Angleterre est une nation de boutiquiers. The concept of the shopkeeping nation is however earlier: 1766 J. TUCKER Letter from Merchant 46 A Shop-keeper will never get the more Custom by beating his Customers; and what is true of a Shop-keeper, is true of a Shop-keeping Nation; 1776 A. SMITH Wealth of Nations II. IV. vii. To found a great empire for the sole purpose of raising up a people of customers, may at first sight appear a project fit only for a nation of shopkeepers.

1831 DISRAELI Young Duke I. xi. Hast thou brought this, too, about that ladies’ hearts should be won.. over a counter. .. We are indeed a nation of shopkeepers. 1911 Times Weekly 17 Feb. 132 Napoleon.. described the English as a nation of shopkeepers. Uttered in a sneering spirit, it embodied.. the profound truth that our prosperity is based upon our trade. 1981 R. RENDELL Put on by Cunning xiv. Americans.. are a nation of salesmen just as the English are a nation of small shopkeepers. 2002 Times 5 Jan. 25 England is indeed a nation of shopkeepers, but it has always preferred to draw these shopkeepers from among the newly Anglicised. ■ national characteristics

One ENGLISHMAN can beat three Frenchmen

Now also used of other nationalities, and in different proportions.

1599 SHAKESPEARE Henry V III. vi. 144 When they were in health. .. I thought upon one pair of English legs Did march three Frenchmen. 1745 H. WALPOLE Letter 13 July (1941) IX. 17 We, who formerly.. could any one of us beat three Frenchmen, are now so degenerated that three Frenchmen can evidently beat one Englishman. 1834 MARRYAT Peter Simple III. viii. My men.. there are three privateers. .. It’s just a fair match for you—one Englishman can always beat three Frenchmen. 1851 G. BORROW Lavengro I. xxvi. In the days of pugilism it was no vain boast to say, that one Englishman was a match for two of t’other race [the French]. 1913 A. LUNN Harrovians i. Peter knew that an Englishman can tackle three foreigners, and forgot that the inventor of this theory took care to oppose three Englishmen to one foreigner as often as possible. 1981 London Review of Books 16 July-5 Aug. 5 Spain’s conquest of Mexico ‘gave Europeans a new and
potent myth’, the conviction of one European as equal to twenty others. ■boasting; national characteristics

An ENGLISHMAN’s house is his castle

☐ 1581 R. MULCASTER Positions xl. He is the appointer of his owne circumstance, and his house is his castle. 1642 T. FULLER Fast Sermon 28 It was wont to be said A mans house is his Castle but if this Castle of late hath proved unable to secure any, let them make their conscience their castle. 1791 BOSWELL Life of Johnson II. 284 In London.. a man’s own house is truly his castle, in which he can be in perfect safety from intrusion. 1837 DICKENS Pickwick Papers xxiv. Some people maintains that an Englishman’s house is his castle. That’s gammon [nonsense]. 1998 Garden (Royal Horticultural Society) May 313 An Englishman’s house may be his castle, but does it follow that his garden is his forest? 2002 Washington Times 1 Aug. A14 An Englishman’s home is no longer his castle. Thanks to gun control zealots, England has become the land of choice for criminals. ■home; national characteristics

An ENGLISHMAN’s word is his bond

☐ c. 1500 Lancelot of Lake (STS) 1.1671 O kingis word shuld be o kingis bonde. a 1606 Nobody & Somebody C2V Nobodies worde is as good as his bond. 1642 T. FULLER Holy State V. XIII. He hath this property of an honest man, that his word is as good as his band. 1754 RICHARDSON Grandison I. Letter ix. I am no flincher. ..The word of Sir Rowland Meredith is as good as his bond. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop lviii. ‘Marchioness,’ said Mr. Swiveller, rising, ‘the word of a gentleman is as good as his bond —sometimes better, as in the present case.’ 1916 F. VANE Letter 14 Sept. in M. Gibbon Inglorious Soldier iii. [List of fictions underlying national conceit:] 3. That English justice is something much more superfine than any other sort of justice (owing to Public School training!) and that an Englishman’s word is his bond. 1981 A. GRAHAM-YOOLL Forgotten Colony xvi. If a verbal promise is made the native, to seal the contract, usually says palabra de inglés,.. meaning that he will act as an Englishman, whose word is his bond. ■honour; national characteristics

ENOUGH is as good as a feast

☐ c. 1375 J. BARBOUR Bruce (EETS) XIV. 363 He maid thame na gud fest, perfay [truly], And nocht-for-thi [nevertheless] yneuch had thai. c 1470 MALORY Morte d’Arthur (1967) I. 246 Inowghe is as good as a feste. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. xi. M1 Here is enough, I am satisfied (sayde he)[.. For folke say, enough is as good as a feast. 1833 LAMB Elia’s Last Essays vi. That enough is as good as a feast. Not
a man, woman, or child in ten miles round Guildhall, who really believes this saying. 1928 D. H. LAWRENCE Woman who rode Away 165 I’ll live with another woman but I’ll never marry another. Enough is as good as a feast. 2000 T. & R. MAGLIOZZI In Our Humble Opinion 208 And now we know from our Happiness equation that the problem is high Expectations. And who comes to the rescue? Rooster Cogburn, who else? Enough is as good as a feast. content and discontent; food and drink

ENOUGH is enough

From its older use as an expression of content or satisfaction (cf. ENOUGH is as good as a feast), this is now frequently used as a reprimand, warning someone off from persisting in an inappropriate or excessive course of action.

□1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. xi. M1 Sens enough is enough (sayd I) here maie we With that one word take end good. 1832 W. IRVING Alhambra II. 40 ‘I will descend for no more,’ said the Moor, doggedly; ‘enough is enough for a reasonable man—more is superfluous.’ 1915 T. DREISER Titan (ed. 3) xlvii. 404 I realize all its merits just as well as you do. But enough is enough. 2007 New Scientist 20 Oct 59 Also then I’d get talking about people that I still see, and I didn’t think much would be gained by it.. Enough is enough. content and discontent; moderation

enough see also throw DIRT enough, and some will stick; give a man ROPE enough and he will hang himself; a WORD to the wise is enough.

envied see BETTER be envied than pitied.

equal see DOGS look up to you, cats look down on you, pigs is equal.

To ERR is human (to forgive divine)

Although known in Latin (humanum est errare, it is human to err) and in earlier English versions, this saying is generally quoted in Pope’s words (quot. 1711). Cf. c 1386 CHAUCER Tale of Melibee 1.1264 The proverbe seith that ‘for to do synne is mannyssh, but certes for to persevere longe in synne is werk of the devel’; 1539 R. MORISON tr. J. L. Vives’ Introduction to Wisdom D7 It is naturally gyuen to al men, to erre, but to no man to perseuer.. therein.

□1578 H. WOTTON tr. J. Yver’s Courtly Controversy E3 To offend is humaine, to
repent divine, and to perseuer diuelish. 1659 J. HOWELL Proverbs (French) 12 To erre is humane, to repent is divine, to persevere is Diabolicall. 1711 POPE Essay on Criticism 1. 525 Good-Nature and Good-Sense must ever join; To Err is Humane; to Forgive, Divine. 1908 Times Literary Supplement 27 Mar. 1 The modern moralist pardons everything, because he is not certain of anything, except that to err is human. 2000 T. DALRYMPLE Life at Bottom (2001) 222 To err is human, to forgive divine: and the police have now taken up the role of divinities, making allowances for wrongdoers instead of apprehending them. ●forgiveness; wrong-doers

escape see LITTLE thieves are hanged, but great ones escape.

eternal see HOPE springs eternal.

Eve see when ADAM delved and Eve span, who was then the gentleman?

even see (adjective) don’t get MAD, get even; never give a Sucker an even break; (adverb) even a WORM will turn.

evensong see be the DAY weary or be the day long, at last it ringeth to evensong.

event see COMING events cast their shadows before; it is easy to be WISE after the event.

ever see NOTHING is for ever.

EVERY little helps

Cf. 1590 G. MEURIER Deviz Familiers A6 peu ayde, disçoit le formy, pissant en mer en plein midy, every little helps, said the ant, pissing into the sea at midday.

□1602 P. GAWDY Letters (1906) 118 The wrenn sayde all helpte when she—in the sea. 1623 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 268 Euery thing helps, quoth the Wren when she pist i’ the sea. 1787 E. HAZARD in Collections of Massachusetts Hist. Society (1877) 5th Ser. II. 477 A guinea is a guinea, and every little helps. 1840 MARRYAT Poor Jack xiii. It’s a very old saying, that every little helps. .. Almost all the men were on the larboard side. 1988 J. MORTIMER Rumpole and Age of Miracles (1989) 48 ‘I’ll get him to make a few inquiries relative to the bird in question. Every little helps.’ ●assistance; great and small
EVERY man for himself

See also the later expanded forms in the next two proverbs.

\[\text{c 1386 CHAUCER Knight’s Tale 1.1182 At the kynes court, my brother, Ech man for hymself, ther is noon oother. 1478 J. WHETLEY Letter 20 May in Paston Letters (1976) II. 427 Your moder.. hath made her wyll, the wyche ye shall understand more when I com, for ther is every man for hym selff. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) (Scottish) 366 Every man for himself (quoth the Merteine). 1795 D. YANCEY Letter 6 June in Virginia Magazine of Hist. & Biography (1922) XXX. 224 The old adage might well be applied in many cases. Every man for himself. 1974 A. PRICE Other Paths to Glory II. vi. It was pretty much every man for himself. But I was hit quite early on. }\]self-preservation

EVERY man for himself, and devil take the hindmost

The two earliest examples are more closely aligned in form to the following proverb. See also DEVIL take the hindmost.

\[\text{1530 A. BARCLAY Eclogues (EETS) I. 1009 Eche man for him selfe, and the fiende for all. 1573 J. SANFORDE 108\textsuperscript{V} Every man for him selfe; and the Deuill for all. 1858 D. M. MULOCK Women’s Thoughts about Women ii. The world is hard enough, for two-thirds of it are struggling for the dear life—’each for himself, and de’il tak the hindmost.’ 1939 L. I. WILDER By Shores of Silver Lake xxv. There wasn’t any standing in line. .. It was each fellow for himself and devil take the hindmost. 2001 Spectator 24 Nov. 29 One senses that..Tories are hostile to that extra refinement of civilisation: it’s every man for himself, and devil take the hindmost. Remember what Mrs Thatcher said about not helping ‘lame ducks’.? }\]self-preservation

EVERY man for himself, and God for us all

\[\text{1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. L2 Praie and shifte eche one for hym selfe, as he can. Every man for hym selfe, and god for us all. 1615 T. ADAMS White Devil (ed. 2) 83 That by-word, Euary man for himselfe, and God for vs all, is vncharitable, vngodly. 1830 MARRYAT King’s Own III. xiii. The captain.. ordered the sailor to leave the boat. ‘Every man for himself, and God for us all!’ was the cool answer of the refractory sea-man. 1979 Times 29 Dec. 12 Each for himself, and God for us all, as} \]
the elephant said when he danced among the chickens. ▪️self-preservation

EVERY man has his price

◼️1734 W. WYNDHAM in Bee VIII. 97 ‘It is an old Maxim, that every Man has his Price,’ if you can but come up to it. 1798 W. COXE Memoirs of Sir Robert Walpole I. lxiv. The political axiom generally attributed to him [Walpole].. was perverted by leaving out the word those... He ascribed to the interested views of themselves.. the declaration of pretended patriots, of whom he said, ‘All those men have their price.’ 1845 G. P. R. JAMES Smuggler I. x. ‘You can do nothing with Mowle. He never took a penny in his life.’ ‘Oh, every man has his price.’ 1949 N. MAILER Naked & Dead II. xi. It was the sort of deal his father might have pulled. ‘Every man has his price.’ 2000 ‘C. AIRD’ Little Knell xiv. 162 ‘Howard Air’s accountants, sir, assure us that all their clients are men and women of unimpeachable integrity.’ ‘No such thing,’ came back Leeyes smartly. ‘Everyone’s got their price.’ ▪️bribery and corruption

EVERY man is the architect of his own fortune

Although attributed to Bacon in quot. 1991, this was a saying of the Roman censor Appius Claudius Caecus (4th-3rd cent. BC): PSEUDO-SALLUST Ad Caesarem Senem i. sed res docuit id verum esse, quod in carminibus Appius ait, fabrum esse suae quemque fortunae, but experience has shown what Appius said in his verses to be true, that each man is the architect of his own fortune.

◼️1533 N. UDALL Flowers for Latin Speaking (1560) 24 A prouerbiall spekyng. .. Every man.. is causer of his own fortune. 1649 MILTON Eikonoklastes III. 542 They in whomsoever these vertues dwell.. are the architects of thir own happiness. 1707 J. DUNTON Athenian Sport 454 We are.. architects of our own fortune. 1818 S. FERRIER Marriage III. vi. As every man is said to be the artificer of his own fortune, so every one.. had best be the artificer of their own friendship. 1873 Notes & Queries 4th Ser. XII. 514 We have not a commoner saying among us than ‘Every man is the architect of his own fortune,’ and we have very few much older. 1991 Times 5 June 18 Educationists complain of the limitations on their resources; but quantifying this in league tables proves the long-term truth of Bacon’s dictum quisque faber suae fortunae, each the maker of his own fate. ▪️self-help

EVERY man to his taste

Cf. STATIUS Silvae II. ii. 73 sua cuique voluptas, everyone has his own pleasures; Fr.
chacun à son goût, each to his taste.

1580 LILY Euphues & his England II. 161 Betweene them it was not determined, but every one as he lyketh. a 1640 MIDDLETON et al. Old Law II. ii. Every one to their liking. But I say An honest man’s worth all. 1760 STERNE Tristram Shandy I. vii. I own I never could envy Didius in these kinds of fancies of his:—But every man to his own taste. 1849 BULWER-LYTTON Caxtons III. XVII. i. ‘Sheep are dull things to look at after a bull-hunt.’.. ‘Every man to his taste in the Bush.’ 1929 E. LINKLATER Poet’s Pub xxvi. ‘I like fairy tales,’ said the professor. .. ‘Every man to his taste,’ agreed the landlord. 1986 J. SMITH Tourist Trap xviii. Tried to get me to try one, and our son and daughter-in-law too. But we wouldn’t do it. I said, “Everybody to their own taste,” said the old lady as she kissed the cow.’

EVERY man to his trade

With allusion to I CORINTHIANS vii. 20 (AV) Let every man abide in the same calling wherein he was called. Cf. 1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages E1 Let euerye man exercise hym selfe in the facultie that he knoweth. 1590–1 SHAKESPEARE Henry VI, Pt. 2 IV. ii. 15 And yet it is said ‘Labour in thy vocation’; which is as much to say as ‘Let the magistrates be labouring men’; and therefore should we be magistrates.

1597–8 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 1 II. ii. 75 Every man to his business. 1605 MARSTON Dutch Courtesan I. i. Every man must follow his trade, and every woman her occupation. a 1721 M. PRIOR Dialogues of Dead (1907) 221 Every man to his trade, Charles, you should have challenged me at long pike or broad sword. 1930 C. BUSH Murder at Fenwold viii. ‘I dabble in Mathematics but.. I’d rather have your Latinity.’ ‘Every man to his trade.’ 1990 ‘C. AIRD’ Body Politic (1991) x. 110 ‘Too early at the crem [crematorium], of course,’ said Tod, surprised. ‘That’s always bad.’ ‘Yes, I can see that,’ agreed Sloan. Every man to his own trade.

every see also every CLOUD has a silver lining; every COCK will crow upon his own dunghill; every DOG has his day; every DOG is allowed one bite; every ELM has its man; there is an EXCEPTION to every rule; every HERRING must hang by its own gill; every JACK has his Jill; every LAND has its own law; every PICTURE tells a story; if every man would SWEEP his own doorstep the city would soon be clean; every TUB must stand on its own bottom; there are TWO sides to every question.

EVERYBODY loves a lord

1869 F. J. FURNIVALL in Queen Elizabeth’s Academy (FETC) p. xii. The second
What EVERYBODY says must be true

\[\textit{a} 1400\] Legends of Saints (STS) III. 105 For I fynd suthfastnes [truth], that al men sais, is nocht les [lies]. \[c 1475\] in Modern Philology (1940) XXXVIII. 118 Hit ys comlyny truye that all men sayth. \[c 1518\] A. BARCLAY tr. Mancinus’ Mirror of Good Manners F1\(^{\text{V}}\) It nedes muste be trewe which every man doth say. \[1748\] RICHARDSON Clarissa IV. 74 The most accomplished of women, as every one says; and what every one says must be true. \[1905\] A. MACLAREN Gospel according to St. Matthew II. 246 ‘What everybody says must be true’ is a cowardly proverb. .. What most people say is usually false. ■ public opinion; truth

EVERYBODY’s business is nobody’s business

Cf. ARISTOTLE Politics II. i. ἤκιστα γὰρ επιμελείας τυγχάνει τὸ πλείστων κοινῶν. a matter common to most men receives least attention.

\[\textit{b}1611\] R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Ouvrage, Euerie bodies worke is no bodies worke. \[1655\] I. WALTON Compleat Angler (ed. 2) I. ii. A wise friend of mine did usually say, That which is every bodies businesse, is no bodies businesse. \[1725\] DEFOE (title) Every-Body’s Business, is No-Body’s Business;.. exemplified in the pride of our Woman-Servants. \[1914\] G. B. SHAW Misalliance 10 ‘The danger of public business is that it never ends’.. ‘What I say is that everybody’s business is nobody’s business.’ \[1981\] D. CLARK Longest Pleasure v. It’s unfair to try to make points by misquoting. What you should have said is ‘everybody’s business is nobody’s business’, and that doesn’t fit our present case at all. ■ busybodies

everyone see you can’t PLEASE everyone; everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over; everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet.

EVERYTHING has an end
Cf. mid 14th-cent. Fr. *mais il n’est chose qui ne fine, ne qui ne viengne à son termine*, but there is nothing which doesn’t end, which doesn’t come to its conclusion.

**everything** see also ALL things come to those who wait; when all you have is a HAMMER, everything looks like a nail; MONEY isn’t everything; a PLACE for everything, and everything in its place; there is a REMEDY for everything except death; there is a TIME and place for everything; there is a TIME for everything.

*evidence* see what the SOLDIER said isn’t evidence.

**EVIL communications corrupt good manners**

Proper conduct is harmfully influenced by false information or knowledge; also used to assert the deleterious effect of bad example. With allusion to I CORINTHIANS xv. 33 (AV) Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

**EVIL doers are evil dreaders**

*Evidence* see what the SOLDIER said isn’t evidence.

**EVIL communications corrupt good manners**

Proper conduct is harmfully influenced by false information or knowledge; also used to assert the deleterious effect of bad example. With allusion to I CORINTHIANS xv. 33 (AV) Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

**EVIL doers are evil dreaders**

*Evidence* see what the SOLDIER said isn’t evidence.
Ill doers, ill deemers. 1737 A. RAMSAY Scots Proverbs xix. Ill doers are ay ill dreaders.

1828 SCOTT Fair Maid of Perth II. v. Put me not to quote the old saw, that evil doers are evil dreaders.—It is your suspicion, not your knowledge, which speaks. 1886 R. L. STEVENSON Kidnapped xxvii. If you were more trustful, it would better befite your time of life. .. We have a proverb.. that evil doers are aye evil-dreaders.  ■ conscience; wrong-doers

EVIL to him who evil thinks

Medieval Fr. honi soit qui mal y pense is the motto of the Order of the Garter, originated in 1348 or 1349 by King Edward III of England; the saying is well known in its French form as well as being current in a variety of English versions. Quots. 1589 and 1650 offer suggestions on the translation.

■ 1460 SIR R. ROS La Belle Dame in Skeat (ed.) Chaucer VIII. 397 Who thinketh il, no good may him befal. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. ix. C2 And shame take him that shame thinkth. 1589 G. PUTTENHAM Arte of English Poesie (Arber) 116 Commonly thus Englished, Ill be to him that thinks ill, but in mine opinion better thus, Dishonoured is he that meanes dishonorably. 1650 R. COTGRAVE Dict. French & English (Howell’s Epistle Dedicatory) We English it, Ill be to him who thinks ill; though the true sense be, let him be beray’d who thinks any ill, being a metaphor taken from a child that hath berayed [fouled] his clouts [clothes], and in France ther’s not one in a hundred who understands this word nowadayes. 1668 DENHAM in Dryden Miscellany v. 76 Who evil thinks, may evil him confound. 1954 B. FLYNN Doll’s Done Dancing xvii. 158 ‘The..er.. hoi polloi.. can always be found ready to point the finger or shrug the shoulder or.. er.. nod the head. Whereas the understanding..erudite person..with the right instincts, makes no comment. Evil to him who evil thinks.’  ■ good and evil

Never do EVIL that good may come of it

With allusion to ROMANS iii. 8 (AV) And not.. Let us do evil, that good may come.

■ 1583 P. STUBBES Anatomie of Abuses K5 We must not doo evil, that good may come of it: yet the lawes in permitting certain reasonable gain to be received for the loane of money lent.. haue not doone much amisse. 1689 G. BULKELEY Letter in Coll. Connecticut Hist. Society (1860) I. 59 If I knew any thing whereby to justify the present proceeding, I should not conceal it; but we must not do evil that good may come of it. 1882 C. M. YONGE Unknown to History II. ix. Walsingham’s agents.. did evil that good might come, thinking Mary’s death alone would ensure them from Pope and Spaniard. 1950 J. CANNAN Murder Included 127 What.. were the ethics? A promise made to a
silly child, was it binding? You mustn’t do evil that good may come of it. but the boy was only fourteen and practically half-witted, and Lisa was an absurd little Quixote. ■

**good and evil; ways and means**

**evil** see also a GREAT book is a great evil; IDLENESS is the root of all evil; MONEY is the root of all evil; SEE no evil, hear no evil, speak no evil; SUFFICIENT unto the day is the evil thereof.

Of two EVILS choose the less

Cf. ARISTOTLE Nicomachean Ethics II. ix. 1109a κατὰ τὸν δεύτερον, φασί, πλοῦν τὰ ἔλαχιστα ληπτὰν τῶν κακῶν, we must as a second-best course, it is said, take the least of the evils; CICERO De Officiis III. xxix. minima de malis, of evils choose the least.

□ c 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde II. 470 Of harmes two, the lesse is for to chese. c 1440 Gesta Romanorum (EETS) 10 Of too Evelis the lasse Evill is to be chosyn. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. v. B2 Of two yls, chose the least while choyse lyth in lot. 1785 J. BOSWELL Journal of Tour to Hebrides 464 ‘O ho! Sir, (said I), you are flying to me for refuge!’.. ‘It is of two evils choosing the least.’ 1891 A. FORBES Barracks, Bivouacs & Battles 187 Either the Turks would make a prisoner of me.. or I must.. take my chance of the Russian fire. .. ‘Of two evils choose the less,’ says the wise proverb. 1975 J. PORTER Package Included Murder xiv. She didn’t want to wake dear Constance, who really needed all the sleep she could get, but if she didn’t.. Miss Jones chose the lesser of two evils. ■

**choices**

EXAMPLE is better than precept

Cf. SENECA Letters vi. 5 longum iter est per precepta, breve et efficax per exampla, long is the way by means of precepts, short and effective by examples.

□ 1400 J. MIRK Festial (EETS) 216 Then saythe Seynt Austeyn [Augustine] that an ensampull yn doyng ys mor commendabull then ys techyng other [or] prechynig. a 1568 R. ASCHAM Schoolmaster (1570) I. 20 One example, is more valiable.. than xx. preceptes written in bookees. 1708 M. PRIOR Literary Works (1971) I. 535 Example draws where Precept fails, And Sermons are less read than Tales. 1828 D. M. MOIR Mansie Wauch xix. Example is better than precept, as James Batter observes. 1981 P. O’DONNELL Xanadu Talisman ii. Example is always better than precept, remember. ■

**example, good and bad; words and deeds**
The EXCEPTION proves the rule

‘The very fact of an exception proves there must be a rule’ (Brewer); now frequently misunderstood and used to justify inconsistency. Cf. L. *exceptio probat regulam in casibus non exceptis*, the exception confirms the rule in cases not excepted.

1640 G. WATTS *Bacon’s Advancement of Learning* VIII. iii. Exception strengthens the force of a Law in Cases not excepted. 1664 J. WILSON *Cheats* A2\(^V\) I think I have sufficiently justifi’d the Brave man, even by this Reason, That the Exception proves the Rule. 1765 S. JOHNSON *Shakespeare* Preface C2\(^V\) There are a few passages which may pass for imitations, but so few that the exception only confirms the rule. 1863 W. S. GILBERT in *Cornhill Mag.* Dec. VIII. 727 As for the *dictum* about Temple Bar, why, the case of Poddle and Shaddery might be one of those very exceptions whose existence is necessary to the proof of every general rule. 1907 H. W. FOWLER *Si Mihi* 80 It is one of those cryptic sayings, like ‘The exception proves the rule’, which always puzzle me. 1994 ‘C. AIRD’ ‘Fair Cop’ in *Injury Time* (1995) 27 [H]ome was where most victims of murder met their end. This instance, he was prepared to concede, might just be the exception that proved the rule. ●rules, general

There is an EXCEPTION to every rule

*See also* the preceding entry and RULES are made to be broken.

1579 T. F. *News from North* D1\(^V\) There is no rule so generall, that it admitteth not exception, albeit i dout not.. that honors chaunge maners. 1608 T. HEYWOOD *Rape of Lucrece* V. 169 A general concourse of wise men. ..Tarquin, if the general rule have no exceptions, thou wilt have an empty consistory [council chamber]. 1773 R. GRAVES *Spiritual Quixote* III. IX. xviii. The rules of Grammar cannot, in any language, be reduced to a strict analogy; but all general rules have some exceptions. 1836 MARRYAT *Midshipman Easy* I. xii. I have little reason to speak in its favour.. but there must be exceptions in every rule. 1981 *Listener* 21 May 683 ‘There is still something awe-inspiring about a duke,’ we are informed. Only those who share such values will want to read Heirs and Graces. Even they should remember that there is an exception to every rule. ●rules, general

A fair EXCHANGE is no robbery

1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. iv. G4 Chaunge be no robbry for the changed case. c 1590 *John of Bordeaux* (1936) 1. 213 Exchaung is no roberie. a 1628 in
M. L. Anderson *Proverbs in Scots* (1957) no. 540 Fair shifts [exchange] na robberie. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 105 Fair Exchange is no Rob’y. Spoken when we take up one Thing, and lay down another. **1748** SMOLLETT *Roderick Random* II. xli. Casting an eye at my hat and wig.. he took them off, and clapping his own on my head, declared, that a fair exchange was no robbery. **1960** N. MITFORD *Don’t tell Alfred* xx. ‘So it was you who took away the Harar frescoes?’ ‘Took away? We exchanged them. .. A good exchange is no robbery, I believe?’ **1999** J. CUTLER *Dying to Score* i. 5 ‘Superintendent Groom, sir, I have to report that I was just considering my spring-cleaning,’ I said. ‘And, since fair exchange is no robbery, what about your thoughts?’ **fair dealing**

**excites** see the BLEATING of the kid excites the tiger.

**excuse** see a BAD excuse is better than none; IGNORANCE of the law is no excuse for breaking it.

**He who EXCUSES, accuses himself**

Cf. L. *dum excusare credis, accusas*, while you believe you excuse, you accuse; Fr. *qui s’excuse, s’accuse*.

**1611** R. COTGRAVE *Dict. French & English* s.v. Excuser, Some when they mean to excuse, accuse, themselues. **1884** J. PAYN *Canon’s Ward* II. xxi. It is very difficult for a person in my position to excuse without accusing himself, but I should like you to feel that Miss Gilbert’s fortune has formed no part of her attraction for me. **1936** J. STAGGE *Murder gone to Earth* vi. She spoke with such venom that I remembered the good old French proverb of ‘he who excuses, accuses himself.’ **1968** G. WAGNER *Elegy for Corsica* xi. The tests would be underground, every precaution taken, impossible to contaminate anything. One had heard these pleas before .. Who excuses himself accuses himself. **conscience; excuses**

**expand** see WORK expands so as to fill the time available.

**What can you EXPECT from a pig but a grunt?**

Used rhetorically with reference to coarse or boorish behaviour.

**1731** Poor Robin’s *Almanack* C6 If we petition a Hog, what can we expect but a
They refuse a draught of £20, because, in mistake, it was £8 overdrawn. But what can be expected of a sow but a grumph? Of a coarse, ill-mannered man, who uses unmannerly language: ‘What could you expect from a pig but a grunt.’ References in Mr Cole’s letter to the ‘bottle’ were, to say the least, distasteful. But then, as they say, ‘What can you expect from a pig but a grunt?’

**EXPERIENCE is the best teacher**

The Latin tag *experientia docet*, experience teaches, gave rise to a large number of proverbs. There is no standard form, and the sayings given below illustrate the themes that ‘one learns (also, fools learn) by experience’ and that ‘experience is a hard teacher’. See also EXPERIENCE keeps a dear school.

**EXPERIENCE is the father of wisdom**

Cf. ALCMAN Fragments cxxv. (Page) πηρα το μαθησιος ἀρχα. experience is the beginning of knowledge.
proof.. had gotten by greate experience the very mother and mastres of wisedome. 1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s Civil Conversation I. 11 Experience is the father of wisedom, and memorie the mother. 1788 American Museum III. 183 If it be true, that experience is the mother of wisdom, history must be an improving teacher. 1981 P. O’DONNELL Xanadu Talisman ii. Experience is the father of wisdom, remember. ■experience; wisdom

EXPERIENCE keeps a dear school

□1743 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Dec.) Experience keeps a dear school, but Fools will learn in no other. 1897 C. C. KING Story of British Army vii. But the British leaders were to learn the fact, they might have foreseen, in the ‘only school fools learn in, that of experience’. 1938 E. O. LORIMER tr. W. Frischauer’s Twilight in Vienna vii. The various Governments had.. to learn their lesson in blood and tears, for ‘experience keeps a dear school’. 2000 Washington Post 17 July C2 You are never going to be any of these people—for which it says here you should be eternally grateful—but that isn’t going to stop you from trying, is it? In the immortal words of (talk about success gurus) Benny Franklin: ‘Experience keeps a dear school, but fools will learn in no other.’ ■experience

EXTREMES meet

Opposite extremes have much in common. Cf. a 1662 PASCAL Pensées (new ed., 1835) I. iv. 109 les extremes se touchent, extremes meet.

□1762 J. WATTS in Collections of New York Hist. Society (1928) LXII. 48 But as extremes meet we may possibly the sooner have a peace for it. 1822 SCOTT Nigel III. iii. This Olifaunt is a Puritan?—not the less like to be a Papist.. for extremities meet. 1836 E. HOWARD Rattlin the Reefer I. xiv. Let us place at least one ‘barring out’ [i.e. action of schoolboys barricading themselves in a room] upon record, in order to let the radicals see, and seeing hope, when they find how nearly extremes meet, what a slight step there is from absolute despotism to absolute disorganization. 1905 J. B. CABELL Line of Love vi. It is a venerable saying that extremes meet. 1978 Economist 16 Dec. 22 Groups of the extreme left and extreme right are each other’s total opposites and avowed enemies. But in some respects these extremes meet. ■human nature; opposites

extremity see MAN’S extremity is God’s opportunity.

What the EYE doesn’t see, the heart doesn’t grieve over
Cf. ST. BERNARD Sermon v. All Saints, vulgo dicitur: *Quod non videt oculus cor non dolet*, it is commonly said: what the eye sees not, the heart does not grieve at; early 14th-cent. Fr. *car on dit que ce que on ne voit au cueur ne deult*, for it is said that what one does not see does not harm the heart.

**1545** R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 2) 13 That the eye seeth not, the hart rueh not. **1576** G. PETTIE *Petit Palace* 145 As the sence of seeinge is most sharp, so is that paine most pinching, to see the thing one seeketh, and can not possesse it. .. And as the common saying is, that which the eye seeth, the hart greeueth. **1721** J. KELLY *Scottish Proverbs* 341 What the Eye sees not, the Heart rues not. Men may have Losses, but if they be unknown to them they give them no Trouble. **1830** J. L. BURCKHARDT *Arabic Proverbs* 109 When the eye does not see, the heart does not grieve. **1883** C. S. BURNE *Shropshire Folklore* xxxvi. These.. seem to be popular legal maxims. .. What the eye doesn’t see, the heart doesn’t grieve. **1939** G. HEYER *No Wind of Blame* iii. Anyone knows what men are, and what the eye doesn’t see the heart won’t grieve over. **1986** ‘J. GREENWOOD’ *Mists Over Mosley* (1987) xix. 122 ‘But they have a saying in these parts. “What the eye don’t see, the heart don’t grieve,” and I’ve always said to myself, that’s not a bad motto for a man.’ ● ignorance; trouble

**The EYE of a master does more work than both his hands**

**1744** B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (Oct.) The eye of a Master, will do more Work than his Hand. **1876** I. BANKS *Manchester Man* I. xiv. She was wont to say, ‘The eye of a master does more work than both his hands,’ accordingly in house or warehouse her active supervision kept other hands from idling. **1907** *Washington Post* 9 Jan. 8/4 (advertisement) The Eye of a Master Does Better Work Than Both His Hands. **1993** *Buffalo News* (New York) 11 June 4 It was Benjamin Franklin, for whom the Cattaraugus County community of Franklinville is named, who observed: ‘The eye of the master will do more work than both his hands.’ ● employers and employees

**eye** see also BEAUTY is in the eye of the beholder; the BUYER has need of a hundred eyes, the seller of but one; FIELDS have eyes, and woods have ears; FOUR eyes see more than two; HAWKS will not pick out hawks’ eyes; PLEASE your eye and plague your heart.

**The EYES are the window of the soul**

Occurs in a number of variant forms: *the face is the index of the mind* is among those exemplified below. Cf. CICERO *Orator* lx. *ut imago est animi voltus sic indices oculi*, the face
is a picture of the mind as the eyes are its interpreter; L. vultus est index animi (also oculus animi index), the face (also, eye) is the index of the mind.

□1545 T. PHAER Regiment of Life 14 The eyes.. are the wyndowes of the mynde, for both ioye & anger..are seene..through them. a1575 J. PILKINGTON Nehemiah (1585) i. The affections of the minde declare them selues openlie in the face. 1601 JONSON Cynthia’s Revels D3 I can refell [refute] that Paradox.. of those, which hold the face to be the Index of the minde. 1781 A. ADAMS in L. H. Butterfield et al. Adams Family Correspondence (1973) IV. 2151 did not study the Eye that best Index to the mind. 1864 MRS. H. WOOD Trevlyn Hold I. i. You have not to learn that the face is the outward index of the mind within. 1940 G. SEAVER Scott of Antarctic II. 48 The eye, which is the reflector of the external world, is also the mirror of the soul within. 1979 J. GERSON Omega Factor iii. If the old saying, the eyes are the window of the soul, were true then this young girl had misplaced her soul. 1997 Windows Magazine Feb. 205 If the eyes are the windows to the soul, then the monitor is the window to your system. 2000 J. W. HALL Rough Draft (2001) i. 23 He’d never believed in reading things into people’s eyes. All that windows-of-the-soul bullshit. ■appearance, significant
**face** see don’t CUT off your nose to spite your face; the EYES are the window of the soul.

**FACT is stranger than fiction**

An alliterative version of TRUTH is stranger than fiction.

- **1853** T. C. HALIBURTON Sam Slick’s Wise Saws 5 Facts are stranger than fiction, for things happen sometimes that never entered into the mind of man to imagine or invent. **1881** A. JESSOPP Arcady for Better or Worse iii. I have no desire to convince the world that...in this..case fact is stranger than fiction. But the following instance of Mr. Chowne’s ‘cunning’ may be verified. **1929** E. J. MILLWARD Copper Bottle 64 Facts may be stranger than fiction,.. but fiction is generally truer than facts. **1980** Christian Science Monitor 30 May B3 Some of the research seems almost eerie to the outsider, covering some genuine fact-is-stranger-than-fiction ground. ■**reality and illusion**

**FACTS are stubborn things**

- **1732** E. BUDGELL Liberty & Progress ii. Plain matters of fact are terrible stubborn things. **1749** J. ELIOT Continuation of Essay on Field Husbandry 20 Facts are stubborn things. **1866** BLACKMORE Cradock Nowell III. vi. Facts, however, are stubborn things, and will not even make a bow to the sweetest of young ladies. **1942** L. THAYER Murder is Out xxvii. You’re.. too intelligent to think that suggestion would have any weight with a jury. .. Facts are stubborn things. ■**reality and illusion**

**fail** see when all FRUIT fails welcome haws.

**failure** see SUCCESS has many fathers, while failure is an orphan.

**FAINT heart never won fair lady**

Cf. **c 1390** GOWER Confessio Amantis v. 6573 Bot as men sein, wher herte is failed, Ther schal no castell ben assailed.
1545 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 10 A coward verely neuer obteyned the loue of a faire lady. 1580 LLYLY Euphues & his England II. 131 Faint hart Philautus neither winneth Castell nor Lady: therfore endure all things that shall happen with patience. 1614 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 2) 306 Faint heart neuer wonne faire Lady. 1754 RICHARDSON Grandison I. xvi. Then, madam, we will not take your denial. .. Have I not heard it said, that faint heart never won fair lady. 1899 G. GISSING Crown of Life xiii. Could he leave England, this time, without confessing himself to her? Faint heart—he mused over the proverb. 2002 New Scientist 11 May 37 Those who risk all might die in the attempt, but this is no worse genetically speaking than sitting around and dying childless; they might, by risking all, do very well indeed. Faint heart never won fair lady. ■boldness; love

FAIR and softly goes far in a day

1350 Douce MS 52 no. 50 Fayre and softe me [one] ferre gose. 1670 J. RAY English Proverbs 87 Fair and softly goes far in a day. ..He that spurs on too fast at first setting out, tires before he comes to his journeys end. Festina lente. 1818 SCOTT Heart of Midlothian IV. viii. Reuben Butler isna the man I take him to be, if he disna learn the Captain to fuff [puff] his pipe some other gate [place] than in God’s house, or [before] the quarter be ower. ‘Fair and softly gangs far,’ said Meiklehose. 1914 K. F. PURDON Folk of Furry Farm ii. Maybe I’m like the singed cat, better than I look! I’m slow, but fair and easy goes far in a day. ■gentleness; tact

All’s FAIR in love and war

Cf. 1578 LLYLY Euphues I. 236 Anye impietie may lawfully be committed in loue, which is lawlesse.

1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. xxi. Love and warre are all one. .. It is lawfull to use sleights and stratagems to.. attaine the wished end. 1845 G. P. R. JAMES Smuggler II. iv. In love and war, every stratagem is fair, they say. 1986 S. BRETT Nice Class of Corpse xl. Then Eulalie’s eyes narrowed and she looked hard at her companion. ‘Do you believe that all is fair in love and war?’ 2002 Spectator 15 June 63 All is fair in love and war, and it is important that you sustain your marriage. You must therefore take the following, deceitful steps. ■fair dealing; love; warfare

FAIR play’s a jewel

1809 W. IRVING Hist. New York II. VI. vii. The furious Risingh, in despight of that
The furious Risingh, in despite of that noble maxim.. that ‘fair play is a jewel’, hastened to take advantage of the hero’s fall. 1823 J. F. COOPER Pioneers II. v. Well, fair play’s a jewel. But I’ve got the lead of you, old fellow. 1935 E. F. BENSON Lucia’s Progress viii. There’s been a lil’ mistake. .. I want my lil’ rubber of Bridge. Fair play’s a jewel. 1948 L. A. G. STRONG Trevannion iv. ‘It ain’t good to win crooked.’ ‘Good for you, Stan. I agree. Fair play’s a jewel.’

**fair dealing**

fair see also none but the BRAVE deserve the fair; a fair EXCHANGE is no robbery; FAINT heart never won fair lady; GIVE and take is fair play; if SAINT Paul’s day be fair and clear, it will betide a happy year; SAINT Swithun’s day if thou be fair for forty days it will remain; TURN about is fair play.

**FAITH will move mountains**

With allusion to MATTHEW xvii. 20 (AV) If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain; Remove hence to yonder place; and it shall remove. Cf. I CORINTHIANS xiii. 2 (AV) though I have all faith; so that I could remove mountains; and have not charity, I am nothing.

1897 ‘S. GRAND’ Beth Book xvi. If mountains can be moved by faith, you can surely move your own legs! 1933 J. BETJEMAN Ghastly Good Taste iii. As faith can move mountains, so nothing was impossible to Holy Church. 1948 B. STEVENSON Home Book of Proverbs (rev. ed.) 745 Faith will move mountains. 1980 C. FREMLIN With no Crying xix. Faith moves mountains, they say: and Hope lights up our darkness.

**faith**

**FALL down seven times, get up eight**

Japanese proverb

1997 New York Times 24 Aug. (online) ‘I always told him, “Fall down seven times, get up eight,”’ said John Kim, the bridegroom’s father. ‘That’s a martial arts motto.’ 2006 R. PAGE on www.russpage.net 10 Apr. I saw a Dwayne Wade commercial this morning that showed him falling down on the basketball court numerous times. Seven times to be exact. Toward the end of the commercial, it shows him lying face down on the court as he lifts up his head and smiles before standing up. The final line says something like ‘Fall down seven times. Get up eight.’ It seems very motivational.

**perseverance**
fall see (noun) hasty CLIMBERS have sudden falls; PRIDE goes before a fall; (verb) the APPLE never falls far from the tree; BETWEEN two stools one falls to the ground; the BIGGER they are, the harder they fall; when the BLIND lead the blind, both shall fall into the ditch; the BREAD never falls but on its buttered side; a REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall; if the SKY falls we shall catch larks; when THIEVES fall out, honest men come by their own; as a TREE falls, so shall it lie; UNITED we stand, divided we fall.

fame see COMMON fame is seldom to blame.

FAMILIARITY breeds contempt

Cf. ST. AUGUSTINE Scala Paradisi 8 (Migne 40, col. 1001) vulgare proverbium est, quod nimia familiaritas parit contemptum, it is a common proverb, that too much familiarity breeds contempt.

 WebDriverWait(1386) CHAUCER Tale of Melibee 1. 1685 Men seyn that ‘over-greet hoomlynesse [familiarity] engendreth dispreisynge’. 1539 R. TAVERNER Garden of Wisdom II. 4’Hys specyall frendes counsailled him to beware, least his ouermuche familiaritie myght breade him conteunte. 1654 T. FULLER Comment on Ruth 176 With base and sordid natures familiarity breeds contempt. 1869 TROLLOPE He knew He was Right II. lvi. Perhaps, if I heard Tennyson talking every day, I shouldn’t read Tennyson. Familiarity does breed contempt. 1928 D. H. LAWRENCE Phoenix II (1968) 598 We say.. Familiarity breeds contempt. .. That is only partly true. It has taken some races of men thousands of years to become contemptuous of the moon. 2002 Washington Times 12 Jan. All What’s that saying about familiarity breeding contempt? By now, [Daniel] Snyder doesn’t seem to think much of any of them. ■familiarity

The FAMILY that prays together stays together

The saying was invented by Al Scalpone, a professional commercial-writer, and was used as the slogan of the Roman Catholic Family Rosary Crusade by Father Patrick Peyton (P. Peyton, All for Her, 1967). The crusade began in 1942 and the slogan was apparently first broadcast on 6 Mar. 1947 during the radio programme Family Theater of the Air. The Crusade in Britain started in 1952, and the expression now has many (often humorous) variant forms.

1948 St. Joseph Mag. (Oregon) Apr. 3 ‘More things are wrought by prayer than this world dreams of’, and ‘The family that prays together stays together.’ Such religious themes are hardly what one would expect to hear propounded over the air waves of our modern radio. 1954 Parents’ Magazine Feb. 119 The family that plays together stays
together. 1980 R. HILL Spy’s Wife xxi. The family that spies together, sties together. Old Cockney Russian proverb. 1996 Washington Post 15 Mar. B3 First, Mother Teresa opined on the divorce of Princess Di and Prince Charles. .. ‘The family that prays together stays together; and if you stay together, you will love one another with the same love with which God loves each one of us.’ 2001 Times 22 Dec. 19 History has forgotten Catherine Hogarth, as her husband [Charles Dickens] eventually did. Those who cook together stay together. Maybe because they cannot decide who should get the blender. ■family

family see also ACCIDENTS will happen (in the best-regulated families).

far see BLUE are the hills that are far away; FAIR and softly goes far in a day; GOD is high above, and the tsar is far away; the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away.

fare see GO further and fare worse.

FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies

Expensive or exotic articles are suitable for women.

□c 1350 Douce MS 52 no. 7 Ferre ifet and dere i-bowght is goode for ladys. 1583 B. MELBANCKE Philotimus 18 Pallas.. is.. hard to be found, but easy to be intreated, to be farre fetchte & deare boughte, but that we say is good for Ladies. 1616 JONSON Epicœne V. 163 When his cates [delicacies] are all in brought, Though there be none far fet, there will dear-bought, Be fit for ladies. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 60 But you know, far-fetch’d and dear-bought is fit for Ladies. I warrant, this cost your Father Two pence half-penny. 1876 I. BANKS Manchester Man III. x. ‘Where did these beautiful things come from?’.. ‘India.. They are “far-fetched and dear-bought”, and so must be good for you, my lady.’ ■novelty; taste

fashion see BETTER be out of the world than out of the fashion; when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion.

fast see BAD news travels fast; a MONEYLESS man goes fast through the market.

fastest see he TRAVELS fastest who travels alone.

fasting see it’s ill speaking between a FULL man and a fasting.
The FAT man knoweth not what the lean thinketh

□1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 605 The fatt man knoweth not, what the leane thinketh. 1952 C. R. SHORT Devil’s Power 111 Tony Gowar grunted. He was thinking of an old proverb he had read in a seventeenth-century book of proverbs in his father’s library: ‘The fat man knoweth not what the lean thinketh!’ ■ignorance

fat see also a GREEN Yule makes a fat churchyard; the OPERA isn’t over till the fat lady sings.

Like FATHER, like son

The variant form like father, like daughter also occurs. Like MOTHER, like daughter evolved separately, although both it and this proverb were fixed in this form in the seventeenth century. Cf. L. qualis pater talis filius, as is the father, so is the son.

□c 1340 R. ROLLE Psalter (1884) 342 Ill sunnys folous ill fadirs. 1509 A. BARCLAY Ship of Fools 98 An olde prouerbe hath longe agone be sayde That oft the sone in maners lyke wyll be Vnto the Father. 1616 T. DRAXE Adages 149 Like father like sonne. 1709 O. DYKES English Proverbs 30 Like Father, like Son. .. How many Sons inherit their Fathers Failings, as well as Estates? 1936 W. HOLTBY South Riding v. i. Perhaps Lydia might do it once too often. ..Like father, like daughter. 1983 ‘M. INNES’ Appleby & Honeybath xii. And like son, like father, if one may so vary the old expression. Neither of them reading men. ■children and parents; similarity and dissimilarity

father see also the CHILD is father of the man; EXPERIENCE is the father of wisdom; SUCCESS has many fathers, while failure is an orphan; it is a WISE child that knows its own father; the WISH is father to the thought.

A FAULT confessed is half redressed

□1558 Interlude of Wealth & Health D2 Yf thou haue doone amisse, and be sory therfore, Then helfe a mendes is made. 1592 Arden of Feversham H1 A fault confessed is more than half amends, but men of such ill spirite as your selfe Worke crosses [arguments] and debates twixt man and wife. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 1140 Confession of a Fault makes half amends. 1822 SCOTT Nigel III. v. Come, my Lord,
remember your promise to confess; and indeed, to confess is, in this case, in some slight sort to redress. 1855 H. G. BOHN Handbook of Proverbs 285 A fault confessed is half redressed. 1981 P. O’DONNELL Xanadu Talisman X. A fault confessed is half redressed, so I hope he will forgive us. ■confession; error

favour see (noun) KISSING goes by favour; (verb) FORTUNE favours fools; FORTUNE favours the brave.

FEAR the Greeks bearing gifts

The saying is often used allusively. The original Latin version is also quoted: VIRGIL Aeneid II. 49 timeo Danaos, et dona ferentes, I fear the Greeks, even when bringing gifts (said by Laocoön as a warning to the Trojans not to admit the wooden horse); thus 1777 S. JOHNSON Letter 3 May (1952) II. 515 Tell Mrs. Boswell that I shall taste her marmalade cautiously at first. Timeo Danaos et dona ferentes. Beware, says the Italian proverb, of a reconciled enemy.

1873 TROLLOPE Phineas Redux I. xxxiii. The right honourable gentleman had prided himself on his generosity as a Greek. He would remind the right honourable gentleman that presents from Greeks had ever been considered dangerous. 1929 Times 26 Oct. 13 Mr. Moses.. must now be reflecting on the wisdom of the advice to ‘fear the Greeks even when they bring gifts’. 1943 E. S. GARDNER Case of Drowsy Mosquito vi. ‘It wasn’t a trap, I tell you.’ Nell Sims said.. ‘Fear the Greeks when they bear olive branches.’ 1980 J. GERSON Assassination Run iv. Fear the Greeks bearing gifts was the maxim to be drummed into every novice in the department. ■deception; giving and receiving

fear see also the man who has once been BITTEN by the snake fears every piece of rope; DO right and fear no man; FOOLS rush in where angels fear to tread; man fears TIME, but time fears the pyramids.

feast see AFTER the feast comes the reckoning; the COMPANY makes the feast; ENOUGH is as good as a feast.

feather see BIRDS of a feather flock together; FINE feathers make fine birds.

FEBRUARY fill dyke, be it black or be it white
February is traditionally a month of heavy rain (black) or snow (white), but see quot. 1978.

\[\text{1557} \text{ T. TUSSER Husbandry D1 Feuerell fill dyke, doth good with his snowe.} \text{1670 J. RAY English Proverbs 40 February fill dike Be it black or be it white; But if it be white, It’s the better to like.} \text{1906 E. HOLDEN Country Diary of Edwardian Lady (1977) 13 February fill dyke Be it black or be it white.} \text{1978 R. WHITLOCK Calendar of Country Customs iii. Though February is notoriously associated with floods, as in the appellation ‘February fill-dyke’, it is statistically one of the driest months of the year.} \]

\text{calendar lore}

\text{If in FEBRUARY there be no rain, ‘tis neither good for hay nor grain}

An earlier expression of this idea is: \text{1670 J. RAY English Proverbs 40 All the moneths in the year curse a fair Februeer.}

\[\text{1706 J. STEVENS Spanish & English Dict. s.v. Febrero, When it does not rain in February, there’s neither good Grass nor good Rye.} \text{1906 E. HOLDEN Country Diary of Edwardian Lady (1977) 13 If February bring no rain ‘Tis neither good for grass nor grain.} \text{1978 R. WHITLOCK Calendar of Country Customs iii. One farming adage asserts that ‘If in February there be no rain Tis neither good for hay nor grain.’} \]

\text{weather lore}

\text{FEED a cold and starve a fever}

Probably intended as two separate admonitions, but the rationale behind the alternative interpretation is explained in quot. 2002. Early medical advice is represented by: \text{1574 J. WITHALS Dict. 66 Fasting is a great remedie in feuers.}

\[\text{1852 E. FITZGERALD Polonius p. ix. ‘Stuff a cold and starve a fever,’ has been grievously misconstrued, so as to bring on the fever it was meant to prevent.} \text{1867 ‘M. TWAIN’ Celebrated Jumping Frog 69 It was policy to ‘feed a cold and starve a fever’.} \text{1939 C. MORLEY Kitty Foyle xxxi. I said I better go downstairs and eat a square meal, ‘feed a cold and starve a fever.’.. ‘You misunderstand that,’ he says. ‘It means if you feed a cold you’ll have to starve a fever later.’} \text{1997 Washington Times 19 Nov. A8 ‘Forget about feeding a cold and starving a fever,’ Dr. Edelman said, adding there is no medical reason for diet changes.} \text{2002 New Scientist 9 Feb. 51 The saying should be: ‘If you feed a cold you will have to starve a fever.’ The theory goes that if you carry on eating when you have a cold, your body will have to use up vital energy digesting the food rather than.. fighting the cold. You are therefore more likely to allow the cold to develop and become a fever. Your body will then have no option but to shut down your desire to eat in order to} \]
direct all its energy into fighting the fever. ■health

feed see the CARIBOU feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong; feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years...

feel see a MAN is as old as he feels, and a woman as old as she looks; PRIDE feels no pain.

feet see BETTER to die on your feet than live on your knees; the CAT would eat fish, but would not wet her feet; also FOOT.

fell see LITTLE strokes fell great oaks.

fellow see STONE-dead hath no fellow.

The FEMALE of the species is more deadly than the male.

The phrase the female of the species is often used with allusion to the proverb.

□1911 R. KIPLING in Morning Post 20 Oct. 7 The she-bear thus accosted rends the peasant tooth and nail, For the female of the species is more deadly than the male. 1922 WODEHOUSE Clicking of Cuthbert ix. The Bingley-Perkins combination, owing to some inspired work by the female of the species, managed to keep their lead. 1979 Guardian 28 Apr. 12 We know phrases about the female of the species being more deadly than the male, but the suffragettes.. seemed to have gone into.. abeyance. ■women

fence see GOOD fences make good neighbours; the GRASS is always greener on the other side of the fence.

fetch see a DOG that will fetch a bone will carry a bone.

fever see FEED a cold and starve a fever.

few see MANY are called but few are chosen; you WIN a few, you lose a few.
fiction see FACT is stranger than fiction; TRUTH is stranger than fiction.

fiddle see there’s many a GOOD tune played on an old fiddle.

fiddler see they that DANCE must pay the fiddler.

FIELDS have eyes, and woods have ears

The urban equivalent is WALLS have ears.

□c 1225 in Englische Studien (1902) XXXI. 8 Veld haued hege [eye], and wude haued heare—Campus habet lumen et habet nemus auris acumen. c 1386 CHAUCER Knight’s Tale 1.1522 But sooth is seyd, go sithen many yeres, That ‘feeld hath eyen and the wode hath eres’. 1640 J. HOWELL Dodona’s Grove A4 V Hedges have eares, the rurall Proverb sayes. 1738 SWIFT Polite Conversation iii. 199 ‘O, Miss; ‘tis nothing what we say among ourselves.’. ‘Ay Madam; but they say Hedges have Eyes, and Walls have Ears.’ 1905 S. J. WEYMAN Starvecrow Farm xxviii. Heedful of the old saying, that fields have eyes and woods have ears, she looked carefully round her before she laid her hand on the gate. ■eavesdroppers

FIGHT fire with fire

An injunction to counter like with like. Cf. early 14th-cent. Fr. lung feu doit estaindre lautre, one fire must put out another; 1608 SHAKESPEARE Coriolanus IV. vii. 54 One fire drives out one fire; one nail, one nail.

□1846 J. F. COOPER Redskins III. i. If ‘Fire will fight fire’, ‘Indian’ ought to be a match for ‘Injin’ any day. 1869 P. T. BARNUM Struggles & Triumphs xl. I write to ask what your intentions are. .. Do you intend to fight fire with fire? 1980 C. SMITH Cut-out ix. ‘You think the other Palestinians have hired some heavies as well?’ ‘Why not? Fight fire with fire.’ ■similarity and dissimilarity; ways and means

fight see also COUNCILS of war never fight; when ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers; while TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it.

He who FIGHTS and runs away, may live to fight another day
The phrase *to live to fight another day* is also used allusively. Cf. MENANDER Sent. 56 (Jaekel) ἀνήρ δὲ φευγὼν καὶ πάλιν μαχῆσεται, a man who flees will fight again. The present form of the saying has superseded a pithy Middle English version: a 1250 Owl & Nightingale (1960) 1.176 ‘Wel fight that wel flight,’ seth the wise.

□1542 N. UDALL Erasmus’ *Apophthegms* II. 335\(^\text{Y}\) That same manne, that renneth awaye, Maye again fight, an other daye. 1678 S. BUTLER *Hudibras* III. iii. For, those that fly, may fight againe, Which he can never do that’s slain. 1747 J. RAY Complete Hist. Rebellion 61 The Dragoons..thought proper..a sudden Retreat; as knowing that, He that fights and runs away, May turn and fight another Day; But he that is in Battle slain, Will never rise to fight again. 1876 J. A. AULLS *Sparks & Cinders* 5 For be it known he kept in view That ancient adage, trite but true, That ‘He who fights and runs away, May live to fight another day.’ 1981 *Daily Telegraph* 10 June 2 (caption) He who fights and runs away.. lives to fight another day! ■discretion; ways and means

fill see FEBRUARY fill dyke, be it black or be it white; WORK expands so as to fill the time available.

find see the DEVIL finds work for idle hands to do; those who HIDE can find; LOVE will find a way; SAFE bind, safe find; SCRATCH a Russian and you find a Tartar; SEEK and ye shall find; SPEAK as you find; it is easy to find a STICK to beat a dog.

FINDERS keepers (losers weepers)

A colloquial variant of the succeeding proverb.

□1825 J. T. BROCKETT *Glossary of North Country Words* 89 No halfers—findee keepee, lossee seekee. 1856 C. READE *Never too Late* III. xiii. We have a proverb —’Losers seekers finders keepers.’ 1874 E. EGGLESTON *Circuit Rider* xv. If I could find the right owner of this money, I’d give it to him; but I take it he’s buried. .. ‘Finders, keepers,’ you know. 1969 *Daily Express* 17 Mar. 9 Where I come from it’s finders keepers, losers weepers. 2002 *Washington Times* 23 Jan. E4 (Crankshaft comic strip)’Mr. Crankshaft .. I think I left my pencil box on your bus! Can I look in your lost and found box?’ ‘Forget it..I don’t have one! Haven’t you ever heard of the legal concept “Finders keepers, losers weepers”?’ ■gains and losses

FINDINGS keepings
See also the preceding proverb. Cf. PLAUTUS Trinummus 1.63 habeas ut nanctu’s, he may keep that finds. The principle was current in England before the present formulation; 1595 A. COOKE Country Errors in Harley MS 5247 108⁵ That a man finds is his own, and he may keep it.

1863 J. H. SPEKE Discovery of Source of Nile v. The scoundrels said, ‘Findings are keepings, by the laws of our country; and as we found your cows, so we will keep them.’


‘Finding’s [i.e. the action or fact of finding, rather than the objects found, as in earlier examples] not keeping here,’ he said, ‘whatever it may be up there. ■gains and losses

FINE feathers make fine birds

Beautiful clothes confer beauty or status on the wearer. Cf. early 16th-cent. Fr. les belles plumes font les beaux oiseaux. Identified as a Basque saying by 1583 J. SPONDANUS in tr. Odyssey VI. 81 apud meos Vascones.. hac paræmia.. : speciosae plumae avem speciosam constituunt, this is a proverb amongst my fellow Basques: beautiful feathers make a beautiful bird.

1592 G. DELAMOTHE French Alphabet II. 29 The faire feathers, makes a faire foule. 1658 E. PHILLIPS Mysteries of Love & Eloquence 162 Fine feathers make fine birds. As you may see in Hide Park. 1858 SURTEES Ask Mamma X. Mrs. Joe.. essayed to pick her to pieces, intimating that she was much indebted to her dress—that fine feathers made fine birds. 1968 I. PETITE Life on Tiger Mountain xiv. I feel,. if, indeed, ‘fine feathers make a fine bird,’ then I would just as soon not be that peculiar kind of fine bird. ■appearance, significant; dress

FINE words butter no parsnips

Nothing is ever achieved by fine words alone. Parsnips are traditionally garnished with butter before serving.

1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 169 Faire words butter no parsnips. 1692 R. L’ESTRANGE Fables of Aesop cccxl. Relations, Friendships, are but Empty Names of Things, and Words Butter No Parsnips. 1763 A. MURPHY Citizen I. ii. What becomes of his Greek and Latin now? Fine words butter no parsnips. 1848 THACKERAY Vanity Fair xix. Who,. said that ‘fine words butter no parsnips’? Half the parsnips of society are served and rendered palatable with no other sauce. 1997 C. M. SCHULZ
fine see also RAIN before seven, fine before eleven.

FINGERS were made before forks

Commonly used as a polite excuse for eating with one’s hands at table.

Fingers see also the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers.

FIRE is a good servant but a bad master

The same FIRE that melts the butter hardens the egg
People react in different ways to the same experience. Earlier in other variants; cf. 1623 BACON History of Life and Death (online ed.) In one and the same fire, clay grows hard and wax melts.

□1952 J. F. BENDER Make Your Business Letters Make Friends 220 An approach that works in one instance may kill a sale in another. Remember the fire that hardens the egg softens the butter. 1995 D. T. LYKKEN Antisocial Personalities 81 The first day in school or a first roller-coaster ride will be a pleasurable excitement for some children.. but a terrifying and destructive experience for other children;.. the same fire that melts the butter hardens the egg. 2000 D. DE ARMAS WILSON Cervantes, Novel, and New World 131 The same fire that melts the butter hardens the egg. The same books that craze Don Quixote lead Dorotea.. out of a wilderness of seductions and betrayal. ■experience

fire see also a BURNT child dreads the fire; DIRTY water will quench fire; FIGHT fire with fire; you should KNOW a man seven years before you stir his fire; if you PLAY with fire you get burnt; no SMOKE without fire; THREE removals are as bad as a fire.

FIRST catch your hare

Commonly thought to originate in the recipe for hare soup in Mrs Glasse’s Art of Cookery (1747) or in Mrs Beeton’s Book of Household Management (1851), but not found there (see quot. 1896). Similar in sentiment to CATCHING’S before hanging. Cf. c 1300 BRACTON De Legibus Angliae IV. xxi. vulgariter dicitur, quod primo opportet cervum capere, & postea cum captus fuerit illum exoriri, it is commonly said that one must first catch the deer, and afterwards, when he has been caught, skin him.

□1801 Spirit of Farmers’ Museum 55 How to dress a dolphin, first catch a dolphin. 1855 THACKERAY Rose & Ring xiv. ‘To seize wherever I should light upon him—’ ‘First catch your hare!’.. exclaimed his Royal Highness. 1896 Daily News 20 July 8 The familiar words, ‘First catch your hare,’ were never to be found in Mrs. Glasse’s famous volume. What she really said was, ‘Take your hare when it is cased [skinned].’ 1984 ‘C. AIRD’ Harm’s Way iii. Sloan took his reply straight from the pages of an early cookery book. .. ‘First, catch your hare.’ ■ways and means

FIRST come, first served

Cf. late 13th-cent. Fr. qui ainçois vient au molin ainçois doit moldre, he who comes first to the mill may grind first.
The FIRST duty of a soldier is obedience

The last quotation presents a variation of the proverb.

FIRST impressions are the most lasting

On the FIRST of March, the crows begin to search
Diary of Edwardian Lady (1977) 132 By the 1.\textsuperscript{st} of March the crows begin to search, By the 1.\textsuperscript{st} of April they are sitting still, By the 1.\textsuperscript{st} of May they are flown away, Creeping greedy back again With October wind and rain. ■calendar lore

It is the FIRST step that is difficult

The proverb has various forms. The story to which the French saying alludes is referred to in quot. 1979. Cf. Fr. ce n’est que le premier pas qui coûte, it is only the first step that costs.

\[\square\textbf{1596} \] A. MUNDAY et al. Sir Thomas More 11 Would I were so far on my journey. The first stretch is the worst methinks. 1616 J. WITHALS Dict. (rev. ed.) 576 The first step is as good as halfe ouer. 1876 A. B. MEACHAM Wi-Ne-Ma & her People iv. He had fortified himself against the charms of the Indian maiden, as he thought, but consented to visit her. Ah! my man, have you not learned that when the first step is taken the next follows easily. 1979 J. BARNETT Backfire is Hostile xi. St. Denis was executed. .. Afterwards he picked up his head and walked for six miles. .. The wise man said, ‘The distance.. is not important. It was the first step that was difficult.’ 1991 ‘P. RUELL’ Only Game vii. 193 What is it they said about that Frenchman who walked three miles after his head had been chopped off? It’s the first step that counts. ■beginnings and endings

FIRST things first

\[\square\textbf{1894} \] G. JACKSON (title) First things first; addresses to young men. 1920 W. RILEY Yorkshire Suburb 136 The dear lady was.. incapable.. of putting first things first. 1979 ‘L. BLACK’ Penny Murders iv. They dropped the talking; first things first, as Kate always felt about a pleasant meal. 2002 Spectator 10 Aug. 20 ‘I think the principle of “first things first” does apply,’ says Al Gore, ‘and has to be followed if we are to have any chance of success.’ ■orderliness

FIRST thoughts are best

\[\square\textbf{1922} \] J. JOYCE Ulysses 354 First kiss does the trick. The propitious moment. Something inside them goes pop. Mushy like, tell by their eye, on the sly. First thoughts are best. Remember that till their dying day. 1929 ‘P. OLDFIELD’ Alchemy Murder viii. 95 ‘I have thought it over. First thoughts are best.’ 1943 M. LOWRY Letter 7 Sept. in S. E. Grace Sursum Corda! (1995) I. 427 Don’t shrink the Branches too much—first thoughts often best. ■decision and indecision
There is always a FIRST time

Also, there’s a first time for everything.

□ 1792 A. HAMILTON Papers (1961-) XII. 504 But there is always ‘a first time’. 1929 W. R. BURNETT Little Caesar III. vii. ‘I ain’t got nothing to spill. .. Did I ever do any spilling?’ ‘There’s a first time for everything.’ 1987 ‘M. HEBDEN’ Pel among Pueblos xvi. ‘He has no record.’ ‘Doesn’t mean a thing. There’s always a first time.’ 2001 R. JOHANSEN Beyond Belief iii. 48 ‘You don’t think I can do it?’ ‘I think you can try.’ ‘I’ve never failed yet.’ She shrugged. ‘There’s a first time for everything.’ ■beginnings and endings

FIRST up, best dressed

North of England saying when clothing has to be shared between children in large and impoverished families. Oral evidence from the Isle of Man indicates that it was certainly current at least as early as the first half of the 20th cent.

□ 1969 Times 23 Sept. 9 ‘It’s like first up, best dressed in this family’ Mr. F told me. A crane slinger, he was injured at work in February 1969.. Since then he and his wife and eight children have been living on approximately £25 a week. 1988 Sydney Morning Herald (good living section) 6 Dec. 7 The airlines decided to change this to what is known as ‘wholesale free-sale’, which basically means first up, best dressed. 2007 Times Educational Supplement 8 June 32 The inability of many parents to send their children to school in clothes that have seen the inside of a washing machine in the past six months (teachers in more challenging schools will be familiar with the concept of ‘first up, best dressed’) can lead to dilemmas. ■punctuality

first see also every DOG is allowed one bite; whom the GODS would destroy, they first make mad; SELF-preservation is the first law of nature; if at first you don’t SUCCEED, try, try, try again; THINK first and speak afterwards; he that will THRIVE must first ask his wife; TRUTH is the first casualty of war.

The FISH always stinks from the head downwards

The freshness of a dead fish can be judged from the condition of its head. Thus, when the responsible part (as the leaders of a country, etc.) is rotten, the rest will soon follow. Gr. ἵχθως ἐκ τῆς κεφαλῆς δύσειν ἄρχεται, a fish begins to stink from the head.
FISH and guests smell after three days

Cf. PLAUTUS Miles Gloriosus 1. 741 nam hospes nullus tam in amici hospitium devorti potest, quin, ubi triduom continuom fuerit, iam odiosus siet, no host can be hospitable enough to prevent a friend who has descended on him from becoming tiresome after three days.

There are as good FISH in the sea as ever came out of it

Now often used as a consolation to rejected lovers: ‘there are plenty more fish in the sea’.
another as good behind. 1822 SCOTT Nigel III. x. Ye need not sigh sae deeply. .. There are as gude fish in the sea as ever came out of it. 1944 W. S. MAUGHAM Razor’s Edge iii. I’m a philosopher and I know there are as good fish in the sea as ever came out. I don’t blame her. You’re young. I’ve been young too. 2000 Washington Post 30 Nov. C11 (Garfield comic strip) ‘Yesiree, Garfield, there are lot of women out there. Yesiree. .. Plenty of fish in the sea. I’ll just cast out the old line.’ ‘Your bait’s dead.’ ■love, blighted

All is FISH that comes to the net

Everything can be used to advantage. The is frequently replaced by a possessive pronoun or phrase. Similar in form and sense to all is GRIST that comes to the mill.

c 1520 in Ballads from MSS (1868–72) I. 95 Alle ys ffysshe that commyth to the nett. 1564 w. BULLEIN Dialogue against Fever 70 Takyng vp commoditie [opportunity], refusynge nothyng: all is fishe that commeth to the nette. 1680 BUNYAN Mr. Badman 19 What was his fathers could not escape his fingers, all was fish that came to his net. 1848 DICKENS Dombey & Son ix. ‘All’s fish that comes to your net, I suppose?’ ‘Certainly,’ said Mr. Brogley. ‘But sprats an’t whales, you know.’ 1936 A. CHRISTIE Murder in Mesopotamia xix. I don’t know that she cares for one more than the other. .. All’s fish that comes to her net at present. ■gains and losses; opportunity

fish see also BETTER are small fish than an empty dish; BIG fish eat little fish; the CAT would eat fish, but would not wet her feet; when the LAST tree is cut down, the last fish eaten,.. you will realize that you cannot eat money; LITTLE fish are sweet; a WOMAN without a man is like a fish without a bicycle.

fish-guts see KEEP your own fish-guts for your own sea-maws.

fit see if the CAP fits, wear it; ONE size does not fit all; if the SHOE fits, wear it.

fix see if it ain’t BROKE, don’t fix it.

flag see TRADE follows the flag.

flattery see IMITATION is the sincerest form of flattery.

flea see BIG fleas have little fleas upon their backs to bite them; if you LIE down with
dogs, you will get up with fleas; NOTHING should be done in haste but gripping a flea.

**flesh** see what’s BRED in the bone will come out in the flesh.

**flew** see a BIRD never flew on one wing.

**flight** see BLESSINGS brighten as they take their flight.

**float** see if you SIT by the river for long enough, you will see the body of your enemy float by.

**flock** see BIRDS of a feather flock together.

**flower** see APRIL showers bring forth May flowers.

**fly** (noun) EAGLES don’t catch flies; HONEY catches more flies than vinegar; a SHUT mouth catches no flies; (verb) TIME flies; also FLEW.

**flying** see it is good to make a BRIDGE of gold to a flying enemy.

**folk** see DIFFERENT strokes for different folks; there’s NOWT so queer as folk; YOUNG folks think old folks to be fools, but old folks know young folks to be fools.

**follow** see TRADE follows the flag.

**He that FOLLOWS freits, freits will follow him**

A Scottish proverb. He that looks for portents of the future will find himself dogged by them. Freits are omens.

© 1700 in J. Pinkerton *Scottish Tragic Ballads* (1781) I. 47 Wha luik to freits, my master deir, Freits will ay follow them. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 128 He that follows Freets, Freets will follow him. He that notices superstitious Observations (such as spilling of Salt).. it will fall to him accordingly. 1804 M. PARK in Lockhart *Life of Scott*
(1837) II. i. He answered, smiling, 'Freits (omens) follow those who look to them.'.. Scott never saw him again. 1914 Times Literary Supplement 9 Apr. 178 The Kings of Scots have always been beset by omens, and.. to him who follows freits, freits follow. ■ future; omens

folly see where IGNORANCE is bliss, ‘tis folly to be wise.

fonder see ABSENCE makes the heart grow fonder.

A FOOL and his money are soon parted

□1573 T. TUSSER Husbandry (rev. ed.) ix. A fowle and his money be soone at debate: which after with sorow repents him too late. 1587 J. BRIDGES Defence of Government in Church of England xv. 1294 A foole and his money is soone parted. 1616 T. DRAXE Adages 166 A foole, and his money are soone parted. 1771 SMOLLETT Humphry Clinker I. 174 She tossed her nose in distain, saying, she supposed her brother had taken him into favour.. : that a fool and his money were soon parted. 1981 C. BERMANT Patriarch xx. I can see now I was a fool, perhaps even a greedy fool, and a fool and his money are soon parted. 2002 Washington Times 1 Jan. D4 (Herb & Jamaal comic strip) ‘Herb, you ought to know better than to get mixed up in a get-rich scheme! It’s like the old saying: “A fool and his money are soon parted.”’ ‘Yeah, you are right! So, how much did you lose?’ ■ money; stupidity

A FOOL at forty is a fool indeed

Cf. 1557 R. EDGEWORTH Sermons 301 When he [Rehoboam] begonne hys raigne he was one and fortye yeares of age. .. And he that hath not learned some experience or practice and trade of the world by that age will neuer be wise.

□1725 E. YOUNG Universal Passion II. 16 Be wise with speed; A fool at forty is a fool indeed. 1751 N. COTTON Visions in Verses 13 He who at fifty is a fool, Is far too stubborn grown for school. 1908 L. MITCHELL New York Idea III. 112 I shall come or not [to your wedding] as I see fit. And let me add, my dear brother, that a fool at forty is a fool indeed. 1982 B. EMECHETA Destination Biafra i. ‘What is it they say about a fool at forty?’ ‘I don’t think you’ll be a fool forever, sir’. ■middle age; stupidity

There’s no FOOL like an old fool
1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ii. F4 But there is no foole to the olde foole, folke saie. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 256 No fool to an old Fool. Spoken when Men of advanc’d Age behave themselves, or talk youthfully, or wantonly. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 3570 No Fool like the old Fool. 1814 SCOTT Waverley III. xv. And troth he might hae ta’en warning, but there’s nae fule like an ould fule. 1910 R. KIPLING Rewards & Fairies 257 ‘There are those who have years without knowledge.’ ‘Right,’ said Puck. ‘No fool like an old fool.’ 2001 Washington Post 8 July B5 But these fantasies are more proper to a young person; beyond the age of, say, 50, they become the fantasy of that fool like whom we are told there is no other, the old fool. ■ old age; stupidity

A FOOL may give a wise man counsel

1350 Ywain & Gawain (EETS) 1.1477 Bot yit a fole that litel kan [knows], May wele cownsail another man. 1641 D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 84 A Fool may give a wyse man a counsell. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 25 A Fool may give a wise Man counsel by a time. An Apology of those who offer their Advice to them, who may be supposed to excel them in Parts and Sense. 1818 SCOTT Heart of Midlothian IV. viii. If a fule may gie a wise man a counsel, I wad hae him think twice or [before] he mells [meddles] wi’ Knockdunder. 1942 E. P. OPPENHEIM Man who changed Plea xvii. Aren’t we all fools.. in one or two things?. Even a fool, though, can sometimes give good advice. ■ advice; fools

FOOL me once, shame on you; fool me twice, shame on me

Earlier, and still current, with the verb deceive.

1611 Tarlton’s Jests (1844) 11 For Who deceives me once, God forgive him; if twice, God forgive him; but if thrice, God forgive him, but not me, because I could not beware. 1650 A. WELLDON Secret History of King James I (1690) 88 The Italians having a Proverb, He that deceives me Once, it’s his Fault; but Twice it is my fault. 1659 N. R. Proverbs English, French, Dutch, Italian & Spanish 54 He that deceives me once, it is his fult[t]; if twice, it is mine. 1980 Forbes 17 Mar. 69 The important thing in dealing with the Japanese is not to believe everything you hear. Or, as the saying goes: Fool me once, shame on you. Fool me twice, shame on me. 2001 Washington Times 3 Oct. A17 You know the old saying, ‘Fool me once, shame on you; fool me twice, shame on me.’ How does that apply in the aftermath of the Sept. 11 act of war against our country? 2002 P. LOVESEY Diamond Dust xxx. 297 ‘Did you give him any?’ ‘No. I wouldn’t be so daft. You know that old saying? He that deceives me once, shame fall him; if he deceives me twice, shame fall me.’ ■ deception
fool see also CHILDREN and fools tell the truth; FORTUNE favours fools; a man who is his own LAWYER has a fool for his client; MORE people know Tom Fool than Tom Fool knows; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool; YOUNG folks think old folks to be fools, but old folks know young folks to be fools; also FOOLS.

foolish see PENNY wise and pound foolish.

FOOLS and bairns should never see half-done work

They may mistakenly judge the quality of the finished article from its awkwardness while it is being produced.

△ 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 108 Fools should not see half done Work. Many fine Pieces of Work will look.. awkward when it is a doing. 1818 SCOTT Letter Dec. (1933) V. 265 ‘Bairns and fools’.. according to our old canny proverb should never see half done work. 1913 A. & J. LANG Highways & Byways in Border ix. To the lay eye improvement is yet barely perceptible. ‘Fools and bairns’, however, they tell us, ‘should never see half-done work.’ 1934 V. MACCLURE Death on Set ii. He has never really liked anybody seeing the roughs except the technical staff. Said it gave the players ideas they were better without. ‘Fools and children, and unfinished work,’ you know. ■fools; work

FOOLS ask questions that wise men cannot answer

△ 1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 249 One fool may ask more than seven wise men can answer. 1738 SWIFT Polite Conversation ii. 156 ‘Miss, can you tell which is the white Goose?’.. ‘They say, a Fool will ask more Questions than the wisest body can answer.’ 1821 SCOTT Pirate II. v. Bryce Snaelsfoot is a cautious man. .. He knows a fool may ask more questions than a wise man cares to answer. 1871 J. S. JONES Life of J. S. Batkins liv. Bean appeared always to be fond of Amanda. .. I asked him one day. .. He looked at me, and said, ‘Batkins, fools ask questions that wise men cannot answer.’ 1973 Amarillo Globe-Times 27 Mar. 20/1 We are well acquainted with the old adage that fools can ask questions which wise men cannot answer. Yet we would pose the question simply —‘Why?’ Why do young Americans use heroin? ■fools; wisdom

FOOLS build houses and wise men live in them
The terser form of this saying—fools build and wise men buy—can be applied to property other than houses (see quot. 1997).

1670 J. RAY English Proverbs 91 Fools build houses, and wise men buy them. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 110 Fools Big [build] Houses and wise Men buy them. I knew a Gentleman buy 2000 l. worth of Land, build a House upon it, and sell both House and Land to pay the Expences of his building. 1875 A. B. CHEALES Proverbial Folk-Lore 43 Fools build houses, and wise men live in them is another proverb on this subject; it is partly true. 1911 W. F. BUTLER Autobiography xix. The adage says that fools build houses for other men to live in. Certainly the men who build the big house of Empire for England usually get the attic.. for their own lodgment. 1934 J. ALEXANDER Murder at Eclipse III. ii. 86 On his retirement, the first baron did not build himself a palace such as he could well have afforded. Perhaps he remembered the old adage that ‘fools build and wise men buy.’ 1997 Country Life 14 Aug. 28 Arthur Ransome, self-mocking, said of boating folk: ‘Fools build and wise men buy.’ There is a similar put-down of people who breed their own horses ■fools; home

FOOLS for luck

The construction is apparent from quot. 1834. FORTUNE favours fools expresses the same idea. Quot. 1981 appears to be a garbled version of this saying. Cf. 1631 JONSON Bartholomew Fair II. ii. Bring him a sixe penny bottle of Ale; they say, a fooles handsell [gift] is lucky.


FOOLS rush in where angels fear to tread

1711 POPE Essay on Criticism 1. 625 No Place so Sacred from such Fops is barr’d, Nor is Paul’s Church more safe than Paul’s Church-yard: Nay, fly to Altars; there they’ll talk you dead; For Fools rush in where Angels fear to tread. 1858 G. J. MCREE Iredell’s Life & Correspondence II. 277 Rash presumption illustrates the line, ‘Fools rush in where angels fear to tread’. 1922 JOYCE Ulysses 649 Prying into his private affairs on the fools step in where angels principle. 1943 H. MCCLOY Do not Disturb ii. The folly of the officious is proverbial: don’t rush in where angels fear to tread. 1975 ‘C. AIRD’ Slight
Mourning xv. ‘The deceased was of—er—a forceful personality. Not over-sensitive, either, from all accounts.’ ‘Ah, I see. Fools rush in where angels fear to tread’. ■fools; ignorance

foot see it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies; one WHITE foot, buy him; also FEET.

forbear see BEAR and forbear.

foretold see LONG foretold, long last.

FOREWARNED is forearmed

Cf. L. praemonitus, praemunitus, forewarned, forearmed.

c 1425 J. ARDERNE Treatises of Fistula (EETS) 22 He that is warned afore is noght bygiled. c 1530 J. REDFORD Wit & Science 1. 1093 Once warnd, half armd folk say. 1587 R. GREENE Card of Fancy IV. 23 I giue thee this Ring of golde, wherin is written.. Praemonitus, Premunitus..inferring this sense, that hee which is forewarned by friendlie counsoule of imminent daungers, is fore-armed against all future mishappe. a 1661 T. FULLER Worthies (Devon) 272 Let all ships passing thereby be fore-armed because forewarned thereof. 1885 ‘LE JEMLYS’ Shadowed to Europe xxv. ‘Forewarned is forearmed,’ he thought, as he complimented himself upon his success in baffling the attempt to ensnare him. 2002 Washington Times 30 June B4 Forewarned is forearmed. Before the chemical disaster at Union Carbide’s facility in Bhopal, India, the public was told an accident that has now claimed 20,000 lives could never happen. ■foresight and hindsight; prudence

forget see a BELLOWING cow soon forgets her calf; feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years...

forgive see to ERR is human (to forgive divine); to KNOW all is to forgive all. fork see FINGERS were made before forks.

FORTUNE favours fools

Cf. L. fortuna favet fatuis, fortune favours fools.
J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. vi. 11

They saie as ofte, god sendeth fortune to fooles. B. GOOGE *Eclogues* E5

But Fortune fauours FOOLES as old men saye And lets them lyue And take the wyse awaye. GAY *Fables* 2nd Ser. II. xii. ‘Tis a gross error, held in schools, That Fortune always favours fools. E. PHILLPOTTS *Red Redmaynes* xviii. Thus he became exceedingly useful as time passed; yet fortune favours fools and his very stupidity served him well at the end. O. MANNING *Great Fortune* I. vi. Fortune favours fools. .. We were forced to tarry while he slumbered.

- *fools; luck*

**FORTUNE favours the brave**

Cf. ENNIUS *Annals* 257 (Vahlen) *fortibus est fortuna viris data*, fortune is given to brave men; VIRGIL *Aeneid* x. 284 *audentes fortuna iuvat*, fortune aids the bold.

- *Cf. 1385 CHAUCER *Troilus & Criseyde* IV. 600 Thenk ek Fortune, as wel thiselves woost, Helpeth hardy man to his enprise. 1390 GOWER *Confessio Amantis* VII. 4902 And seith, ‘Fortune unto the bolde Is favorable forto helpe’. 1625 BEAUMONT & FLETCHER *Prophetess* IV. vi. He is the scorn of Fortune: but you’ll say, That she forsook him for his want of courage, But never leaves the bold. 1724 A. RAMASY *Works* (1953) II. 288 Fortune aye favours the active and bauld. 1752 in W. Johnson *Papers* (1939) IX. 86 Make no doubt but Fortune will favour the brave. 1885 TROLLOPE *Dr. Thorne* II. vii. Fortune, who ever favours the brave, specially favoured Frank Gresham. 2001 *Spectator* 17 Nov. 25 The luck element has aroused doubts in some quarters, but Lord Guthrie has a standard retort: ‘Fortune favours the brave.’ He has been proved right, so far. - *courage; luck*

**fortune** see also EVERY man is the architect of his own fortune; OPPORTUNITY never knocks twice at any man’s door.

**forty** see a FOOL at forty is a fool indeed; LIFE begins at forty; SAINT Swithun’s day if thou be fair for forty days it will remain.

**foul** see it’s an ILL bird that fouls its own nest.

**FOUR eyes** see more than two
Observation by two people is better than by one alone. **TWO heads are better than one** expresses a similar idea. L. *plus vident oculi, quam oculus*, eyes see more than one eye.

---

**1591** A. COLYNET *True Hist. Civil Wars France* 37 Two eyes doo see more then one. **1592** G. DELAMOTHE *French Alphabet* II. 45 Foure eyes can see more then two. **1642** T. FULLER *Holy State* IV. v. Matters of inferior consequence he will communicate to a fast friend, and crave his advice; for two eyes see more than one. **1898** F. M. MULLER *Auld Lang Syne* 80 But who has ever examined any translation from any language, without finding signs of carelessness or ignorance? Four eyes see more than two. **1962** H. REILLY *Day She Died* vii. What he wanted was a look at the cars the variegated crowd of people had arrived in. Four eyes were better than two. •**assistance; observation**

**four** see also there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed.

---

**There’s no such thing as a FREE lunch**

Originally a colloquial axiom in US economics, though now in general use. The proverb implies that you cannot get something for nothing.

**1967** R. A. HEINLEIN *Moon is Harsh Mistress* xi. ‘Oh, “tanstaafl.” Means “There ain’t no such thing as a free lunch.” And isn’t,’ I added, pointing to a FREE LUNCH sign across the room, ‘or these drinks would cost half as much.’ **1969** *Newsweek* 29 Dec. 52 I was taught.. the first and only law of economics: ‘There is no such thing as a free lunch.” **1971** *New Yorker* 25 Sept. 76 There is no such thing as a free lunch. .. The idea has proved so illuminating for environmental problems that I am borrowing it from its original source, economics. **1979** L. ST. CLAIR *Obsessions* xi. There’s no such thing as a free lunch. So, in return for your help, what do you ask? **2001** *Spectator* 29 Dec. 26 I believe that the old saying ‘There is no such thing as a free lunch’ applies here. Pornography and permissiveness will have a price. •**bribery and corruption; reciprocity**

**free** see also the BEST things in life are free; THOUGHT is free.

**freit** (omen): see he that FOLLOWS freits, freits will follow him.

**Frenchman** see one ENGLISHMAN can beat three Frenchmen.
fresh see don’t THROW out your dirty water until you get in fresh.

Friday see Monday’s CHILD is fair of face.

A FRIEND in need is a friend indeed

A friend in need is one who helps when one is in need or difficulty. Cf. EURIPIDES Hecuba 1. 1226 ἐν τοῖς κακοῖς γὰρ ἀγαθοὶ σαφέστατοι φίλοι, for in adversity good friends are most clearly seen; ENNIUS Scaenica 210 (Vahlen) amicus certus in re incerta cernitur, a sure friend is known in unsure times.

friend see also the BEST of friends must part; the ENEMY of my enemy is my friend; LEND your money and lose your friend; if you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile; SAVE us from our friends; SHORT reckonings make long friends.

The FROG in the well knows nothing of the sea

Japanese proverb, meaning that one should be aware of the limitations of one’s own experience. Cf. Chinese the frog in the well cannot talk of Heaven.

friend see also the BEST of friends must part; the ENEMY of my enemy is my friend; LEND your money and lose your friend; if you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile; SAVE us from our friends; SHORT reckonings make long friends.

The FROG in the well knows nothing of the sea

Japanese proverb, meaning that one should be aware of the limitations of one’s own experience. Cf. Chinese the frog in the well cannot talk of Heaven.
In reality they were prisoners of the past and (in the apt if trite Japanese phrase) ‘frogs in a well’. [footnote] I no naka no kawazu taikai wo shirazu (the frog in the well knows nothing of the great ocean). 2006 ‘Oregon Caves’ on www.nps.gov 11 Sept. Amphibians. ‘The frog in the well knows nothing of the great ocean.’ 2007 D. KENNEDY ‘Faust—The Seven Games of the Soul’ on www.justadventure.com 14 Feb. The paper reads ‘The frog in the well knows nothing about the high seas.’ Recall that there is a well outside the house. ■ experience; ignorance

frost see so many MISTS in March, so many frosts in May.

When all FRUIT fails, welcome haws

Often used specifically of a person who takes of necessity an older or otherwise unsuitable lover.

□1721 J. KELLY Scottish Proverbs 350 When all Fruit fa’s welcome ha’s. .. Spoken when we take up with what’s coarse, when the good is spent. 1914 K. F. PURDON Folk of Furry Farm vii. ‘Lame of a leg, and grey in the head!!.. That’s a fancy man for a girl to take!’ ‘Marg was none too young herself.. and when all fruit fails, welcome haws! She wanted someone.’ 1958 B. BEHAN Borstal Boy III. 266 So even the excommunicated will do, when it’s not easy to get anyone else. When all fruit fails, welcome haws. ■ necessity; old age

fruit see also he that would EAT the fruit must climb the tree; SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft; STOLEN fruit is sweet; the TREE is known by its fruit.

FULL cup, steady hand

Used especially to caution against spoiling a comfortable or otherwise enviable situation by careless action.

▫c 1025 Durham Proverbs (1956) 15 Swa fulre fæt swa hit mann sceal fægror beran [the more full the cup, the more carefully must one carry it]. c 1325 Proverbs of Hending in Anglia (1881) IV. 293 When the coppe is follest, thenne ber hire feyrest. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 346 When the Cup’s full carry it even. When you have arrived at Power and Wealth, take a care of Insolence, Pride, and Oppression. 1889 C. M. YONGE in Monthly Packet Christmas 46 Poor things! They were so happy—so open-hearted. I did long to caution them. ‘Full cup, steady hand.’ 1903 G. H. KNIGHT
I would listen...to this question...whenever...I am eagerly reaching out my hands to grasp what may satisfy an unlikely ambition. All hands are not steady enough to carry a full cup. ■good fortune; prudence

It’s ill speaking between a FULL man and a fasting

A hungry man is never on good terms with a well-fed man; in quot. 1824, used as an incitation to eat.

☐a 1641 D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 1349 Thair is nothing betuix a bursten body and a hungered. 1824 SCOTT Redgauntlet I. xi. Ye maun eat and drink, Steenie.. for we do little else here, and it’s ill speaking between a fou man and a fasting. 1934 J. BUCHAN Free Fishers ii. It’s ill speaking between a full man and a fasting, but two fasting men are worse at a crack. ■hunger; quarrelsomeness

Out of the FULLNESS of the heart the mouth speaks

With allusion to MATTHEW xii. 34 (AV) Out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

☐c 1390 CHAUCER Parson’s Tale 1. 626 After the habundance of the herte speketh the mouth ful ofte. 1699 T. CHALKLEY Fruits of Divine Meditation in Works (1751) II. 26 Out of the Abundance of the Heart the Mouth speaketh. 1861 TROLLOPE Framley Parsonage II. x. As out of the full head the mouth speaks, so is the full heart more prone to speak at such periods of confidence as these. 1932 ‘S. FOWLER’ Hand-Print Mystery ii. The murder.. had been in the background of her mind all the time. ‘Out of the fullness of the heart the mouth speaketh.’ ■speech and silence

One FUNERAL makes many

A similar idea to one WEDDING brings another. The thinking behind this saying is illustrated in the quotes.

☐1894 BLACKMORE Perlycross I. vii. It has been said, and is true too often.. that one funeral makes many. A strong east wind.. whistled through the crowd of mourners. 1935 R. C. WOODTHORPE Shadow on Downs V. iv. 137 The funeral went off very well. .. I am glad we had such a fine day for it. Standing about bareheaded in driving rain..
always makes such an occasion rather trying, and there is a good deal of truth in the saying that one funeral brings others. 1951 M. DURHAM Forked Lightning xx. 132 Poured cats and dogs for my poor father’s funeral, it did. .. My poor mother took a fever and it carried her off in a fortnight. They say one funeral makes another ■death

funeral see also DREAM of a funeral and you hear of a marriage.

further see GO further and fare worse.

fury see HELL hath no fury like a woman scorned.

When the FURZE is in bloom, my love’s in tune

A corollary of when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion. Cf. c 1225 in Englische Studien (1902) XXXI. 5 Whanne bloweth [flowers] the brom, thanne wogeth [woos] the grom; Whanne bloweth the furs, thanne wogeth he wurs.

1752 Poor Robin’s Almanack Aug. B3\(^\text{Y}\) Dog-days are in he’ll say’s the reason Why kissing now is out of season: but Joan says furze [gorse] in bloom still, and she’ll be kiss’d if she’s her will. 1908 Spectator 9 May 740 At almost any season of the year gorse can be found in..flower. ..When the furze is in bloom, my love’s in tune. ■love, prosperous
gain see (noun) one man’s LOSS is another man’s gain; there’s no great LOSS without some gain; NO pain, no gain; (verb) what you LOSE on the swings you gain on the roundabouts; NOTHING venture, nothing gain.

gallows see the SEA refuses no river.

game see LOOKERS-ON see most of the game.

gamekeeper see an old POACHER makes the best gamekeeper.

gander see what is SAUCE for the goose is sauce for the gander.

GARBAGE in, garbage out

Garbage is a colloquial term in data processing for ‘incorrect input’ which will, according to the proverb, inevitably produce faulty output. The acronymic form GIGO is also found.

1964 CIS Glossary of Automated Typesetting & Related Computer Terms (Composition Information Services, LA.) 15 The relationship between input and output is sometimes—when input is incorrect—tersely noted by the expression ‘garbage in, garbage out’. 1966 E. J. & J. A. MCCARTHY Integrated Data Processing Systems v. Many data processing departments put their best operators on verifiers because they wish to avoid the effect of the GIGO principle (Garbage In—Garbage Out). 1987 Washington Times 10 Sept. F4 The computer rule, ‘garbage in, garbage out’ applies to the human mind just as much as it does to the computer. 1996 Washington Times 26 Feb. A19 This brings into play the old computer-industry dictum: Garbage In, Garbage Out. ■action and consequence; error

garment see SILENCE is a woman’s best garment.

gate see a CREAKING door hangs longest; one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge.
gather see he who PLANTS thorns should not expect to gather roses; a ROLLING stone gathers no moss.

gathered see where the CARCASE is, there shall the eagles be gathered together.

geese see on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine.

generation see from CLOGS to clogs is only three generations; from SHIRTSLEEVES to shirtsleeves in three generations.

It takes three GENERATIONS to make a gentleman

Although apparently not expressed in this form before quot. 1823, the three-generation concept was current in the Renaissance period: e.g. 1598 J. KEPERS tr. A. Romei’s Courtier’s Academy 187 He may bee called absolutely noble, who shall have lost the memory of his ignobilitie.. during the revolution of three generations; 1625 F. MARKHAM Five Decades of Honour ii. Three perfect descents, do ever so conclude a perfect Gentleman of Blood.

1823 J. F. COOPER Pioneers I. xviii. You will find it no easy matter to make a gentleman of him. The old proverb says, that ‘it takes three generations to make a gentleman’. 1915 W. S. MAUGHAM Of Human Bondage xxvii. He remembered his uncle’s saying that it took three generations to make a gentleman: it was a companion proverb to the silk purse and the sow’s ear. 1940 ‘M. INNES’ Comedy of Terrors i. It has always been possible to make a gentleman in three generations; nowadays.. the thing is done in two. family; gentry

generous see be JUST before you’re generous.

GENIUS is an infinite capacity for taking pains

Cf. 1858 CARLYLE Frederick the Great I. IV. iii. ‘Genius’.. means transcendent capacity of taking trouble, first of all.

1870 J. E. HOPKINS Work amongst Working Men iv. Gift, like genius, I often think, only means an infinite capacity for taking pains. 1959 M. BRADBURY Eating People is Wrong iv. Genius is an infinite capacity for taking pains. But we should still foster it, however much of an embarrassment it may be to us. 1974 T. SHARPE Porterhouse Blue
xiv. The modern fashion [of research] comes, I suppose, from a literal acceptance of the ridiculous dictum that genius is an infinite capacity for taking pains. — *diligence*

**gentleman** see when ADAM delved and Eve span, who was then the gentleman?; an ENGLISHMAN’S word is his bond; it takes three GENERATIONS to make a gentleman.

**gently** see DRIVE gently over the stones; EASY does it; if you gently touch a NETTLE it’ll sting you for your pains.

**get** see you cannot get BLOOD from a stone; be CAREFUL what you pray for, you might get it; if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen; if you LIE down with dogs, you will get up with fleas; don’t get MAD, get even; the MORE you get, the more you want; what a NEIGHBOUR gets is not lost; you cannot get a QUART into a pint pot; what you SEE is what you get; you don’t get SOMETHING for nothing; *also* GOT.

**Never look a GIFT horse in the mouth**

A horse’s age is commonly gauged by the state of its teeth. The proverb warns against questioning the quality or use of a lucky chance or gift. Cf. *a 420* ST. JEROME *Commentary on Epistle to Ephesians* Preface *noli.. ut vulgare proverbium est, equi dentes inspicere donati*, do not, as the common proverb says, look at the teeth of a gift horse.

○ *a 1510* J. STANBRIDGE *Vulgaria* (EETS) 27 A gyuen hors may not [be] loked in the tethe. *1546* J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. v. B2\(^\vee\) Where gyfts be gyuen freely, est west north or south, No man ought to loke a geuen hors in the mouth. *1659* N. R. *Proverbs* 80 No man ought to look a guift Horse in the mouth. *1710* S. PALMER *Proverbs* 40 Never look a Gift Horse in the Mouth. *1892* G. & W. GROSSMITH *Diary of a Nobody* xviii. I told him it was a present from a dear friend, and one mustn’t look a gift-horse in the mouth. *2002* *Oldie* Mar. 34 Gather ye rosebuds while ye may, let not the grass grow under thy feet, and never look a gift horse in the mouth. — *giving and receiving; gratitude and ingratitude*

**gift** see *also* FEAR the Greeks bearing gifts.

**gill** see every HERRING must hang by its own gill.

**girl** see BOYS will be boys.
GIVE and take is fair play

1778 F. BURNEY *Evelina* I. xxv. This here may be a French fashion.. but Give and Take is fair in all nations. 1832 MARRYAT *Newton Forster* III. x. Give and take is fair play. All I say is, let it be a fair stand-up fight. 1873 ‘TWAIN’ & WARNER *Gilded Age* xxxiii. She thought that ‘give and take was fair play’, and to parry an offensive thrust with a sarcasm was a neat and legitimate thing to do. ■ *fair dealing; tolerance*

GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring

A rhyme used by schoolchildren when someone gives something and then asks for it back. The principle is a very old one; cf. PLATO *Philebus* 19 E καθάπερ οἱ παιδείς, ὡσ τῶν ὀρθῶν δεδέντων ἀφαίρεσις φύκ ἔστι, as with children, there is no taking away of what has been rightly given.

1571 J. BRIDGES *Sermon at Paul’s Cross* 29 Shal we make God to say the worde, and eate his worde? to giue a thing, and take a thing, little children say, This is the diuels goldring, not Gods gift. 1611 R. COTGRAVE *Dict. French & English* s.v. Retirer, To giue a thing and take a thing; to weare the diuells gold-ring. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 120 Give a Thing, and take a Thing, Is the ill Man’s Goud Ring. A Cant among Children, when they demand a Thing again, which they had bestowed. 1894 *Notes & Queries* 8th Ser. VI. 155 Another saying among boys is—Give a thing and take a thing, To wear the devil’s gold ring. 1959 I. & P. OPIE *Lore & Language of Schoolchildren* viii. It is a cardinal rule amongst the young that a thing which has been given must not be asked for again. .. [Somerset] Give a thing, take a thing, Dirty man’s plaything. .. [Cheshire] Give a thing, take a thing, Never go to God again. ■ *giving and receiving*

GIVE the Devil his due

Also in the phrase to give the Devil his due.

1589 LYLY *Pap with Hatchet* III. 407 Giue them their due though they were diuels.. and excuse them for taking anie money at interest. 1596 NASHE *Saffron Walden* III. 36 Giue the diuell his due. 1642 *Prince Rupert’s Declaration* 2 The Cavaliers (to give the Divell his due) fought very valiantly. 1751 SMOLLETT *Peregrine Pickle* I. xvii. You always used me in an officer-like manner, that I must own, to give the devil his due. 1936 H. AUSTIN *Murder of Matriarch* xxiii. To give the devil his due.. I don’t think that Irvin
planned to incriminate anyone else. 1978 R. L. HILL *Evil that Men Do* vi. Giving the devil his due will always jostle the angels. ■ *fair dealing*

give see also it is BETTER to give than to receive; give CREDIT where credit is due; give a DOG a bad name and hang him; give a man ROPE enough and he will hang himself; never give a Sucker an even break.

**He GIVES twice who gives quickly**

Cf. PUBLILIUS SYRUS *Sententia* ccxxxv. *inopi beneficium bis dat, qui dat celeriter,* he gives twice who gives quickly to the needy; mid 14th-cent. Fr. *qui tost donne, deus fois donne.* Also c 1385 CHAUCER *Legend of Good Women* Prologue 1. 451 For whoso yeveth a yifte, or dooth a grace. Do it by tyme [in good time], his thanks ys wel the more. The Latin *bis dat qui cito dat* is perhaps better known than the Publilius Syrus version, and was quoted in this form by Francis Bacon in a speech on 17 May 1617, upon taking his seat as Keeper of the Great Seal.

□1553 T. WILSON *Art of Rhetoric* 65\(^\text{V}\) He gueuth twise, that gueuth sone and chearefully. 1612 T. SHELTON tr. Cervantes’ *Don Quixote* I. iv. It is an old proverbe, that hee that gives quickly, gives twice. 1775 J. BOSWELL *Life of Johnson* I. 443 I did really ask the favour twice; but you have been even with me by granting it so speedily. *Bis dat qui cito dat.* 1980 *Times* 17 Oct. 13 ‘He gives twice who gives quickly.’. We have everything to gain by generous action at once. ■ *charity; giving and receiving*

**Those who live in GLASS houses shouldn’t throw stones**

Do not criticize or slander another if you are vulnerable to retaliation. Cf. c 1385 CHAUCER *Troilus & Criseyde* II. 867 Who that hath an hed of verre [glass], Fro cast of stones war hym in the werre!

□1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 196 Whose house is of glasse, must not throw stones at another. 1754 J. SHEBBEARE *Marriage Act* II. lv. Thee shouldst not throw Stones, who hast a Head of Glass thyself. .. Thee canst have no Title to Honesty who lendest the writings to deceive Neighbour Barter. 1778 T. PAINE in *Pennsylvania Packet* 22 Oct. i. He who lives in a glass house, says a Spanish proverb, should never begin throwing stones. 1861 TROLLOPE *Framley Parsonage* I. vi. Those who live in glass houses shouldn’t throw stones. .. Mr. Robarts’s sermon will be too near akin to your lecture to allow of his laughing. 2001 W. NORTHCUTT *Darwin Awards II* i. 16 Judea and Samaria district police jointly determined that the accidental crash was caused by the...
stone-throwing young men. People who live in glass houses shouldn’t throw stones. ■ hypocrisy; self-preservation; slander

All that GLITTERS is not gold

‘Glisters’, despite its Shakespearean authority, is now less often found than ‘glitters’. The variant form illustrated in quotes. 1773 and 1987 is also common. L. non omne quod nitet aurum est, not all that shines is gold.

□ c 1220 Hali Meidenhad (EETS) ii. Nis hit nowar neh gold al that ter [there] schineth. c 1390 CHAUCER Canon’s Yeoman’s Tale 1. 962 But al thyng which that shineth as the gold Nis nat gold, as that I have herd it told. 1596 SHAKESPEARE Merchant of Venice II. vii. 65 All that glisters is not gold, Often have you heard that told. c 1628 W. DRUMMOND Works (1711) 222 All is not Gold which glittereth. 1773 D. GARRICK in Goldsmith She stoops to Conquer (Prologue) All is not gold that glitters. Pleasure seems sweet, but proves a glass of bitters [bitter-tasting medicine]. 1847 C. BRONTË Jane Eyre II. ix. I wished to put you on your guard. It is an old saying that ‘all is not gold that glitters’. 1880 Dict. English Proverbs (Asprey Reference Library) 39 All that glitters is not gold. 1933 E. B. BLACK Ravenelle Riddle iv. All that glitters is not gold. .. Every bird who calls himself an American doesn’t happen to be one. 1987 D. FISKE Murder Bound (1989) ii. 11 The old saw ‘all is not gold that glitters’ still holds true despite its standing as a platitude. 1998 Country Life 22 Jan. 50 (caption) In the volatile world of jewellery investment, all that glisters is not gold. ■appearance, deceptive

global see THINK global, act local.

glorify see until the LIONS produce their own historian,.. .

glove see a CAT in gloves catches no mice.

GO abroad and you’ll hear news of home

□1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 345 You must goe into the countrey to hear what news at London. 1887 T. HARDY Woodlanders I. iv. Well, what was the latest news at Shottsford. .. As the saying is, ‘Go abroad and you’ll hear news of home.’ 1937 J. P. MARQUAND Late George Apley x. It seems one must leave home to learn the news of home. ■home; news; travel
GO further and fare worse

\[ \text{1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. iv. G3} \] You rose on your right syde here ryght. And might haue gon further, and haue faren wurs. \[ \text{1738 SWIFT Polite Conversation ii. 58} \] Come, Sir John, you may go further, and fare worse. \[ \text{1848 THACKERAY Vanity Fair iv.} \] She’s just as rich as most of the girls who came out of India. I might go farther and fare worse. \[ \text{1938 G. GREENE in Spectator 12 Aug. 271} \] He would have said, perhaps, with his plainness and simplicity and the smirk of satisfaction you see on his portrait, that one can fare further and fare worse. \[ \text{content and discontent} \]

go see also EASY come, easy go; LIGHT come, light go; QUICKLY come, quickly go; he that would go to SEA for pleasure, would go to hell for a pastime; SELL in May and go away; never let the SUN go down on your anger; don’t go near the WATER until you learn how to swim; the WEAKEST go to the wall; many go out for WOOL and come home shorn; also GOES.

You cannot serve GOD and Mammon

Quoting MATTHEW vi. 24 (AV) Ye cannot serve God and mammon. \[ \text{Mammon} \] is the Aramaic word for ‘riches’, taken by medieval writers as the proper name of the devil of covetousness. Now used generally of wealth regarded as an evil influence.

\[ \text{1531 W. BONDE Pilgrimage of Perfection (rev. ed.) III. vii.} \] No person may serue god eternall and also the Mammonde of iniquite: whiche is golde and syluer and other richesse. \[ \text{1860 TROLLOPE Framley Parsonage II. i.} \] Lady Lufton.. would say of Miss Dunstable that it was impossible to serve both God and Mammon. \[ \text{1982 P. MCGINLEY Goosefoot v.} \] The city and the country repel each other like oil and water. And like God and Mammon, they can’t be served at the same time by the same person. \[ \text{money} \]

Where GOD builds a church, the Devil will build a chapel

Quot. 1942 cites the version of the saying found in George Herbert’s Outlandish Proverbs (1640) no. 674.

\[ \text{1560 T. BECON Works I. 516} \] For commonly, where so ever God buildeth a church, the Deuyll wyl builde a Chappell iuste by. \[ \text{1701 DEFOE True-born Englishman 4} \] Wherever God erects a House of Prayer, The Devil always builds a Chapel there: And ‘twill be found upon Examination, The latter has the largest Congregation. \[ \text{1903 G. H.} \]
KNIGHT Master’s Questions xiii. Nowhere does the devil build his little chapels more cunningly than close under the shadow of the great temple of Christian liberty. A thing in itself completely right and good, may be, in its effects on others, completely evil. 1942 M. MARLETT Devil Builds a Chapel (epigraph) No sooner is a temple built to God, but the Devil builds a chapel hard by. 2001 S. KENDRICK Night Watch iv. 134 ‘I’m beginning to think there’s great truth in the old saying “Wherever God builds a church, the devil builds a chapel next door.”’

GOD helps them that help themselves

Cf. AESCHYLUS Fragments 395 φιλεῖ δὲ τῷ κάμνοντι συσπεύδειν θεός, God likes to assist the man who toils; early 15th-cent. Fr. aidez vous, Dieu vous aidera, help yourself, God will help you.

□1545 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 57 Dii facientes adiuvant. The goddes do helpe the doers. 1551 T. WILSON Rule of Reason S1 Y Shipmen cal to God for helpe, and God will helpe them, but so not withstandyng, if they helpe them selves. 1668 R. B. Adagia Scotica 21 Help thy self, and God will help thee. 1736 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (June) God helps them that help themselves. 1892 H. P. LIDDON Sermons on Some Words of Christ iii. God does not promise us each and all that.. the ravens shall come to feed us: as the proverb most truly says, He helps them that help themselves. 1990 C. FREMLIN Listening in Dusk xxvii. A widow of eighty-nine.. had hit an intruder over the head with the family Bible and sent him flying. ‘The Lord helps those who help themselves!’ she’d declared, cackling with triumph in front of the cameras. 2002 Spectator 19 Jan. 33 And what does the future hold? He quotes his grandmother: ‘The Lord helps those who help themselves’. providence; self-help

GOD is high above, and the tsar is far away

Russian proverb, meaning that a central power is remote from local interests or concerns. A comparable Chinese saying is the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away.

□1891 G. KENNAN Siberia and Exile System preface The lot of the ‘unfortunates’ to whom ‘God is high above and the Tsar is far away.’ 1915 A. C. LAUT Pioneers of Pacific Coast 34 ‘God is high in the heavens, and the Czar is far away,’ they said. The object was quick profit, and plundering was the easiest way to attain it. 1970 M. LIEBMAN Russian Revolution 24 A vast and miserable mass of peasants for whom, as an old Russian saw had it, God was too high and the Tsar too far away. 1995 B. GRANT In Soviet House of Culture 5 Russian peasants across Siberia knew their relative independence in the maxim,
‘God is high in the sky and the tsar is far away.’ ■independence; power; rulers and ruled

GOD made the country, and man made the town

 Cf. VARRO De Re Rustica III. i. divina natura dedit agros, ars humana aedificavit urbes, divine nature gave us the fields, human art built the cities.

 □1667 A. COWLEY in J. Wells Poems 2 My father said.. God the first Garden made, & the first City, Cain. 1785 COWPER Task I. 40 God made the country, and man made the town. 1870 H. TENNYSON Memoir 25 Jan. (1897) II. 96 There is a saying that if God made the country, and man the town, the devil made the little country town. 1941 H. MACINNES Above Suspicion x. God made the country, man made the town. Pity men couldn’t learn better. 1977 G. TINDALL Field & Beneath i. It has been said that ‘God made the country and man made the town’, but..the town is simply disguised countryside. ■Nature

GOD makes the back to the burden

 □1822 COBBETT Weekly Register 12 Jan. 94 As ‘God has made the back to the burthen,’ so the clay and coppice people make the dress to the stubs and bushes. 1839 DICKENS Nicholas Nickleby xviii. Heaven suits the back to the burden. 1939 E. F. BENSON Trouble for Lucia ii. ‘Spare yourself a bitty’ I’ve said, and always she’s replied ‘Heaven fits the back to the burden.’ 1979 E. ANTHONY Grave of Truth viii. So many questions and nobody to answer them; it was a true penance for her. ..God made the back for the burden. .. An Irish nun.. had taught them that saying from her native land. ■providence; trouble

GOD never sends mouths but He sends meat

 □1377 LANGLAND Piers Plowman B. XIV. 39 For lente neuere was lyf but lyflode [liveliood] were shapen. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. iv. B1 God neuer sendeth mouthe, but he sendeth meat. 1832 J. P. KENNEDY Swallow Barn I. xxviii. God never sends mouths.. but he sends meat, and any man who has sense enough to be honest, will never want wit to know how to live. 1905 A. MACLAREN Gospel according to St. Matthew I. 103 We are meant to be righteous, and shall not in vain desire to be so. God never sends mouths but He sends meat to fill them. ■hunger; providence
GOD sends meat, but the Devil sends cooks

1542 A. BORDE Dietary of Health xi. It is a common prouerbe, God may sende a man good meate, but the deuyll may sende an euyll coke to dystrue it. c 1607 T. DELONEY Thomas of Reading B3 God sends meat, and the diuel sends cookees. 1738 SWIFT Polite Conversation ii. 155 This Goose is quite raw: Well, God sends Meat, but the Devil sends Cooks. 1822 SCOTT Nigel III. iii. That homely proverb that men taunt my calling with,—’God sends good meat, but the devil sends cooks.’ 1979 Country Life 13 Sept. 807 Another old saying.. that God sends good meat but the devil sends the cooks.

GOD’s in his heaven; all’s right with the world The standard form is an expression of satisfaction (see quot. 1841), which has now largely replaced the consolatory God is where he was.

1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Française 213 Neuer dispayre man, god is there as he was. 1612 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote I. IV. iii. God is in heaven. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 147 God is where he was. Spoken to encourage People in any distress. 1841 R. BROWNING Works (1970) 327 The snail’s on the thorn: God’s in his heaven—All’s right with the world. 1906 R. KIPLING Puck of Pook’s Hill 240 Cheer up, lad. .. God’s where He was. 1928 E. WAUGH Decline & Fall I. v. When you’ve been in the soup as often as I have, it gives you a sort of feeling that everything’s for the best, really. You know, God’s in His heaven; all’s right with the world. 1983 P. MORTIMER Handyman xv. When she heard his car draw up, on the dot of seven, it was as though she had been injected with a great feeling of calm, a reassurance that God was in his heaven and all [was] right with her world.

GOD tempers the wind to the shorn lamb

God mercifully ensures that misfortune does not overwhelm the weak or helpless. The phrase to temper the wind (to the shorn lamb) is also common. Cf. 1594 H. ESTIENNE Premices 47 ces termes, Dieu mesure le froid á la brebis tondue, sont les propres termes du prouerbe, these terms, God measures the cold to the shorn sheepe, are the correct terms of the proverb.

1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 867 To a close shorne sheep, God gives wind by measure. 1768 STERNE Sentimental Journey II. 175 How she had borne it.. she could not tell—but God tempers the wind, said Maria, to the shorn lamb. 1933 V. BRITTAINE Testament of Youth I. ii. There is an unduly optimistic proverb which declares that God tempers the wind to the shorn lamb. My subsequent history was hardly to justify
such naive faith in the Deity. 1996 American Spectator Mar. 56 But as Laurence Sterne was wont to remind us, the Lord tempers the wind for the shorn lamb. There were bars. ■ providence; trouble

God see also ALL things are possible with God; EVERY man for himself, and God for us all; MAN proposes, God disposes; MAN’S extremity is God’s opportunity; the MILLS of God grind slowly, yet they grind exceeding small; the NEARER the church, the farther from God; PROVIDENCE is always on the side of the big battalions; the ROBIN and the wren are God’s cock and hen; TAKE the goods the gods provide; TRUST in God but tie your camel; put your TRUST in God, and keep your powder dry; the VOICE of the people is the voice of God; a WHISTLING woman and a crowing hen are neither fit for God nor men; also GODS, HEAVEN.

godliness see CLEANLINESS is next to godliness.

Whom the GODS love die young

Cf. MENANDER Dis Exapaton fragment 4 (Sandbach) ὁ θεὸς ὁ πίστις ἀπαθήσκει νέος, he whom the gods love dies young; PLAUTUS Bacchides 1. 817 quem di diligunt, Adolescens moritur, he whom the gods favour, dies young.

1546 W. HUGHE Troubled Man’s Medicine B8V Most happy be they and best belouid of god, that dye when they be young. 1553 T. WILSON Art of Rhetoric 40V Whom god loueth best, those he taketh sonest. 1651 G. HERBERT Jacula Prudentum no. 1094 Those that God loves, do not live long. 1821 BYRON Don Juan IV. xii. ‘Whom the gods love die young,’ was said of yore, And many deaths do they escape by this. 1972 A. PRICE Colonel Butler’s Wolf xx. ‘Whom the gods love die young,’ the war taught us that. ■ death; youth

The GODS send nuts to those who have no teeth

Said of opportunities or pleasures which come too late to be enjoyed. Cf. Fr. le pain vient á qui les dents faillent, bread comes to those who lack teeth.

1929 American Speech IV. 463 God gives us nuts to crack when we no longer have teeth. 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 68 The gods send nuts to those who have no teeth. In this life we either have too little of what we do want, or too much of what we don’t want or can’t use. 2000 ‘C. AIRD’ Little Knell (2001) xiv. 161
‘It’s seeing the gardens I—we—would have been going for,’ insisted Sloan, ‘Not the luxury.’ ‘Quite right,’ said Leeyes, adding obscurely, ‘The nuts come when the teeth have gone.’

**old age; opportunity, missed**

**Whom the GODS would destroy, they first make mad**

Cf. Trag. Graec. Fragm. Adesp. 296 (Nauck) ὃταν γὰρ ὢφυ ὑπαίμωνολ βλάπτη τινά, τούτο αὐτῶ πρῶτον, ἔξαφαρείται φρενῶν τῶν νουῦ τῶν ἔσθιλῶν. when divine anger ruins a man, it first takes away his good sense; L. quos Deus vult perdere, prius dementat.

□1611 JONSON Catiline V. 481 A madnesse, Wherewith heauen blinds ‘hem, when it would confound ‘hem. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 688 When God will punish, hee will first take away the understanding. 1817 BYRON Letter 2 Apr. (1976) V. 204 God maddens him whom ‘tis his will to lose, And gives the choice of death or phrenzy—Choose! 1875 M. THOMPSON Hoosier Mosaics 180 Whom the gods would destroy they first make mad. 1981 Daily Telegraph 24 July 4 Already Commonwealth Finance Ministers have elected not to meet on New Zealand’s defiled soil. If greater penalties follow, the Commonwealth will confirm that those whom the gods would destroy they first make mad. **fate and fatalism; fools**

**He that GOES a-borrowing, goes a-sorrowing**

□c 1470 in Wright & Halliwell Reliquiæ Antiquæ (1841) I. 316 He that fast spendyth must nede borowe; But whan he schal paye ayen, then ys al the sorowe. 1545 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 46V He that goeth a borowynge goeth a sorowyng. 1836 MARRYAT Midshipman Easy I. viii. You had made your request for the loan.. fully anticipating a refusal, (from the feeling that he who goes a borrowing goes a sorrowing). 1925 S. O’CASEY Juno & Paycock III. 84 Ah, him that goes a borrowin’ goes a sorrowin’!.. An’ there isn’t hardly a neighbour in the whole street that hasn’t lent him money on the strength of what he was going to get. 1995 American Spectator Feb. 82 Who goes a-borrowing goes a-sorrowing. Yes, the balanced-budget amendment is sort of a dumb idea, because it can so easily be evaded by cunning congressional accounting. **borrowing and lending**

**What GOES around comes around**

A modern proverb of US origin.
No one can say why Donald Goines and Shirley Sailor were murdered. The ghetto philosophy, ‘what goes around comes around’, is the only answer most people can give. It is probably the answer Donald Goines himself would have provided. At this juncture another, more recent, adage springs to mind: What goes around comes around. It is, all in all, a terrific statement, and I know a lot of people who would turn handsprings if only they could be assured it was true. 1989 Washington Times 19 Apr. F1 No sooner had the royal accusers sent Louis XVI and his queen to the guillotine, than they themselves were being hoist onto the tumbrels by men whose own heads would later drop into the basket. What goes around comes around. 2007 New Scientist 17 Nov. 7 What goes around comes around. Unfortunately, no such karma figures in plans to deflect asteroids on a collision course with Earth. ■Fate and fatalism; retribution

goes see also there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed; PRIDE goes before a fall; what goes UP must come down.

When the GOING gets tough, the tough get going


1962 J. H. CUTLER ‘Honey Fitz’ xx. Joe [Kennedy] made his children stay on their toes. .. He would bear down on them and tell them, ‘When the going gets tough, the tough get going.’ 1970 New Yorker 3 Oct. 33 Baron Marcel Bich, the millionaire French pen magnate probably spoke for them all last month when he said, ‘When the going gets tough, the tough get going!’ (’Quand le chemin devient dur, les durs secheminent!’) 1979 J. CRUMLEY Last Good Kiss xvi. ‘When the going gets tough, the tough get going?’ she asked slyly. ‘Make fun if you want to, but that’s what character is all about.’ 2001 Washington Post 26 July C13 (Hagar the Horrible comic strip) ‘I realize we’re lost. .. But always remember— “When the going gets tough, the tough get going”!’ ‘I know. But which way do we go?’ ■Opportunity, taken; politics; stress

GOLD may be bought too dear

1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vii. 14 Well (quoth she) a man maie bie golde to dere. 1642 T. FULLER Holy State II. xxi. Fearing to find the Proverb true, That Gold may be bought too dear, they returned to their ships. 1889 J. LUBBOCK Pleasures of Life (ed. 2) II. ii. It is well worth having.. but it does not requite too great a sacrifice. A wise proverb tells us that gold may be bought too dear. 1908 Times 28 Nov.11 Gold may be bought too dear; and little improvements in the regulation of the drink
traffic are too heavily loaded when they carry with them confiscatory legislation, local option, ruinous harshness to individuals... ■money; value

gold see also it is good to make a BRIDGE of gold to a flying enemy; GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring; all that GLITTERS is not gold.

A GOLDEN key can open any door

1580 LYLY Euphues & his England II. 71 Who is so ignorant that knoweth not, gold be a key for every locke, chiefly with his Ladye. 1660 W. SECKER Nonsuch Professor II. ix. The gates of the new Jerusalem... are not got open by golden keys. 1842 TENNYSON Poems (1969) 694 Every door is barr’d with gold, and opens but to golden keys. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xix. Their better-educated neighbours... did not call on the newly rich family. That was before the days when a golden key could open any door. ■bribery and corruption; money

golden see also SILENCE is golden; SPEECH is silver, but silence is golden.

If you can’t be GOOD, be careful

Cf. mid 11th-cent. L. si non caste tamen caute; 1303 R. BRUNNE Handlyng Synne (EETS) 1. 8316 The apostle seyth thys autoryte [dictum], ‘Gyf thou be nat chaste, be thou pryue [secret].’ 1528 W. TYNDALE Obedience of Christian Man 73 As oure lawears saye, si non caste tamen caute, this is, if ye live not chaste, se ye cary clene [act properly], and playe the knave secretly.

1903 A. M. BINSTEAD Pitcher in Paradise viii. Always bear in mind what the country mother said to her daughter who was coming up to town to be apprenticed to the Bond Street millinery, ‘For heaven’s sake be good; but if you can’t be good, be careful.’ 1907 B. SCOTT (song-title) If you can’t be good—be careful. 1982 S. GRANT DUFF Parting of Ways xvii. Tommy.. gave me a stern warning. .. ‘Never meet a German in Prague.. Be good, and if you can’t, be very careful.’ ■caution

A GOOD beginning makes a good ending

c 1300 South-English Legendary (EETS) I. 216 This was atte uerste me thingth [it seems to me] a god bygynnynge. Ther after was the betere hope to come to god endynge.
There’s many a GOOD cock come out of a tattered bag

The proverb is derived from cockfighting. Similar in sentiment is: 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 7 An ill Cow may have a good Calf. Bad People may have good Children.

1883 C. S. BURNE *Shropshire Folklore* xxxvi. There’ll come a good cock out of a ragged bag. ..A cockfighting simile, lately used by a farmer, whose buildings were out of repair, but his stock in good condition. 1953 R. SUTCLIFF *Simon* xiv. ‘There’s many a good cock come out of a tattered bag,’ said the dark shape, slowly. There was an instant of .. silence, and then Simon said, ‘And a good tune played on an old fiddle.’

No GOOD deed goes unpunished

Sometimes attributed to Oscar Wilde, but not traced in his writings.

1938 J. AGATE *Ego* 3 25 Jan. 275 Pavia was in great form to-day: ‘Every good deed brings its own punishment.’ 1967 J. ORTON *Diaries* (1986) 13 June 209 Very good line George came out with at dinner: ‘No good deed ever goes unpunished.’ 2002 *Washington Post* 11 Jan. C3 Finally, the wages of purity, naivete and an excessive love of mankind catch up with her. As they say, no good deed goes unpunished, no unloved and unimportant humans can expect not to be squashed.

The GOOD die young

1697 DEFOE *Character of Dr. Annesley* 3 The best of Men cannot suspend their Fate; The Good die early, and the Bad die late. 1814 WORDSWORTH *Excursion* I. 27 The good die first, And they whose hearts are dry as summer dust Burn to the socket. 1852 A. CARY *Clovernook* 39 Sarah. . was dead. . aged nineteen years. .. The old truth
was again reasserted. in the often repeated verse which followed, that the good die young. 1987 L. BARNES Trouble of Fools v. ‘Live hard, die young,’ I said. ‘You got it wrong, Carlotta,’ Mooney said. ‘I learned it in school. It’s “Only the good die young.” Before they get a chance to fool around.’ 2002 Washington Post 18 Jan. C1 It [Black Hawk Down] teaches stuff they don’t know, only the smallest and most bitter of lessons: that ammunition is more important than water, that cover is more important than concealment, and that the good die young. ■death; youth

He is a GOOD dog who goes to church

□1826 SCOTT Woodstock I. i Bevis.. fell under the proverb which avers, ‘He is a good dog which goes to church’; for.. he behaved himself. decorously. a 1895 F. LOCKER-LAMPSON My Confidences (1896) 44 Tis said, by men of deep research, He’s a good dog who goes to church. ■conduct

GOOD fences make good neighbours

□1640 E. ROGERS Letter in Winthrop Papers (1944) IV. 282 A good fence helpeth to keepe peace between neighbours; but let vs take heed that we make not a high stone wall, to keepe vs from meeting. 1815 H. H. BRACKENRIDGE Modern Chivalry (rev. ed.) IV. II. xiii. I was always with him [Jefferson] in his apprehensions of John Bull.. Good fences restrain fencebreaking beasts, and.. preserve good neighbourhoods. 1914 R. FROST North of Boston 12 My apple trees will never get across And eat the cones under his pines, I tell him. He only says, ‘Good fences make good neighbours.’ 1978 T. SHARPE Throwback x. ‘Hadn’t you better go and investigate?’.. Lockhart shook his head. ‘Strong fences make good neighbours.’ 2001 Washington Times 7 Sept. A4 Mr. Fox insists that the United States overhaul immigration by the end of this year. .. He said he doesn’t believe the American folk wisdom that good fences make good neighbors. ■harmony and disharmony; neighbours

A GOOD horse cannot be of a bad colour

□a 1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 1621 There is gude horse of all hewis. 1653 I. WALTON Compleat Angler iv. It is observed by some, that there is no good horse of a bad colour. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 1713 Good Horses can’t be of a bad Colour. 1891 J. L. KIPLING Beast & Man viii. ‘A good horse is never of a bad colour’.. is wildly irreverent from the Oriental point of view. 1912 Spectator 28 Dec. 1094 Virgil.. did not hold that ‘a good horse cannot be of a bad colour’; he liked bays and grays. ■appearance, significant; horse lore
The only GOOD Indian is a dead Indian

Originally with reference to North American Indians; now also used derogatively of members of other nationalities or groups.

□1868 J. M. CAVANAUGH in Congressional Globe (US) 28 May 2638 I have never in my life seen a good Indian (and I have seen thousands) except when I have seen a dead Indian. 1886 A. GURNEY Ramble through United States 29 The Government.. is at length earnestly endeavouring to do tardy justice to the conquered race; but it was distressing to hear again and again from American lips the remark that ‘A good Indian is a dead Indian.’ 1895 E. S. ELLIS People’s Standard History U.S. IV. lxxxiv. In January, 1869,. Old Toch-a-way., a chief of the Comanches,. [said]: ‘Me, Tock-a-way; me good Injun.’.. General [Sheridan]. set those standing by in a roar by saying: ‘The only good Indians I ever saw were dead.’ 1934 G. B. SHAW On Rocks (Preface) 146 ‘The only good nigger is a dead nigger’ say the Americans of the Ku-Klux temperament. 1935 L. I. WILDER Little House on Prairie xvii. She did not know why the government made treaties with Indians. The only good Indian was a dead Indian. 1980 R. BUTLER Blood-Red Sun at Noon II. vi. The only good Jap is a dead Jap. 1994 Washington Times 18 Jan. A15 Unfortunately, some liberals sound as if they believe that the only good gun owner is a dead gun owner. 1998 K. NEVILLE Magic Circle 457 Sam had escorted me, and as we’d passed some other boys in the hallway, one had whispered just loud enough for Sam to hear: ‘The only good Indian is a dead Indian.’

The GOOD is the enemy of the best

Also in reverse: the BEST is the enemy of the good.

□1912 J. KELMAN Thoughts on Things Eternal 108 Every respectable Pharisee proves the truth of the saying that ‘the good is the enemy of the best.’.. Christ insists that we shall not be content with a second-best, though it be good. 1939 R. A. HABAS Morals for Moderns vii. ‘The good’, runs the old aphorism, ‘is the enemy of the best.’ Nowhere is this. better exemplified than in connection with. self-deceit.

A GOOD Jack makes a good Jill

□1623 W. PAINTER Palace of Pleasure C8 A good Jacke alwaies maketh a good Gyll. 1670 J. RAY English Proverbs 108 A good Jack makes a good Gill. .. Inferiours imitate the manners of superiours.. wives of their husbands. 1876 I. BANKS Manchester Man III. xv. In George Street he was refused admission, Mrs. Ashton justifying her
daughter’s fight with..’ ‘A good Jack makes a good Jill.’ ■men and women

GOOD men are scarce

□1609 D. TUVILL Essays Moral & Theological 92 Good men are scarce, no age so many brings As Thebes hath gates. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 124 Good Folks are scarce, you’ll take care of one. Spoken to those who carefully provide against ill Weather, or cowardly shun Dangers. 1836 DICKENS Sketches by Boz I. 285 One of the women has agreed to stand a glass round, jocularly observing that ‘as good people’s wery scarce, what I says is, make the most on ‘em.’ 1979 ‘J. LECARRÉ ‘Smiley’s People’ xii. Time you had some shut-eye, isn’t it? Good men are scarce, I always say. ■good and evil

There’s many a GOOD tune played on an old fiddle

□a 1902 S. BUTLER Way of All Flesh (1903) lxi. Beyond a haricot vein in one of my legs I’m as young as ever I was. Old indeed! There’s many a good tune played on an old fiddle. 1979 N. FREELING Widow xxx. He looked at her casually. .. ‘Not all that bad at that. Many a good tune played on an old fiddle.’ 2002 G. PHINN Head over Heels in Dales 9 Dun’t really matter what it looks like, though, does it? It’s what inside that counts, my grandad says. Same wi’ people, he says. ‘Many a good tune played on an owd fiddle.’ ■appearance, deceptive; old age

One GOOD turn deserves another

Cf. early 14th-cent. Fr. lune bonté requiert lauteur, one good deed deserves another.

□c 1400 in Bulletin of John Rylands Library (1930) XIV. 92 O [one] good turne asket another. 1620 J. HALL Contemplations V. XIV. 28 One good turne requires another. .. Justly should they haue been set at the vpper end of the table. 1638 T. RANDOLPH Amyntas V. vi. One good turne deserves another. 1929 S. T. WARNER True Heart II. 151 You’ve given me the best laugh I’ve had for months, and one good turn deserves another. 1979 T. SHARPE Wilt Alternative xiv. Noblesse oblige? You know, one good turn deserves another and whatnot. ■reciprocity

GOOD wine needs no bush

A bunch of ivy was formerly the sign of a vintner’s shop.
a 1430 J. LYDGATE Pilgrimage of Man (EETS) 1. 20415 And at tavernys (withoute wene [doubt]) Thys tooknys [signs] nor thys bowys grene.. The wyn they mende nat. 1545 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 42V Wyne that is saleable and good nedeth no bushe or garland of yuye [ivy] to be hanged before. The english prouerbe is thus Good wyne neadeth no signe. 1599 SHAKESPEARE As You like It (Epilogue) 3 If it be true that good wine needs no bush, ‘tis true that a good play needs no epilogue. 1711 ADDISON Spectator 13 Nov. I was never better pleased than with a plain man’s compliment, who upon his friend’s telling him that he would like the Spectator much better if he understood the motto, replied, that good wine needs no bush. 1983 D. CLARK Monday Theory vi. ‘Doesn’t advertise much, does she, Chief?’ said Reed. ‘Relies on the principle that good wine needs no bush, perhaps,’ replied Masters. ■public relations; reputation

good see also as good be an ADDLED egg as an idle bird; ALL good things must come to an end; good AMERICANS when they die go to Paris; BAD money drives out good; the BEST is the enemy of the good; BETTER a good cow than a cow of a good kind; never BID the Devil good morrow until you meet him; BRAG is a good dog, but Holdfast is better; it is good to make a BRIDGE of gold to a flying enemy; a CHANGE is as good as a rest; CONFESSION is good for the soul; a clean CONSCIENCE is a good pillow; the best DEFENSE is a good offense; why should the DEVIL have all the best tunes?; DILIGENCE is the mother of good luck; ENOUGH is as good as a feast; EVIL communications corrupt good manners; never do EVIL that good may come of it; FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies; FIRE is a good servant but a bad master; there are as good FISH in the sea as ever came out of it; HOPE is a good breakfast but a bad supper; it’s an ILL wind that blows nobody any good; JACK is as good as his master; a LIAR ought to have a good memory; LISTENERS never hear any good of themselves; a MISS is as good as a mile; MONEY, like manure, does no good till it is spread; NO news is good news; a NOD’S as good as a wink to a blind horse; there is NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse; see a PIN and pick it up, all the day you’ll have good luck; any PUBLICITY is good publicity; the ROAD to hell is paved with good intentions; good SEED makes a good crop; if it SOUNDS too good to be true, it probably is; one STORY is good till another is told; you can have TOO much of a good thing; when the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast.

goods see ILL gotten goods never thrive; TAKE the goods the gods provide.

goose see what is SAUCE for the goose is sauce for the gander; also GEESE.

When the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion

Quots. 1846,1860, and 2002 explain the rationale behind this proverb and also the parallel
saying when the FURZE is in bloom, my love’s in tune.

□1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 12 When whins [gorse] are out of bloom, Kissing’s out of fashion. .. Whins are never out of bloom. 1860 G. J. WHYTE-MELVILLE Holmby House I. iii. ‘When the gorse is out of bloom, young ladies,’ quoth Sir Giles,’then is kissing out of fashion!’.. There is no day in the year when the blossom is off the gorse. 1974 A. DWYER-JOYCE Brass Islands 175 ‘What’s that old jingle about the gorse?’.. ‘When the gorse is out of bloom, kissing is out of fashion.’ 2002 Country Life 9 May 128 Gorse can be found in flower at all seasons, hence sayings like ‘When gorse is out of season, kissing’s out of fashion’, but in winter it yields no scent at all. ■love, prosperous

What is GOT over the Devil’s back is spent under his belly

What is improperly obtained is spent in reckless pleasures or debauchery.

□1582 S. GOSSON Plays Confuted G7V That which is gotten ouer the deuils backe, is spent vnder his belly. 1607 MIDDLETON Michaelmas Term IV. i. What’s got over the devil’s back (that’s by knavery), must be spent under his belly (that’s by lechery). 1670 J. RAY English Proverbs 80 What is gotten over the Devils back, is spent under his belly. .. What is got by oppression or extortion is many times spent in riot and luxury. 1821 SCOTT Pirate III. iv. You shall not prevail on me to go farther in the devil’s road with you; for.. what is got over his back is spent—you wot how. 1952 N. TYRE Mouse in Eternity 93 What I say is what goes over the devil’s back is sure to come under his belly. ■getting and spending

got see also a PENNY saved is a penny earned.

grain see if in FEBRUARY there be no rain, ‘tis neither good for hay nor grain.

grandmother see don’t TEACH your grandmother to suck eggs.

While the GRASS grows, the steed starves

Dreams or expectations may be realized too late. Cf. medieval L. dum gramen crescit, equus in moriendo quiescit, while the grass grows, the horse lies dying.


The GRASS is always greener on the other side of the fence

Cf. OVID Ars Amatoria I. 349 *fertilior seges est alienis semper in agris*, the harvest is always more fruitful in another man’s fields.

**1959** H. & M. WILLIAMS in J. C. Trewin Plays of Year XIX. 13 (title) The grass is greener. **1965** Which? Mar. 91 ‘The grass always looks greener on the other side of the fence,’ said another informant, explaining that while stores who do practise the system are uneasy about it.. those outside constantly wonder whether results might not justify it. **2001** Spectator 15/22 Dec. 26 They push their heads through fences and get stuck (the grass on the other side really is greener: sheep invented the axiom).

**content and discontent**

**grass** see also when ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers.

**grease** see the SQUEAKING wheel gets the grease.

A GREAT book is a great evil

Cf. CALLIMACHUS Fragments 465 (Pfeiffer) τὸ μέγα βιβλίον ἱσον .. εἴναι τὸ μεγάλο χακῆ, the great book is equal to a great evil.

**1628** BURTON Anatomy of Melancholy (ed. 3) 7 Oftentimes it falls out.. a great Booke is a great mischiefe. **1711** ADDISON Spectator 23 July We do not expect to meet with any thing in a bulky Volume. .. A great Book is a great Evil. **1933** Oxford English Dictionary (Preface) p. vii. If there is any truth in the old Greek maxim that a large book is a great evil, English dictionaries have been steadily growing worse ever since their
inception more than three centuries ago. **brevity and long-windedness**

**GREAT minds think alike**

Used ironically. Both verb and noun have changed in the course of this proverb’s history, the earliest instance of the present form thus far discovered being quot. 1898. *Jump* used absolutely in the sense of ‘agree completely’ or ‘coincide’ is now archaic.

**Great oaks from little acorns grow**

**Great** see also **BIG** fleas have little fleas upon their backs to bite them; **DEATH** is the great leveller; **LITTLE** strokes fell great oaks; **LITTLE** thieves are hanged, but great ones escape; there’s no great **LOSS** without some gain; **POVERTY** is no disgrace, but it is a great inconvenience; **THRIFT** is a great revenue; **TIME** is a great healer.

The GREATER the sinner, the greater the saint
The GREATER the truth, the greater the libel

The ‘Mansfield’ referred to in quotes. 1787 and 1882 was William Murray, first Earl of Mansfield (1705–93), statesman and judge.

When GREEK meets Greek, then comes the tug of war

Greek see also FEAR the Greeks bearing gifts.

A GREEN Yule makes a fat churchyard
A proverb with many variations on the theme of the unhealthiness of a mild winter.

1635 J. SWAN *Speculum Mundi* v. They also say, that a hot Christmas makes a fat Church-yard. 1670 J. RAY *English Proverbs* 42 A green winter makes a fat Churchyard. This Proverb was sufficiently confuted Anno 1667, in which the winter was very mild; and yet no mortality.. ensued the Summer or Autumn following. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 30 A green yule makes a fat Church-yard. This, and a great many proverbial Observations, upon the Seasons of the Year, are groundless. 1858 G. ELIOT *Amos Barton* in *Scenes of Clerical Life* I. vi. I shouldn’t wonder if it takes the old lady off. They say a green Yule makes a fat Churchyard; but so does a white Yule too. 1945 M. SARSFIELD (book-title) *Green December Fills the Graveyard*. 1950 B. PYM *Some Tame Gazelle* xviii. They say a green Christmas means a full churchyard. .. I dare say some old people will be taken. 1997 *Times: Weekend* 27 Dec. 16 So a green Christmas maketh a fat churchyard, as we say in SE10. ■death; weather lore

greener see the GRASS is always greener on the other side of the fence.

**The GREY mare is the better horse**

The wife rules, or is more competent than, the husband. Cf. 1529 MORE *Dialogue of Images* III. v. Here were we fallen in a grete questyon of the law, whyther the gray mare be the better horse.. or whither he haue a wyse face or not that loketh as lyke a foole as an ewe loketh lyke a shepe.

1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. iv. G4 The grey mare is the better hors. 1664 s. BUTLER *Hudibras* II. ii. 117 A *Riding* [charivari], us’d of Course, When the Grey Mare’s the better Horse. When o’re the Breeches greedy Women Fight, to extend their vast Dominion. 1906 J. GALSWORTHY *Man of Property* I. vi. D’you think he knows his own mind? He seems to me a poor thing. I should say the gray mare was the better horse! 1981 V. POWELL *Flora Annie Steel* vii. She did not wish it to seem, to quote an old fashioned expression, that the grey mare was the better horse. .. She strove to avoid prejudicing her husband’s position. ■wives and husbands

grey see also all CATS are grey in the dark.

grieve see what the EYE doesn’t see, the heart doesn’t grieve over; do not grieve that ROSE-TREES have thorns...
grind see the MILL cannot grind with the water that is past; the MILLS of God grind slowly, yet they grind exceeding small.

gripping see NOTHING should be done in haste but gripping a flea.

All is GRIST that comes to the mill

Everything that is received or obtained is put to use. Grist is corn to be ground. The is frequently replaced by a possessive pronoun or phrase. Similar to the older all is FISH that comes to the net. The metaphorical expression grist to one’s mill is also found.

1655 T. FULLER Church Hist. Britain III. iii. Forein Casuists bring in a bundle of mortal sins, all grist for their own Mill. 1770 S. FOOTE Lame Lover I. 28 Well, let them go on, it brings grist to our mill: for whilst both the sexes stick firm to their honour, we shall never want business. 1896 A. WHYTE Bible Characters I. xii. Your stumble, your fall, your misfortune.. all is grist to the mill of the mean-minded man. 1943 A. CHRISTIE Moving Finger ix. You’re failing to allow for the mentality of a Poison Pen— all is grist that comes to their mill. 1979 G. MITCHELL Mudflats of Dead iii. All was grist which came to a novelist’s mill, and he was still hoping that something, somewhere, would bring him what he still thought of as inspiration. 2000 ‘G. WILLIAMS’ Dr. Mortimer and Aldgate Mystery (2001) xviii. 94 ‘I should very much like to know,’ she said, ‘what picture was there that Agar felt was so eminently worth stealing. In my pursuit of him, all is grist to my mill.’ gains and losses; opportunity

ground see BETWEEN two stools one falls to the ground.

grow see while the GRASS grows, the steed starves; GREAT oaks from little acorns grow; ONE for the mouse, one for the crow.

grunτ see what can you EXPECT from a pig but a grunt?

guest see FISH and guests smell after three days.

A GUILTY conscience needs no accuser

Cf. Disticha Catonis I. xvii. conscius ipse sibi de se putat omnia dici, the man with something on his conscience thinks he is always the subject of talk.
1390 CHAUCER Canon’s Yeoman’s Prologue  1. 688 For Catoun [Dionysius Cato] seith that he that gilty is Demeth alle thyng be spoke of him. 1597 Politeu-phuia 10V A Guilty conscience is a worme that bites and neuer ceaseth. .. A guiltie conscience is neuer without feare. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 9 A guilty Conscience self accuses. A Man that has done ill. shews his Guilt. 1744 Life & Adventures Matthew Bishop viii. It is an old saying, a guilty conscience needs no accuser. 1881 D. C. MURRAY Joseph’s Coat I. viii. ‘Where are you off to?’ asked George with a great effort. .. A guilty conscience needs no accuser. 1952 Ellery Queen’s Mystery Mag. Apr. 25 ‘Why should I think that?’ I said, groping for his identity. ‘Because you were thinking about me.’ Then I knew he was speaking of Hinck-man’s murder and must be the murderer—’a guilty conscience needs no accuser.’ ■conscience; wrong-doers

gunner see the COBBLER to his last and the gunner to his linstock.
habit see OLD habits die hard.

What you’ve never HAD you never miss

☐1912 J. WEBSTER’ Daddy-Long-Legs (1913) 232 You mustn’t get me used to too many luxuries. One doesn’t miss what one has never had. 1939 T. BURKE Living in Bloomsbury ii. It has been said that what you’ve never had you never miss, and from all one can gather, those people were not aware of suffering from lack of holiday. 1969 R. BLYTHE Akenfield xiv. I castrate the male lambs .. about an hour after they have been born. They say what you’ve never had, you never miss. 1987 S. STEWART Lifting the Latch 1891 ent never fled in an aeroplane. Don’t want to. Too far to drop. What you’ve never had you never miss. ■content and discontent; gains and losses

hair see BEAUTY draws with a single hair; with a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair.

HALF a loaf is better than no bread

Similar in sense to SOMETHING is better than nothing.

☐1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. D4V Throwe no gyft agayne at the giuers head, For better is halfe a lofe then no bread. 1636 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 5) 297 Halfe a loafe is better than no bread at all. 1681 A. BEHN Rover II. II. ii. You know the Proverb of the half Loaf, Ariadne, a Husband that will deal thee some Love is better than one who can give thee none. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop I. xxxiii. ‘Mr. Swiveller,’ said Quilp, ‘being pretty well accustomed to the agricultural pursuits of sowing wild oats, Miss Sally, prudently considers that half a loaf is better than no bread.’ 1979 Guardian 6 Aug. 10 Half a loaf is better than no bread at all. The ending of half a war is immensely better than no truce at all. 2002 A. MCNEILLIE ‘Half a Loaf’ in Times Literary Supplement 12 Apr. 4 Half a loafs better than no bread. A crumb of wisdom finds a world, in a grain of wheat. ■content and discontent

The HALF is better than the whole
A proverb advising economy or restraint. Cf. HESIOD Works & Days 40 πλέον ἡμισὺ παντός, half is more than the whole.

1550 H. LATIMER Sermon before King’s Majesty G3 Ther is a proverbe .. Dimidium plus toto: The halfe somtymes more then the hole. The meane lyfe is the best lyfe and the most quyet lyfe of al. 1828 I. DISRAELI Curiosities of Literature 2nd Ser. 1.419 The half is better than the whole. 1906 A. C. BENSON From College Window v. It is true of conversation as of many other things, that the half is better than the whole. People who are fond of talking ought to beware of being lengthy. moderation

One HALF of the world does not know how the other half lives

Cf. 1532 RABELAIS Pantagruel. xxxii. la moytié du monde ne scrait comment l’autre vit, one half of the world knows not how the other lives.

1607 J. HALL Holy Observations xvii. One half of the world knowes not how the other liues: and therefore the better sort pitty not the distressed .. because they knowe it not. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 907 Halfe the world knowes not how the other halfe lives. 1755 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Preface) It is a common saying, that One Half of the World does not know how the other Half lives. 1830 MARRYAT King’s Own I. x. It is an old proverb that ‘one half the world do not know how the other half live’. Add to it, nor where they live. 1945 C. S. LEWIS That Hideous Strength i. ‘I didn’t even know this was Bracton property.’ ‘There you are! .. One half of the world doesn’t know how the other half lives.’ 1979 A. MORICE Murder in Outline vi. It just proved how true that saying is about one half knowing so little of the other, even when both halves are living under the same roof. ignorance; society

HALF the truth is often a whole lie

1758 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (July) Half the Truth is often a great Lie. 1859 TENNYSON Poems (1969) 1107 That a lie which is half a truth is ever the blackest of lies, That a lie which is all a lie may be met and fought with outright, But a lie which is part a truth is a harder matter to fight. 1875 A. B. CHEALES Proverbial Folklore 166 Half the truth is often a whole lie .. is a proverb which Tennyson has most admirably versified. 1979 H. HOWARD Sealed Envelope xiii. ‘You’ve been lying.’ .. ‘Half the truth can be worse than a straight lie.’ lying
half see also BELIEVE nothing of what you hear, and only half of what you see; two BOYS are half a boy, and three boys are no boy at all; a FAULT confessed is half redressed; he that has an ILL name is half hanged; WELL begun is half done.

half-done see FOOLS and bairns should never see half-done work.

halfway see a LIE is halfway round the world; do not MEET troubles halfway.

hall see it is MERRY in hall when beards wag all.

Don’t HALLOO till you are out of the wood

Do not exult until all danger or difficulty is past. Halloo literally means to shout in order to attract attention.

1770 B. FRANKLIN Papers (1973) XVIII. 356 This is Hollowing before you are out of the Wood. 1800 A. ADAMS Letter 13 Nov. (1848) 381 It is an old and a just proverb, ‘Never halloo until you are out of the woods.’ 1866 C. KINGSLEY Hereward the Wake I. iii. Don’t holla till you are out of the wood. This is a night for praying rather than boasting. 1936 ‘E. C. R. LORAC’ Crime Counter Crime i. Don’t halloo till you’re out of the wood. I’ll bet my head to a china orange we shall have trouble before to-morrow night. 1947 M. LONG Dull Thud x. 99 ‘Don’t whistle till you’re out of the woods,’ I advised her. ‘The investigation hasn’t even begun.’ peril; trouble

halved see a TROUBLE shared is a trouble halved.

When all you have is a HAMMER, everything looks like a nail

Principally known in North America.

1966 A. MASLOW Psychology of Science (foreword) x If the only tool you have is a hammer, it is tempting to treat everything as if it were a nail. 1981 New York Times 11 Nov. D13 ‘There is frequently a lack of understanding of what power is—I’ve got power, therefore I’m right,’ he said. ‘When you’ve got a hammer, everything looks like a nail.’ 1989 PC Magazine 14 Mar. 78 That kind of crude misapplication of PCs and PC software—the computer world’s equivalent of the old saw that ‘when all you have is a hammer, everything starts to look like a nail’—means death for productivity. 2002 Washington
Post 7 Apr. H7 It’s a waste to use $480 worth of Office suite for such simple work. But it’s not a surprise either. To paraphrase what others have said: When Microsoft Office is your only hammer, pretty much everything begins to look like a nail. Or a thumb. ■ necessity; ways and means

hammer see also the CHURCH is an anvil which has worn out many hammers; (verb) the NAIL that sticks up gets hammered down.

One HAND for yourself and one for the ship

A nautical proverb, also used in variant forms in similar contexts: see the explanation in quot. 1902.

□1799 Port Folio (Philadelphia, 1812) VII. 130 Did I not tell you never to fill both hands at once. Always keep one hand for the owners, and one for yourself. 1822 J. F. COOPER Pilot I. vii. The maxim, which says, ‘one hand for the owner, and t’other for yourself,’ .. has saved many a hearty fellow from a fall that would have balanced the purser’s books. 1902 B. LUBBOCK Round Horn 58 The old rule on a yard is, ‘one hand for yourself and one for the ship,’ which means, hold on with one hand and work with the other. 1968 L. MORTON Long Wake i. I did not know then the old adage ‘one hand for oneself and one hand for the company.’ 1993 B. CALLISON Crocodile Trapp (1994) x. 169 ‘Now you allus remember the seaman’s golden rule from now on, Mister Despyttoff,’ Spew chastised gently. ‘One hand f’r the ship—or in your case, f’r the aeroplane, eh? heh, heh .. an’ one hand f’r yerself.’ ■prudence; security

The HAND that rocks the cradle rules the world

□1865 W. R. WALLACE in J. K. Hoyt Cyclopxdia of Practical Quotations (1896) 402 A mightier power and stronger Man from his throne has hurled, For the hand that rocks the cradle Is the hand that rules the world. a 1916 ’SAKI’ Toys of Peace (1919) 158 You can’t prevent it; it’s the nature of the sex. The hand that rocks the cradle rocks the world, in a volcanic sense. 1996 Washington Times 10 May A2 The habits of the home in one generation become the morals of society in the next. As the old adage says: ‘The hand that rocks the cradle rules the world.’ ■women

One HAND washes the other

Cf. EPICHARMUS Apopthegm 273 (Kaibel) ἀ δὲ χεῖρ τὰν χεῖρα νίζει, one hand washes the
other; SENECA Apocolocyntosis ix. manus manum lavat, hand washes hand.

1573 J. SANFORDE Garden of Pleasure 110V One hand washeth an other, and both wash the face. 1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Main, One hand washes the other; applyable to such as giue vpon assurance, or hope, to be giuen vnto; or vnto such as anyway serue one anothers turne. 1836 P. HONE Diary 12 Mar. (1927) I. 203 Persons in business . . make, as the saying is, ‘one hand wash the other’. 1983 H. RESNICOW Gold Solution ix. And three years ago, Erik was on a design jury that picked the dean’s firm’s entry as a winner. One hand washes the other. 2001 P. J. O’ROURKE CEO of Sofa xii. 250 One hand washes the other: for I the Lord thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me—unless they seek counseling, of course. ■reciprocity

hand see also a BIRD in the hand is worth two in the bush; COLD hands, warm heart; the DEVIL finds work for idle hands to do; the EYE of a master does more work than both his hands; FULL cup, steady hand; if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands; MANY hands make light work.

HANDSOME is as handsome does

Handsome denotes chivalrous or genteel behaviour, though it is often popularly taken to refer to good looks. At its second occurrence in the proverb the word is properly an adverb. For the common US equivalent, see PRETTY is as pretty does.

1580 A. MUNDAY View of Sundry Examples in J. P. Collier John A Kent (1851) 78 As the ancient adage is, goodly is he that goodly dooth. 1659 N. R. Proverbs 49 He is handsome that handsome doth. 1766 GOLDSMITH Vicar of Wakefield i. They are as heaven made them, handsome enough if they be good enough; for handsome is that handsome does. 1845 Spirit of Times 23 Aug. 297 Handsome is as handsome does. 1873 C. M. YONGE Pillars of House II. xvii. ‘Don’t you think her much better looking than Alda?’ ‘If handsome is that handsome does.’ 1979 A. WILLIAMSON Funeral March for Siegfried xxiv. ‘But he’s such a handsome, chivalrous, man.’ Handsome is as handsome does, thought York grimly. ■appearance; conduct

HANG a thief when he’s young, and he’ll no’ steal when he’s old

1832 A. HENDERSON Scottish Proverbs 115 Hang a thief when he’s young, and he’ll no [not] steal when he’s auld. 1896 A. CHEVIOT Proverbs of Scotland 126 Hang a thief when he’s young, and he’ll no steal when he’s auld. This was a favourite saying of
Lord Justice Clerk Braxfield [Robert MacQueen, Lord Braxfield (1722–99), Scottish judge], who invariably acted upon its teaching. 1979 J. LEASOR Love & Land Beyond x. So much killing. .. It reminds me of the Scots proverb, ‘Hang a thief when he’s young, and he’ll no’ steal when he’s old.’ ■wrong-doers

**hang** see also a CREAKING door hangs longest; give a DOG a bad name and hang him; every HERRING must hang by its own gill; give a man ROPE enough and he will hang himself.

One might as well be HANGED for a sheep as a lamb

The proverb alludes to the former penalty for sheep-stealing. The idea is present in: 1662 N. ROGERS Rich Fool 253 As some desperate Wretches, Who dispairing of life still act the more villainy, giving this desperate Reason of it, As good be hanged for a great deal, as for a little.

□1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 350 As good be hang’d for an old sheep as a young lamb. Somerset. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 683 As good be hang’d for a Sheep as a Lamb. 1836 MARRYAT Midshipman Easy II. ii. We may as well be hanged for a sheep as a lamb. .. I vote that we do not go on board. 1841 DICKENS Barnaby Rudge liii. Others .. comforted themselves with the homely proverb, that, being hung at all, they might as well be hung for a sheep as a lamb. 1915 D. H. LAWRENCE Rainbow vi. One might as well be hung for a sheep as for a lamb. If he had lost this day of his life, he had lost it. 1977 B. PYM Quartet in Autumn xv. Letty .. decided that she might as well be hung for a sheep as a lamb and make the most of her meal. ■conduct; risk

**hanged** see also if you’re BORN to be hanged then you’ll never be drowned; CONFESS and be hanged; he that has an ILL name is half hanged; LITTLE thieves are hanged, but great ones escape; never mention ROPE in the house of a man who has been hanged.

HANGING and wiving go by destiny

□1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. iii. Weddyng is desteny, And hangyng lykewise. 1596 SHAKESPEARE Merchant of Venice II. ix. 82 The ancient saying is no heresy: Hanging and wiving goes by destiny. 1678 S. BUTLER Hudibras II. i. 270 If Matrimony and Hanging go By Dest’ny, why not Whipping too? 1738 SWIFT Polite Conversation i. 78 “Twas her Fate; they say, Marriage and Hanging go by destiny. 1951 E. MARSHALL Viking iii. King Alfred said that wiving and hanging go by destiny. ■fate and fatalism; marriage
**hanging** see also CATCHING’S before hanging; there are more WAYS of killing a dog than hanging it.

**ha’porth** see do not spoil the SHIP for a ha’porth of tar.

**happen** see ACCIDENTS will happen (in the best-regulated families); the UNEXPECTED always happens.

**happiness** see MONEY can’t buy happiness.

If you would be HAPPY for a week take a wife; if you would be happy for a month kill a pig; but if you would be happy all your life plant a garden

There are almost endless possibilities for variation on this theme, but marriage is generally included as one of the more ephemeral sources of content.

1661 T. FULLER Worthies Wales 6 I say the Italian-humor, who have a merry Proverb, Let him that would be happy for a Day, go to the Barber; for a Week, marry a Wife; for a Month, buy him a New-horse; for a Year, build him a New-house; for all his Life-time, be an Honest man. 1809 S. PEGGE Anonymiana II. xix. If you would live well for a week, kill a hog; if you would live well for a month, marry; if you would live well all your life, turn priest. .. Turning priest .. alludes to the celibacy of the Romish Clergy, and has a pungent sense, as much as to say, do not marry at all. 1973 New Earth Catalog 55 If you would be happy for a week take a wife; If you would be happy for a month kill a pig; But if you would be happy all your life plant a garden. 1996 National Review 25 Nov. 6 For those of a philosophical turn of mind, I pass on something that the distinguished economist Peter Bauer said last week: ‘If you want to be happy for a day, get drunk; for a month, get married; for a lifetime, take up gardening.’ ■happiness

**Call no man HAPPY till he dies**

The story alluded to in quot. 1545 is narrated in Herodotus’ Histories I. xxxii: when the great Athenian lawgiver Solon visited Croesus, the fabulously wealthy king of Lydia, the latter asked Solon who was the happiest man he had ever seen—expecting the answer to be himself. Cf. . SOPHOCLES Oedipus Rex 1. 1529 μηδὲν ὁλίγειαν, πρὶν ἄν τέρμα τοῦ βίου περάσῃ μηδὲν ἄλγειαν παθῶν, deem no man happy, until
he passes the end of his life without suffering grief; OVID *Metamorphoses* iii. 135 *dicique beatus Ante obitum nemo .. debet*, nobody should be called blessed before his death.

---

**1545** R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 2) 53⁵ Salon aunsered kynge Cresus, that no man could be named happy, tyl he had happely and prosperously passed the course of his lyfe. 1565 NORTON & SACKVILLE *Gorbusuc* III. i. Oh no man happie, till his ende be seene. 1603 J. FLORIO tr. *Montaigne’s Essays* I. xviii. We must exspect of man the latest day, Nor e’er he die, he’s happie, can we say. 1891 *Times* 5 Dec. 9 Call no man happy till he dies is the motto .. suggested by the career of Dom Pedro [emperor of Brazil]. 1967 C. S. FORESTER *Hornblower & Crisis* 163 ‘Call no man happy until he is dead.’ . . He was seventy-two, and yet there was still time for this dream . . to change to a nightmare. ♦ **good fortune; happiness**

**happy** see also happy is the BRIDE that the sun shines on; happy is the COUNTRY which has no history; a DEAF husband and a blind wife are always a happy couple; happy’s the WOOING that is not long a-doing.

**HARD cases make bad law**

Difficult cases cause the clarity of the law to be obscured by exceptions and strained interpretations.

**1854** G. HAYES in W. S. Holdsworth *Hist. English Law* (1926) IX. 423 A hard case. But hard cases make bad law. 1945 W. S. CHURCHILL in *Hansard* (Commons) 12 June 1478 Well, of course, hard cases do not make good laws. 1991 *Times* 17 Sept. 29 Hard cases not only make bad law. They also create bad feeling between judges. 2001 *Spectator* 21 July 18 Hard cases make bad law, no doubt, and maybe bad policy, but this case is far from unique. ■ **law and lawyers; rules, general**

**HARD words break no bones**

A terser statement of the sentiment in *STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me*. Cf. c 1450 *Towneley Play of Noah* (EETS) 1. 380 Thise grete wordis shall not flay me.

**1697** G. MERITON *Yorkshire Ale* (ed. 3) 84 Foul words break neay Banes. 1806 H. H. BRACKENRIDGE *Gazette Publications* 250 Hard words, and language break nae bane. 1814 G. MORRIS *Letter* 18 Oct. (1889) II. xlix. These .. are mere words—hard
words, if you please, but they break no bones. 1882 BLACKMORE Christowell III. xvi.
‘Scoundrel, after all that I have done—.’ ‘Hard words break no bones, my friend.’ 1980
G. NELSON Charity’s Child i. Soft words! They butter no parsnips. .. Would you prefer
hard ones? .. Hard words break no bones. ■malice

hard see also OLD habits die hard.

hardens see the same FIRE that melts the butter hardens the egg.

harder see the BIGGER they are, the harder they fall.

hare see FIRST catch your hare; if you RUN after two hares you will catch neither; you
cannot RUN with the hare and hunt with the hounds.

HASTE is from the Devil

□1633 J. HOWELL Familiar Letters 5 Sept. (1903) II. 140 As it is a principle in
chemistry that Omnis festinatio est a Diabolo, All haste comes from Hell, so in .. any
business of State, all rashness and precipitation comes from an ill spirit. 1835 SOUTHEY
Doctor III. lxxxiii. If any of my readers should .. think that I ought to have proceeded to
the marriage without delay. .. I must admonish them in the words of a Turkish saying, that
‘hurry comes from the Devil, and slow advancing from Allah.’ 1929 Times 12 Sept. 14
Listening patiently to the views..[f]or he understood the East; he knew that for an
Intelligence officer ‘haste is from the devil.’ ■haste; patience and impatience

More HASTE, less speed

The original meaning of speed in this proverb is ‘quickness in the performance of some
action or operation’.

□c 1350 Douce MS 52 no. 86 The more hast, the worse spede. 1546 J. HEYWOOD
Dialogue of Proverbs I. ii. A3 V Moste tymes he seeth, the more haste the lesse speede.
1595 Locrine (1908) I. ii. My penne is naught; gentlemen, lend me a knife. I thinke the
more haste the worst speed. 1705 E. WARD Hudibras Redivivus I. i. A mod’rate pace is
best indeed. The greater hurry, the worse speed. 1887 BLACKMORE Spring-haven III. xi.
Some days had been spent by the leisurely Dutchman in providing fresh supplies, and the
stout bark’s favourite maxim seemed to be—’the more haste the less speed.’ 1919 S. J.
WEYMAN Great House xxvii. Tell me the story from the beginning. And take time. More haste, less speed, you know. 1993 ‘C. AIRD’ Going Concern (1994) iv. 31 ‘Working against the clock doesn’t make for considered thought.’ ‘More haste, less speed,’ said Detective Constable Crosby helpfully. ■haste; patience and impatience

HASTE makes waste

Waste properly means the squandering of time, money, etc., though it is also used with reference to material waste.

◼ 1386 CHAUCER Tale of Melibee 1.1053 The proverbe seith .. in wikked haste is no profit. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. ii. A3 Som thyngs .. show after weddyng, that haste maketh waste. 1663 S. BUTLER Hudibras I. iii. Festina lente, not too fast; For haste (the Proverb says) makes waste. 1853 R. C. TRENCH On Lessons in Proverbs i. Many Proverbs, such as Haste makes waste .. have nothing figurative about them. 1997 Washington Post: Washington Business 29 Dec. 15 But I’ve let myself be an impulsive Internet shopper, too, and I usually regret it. In ‘98, my motto is ‘haste makes waste.’ ■haste; patience and impatience; waste

Make HASTE slowly

Cf. L. festina lente, make haste slowly; after SUETONIUS Augustus xxv. 4. nihil autem minus perfecto duci quam festinationem temeritatemque convenire arbitratur. crebro itaque illa iactabat: σπεύδοντες ματαιώσει he [Augustus] thought that haste and rashness were alike unsuited to a well-trained leader. So he often came out with sayings like ‘make haste slowly’ [etc.]; c 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde I. 956 He hasteth wel that wisly kan [knows how to] abyde.

◼ 1683 DRYDEN Poems (1958) I. 336 Gently make haste. .. A hundred times consider what you’ve said. 1744 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Apr.) Make haste slowly. 1989 C. G. HART Little Class on Murder xii. ‘Festina lente,’ Miss Dora suggested slyly. ‘Not bad advice,’ Max said cheerfully. At Annie’s glare, he added quickly, ‘Make haste slowly.’ ■haste; patience and impatience

haste see also MARRY in haste and repent at leisure; NOTHING should be done in haste but gripping a flea.

hasty see hasty CLIMBERS have sudden falls.
hatched see don’t COUNT your chickens before they are hatched.

hate see BETTER a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.

What you HAVE, hold

☐c 1450 Towneley Play of Killing of Abel (EETS) 1.142 It is better hold that I haue then go from doore to doore and craue. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs i.x. D1 Hold fast whan ye haue it (quoth she) by my lyfe. 1876 I. BANKS Manchester Man I. x. Then .. rang, clear and distinct, Humphrey Chetham’s motto—’Quod tuum, tene!’ (What you have, hold!) 1979 Times 23 Nov. 5 There had been a simple ‘what we have we hold’ approach by the established parties. ♦property

You cannot HAVE your cake and eat it

You cannot consume or spend something and still keep possession of it: once the cake is eaten, it is gone. The positions of have and eat are often reversed.

☐1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. L2 I trowe ye raue, Wolde ye bothe eate your cake, and haue your cake? 1611 J. DAVIES Scourge of Folly no. 271 A man cannot eat his cake and haue it stil. 1812 in R. C. Knopf Document Transcriptions of War of 1812 (1959) VI. 204 We cannot have our cake and eat it too. 1938 P. MCGUIRE Funeral in Eden ii. Not that the savages were especially savage. They have always been a sensitive people, and when they ate a man they probably felt genuinely sorry that they could not have their cake and eat it, so to speak. 2002 R. J. BERNSTEIN Radical Evil 32 Why does Kant allow himself to get entangled in such difficulties and paradoxes? It looks as if he wants to have his cake and eat it too!

have see also the MORE you get, the more you want; NOTHING venture, nothing have; what you SPEND, you have; you can have TOO much of a good thing.

haw see when all FRUIT fails, welcome haws.

hawk see a CLEVER hawk hides its claws.
HAWKS will not pick out hawks’ eyes

1573 J. SANFORDE *Garden of Pleasure* 104 One crowe neuer pulleth out an others eyes. 1817 SCOTT *Rob Roy* III. iii. I wadna..rest my main dependence on the Hielandmen —hawks winna pike out hawks’ een.—They quarrel amang them-sells .. but they are sure to join .. against a’ civilized folk. 1883 J. PAYN *Thicker than Water* III. xli. Members of his profession .. while warning others of the dangers of the table, seem to pluck from them the flower Safety. (Is it that, since hawks do not peck out hawks’ een, they know they can be cured for nothing?) 1915 J. BUCHAN *Salute to Adventurers* vi. I have heard that hawks should not pick out hawks’ eyes. What do you propose to gain? 1975 J. O’FAOLAIN *Women in Wall* xiv. The crow doesn’t pluck out the crow’s eye but poor folk bear the brunt. •reciprocity

hay see if in FEBRUARY there be no rain, ‘tis neither good for hay nor grain; MAKE hay while the sun shines; a SWARM in May is worth a load of hay.

head see the FISH always stinks from the head downwards; where MACGREGOR sits is the head of the table; you cannot put an OLD head on young shoulders; a STILL tongue makes a wise head; SWEEP the house with broom in May, you sweep the head of the house away; TWO heads are better than one; YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

heal see PHYSICIAN, heal thyself.

healer see TIME is a great healer.

healthy see EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise.

HEAR all, see all, say nowt, tak’ all, keep all, gie nowt, and if tha ever does owt for nowt do it for thysen

A proverb now traditionally associated with Yorkshire, with numerous variant forms. The precepts make up the caricature of the Yorkshireman as seen by detractors: canny, dour (say nowt = say nothing), grasping (gie nowt = give nothing), and selfish (if tha ever does owt for nowt do it for thysen = if you ever do anything for nothing do it for yourself).

•a 1400 *Proverbs of Wisdom* in Archiv (1893) XC. 246 Hyre and se, and say nowght.
Be ware and wyse, and lye nought .. and haue thy will. 1623 J. WODROEPHE Spared Hours of Soldier 276 Heare all, see all, and hold thee still If peace desierest with thy will.

1913 D. H. LAWRENCE Letter 1 Feb. (1962) 1.183 It seems queer, that you do it and get no profit. I should think you’ve forgotten the Yorkshire proverb, ‘An’ if tha does owt for nowt, do it for thysen.’ 1925 Notes & Queries 412 The famous Yorkshire motto .. is invariably recited with an air of superior bravado, and will be found upon mugs, post cards, etc. The authentic version, I believe, is, ‘Hear all, see all, say now’t, tak’ all, keep all, gie now’t, and if tha ever does ow’t for now’t do it for thysen.’ 1984 G. SMITH English Companion 265 ‘Hear all, see all, say nowt; sup all, eat all, pay nowt’, is said by detractors to be the Yorkshireman’s motto. ■self-preservation; speech and silence

hear see also ASK no questions and hear no lies; BELIEVE nothing of what you hear, and only half of what you see; there’s none so DEAF as those who will not hear; DREAM of a funeral and you hear of a marriage; GO abroad and you’ll hear news of home; LISTENERS never hear any good of themselves; SEE no evil, hear no evil, speak no evil.

heard see CHILDREN should be seen and not heard.

heart see ABSENCE makes the heart grow fonder; COLD hands, warm heart; what the EYE doesn’t see, the heart doesn’t grieve over; FAINT heart never won fair lady; out of the FULLNESS of the heart the mouth speaks; HOME is where the heart is; HOPE deferred makes the heart sick; if it were not for HOPE, the heart would break; a NATION without a language is a nation without a heart; PLEASE your eye and plague your heart; it is a POOR heart that never rejoices; put a STOUT heart to a stey brae; the WAY to a man’s heart is through his stomach.

If you don’t like the HEAT, get out of the kitchen

1952 Time 28 Apr. 19 President [Truman] gave a .. down-to-earth reason for his retirement, quoting a favorite expression of his military jester, Major General Harry Vaughan: ‘If you don’t like the heat, get out of the kitchen.’ 1970 Financial Times 13 Apr. 25 Property people argue that hoteliers are not facing the facts of economic life, and that if they cannot stand the heat they should get out of the kitchen. 2002 Times 29 Aug. 22 (heading) If you can’t stand the Heat, then you need to get out of Hello!’s kitchen. ■politics; stress

HEAVEN protects children, sailors, and drunken men

The proverb is found in various forms; latterly, American examples often add ‘the United
States’ to the category of those favoured or in need of special protection.

□1861 T. HUGHES *Tom Brown at Oxford* I. xii. Heaven, they say, protects children, sailors, and drunken men; and whatever answers to Heaven in the academical system protects freshmen. 1865 G. MACDONALD *Alec Forbes* III. xi. I canna think hoo he cam’ to fa’ sae sair; for they say there’s a special Providence watches over drunk men and bairns. 1980 S. KING *Firestarter* 57 She didn’t even have a bruise—God watches over drunks and small children. 1997 *Washington Times* 18 Nov. A15 As we become once more the fool, we can only pray the old epigram is still true: ‘God protects fools, drunkards and the United States.’ 2001 *Washington Times* 15 Nov. A16 We’ve all likely heard at some time or other the stale, snide European-ism: ‘The Lord looks after fools, drunks, and the United States.’ Sometimes you have to wonder: Does He really? ■

**providence**

**heaven** see also CROSSES are ladders that lead to heaven; GOD’S in his heaven, all’s right with the world; MARRIAGES are made in heaven; also GOD.

**hedge** see one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge.

**heir** see WALNUTS and pears you plant for your heirs.

**HELL hath no fury like a woman scorned**

In classical mythology the Furies were avenging deities, fearful goddesses from Tartarus who avenged wrong and punished crime. Fury in the sense of ‘frenzied rage’ may also be intended, esp. in more modern quotes. Cf. EURIPIDES *Medea* 1. 263 γυνῇ γὰρ τὰλα μὲν φόβῳ πλέα κακῆς τ᾽ ἐξ ἀλκῆν καὶ σίδηρον εἰσορᾶν; ὅταν δὲ εὐνῇ ἥδικημένῃ κυνῆ, οὐκ ἔστιν ἄλλη φρῆν μιαφωνοτέρα. in other circumstances a woman is full of fear and shuns to confront force and iron; but when she has been wronged in a matter of sex, there is no other heart more bloodthirsty. The idea was a commonplace in the Renaissance; e.g. a 1625 BEAUMONT & FLETCHER *Knight of Malta* I i. The wages of scorn’d Love is baneful hate.

□1696 C. CIBBER *Love’s Last Shift* IV. 71 No Fiend in Hell can match the fury of a disappointed Woman!—Scorned! slighted; dismissed without a parting Pang! 1697 CONGREVE *Mourning Bride* III. 39 Heav’n has no Rage, like Love to Hatred turn’d, Nor Hell a Fury, like a Woman scorn’d. 1886 M. HOLMES *Chamber over Gate* xxvi. You know ‘Hell hath no fury,’ etc. If your wife should ever wake up to the true state of the case . . . I’m afraid she’d be an ugly customer. 2002 *Washington Post* 15 Jan. B4 ‘Hell hath
no fury like a woman scorned,’ Laura L. Martin, Calvert deputy state’s attorney, told jurors yesterday at Freeman’s trial on a first-degree murder charge. ‘The defendant, Adele Freeman, felt like a woman scorned.’ ■love, blighted; malice; women

hell see also ENGLAND is the paradise of women; the ROAD to hell is paved with good intentions; he that would go to SEA for pleasure, would go to hell for a pastime.

help see EVERY little helps; GOD helps them that help themselves; a MOUSE may help a lion; help you to SALT, help you to sorrow; do not call a WOLF to help you against the dogs.

hen see the ROBIN and the wren are God’s cock and hen; a WHISTLING woman and a crowing hen are neither fit for God nor men.

herb see BETTER a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.

heresy see TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year.

hero see NO man is a hero to his valet.

Every HERRING must hang by its own gill

Individuals are accountable for their own actions.

□1609 S. HARWARD MS (Trinity College, Cambridge) 85 Lett every herring hang by his owne tayle. 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 20 Every herring must hang by th’owne gill. 1670 J. RAY English Proverbs 102 Every herring must hang by its own gill. .. Every man must give an account for himself. 1865 SURTEES Facey Romford’s Hounds xxii. One man is no more a criterion for another man than one horse is a criterion for another. .. Every herring must hang by its own head. 1890 T. H. HALL CAINE Bondman II. ii. Adam, thinking as little of pride, said No, that every herring should hang by its own gills. 1998 Times 16 June 22 You believe, like Bill Tilman who sailed leaky pilot cutters up Greenland fjords until he was 80, that ‘every herring should hang by its own tail.’ ■independence

He who HESITATES is lost
Early uses of the proverb refer specifically to women.

**1713 ADDISON Cato IV. i.** When love once pleads admission to our hearts .. The woman that deliberates is lost. **1865 TROLLOPE Can You forgive Her?** II. x. It has often been said of woman that she who doubts is lost .. never thinking whether or no there be any truth in the proverb. **1878 J. H. BEADLE Western Wilds** xxi. In Utah it is emphatically true, that he who hesitates is lost—to Mormonism. **1887 BLACKMORE Springhaven** xlii. Dolly hesitated, and with the proverbial result. **2001 Washington Times** 8 Nov. D6(**Herb & Jamaal comic strip**) ‘Sometimes he who hesitates is lost .. and ends up several miles from the next freeway exit.’ ■**decision and indecision**

hid see LOVE and a cough cannot be hid.

Those who HIDE can find

*Hide* means ‘hide something’: the verb is used absolutely.

**1400 Seven Sages of Rome** (1845) 68 He may wel fynde that hyde him selven. **1639 J. CLARKE Parœmiologia Anglo-Latina** 111 They that hide can find. **1842 MARRYAT Percival Keene** I. iii. ‘I could have told you where it was.’ ‘Yes, yes, those who hide can find.’ **1922 JOYCE Ulysses** 542 (She .. unrolls the potato from the top of her stocking.) Those that hides knows where to find. **1979 ’E. PETERS’ One Corpse too Many** ix. Only those who had hidden here were likely ever to find. The full leafage covered all. ■**concealment**

hides see a CLEVER hawk hides its claws.

high see GOD is high above, and the tsar is far away; the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away.

The HIGHER the monkey climbs the more he shows his tail

The further an unsuitable person is promoted, the more obvious his inadequacies become. In various more or less polite forms.

**1395 WYCLIF Bible** (1850) Proverbs iii. 35 (gloss) The filthe of her foli aperith more, as the filthe of the hynd partis of an ape aperith more, whanne he stieth [climbs] on
high. c 1594 BACON Promus 102 He doth like the ape that the higher he clymbes the more he shows his ars. 1670 J. RAY English Proverbs 57 The higher the Ape goes, the more he shews his tail. . . The higher beggars or base bred persons are advanced, the more they discover the lowness and baseness of their spirits and tempers. 1743 POPE Dunciad iv. 157 (note) The higher you climb, the more you shew your A—. 1873 TROLLOPE Phineas Redux I. xxxiv. He’s to be pitchforked up to the Exchequer. . . The higher a monkey climbs—; you know the proverb. 1985 Washington Post 3 Nov. C3 Let me tell you something Cookie and try to remember it the rest of your life, will you? The higher a monkey climbs the more he shows his ass. 2000 Washington Post 12 Dec. D6 The great expectations cost Norv Turner his job. And the attending soap opera quality made Dan Snyder a villainous stick figure across the nation. The lesson is obvious: The higher you attempt to climb, the more your behind shows. ■ambition; human nature

hill see BLUE are the hills that are far away.

hindered see MEAT and mass never hindered man.

hindmost see DEVIL take the hindmost; EVERY man for himself, and devil take the hindmost.

hire see the LABOURER is worthy of his hire.

historian see until the LIONS produce their own historian,...

HISTORY repeats itself

□1858 G. ELIOT Janet’s Repentance in Scenes of Clerical Life II. x. History, we know, is apt to repeat itself. 1865 H. SEDLEY Marian Rooke III. v. i. History, it is said, repeats itself. . . Few but are reminded almost every day .. of something that has gone before. 1957 V. BRITTAINE Testament of Experience 11 History tends to defy the familiar aphorism; whether national or personal, it seldom repeats itself. 1971 A. PRICE Alamut Ambush xiii. Maybe history repeats itself—but I have to have facts. ■history

history see also happy is the COUNTRY which has no history.

hog see the CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog.
hold see what you HAVE, hold.

Holdfast see BRAG is a good dog, but Holdfast is better.

When you are in a HOLE, stop digging

☐1988 D. HEALEY Observer in J. Care (ed.) Sayings of the Eighties It is a good thing to follow the first law of holes; if you are in one, stop digging. 1989 U.S. News & World Report 23 Jan. CVI. iii. 46 (headline) When you’re in a hole, stop digging. 1997 Times 15 Sept. 1 William Hague seems to have forgotten the first rule of politics: when you are in a hole, stop digging. 2001 Spectator 1 Dec. 32 Parliament would be unwise to hand to somebody in Tehran, Lambeth Palace or Salt Lake City the power, by pronouncing something hateful, to create an offence under English law. You’re in a hole, Home Secretary. Stop digging. ■prudence; trouble

HOME is home, as the Devil said when he found himself in the Court of Session

The Court of Session is the supreme civil tribunal of Scotland, established in 1532.

☐1832 W. MOTHERWELL in A. Henderson Scottish Proverbs lxix. Nothing more bitter was ever uttered .. against our Supreme Court of Judicature, than the saying .. Hame is hamely, quo’ the Deil, when he fand himself in the Court of Session. 1915 J. BUCHAN Salute to Adventurers iv. I saw nothing now to draw me to .. law. .. ‘Hame’s hame,’ runs the proverb, ‘as the devil said when he found himself in the Court of Session,’ and I had lost any desire for that sinister company. ■law and lawyers

HOME is home though it’s never so homely

The archaic phrase never so means ‘ever so’.

☐1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. iv. B1 Home is homely, though it be poore in syght. 1569–70 Stationers’ Register (1875) 1.192 A ballett intituled home ys homelye be yt neuer so ill. 1670 J. RAY English Proverbs 103 Home is home though it be never so homely. 1857 DICKENS Little Dorrit II. ix. ‘Just as Home is Home though it’s never so Homely, why you see,’ said Mr. Meagles, adding a new version to the proverb, ‘Rome is Rome though it’s never so Romely.’ 1915 J. WEBSTER Dear Enemy 46 Hame is hame, be’t ever sae hamely. Don’t you marvel at the Scotch? ■content and discontent;
HOME is where the heart is

- 1870 J. J. MCCLOSKEY in Goldberg & Heffner Davy Crockett & Other Plays (1940) 79 ‘As I am to become an inmate of your home, give me a sort of a panoramic view.’ .. ‘Well, home, they say, is where the heart is.’ 1950 H. M. GAY Pacific Spectator IV. 91 ‘Home is where the heart is,’ she said, ‘if you’ll excuse the bromide [trite remark].’ 1979 K. BONFIGLIONI After You with Pistol xxi. ‘Where is “home”, please,’ I asked. .. ‘Home’s where the heart is,’ he said. ■content and discontent; home

home see also CHARITY begins at home; CURSES, like chickens, come home to roost; EAST, west, home’s best; an ENGLISHMAN’S house is his castle; GO abroad and you’ll hear news of home; the LONGEST way round is the shortest way home; there’s no PLACE like home; a WOMAN’S place is in the home; many go out for WOOL and come home shorn.

HOMER sometimes nods

Nobody, even a poet as great as the Greek epic writer Homer, can be at his best or most alert all the time. Nods here means ‘becomes drowsy, falls asleep’; hence, ‘errs due to momentary lack of attention’. The source is HORACE Ars Poetica 359 indignor quandoque bonus dormitat Homerus, I am indignant when worthy Homer nods.

- 1387 J. Trevisa tr. Higden’s Polychronicon (1874) V. 57 He may take hede that the grete Homerus slepeth somtyme, for in a long work it is laweful to slepe som time. 1677 DRYDEN in State of Innocence B1V Horace acknowledges that honest Homer nods sometimes: he is not equally awake in every line. 1887 T. H. HUXLEY in Nineteenth Century Feb. 196 Scientific reason, like Homer, sometimes nods. 1979 D. CLARK Heberden’s Seat vi. ‘We’re half asleep, not to have asked where they are before this.’ ‘Homer nods. . . You can’t ask every question.’ 2002 National Review 6 May 16 Thanks for the studious illumination. But isn’t it easier to go the even-Homer-nods route on this, than to question the rule that plural subjects require a plural form of the verb? ■error

honest see when THIEVES fall out, honest men come by their own.

HONESTY is the best policy

- 1605 E. SANDYS Europx Speculum K3 This over-politick .. order may reach a note
higher than our grosse conceipcts, who think honestie the best policie. a 1763 J. BYROM Poems (1773) I. 75 I’ll filch no filching;—and I’ll tell no lye; Honesty’s the best policy, —say I. 1854 R. WHATELEY Detached Thoughts II. xviii. ‘Honesty is the best policy’; but he who acts on that principle is not an honest man. 1928 J. GALSWORTHY Swan Song vi. It had been in their systems just as the proverb ‘Honesty is the best policy’ was in that of the private banking which then obtained. 2001 Washington Times 17 July A 18 It is not a phrase I’m particularly fond of, for it endorses a virtue not for itself but for practical reasons, yet it bears repeating: Honesty is still the best policy. ■conduct; honesty and dishonesty

HONEY catches more flies than vinegar

Soft or ingratiating words achieve more than sharpness. cf. St. Francis de Sales (1567–1622) in L. de la Rivière Vie de..François de Sales (1624) 584: souvenez-vous que l’on prends plus de mouches avec une cuillerée de miel qu’avec cent barils de vinaigre (remember that one catches more flies with a spoonful of honey than with a hundred barrels of vinegar).

□1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 149 Honey gets more flyes to it, than doth viniger. 1744 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Mar.) Tart Words make no Friends: spoonful of honey will catch more flies than Gallon of Vinegar. 1955 W. C. MACDONALD Destination Danger X. I .. know the old saying relative to honey catching more flies than vinegar. .. If this is an act, you might as well save your breath. 1996 Washington Post 25 Oct. B4 Ask his advice frequently, and thank him profusely for his wisdom and guidance. Remember that old adage ‘You can catch more flies with honey than with vinegar.’ ■tact

honey see also where BEES are, there is honey; one DAY honey, one day onion.

There is HONOUR among thieves

The concept is found in c 1622–3 Soddered Citizen (1936) 1. 305 Theeues haue betweene themselves, a truth, And faith, which they keepe firme, by which They doe subsist; 1703 P. A. MOTTEUX Don Quixote II. lx. The old proverb still holds good, Thieves are never rogues among themselves.

□1802 J. BENTHAM Works (1843) IV. 225 A sort of honour may be found (according to a proverbial saying) even among thieves. 1823 J. BEE Dict. Turf 98 ‘There is honour among thieves, but none among gamblers,’ is very well antithetically spoken, but not true in fact. 1984 J. REEVES Murder before Matins vi. Honour among thieves was an empty
phrase to all three of them: every professional criminal they’d known would sell his sidekick unhesitatingly if the price were right. 2002 R. J. BERNSTEIN Radical Evil 25 And a moral scoundrel may occasionally do what duty requires (honor among thieves). ■

honour; wrong-doers

The post of HONOUR is the post of danger

■a 1533 LD. BERNERS Huon (EETS) xx. Where as lyeth grete parelles there lieth grete honour. 1613 T. HEYWOOD Brazen Age III. 211 The greater dangers threaten The greater is his honour that breaks through. a 1625 J. FLETCHER Rule Wife (1640) iv. i. I remembered your old Roman axiom, The more the danger, still the more the honour. 1711 Spectator 1 Dec. 1 We consider Human Life as a State of Probation, and Adversity as the Post of Honour in it. 1832 A. HENDERSON Scottish Proverbs 33 The post of honour is the post of danger. 1905 British Weekly 14 Dec. 1 The Chancellorship of the Exchequer .. is preeminently the post of danger, and therefore the post of honour in the new Government. ■honour; peril

honour see also give CREDIT where credit is due; a PROPHET is not without honour save in his own country.

hoof see NO foot, no horse.

hop see TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year.

HOPE deferred makes the heart sick

With allusion to PROVERBS xiii., 12 (AV) Hope deferred maketh the heart sick; cf. c 1395 WYCLIF Bible (1850) Proverbs xiii. 13 Hope that is deferrid, tormenteth the soule; c 1527 J. RASTELL Calisto & Melebea A5V For long hope to the hart mych troble wyll do.

■1557 R. EDGEWORTH Sermons 130V The hope that is deferred, prolonged, and put of, vexeth the minde. 1733 J. TALCOTT in Collections of Connecticut Hist. Society (1892) IV. 285 As hope deferred makes the heart sick: so I am in long expectation of your answers. 1889 GISSING Nether World II. vii. There was a heaviness at his heart. Perhaps it came only of hope deferred. 1981 Observer 26 Apr. 14 If hope deferred makes the heart sick, despair is a poor counsellor also. ■hope and despair
HOPE for the best and prepare for the worst

- 1565 NORTON & SACKVILLE Gorboduc I. ii. Good is I graunt of all to hope the best, But not to liue still dreadyes of the worst. 1581 W. AVERELL Charles & Julia D7 To hope the best, and feare the worst, (loe, such is Loouers gaines). 1706 E. WARD Third Volume 337 This Maxim ought to be carest, Provide against the worst, and hope the best. 1813 J. JAY Correspondence (1893) IV. 367 To hope for the best and prepare for the worst, is a trite but a good maxim. 1836 E. HOWARD Rattlin the Reefer II. xxix. The youngest of us cannot always escape—hoping, trusting, relying on the best, we should be prepared for the worst. 1999 'H. CRANE' Miss Seeton’s Finest Hour i. 7 ‘We must all hope for the best,’ Mrs. Seeton chided him gently. ‘As my nanny used to say: “Hope for the best, expect the worst—and take what comes.”’

HOPE is a good breakfast but a bad supper

- 1661 W. RAWLEY Resuscitatio (ed. 2) 298 But, said the fisher men, we had hope then to make a better gain of it. Saith Mr. [Francis] Bacon well my Maisters, then Ile tell you; hope is a good Breakfast but it is a Bad supper. 1817 H. L. PIOZZI Autobiography (1861) II. 188 He was a wise man who said Hope is a good breakfast but a bad dinner. It shall be my supper .. when all’s said and done. 1986 C. M. SCHULZ Washington Post 27 Aug. D15 (Peanuts comic strip) ‘I hope I get better grades this year. I hope I’ll be the prettiest and smartest girl in the whole class..’ “Hope is a good breakfast, but it is a bad supper.”

HOPE springs eternal

- 1732 POPE Essay on Man I. 95 Hope springs eternal in the human breast. Man never Is, but always To be blest. 1865 DICKENS Our Mutual Friend II. III. X. Night after night his disappointment is acute, but hope springs eternal in the scholastic breast. 1935 H. SPRING Rachel Rosing viii. ‘It was understood, wasn’t it, that we could not dine together?’ ‘Oh yes—but you know how it is. Hope springs eternal and so forth.’ 2002 Spectator 16 Mar. 11 But hope springs eternal in the Labour pessimist’s breast. Perhaps this time Mr Blair and his American friends will get it all wrong.

If it were not for HOPE, the heart would break

- a 1250 Ancrene Wisse (1962) 43 Ase me seith, yef hope nere heorte to breke [as one says, if there were not hope, the heart would break]. c 1440 Gesta Romanorum (EETS) 228 Yf hope wer not, hert schulde breke. 1616 J. WITHALS Dict. (rev. ed.) 582 If it were
not for hope, the heart would breake. **1748** RICHARDSON *Clarissa* VI. xxix. No harm in hoping, Jack! My uncle says, Were it not for hope, the heart would break. **1911** J. LUBBOCK *Use of Life* (rev. ed.) xv. There is an old proverb that if it were not for Hope the heart would break. Everything may be retrieved except despair. ▪ **hope and despair**

**hope** see also while there’s LIFE, there’s hope; he that LIVES in hope dances to an ill tune.

**hopefully** see it is BETTER to travel hopefully than to arrive.

**You can take a HORSE to the water, but you can’t make him drink**

The word the is frequently omitted from the proverb and lead substituted for take.

□c **1175** *Old English Homilies* (EETS) 1st Ser. 9 Hwa is thet mei thet hors wettrien the him self nule drinken [who can give water to the horse that will not drink of its own accord]? **1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. xi. D3 A man may well bryng a horse to the water, But he can not make hym drynke without he will. **1658** E. PHILLIPS *Mysteries of Love & Eloquence* 160 A man may make his Horse to water, but he cannot make him drink unless he list. **1857** TROLLOPE *Barchester Towers* III. i. ‘Well,’ said she .. ‘one man can take a horse to water but a thousand can’t make him drink.’ **1970** J. MITFORD in *Atlantic* (1979) July 50 The dropout rate [for the course] must be close to 90 percent. I guess you can take a horse to the water, but you can’t make him drink. **1997** M. LAZARUS *Washington Post* 7 Dec. (Momma comic strip) We could send you out to a firm and convince them to hire you, but we’re not sure you’d be willing to learn the job. In other words, you can lead a horse to water, but you can’t make it drink. ▪ **free will and compulsion**

**horse** see also don’t CHANGE horses in midstream; ENGLAND is the paradise of women; never look a GIFT horse in the mouth; a GOOD horse cannot be of a bad colour; while the GRASS grows, the steed starves; the GREY mare is the better horse; because a MAN is born in a stable that does not make him a horse; NO foot, no horse; a NOD’S as good as a wink to a blind horse; there is NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse; don’t PUT the cart before the horse; if you can’t RIDE two horses at once, you shouldn’t be in the circus; a SHORT horse is soon curried; it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted; one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge; THREE things are not to be trusted; if TWO ride on a horse, one must ride behind; for WANT of a nail the shoe was lost; if WISHES were horses, beggars would ride.
horseback see set a BEGGAR on horseback, and he’ll ride to the Devil.

HORSES for courses

Originally an expression in horse-racing: different horses are suited to different race courses. Now widely used in other contexts.

1891 A. E. T. WATSON Turf vii. A familiar phrase on the turf is ‘horses for courses’. .. The Brighton Course is very like Epsom, and horses that win at one meeting often win at the other. 1929 Daily Express 7 Nov. 18 Followers of the ‘horses for courses’ theory will be interested in the acceptance of Saracen, Norwest and Sir Joshua. 1985 ‘J. GASH’ Pearlhanger xxiii. It seemed to me I’d need a massacre, and immediately thought of Big John Sheehan. Horses for courses. 2001 Times 7 Nov. 16 Likewise it is horses for courses in Parliament. Mr Blair has a huge majority. There is no point in ‘nursing a constituency’ which offers no threat. ■efficiency and ineffectiveness

hot see a LITTLE pot is soon hot; STRIKE while the iron is hot.

hound see you cannot RUN with the hare and hunt with the hounds.

One HOUR’s sleep before midnight is worth two after

1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 882 One hour’s sleepe before midnight is worth three after. 1670 J. RAY English Proverbs 37 One hours sleep before midnight’s worth two hours after. 1829 COBBETT Advice to Young Men I. xxxviii. It is said by the country-people that one hour’s sleep before midnight is worth more than two are worth after midnight; and this I believe to be a fact. 1937 A. THIRKELL Summer Half iii. Now, Mr. Winter, remember my boys when you come up! Every hour’s sleep before twelve is worth two afterwards, you know. 2002 Times 16 Feb. 26 Some maintain that ‘An hour before midnight is worth two after it’, which is utter nonsense because, as everyone knows: Early to bed, early to rise, Makes a man surly, and gives him red eyes. ■health

hour see also the DARKEST hour is just before the dawn; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool.

When HOUSE and land are gone and spent, then learning is most excellent
Of similar vintage is LEARNING *is better than house and land*.

1752 S. FOOTE *Taste* I. i. It has always been my Maxim..to give my Children Learning enough; for, as the old Saying is, When house and Land are gone and spent, then Learning is most excellent. 1896 S. BARING-GOULD *Broom-Squire* xxvi. I have..got Simon to write for me, on the fly-leaf. ..When land is gone, and money is spent, Then learning is most excellent. ■learning; property

A HOUSE divided cannot stand

With allusion to MATTHEW xii. 25 (AV) Every city or house divided against itself shall not stand.

a 1050 DEFENSOR *Liber Scintillarum* (EETS) 133 Drihten segth .. ælc ceaster oththe hus todæled ongean hit sylf, hit na stynt. c 1704 in T. Chalkley *Journal in Works* (1751) 42 My Mother would often say, *A House divided could not stand*. 1858 A. LINCOLN *Speech* 16 June in *Works* (1953) II. 461 ‘A house divided against itself cannot stand.’ I believe this government cannot endure, permanently half *slave* and half *free*. 2001 *Times* 12 Dec. 17 A house divided against itself cannot stand. And if Britain is to provide a secure home for all its peoples, there must be a shared sense of what values the nation holds in common. ■quarrelsomeness; unity and division

house see also BETTER one house spoiled than two; an ENGLISHMAN’S house is his castle; FOOLS build houses and wise men live in them; those who live in GLASS houses shouldn’t throw stones; LEARNING is better than house and land; never mention ROPE in the house of a man who has been hanged; SWEEP the house with broom in May, you sweep the head of the house away.

human see to ERR is human (to forgive divine).

hundred see the BUYER has need of a hundred eyes, the seller of but one.

HUNGER drives the wolf out of the wood

Cf. early 14th-cent. Fr. *la fains enchace le loufdou bois*, hunger chases the wolf from the wood.
As hunger chaseth the wolfe out of the wode thus sobrete [sobriety] chaseth the deuyl fro the man. J. FLORIO Second Fruits 125 Hunger driues the wolfe out of the wood, if I had not great neede of monie, you should neuer haue them so dog cheape. SMOLLET Gil Blas (1749) IV. XII. vii. This one .. I own is the child of necessity. Hunger, thou knowest, brings the wolf out of the wood. BROWNING Works (1897) III. 323 Hunger, proverbs say, allures the wolf from the wood. J. B. CABELL Line of Love iv. Hunger .. causes the wolf to sally from the wood. hunger; necessity

HUNGER is the best sauce

Cf. CICERO De Finibus II. xxviii. cibi condimentum essefamem, hunger is the spice of food; early 15th-cent. Fr. n’est sauce qui vaille fain, there is no sauce worth so much as hunger.

A BARCLAY Eclogues (EETS) II. 743 Make hunger thy sause be thou neuer so nice, For there shalt thou finde none other kind of spice. R. TAVERNER Garden of Wisdom I. B1 He [Socrates] sayd, the beste sawce is hungre. R. EDEN tr. P. Martyr’s Decades of New World II. iii. (margin) Hunger is the best sauce. C. KINGSLEY Alton Locke I. ix. If hunger is, as they say, a better sauce than any Ude invents, you should spend .. months shut out from every glimpse of Nature, if you would taste her beauties. F. M. MCNEILL Scots Kitchen iii. Mere hunger, which is the best sauce, will not produce cookery, which is the art of sauces. L. I. WILDER By Shores of Silver Lake xxii. ‘The gravy is extra good too.’ ‘Hunger is the best sauce,’ Ma replied modestly. Washington Post 7 Aug. A10 However, just as hunger is the best sauce for unappetizing food, political peril is the best argument for Dole to swallow his skepticism. food and drink; hunger

A HUNGRY man is an angry man

D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 553 Hungry men ar angry. J. HOWELL Proverbs (English) 13 A hungry man, an angry man. SWIFT Polite Conversation ii. 119 ‘I’m hungry.’ .. ‘And I’m angry, so let us both go fight.’ Spectator 22 May 824 The Acharnians [in a play of that name by Aristophanes] .. made fun of the Athenians. .. ‘A hungry man is an angry man’ .. and the Athenians were certainly hungry. J. JOYCE Ulysses 161 Hungry man is an angry man. B. MARLEY in Times 17 Oct. 7 A hungry mob is an angry mob, a pot a cook but the food not enough. hunger

hunt see until the LIONS produce their own historian,..; you cannot RUN with the hare and
hunt with the hounds.

**hunter** see until the LIONS produce their own historian,...

**HURRY** no man’s cattle

1822 SCOTT *Pirate* I. ix. ‘A’ in gude time,’ replied the jagger [pedlar]; ‘hurry no man’s cattle.’ 1907 W. C. HAZLITT *English Proverbs & Proverbial Phrases* 236 Hurry no man’s cattle; you may come to have a donkey of your own. Sometimes said to an impatient child. 1932 J. S. FLETCHER *Murder of Ninth Baronet* xxi. I knew that in due time he would tell me the result of these mental exercises; in the meantime I stood by the old adage—hurry no man’s cattle. ■**patience and impatience**

**hurt** see don’t CRY before you’re hurt; what you don’t KNOW can’t hurt you; STICKS and stones may break my bones but words will never hurt me.

**The HUSBAND is always the last to know**

Said of a wife as well as a husband.

1604 MARSTON *What you Will* I. i. A cuckold .. a thing that’s hoodwinked with kindness. .. He must be the last must know it. 1659 N. R. *Proverbs* 95 The good man is the last that knows what’s amiss at home. 1756 STERNE *Tristram Shandy* VIII. iv. ‘It is with love as with cuckoldom’—the suffering party is at least the third, but generally the last who knows anything about the matter. 1893 R. KIPLING *Many Inventions* 250 The most disconnected witness knew .. the causes of offence; and the prisoner [i.e. the cuckolded husband], who naturally was the last of all to know, groaned in the dock while he listened. 1936 M. MITCHELL *Gone with Wind* liv. I thought surely the whole town knew by now. Perhaps they all do, except you. You know the old adage: ‘The wife is always the last one to find out.’ 1959 M. SUMMERTON *Small Wilderness* i. That over-worked truism about the wife being the last to know, wasn’t in my case strictly accurate. 1979 C. MACLEOD *Family Vault* iii. ‘Do you mean he hasn’t heard? Leila whooped. ‘They say the husband’s always the last to know,’ Harry chimed in. 2002 B. MONAHAN *Sceptred Isle Club* vii. 138 John knew that, just as in affairs of the heart the wife is the last to know, with affairs of business, professional associates seldom had warnings when their seemingly secure friend went bankrupt. ■**deception; wives and husbands**

**husband** see also a DEAF husband and a blind wife are always a happy couple.
ice see the RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter.

An IDLE brain is the Devil’s workshop

Recent US usage appears to conflate this proverb with the DEVIL finds work for idle hands to do (see quot. 2001).

IDLE people have the least leisure

The corollary of the BUSIEST men have the most leisure.

idle see also as good be an ADDLED egg as an idle bird; the DEVIL finds work for idle hands to do; it is idle to SWALLOW the cow and choke on the tail.
IDLENESS is the root of all evil

The idea is attributed to St. Bernard of Clairvaux. Cf. early 14th-cent. Fr. *oiseuseté attrait viches*, idleness attracts vices; c 1390 CHAUCER Second Nun’s Prologue 1.1 The ministre and the norice [nurse] unto vices, which that men clepe [call] in Englissh ydlenesse.

□1422 J. YONGE in Secreta Secretorum (1898) 158 Idynysse is the.. rote of vicis. 
1538 T. BECON Governance of Virtue B8 Idleness.. is the well-spring and root of all vice. 1707 G. FARQUHAR Beaux’ Stratagem I. i. Idleness is the Root of all Evil; the World’s wide enough, let ’em bustle. 1850 DICKENS David Copperfield x. ‘The boy will be idle there,’ said Miss Murdstone, looking into a pickle-jar, ‘and idleness is the root of all evil.’ 1874 TROLLOPE Phineas Redux II. xxxvi. I much prefer down-right honest figures. Two and two make four; idleness is the root of all evil.. and the rest of it. 1966 Gleaner (Kingston, Jamaica) 2 Aug. 22/7 We too can help by our behaviour and our industry and by working harder and spending less time in idleness. There is a well-known adage that idleness is the root of all evil. ■good and evil; idleness

If IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands

Used as a humorous retort to an over-optimistic conditional expression. *ands*: the conjunction *and*’if’, of which *an* is a weakened form, is employed irregularly here as a noun to denote ‘an expression of condition or doubt’.

□1850 C. KINGSLEY Alton Locke I. x. ‘If a poor man’s prayer can bring God’s curse down.’.. ‘If ifs and ans were pots and pans.’ 1886 Notes & Queries 7th Ser. I. 71 There is also the old doggerel—If ifs and ands Were pots and pans Where would be the work for Tinkers’ hands? 1981 J. ASHFORD Loss of Culion xvi. As my old aunt used to say, ‘If ifs and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands.’ 2002 Washington Times 14 Aug. B5 A reader signed ‘Desperate in Ohio’ reported that a verse her aunt told her many years ago was rattling around in her head, but she couldn’t remember the last line. It went, ‘If “ifs” and “ans” were pots and pans.. ‘ My column yesterday was filled with letters from readers eager to provide the missing line, ‘..there’d be no work for tinkers.’ ■wanting and having

Where IGNORANCE is bliss, ‘tis folly to be wise

Now frequently abbreviated to ignorance is bliss.
IGNORANCE of the law is no excuse for breaking it

There is a hoary L. legal maxim: *ignorantia iuris neminem excusat*, ignorance of the law excuses nobody.

**c 1412** T. HOCCLEVE *De Regimene Principum* (EETS) 92 Excuse schal hym naght his ignorance. 1530 C. ST. GERMAN *Dialogues in English* II. xlvi. Ignorance of the law though it be invincible doth not excuse. 1616 T. DRAXE *Adages* 100 The ignorance of the law excuseth no man. a 1654 J. SELDEN *Table-Talk* (1689) 30 Ignorance of the Law excuses no man; not that all Men know the Law, but because ‘tis an excuse every man will plead, and no man can tell how to confute him. 1830 N. AMES *Mariner’s Sketches* xxviii. Ignorance of the law excuses nobody. . . The gates of mercy are forever shut against them. 1979 Private Eye 17 Aug. 6 [He] was fined £5 at Marylebone Court when he learned that ignorance of the law is no excuse for breaking it. ■excuses; law and lawyers

It’s an ILL bird that fouls its own nest

A condemnation of a person who vilifies his own family, country, etc. Cf. medieval L. *nidos commaculans inmundus habebitur ales*, the bird is unclean that soils its nest.

■a 1250 Owl & Nightingale (1960) 1. 99 Dahet habbe [a curse on] that ilke best that fuleth his owne nest. c 1400 N. BOZON *Moral Tales* (1889) 205 Hyt ys a fowle brydde that fylyth hys owne neste. 1591 H. SMITH *Preparative to Marriage* 82 It becommeth not any woman to set light by her husband, nor to publish his infirmities for they say, it is an euill bird that defileth his owne nest. 1670 J. RAY *English Proverbs* 62 It’s an ill bird that beraies its own nest. 1817 SCOTT *Rob Roy* II. xiii. Where’s the use o’ vilifying ane’s country. .. It’s an ill bird that files its ain nest. 1926 Times 7 Sept. 17 Nothing.. can excuse the bad taste of Samuel Butler’s virulent attack upon his defenceless family. .. It’s
an ill bird that fouls its own nest. 2000 C. GOFF Rant of Ravens i. 2 Miriam cleared her throat. ‘It’s an ill bird that fouls its own nest, dear. If you ask me, it’s about time you dumped him.’ ■ malice

**ILL gotten goods never thrive**

Cf. CICERO Philippica II. xxvii. 65 *male parta, male dilabuntur*, things ill gotten slip away in evil ways. A less colourful saying on the same theme as what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly.

- □ 1519 W. HORMAN Vulgaria 77 Euyll gotten ryches wyll neuer proue longe. c 1577 J. NORTHBROOKE Treatise. Dicing 95 Ill gotten goods shall neuer prosper. 1609 JONSON Case is Altered V. xii. Ill gotten goods ne’er thrive, I plaid the thiefe, and now am robd my selfe. 1670 J. RAY English Proverbs 98 Ill gotten goods, seldom prosper.

- □ 1826 C. LAMB Elia’s Last Essays (1833) ii. That ill-gotten gain never prospers...is the trite consolation administered to the easy dupe, when he has been tricked out of his money or estate. 1937 D. L. SAYERS Busman’s Honeymoon x. Ill gotten goods never thrive. . . Because he hath oppressed and forsaken the poor. ■ action and consequence; retribution

**He that has an ILL name is half hanged**

- □ a 1400 in C. Brown Religious Lyrics of XIVth Century (1957) 193 Ho-so hath a wicked name Me semeth for sothe half hongid he is. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vi. I2 He that hath an yll name, is halfe hangd. 1614 T. ADAMS Devil’s Banquet IV. 156 It is a very ominous and suspitious thing to haue an ill name. The Prouverbe saith, he is halfe hanged. 1897 M. A. S. HUME Raleigh xii. Were.. not an ill name half hanged . . he would have been acquitted. ■ reputation

**It’s ILL waiting for dead men’s shoes**

The earlier form of the proverb, exemplified in quots. c 1549 and 1721, is no longer found. The metaphorical phrase to wait for dead men’s shoes is also illustrated below.

- □ 1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Française 306V Thou lokest after deed mens shoes. c 1549 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. C5 Who waitth for dead men shoen, shal go long barfote. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 148 He goes long bare Foot that wears dead Mens Shoon. Spoken to them who expect to be some
Man’s Heir, to get his Place, or Wife, if he should dye. 1758 A. MURPHY Upholsterer I. ii. You have very good pretensions; but then its waiting for dead Men’s Shoes. 1815 SCOTT Guy Mannering II. xvi. That’s but sma’ gear, puir thing; she had a sair time o’t with the auld leddy. But it’s ill waiting for dead folk’s shoon. 1912 E. V. LUCAS London Lavender iv. I pointed out that I was executor to no fewer than three persons . . ‘It’s ill waiting for dead men’s shoes,’ Naomi quoted. 1963 C. BUSH Case of Heavenly Twin xvi. Perhaps I was right when I suggested he told Staffer he was waiting for a dead man’s shoes. expectation

ILL weeds grow apace

Cf. 14th-cent. Fr. *male herbe croist*, bad grass thrives.

□c 1470 in *Anglia* (1918) XLII. 200 Wyl[d] weed ys sone y-growe. Creuerat herba satis, que nil habet utilitatis.1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. x.C4 Ill weede growth fast Ales [Alice], wherby the corne is lorne [lost]. 1578 J. FLORIO First Fruits 31V An yl weede groweth apace. 1594 SHAKESPEARE Richard III II. iv. 13 ‘Ay,’ quoth my uncle Gloucester, ‘Small herbs have grace: great weeds do grow apace.’ .. I would not grow so fast, Because sweet flow’rs are slow and weeds make haste. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 23 ‘Don’t you think Miss is grown?’ .. ‘Ay; ill Weeds grow a-pace.’ 1905 A. MACLAREN Gospel according to St. Matthew II. 208 The roots of the old lay hid, and, in due time, showed again above ground. ‘Ill weeds grow apace.’ 1986 M. SLUNG More Momilies 67 It’s always the weeds that grow the best. good and evil; wrong-doers

It’s an ILL wind that blows nobody any good

A sailing metaphor frequently invoked to explain good luck arising from the source of others’ misfortune.

□1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. L1 An yll wynde that blowth no man to good, men saie. 1591 SHAKESPEARE Henry VI, Pt. 3 II. v. 55 Ill blows the wind that profits nobody. 1655 T. FULLER Church Hist. Britain II. ii. It is an ill wind which bloweth no man Profit. He is cast on the Shoar of Freezland.. where the Inhabitants .. were by his Preaching converted to Christianity. 1832 S. WARREN Diary of Late Physician I. i. My good fortune (truly it is an ill wind that blows nobody any good) was almost too much for me. 1979 J. SCOTT Angels in your Beer xxviii. It is an ill wind that blows nobody any good, but then John Quinlan.. was about as close to being a nobody as anyone could get. 2002 Washington Times 11 Jan. A4 It’s an ill wind that blows nobody any good, as the wise man said, and certain Democrats and pundits think the wind that
blew Enron away was a warm breeze from Eden. ■misfortune

ill see also BAD news travels fast; EVIL doers are evil dreaders; EVIL to him who evil thinks; it’s ill speaking between a FULL man and a fasting; he that LIVES in hope dances to an ill tune; it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope; a SOW may whistle, though it has an ill mouth for it; never SPEAK ill of the dead; also BAD.

IMITATION is the sincerest form of flattery

□1820 C. C. COLTON Lacon I. 113 Imitation is the sincerest of flattery. 1843 SURTEES Handley Cross I. xv. Imitation is the sincerest of flattery. 1940 E. PAYNE Malice Domestic 13 Penny’s [clothes] all seemed to be homemade copies of the expensive models her sister wore... Imitation may be the sincerest form of flattery but.. I wondered whether there might not be more to it. 2001 Washington Post 8 Sept. C11 It has been said that ‘imitation is the sincerest form of flattery,’ but being stalked and copied can indeed be frightening. ■imitation

impossible see the DIFFICULT is done at once.

impression see FIRST impressions are the most lasting.

IN for a penny, in for a pound

□1695 E. RAVENSCROFT Canterbury Guests v. i. It concerns you to.. prove what you speak. .. In for a Penny, in for a Pound. 1815 SCOTT Guy Mannering III. vii. Sampson .. thought to himself, in for a penny in for a pound, and he fairly drank the witch’s health in a cupfull of brandy. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop II. lxvi. Now, gentlemen, I am not a man who does things by halves. Being in for a penny, I am ready as the saying is to be in for a pound. 1979 P. NIESEWAND Member of Club viii. ‘Do you want to go and have a look, sir?’.. ‘Why not?.. In for a penny, in for a pound.’ 2001 Oldie Nov. 66 Have you ever suggested that you take the children away for a few days or even a week—in for a penny, in for a pound—after Christmas or near their birthdays? ■action and consequence; perseverance; risk

inclined see as the TWIG is bent, so is the tree inclined.

inconvenience see POVERTY is no disgrace, but it is a great inconvenience.
index see the EYES are the window of the soul.

Indian see the only GOOD Indian is a dead Indian.

infinite see GENIUS is an infinite capacity for taking pains.

inside see there is NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse.

intention see the ROAD to hell is paved with good intentions.

invention see NECESSITY is the mother of invention.

Ireland see ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity.

iron see STRIKE while the iron is hot.
Every JACK has his Jill

1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Demander, Like will to like; a Jacke looke for a Gill. 1619 in C. W. Bardsley Curiosities of Puritan Nomenclature (1880) i. The proverb is, each Jacke shall have his Gill. 1670 J. RAY English Proverbs 108 Every Jack must have his Gill... It ought to be written Jyll. 1855 G. J. WHYTE-MELVILLE General Bounce ii. ‘Every Jack has his Gill,’ if he and she can only find each other out at the propitious moment. 1940 H. W. THOMPSON Body, Boots & Britches xix. Every Jack has his Jill; If one won’t, another will. 1986 M. SLUNG More Momilies 47 For every Jack, there is a Jill. men and women

JACK is as good as his master

Jack is variously used as a familiar name for a sailor, a member of the common people, a serving man, and one who does odd jobs.

1706 J. STEVENS Spanish & English Dict. s.v. Pedro, Peter is as good as his Master. Like Master, like Man. 1868 READE & BOUCICAULT Foul Play II. xx. Is it the general opinion of seamen before the mast? Come, tell us. Jack’s as good as his master in these matters. 1936 W. HOLTBY South Riding I. iv. She was far from thinking Jack as good as his master and explained failure in plebeian upstarts by saying with suave contempt: ‘Well, what can you expect? Wasn’t bred to power.’ 1987 R. HILL Child’s Play viii. 1945 might have seen Britain ready at last for the political assertion that Jack was as good as his master, but it was still light years away from any meaningful acknowledgement that Black Jack was as good as White Jack. employers and employees; equality

JACK of all trades and master of none

Jack is used here in the sense of unskilled worker, as contrasted with a master of a trade who had completed an apprenticeship.

1732 T. FULLER Gnomologia no. 3051 Jack of all Trades is of no Trade. 1804 M. EDGEWORTH ‘The Will’ in Popular Tales ii. 152 ‘How comes it that I am so unlucky?’ ‘Jack of all trades, and master of none!’ said Goodenough, with a sneer. 1878 S.
It would be unfair to say of Lord Brougham that he was ‘Jack of all trades and master of none’. To have every possible skill and to have it in exactly even proportions. Far from being average, the child was extraordinary. Jack of all trades and master of none? Or master of all? He is quick to point out that the reverse side of the renaissance man is jack of all trades, who, as we all know, is often considered a master of none. 

**trades and skills**

**Jack** see also a GOOD Jack makes a good Jill; all WORK and no play makes Jack a dull boy.

**JAM tomorrow and jam yesterday, but never jam today**

- **1871** ‘L. CARROLL’ *Through Looking-Glass* V. ‘The rule is, jam to-morrow and jam yesterday—but never jam to-day.’ ‘It must come sometimes to “jam to-day”,’ Alice objected. ‘No, it can’t,’ said the Queen. **1951** ‘J. WYNDHAM’ *Day of Triffids* xii. Just put the Americans into the jam-tomorrow-pie-in-the-sky department awhile. **1979** *Guardian* 9 June 10 The manageress of the launderette calls me darling. .. ‘Jam yesterday, jam tomorrow, but never jam today.’ 

**disappointment**

**jaw** (rush of water): see JOUK and let the jaw go by.

**jest** see many a TRUE word is spoken in jest.

**jewel** see FAIR play’s a jewel.

**Jill** see a GOOD Jack makes a good Jill; every JACK has his Jill.

**job** see never send a BOY to do a man’s job; if a THING’S worth doing, it’s worth doing well.

**join** see if you can’t BEAT them, join them.

**JOUK and let the jaw go by**

A Scottish proverb counselling prudent or evasive action when trouble threatens. The
phrase to jouk and let the jaw go by is also found.

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 189 Juck [stoop], and let the jaw [rush of water] go o’er you. That is, prudently yield to a present Torrent. 1817 SCOTT Rob Roy II. xii. Gang your ways hame, like a gude bairn—jouk and let the jaw gae by. 1927 J. BUCHAN Witch Wood xv. A man must either jouk and let the jaw go bye, as the owercome [common expression] says, or he must ride the whirlwind. ■prudence; self-preservation

journey see the LONGEST journey begins with a single step.

JOVE but laughs at lovers’ perjury

 Cf. HESIOD frag. 124 (M-W), ἦκ τῷ δ’ ὁρκον ἐθηκεν ἀποίμην ἀνθρώποις δύσοφιδίων ἔργων πέρι κύπριδος, since that time he [sc. Zeus] attached no penalty for men to an oath taken in the secret works of Aphrodite; TIBULLUS Elegies III. vi. 49 periuia ridet amantum Iuppiter, Jupiter laughs at lovers’ perjuries; a 1500 in W. W. Skeat Chaucerian & Other Pieces (1897) 311 Your [lovers’] othes laste No lenger than the wordes ben ago! And god, and eke his sayntes, laughe also.

c 1550 tr. A. S. Piccolomini’s Lady Lucre E4V Pacorus.. confesseth the faut asketh forgeuenes and . . ryghte well knewe he that Jupyter rather laughethe, then ta-keth angerlye the periuringe of louers. c 1595 SHAKESPEARE Romeo & JulietII. ii. 92 At lovers’ perjuries, They say Jove laughs. 1700 DRYDEN Poems (1958) IV. 1487 Love endures no Tie, And Jove but laughs at Lovers Perjury! 1922 Evening Standard 17 Oct. 5 Perjury in the Divorce Court has been openly permitted to the upper classes for many years, following the maxim..that ‘Jove but laughs at lovers’ perjury.’ 1973 I. MURDOCH Black PrinceIII. 299 Zeus, they say, mocks lovers’ oaths. ■love

No one should be JUDGE in his own cause

Cf. the Latin legal maxim: nemo debet esse iudex in propria causa, no one should be judge in his own cause; also 1604 SHAKESPEARE Measure for Measure v. i. 166 In this I’ll be impartial; be you judge Of your own cause.

c 1449 R. PECOCK Repressor of Blaming of Clergy (1860) II. 381 Noman oughte be iuge in his owne cause which he hath anentis [against] his neighbour. 1775 WESLEY Letter 3 Nov. (1931) VI. 186 No man is a good judge in his own cause. I believe I am tolerably impartial. 1928 Times 22 Aug. 9. The principle that no judge could be a judge in
his own case was generally accepted. The chairman of a meeting was in a quasi-judicial capacity. 1981 Daily Telegraph 16 May 18 The maxim that no one should be judge in his own cause. ■law and lawyers

JUDGE not, that ye be not judged

With allusion to MATTHEW vii. 1 (AV) Judge not, that ye be not judged.

□1481 CAXTON Reynard (1880) xxix. Deme [judge] ye noman, and ye shal not be demed. 1509 H. WATSON Ship of Fools H1 Judge not but yf that ye wyl be judged. 1925 A. CLUTTONBROCK Essays on Life x. The saying, Judge not, that ye be not judged,’ is.. a statement of fact. Nothing makes us dislike a man so much as the knowledge that he is always judging us and all men. 2001 Washington Times 27 Nov. A12 The purpose is neither to gloat, nor to deride nor to humiliate our enemies and adversaries. Indeed, much wisdom and prudence is captured in the biblical injunction, ‘Judge not, that ye be not judged.’ ■reciprocity; tolerance

judge (verb) see also you can’t tell a BOOK by its cover.

June see a DRIPPING June sets all in tune.

Be JUST before you’re generous

□1745 E. HAYWOOD Female Spectator II. VII. 35 There is, I think, an old saying, that we ‘ought to be just before we are generous’. 1780 SHERIDAN School for Scandal IV.i. Be just before you are generous. 1834 MARRYAT Peter Simple I. xi. I owe every farthing of my money.. There’s an old proverb—be just before you’re generous. 1908 Spectator 4 Apr. 529 A likeable man is tempted to be generous before he is just. 1922 JOYCE Ulysses 521 Bloom—You had better hand over that cash to me to take care of. Why pay more? Stephen—Be just before you are generous. ■fair dealing

JUSTICE delayed is justice denied

The idea of a link between delay and denial of justice is an old one (cf. 1215 MAGNA CARTA To no man will we sell, or deny, or delay right or justice), but this formulation appears to be modern and mainly US.
1999 Daily Nation (Nairobi) 9 Dec. 6/1 As they say, justice delayed is justice denied, an expression that obtains especially in situations where a person may languish in remand prison for three years only to be found innocent of any charge. 2000 Washington Times 31 Dec. B4 Apparently, Mr. Jackson got no satisfaction from his call to Mr. Bush. A few days later, in Los Angeles, Mr. Jackson pronounced Mr. Bush’s presidency ‘a coup d’état,’ noting ‘justice delayed is justice denied.’ 2001 Washington Times 13 Dec. B1 The inscription on the front of the Alexandria Courthouse, next to the depiction of the tortoise and the hare, reads simply. ‘Justice Delayed is Justice Denied.’ That’s the motto at the ‘rocket docket,’ the federal court known for speed, spies and a winning record for government prosecutors. ■justice and injustice

justify see the END justifies the means.
Why KEEP a dog and bark yourself?

1583 B. MELBANCKE Philotimus 119 It is smal reason you should kepe a dog, and barke your selfe. 1670 J. RAY English Proverbs 81 What? keep a dog and bark my self. That is, must I keep servants, and do my work my self. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 17 ‘Good Miss, stir the Fire’... ‘Indeed your Ladyship could have stirr’d it much better.’... ‘I won’t keep a Dog and bark myself.’ 1933 A. CHRISTIE Thirteen at Dinner xviii. Why keep a dog and bark yourself? 1999 S. PAWSON Some by Fire vii. 153 ‘I think you want me to start all over again at Edinburgh University and the Sorbonne, but you want me to volunteer because you daren’t ask me yourself.’ ‘That’s about it,’ I admitted. ‘Man with dog never has to bark.’ employers and employees; work

KEEP a thing seven years and you’ll always find a use for it

1623 W. PAINTER Palace of Pleasure C5 Things of small value the old proverb say, Wise men seuen yeares will carefully vp lay. 1663 T. KILLIGREW Parson’s Wedding in Comedies & Tragedies (1664) 100 According to the Proverb; Keep a thing seven years, and then if thou hast no use on’t throw’t away. 1816 SCOTT Antiquary II. vi. They say, keep a thing seven year, an’ ye’ll aye find a use for’t. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xx. ‘I don’t know that I’ve any use for it.’ ‘Use! Use!.. Keep a thing seven years and you’ll always find a use for it!’ thrift

KEEP no more cats than will catch mice

1673 J. DARE Counsellor Manners lxii. If thou hast a regard to Thrift, keep no more Cats than will kill Mice. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 350 I will keep no more cats then will catch mice (i.e. no more in family then will earn their living). Somerset. 1710 S. PALMER Proverbs 358 Keep no more Cats than will Catch Mice. Ecquipage and Attendance.. must be agreeable to Character, Dignity and Fortune. 1910 R. KIPLING Rewards & Fairies 73 The King keeps no cats that don’t catch mice. She must sail the seas, Master Dawe. efficiency and inefficiency; work

KEEP your own fish-guts for your own sea-maws

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 118 Give your own Sea Maws [gulls] your own
Fish Guts. If you have any Superfluities give them to your poor Relations, Friends, or Countrymen, rather than to others. 1816 SCOTT Antiquary I. xv. Ye ken my gude-man likes to ride the expresses himsel—we maun gie our ain fish-guts to our ain sea-maws. 1952 ‘P. PIPER’ Death in Canongate (1954) viii. ‘Oh! it makes me a bit sick when you can be so liberal with anyone—’ ‘And not with you. That’s what you are trying to say, isn’t it?’ ‘I suppose so,’ he said, and quoted lugubriously, “‘Keep your ain fish guts for your ain sea maws.’”

**KEEP your shop and your shop will keep you**

Parodied by the American actress Mae West (1892–1980) in the 1937 movie Every Day’s a Holiday: I always say, keep a diary and some day it’ll keep you.

□1605 G. CHAPMAN et al. Eastward Ho A2\(^V\) I.. garnished my shop.. with good wholesome thrifty sentences; As, ‘Touchstone, keepe thy shopp, and thy shoppe will keepe thee.’ 1712 ADDISON Spectator 14 Oct. Sir William Turner.. would say, Keep your Shop and your Shop will keep you. 1905 H. G. WELLS Kipps III. iii. A little bell jangled. ‘Shop!’ said Kipps. ‘That’s right. Keep a shop and the shop’ll keep you.’ 1943 S. V. BENET Western Star I. 20 I keep my shop but my shop doth not keep me. Shall I give such chances [of making a fortune] the go-by and walk the roads? 1976 H. KEMELMAN Wednesday Rabbi got Wet vii. ‘When I was home, Dad cared a lot more about the store than he did about me,’ he said bitterly. She nodded. ..’That’s because a store, if you take care of it, it takes care of you. Your father lives from that store, and your grandfather before him.’

**keep** see also a man is known by the COMPANY he keeps; EXPERIENCE keeps a dear school; THREE may keep a secret, if two of them are dead; put your TRUST in God, and keep your powder dry.

**keeper** see FINDERS keepers (losers weepers).

**keeping** see FINDING’S keepings.

**key** see a GOLDEN key can open any door.

**kick** see CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned.
kid see the BLEATING of the kid excites the tiger.

kill see it is the PACE that kills; it is not WORK that kills, but worry.

killed see CARE killed the cat; CURIOSITY killed the cat.

KILLING no murder

Quot. 1657 is the title of a pamphlet asserting that the assassination of Cromwell, the Protector, would be lawful and laudable.

[1657] SEXBY & TITUS (title) Killing noe murder. 1800 M. EDGEWORTH Castle Rackrent p. xlv. In Ireland, not only cowards, but the brave ‘die many times before their death’. There killing is no murder. 1908 Times Literary Supplement 4 June 179 The exception is the share which he took in the conspiracy of Orsini against Napoleon III... It was probably a case to which Holyoake would have applied the doctrine of ‘killing no murder’. 1961 C. COCKBURN View from West vi. The British.. made, in England, propaganda out of the phrase—attributed to the Irish—’killing no murder’, they were not foolish enough to take their own propaganda seriously. ■violence

killing see also there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream; there are more WAYS of killing a dog than choking it with butter; there are more WAYS of killing a dog than hanging it.

kind see BETTER a good cow than a cow of a good kind.

kindness see feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years.. ; with a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair.

The KING can do no wrong

Altered to queen when appropriate. Cf. the legal maxim: rex non potest peccare, the king can do no wrong; also c 1538 T. STARKEY England in Reign of King Henry VIII (EETS) I. iv. Wyl you make a kyng to have no more powar then one of hys lordys? Hyt ys commynly sayd.. a kyng ys aboue hys lawys.
A KING’S chaff is worth more than other men’s corn

The sense is explained in quot. 1738. For a similar sentiment, see 1612 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote I. iv. xii. A Kings crumme is more worth then a Lords loafe. The proverb in the form with chaff seems to be Scottish in origin.

King see also a CAT may look at a king; in the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king; a PECK of March dust is worth a king’s ransom.

Kingdom see in the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king.

KINGS have long arms

Cf. Gr. μακρὰ τυράνων χεῖρες, rulers’ hands reach a long way; OVID Heroides xvii. an nescis longas regibus esse manus? know you not that kings have far-reaching hands?
KIRTLEx see NEAR is my kirtle, but nearer is my smock.

KISSx see an APPLE-PIE without some cheese is like a kiss without a squeeze.

There is always one who KISSES, and one who turns the cheek


1903 G. B. SHAW Man and Superman 40 Oh, I know you dont care very much about Tavy. But there is always one who kisses and one who only allows the kiss. Tavy will kiss; and you will only turn the cheek. And you will throw him over if anybody better turns up. 1933 J. GALSWORTHY Over the River 267 ‘In your experience, sir, are the feelings of lovers towards each other ever the same?’ ‘I have no experience.’ ‘No experience? You know the French proverb as to there being always one who kisses and the other who offers the cheek to the kiss?’ 1951 N. MONSARRAT Cruel Sea 274 With calm despair, he stirred himself to sum up what was in his mind, what was in his life. Presently he muttered, aloud: ‘*Il y en a toujours l’un qui baise, et l’un qui tourne la joue.*’

2002 M. BYWATER in Independent on Sunday 3 Nov. (online) The French have it that there is always one who kisses, one who turns the cheek; but things change where the heart is concerned, and there’s no guarantee that because you began as cheek-turner you may not end up as the victim of an adamant devotion. ■love, blighted

KISSING goes by favour

‘I should like.. to give you one kiss, Insie.’ Before he could give reason in favour of a privilege which goes proverbially by favour, the young maid was gone. 1929 ‘L. THAYER’ *Dead Man’s Shoes* i. Kissing goes by favour all along the line. 1976 K. BONFIGLIOLI *Something Nasty in Woodshed* xii. Tell you what, Jock; you forget to mention hot buttered crumpets to Mrs Mortdecai and I’ll forget to mention about you pinching her caviare. Kissing goes by favour, you know. **bribery and corruption**

**kissing** see also when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion.

**kitchen** see if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen.

**kitten** see WANTON kittens make sober cats.

**knees** see BETTER to die on your feet than live on your knees.

**knew** see if YOUTH knew, if age could.

**knock** see OPPORTUNITY never knocks twice at any man’s door.

**To KNOW all is to forgive all**

Cf. 1807 MME DE STAËL *Corinne* III. XVIII.v. *tout comprendre rend tres-indulgent*; also 1908 E. TERRY *Story of my Life* 116 I had taken a course for which all blamed me, perhaps because they did not know enough to pardon enough—*savoir tout c’est tout pardonner*.

  □1864 R. H. HORNE *Prometheus the Fire-Bringer* 48 To know all, is to forgive. 1952 K. FULLER *Silken Cord* xv. After all, to know all is to forgive all, as my poor dear father used to say. 1974 ‘H. CARMICHAEL’ *Most Deadly Hate* xviii. ‘They say to know all is to forgive all,’ Piper said. ‘Except the killing of Arthur Harlow.’ **forgiveness; tolerance**

**You should KNOW a man seven years before you stir his fire**

  □1803 C. DIBDIN *Professional Life* I. p. xi. It is a well-meant saying, that you should know a man seven years before you stir his fire; or, in other words, before you venture at too much familiarity. 1904 V. S. LEAN *Collectanea* IV. 204 You may poke a man’s fire after you’ve known him seven years, but not before. 1942 A. THIRKELL *Marling Hall*
iii. ‘Let me get you another drink,’ said David, taking the glass. ‘I know one ought to know people seven years to poke their fires, but I believe it’s less for cocktails.’ 1945 M. SARSFIELD *Green December Fills Graveyard*, iv. 35 ‘I haven’t known you ten years, or whatever the period is, but I’m going to poke your fire.’ ■*familiarity*

What you don’t KNOW can’t hurt you

□1576 G. PETTIE *Petit Palace* 168 Why should I seeke to take him in it?.. So long as I know it not, it hurteth mee not. 1908 E. WALTER *Easiest Way*, III. 66 What a fellow doesn’t know doesn’t hurt him, and he’ll love you just the same. 1979 ‘S. WOODS’ *This Fatal Writ* 54 ‘No, this is interesting. . . I didn’t know—’ ‘What you don’t know can’t hurt you,’ said Maitland. 1992 A. LAMBERT *Rather English Marriage* (1993) vi. 115 Everyone’s entitled to their privacy and what you don’t know can’t hurt you. 2001 *Times* 23 Nov. 20 A little ignorance can go a long way. But what you don’t know will always hurt you. Cleverness is the saving grace of our humanity. ■*ignorance*

KNOW thyself

Cf. Gr. γνῶθι σεαυτόν (or σεαυτόν), the motto inscribed on the 6th-cent. BC temple of Apollo at Delphi and quoted by several ancient writers (some attributing it to Solon): see esp. Pausanias x. 24 and Juvenal *Satires* xi; L. nosce teipsum.

□1387 J. TREVISA tr. Higden’s *Polychronicon* (1865) 1.241 While the cherle smootthe victor, he schulde of te seie to hym in this manere:. Knowe thyself. 1545 R. ASCHAM *Toxophilus* II. 36 Knowe thy selfe: that is to saye, learne to knowe what thou arte able, fitte and apt vnto, and folowe that. 1732 POPE *Essay on Man*, II. 1 Know then thyself, presume not God to scan; The proper study of Mankind is Man. 1849 BULWER-LYTTON *Caxtons* III. XVI. X. ‘Knowe thyself,’ said the old philosophy. ‘Improve thyself,’ saith the new. 2002 *Washington Times* 7 Feb. A21 The self-esteem movement is based on simple-minded shibboleths such as ‘Love thyself,’ rather than ‘Know thyself.’ ■

human nature; wisdom

You never KNOW what you can do till you try


boldness
**know** see also BETTER the devil you know than the devil you don’t know; the FROG in the well knows nothing of the sea; one HALF of the world does not know how the other half lives; the HUSBAND is always the last to know; come LIVE with me and you’ll know me; MORE people know Tom Fool than Tom Fool knows; NECESSITY knows no law; it TAKES one to know one; it’s not WHAT you know, it’s who you know; it is a WISE child that knows its own father; see also KNEW; KNOWN.

**knoweth** see the FAT man knoweth not what the lean thinketh.

**KNOWLEDGE is power**

Similar in form to **MONEY is power** and similar in sentiment to PROVERBS xxiv. 5 (AV)
A man of knowledge increaseth strength. Cf. 1597 BACON De Haeresibus x. nam et ipsa scientia potestas est, for knowledge itself is power.

1598 in Bacon Essays 27V Knowledge it selfe is a power whereby he [God] knoweth.

1806 B. RUSH Letter 25 Nov. (1951) II. 935 The well-known aphorism that ‘knowledge is power.’ 1853 BULWER-LYTTON My Novel I. II. iii. He.. said half aloud,—’Well, knowledge is power!’ 2002 Washington Post 11 Mar. A21 The assumption seems to be that if we can explain the powerful forces that control our lives, we become somehow immune to them. Knowledge, as they say, is power. ■ **power; wisdom**

**knowledge** see also a LITTLE knowledge is a dangerous thing.

**known** see a CARPENTER is known by his chips; a man is known by the COMPANY he keeps; the TREE is known by its fruit.

**Who KNOWS most, speaks least**

1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 189 Who knows most, speaks least. 1996 p. LOVESEY Bloodhounds xx. 182 ‘Crafty old sod,’ said Mr. Musgrave. .. ‘What’s the old saying? “Who knows most, speaks least.”’ ■ **speech and silence**

**The KUMARA does not speak of its own sweetness**
Maori proverb warning against self-praise (a kumara is a sweet potato).

2001 *He Hinatore Ki Te Ao Maori A Glimpse into Maori World* on [www.justice.govt.nz](http://www.justice.govt.nz) Self-praising is an undesirable trait in traditional Maori society. It is synonymous with the expression ‘kaore te kumara e korero mo tona mangaroa—a kumara does not talk about its own sweetness’ ie, self-praise is no recommendation. 2003 speech in New Zealand Parliament 5 Mar. on [www.hansard.parliament.govt.nz](http://www.hansard.parliament.govt.nz) I tell Mr Cunliffe that there is an old saying in Maoridom: ‘The kumara never tells you how sweet it is.’.. [I]f one is really so good, one does not need to tell the nation, the nation will tell one. But the nation is not saying that. 2004 weblog on [www.publicaddress.net](http://www.publicaddress.net) 24 Dec. Now, Arihia would kick me if she knew I was writing this. Kaore te kumara e korero mo tona ake reka—it is not for the kumara to speak of its own sweetness, after all. So I thought I’d give you a few tasting notes. She’s a stellar person, a scholar and mentor without match. 2006 ‘What is Maori Patient-Centred Medicine for Pakeha GPs?’ on [www.bpac.org.nz](http://www.bpac.org.nz) Oct. GPs that use their expertise for the good of others, show a sense of humility and are not arrogant about their position, gain particular respect. ‘The kumara does not speak of its own sweetness.’ boasting
The LABOURER is worthy of his hire

With allusion to LUKE x. 7 (AV) The labourer is worthy of his hire.

☐ c 1390 CHAUCER Summoner’s Tale 1. 1973 The hye God, that al this world hath wrought, Seith that the werkman worthy is his hyre. 1580 J. BARET Alveary D697 Digna canis pabulo. .. A Proverbe declaring that the laborer is worthie of his hire: it is taken as well of the labour of the mind, as of the bodie. 1824 SCOTT St. Ronan’s Well I. x. Your service will not be altogether gratuitous, my old friend—the labourer is worthy of his hire. 1980 Times 4 Mar. 7 Forget haggling. .. The labourer is worthy of his hire. 2001 R. HILL Dialogues of Dead ii. 11 Penn had no difficulty squaring his assertion that the labourer was worthy his hire with using Dee as his unpaid research assistant, but the librarian never complained. ■employers and employees; money; work

ladder see CROSSES are ladders that lead to heaven.

lady see FAINT heart never won fair lady; FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies; the OPERA isn’t over till the fat lady sings.

lamb see the BLEATING of the kid excites the tiger; GOD tempers the wind to the shorn lamb; one might as well be HANGED for a sheep as a lamb; MARCH comes in like a lion, and goes out like a lamb.

Lancashire see what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow.

Every LAND has its own law

☐ a 1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 469 Everie land hes the laich. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 92 Every land hath its own Laugh, and every Corn its own Caff [chaff]. Every Country hath its own Laws, Customs, and Usages. 1916 British Weekly 2 Nov. 84 ‘Every land’, says the old Scottish proverb, ‘has its ain lauch.’ And every class has its own mode of thought and expression. ■idiosyncrasy; national characteristics
land see also you BUY land, you buy stones; when HOUSE and land are gone and spent, then learning is most excellent; LEARNING is better than house and land.

lane see it is a LONG lane that has no turning.

language see a NATION without a language is a nation without a heart.

large see a GREAT book is a great evil; LITTLE pitchers have large ears.

lark see if the SKY falls we shall catch larks.

The LAST drop makes the cup run over

Similar in sense to the next proverb.

1655 T. FULLER Church Hist. Britain XI. ii. When the Cup is brim full before, the last (though least) superadded drop is charged alone to be the cause of all the running over. 1855 H. G. BOHN Hand-Book of Proverbs 509 The last drop makes the cup run over. 1876 J. PAYN Halves I. x. An application of her brother-in-law for a five-pound note... was the last drop that caused Mrs. Raeburn’s cup of bitterness to overflow. 1888 C. M. YONGE Beechcroft at Rockstone I. i. Valetta burst out crying at this last drop that made the bucket overflow. ■excess

It is the LAST straw that breaks the camel’s back

The metaphor is also used allusively, especially in the phrase the last straw.

1655J. BRAMHALL Defence of True Liberty of Human Actions 54 It is the last feather may be said to break an Horses back. 1793 in Publications of Colonial Society of Massachusetts (1954) XXXVI. 298 It is certainly true that the last feather will sink the camel. 1848 DICKENS Dombey & Son ii. As the last straw breaks the laden camel’s back, this piece of underground information crushed the sinking spirits of Mr. Dombey. 1876 I. BANKS Manchester Man III. xv. The last straw breaks the camel’s back. 1983 R. BARNARD Case of Missing Bronte iii. ‘This is the picture, as far as we have it,’ he said... a sigh in his voice that suggested that the visit of the Prime Minister was the final straw that might break the camel’s back of his professional equilibrium. ■excess
When the LAST tree is cut down, the last fish eaten, and the last stream poisoned, you will realize that you cannot eat money

Native American saying.

☐1983 H. WASSERMAN America Born and Reborn 277 ‘When you have polluted the last river,’ goes an Osage saying, ‘when you have caught the very last fish, and when you have cut down the very last tree, it is too bad that then, and only then, will you realize that you can not eat all your money in the bank. 1995 New York Times 17 Aug. (online) ‘A Modest Step to Save the Fish’.. brings to mind a prophecy of the Cree Indians: ‘When the last tree is cut down, the last fish eaten and the last stream poisoned, you will realize that you cannot eat money.’ 2006 L. S. JOUBERT Scorched: South Africa’s Changing Climate 203 Once the last tree is cut and the last river poisoned, you will find that you cannot eat your money. 2007 Sun2Surf 5 Feb. (online) But that may be wishful thinking in the light of the Cree Indian prophecy that ‘only after the last tree has been cut down, the last river poisoned, the last fish caught, will man find that money cannot be eaten’.

(environment; money)

last (noun) see let the COBBLER stick to his last; the COBBLER to his last and the gunner to his linstock.

last see also (adjective) there are no BIRDS in last year’s nest; the HUSBAND is always the last to know; the THIRD time pays for all; (adverb) he LAUGHS best who laughs last; he who LAUGHS last, laughs longest.

lasting see FIRST impressions are the most lasting.

late see (adjective) the EARLY man never borrows from the late man; it is NEVER too late to learn; it is NEVER too late to mend; it is too late to shut the STABLE- door after the horse has bolted; (adverb) BETTER late than never.

LAUGH and the world laughs with you; weep and you weep alone

An alteration of the sentiment expressed by HORACE Ars Poetica 101 ut ridentibus arrident, ita flentibus adsunt humani voltus, men’s faces laugh on those who laugh, and correspondingly weep on those who weep; cf. ROMANS xii. 15 (AV) Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.
Let them LAUGH that win

An older version of the next two proverbs.

laugh see also JOVE but laughs at lovers’ perjury; LOVE laughs at locksmiths.

He LAUGHS best who laughs last

See also the two adjacent proverbs. The ‘French proverb’ referred to in quot. 1822 is rira bien qui rira le dernier.
He who LAUGHS last, laughs longest

A modern development of the preceding proverb.

1912 J. MASEFIELD Widow in Bye Street iv. 66 In this life he laughs longest who laughs last. 1943 J. LODWICK Running to Paradise xxx. He who laughs last laughs longest, and in another four days I was able to look at my mug in the mirror without wincing. 1951 M. DE LA ROCHE Renny’s Daughter ix. ‘We’ll see. He who laughs last, laughs . . ‘ So worked up was Eugene Clapperton that he could not recall the last word of the proverb. ■revenge; winners and losers

LAUGHTER is the best medicine

The idea of the beneficial effects of laughter upon the health is an ancient one; e.g. PROVERBS xvii. 22 (AV) A merry heart doeth good like a medicine: but a broken spirit drieth the bones. Older English expressions of the concept include laugh and be fat (attested from 1596) and laugh and be well (1737); hence ‘Laughter, the Best Medicine’, the title of a long-running jokes feature in the Reader’s Digest. Cf. the best DOCTORS are Dr Diet, Dr Quiet, and Dr Merryman.

1992 MIEDER Dict. American Proverbs 362 Laughter is the best medicine. 2002 Washington Post 21 Jan. C10 Who could argue with the sage advice that an ounce of prevention is worth a pound of cure, . . or laughter is the best medicine? ■doctors; health; merriment

One LAW for the rich and another for the poor

1830 MARRYAT King’s Own I. xi. Is there nothing smuggled besides gin? Now, if the husbands and fathers of these ladies,—those who have themselves enacted the laws,—wink at their infringment, why should not others do so?.. There cannot be one law for the rich and another for the poor. 1913 Spectator 8 Nov. 757 The idea prevails abroad that there is one law for the ‘rich’ Englishman and another for the ‘poor’ foreigner. 1944 A. THIRKELL Headmistress iv. ‘You want one law for the people you think are rich and another law for the people you think are poor,’ I said. ‘Let me advise you to find out which are which before you make a fool of yourself.’ 2001 Spectator 29 Dec. 48 If he gets community service and a suspended sentence the hustlers will be out in force screaming the old ‘one law for the rich, another for the poor’ chestnut. ■justice and injustice; law and lawyers
law see also HARD cases make bad law; IGNORANCE of the law is no excuse for breaking it; every LAND has its own law; NECESSITY knows no law; NEW lords, new laws; POSSESSION is nine points of the law; SELF-preservation is the first law of nature.

The more LAWS, the more thieves and bandits

Attributed to Lao Tzu (c 604-c 531 BC): The more laws and orders are made prominent, The more thieves and bandits there will be (Tao-te Ching lvii. in Wing-Tsit Chan (ed.) Source Book in Chinese Philosophy (1963), 166. Cf. ARCESILAUS (3rd cent. BC): ὅσον νῦν πλείστοι, ἢκεὶ καὶ ἄδικαν εἶναι μεγίστην (ἐλεγε) (in STOBAEUS Florilegium xliii. 91); and TACITUS Annals iii. 27 Corruptissima republica plurimae leges, the more corrupt the state the more numerous the laws.

□1573 J. SANFORDE Garden of Pleasure 4 Where there are many lawes, there be also or else haue ben many vices. c 1620 MIDDLETON & ROWLEY World Tost at Tennis (Works ed. Bullen VII. 176) The more laws you make The more knaves thrive by’t. 1667 MILTON Paradise Lost xii. 283 So many Laws argue so many sins Among them. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 4663 The more Laws the more offenders. 1766 O. GOLDSMITH Vicar of Wakefield xxvii. The multitude of laws produce new vices, and new vices call for fresh restraints. 2002 Times 19 Mar. 30 Citing the ancient Chinese Lao-tse’s dictum, the more laws, the more thieves and bandits, Norberg insists that ‘the commonest way of corrupitng a nation through and through is by stipulating permits and controls for production, for imports, for exports and investments’. honesty and dishonesty; law and lawyers

A man who is his own LAWYER has a fool for his client

□1809 Port Folio (Philadelphia) Aug. 132 He who is always his own counsellor will often have a fool for his client. 1850 L. HUNT Autobiography II. xi. The proprietor of the Morning Chronicle pleaded his own cause, an occasion in which a man is said to have ‘a fool for his client’. 1911 British Weekly 21 Dec. 386 There is a popular impression, for which there is a good deal to be said, that a man who is his own lawyer has a fool for his client. 1975 D. BAGLEY Snow Tiger xiii. You must have heard the saying that the man who argues his own case has a fool for a lawyer. 2002 Spectator 30 Mar. 35 The man who is his own lawyer has a fool for a client, and that goes double for retired law lecturers from Newcastle Polytechnic. law and lawyers

lawyer see also the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers.
lay see it is easier to RAISE the Devil than to lay him.

LAY-OVERS for meddlers

An answer to an impertinent or inquisitive child and others. The expression is found chiefly in the north of England, and in the US. Lay-overs, also contracted to layers or layors, are light blows or smacks given to the meddlesome (but see also quot. 1854). Cf. 1699 B. E. New Dict. Canting Crew s.v. Lare-over, said when the true name of the thing must (in decency) be concealed.

**1785** F. GROSE Classical Dict. Vulgar Tongue s.v. Lareovers, Lareovers for meddlers, an answer frequently given to children. as a rebuke for their impertinent curiosity. **1854** A. E. BAKER Glossary of Northamptonshire Words & Phrases I. 389 Lay-o’ers-for-meddlers, a contraction of lay-overs, i.e. things laid over, covered up, or protected from meddlers. **1882** NODAL & MILNER Glossary of Lancashire Dialect 179 ‘What have yo’ getten i’ that bag?’ ‘Layers-for-meddlers—does ta want to know?’ **1936** M. MITCHELL Gone with Wind xxxii. When they asked who was going to lend the money she said: ‘Layovers catch meddlers,’ so archly they all laughed. **1945** B. MILLHAUSER Whatever goes Up xv. ‘Know his address?’ ‘I certainly do. Ninety-seven Gramercy Park North, New York.’ She closed the door firmly. ‘Layovers for meddlers,’ she muttered. ■busybodies; curiosity

lazy see LONG and lazy, little and loud.

If you are not the LEAD dog, the view never changes

Canadian saying.

**1990** Reauthorization of the Export Administration Act: Hearings before the Subcommittee on International Finance and Monetary Policy (United States Congress) (online) None of us should relish the hardly comic prospect of the US crying from the back of the cocom pack, ‘Follow me.’ As any dog-sledder will tell you, if you’re not the lead dog, the scene never changes. **1999** Discount Store News 22 Feb. (online) He makes his point perfectly clear with a distinctly Canadian metaphor. ‘If you’re not the lead dog of a sled, the view never changes.’ **2007** New York Times 11 Feb. (online) But Mr. Rau said action in Suffolk to stem scrap thefts could be a national model. ‘If you are not the lead dog, the view is always the same,’ he said. ‘Let’s take the problem on.’ ■ambition
lead see when the BLIND lead the blind, both shall fall into the ditch; CROSSES are ladders that lead to heaven; all ROADS lead to Rome.

leak see LITTLE leaks sink the ship.

lean see the FAT man knoweth not what the lean thinketh.

leap see LOOK before you leap.

learn see LIVE and learn; it is NEVER too late to learn; NEVER too old to learn; we must learn to WALK before we can run; don’t go near the WATER until you learn how to swim.

LEARNING is better than house and land

Similar in sentiment to when HOUSE and land are gone and spent, then learning is most excellent.

1773 D. GARRICK in Goldsmith She stoops to Conquer A3V When ign’rance enters, folly is at hand; Learning is better far than house and land. 1800 M. EDGEWORTH Castle Rackrent 191.. thanked my stars I was not born a gentleman to so much toil and trouble—but Sir Murtagh took me up short with his old proverb, ‘learning is better than house or land.’ 1859 J. R. PLANCHÉ Love & Fortune 8 ‘Learning is better than house and land.’ A fact that I never could understand. 1939 Daily Mail (Hagerstown, Maryland) 16 Mar. 19 (advertisement) Learning is better than house and land. And learning about the offers among the Classified Ads will show you where to save money in buying house and land. ■learning; property

learning see also when HOUSE and land are gone and spent, then learning is most excellent; a LITTLE knowledge is a dangerous thing; there is no ROYAL road to learning.

LEAST said, soonest mended

1460 in W. C. Hazlitt Remains of Early Popular Poetry (1864) III. 169 Who sayth lytell he is wyse..And fewe wordes are soone amend. 1555 J. HEYWOOD Two Hundred Epigrams no. 169 Lyttle sayde, soone amended. a 1641 D. FERGUSSON Scottish
Proverbs (STS) no. 946 Littl said is soon mended. 1776 T. COGAN John Buncle, Junior I. vi. Mum’s the word; least said is soonest mended. 1818 SCOTT Heart of Midlothian I. vi. A fine preaching has he been at the night.. but maybe least said is sunest mended. 1960 MISS READ Fresh from Country xii. A quiet word.. should.. stop any further talebearing, and I really think it’s a case of ‘least said, soonest mended.’ 1992 A. LAMBERT Rather English Marriage (1993) xvii. 289 He was tempted to go down and confront her, . . but he knew he was in the wrong. Least said, soonest mended: no good creating a fuss now. ● discretion; speech and silence; tact

least see also IDLE people have the least leisure; who KNOWS most, speaks least.

There is nothing like LEATHER

Also used literally.

□1692 R. L’ESTRANGE Fables of Aesop cccxlviii. There was a council of mechanics called to advise about the fortifying of a city. .. Up starts a currier [a person who dressed and coloured leather]; Gentlemen, says he, wheny’ave said all that can be said, there’s nothing in the world like leather. 1837 F. PALGRAVE Merchant & Friar iv. King Log [the birch] was.. forgotten. .. ‘Depend upon it, Sir, there is nothing like leather.’ 1892 I. ZANGWILL Big Bow Mystery vi. Besides, meat might have reminded him too much of his work. There is nothing like leather, but Bow beefsteaks occasionally come very near it. 1909 Votes for Women 22 Oct. 63 Nothing like leather for Suffragettes’ wear.—Miss M. Roberta Mills makes Ties, Bags, Belts, [etc.]. 1935 V. S. PRITCHETT (title) Nothing like leather. 1937 C. ST. JOHN SPRIGG Six Queer Things v. 115 Morgan had a leathery mind. There was no subtlety or sharpness about it, but it was tough. .. No amount of discouragement or error wore it out. There is nothing like leather. ● strength and weakness

leave see LET well alone.

leg see there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed; everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet.

leisure see the BUSIEST men have the most leisure; IDLE people have the least leisure; there is LUCK in leisure; MARRY in haste and repent at leisure.

lemon see if LIFE hands you lemons, make lemonade.
LEND your money and lose your friend

☐1474 CAXTON Game of Chess (1883) III. iv. 112 And herof speketh Domas the philosopher and sayth that my frende borrowed money of me And I haue lost my frende and my money attones [simultaneously]. 1600–1 SHAKESPEARE Hamlet I. iii. 75 Neither a borrower nor a lender be; For loan oft loses both itself and friend. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs Lend your Money, and lose your Friend. It is not the lending of our Money that loses our Friend; but the demanding it again. 1960 H. SLESAR Enter Murderers xiii. You know what they say about lending money, it’s a sure way to lose friends. ■borrowing and lending; friends.

lend see also DISTANCE lends enchantment to the view.

lender see neither a BORROWER nor a lender be.

LENGTH begets loathing

☐1742 C. JARVIS Don Quixote II. II. ix. The rest I omit, because length begets loathing. a 1895 F. LOCKER-LAMPSON My Confidences (1896) 43 ‘Length begets loathing.’ I well remember the sultry Sunday evenings when..we simmered through Mr. Shepherd’s long-winded pastorals. ■brevity and long-windedness

length see also everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet.

lengthen see as the DAY lengthens, so the cold strengthens.

The LEOPARD does not change his spots

With allusion to JEREMIAH xiii. 23 (AV) Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? A L. equivalent to this proverb is lupus pilum mutat, non mentem, the wolf changes his coat, not his nature.

☐1546 J. BALE First Examination of Anne Askewe 38 Their olde conduckyons wyll they change, whan the blackemoreene change hys skynne, and the catte of the mountayne [leopard] her spottes. 1596 SHAKESPEARE Richard II I. i. 174 Rage must be
withstood. . . Lions make leopards tame.—Yea, but not change his spots. 1869 A. HENDERSON Latin Proverbs 317 Pardus maculas non deponit, a leopard does not change his spots. 1979 J. SCOTT Clutch of Vipers iv. He always was a dirty old man. . . and the leopard doesn’t change his spots. 1997 Washington Times 24 July C16 Although he swears he has changed, leopards don’t usually change their spots, especially those who don’t cooperate in counseling. ■ change; human nature

LESS is more

□ 1855 R. BROWNING Andrea del Sarto 1. 78 in Poems (1981) I. 645 Well, less is more, Lucrezia: I am judged. 1947 P. JOHNSON Mies van der Rohe 49 As in architecture, [Mies] has always been guided by his personal motto, ‘less is more.’ 1984 O. BANKS Caravaggio Obsession III. iii. Anyway, he spent years furnishing it with precious, ornamental works of art. This was in the twenties and thirties, when ‘less is more’ was the golden rule. 1989 Time 20 Feb. 108 What Chiat and his associates seem to be betting on is that there is a mass market of low-income, style-conscious people who have grasped the hip message that less is more. 2001 Washington Times 3 Aug. A17 It was as if the pink flamingos had been taken off a Florida lawn, the sequins off Dolly Parton’s cowgirl costume, the fins off a ‘50s Cadillac . . . There are times when less is blessedly more. ■ moderation

less see also of two EVILS choose the less; more HASTE, less speed.

LET well alone

Well is normally considered here as a noun (‘what is well’), rather than an adverb. The proverb is also frequently found in the form leave well alone.

□ c 1570 Scoggin’s Jests (1626) 76 The shomaker thought to make his house greater. . . They pulled downe foure or fiue postes of the house. . . Why said Scoggin, when it was well you could not let it alone. 1740 G. CHEYNE Essay on Regimen p. xxxvi. When a Person is tolerably well, and is subject to no painful or dangerous Distemper, I think it his Duty . . . to let Well alone. 1822 M. EDGEWORTH Letter 12 Jan. (1971) 317 Joanna quoted to me the other day an excellent proverb applied to health: ‘Let well alone.’ 1829 T. L. PEACOCK Misfortunes of Elphin ii. This immortal work . . . will stand for centuries. . . It is well: it works well: let well alone. 1985 R. R. IRVINE Ratings are Murder xx. I don’t think it’s ever a good idea to tamper with tradition. Leave well enough alone, I say. 2002 Washington Post 17 May B6 From what I can tell, most people are members of the ‘Let’s Leave Well Enough Alone’ and ‘If It Ain’t Broke, Don’t Fix It’ clubs. ■ busybodies; content and discontent
let see also let the COBBLER stick to his last; let the DEAD bury the dead; let them LAUGH that win; LIVE and let live; let SLEEPING dogs lie; SPARE at the spigot, and let out at the bung-hole; never let the SUN go down on your anger.

leveller see DEATH is the great leveller.

A LIAR ought to have a good memory

Cf. QUINTILIAN Institutio Oratoria IV. ii. mendacem memorem esse oportet, a liar ought to have a good memory.

alo 1542 T. WYATT in Poetical Works (1858) p. xxxvii. They say, ‘He that will lie well must have a good remembrance, that he agree in all points with himself, lest he be spied.’ c 1690 R. SOUTH Twelve Sermons (1722) IV. 167 Indeed, a very rational Saying, That a lyar ought to have a good Memory. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 50 A Lyar should have a good Memory. Lest he tell the same Lye different ways. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xiii. ‘A liar ought to have a good memory,’ they would say. 1999 C. HITCHENS No One Left To Lie To (2000) i. 19 Just as the necessary qualification for a good liar is a good memory, so the essential equipment of a would-be lie detector is a good timeline, and a decent archive. ■lying

libel see the GREATER the truth, the greater the libel.

lick see if you can’t BEAT them, join them.

A LIE is halfway round the world before the truth has got its boots on

The speed with which falsehood travels was a classical commonplace; e.g. VIRGIL Aeneid iv. 174 Fama, malum qua non aliud velocius alium, Rumour, than whom no other evil thing is faster. This whole passage was imitated by Shakespeare in the Induction to Henry IV, Pt. 2 (1597–8).

1859 C. H. SPURGEON Gems from Spurgeon 74 It is well said in the old proverb, ‘a lie will go round the world while truth is pulling its boots on’. 1996 National Review 6 May 6 ‘A lie is halfway round the world before the truth has got its boots on.’ But, eventually, truth gets booted and spurred, and the lie gets a good licking. 2002 Times 21
Feb. 3 It is often said that a lie can get round the world quicker than the truth can get its shoes on. For Stephen McPherson, it was quicker than he could get his clothes on. ■ rumour; truth

If you LIE down with dogs, you will get up with fleas

An assertion that human failings, such as dishonesty and foolishness, are contagious. Cf. L. *qui cum canibus concumbunt cum puliicibus surgent*, they who lie with dogs will rise with fleas.

1573 J. SANFORDE Garden of Pleasure 103^V Chi va dormir con i cani, si leua conipulici. He that goeth to bedde wyth Dogges, arysteth with fleas. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 343 Hee that lies with the dogs, riseth with fleas. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 129 He that sleeps with Dogs, must rise with Fleas. If you keep Company with base and unworthy Fellows, you will get some Ill by them. 1791 ‘P. PINDAR’ Rights of Kings 32 To this great truth, a Universe agrees, ‘He who lies down with dogs, will rise with fleas’. 1842 C. J. LEVER Jack Hinton xxii. If you lie down with dogs, you’ll get up with fleas, and that’s the fruits of travelling with a fool. 1991 Spectator 9 Nov. 8 I have few genial feelings towards the Sunday Times, and it is possible that I was thinking of its editor when I wrote.. of the danger that those who lie with dogs will rise with fleas. 1996 Washington Post 26 Feb. B2 [W]e do well to bear in mind three axioms so hoary that their essential truth may no longer be adequately grasped. The first is ‘He who lies down with dogs rises with fleas.’ ■ associates

lie see also (noun) ASK no questions and hear no lies; HALF the truth is often a whole lie; (verb) as you MAKE your bed, so you must lie upon it; as a TREE falls, so shall it lie; TRUTH lies at the bottom of a well.

LIFE begins at forty

1932 W. B. PITKIN Life Begins at Forty i. Life begins at forty. This is the revolutionary outcome of our New Era. . . Today it is half a truth. Tomorrow it will be an axiom. 1945 Zionist Review 14 Dec. 6 Among Palestine pioneers, life does not ‘begin at forty’. 1952 ‘M. COST’ Hour Awaits 142 Life begins at forty. .. I know you’re only in your thirties, but it leaves a nice margin. 1990 J. R. MCCAHERY Grave Undertaking v. Life begins at forty, she reminded herself—give or take a couple of years. ■ life; middle age

If LIFE hands you lemons, make lemonade
And a little stand by-the-side-of-the-road is a good spot to learn from a wise saying: If life hands you lemons, make lemonade. But, we’d like to add, then market it, franchise it, and sell it to a major international conglomerate as a fresh fruit drink. As a family, the Upshaws have developed a unique capacity, as Martha puts it, to make ‘lemonade out of lemons’—an attitude that has helped her to remain grounded.

You are the perfect example of the adage ‘When life hands you a lemon, make lemonade.’ Not only have you strengthened your marriage, you have discovered new interests.

LIFE isn’t all beer and skittles

Life is not unalloyed pleasure or relaxation.

‘This life ain’t all beer and skittles.’ Many a time . . when I am disappointed sadly I say that saw over. Life isn’t all beer and skittles. ‘It’s an experience, isn’t it?’ ‘Teach him life can’t be all beer and skittles,’ said Robert Gardner maliciously.

“Life,” as the saying goes,’ he solemnly informed Persis, “is not all beer and skittles.”

While there’s LIFE there’s hope

Cf. THEOCRITUS Idyll iv. 42 ἐλπίδες ἐν ζωῆσθαι there’s hope among the living; CICERO Ad Atticum ix. x. dum anima est, spes esse dicitur, as the saying is, while there’s life there’s hope; also ECCLESIASTERES ix. 4 (see a LIVE dog is better than a dead lion). A more succinct L. version dum spiro, spero, while I breathe I hope, is part of the motto of South Carolina.

The sycke person whyle he hath lyfe, hath hope. 1670 J. RAY English Proverbs 113 While there’s life, there’s hope, he cry’d; Then why such haste? so groan’d and dy’d. READE & BOUCICAULT Foul Play I. xi. They lost, for a few moments, all idea of escaping. But.. ‘while there’s life there’s hope.’ 1939 C. H. B. KITCHIN Death of his Uncle v. But so far it’s only the poor gentleman’s clothes that have been found, isn’t it? I mean, while there’s life there’s hope.

I will be pleasantly surprised if corporate America acts on your ‘wake-up call’—but where there’s life there’s hope.
life see also ART is long and life is short; the BEST things in life are free; a DOG is for life.; if you would be HAPPY for a week take a wife; my SON is my son till he gets him a wife, but my daughter’s my daughter all the days of her life; VARIETY is the spice of life.

lift see a RISING tide lifts all boats.

LIGHT come, light go

Less often heard than EASY come, easy go. Cf. late 14th-cent. Fr. [argent] legierement vous sont venu et legierement sont perdu, [money] comes to you lightly and is lightly lost.

light see also (adjective) MANY hands make light work; (verb) BETTER to light one candle . .

LIGHTING never strikes the same place twice

LIKE breeds like
Traits in a person’s character are reinforced by associating with similar people: e.g. PSALMS xviii. 25–6 (BCP) With the holy thou shalt be holy: and with a perfect man thou shalt be perfect. With the clean thou shalt be clean: and with the froward thou shalt learn frowardness.

☐1557 R. EDGEWORTH Sermons 178

Wyth a frowarde [evilly disposed] synner, a man shall be naughtye [wicked] . . for lyke maketh like. c 1577 Misogonus 2

The like bredes the like (eche man sayd). 1842 TENNYSON Poems (1969) 703 Like men, like manners: Like breeds like, they say. 1931 ‘D. FROME’ Strange Death of Martin Green xiv. Murder is an awfully bad thing for anybody to get away with, even once. Like breeds like. 1969 A. P. HANNUM Look back with Love xxv. The Richard saga seemed.. summed up in her grandfather’s words.. ‘Like begets like in spite of the Devil.’ ■similarity and dissimilarity

LIKE will to like

Cf. HOMER ὃς αἰτί τὸν ὁμοίον ἄγει θεός ὃς τὸν ὁμοίον the god always brings like to like; CICERO De Senectute III. vii. pares autem vetere proverbio cum paribus facillime congregantur, according to the old proverb equals most easily mix together; early 14th-cent. Fr. lung semblable quiert lautre, one like thing seeks another. Cf. BIRDS of a feather flock together.

☐a 1400 Legends of Saints (STS) 1.226 In proverbe I haf hard say That lyk to lyk drawis ay. c 1450 Proverbs of Good Counsel in Book of Precedence (EETS) 70 This proverbe dothe specify, ‘Lyke wyll to lyke in eche company’. 1648 HERRICK Hesperides 378 Like will to like, each Creature loves his kinde. 1822 SCOTT Peveril II. ii. How could I help it? like will to like—the boy would come—the girl would see him. 1855 T. C. HALIBURTON Nature & Human Nature I. xi. Jessie had a repugnance to the union. . . ‘Jessie . . nature, instead of forbiddin’ it approves of it; for like takes to like.’ 1922 S. J. WEYMAN Ovington’s Bank xxxi. He’s learned this at your d—d counter, sir! That’s where it is. It’s like to like. 1981 R. BARNARD Mother’s Boys xiv. Mrs. Hodsdens’ connection with his house will be quite plain to you when you meet my husband. Like clings to like, they say. .. And those two certainly clinging. ■similarity and dissimilarity

like see also (adjective) like FATHER, like son; like MASTER, like man; like MOTHER, like daughter; like PEOPLE, like priest; (verb) if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen.

linen see never CHOOSE your women or your linen by candlelight; one does not WASH
one’s dirty linen in public.

lining see every CLOUD has a silver lining.

link see a CHAIN is no stronger than its weakest link.

linstock (a forked staff to hold a lighted match): see the COBBLER to his last and the gunner to his linstock.

lion see a LIVE dog is better than a dead lion; MARCH comes in like a lion, and goes out like a lamb; a MOUSE may help a lion; when SPIDER webs unite, they can tie up a lion.

Until the LIONS produce their own historian, the story of the hunt will glorify only the hunter

West African proverb.

□2000 C. ACHEBE Home and Exile 73 ‘Until the lions produce their own historian, the story of the hunt will glorify only the hunter.’ 2003 N. GORDIMER in Creative Circle: Artist, Critic, and Translator in African Literature 7 It has been a long haul, and I am not going to roll-call all the great names of Africa and her diaspora who have achieved it. Thinking of his appropriate metaphor for the beginning of the African story, Chinua Achebe recounts a proverb: ‘Until the lions produce their own historian, the story of the hunt will glorify only the hunter.’ 2004 Road to Democracy in South Africa 1.vii Thus it was said the ‘The hunters will always be the victors until the lions have their own historian.’ 2006 on www.womenscenter.vt.edu I would like to give special thanks to the Women’s Center. Their work reminds me of a Benin, Ghana, and Togo proverb: Gnatola ma no kpon sia, eyenabe adelan to kpo mi sena. (Ewe-mina) Until the lion has his or her own storyteller, the hunter will always have the best part of the story. Thank you all for being the storytellers of unequal powers. ■fame and obscurity; history

lip see there’s MANY a slip between cup and lip.

LISTENERS never hear any good of themselves

Eavesdroppers is now very usual for listeners.
The old Proverb is, Hearkners never heare good of them selves. **1678** J. RAY *English Proverbs* (ed. 2) 75 Listners ne’er hear good of themselves. **1839** DICKENS *Nicholas Nickleby* xlii. ‘If it is fated that listeners are never to hear any good of themselves,’ said Mrs. Browdie, ‘I can’t help it, and I am very sorry for it.’ **1881** J. C. HARRIS *Uncle Remus* X. Brer Fox wuz stannin’ at de back do’ wid one year at de cat-hole lissenin’. Eave-drappers don’t hear no good er deyse’f, en de way Brer Fox was ‘bused dat day wuz a caution. **1907** E. NESBIT *Enchanted Castle* v. He . . opened the door suddenly, and there . . was Eliza. . . ‘You know what listeners never hear,’ said Jimmy severely. **1977** A. NEWMAN *Evil Streak* IV. 178 They say listeners never hear any good of themselves but there is no excuse for... ingratitude. **1992** A. LAMBERT *Rather English Marriage* (1993) xvii. 289 ‘Eavesdroppers never hear good of themselves,’ Grace would have said, and she’d have been right. ■eavesdroppers

**There is no LITTLE enemy**

Cf. c **1386** CHAUCER *Tale of Melibee* 1. 1322 Ne be nat necligent to kepe thy persone, nat oonly fro thy gretteste enemys, but fro thy leeste enemy. Senek seith: ‘A man that is well avysed, he dredeth his leste enemy.’

**1659** J. HOWELL *Proverbs* 8 There’s no enemy little, viz. we must not undervalue any foe. **1733** B. FRANKLIN *Poor Richard's Almanack* (Sept.) There is no little enemy. **1887** J. LUBBOCK *Pleasures of Life* I. V. To be friendly with every one is another matter; we must remember that there is no little enemy. **2006** *Florida Times-Union* 22 Apr. M-18 Students also sent her their favorite quotes.. Student Saye Kotee chose the quote ‘there is no little enemy.’ ■enemies; malice

**LITTLE fish are sweet**

**1830** R. FORBY *Vocabulary of East Anglia* 434 ‘Little fish are sweet.’—It means small gifts are always acceptable. **1914** K. F. PURDON *Folk of Furry Farm* vii. ‘They’ll sell at a loss,’ he went on, with a sigh, ‘but sure, little fish is sweet! and the rent has to be made up.’ **1981** J. BINGHAM *Brock* 92 Wealthy proprietor of the *Melford Echo* and three or four small newspapers in the country. (‘Little fish are sweet, old boy.’) ■great and small

**A LITTLE knowledge is a dangerous thing**

The *Pierian spring* in quot. 1711 refers to the classical tradition that the Muses were born in the Pieria region of northern Greece. The original learning is also used instead of
POPE *Essay on Criticism* 1. 215 A little Learning is a dang’rous Thing; Drink deep, or taste not the Pierian Spring. EGAN *Boxiana* 2nd Ser. II. 4 The sensible idea, that ‘A little learning is a dangerous thing!’ HUXLEY *Science & Culture* iv. If a little knowledge is dangerous, where is the man who has so much as to be out of danger? SHARPE *Porterhouse Blue* xviii. His had been an intellectual decision founded on his conviction that if a little knowledge was a dangerous thing, a lot was lethal. Washington Post 14 Jan. D9 If a little knowledge is a dangerous thing, then extensive-but-incomplete knowledge is a constant torment.

**LITTLE leaks sink the ship**

T. ADAMS *Taming of Tongue* 28 in *Sacrifice of Thankfulness* It is a little leake that drowneth a shippe. FULLER *Holy State* I. viii. If servants presume to dispose small things without their masters allowance (besides that many little leaks may sink a ship) this will widen their consciences to give away greater. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* Beware of little Expences; a small leak will sink a great ship. L. DOW *Chain of Lorenzo* 60 Methinks none will make that reply, but those who love and plead for a little sin; one leak will sink a ship. M. P. SHIEL *How Old Woman got Home* II. xiii. ‘Don’t mind spending a few pounds for me: you won’t miss it.’ ‘Won’t miss it. .. I don’t know so much about that: it’s the little leaks sink the ship.’ Washington Post 17 March H91 sweat the small stuff. Ben Franklin wrote: ‘Beware of little expenses; a small leak will sink a great ship.’

**LITTLE pitchers have large ears**

Children overhear much that is not meant for them. A pitcher’s ears are its handles.

J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. V. G4 Auoyd your children, small pitchers haue wide eares. SHAKESPEARE *Richard III* II. iv. 37 Good madam, be not angry with the child.—Pitchers have ears. B. E. *New Dict. Canting Crew* Pitcher-bawd, Little Pitchers have large ears. R. H. BARHAM *Ingoldsby Legends* 1st Ser. 226 A truth Insisted on much in my earlier years, To wit, ‘Little pitchers have very long ears!’ A. PRICE *Colonel Butler’s Wolf* i. He watched her shoo her sisters safely away. .. He had been lamentably careless in forgetting that little pitchers had large ears. Washington Times 10 Feb. D2 Are you familiar with the old saying, ‘Little pitchers have big ears’? Conversations . . within your son’s hearing about your problems or about the problems you’re having with him will affect his behavior negatively.
A LITTLE pot is soon hot

A small person is easily roused to anger or passion.

'?1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. D2 It is wood [mad] at a woorde, little pot soone whot. 1593 SHAKESPEARE Taming of Shrew iv. i. 6 Now were not I a little pot and soon hot, my very lips might freeze to my teeth. 1670 J. RAY English Proverbs 115 A little pot’s soon hot. .. Little persons are commonly cholerick. 1884 C. READE Perilous Secret II. xv. Cheeky little beggar, But.. ‘a little pot is soon hot.’ 1930 R. K. WEEKES Mignonette xxiii. ‘Oh well,’ she quite obviously swallowed down her grievance, still simmering, ‘I suppose you’ll say little pots are soon hot.’ ■anger; great and small

LITTLE strokes fell great oaks

Cf. ERASMUS Adages I. viii. multis ictibus deiicitur quercus, the oak is felled by many blows.

'?c 1400 Romaunt of Rose l. 3688 For no man at the firste strok Ne may nat felle down an ok. 1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 26V Wyth many strokes is an oke ouerthrown. Nothyng is so stronge but that lyttell and lyttell maye be brought downe. 1591 SHAKESPEARE Henry VI, Pt. 3 II. i. 54 And many strokes, though with a little axe, Hews down and fells the hardest-timber’d oak. By many hands your father was subdu’d. 1757 B. FRANKLIN Poor Richard Improved: 1758 (Mar.) Stick to it steadily and you will see great Effects; for..Little Strokes fell great Oaks. 1869 C. H. SPURGEON John Ploughman’s Talk xxii. ‘By little strokes Men fell great oaks.’ By a spadeful at a time the navvies digged..the embankment. 1981 Family Circle Feb. 57 From the cradle to the grave we are reminded that.. great oaks are only felled by a repetition of little strokes. ■ great and small

LITTLE thieves are hanged, but great ones escape

Cf. late 14th-cent. Fr. les petits larrons sont penduez, non pas les grands, little thieves are hanged, not big ones.

'?1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 172 Little theeves are hang’d, but
great ones escape. 1979 *Daily Telegraph* 22 Nov. 18 In view of the Blunt affair, I am reminded of the proverb, ‘Little thieves are hanged but great ones escape.’  

**great and small; justice and injustice; wrong-doers**

**LITTLE things please little minds**

Cf. OVID *Ars Amatoria* I. 159 *parva leves capiunt animos*, small things enthrall light minds.

□1576 G. PETTIE *Petit Palace* 139 A litle thyng pleaseth a foole. 1584 LYLY *Sappho & Phao* II. iv. Litle things catch light mindes. 1845 DISRAELI *Sybil* II. ii. Little things affect little minds. Lord Marney.. was kept at the station which aggravated his spleen. 1880 C. H. SPURGEON *John Ploughman’s Pictures* 81 Precious little is enough to make a man famous in certain companies.. for.. little things please little minds. 1963 D. LESSING *Man & Two Women* 74 Small things amuse small minds. 1973 *Galt Toy Catalogue* 35 As the saying goes—Little things please little minds.  

**great and small**

**little** see also (adjective) BIG fish eat little fish; BIG fleas have little fleas upon their backs to bite them; BIRDS in their little nests agree; little BIRDS that can sing and won’t sing must be made to sing; EVERY little helps; GREAT oaks from little acorns grow; LONG and lazy, little and loud; MANY a little makes a mickle; MUCH cry and little wool; (adverb) LOVE me little, love me long.

**LIVE and learn**

□1620 in *Roxburghe Ballads* (1871) I. 60 A man may liue and learne. 1771 SMOLLETT *Humphry Clinker* III. 168 ‘Tis a true saying, live and learn—O woman, what chuckling and changing have I seen! 1894 J. LUBBOCK *Use of Life* vi. No doubt we go on learning as long as we live: ‘Live and learn,’ says the old proverb. 1984 J. MINAHAN *Great Diamond Robbery* xi. ‘Y’ want steins, gov, go to Germany; ‘ere we only got pints.’ Live and learn. 2002 *Washington Times* 17 May C12 Live and learn. That has become something of a mantra for mutual fund investors.  

**experience**

**LIVE and let live**

□1622 G. DE MALYNES *Ancient Law-Merchant* I. xlv. According to the Dutche proverbe .. Leuen ende laeten leuen, To liue and to let others liue. 1641 D. FERGUSSON *Scottish Proverbs* (STS) no. 582 Live and let live. 1678 J. RAY *English Proverbs* (ed. 2)
170 Live and let live, *i.e.* Do as you would be done by. Let such pennyworths as your Tenants may live under you. 1762 SMOLLETT *Sir Launcelot Greaves* II. xvi. He deals very little in physic stuff, . . whereby he can’t expect the pothecary to be his friend. You knows, master, one must live and let live, as the saying is. 1843 SURTEES *Handley Cross* II. vii. Live and let live, as the criminal said to the hangman. 1979 C. BRAND *Rose in Darkness* iv. Not that Sari cared two hoots how other people conducted their private lives. Live and let live. 2007 *Times* 21 Sept. 19 Too late to start quoting live and let live . . and all the various little mantras and sermons of tolerance that stop the human race from tearing itself apart like weasels in a sack. ■tolerance

If you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile

Indian proverb.

□1882 W. L. WILKINSON ‘Shells from Strange Shores’ in WRAY (ed.) *Golden Hours* CLIX. 180/2 (Mar.) To be on bad terms with those under whose authority we are placed is ‘To live in the river and be at enmity with the crocodile.’ 1990 H. SABAHI *British Policy in Persia* 1918–1925 242 He repeatedly impressed upon the senior khans that they had little choice but to cooperate with Reza Khan. To hammer home his message, he quoted them an Indian proverb: ‘If you have to live in the river, it is best to be friends with the crocodile.’ 2002 J. VAN DER LINDEN in M. Pacione (ed.) *City* 608 However bad the patrons’ image, the clients often have no other option than to consider their patrons an unavoidable evil.. : ‘If you live in the river, it is better to stay friends with the crocodile.’ ■pragmatism

If you want to LIVE and thrive, let the spider run alive

□1867 *Notes & Queries* 3rd Ser. XI. 32 The proverb so often used in Kent: ‘He who would wish to thrive Must let spiders run alive.’ 1903 V. S. LEAN *Collectanea* II. 204 He that would thrive Must let spiders live. 1957 H. P. BECK *Folklore of Maine* iv. If you want to live and thrive let the spider run alive. ■superstition

A LIVE dog is better than a dead lion

With allusion to ECCLESIASTES ix. 4 (AV) To him that is joined to all the living, there is hope: for a living dog is better than a dead lion.

□c 1390 in *Minor Poems of Vernon MS* (EETS) 534 Better is a quick [living] and an
They that LIVE longest, see most

Cf. early 14th-cent. Fr. *qui vit trop voit*, he who lives [long] sees much; 1605–6 SHAKESPEARE *King Lear* v. iii. 325 We that are young Shall never see so much nor live so long.

1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ *Don Quixote* II. lii. My Mother was vsed to say, That ‘twas needfull to liue long, to see much. 1837 T. HOOK *Jack Brag* III. ii. Them as lives longest sees the most. 1961 N. LOFTS *House at Old Vine* vi. vi. Them that live longest see most. You remember that, young man, if ever you’re down on your luck. 1971 ‘M. ERSKINE’ *Brood of Folly* v. Mrs Parslowe gave her a glance that was both sly and knowing. ‘Those that live longest will see most,’ she answered cryptically. ■experience; old age

Come LIVE with me and you’ll know me

1925 S. O’CASEY *Juno & Paycock* II. 49 I only seen him twiced; if you want to know me, come an’ live with me. 1960 C. S. LEWIS *Four Loves* iii. You must really give no kind of preference to yourself; at a party it is enough to conceal the preference. Hence the old proverb ‘come live with me and you’ll know me’. ■familiarity

live see also BETTER to die on your feet than live on your knees; BETTER to live one day as a tiger. ; EAT to live, not live to eat; he who FIGHTS and runs away, may live to fight another day; those who live in GLASS houses shouldn’t throw stones; one HALF of the world does not know how the other half lives; MAN cannot live by bread alone; a REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall; THREATENED men live long.

lived see BRAVE men lived before Agamemnon.
He who LIVES by the sword dies by the sword

Other weapons may be substituted for the sword, as in quot. 1997. With allusion to MATTHEW xxvi. 52 (AV) All they that take the sword shall perish with the sword; cf. 1601 A. MUNDAY et al. Death of Robert, Earl of Huntingdon L1 Alas for woe: but this is iust heauens doome On those that liue by bloode: in bloode they die. □1652 R. WILLIAMS Complete Writings (1963) IV. 352 All that take the Sword.. shall perish by it. 1804 G. MORRIS Diary & Letters (1889) II. xliv. To quote the text, ‘Those who live by the sword shall perish by the sword.’ 1916 J. BUCHAN Greenmantle vi. I did not seek the war. . . It was forced on me. . . He that takes the sword will perish by the sword. 1978 ‘M. CRAIG’ Were He Stranger xiii. Mark me, Sydney, he who lives by the sword dies by the sword. 1997 Washington Post 12 Mar. B1 Wallace’s friends, with whom he had sold dope out of a garbage can., had pretty much summed up the situation in a sentence: ‘When you live by the gun.’ 2007 Editing Matters Jan/Feb 10 And he [David Crystal] says.. ‘It seems to be one of the consequences of becoming a usage critic that your own usage will be pilloried sooner or later.’ Er, yes—those who live by the sword die by the sword. ■retribution

He that LIVES in hope dances to an ill tune

□1591 J. FLORIO Second Fruits 149 This argument of yours is lame and halting, but doo not you knowe that. He that dooth liue in hope, dooth dance in narrowe scope. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 1006 Hee that lives in hope danceth without musick. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 2224 He that liveth in Hope, danceth without a Fiddle. 1977 J. AIKEN Five Minute Marriage ii. ‘He that lives in hope danceth to an ill tune,’ remarked Mrs. Andrews, who was full of proverbs. ■disappointment; hope and despair

He LIVES long who lives well

□1553 T. WILSON Art of Rhetoric 45V They lyued long enough, that have liued well enough. 1642 T. FULLER Holy State I. vi. If he chance to die young, yet he lives long that lives well. 1861 H. BONAR in Hymns of Faith & Hope 2nd Ser. 129 He liveth long who liveth well! All other life is short and vain. 2007 India Today 12 Feb. 18 There’s a proverb which says: ‘He lives long who lives well’. That was way before the days when caloric intake, low fat, high fibre, stress-management and working out became lifestyle mantras. ■life

load see a SWARM in May is worth a load of hay.
loaf see HALF a loaf is better than no bread; a SLICE off a cut loaf isn’t missed.

loathing see LENGTH begets loathing.

local see THINK global, act local.

lock see it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted.

locksmith see LOVE laughs at locksmiths.

loft see SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft.

**No matter how long a LOG stays in the water, it doesn’t become a crocodile**

Proverb of the Bambara people of Mali, meaning that essential characteristics do not change because of external circumstances. Versions exist in several West and Central African languages.

- **1976** K. M. AITHNARD *Some Aspects of Cultural Policy in Togo* 36 As two Togolese proverbs say, ‘If you do not know where you are going try at least to know where you have come from’, for ‘it is not because the log has floated for a long time in the water that it will become a crocodile.’

- **1987** P. STOLLER & C. OAKES *In Sorcery’s Shadow* 21 Although the people of Mehanna professed their eternal friendship, I was a stranger. I knew that I would never cross the invisible threshold to become an insider. A floating log does not become a crocodile.

- **2001** [www.afriprov.org](http://www.afriprov.org) ‘African Proverb of the Month’ June No matter how long a log stays in the water, it doesn’t become a crocodile.

- **2007** M. K. ASANTE *An Afrocentric Manifesto* 36 ‘We were Africans who retained much of Africa even through the slavery institution and we also were deeply affected by Europe in America, but we remained Africans.’ Wolof wisdom says, ‘Wood may remain in water for ten years but it will never become a crocodile.’ appearance, deceptive; circumstances

London see what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow.

LONG and lazy, little and loud; fat and fulsome, pretty and proud
Cf. 1576 T. WHYTEHORNE Autobiography (1961) 23 Hy women be layzy and low be lowd, fair be sluttish, and fowll be proud. 1591 J. FLORIO Second Fruits 189 If long, she is lazy, if little, she is lowde. 1648 HERRICK Hesperides 166 Long and lazie. That was the Proverb. Let my mistress be Lasie to others, but be long to me—Ibid. 248 Little and loud. Little you are; for Womans sake be proud; For my sake next, (though little) be not loud. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 10 Long and lazy, little and loud, Fatt and fulsome, pretie and proud; in point of women. 1872 BLACKMORE Maid of Sker I. xiii. You are long enough, and lazy enough; put your hand to the bridle. ■women

**LONG foretold, long last; short notice, soon past**

Cf. 1863 R. FITZROY Weather Book 15 The longer the time between the signs and the change foretold by them, the longer such altered weather will last; and, on the contrary, the less the time between a warning and a change, the shorter will be the continuance of such predicted weather.

1866 A. STEINMETZ Manual of Weathercasts xiv. Old saws [sayings] about the barometer. Long foretold, long last; short notice, soon past. 1889 J. K. JEROME Three Men in Boat v. The barometer is . . misleading. . . Boots . . read out a poem which was printed over the top of the oracle, about ‘Long foretold, long last; Short notice, soon past.’ The fine weather never came that summer. 2002 Times 6 Apr. (online) ‘Long foretold, long last; short notice, soon past’ the old saying says, meaning that a long rise in atmospheric pressure brings a long spell of high pressure, which there was. ■future; weather lore

**It is a LONG lane that has no turning**

Commonly used as an assertion that an unfavourable situation will eventually change for the better.

1633 Stationers’ Register (1877) IV. 273 (ballad) Long runns that neere turnes. 1670 J. RAY English Proverbs 117 It’s a long run that never turns. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 2863 It is a long Lane that never turns. 1748 RICHARDSON Clarissa IV. xxxii. It is a long lane that has no turning—Do not despise me for my proverbs. 1945 F. P. KEYES River Road VIII. xxxvii. ‘You’re through in politics, Gervais. You might just as well face it.’. ‘It’s a long lane that has no turning.’ 2002 Country Life 11 Apr. 117 ‘It’s a long road that doesn’t have to turn some time,’ says Mr Plant, who intends to continue sheep farming, like his father and grandfather before him. ■circumstances;
perseverance

long see also (adjective) ART is long and life is short; be the DAY weary or be the day long, at last it ringeth to evensong; KINGS have long arms; NEVER is a long time; OLD sins cast long shadows; SHORT reckonings make long friends; a STERN chase is a long chase; he who SUPS with the Devil should have a long spoon; (adverb) he LIVES long who lives well; no matter how long a LOG stays in the water.. ; LOVE me little, love me long; if you SIT by the river for long enough.. ; THREATENED men live long; happy’s the WOOING that is not long a-doing.

The LONGEST journey begins with a single step

Attributed to Lao-tzu (c 604-c 531 BC), founder of Taoism.

The LONGEST way round is the shortest way home

The idea is found earlier: 1580 LYLY Euphues & his England II. 96 Thou goest about (but yet the neerest way) to hang me vp for holy-dayes. (Go about is used here punningly to mean both ‘endeavour’ and ‘go around or roundabout’. The context is of a person metaphorically described as a hat which can be taken up and put down at will.)

1635 F. QUARLES Emblems IV. ii. The road to resolution lies by doubt: The next way home’s the farthest way about. 1776 G. COLMAN Spleen II. 24 The longest way about is the shortest way home. 1846 J. K. PAULDING Letter 9 May (1962) vii. The Potatoes arrived . . via New York . . in pursuance of the Old Proverb, that ‘the longest way round is the shortest way home.’ 1942 K. ABBEY And let Coffin Pass xviii. ‘The longest way round is the shortest way home.’ . . ‘We’ll make the best time by skirting the
pines.’ 1990 F. LYALL  *Croaking of Raven* vi. 2. 64 ‘.. when I was training my old boss used to say: “If in doubt take the long road round. It’ll prove to be the shortest in the end.”’ ▪ *patience and impatience; ways and means*

**longest** see also (adjective) BARNABY bright, Barnaby bright, the longest day and the shortest night; (adverb) a CREAKING door hangs longest; he who LAUGHS last, laughs longest; they that LIVE longest, see most.

**LOOK** before you leap

□ 1350 *Douce MS 52* no. 150 First loke and aftirward lepe. 1528 W. TYNDALE *Obedience of Christian Man* 130 We say.. Loke yer thou lepe, whose literall sence is, doo nothinge sodenly or without avisement. 1567 W. PAINTER *Palace of Pleasure* II. xxiv. He that looketh not before he leapeth, may chaunce to stumble before he sleapeth. 1621 BURTON *Anatomy of Melancholy* II. iii. Looke before you leape. 1836 MARRYAT *Midshipman Easy* I. vi. Look before you leap is an old proverb. .. Jack.. had pitched into a small apiary, and had upset two hives of bees. 1941 C. MACKENZIE *Red Tapeworm* i. Do you remember the rousing slogan which the Prime Minister gave the voters.. on the eve of the last General Election?.. Look Before You Leap. 1979 D. MAY *Revenger’s Comedy* ix. Changing horses, love? I should look before you leap. ▪ *caution*

**look** see also a CAT may look at a king; the DEVIL looks after his own; DOGS look up to you, cats look down on you, pigs is equal; never look a GIFT horse in the mouth; when all you have is a HAMMER, everything looks like a nail; a MAN is as old as he feels, and a woman as old as she looks; take care of the PENCE and the pounds will take care of themselves; those who PLAY at bowls must look out for rubbers; one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge.

**LOOKERS-ON** see most of the game

Recently also often with onlooker(s).

□ 1529 J. PALSGRAVE in *Acolastus* (EETS) p. xxxviii. It fareth between thee and me as it doth between a player at the chess and a looker on, for he that looketh on seeth many draughts that the player considereth nothing at all. 1597 BACON *Essays* ‘Of Followers’ 7V To take aduise of friends is euer honorable: For lookers on many times see more then gamesters. 1666 G. TORRIANO *Italian Proverbs* III As the English say, The stander by sees more than he who plays. 1850 F. E. SMEDLEY *Frank Fairlegh* vii. Remembering the old adage, that ‘lookers-on see most of the game,’ I determined.. to accompany him.
1983 M. GILBERT *Black Seraphim* vi. They say that the onlooker sees most of the game. It’s not a very happy game that’s being played here at the moment. 1998 ‘C. AIRD’ *Stiff News* (2000) iii. 29 So it fell out that Mrs Maisie Carruthers, still too frail to attend the funeral, but not too immobile to get to the window of her room at the Manor, became the onlooker who saw most of the game. 1999 ‘H. CRANE’ *Miss Seeton’s Finest Hour* xix. 164 Mrs. Morris, it was clear, did not suspect that her warm regard for the works manager was no secret from her assistant—an assistant who by training was an acute observer. Was not another adage that the looker-on saw most of the game? ■ *observation*

**lord** see EVERYBODY loves a lord; NEW lords, new laws.

**What you LOSE on the swings you gain on the roundabouts**

A fairground metaphor used in a variety of forms.

□ 1912 P. CHALMERS *Green Days & Blue Days* 19 What’s lost upon the roundabouts we pulls up on the swings. 1927 *Times* 24 Mar. 15 By screwing more money out of taxpayers he diminishes their savings, and the market for trustee securities loses on the swings what it gains on the roundabouts. 1978 G. MOORE *Farewell Recital* 129 There are compensations: what you lose on the swings you gain on the roundabouts. And let’s face it, a cup of tea or a cup of coffee are all very well but they are not so much fun as polygamy. ■ *winners and losers*

**You cannot LOSE what you never had**

The sentiment is expressed in a number of ways: quot. 1974 represents a local equivalent. Similar to what you’ve never HAD you never miss.

□ a 1593 MARLOWE *Hero & Leander* I. 276 Of that which hath no being do not boast, Things that are not at all are never lost. 1676 I. WALTON *Compleat Anger* (ed. 5) I.V. ‘He has broke all; there’s half a line and a good hook lost.’ ‘I [Aye] and a good Trout too.’ ‘Nay, the Trout is not lost, for.. no man can lose what he never had.’ 1788 WESLEY *Works* (1872) VII. 41 He only *seemeth* to have this. .. No man can lose what he never had. 1935 *Oxford Dict. English Proverbs* 601 You cannot lose what you never had. 1974 ‘J. HERRIOT’ *Vet in Harness* viii. ‘Only them as has them can lose them,’ she said firmly, her head tilted as always. I had heard that said many times and they were brave Yorkshire words. ■ *winners and losers*
lose see also a BLEATING sheep loses a bite; LEND your money and lose your friend; the SUN loses nothing by shining into a puddle; a TALE never loses in the telling; USE it or lose it; you WIN a few, you lose a few.

loser see FINDERS keepers (losers weepers).

One man’s LOSS is another man’s gain

☐ 1527 T. BERTHELET tr. Erasmus’ Sayings of Wise Men D1 V Lyghtly whan one wynneth, an other loseth. 1733 J. BARBER in Correspondence of Swift (1965) IV. 189 Your loss will be our gain, as the proverb says. 1821 SCOTT Pirate I. vi. Doubtless one man’s loss is another man’s gain. 1918 D. H. LAWRENCE Letter 21 Feb. (1962) I. 544 I am glad to have the money from your hand. But..one man’s gain is another man’s loss. 1979 R. LITTELL Debriefing vi. Well, their loss is my gain! ■ gains and losses

There’s no great LOSS without some gain

☐a 1641 D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 1408 Thair was never a grit loss without som small vantag. 1868 W. CLIFT Tim Bunker Papers 134 However, ‘there is no great loss but what there is some small gain,’ and Jake Frink claims that he has got his money’s worth in experience. 1937 L. I. WILDER On Banks of Plum Creek xxv. The hens . . were eating grasshoppers. . . ‘Well, we won’t have to buy feed for the hens. .. There’s no great loss without some gain.’ 1957 M. P. HOOD In Dark Night viii. I didn’t think there’d be enough business on the wharf for him to need me this afternoon. . . No loss without some small gain. ■ gains and losses

lost see BETTER to have loved and lost, than never to have loved at all; he who HESITATES is lost; what a NEIGHBOUR gets is not lost; for WANT of a nail the shoe was lost.

lottery see MARRIAGE is a lottery.

loud see LONG and lazy, little and loud.

louder see ACTIONS speak louder than words.

louse see SUE a beggar and catch a louse.
LOVE and a cough cannot be hid

Cf. L. *amor tussisque non celantur*, love and a cough cannot be concealed.

[1325] *Cursor Mundi* (EETS) 1. 4276 Luken luue at the end wil kith [concealed love will show itself in the end]. 1573 J. SANFORDE *Garden of Pleasure* 98v Four things cannot be kept close, Loue, the cough, fyre, and sorrowe. 1611 R. COT-GRAVE *Dict. French & English* s.v. Amour, We say, Loue, and the Cough cannot be hidden. 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 49 Love and a Cough cannot be hid. 1863 G. ELIOT *Romola* I. vi. If there are two things not to be hidden—love and a cough—I say there is a third, and that is ignorance. 1994 R. DAVIES *Cunning Man* 458 Love and a cough cannot be hid. 2002 *Washington Times* 14 Feb. A21 Three things are hard to hide, says the Yiddish proverb: a cough, poverty and love. ■ love; secrecy

One cannot LOVE and be wise

Cf. PUBLILIUS SYRUS *Sententiae* xxii. *amare et sapere vix deo conceditur*, to love and to be wise is scarcely allowed to God.

[1527] T. BERTHELET tr. *Erasmus’ Sayings of Wise Men* B1v To have a sadde [serious] mynde and loue is nat in one person. 1539 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* II. A5 To be in loue and to be wyse is scase graunted to god. 1612 BACON *Essays* ‘Of Love’ xii. It is impossible to loue and bee wise. 1631 R. BRATHWAIT *English Gentlewoman* 32 The Louer is euer blinded.. with affecion.. whence came that usuall saying One cannot loue and be wise. 1872 G. ELIOT *Middlemarch* II. III. xxvii. If a man could not love and be wise, surely he could flirt and be wise at the same time? 2005 *Hindustan Times* 11 Oct. (online) The Delhi High Court last week refused to nullify the marriage of a 15-year-old girl on the ground that she had reached the ‘age of discretion’. ■ That phrases like ‘one cannot love and be wise’.. figured in the Delhi HC judgment is bewildering. ■ love; wisdom

LOVE begets love

Cf. L. *amor gignit amorem*, love produces love.

[1648] HERRICK *Hesperides* 297 Love love begets, then never be Unsoft to him
who’s smooth to thee. 1812 E. NARES I’ll consider of It iii. ‘Love’ says the proverb, ‘produces love.’ 1909 A. MACLAREN Epistle to Ephesians 275 Love begets love, and.. if a man loves God, then that glowing beam will glow whether it is turned to earth or turned to heaven. 1958 R. FENISONG Death of Party vi. The cliché that ‘love breeds love’ was a blatant lie. ■love; reciprocity

LOVE is blind

Cf. THEOCRITUS Idyll x. 19 τυφλὸς ἡ ἠγάπη, love is blind; PLAUTUS Miles Gloriosus 1. 1259 caeca amore est, she is blinded by love.

1390 CHAUCER Merchant’s Tale 1.1598 For love is blynd alday, and may nat see. 1591 SHAKESPEARE Two Gentlemen of Verona II. i. 61 If you love her you cannot see her.—Why?—Because Love is blind. 1978 A. MALING Lucky Devil xii. ‘How did you ever come to marry an idiot like Irving?’.. ‘Love is blind.’ 2002 Spectator 25 May 70 And, if love is blind, how come lingerie is so popular? ■love

LOVE laughs at locksmiths,

A more graphic expression of the sentiment in LOVE will find a way. Cf. 1592–3 SHAKESPEARE Venus & Adonis 1. 576 Were beauty under twenty locks kept fast, Yet love breaks through and picks them all at last.

1803 G. COLMAN (title) Love laughs at locksmiths: an operatic farce. 1901 F. R. STURGIS Sexual Debility in Man ix. Love is said to laugh at locksmiths, and incidentally at parental authority, and this young man was no exception. 1922 ‘D. YATES’ Jonah & Co iv. And now push off and lock the vehicle. I know Love laughs at locksmiths, but the average motor-thief’s sense of humour is less susceptible. 1998 ‘C. AIRD’ Stiff News (2000) xv. 156 [A]ll the medicines at the Manor would be kept together in one place. Under lock and key, no doubt, but every policeman learned early that love wasn’t the only thing that laughed at locksmiths. Murderers did, too. ■love

LOVE makes the world go round

Cf. Fr. c’est l’amour, l’amour, l’amour, Qui fait le monde A la ronde (Dumerson & Ségur Chansons Nationales & Populaires de France, 1851, II. 180) it is love, love, love, that makes the world go round.
“Oh, ‘tis love, ‘tis love that makes the world go round!”’ Somebody said,’ Alice whispered, ‘that it’s done by everybody minding their own business.’

It’s said that love makes the world go round. The announcement lacks verification. It’s the wind from the dinner horn that does it.

It is a well-known factoid that love makes the world go ‘round; less well-known is love’s ability to stop the planet dead flat in midspin when it ends, replacing Paris in the spring with Chicago in January.

Love me little, love me long

Love me, love my dog

Love will find a way
Thus love you see can finde a way, To make both Men and Maids obey. 1661 ‘T. B.’ (title) Love will finde out the way. 1765 in T. Percy Reliques III. III. 236 Over the mountains, And over the waves;.. Love will find out the way. 1962 ‘S. NASH’ Killed by Scandal ix. But he’s so fond of June that I’m sure it’s going to be all right. Love will find a way. 1975 Listener 16 Oct. 504 The red-plush curtain fell on a reprise of ‘Love will find a way’. ■love

love see also (noun) the COURSE of true love never did run smooth; all’s FAIR in love and war; when the FURZE is in bloom, my love’s in tune; LUCKY at cards, unlucky in love; MONEY is the root of all evil; it is best to be OFF with the old love before you are on with the new; PITY is akin to love; when POVERTY comes in at the door, love flies out of the window; PRAISE the child, and you make love to the mother; the QUARREL of lovers is the renewal of love; (verb) EVERYBODY loves a lord; whom the GODS love die young.

loved see BETTER to have loved and lost, than never to have loved at all.

Lovell see the CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog.

lover see JOVE but laughs at lovers’ perjury; the QUARREL of lovers is the renewal of love.

There is LUCK in leisure

It is often advisable to wait before acting.

1683 G. MERITON Yorkshire Dialogue 9 There’s luck in Leizur. 1859 ‘SKITT’ Fisher’s River vii. Thinks I, ‘There’s luck in leisure,’ as I’ve hearn folks say. ..So I jist waited a spell. 1936 J. ESTEVEN While Murder Waits xxii. ‘You.. won’t decide now?’.. ‘There’s luck in leisure, Victoria.’ ■patience and impatience; procrastination

There is LUCK in odd numbers

A superstition similar to that in THIRD time lucky. Cf. VIRGIL Eclogues viii. 75 numero deus impare gaudet, the god delights in an uneven number.

1598 SHAKESPEARE Merry Wives of Windsor v. i. 3 This is the third time; I hope good luck lies in odd numbers. 1837 S. LOVER Rory O’More I. (title-page) ‘There’s luck
in odd numbers,’ says Rory O’More. 1883 J. PAYN *Thicker than Water* I. i. She was . . by no means averse to a third experiment in matrimony. . . ‘There was luck in odd numbers.’ 1963 N. FITZGERALD *Day of Adder* i. You can make that five then. ..There’s luck in odd numbers. ■luck; superstition

luck see also the DEVIL’S children have the Devil’s luck; DILIGENCE is the mother of good luck; FOOLS for luck; see a PIN and pick it up, all the day you’ll have good luck.

LUCKY at cards, unlucky in love

The idea is present in 1738 SWIFT *Polite Conversation* iii. 213 Well, Miss, you’ll have a sad Husband, you have such good Luck at Cards.

1866 T. W. ROBERTSON *Society* II. ii. ‘I’m always lucky at cards!’.. ‘Yes, I know an old proverb about that. .. Lucky at play, unlucky in—.’ a 1871- *Play* (1889) III. ii. Unlucky in love, lucky at cards. 1941 P. CHEYNEY *Trap for Bellamy* iv. ‘Lucky at cards, unlucky in love.’.. I’m going to find out if the proverb’s true. .. What are they playing tonight? 1981 *Oxford Mail* 29 Aug. 5 Arthur and Hilda Cover have defied the old proverb by being lucky at cards and lucky in love. 2003 *Times* 1 Jan. 30 You had never believed the phrase ‘lucky in cards, unlucky in love’ until that night when you were the victim of a drive-by shooting from a jealous ex-girlfriend shortly after being dealt a full house. ■ love; luck

lucky see also it is BETTER to be born lucky than rich; THIRD time lucky.

lunch see there’s no such thing as a FREE lunch.
Where MACGREGOR sits is the head of the table

The proverb is sometimes attributed to Robert MacGregor of Campbell (‘Rob Roy’: 1671–1734), highland freebooter. Other names are used as well as MacGregor. The idea is explained in the two following quotes: 1580 LYLY *Euphues & his England II*. 39 When.. Agesilaus sonne was set at the lower end of the table, and one cast it in his teeth as a shame, he answered: this is the upper end where I sit; 1732 T. FULLER *Gnomologia* no. 4362 That is the upper End, where the chief Person sits.

1837 EMERSON *American Scholar* 19 Wherever Macdonald [the head of the Macdonald clan] sits, there is the head of the table. Linnaeus makes botany the most alluring of studies and wins it from the farmer and the herb-woman. 1903 K. D. WIGGIN *Rebecca of Sunnybrook Farm* viii. If wherever the MacGregor sat was the head of the table, so.. wherever Rebecca stood was the centre of the stage. 1918 A. G. GARDINER *Leaves in Wind* 197 There are.. people who carry the centre of the stage with them. .. ‘Where O’Flaherty sits is the head of the table.’ 1940 J. W. BELLAH *Bones of Napoleon* 69 Like Macdonald—where Lord Innes sat was the head of the table. 1980 *Times* 12 May 15 (letter from His Honour Judge MacGregor) Sir, Where MacGregor sits is the head of the table. ●honour; pride

Don’t get MAD, get even

1975 J. F. KENNEDY in B. Bradlee *Conversations with Kennedy* 25 Some of the reasons have their roots in that wonderful law of the Boston Irish political jungle: ‘Don’t get mad; get even.’ 1990 *Evening Standard* 28 Feb. 13 Nancy Reagan made more than $2 million from her ‘don’t get mad, get even’.. memories. 2001 *Washington Times* 25 May A22 The episode was especially moving inasmuch as forgiveness is not in the Kennedy tradition. JFK was the author of the famous dictum, ‘Don’t get mad, get even.’ ●revenge

mad see also whom the GODS would destroy, they first make mad.

made see GOD made the country, and man made the town; PROMISES, like piecrust, are made to be broken; RULES are made to be broken; also MAKE.
Mahomet see if the MOUNTAIN will not come to Mahomet, Mahomet must go to the mountain.

MAKE hay while the sun shines

- **1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. iii. A4 Whan the sunne shyth make hey. 1583 B. MELBANCKE *Philotimus* 24 Yt is well therefore to make hay while the sunne shines. 1835 J. CARLYLE *Letters & Memorials* (1883) 1.21 ‘It is good to make hay while the sun shines,’ which means, in the present case.. to catch hold of a friend while she is in the humour. 1924 E. BAGNOLD *Serena Blandish* vi. The countess’s enthusiasm was cooling. Martin . . said warningly, ‘You must make hay, my child, while the sun shines.’ 1999 ‘H. CRANE’ *Miss Seeton’s Finest Hour* xii. 100 ‘Our local garage must have made a fortune out of me since this blackout nonsense began. .. Mind you,’ the doctor added in a noncommittal voice, ‘I imagine they think of it more along the lines of making hay while the sun shines..’ ■opportunity, taken

As you MAKE your bed, so you must lie upon it

Cf. late 15th-cent. Fr. *comme on faict son lict, on le treuve*, as one makes one’s bed, so one finds it.

- **1590** G. HARVEY *Marginalia* (1913) 88 Lett them.. go to there bed, as themselues shall make it. 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 340 He that makes his bed ill, lies there. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 16 As you make your bed, so you lye down. According to your Conditions you have your Bargain. 1832 S. WARREN *Diary of Late Physician* II. vi. As soon as his relatives.. heard.. they told him.. that as he had made his bed, so he must lie upon it. 1921 A. P. HERBERT *House by River* v. There’s no doubt she was out with one of them.. and went further than she meant, . . but if you make your bed you must lie on it. 1997 *Spectator* 29 Nov 14 Your mother says serves you right, you’ve made your bed and now you lie on it, I never liked him. ■action and consequence

make see also you cannot make BRICKS without straw; CLOTHES make the man; make HASTE slowly; if you don’t make MISTAKES you don’t make anything; you cannot make an OMELETTE without breaking eggs; you can’t make a SILK purse out of a sow’s ear.

male see the FEMALE of the species is more deadly than the male.

Mammon see you cannot serve GOD and Mammon.
MAN cannot live by bread alone

With allusion to two biblical passages (both AV): DEUTERONOMY viii. 3 Man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the Lord doth man live; MATTHEW iv. 4 Man shall not live by bread alone.

1875 EMERSON in North American Review May-June 418 Man does not live by bread alone, but by faith, by admiration, by sympathy. 1927 J. BUCHAN Witch Wood iii. Man canna live by bread alone, but he assuredly canna live without it. 1973 Galt Toy Catalogue 35 As the saying goes—Man cannot live by bread alone. •food and drink; life

Whatever MAN has done, man may do

There is a similar idea behind 1723 S. CRANSTON in G. S. Kimball Correspondence of Colonial Governors of Rhode Island (1902) I.9 But as the Proverb is what hath been may be againe.

1863 C. READE Hard Cash II. xiv. ‘Dark Deeds are written in an unknown tongue called “Lawyerish” .; pick it out if you can.’ ‘Whatever man has done man may do,’ said Dr. Sampson stoutly. 1910 ‘SAKI’ Reginald in Russia 14 I fell in love.. with the local doctor’s wife. . . On looking back at past events it seems to me that she must have been distinctly ordinary, but I suppose the doctor had fallen in love with her once, and what man has done man can do. •possibility and impossibility

A MAN is as old as he feels, and a woman as old as she looks

Both parts of the proverb are sometimes used on their own (see also quot. 1990).

1871 V. LUSH Thames Journal 27 Aug. (1975) 114 She is always making me out so much older than I am and that’s not fair, for a man is only as old as he feels and a woman is only as old as she looks. 1891 W. MORRIS News from Nowhere iii. ‘How old am I, do you think?’ ‘Well,’ quoth I, ‘I have always been told that a woman is as old as she looks. 1907 Illustrated London News 25 May 794 The adage that a man is as old as he feels, and a woman as old as she looks, may be said to contain much inherent truth. 1990 ‘C. AIRD’ Body Politic (1991) xi. 123 ‘He might still marry.’ Sloan was bracing. ‘A man is only as old as he feels.’ •men and women; old age
MAN is the measure of all things

Cf. PROTAGORAS in Plato Cratylus vi. πάντων χρημάτων μέτρον εἶναι ἄνθρωπον man is the measure of all things.

\[\text{\textbf{1547}}\] W. BALDWIN Morall Phylosophie III. xvi. O6V Man is the measure of all thynges. 1631 G. CHAPMAN Warres of Pompey & Caesar II. E2 As of all things, man is said the measure, So your full merits measure forth a man. 1948 ‘H. BESTON’ Northern Farm xii. ‘Man the measure of all things’. A good adage. 1980 Times Greece Supplement 15 Dec. p. iv. The belief that man was the measure of all things . . led the Greeks into . . new disciplines. ■human nature

MAN proposes, God disposes

Cf. early 14th-cent. Fr. car se li homme mal propose, Die.. le dispose, for if man proposes evil, God.. disposes of it; c 1420 T. A KEMPIS De Imitatione Christi I.XIX. homo proponit, sed Deus disponit (see quot. c 1450 below).

\[\text{\textbf{1440}}\] J. LYDGATE Fall of Princes (EETS) I. 3291 A man off malice may a thyng purpose.. But God a-boue can graciously dispose [determine] Ageyn such malice to make resistance. c 1450 tr. T. à Kempis’ De Imitatione Christi (EETS) I. xix. For man purposith and god disposith. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 1 Man Proposeth, God disposeth. 1853 R. C. TRENCH On Lessons in Proverbs (ed. 2) iii. A proverb . . Man proposes, God disposes . . that every nation in Europe possesses. 1958 L. DURRELL Mountolive iv. 88 In diplomacy one can only propose, never dispose. That is up to God, don’t you think? 1997 Times 9 Aug. 8 God’s will is not something to be commanded; recall the saying ‘Man proposes, God disposes’. ■fate and fatalism; providence

MAN’S extremity is God’s opportunity

\[\text{\textbf{1629}}\] T. ADAMS Works 619 Heere is now a deliuiery fit for God, a cure for the Almighty hand to vnndertake. Mans extremity is Gods opportunitie. 1706 LD. BELHAVEN in Defoe Hist. Union (1709) v. 34 Man’s Extremity is God’s opportunity. . . Some unforeseen Providence will fall out, that may cast the Ballance. 1916 E. A. BURROUGHS Valley of Decision viii. In the first winter of the war.. we were all much encouraged by tales of a new thirst for religion among the majority of the men. .. ‘Man’s extremity, God’s opportunity.’ 1949 D. SMITH I capture Castle xiii. ‘You should look in
on the church if ever you’re mentally run down.’.. ‘You mean “Man’s extremity is God’s opportunity”?’ 1980 Times 4 Dec. 17 Those extremities which have, until now, been often God’s opportunity. ■necessity; opportunity

Because a MAN is born in a stable that does not make him a horse

Sometimes attributed to the Duke of Wellington (1769–1852); see quot. 1969.

□1833 M. SCOTT Tom Cringle’s Log I. iv. ‘I am an Englishman and no traitor, nor will I die the death of one.’.. ‘Truly.. a man does sometimes become a horse by being born in a stable.’ 1906 Times Literary Supplement 27 Apr. 147 Except on the principle that the man who is born in a stable is a horse, [he] was not an Irishman at all. 1969 E. LONGFORD Wellington: Years of Sword viii. If Wellington was ever chaffed for being an Irishman and replied with a notorious quip, it was probably during this period [1807]: Because a man is born in a stable that does not make him a horse. 1980 J. O’FAOLAIN No Country for Young Men ii. Father Casey.. has a theory that the Irish back in Ireland have less claim to Irishness than men like himself. Something to do with.. being born in a stable not necessarily making you a horse. ■human nature; origins

man see also BETTER be an old man’s darling, than a young man’s slave; a BLIND man’s wife needs no paint; never send a BOY to do a man’s job; the CHILD is father of the man; CLOTHES make the man; in the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king; DO right and fear no man; a DROWNING man will clutch at a straw; the EARLY man never borrows from the late man; every ELM has its man; EVERY man for himself; EVERY man for himself, and devil take the hindmost; EVERY man for himself, and God for us all; EVERY man has his price; EVERY man is the architect of his own fortune; EVERY man to his taste; EVERY man to his trade; it’s ill speaking between a FULL man and a fasting; a HUNGRY man is an angry man; you should KNOW a man seven years before you stir his fire; a man who is his own LAWYER has a fool for his client; one man’s LOSS is another man’s gain; MANNERS maketh man; like MASTER, like man; one man’s MEAT is another man’s poison; MONEY makes a man; a MONEYLESS man goes fast through the market; NEEDLES and pins,. when a man marries, his trouble begins; NINE tailors make a man; NO man can serve two masters; NO man is a hero to his own valet; NO moon, no man; there is NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse; the RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter; give a man ROPE enough and he will hang himself; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool; one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge; the STYLE is the man; TIME and tide wait for no man; man fears TIME, but time fears the pyramids; for WANT of a nail the shoe was lost; the WAY to a man’s heart is through his stomach; a WILFUL man must have his way; when the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast; a WOMAN without a man is like a fish without a bicycle; a YOUNG man married is a young man marred; also MEN.
What MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow

The proverb occurs in a variety of forms. Quot. 1902 sets it in its historical context: the Corn Law, restricting the importation of foreign corn, was abolished in 1846, and Manchester (formerly part of Lancashire), considered the home of free trade, was in the forefront of the campaign against restrictive legislation.

☐ 1898 R. KIPLING Day’s Work 51 What the horses o’ Kansas think to-day, the horses of America will think to-morrow; an’ I tell you that when the horses of America rise in their might, the day o’ the Oppressor is ended. 1902 V. S. LEAN Collectanea 1.116 What Lancashire thinks to-day all England will think to-morrow. This was in the days of the Anti-Corn-Law League. Since then the initiative in political movements proceeds from Birmingham. 1944 C. MILBURN Journal 24 Aug. in Diaries (1979) xiii. Manchester rang its bells yesterday—a day before St. Paul’s.. thus justifying its words, so often used: ‘What Manchester says today, the rest of England says tomorrow!’ 1980 Listener 6 Mar. 300 What Manchester does today—. . is the old boast that ‘What Manchester does today London thinks tomorrow.’ ■ imitation; opinions; public opinion

Manchester see also YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

MANNERS maketh man

William of Wykeham (1324–1404), bishop of Winchester and chancellor of England, was the founder of Winchester College and New College, Oxford (see also quot. a 1661).

☐ c 1350 Douce MS 52 no. 77 Maner makys man. c 1450 in Archiv (1931) CLIX. 88 Maners and clothying makes man. 1509 A. BARCLAY Ship of Fools 118 An old prouerbe.. Sayth that good lyfe and maners makyth man. a 1661 T. FULLER Worthies (Hants.) 3 Manners makes a man, Quoth William Wickham. This generally was his Motto, inscribed frequently on the places of his Founding. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 246 Meat feeds, Cloth cleeds, but Manners makes the Man. ..Good Meat, and fine Cloaths, without good Breeding, are but poor Recommendations. 1824 BYRON Don Juan xv. xviii. The difference is, that in days of old Men made the manners; manners now make men. 1983 R. BARNARD Case of Missing Bronte vi. Gracious little twit. The idea that manners makyth man clearly went out of the educational system before he went into it. ■ manners
manners see also EVIL communications corrupt good manners; OTHER times, other manners.

manure see MONEY, like manure, does no good till it is spread.

**MANY a little makes a mickle**

The proper version of the next proverb. *Pickle*, a Scottish word for ‘a small quantity or amount’, is also found instead of *little*. *Mickle* (‘a great quantity or amount’) is now only Scottish.

- **a 1250** Ancrene Wisse (1962) 32 Thys ofte as me seith, of lutel muchel waxeth. c
- **1390** CHAUCER Parson’s Tale 1. 361 The proverbe seith that ‘manye smale maken a greet.’
- **1545** R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) G5 We commonly say in englyshe: Many a lyttle maketh a great.
- **1614** W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 2) 310 Many a little makes a mickle.
- **1822** CARLYLE in J. A. Froude Life (1884) I. xii. ‘Many a little makes a mickle.’ It will be a long... and weary job, but I must plod along.
- **1905** Westminster Gazette 29 Apr. 3 ‘There is the Tithe Relief. .. But that is a small item.’ ‘Yes, but many a pickle maks a muckle.’
- **1979** C. COLVIN Maria Edgeworth in France & Switzerland 196 Many a pickle (or little) makes a mickle.

**MANY a mickle makes a muckle**

A popular corruption of the preceding entry. This alternative form is in fact nonsensical, as *muckle* is merely a variant of the dialectal *mickle* ‘a large quantity or amount’.

- **1793** G. WASHINGTON Writings (1939) XXXII. 423 A Scotch addage, than which nothing in nature is more true .. ‘many mickles make a muckle.’
- **1940** Huntly Express 19 Jan. 3 He said at the close of his address ‘As the Scots say, and they should know, mony a mickle mak’s a muckle.’ .. As the Scots know, he had quoted the proverb wrongly.
- **1993** ‘C. AIRD’ Going Concern (1994) i. 5 Amelia’s mind had gone off at a complete tangent, trying to work out however many Puckles there must be in the firm. The old saw about thrift came into her mind: ‘Many a mickle makes a muckle.’ .. ‘ Could it be a case of many a client making a Puckle?’

**There’s MANY a slip between cup and lip**
Cf. CATO THE ELDER in Aulus Gellius Noctes Atticae XIII. xviii. 1 (saepe audivi) inter os atque offam multa intervenire posse, (I have often heard) that many things can come between mouth and morsel; PALLADAS (attrib.) in Anthologia Palatina x. 32 πολλὰ μεταξὺ πέλει κύλικος καὶ χείλεως ἀκροὺν there are many things between the cup and the edge of the lip.

1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 15 Many thynges fall betwene the cuppe and the mouth. .. Betwene the cuppe and the lyppes maye come many casualties. 1783 in Collections of Massachusetts Hist. Society (1877) 5th Ser. II. 216 Have a care, and remember the old proverb of ‘many a slip,’ &c. 1840 R. H. BARHAM Ingoldsby Legends 1st Ser. 280 Doubtless the adage, ‘There’s many a slip ‘Twixt the cup and the lip,’ hath reference to medicine. 1979 E. KYLE Summer Scandal xiii. ‘I thought you were here for life.’ .. ‘There’s many a slip between cup and lip.’ ■disappointment; error

MANY are called but few are chosen

With allusion to MATTHEW xxii. 14 (AV) For many are called, but few are chosen.

1871 J. S. JONES Life J. S. Batkins xxviii. The saying that ‘many shall be called, but few chosen.’ 1980 P. VAN GREENAWAY Dissident iii. ‘Many are called.. but few are chosen.’ He’s right. Those of us conscious of our destinies may fairly be termed ‘elitistes’. ■choice; fate and fatalism

MANY hands make light work

Cf. HESIOD Works & Days 380 πλεῖων μὲν πλεόνων μελέτη more hands mean more work; ERASMUS Adages II. iii. 95 multae manus onus levius reddunt, many hands make a burden lighter.

1330 Sir Beves (EETS) 1. 3352 Ascopard be strong and sterk [physically powerful], Mani hondes maketh light werk! 1678 S. BUTLER Hudibras III. ii. Most Hands dispatch apace, And make light work, (the proverb says). 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 244 Many Hands make light Work. Because it is but little to every one. 1923 Observer 11 Feb. 9 What is the use of saying that ‘Many hands make light work’ when the same copy-book tells you that ‘Too many cooks spoil the broth’? 2002 B. D’AMATO White Male Infant i. 16 Tony immediately began to prepare the bone marrow..His assistant..simultaneously ran up smears with less usual stains .. Many hands make light work. ■assistance; work
many see also there’s many a GOOD tune played on an old fiddle; many a TRUE word is spoken in jest; many go out for WOOL and come home shorn.

MARCH comes in like a lion, and goes out like a lamb

The weather is traditionally wild at the beginning of March, but fair by the end.

1625 J. FLETCHER Wife for Month (1717) II. i. ‘I would chuse March, for I would come in like a Lion.’ . . ‘But you’d go out like a Lamb when you went to hanging.’ 1670 J. RAY English Proverbs 41 March hack ham [hackande = annoying] comes in like a lion, goes out like a lamb. 1849 C. BRONTE Shirley II. iv. Charming and fascinating he resolved to be. Like March, having come in like a lion, he purposed to go out like a lamb. 1906 E. HOLDEN Country Diary of Edwardian Lady (1977) 25 March has come in like a lamb with a warm wind . . from the South-west. 2002 Times 2 Mar. 26 ‘When March comes in like a lion, it goes out like a lamb’ goes the old folklore saying. The reverse, however, is also true, and the saying continues: ‘When March comes in like a lamb, it goes out like a lion,’ which does not bode well for us this year. weather lore

March see also APRIL showers bring forth May flowers; on the FIRST of March the crows begin to search; so many MISTS in March, so many frosts in May; a PECK of March dust is worth a king’s ransom.

march see an ARMY marches on its stomach.

mare see the GREY mare is the better horse; MONEY makes the mare to go; NOTHING so bold as a blind mare.

market see BUY in the cheapest market and sell in the dearest; a MONEYLESS man goes fast through the market.

MARRIAGE is a lottery

1642 T. FULLER Holy State III. xxii. Marriage shall prove no lottery to thee, when the hand of providence chuseth for thee, who, if drawing a blank, can turn into a prize by sanctifying a bad wife unto thee. 1875 S. SMILES Thrift xii. ‘Marriage is a lottery.’ It may be so, if we abjure the teachings of prudence. 1939 F. SULLIVAN Sullivan at Bay 14
What is marriage?.. Marriage is a lottery. ■luck; marriage

There goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed

☐1549 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. viii. B1 In house to kepe household, whan folks wyll wed, Mo thyngs belong, than foure bare legs in a bed. 1623 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 273 Longs more to marriage then foure bare legges in a bed. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 84 Consider, Mr. Neverout, Four bare Legs in a Bed; and you are a younger Brother. 1958 in M. L. Wolf Dict. Painting p. vii. As the old proverb has it, ‘there goes more to marriage than four bare legs in a bed.’ ■ marriage

marriage see also DREAM of a funeral and you hear of a marriage; HANGING and wiving go by destiny.

MARRIAGES are made in heaven

☐1567 W. PAINTER Palace of Pleasure xxiii. True it is, that marriages be don in Heaven and performed in earth. 1580 LYLY Euphues & his England II. 223 Mariages are made in heauen, though consumated in yearth. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 78 They say, Marriages are made in Heaven; but I doubt, when she was married, she had no Friend there. 1932 S. GIBBONS Cold Comfort Farm i. I prefer the idea of arrangement to that other statement, that marriages are made in Heaven. 1980 ‘S. WOODS’ Weep for Her 187 She’s a sentimental sort who believes marriages are made in heaven. ■marriage

married see a YOUNG man married is a young man marred.

Never MARRY for money, but marry where money is

☐1870 TENNYSON Northern Farmer, New Style in The Holy Grail 163 Doànt thou marry for munny, but goa wheer munny is! 1968 ‘W. HAGGARD’ Cool Day for Killing ii. He’d have heard the ancient saw. Never marry for money, but marry where money is. 1991 Bookseller 16 Aug. 403 ‘Never marry money but go where money is.’ For the book as an entity to make news consistently, it must go where news is consistently made—as with the royal family. ■marriage; money

MARRY in haste and repent at leisure
This formula can be applied to rash steps other than marriage: e.g. 1998 Spectator 10 Jan. 6 All modern governments legislate in haste and repent at leisure. A frequent recent variant is *act in haste, repent at leisure*: e.g. 1998 Times 26 Jan. 21 ‘Act in haste, repent at leisure’ would be a poor epitaph for the UK’s presidency [of the EU].

□1568 E. TILNEY *Duties in Marriage* B4 Some haue loued in post hast, that afterwards haue repented them at leysure. 1615 J. DAY *Festivals* x. Marrying in hast, and Repenting by leasure. 1734 B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (May) Grief often treads upon the heels of pleasure, Marry’d in haste, we oft repent at leisure. 1872 W. STIRLING-MAXWELL *Works* (1891) VI. xvii. ‘Marry in haste and repent at leisure’ is a proverb that may be borne in mind with advantage in the choice of a party as well as of a wife. 2002 *National Review* 11 Mar. 28 One might with justice adapt the old proverb about marriage to the adorning of the skin in this savage fashion: Tattoo in haste, repent at leisure. ■haste; marriage; regrets

**MARRY in May, rue for aye**

Some earlier related proverbs are also illustrated below. There are a number of old beliefs about the malign influence of this month, e.g. MAY chickens come cheeping. Cf. OVID *Fasti* v. 489 *si te proverbia tangunt, mense malum Maio nubere volgus ait*, if proverbs influence you, the common people say it is bad luck to marry in May.

□1675 *Poor Robin’s Almanack* May, The Proverb saies.. Of all the Moneths ‘tis worst to Wed in May. 1821 J. GALT *Annals of Parish* vi. We were married on the 29th day of April.. on account of the dread that we had of being married in May, for it is said, ‘Of the marriages in May, The bairns die of a decay.’ 1879 W. HENDERSON *Notes on Folk-Lore of Northern Counties* (rev. ed.) i. The ancient proverb still lives on the lips of the people of Scotland and the Borders—Marry in May, Rue for aye. 1913 E. M. WRIGHT *Rustic Speech* xiii. May.. is an evil month for marriage. .. Marry in May, you’ll rue it for aye, is a Devonshire saying. 1981 *Observer Magazine* 28 June 27 On weddings and engagements we are told that May is an unlucky month for getting married, ‘Marry in May, rue for aye.’ ■calendar lore; marriage; regrets

marry see also BETTER to marry than to burn.

martin see the ROBIN and the wren are God’s cock and hen.
martyr see the BLOOD of the martyrs is the seed of the Church.

mass see MEAT and mass never hindered man.

Like MASTER, like man

Man here is in the sense of ‘servant’. The female equivalent is like mistress like maid. Cf. PETRONIUS Satyricon lviii. qualis dominus, talis et servus, as is the master, so is the servant; early 14th-cent. Fr. lon dit a tel seigneur tel varlet, it is said, for such a lord such a manservant.

□1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Française 120V Suche maystre suche man. 1538 T. ELYOT Dict. s.v. Similes, A lewde [foolish] servaunt with an yll master. .. Lyke master lyke man. 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II.X. The Prouerbe be true that sayes, ‘like master, like man’, and I may add, ‘like lady, like maid’. Lady Hercules was fine, but her maid was still finer. 1979 M. G. EBERHART Bayou Road iv. ‘Like master, like man,’ Marcy’s father had said bitterly .. of the disappearance of an entire set of Dresden plates. 1990 ‘C. AIRD’ Body Politic (1991) xii. 131 ‘I’m sorry,’ said Miss Finch, ‘but she just doesn’t like men.’ Like mistress, like maid, was what Sloan’s grandmother would have said to that, but Sloan himself, wise in his own generation, kept silent. ■employers and employees

master see also the EYE of a master does more work than both his hands; FIRE is a good servant but a bad master; JACK is as good as his master; JACK of all trades and master of none; NO man can serve two masters.

What MATTERS is what works

□1998 Department of Transport, Environment, and the Regions Modernising Local Government: Improving Local Services through Best Value ii. 9 There is no reason why services should be delivered directly if other more efficient means are available. What matters is what works. 2001 Spectator 3 Nov. 22 Given that the unions had all bought into ‘what matters is what works’, it struck me as confrontational. ■efficiency and inefficiency

MAY chickens come cheeping
The proverb literally means that the weakness of chickens born in May is apparent from their continual feeble cries.

1868 A. HISLOP *Proverbs of Scotland* 223 May birds are aye cheeping. This refers to the popular superstition against marrying in May, the children of which marriages are said to ‘die of decay’. 1895 S. O. ADDY *Household Tales* II. viii. Children born in the month of May require great care in bringing up, for ‘May chickens come cheeping.’

*calendar lore; misfortune*

May see also APRIL showers bring forth May flowers; ne’er CAST a clout till May be out; MARRY in May, rue for aye; so many MISTS in March, so many frosts in May; SELL in May and go away; a SWARM in May is worth a load of hay; SWEEP the house with broom in May, you sweep the head of the house away.

may see he that WILL not when he may, when he will he shall have nay.

means see the END justifies the means; he who WILLS the end, wills the means.

**MEASURE seven times, cut once**

Russian proverb, originally referring to carpentry and needlework, meaning that care taken in preparation will prevent errors; cf. MEASURE twice, cut once and THINK twice, cut once.

1853 W. FELGATE trans. Tapparelli d’Azeglio, Marchese Massimo *Maid of Florence* 213 ‘However, measure seven times before you cut once.’ ‘The more I think of it, the more do I repent not having done it.’ 1920 ‘Moscow wireless message’ in *Times* 2 July (online) If the small Powers, attentive to the policy of the Great Powers, willingly play the part of pulling the chestnuts out of the fire for them, they are destined to burn their fingers severely.. At the proper moment, the Great Powers will, without any ceremony, betray their little agents . . ‘Let Finland measure seven times, before cutting off the piece!’ 1990 *New York Times* 1 June (online) Boris Yeltsin has been accusing the present regime of half-measures when drastic action is needed, while ‘Measure seven times, cut once’ is the go-slow Gorbachev adage. 2004 posting on [www.eng.yabloko.ru](http://www.eng.yabloko.ru) 13 Aug. Putin, they said, is not interested in thrashing around aimlessly. Before launching radical reforms, he will measure seven times and cut seven times. Now, sadly, it must be noted that the ‘warming-up period’ was wasted after all.

**MEASURE twice, cut once**
Widely associated with carpentry. A similar sentiment is THINK twice, cut once.

1901 Manitoba Morning Free Press 15 Nov. 7 (advertisement)’Measure twice, cut but once.’ Experiment till you find the uniformly good make of shoe—the shape, size and width you need. Then stick to it—don’t speculate. 1964 Cedar Rapids Gazette, 29 Mar. 20E Accurate measurements are the backbone of good construction. There’s an old saying among carpenters that if you measure twice, you will have to cut only once. 1992 Independent 22 Oct. 14 Ross Perot said the key to reducing the deficit will be to measure twice and cut once. Boy, too bad his barber didn’t follow that advice. 2000 Houston Chronicle 10 Aug. 29 ‘My dad always taught me: “Measure twice, cut once,”...‘Someone forgot to measure twice here.’ 2005 posting on www.pipeline.corante.com 16 Mar. This law of mine comes down to the old advice of ‘Measure Twice, Cut Once.’ It’s a hard rule to remember, when you’ve got a box of saws and the wood is just sitting there, daring you to have at it. caution

There is MEASURE in all things

Similar to MODERATION in all things. HORACE Satires I. i. 106 est modus in rebus, there is measure in things.

c 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde II. 715 In every thyng, I woot, therelith mesure [moderation]. 1598–9 SHAKESPEARE Much Ado about Nothing II. i. 59 If the prince be too important, tell him there is measure in every thing. 1616 T. DRAXE Adages 131 There is a measure in all things. 1910 R. KIPLING Rewards & Fairies 84 There’s no clean hands in the trade. But steal in measure. .. There is measure in all things made. 1942 A. THIRKELL Marling Hall iii. ‘Good God, mamma dear,’ said Oliver. ‘You cannot throw old governesses together like that. There is measure in everything.’ 1958 M. RENAULT King must Die II. i. One expects some fooling when they bring the bridegroom, but there is measure in everything. moderation

measure see also MAN is the measure of all things.

MEAT and mass never hindered man

Meat and masse never hindered no man. 1817 SCOTT Rob Roy III. ii. ‘What the devil are ye in sic a hurry for?’ said Garschattachin; ‘meat and mass never hindered wark.’ 1893 R. L. STEVENSON Catriona I. xix. Meat and mass never hindered man. The mass I cannot afford you, for we are all good Protestants. But the meat I press on your attention. Christianity; food and drink

One man’s MEAT is another man’s poison

Cf. LUCRETIUS De Rerum Natura IV. 637 quod ali cibus est aliis fuat acre venenum, what is food to one person may be bitter poison to others.

□c 1576 T. WHYTHORNE Autobiography (1961) 203 On bodies meat iz an otherz poizon. 1604 Plato’s Cap B4 That ould moth-eaten Prouerbe.. One mans meate, is another mans poyson. a 1721 M. PRIOR Dialogues of Dead (1907) 246 May I not nauseate the food which you Covet; and is it not even a Proverb, that what is meat to one Man is Poyson to another. 1883 TROLLOPE Autobiography x. It is more true of novels than perhaps of anything else, that one man’s food is another man’s poison. 1986 J. S. SCOTT Knife between Ribs xvi. ‘I don’t see what he sees in her.’ ‘One man’s meat is another man’s poison.’ 2000 Washington Post 9 Mar. C2 If one man’s meat is another man’s poison, then by the same token one man’s joke is another man’s snooze. ■ idiosyncrasy; taste

meat see also you BUY land you buy stones; GOD never sends mouths but He sends meat; GOD sends meat, but the Devil sends cooks; the NEARER the bone, the sweeter the meat.

medicine see LAUGHTER is the best medicine.

meddler see LAY-OVERS for meddlers.

Do not MEET troubles halfway

There are a number of sayings along similar lines, e.g. never TROUBLE trouble till trouble troubles you. Cf. SENeca Epistle XIII.X. quid iuvat dolori suo occurrere? what help is it to run out to meet your troubles?; 1598–9 SHAKESPEARE Much Ado about Nothing I. i. 82 Are you come to meet your trouble? The fashion of the world is to avoid cost, and you encounter it.

□1896 J. C. HUTCHESON Crown & Anchor xvi. I can’t see the use of anticipating the
worst and trying to meet troubles halfway. 1940 M. SADLEIR Fanny by Gaslight III. ii. What happens when she goes?.. Do not meet troubles halfway. .. When need arises we will see what can be done. 1980 G. THOMPSON Murder Mystery xx. Don’t go meeting trouble half-way. There might just be something we can do. ■misfortune

meet see also never BID the Devil good morrow until you meet him; EXTREMES meet; when GREEK meets Greek then comes the tug of war.

melts see the same FIRE that melts the butter hardens the egg.

memory see a LIAR ought to have a good memory.

So many MEN, so many opinions

Cf. TERENCE Phormio II. iv. quot homines tot sententiae, so many men, so many opinions; mid 14th-cent. Fr. que tant de testes, tant de sens, so many heads, so many opinions.

□c 1390 CHAUCER Squire’s Tale 1. 203 As many heddes, as manye wittes ther been. 1483 Vulgaria abs Terencio Q3 V Many men many opinyons. Euerie man has his guyse. 1692 R. L’ESTRANGE Fables of Aesop cclviii. So many Men, so many Minds; and this Diversity of Thought must necessarily be attended with Folly, Vanity, and Error. 1754 RICHARDSON Grandison VI. xx. Doctors differ. So many persons, so many minds. 1924 ‘A. CARP’ Augustus Carp, Esq. xii. They were all those things, and they would remember the old saying, so many men, so many opinions. ■idiosyncrasy; opinions

men see also the BEST-laid schemes of mice and men gang aft agley; the BEST of men are but men at best; BRAVE men lived before Agamemnon; the BUSIEST men have the most leisure; DEAD men don’t bite; DEAD men tell no tales; GOOD men are scarce; when THIEVES fall out, honest men come by their own; THREATENED men live long; one VOLUNTEER is worth two pressed men; YOUNG men may die, but old men must die.

mend see it is NEVER too late to mend; when THINGS are at the worst they begin to mend.

mended see LEAST said, soonest mended.
mending see a WOMAN and a ship ever want mending.

mention see never mention ROPE in the house of a man who has been hanged.

merrier see the MORE the merrier.

It is MERRY in hall when beards wag all

c 1300 King Alisaunder (EETS) 1.1164 Swithe [so] mury hit is in halle, When the burdes wawen alle! 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vii. 13V It is mery in halle, When berds wag all. 1598 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 2 v. iii. 35 Be merry, be merry, my wife has all. .. ‘Tis merry in hall when beards wag all. 1738 SWIFT Polite Conversation ii. 170 Come; they say, ‘Tis merry in Hall, when Beards wag all. 1857 TROLLOPE Barchester Towers III. iv. ‘’Twas merry in the hall when the beards wagged all;' and the clerical beards wagged merrily.. that day. 1976 ‘J. DAVEY’ Treasury Alarm i. Presumably this is how the Treasury greybeards get their fun. Are they in fact grey-bearded. One rather assumes a great wagging of beards: 'tis merry in hall when beards wag all.? hospitality; merriment

merry see also a CHERRY year, a merry year; EAT, drink, and be merry...

Merryman see the best DOCTORS are Dr Diet, Dr Quiet, and Dr Merryman.

mice see the BEST-laid schemes of mice and men gang aft agley; it doesn’t matter if a CAT is black or white, as long as it catches mice; a CAT in gloves catches no mice; when the CAT’S away, the mice will play; KEEP no more cats than will catch mice.

mickle see MANY a little makes a mickle; MANY a mickle makes a muckle.

midge see the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing.

midnight see one HOUR’S sleep before midnight is worth two after.

mid-stream see don’t CHANGE horses in mid-stream.
MIGHT is right

Cf. PLATO Republic I. 338c φημὶ γὰρ ἐγὼ εἶναι τὸ δίκαιον οὐκ ἄλλο τι ἢ τὸ τῶν κραίττονος ζυμφέρον for I [Thrasymachus] say that justice is nothing else than the interest of the stronger; LUCAN Pharsalia 1. 175 mensuraque iuris vis erat, might was the measure of right.

ᄃa 1327 in T. Wright Political Songs (1839) 254 For miht is right, the lond is laweless. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II.V. H2 V We se many tymes myght ouercomth ryght. 1790 J. TRUSLER Proverbs Exemplified 78 The law is so expensive. ..Might too often overcomes right. 1892 J. NICHOL Carlyle iv. [In] Chartism. . he clearly enunciates ‘Might is right’—one of the few strings on which . . he played through life. 1979 Guardian 17 May 24 By adult examples, pupils are being taught such evil doctrines as ‘Might is right’. 2001 Times 7 Nov. 16 All this means is that in politics, as in war, might is right. ■justice and injustice; power

mightier see the PEN is mightier than the sword.

mighty see a REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall.

mile see a MISS is as good as a mile.

milk see why buy a COW when milk is so cheap?; it is no use CRYING over spilt milk.

The MILL cannot grind with the water that is past

 MacBook 1616 T. DRAXE Adages 151 The water that is past, cannot make the mill goe. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 153 The mill cannot grind with the water that’s past. 1856 R. C. TRENCH Poems 197 Oh seize the instant [present] time; you never will With waters once passed by impel the mill. 1980 G. RICHARDS Red Kill xiv. It did no good to think back. The mill cannot grind with the water that is past, as the old people in the mountains used to say. ■opportunity, missed; past

mill see also all is GRIST that comes to the mill.

The MILLS of God grind slowly, yet they grind exceeding small
Quoted in SEXTUS EMPIRICUS Against Professors I. 287 ὁ θεὸν ἀλάμβανεν μὴλ ἀλάμβανεν ἀλάλογον ἀλάλογον ἀλλὰ ἔπετα. the mills of the gods are late to grind, but they grind small.

[1640] G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 747 Gods Mill grinds slow, but sure. 1870 LONGFELLOW Poems (1960) 331 Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceeding small; Though with patience he stands waiting, with exactness grinds he all. 1942 ‘F. BEEDING’ Twelve Disguises i. That’s my business. .. The mills of God grind slowly, but they grind exceeding small. 1989 R. HART Remains to be Seen vii. Military record keepers were like the mills of God. They ground slow, and exceeding small, but only at their own pace. ■justice and injustice; retribution

mind see the EYES are the window of the soul; GREAT minds think alike; LITTLE things please little minds; OUT of sight, out of mind; TRAVEL broadens the mind.

The age of MIRACLES is past

[1599] SHAKESPEARE Henry V I. i. 67 It must be so; for miracles are ceas’d; And therefore we must needs admit the means How things are perfected. 1602—All’s Well that Ends Well II. iii. 1 They say miracles are past; and we have our philosophical persons to make modern and familiar things supernatural and causeless. 1840 CARLYLE On Heroes & Hero Worship iv. The Age of Miracles past? The Age of Miracles is for ever here! 1988 J. MORTIMER Rumpole and Age of Miracles (1989) 108 ‘A total victory,’ I agreed. ‘The Age of Miracles is not past.’ ■marvels

mischief see the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing.

MISERY loves company

Now predominantly current in the United States. Cf. mid 14th-cent. L. gaudium est miseris socios habuisse penarum, it is a comfort to the wretched to have companions in woes; a 1349 R. ROLLE Meditations on Passion in C. Horstmann Yorkshire Writers (1895) I. 101 It is solace to haue companie in peyne.

[1578] LYLY Euphues I. 238 In miserie Euphues it is a great comfort to haue a companion. 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. xiii. If that which is commonly spoken be true, that to haue companions in misery is a lightner of it, you may
comfort me. 1775 T. GILBERT Letter 4 May in W. B. Clark et al. Naval Documents of American Revolution (1964) I. 279 All my Letters are inter septed by those Rebels who want Every one to be kept in Dark like themselves. (Misery Loves Company). 1851 H. D. THOREAOU Journal 1 Sept. (1949) II. 440 If misery loves company, misery has company enough. 2002 Washington Post 21 Aug. F1 The question is how to salvage a difficult season. Refusing to open our depressing 401 (k) statements may work for a little while, but most of us need something more emotionally nourishing. (And besides, misery loves company.) 2005 J. VAN DE RUIT Spud (2006) 315 Fatty reckons that Geoff Lawson is suicidal because of Amanda and Emberton. I laughed loudly—misery loves company. ■ 

misfortune

MISFORTUNES never come singly

Cf. early 14th-cent. Fr. ung meschief ne vient point seul, a misfortune does not come alone.

c 1300 King Aliaunder (EETS) 1.1276 Men telleth in olde mone [lament] The qued [harm] comuth nowher alone. 1509 A. BARCLAY Ship of Fools 236 Wyse men sayth, and oft it fallyth so..That one myshap fortuneth neuer alone. 1622 J. MABBE tr. Aleman’s Guzman d’Alfarache I. iii. Misfortunes seldome come alone. 1711 J. ADDISON Spectator 8 Mar. The Lady. . said to her Husband with a Sigh, My Dear, Misfortunes never come single. 1791 T. BURR Letter 27 July in M. L. Davis Memoirs of Aaron Burr (1836) I. 301 We certainly see the old proverb very often verified. ‘That misfortunes never come singly,’ that poor little woman is a proof. 1894 BLACKMORE Perlycross II. vii. As misfortunes never come single, the sacred day robbed him of another fine resource. 1931 ‘L. CHARTERIS’ Wanted for Murder v. Blessings, like misfortunes, never come singly. There was even a packet of Havana cigarettes.. behind the bath salts. 1981 G. MITCHELL Death-Cap Dancers v. ‘The car.. skidded and hit a tree.’ ‘Misfortunes never come singly. ■

misfortune

A MISS is as good as a mile

The syntax of the proverb has been distorted by abridgement: the original structure is apparent from quot. 1614.

1614 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 2) 303 An ynche in a misse is as good as an ell [a former measure of length equal to about 1.1 m]. 1655 T. FULLER Hist. Cambridge 37 An hairs breadth fixed by a divine-finger, shall prove as effec-tuall a separation from danger as a miles distance. 1788 American Museum Apr. 382 A miss is as good as a mile. 1825 SCOTT Journal 3 Dec. (1939) 28 He was very near being a poet—but a miss is as good as a mile, and he always fell short of the mark. 1978 T. SHARPE
*Throwback* vii. If you aimed at a grouse it was hit or miss and a miss was as good as a mile. ❄️error

**You never MISS the water till the well runs dry**

 principio 1628 J. CARMICHAELL _Proverbs in Scots_ no. 1140 Manie wats [know] not quhairof [whereof] the wel sauris [tastes] quhill [until] it fall drie. 1659 J. HOWELL _Proverbs_ (British) 24 Of the Well we see no want, till either dry, or Water skant. 1721 J. KELLY _Scottish Proverbs_ 351 We’ll never know the worth of Water ‘till the well go dry. 1874 H. LINN _You never miss Water_ 5 Do not let your chances, like sunbeams pass you by; For you never miss the water till the well runs dry. 1996 _Washington Times_ 18 July A6 ‘There is an old adage,’ Sen. Robert Byrd.. recalled this week, ‘that “you never miss the water until the well runs dry.”’ ❄️blessings; gratitude and ingratitude

*miss see also* what you’ve never HAD you never miss; a SLICE off a cut loaf isn’t missed.

**If you don’t make MISTAKES you don’t make anything**

 principio 1896 CONRAD _Outcast of Islands_ III. ii. It’s only those who do nothing that make no mistakes, I suppose. 1925 _Times_ 9 Nov. 17 The comforting assurance that ‘a man who never makes mistakes never makes anything.’ 1980 M. DRABBLE _Middle Ground_ 86 If you don’t make mistakes you don’t make anything, she said, a motto which Hugo seemed to remember having seen pinned over the desk. ❄️error; risk

*mistress see* like MASTER, like man.

**So many MISTS in March, so many frosts in May**

 principio 1612 A. HOPTON _Concordancy of Years_ xxx. Some say, so many mistes in March, so many hoare frosts after Easter. 1678 J. RAY _English Proverbs_ (ed. 2) 344 So many frosts in March so many in May. 1978 R. WHITLOCK _Calendar of Country Customs_ iii. Many old country beliefs are not content with generalities but strive to be more precise. A well-known proverb is: So many mists in March, So many frosts in May. ❄️weather lore

*mixen see* BETTER wed over the mixen than over the moor.
MODERATION in all things

A more recent formulation of the idea contained in there is MEASURE in all things. The Latin word *modus* can be translated as either ‘moderation’ or ‘measure’, but the former seems to be gaining currency at the expense of the latter, possibly because ‘measure’ has several meanings and so could be misunderstood. HESIOD *Works & Days* 1. 694 μέτρα φυλάσσεσθαι καιρός δ’ ἐπὶ πᾶσιν ἀριστεῖ, observe due measure; moderation is best in all things; PLAUTUS *Poenulus* 1. 238 *modus omnibus rebus.. optimus est habitu*, moderation in all things is the best policy.

1849 H. MELVILLE *Mardi* II. lxxvii. I am for being temperate in these things. .. All things in moderation are good; whence, wine in moderation is good. 1879 W. H. G. KINGSTON tr. *Swiss Family Robinson* ii. ‘Oh, father, sugar canes. .. Do let us take a lot home to mother.’.. ‘Gently there. .. Moderation in all things.’ 1980 S. T. HAYMON *Death & Pregnant Virgin* ii. Norfolk.. [is] on the same scale I am. No Niagaras, no hills higher than hills.. ought to be. Moderation in all things. 2002 *Times Creme* 3 July 5 It can hardly be described as good for you.. but all things in moderation, as they say. ■

moderation

Monday see Monday’s CHILD is fair of face.

MONEY can’t buy happiness

A recurrent theme in invectives against materialism down the ages, but this formulation of it appears to be comparatively recent.

1856 G. C. BALDWIN *Representative Women* 215 Gold cannot buy happiness, and parents who compel their daughters to marry for money, or station, commit a grievous sin against humanity and God. 1873 E. KELLOGG *Arthur Brown* vii. 118 ‘I had rather have friends who love me for my own sake .. than all the money in the world.’ ‘Money won’t buy happiness, Walter.’ 1984 ANON. in R. Byrne *Other 637 Best Things Anybody Ever Said* (1985) I. no. 220 Whoever said money can’t buy happiness didn’t know where to shop. 2002 *Washington Post* 19 June C15 (Blondie comic strip)’Bumstead, your problem is that you worry too much about money. Money can’t buy happiness, you know.’ ‘Has it bought you happiness, boss?’ ‘Yeah, but that’s just me!’ ■happiness; money

MONEY has no smell
L. non olet, it [money] does not smell. Titus, son of the Roman emperor Vespasian, had criticized a tax on public lavatories. Vespasian held a coin from the first payment to his son’s nose and asked him whether the smell was offensive. Titus said no. Vespasian replied ‘And yet it comes from urine’ (Suetonius Vespasian xxiii).

1914 ‘E. BRAMAH’ Max Carrados 45 The Romans, Parkinson, had a saying to the effect that gold carries no smell. That is a pity sometimes. What jewellery did Miss Hutchins wear? 1922 A. BENNETT Mr. Prohack iii. The associations of the wealth scarcely affected him. He understood in the flesh the deep wisdom of that old proverb.. that money has no smell. 1940 R. CHANDLER Farewell, my Lovely xxxiv. He punched the cash-register and dropped the bill into the drawer. They say money don’t stink. I sometimes wonder. 2002 Times 20 Feb. 3 Mr Justice Jacob.. asked rhetorically: ‘Should procurers, pimps, panders.. pay VAT? That is the question on this appeal.. In this case, as the Latin poet [sic] said, pecunia non olet—money doesn’t smell. I allow the appeal.’

MONEY isn’t everything

1922 Vanity Fair Sept. 39 (heading) Money Isn’t Everything. 1927 E. O’NEILL Marco Millions iii. Money isn’t everything, not always. a 1947 F. THOMPSON Still glides Stream (1948) ii. He said quite angrily that money was not everything, there was the satisfaction of knowing you’d turned out a good job. 1975 J. I. M. STEWART Young Pattullo xv. If one owns property one can always have a little money follow one around. But we all know that money isn’t everything. 2007 Times2 5 July 7 Ah yes, he said glumly, but the hours are relentless, the people dismal and the work very dull. Besides . . money isn’t everything. MONEY

MONEY is power

A more worldly alternative to KNOWLEDGE is power.

1741 N. AMES Almanack 4 Laws bear Name, but Money has the Power. 1789 F. AMES Letter 16 May in Works (1854) I. 39 Money is power, a permanent revenue is permanent power, and the credit which it would give was a safeguard to the government. 1818 M. EDGEWORTH Letter 13 Oct. (1971) 115 Now he had money ‘and money is power’. 1930 MEANS & THACKER Strange Death of President Harding iv. One can do nothing—be nothing, without money, not even in the White House. Money is power. 1980 J. O’FAOLAIN No Country for Young Men i. The lads would have to have.. money if they were to get guns.. Money was power. MONEY; power
MONEY is the root of all evil

Cf. I TIMOTHY vi. 10 (AV) The love of money is the root of all evil. Both the biblical original and the shorter version are current.

Daniel 1000 AELFRIC Homilies (1843) I. 256 Seo gytsung is ealra yfelra thinga wytruma [covetousness is the root of all evil things]. C 1449 R. PECOCK Repessor of Blaming of Clergy (1860) II. 555 Loue to money.. is worthi to be forborn.. as Poul seith, it is ‘the roote of al yuel’. 1616 J. WITHALS Dict. (rev. ed.) 546 Riches are the root of all euill. 1777 in L. H. Butterfield et al. Adams Family Correspondence (1963) II. 345 Many have been loth to believe.. That Money is the Root of all Evil. 1858 TROLLOPE Dr. Thorne I. xii. ‘But, doctor, you’ll take the money.’.. ‘Quite impossible.. ‘ said the doctor,.. valiantly rejecting the root of all evil. 1978 W. L. DEANDREA Killed in Ratings ii. Magazines have got these funny little sayings. . . Here’s one. ‘Money is the root of all evil.. but that’s one evil I’m rooting for.’ 2001 R. HILL Dialogues of Dead xliii. 355 ‘Anyway there we have it, a dollar sign and a Roman coin. I suppose it could be some kind of statement about money being the root of all evil?’ ■good and evil; money

MONEY, like manure, does no good till it is spread

Daniel 1625 F. BACON ‘Of Seditions and Troubles’ in Essays 85 Money is like muck; not good except it be spread. 1816 W. MAJOR English Spelling-Book (ed. 198) 103 Money, like manure, does no good till it is spread. 2001 Las Vegas Review-Journal 7 Oct. (electronic ed.) ‘Jack always says,’ Wagner recalled, ‘money’s like manure. You’ve got to spread it around in your company to make things grow. ■money

MONEY makes a man

Cf. L. divitiae virum faciunt, wealth makes the man.

Daniel a 1500 in R. L. Greene Early English Carols (1935) 263 Yt ys allwayes sene nowadays That money makythe the man. a 1661 T. FULLER Worthies (Hants.) 3 We commonly say.. In the Change [Exchange], Money makes a man, which puts him in a solvable condition. 1828 BULWER-LYTTON Pelham I. xxxiv. The continent only does for us English people to see. . . Here, you know, ‘money makes the man.’ 1920 D. H. LAWRENCE Letter 7 May (1962) I. 629 Money maketh a man; even if he was a monkey to start with. 1950 C. E. VULLIAMY Henry Plumdew 203 I doubt whether he understands the place of money in vulgar estimation. . . Money maketh man. ■money
MONEY makes money

[1572] T. WILSON Discourse upon Usury 54
V Mony getteth money. [1654] J. SELDEN Table-Talk (1689) 57 ‘Tis a vain thing to say, Money begets not Money; for that no doubt it does. [1776] A. SMITH Wealth of Nations I. I. ix. Money, says the proverb, makes money. When you have got a little, it is often easy to get more. [1865] DICKENS Our Mutual Friend III. v. We have got to recollect that money makes money, as well as makes everything else. [1935] A. CHRISTIE Miss Marple’s Final Cases (1979) 60 Everything she did turned out well. Money made money. [1988] C. H. SAWYER J. Alfred Prufrock Murders v. Well.. maybe she made some clever investments? But no, she would have had to have money to begin with—it takes money to make money, my husband always said. ■money

MONEY makes the mare to go

[1500] in R. L. Greene Early English Carols (1935) 262 In the heyweyes [highways] ther joly [spirited] palfreys Yt [money] makyght to.. prauce. [1573] J. SANFORDE Garden of Pleasure 105 Money makes the horsse to goe. [1670] J. RAY English Proverbs 122 It’s money makes the mare to go. [1748] RICHARDSON Clarissa IV. 187 A leading man in the House of Commons, is a very important character; because that house has the giving of money: And Money makes the mare to go. [1930] L. MEYNELL Mystery at Newton Ferry xiii. ‘Tis money makes the mare go. There’s all after it, every one of them. [1978] Countryman Spring 193 Weardale farmer’s advice to daughter about to reject a proposal of marriage from a wealthy tradesman: ‘Never cock your snoop at money, my lass, ‘cos it’s money that makes the mare to go. ■money

MONEY talks

Meaning that money has influence.

money see also BAD money drives out good; a FOOL and his money are soon parted; when the LAST tree is cut down, the last fish eaten,.. you will realize that you cannot eat money; LEND your money and lose your friend; never MARRY for money, but marry where money is; where there’s MUCK there’s brass; you PAYS your money and you takes your choice; TIME is money.

A MONEYLESS man goes fast through the market

The proverb is explained in quot. 1721. The last example represents a variation of the original proverb, asserting that a person rushes to wherever what he lacks may be found. Cf. late 14th-cent. Fr. cilz qui n’a point d’argent n’a que faire au marchié, he who has no money can only go to (i.e. cannot buy anything at) the market.

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 10 A silverless Man goes fast through the Market. Because he does not stay to cheapen [bargain] or buy. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 330 A Moneyless Man goes fast thro’ the Market. 1977 J. AIKEN Five-Minute Marriage iv. Found your way here at last, then, miss, have you? A moneyless mare trots fast to the market. •buying and selling; poverty

monk see the COWL does not make the monk.

monkey see the HIGHER the monkey climbs, the more he shows his tail; if you PAY peanuts, you get monkeys; SOFTLY, softly, catchee monkey.

moon see NO moon, no man.

moor see BETTER wed over the mixen than over the moor.

MORE people know Tom Fool than Tom Fool knows

Tom Fool is a name traditionally given to a simpleton, or to one who acts the part of a fool, as in a drama or morris dance.

1656 S. HOLLAND Wit & Fancy II. i. In all Comedies more know the Clown, then the Clown knows. 1723 DEFOE Colonel Jack (ed. 2) 347 It was no satisfaction to me that
I knew not their faces, for they might know mine . . according to the old English proverb, ‘that more knows Tom Fool, than Tom Fool knows’. 1865 SURTEES Facey Romford’s Hounds xxxii. ‘Good mornin’, Mr. Swig,’ said the man; for the aphorism that ‘more people know Tom Fool than Tom Fool knows,’ holds particularly good as regards huntsmen and field servants. 1980 L. MEYNELL Hooky & Prancing Horse iv. Hooky asked . . ‘How’s the great pulsating world of journalism?’ Mac was . . surprised; but he consoled himself with the thought that more people know Tom Fool than Tom Fool knows. 2000 ‘C. AIRD’ Little Knell (2001) xv. 170 ‘I reckon that just at this minute, sir, there’s more that we don’t know about this girl’s murder than what we do.. ‘ ‘More people always know Tom Fool, Crosby.’ ■associates; fame and obscurity

The MORE the merrier

□c 1380 Pearl (1953) 1. 850 The mo [more] the myryer, so God me blesse. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vii. I3 The mo the merier, we all daie here [hear] and se. Ye but the fewer the better fare (saied he). 1614 T. ADAMS Devil’s Banquet IV. 196 The company is.. all the Patriarchs, Prophets, Saints.. The more the mirrier, yea, and the better cheare to. 1855 C. KINGSLEY Westward Ho! III. iv. The old proverb comes true—’the more the merrier: but the fewer the better fare.’ 1976 L. ALther Kinflcks xiii. ‘Take my word for it. Have another baby.’.. ‘The more, the merrier!’ 2001 M. DAHL Viking Claw vii. 56 A third rope was tossed through the hole. ‘Clip that on, too!’ yelled out Uncle Stoppard. Why not? The more the merrier. ■hospitality; merriment

The MORE you get, the more you want

An observation more succinctly stated as MUCH would have more. Cf. HORACE Epistles II. ii. 147 quanto plura parasti, tanto plura cupis, you want as much again as you have already got.

□c 1340 R. ROLLE Psalter (1884) 97 The mare that a man has the brennandere [more ardently] he askis. a 1450 Castle of Perseverance 1. 3268 in Macro Plays (EETS) The more he hadde, the more he cravyd, Whyl the lyf lefte hym with-Inne. 1578 J. FLORIO First Fruits 32 The more a man hath, the more he desireth. 1798 W. MANNING Key of Liberty (1922) 9 In short he is never easy, but the more he has the more he wants. 1940 G. H. COXE Glass Triangle x. I was averaging eighty to a hundred [dollars] a week. Well, you know how it is. The more you get the more you want. ■greed; riches

more see also more HASTE, less speed; the more LAWS, the more thieves and bandits; LESS is more; MUCH would have more; the more you STIR it the worse it stinks; there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream; there are more WAYS of killing a
dog than choking it with butter; there are more WAYS of killing a dog than hanging it.

**MORNING dreams come true**

Cf. MOSCHUS *Europa* 2 νυκτὸς ὑε τρίτατον λάχος ἱσταται, ἐγγύθι δ' ἡώς... ἔδει κἂ ἀπεκένων ποιμανταί ἐθνος ἔνεσθαν, at the third watch of the night, when dawn is near, and when the flock of true dreams is out grazing; HORACE *Satires* I. X. 33 *post medium noctem visus, cum somnia vera*, he appeared to me after midnight, when dreams are true.

1540 J. PALSGRAVE *Acolastus* II. i. After mydnyght men saye, that dreames be true. 1616 JONSON *Love Restored* VIII. 385 All the morning dreames are true. 1813 W. B. RHODES *Bombastes Furioso* III. 7 This morn..I dreamt (and morning dreams come true, they say). 1909 A. MACLAREN *Romans* 87 Our highest anticipations and desires are not unsubstantial visions, but morning dreams, which are proverbially sure to be fulfilled. ■*dreams*

**morning** see also never BID the Devil good morrow until you meet him; RED sky at night shepherd’s delight.

**moss** see a ROLLING stone gathers no moss.

**most** see who KNOWS most, speaks least.

**Like MOTHER, like daughter**

The female equivalent of *like FATHER, like son*. EZEKIEL xvi. 44 (AV) Every one.. shall use this proverb against thee, saying, As is the mother, so is her daughter.

1325 *Cursor Mundi* (EETS) 1. 18857 O suilk [such] a moder, wel slik [such] a child. 1474 CAXTON *Game of Chess* II. ii. For suche moder suche doughter comunely. 1644 R. WILLIAMS *Bloody Tenent of Persecution* xcix. Is not this as the Prophet speaks, Like mother, like daughter? 1861 C. READE *Cloister & Hearth* II. xvii. ‘Mother, you were so hot against her.’.. ‘Ay. .. Like mother like daughter: cowardice it is our bane.’ 1992 A. LAMBERT *Rather English Marriage* (1993) xi. 188 ‘Darling, you are hopeless! Why are you always so broke?’ (Like mother, like daughter, she thought to herself.) ■*children and parents; similarity and dissimilarity*
The MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing

□1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 1468 The mother of mischief, is na mair nor [than] a midgewing. 1796 M. EDGEWORTH Parent’s Assistant (ed. 2) 149 ‘The mother of mischief’, says an old proverb, ‘is no bigger than a midge’s wing.’ 1858 D. M. MULOCK Woman’s Thoughts about Women viii. Fatal and vile as her [Gossip’s] progeny may be, ‘the mother of mischief, says the proverb, ‘is no bigger than a midge’s wing.’ 2005 Times Magazine 5 Nov. 13 (heading) ‘The mother of mischief is no bigger than a midge’s wing’. ■beginnings and endings; great and small; trouble

mother see also DILIGENCE is the mother of good luck; NECESSITY is the mother of invention; PRAISE the child, and you make love to the mother.

If the MOUNTAIN will not come to Mahomet, Mahomet must go to the mountain

Quot. 1625 gives the anecdote behind this saying.

□1625 BACON Essays‘Of Boldness’ xii. Mahomet cald the Hill to come to him.. And when the Hill stood still, he was neuer a whit abashed, but said; If the Hill will not come to Mahomet, Mahomet wil go to the hil. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 2707 If the Mountain will not come to Mahomet, Mahomet must go to the Mountain. 1975 D. BAGLEY Snow Tiger xvii. You couldn’t go to see him, so the mountain had to go to Mahomet. It was . . important to him. 2001 Washington Times 27 Jan. F23 (Herb & Jamaal comic strip)’I’ve waited too long for Jamaal to ask me out. It’s time for me to take action! As they say, “If the mountain won’t come to Mohammed, then Mohammed will go to the mountain”.’ ■necessity; obstinacy

mountain see also FAITH will move mountains.

The MOUNTAINS are high, and the emperor is far away

Chinese proverb, comparable to the Russian GOD is high above, and the tsar is far away.

□1910 P. W. SERGEANT Great Empress Dowager of China 153 ‘The mountains are high,’ say the Chinese, ‘the Emperor is far away.’ A brief lull in the persecution was followed in 1895 by an extremely violent outburst. 1974 P. J. SEYBOLT Through Chinese Eyes 73 This is wild hill-country: As they used to say in the old days, ‘the
mountains are high and the emperor is far away.’ 1995 New York Times 4 Dec. (online) A foreigner who spends two weeks in the region quickly learns that autonomy has its limits. Granted . . many Uighur traditions are tolerated. Married couples are legally permitted two rather than one child per family, the limit elsewhere in China, and those leading a nomadic life have no limits. This is illustrative of an oft-heard saying, ‘The mountains are high and the emperor is far away.’ 2003 R. FISKE Political Corruption 81 Often in the provinces during the classical communist period it had been said with a shrug that ‘shan gao huangdi yuan’, or ‘the mountains are high and the Emperor is far away.’ ■ independence; power; rulers and ruled

A MOUSE may help a lion

The proverb alludes to Aesop’s fable of the lion and the rat, which is told by Caxton in Fables (1484) 40.

1563 Mirror for Magistrates (1938) 274 The mouse may sometyme help the Lyon in nede. .. O prynces seke no foes. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 264 A Lyon may come to be beholding to a Mouse. 1842 MARRYAT Percival Keene I. xvii. A mouse may help a lion, as the fable says. 1935 J. BUCHAN House of Four Winds xi. I only offer to show my gratitude by doing what I can. . . A mouse may help a lion. ■ assistance; great and small

mouse see also ONE for the mouse, one for the crow; also MICE.

mouth see out of the FULLNESS of the heart the mouth speaks; never look a GIFT horse in the mouth; GOD never sends mouths but He sends meat; a SHUT mouth catches no flies; a SOW may whistle, though it has an ill mouth for it.

Out of the MOUTHS of babes-Young children may speak disconcertingly wisely or aptly at times. The proverb is used in a variety of abbreviated and allusive forms, often without a knowledge of the complete biblical quotations (both AV): PSALMS viii. 2 Out of the mouth of babes and sucklings hath thou ordained strength; MATTHEW xxi. 16 Jesus saith unto them [the Pharisees], Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise.

1899 R. KIPLING Stalky & Co. II In the present state of education I shouldn’t have thought any three boys would be well enough grounded. . . But out of the mouths—. 1906-Puck of Pook’s Hill 285 Out of the mouths of babes do we learn. 1979 ‘C. AIRD’ Some die Eloquent xviii. It was something Crosby said. .. ‘About the source of the
money.’ ‘Out of the mouths,’ conceded Leeyes. ♦ children; wisdom

move see FAITH will move mountains.

MUCH cry and little wool

확연히 1475 J. FORTESCUE On Governance of England (1885) x. His hyghnes shall haue theroff, but as hadd the man that sherid is [sheared his] hogge, much crye and litil woll. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 13 A Great cry and little wooll, quoth the Devil when he sheard the hogg. 1711 J. ADDISON Spectator 18 Dec. Those.. make the most noise, who have least to sell.. to whom I cannot but apply that old Proverb of Much cry, but little woool. 1922 Punch 29 Nov. 520 Ministers have taken good care that the adage, ‘Much cry and little wool,’ shall not apply to them. 1958 M. RENAULT King must Die I. V. They keep it [the codpiece] on under their kilts .. ; much cry and little wool as the saying goes. ♦ boasting; words and deeds

MUCH would have more

Cf. the MORE you get, the more you want.

확연히 1350 Douce MS 52 no. 65 Mykull [much] wulle more. a 1400 Wars of Alexander (EETS) I. 4397 Mekill wald have mare as many man spellis [tells]. 1597 T. MORLEY Plain Introduction to Music II. 70 The Common Proverb is in me verified, that much would have more. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 3487 Much would have more; but often meets with less. 1897 J. MCCARTHY Hist. Own Times V. 131 Expedition after expedition has been sent out to extend the Egyptian frontier. . . ‘Much will have more,’ the old proverb says; but in this case.. much is compelled for the sake of.. security to try to have more. 1928 J. S. FLETCHER Ransom for London V. iv. Why should ten millions satisfy these people?.. There is an old adage to the effect that much wants more. ♦ greed; riches

much see also you can have TOO much of a good thing.

Where there’s MUCK there’s brass

Brass is a slang and dialectal word for ‘money’ here.
muckle see MANY a mickle makes a muckle.

mud see throw DIRT enough, and some will stick.

multitude see CHARITY covers a multitude of sins.

MURDER will out

Similar in form to TRUTH will out.

c 1325 Cursor Mundi (EETS) 1. 1084 For-thi [therefore] men sais into this tyde [time], Is no man that murthir may hide. c 1390 CHAUCER Nun’s Priest’s Tale 1. 4242 Mordre wol out that se we day by day. 1596 SHAKESPEARE Merchant of Venice II. ii. 73 Truth will come to light; murder cannot be hid long. 1860 W. COLLINS Woman in White II. 64 Crimes cause their own detection, do they? And murder will out (another moral epigram), will it? 1978 F. NEUMANN Seclusion Room ix. ‘Murder will out,’ Berman announced, smiling fatuously. ●concealment; violence

murder see also KILLING no murder.

What MUST be, must be

Cf. Ital. che sarà sarà, what will be, will be (this English form is also used).
Thousand a Year  I. i. It’s really very inconvenient.. for any of my young men to be absent.. but—I suppose—what must be must be. 1850 DICKENS *David Copper-field* lvii. ‘My love,’ observed Mr. Micawber, ‘.. I am always willing to defer to your good sense. What will be—will be.’ 1981 J. BINGHAM *Brock* 70 Oh well, what must be, must be. ■ fate and fatalism
The NAIL that sticks up gets hammered down

Japanese proverb.

1972 J. HOHENBERG New Era in Pacific 145 It will be a long time before the Japanese give up faith in the group creed: ‘The nail that sticks up must be hammered down.’ 1982 K. OHMAE Mind of Strategist 228 Whenever I wanted to do my own thing, I was constantly reminded that the nail that sticks up gets hammered down. 1997 New York Times 1 Aug. (online) Of course, Mr. Irabu still has time to redeem himself. And his lack of obvious humility—a handicap in his homeland, where an old proverb holds that ‘the nail that sticks up gets hammered down’—can be an asset here. 2007 J. HUIZENGA ‘Ten Tips for Teaching English as a Foreign Language’ on www.transitionsabroad.com In classrooms outside the U.S., however, showing solidarity with classmates... is often more important than looking good for the teacher... This holds true in Japan and China... where proverbs express the cultural idea in a nutshell:... ‘The nail that stands up must be pounded down.’ ■action and consequence; pride

nail see when all you have is a HAMMER, everything looks like a nail; ONE nail drives out another; for WANT of a nail the shoe was lost.

name see give a DOG a bad name and hang him; he that has an ILL name is half hanged; NO names, no pack-drill.

A NATION without a language is a nation without a heart

Welsh proverb; for the Irish equivalent see quot. 2007 and cf. the remark of Irish patriot Thomas Davis (1814–45): ‘A people without a language of its own is only half a nation’ (‘Our National Language’).

1917 Zionist Review 110 It is recognized that a nation without a language is like a body without a soul. 1972 Proceedings of the Institute on Narcotic Addition among Mexican Americans in the South West As one great citizen of this world said, ‘A country without a language is like a country without a heart.’ 1993 B. THOMAS Industrial Revolution and Atlantic Economy 229 The striking leveling-off in the rate of decline
between 1971 and 1981 is a great tribute to the wholehearted labours of thousands of Welsh patriots who have made the language the centre-piece of the national effort. *Cenedl heb iaith, cenedl heb gallon.* A nation without a language is a nation without a heart. 2007 posting 11 Feb. on anthropology.net In Ireland we have a saying *’Tir gan teanga, tir gan anam’* a country without a language is a country without a soul. The same applies to a people. ■national characteristics

**nation** see also happy is the COUNTRY which has no history; the ENGLISH are a nation of shopkeepers.

**NATURE abhors a vacuum**

Cf. L. *natura abhorret vacuum*, Nature abhors a vacuum.

□1551 CRANMER Answer to Gardiner 299 Naturall reason abhorreth vacuum. 1642 T. FULLER *Holy State* v. ii. Queen Joan.. (hating widowhood as much as Nature doth vacuum) maried James King of Majorca. 1686 R. BOYLE *Free Inquiry* V II. 292 The Axiom of the Schools, that Nature abhors a Vacuum. 1771 S. JOHNSON *Letter* 20 June (1952) I. 249 Whatever philosophy may determine of material nature, it is certainly true of intellectual nature, that it abhors a vacuum: our minds cannot be empty. 2001 *Washington Times* 30 Oct. A4 The White House should have expected this, of course, since the media, like nature, abhors a vacuum. ■*Nature; opportunity, taken*

**nature** see also you can DRIVE out Nature with a pitchfork, but she keeps on coming back; SELF-preservation is the first law of nature.

**nay** see he that WILL not when he may, when he will he shall have nay.

**NEAR is my kirtle, but nearer is my smock**

A justification for looking after one’s own closest interests; see also the next proverb. A *kirtle* is a woman’s skirt or gown; a *smock* is an undergarment. Cf. PLAUTUS *Trinummus* 1. 1154 *tunica propior palliost*, my tunic is closer than my cloak.

□1461 *Paston Letters* (1976) II. 228 Nere is my kyrtyl but nerre is my smok. 1545 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 2) B7V The Englysshe prouverbe sayeth thus: nere is my cote, but nerer is my shyrt. 1622 J. HOWELL *Familiar Letters* 1 May (1903) 1. 126
That king, having too many irons in the fire at his own home, answered them that his shirt was nearer to him than his doublet. 1861 C. READE Cloister & Hearth IV. xxix. You must not think all of him and none of yourself. Near is your kirtle, but nearer is your smock. self-preservation

NEAR is my shirt, but nearer is my skin

See also the preceding proverb. Cf. early 14th-cent. Fr. plus pres m’est char que n’est chemise, my skin is nearer to me than my shirt.

c 1570 in J. P. Collier Old Ballads (1840) 99 Neerer is my skin then shirte. 1631 J. HENSHAW Spare Hours of Meditations 63 His charitie beginnes at home, and there it ends; neere is his coat, but neerer is his skinne. 1712 J. ARBUTHNOT Lewis Baboon v. My Shirt (quoth he) is near me, but my Skin is nearer: Whilst I take care of the Welfare of other Folks, no body can blame me, to apply a little Balsam to my own Sores. 1890 T. H. HALL CAINE Bondman II. X. ‘We can’t trust you.’.. ‘Not your own brother?’ said Jacob. “Near is my shirt, but nearer is my skin,” as the saying is. self-preservation

The NEARER the bone, the sweeter the meat

a 1398 J. TREVISA tr. Bartholomew’s On Properties of Things (1975) xix. 1 The nerer the boon the swetter is the flesshe. a 1661 T. FULLER Worthies (Wales) 2 As the sweetest flesh is said to be nearest the bones, so most delicious vallies are interposed betwixt these Mountains. 1778 in B. Franklin Writings (1906) VIII. 258 We all agree the nearer the bone the sweeter the meat. 1945 F. THOMPSON Lark Rise i. ‘The nearer the bone the swetter the meat,’ they used to say, and they were getting very near the bone. .. Their children.. would have to depend wholly upon whatever was carved for them from the communal joint. 1979 ‘TREVANIAN’ Shiborni I. 38 A little skinny.. for my taste, but, like my ol’ daddy used to say: the closer the bone, the sweeter the meat. 1996 Washington Post 27 Nov. B7 He inserts the rib in his mouth. ‘The closer to the bone, the swetter the meat,’ he notes. value

The NEARER the church, the farther from God

1303 R. BRUNNE Handlyng Synne (EETS) 1. 9242 Tharfor men seys, an weyl ys trowed [believed], ‘the nere the cherche, the fyrther fro God.’ 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. xlvii. Eat nothing of all this meat.. for this dinner was presented by Nunnes, and it is an olde saying, The neerer the Church, the farther from God. 1879 J. E. HOPKINS Work amongst Working Men i. I fear it was a practical
comment on the truth of the uncomfortable proverb, ‘The nearer the church, the farther from God,’ that so bad a district should adjoin one of the great headquarters of the church. 1957 R. GRAVES They hanged my Saintly Billy ii. ‘The nearer the church, the farther from God,’ is a proverb of doubtful truth. But true it is that William Palmer, as a child, had two churches frowning down on him. ▪Christianity

NECESSITY is the mother of invention

Cf. PERSIUS Satires Prologue 10 magister artis ingeniiique largitor venter, the belly is the teacher of art and the giver of wit. The idea is stated more succinctly in 1519 W. HORMAN Vulgaria 52 Nede taught hym wytte. Necessitas ingenium dedit.

□1545 R. ASCHAM ToxophilusII 18 Necessitie, the inuentor of all goodnesse (as all authours in a maner, doo saye).. inuented a shaft heed. 1608 G. CHAPMAN Tragedy of Byron IV. i. The great Mother, Of all productions (grauwe Necessity). 1658 R. FRANCK Northern Memoirs (1694) 44 Art imitates Nature, and Necessity is the Mother of Invention. 1726 J. SWIFT Gulliver’s Travels IV. X. I soaled my Shoes with wood, which I cut from a Tree. . . No man could more verify the Truth . . That, Necessity is the Mother of Invention. 1861 C. READE Cloister & Hearth II. vi. ‘But, dame, I found language too poor to paint him. I was fain to invent. You know Necessity is the mother of—.’ ‘Ay! ay, that is old enough, o’ conscience’. 2001 Washington Post 18 Nov. B7 If necessity is the mother of invention, calamity is not uncommonly the source of legislation. ▪necessity

NECESSITY knows no law

Cf. L. necessitas non habet legem, necessity has no law.

□1377 LANGLAND Piers Plowman B. xx. 10 Nede ne hath no lawe, ne neure shal falle in dette. c 1530 W. TYNDALE Answer to More B1 Two things are without law, God and necessity. a1555 N. RIDLEY Lamentation of Miserable Estate of Church (1556) D4 The latter reason.. includeth a necessitie which after the common sayinge hathe no law. 1680 DRYDEN Kind Keeper III. ii. Necessity has no Law; I must be patient. 1776 F. RHINELANDER Letter 23 Feb. in H. C. Van Schaack Life of Peter Van Schaack (1842) 54 Troops.. quarter themselves in any houses they find shut up. Necessity knows no law. 1864 MRS H. WOOD Trevlyn Hold II. xiv. Necessity has no law, and he was obliged to rise. 1939 ‘D. YATES’ Gale Warning vi. “Don’t speak to the man at the wheel” is a very good rule.’ ‘So’, said I, ‘is “Necessity knows no law.”’ 1977 S. T. WARNER Kingdoms of Elfin 107 Necessity knows no law. I must admit it. From time to time, I flew. ▪necessity
need see (noun) a FRIEND in need is a friend indeed; (verb) GOOD wine needs no bush; a GUILTY conscience needs no accuser.

NEEDLES and pins, needles and pins, when a man marries, his trouble begins

☐1843 J. O. HALLIWELL *Nursery Rhymes of England* 122 Needles and pins, needles and pins, When a man marries his trouble begins. 1876 R. D. BLACKMORE *Cripps* III. 214 Cripps was come to a turn of the track—for it scarcely could be called a road—and was sadly singing to Dobbin and himself that exquisite elegiac—’Needles and pins, needles and pins, When a man marries, his trouble begins!’ 1952 ‘J. CANNAN’ (1983) *Body in Beck* vii. 165 Thank God I steered clear of females. *Needles and pins, needles and pins, when a man marries his trouble begins.* Good God, where did I get that from? 2000 *Washington Times* 15 Nov. E12 (Herb & Jamaal comic strip) They say, ‘Needles and pins, needles and pins, when a man marries, his troubles begin,’ . . But I’ll tell ya, among the things they say, what I’m most curious about is . . who are ‘they’? ■marriage

NEEDS must when the Devil drives

Needs must is used elliptically for ‘one needs must (i.e. must of necessity) go’.

☐c1450 J. LYDGATE *Assembly of Gods* (EETS) 1. 21 Hit ys oft seyde by hem that yet lyues He must nedys go that the deuell dryues. 1602 SHAKESPEARE *All’s Well that ends Well* I. iii. 29 He must needs go that the devil drives. 1835 SOUTHEY *Doctor* III. lxxxiii. Needs must go when the Devil drives. 1843 SURTEES *Handley Cross* III. xi. Needs must when the devil drives! . . But I’d rather do any thing than injure that poor blue-eyed beauty. 1978 T. SHARPE *Throwback* iii. I don’t want to marry the damned woman either, but needs must when the devil drives. 2002 *Times* 22 Feb. 24 Applied conscientiously in the rush hour it [the rule ‘women and children first’] would ensure that no male adult would ever reach his office on time, if at all. Needs must when the Devil drives is a more realistic motto for the Underground. ■necessity

What a NEIGHBOUR gets is not lost

Often with friend instead of neighbour.

☐1567 L. WAGER *Mary Magdalene* D4V There is nothyng lost that is done for such a friende. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 198 It is no tint [not lost], a Friend gets. 1891 J. L. KIPLING *Beast & Man* viii. The public at large have reaped much of the crop sown
by Government for its own army, but, as the Scottish saying has it, ‘What a neighbour gets is not lost.’ 1933 N. GORDON *Shakespeare Murders* xv. 237 ‘Every one is naturally interested in the whereabouts of a million pounds, even if it does not belong to oneself. It isn’t lost, what a friend gets.’ ‘You mean that you can always borrow from him?’ ‘I meant rather that one delights in his good fortune.’

**neighbours; winners and losers**

**neighbour** see also GOOD fences make good neighbours.

**nest** see there are no BIRDS in last year’s nest; BIRDS in their little nests agree; it’s an ILL bird that fouls its own nest.

**In vain the NET is spread in the sight of the bird**

With allusion to PROVERBS i. 17 (AV) Surely in vain the net is spread in the sight of any bird; cf. c 1395 WYCLIF *Bible* (1850) Proverbs i. 17 A net is leid in veyn before the ighen [eyes] of briddis.

**net** see also all is FISH that comes to the net.

**If you gently touch a NETTLE it’ll sting you for your pains; grasp it like a lad of mettle, an’ as soft as silk remains**

The metaphorical phrase to *grasp the nettle*, to tackle a difficulty boldly, is often found.

**net** see also all is FISH that comes to the net.
pains: Grasp it like a man of mettle, And it soft as silk remains. 1830 R. FORBY Vocabulary of East Anglia 430 ‘Nip a nettle hard, and it will not sting you’—i.e. Strong and decided measures prevail best with troublesome people. 1925 S. O’CASEY Juno & Paycock I. 35 Be firm, Captain. .. If you gently touch a nettle it’ll sting you for your pains; grasp it like a lad of mettle, an’ as soft as silk remains. ■boldness

NEVER is a long time

☐1390 CHAUCER Canon’s Yeoman’s Tale 1. 1411 Nevere to thryve were to long a date. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 260 Never is a long Term. .. Spoken to them that say they will never get such a Thing effected. 1887 BLACKMORE Springhaven I. xvii. She never could pay her rent. But ‘never is a long time’.. and.. she stood clear of all debt now. 1979 H. HOWARD Sealed Envelope iii. ‘I never reveal my sources.’.. ‘Never is a long time.’ ■future

NEVER say never

Probably a pithy modern reformulation of the preceding proverb.


It is NEVER too late to learn

A later variation of the next two proverbs.

☐1678 R. L’ESTRANGE Seneca’s Morals II. xx. It is never too late to learn what it is always necessary to know. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 266 Never too late to learn. 1856 W. COLLINS Lady of Glenwith Grange in After Dark II. 3 ‘It is never too late to learn,’ cried he. ‘I will make a fisherman of you in no time, if you will only attend to my directions.’ 1927 E. F. BENSON Lucia in London ii. We want to know what the cosmopolitan mind is thinking about. Of course we’re old, but it is never too late to learn. 2002 Washington Times 17 Feb. B3 To his credit, Norman Mailer later said that he felt ‘a very large responsibility’ for Mr. Adan’s murder, and admitted that he ‘never thought Abbott was close to killing ...I was not sensitive to the fact.’ It’s never too late to learn. ■
**lateness; learning**

It is NEVER too late to mend

See also the two adjacent proverbs.

☐ **1590** R. GREENE (title) Never too late. **1594** LODGE & GREENE *Looking-Glass for London* I3V Amends may neuer come too late. **1645** J. HOWELL *Familiar Letters* 9 Nov. (1903) III. 139 We have both of us our failings that way ..but it is never over late to mend. **1856** C. READE (title) It is never too late to mend. **1934** H. SPRING *Shabby Tiger* iv. Adolf shrugged a shoulder which suggested that it’s never too late to mend. **1961** I. JEFFERIES *It wasn’t Me!* i. How kind. .. Never too late to mend. ■improvement; lateness  

NEVER too old to learn

See also the two preceding proverbs. Cf. SENECA *Epistle* LXXVI. iii. *tamdiu discen-dum est, quamdiu nescias: si proverbio credimus, quamdiu vivas,* we must go on learning as long as we are ignorant; or, if we believe the proverb, as long as we live.

☐ **1530** A. BARCLAY *Eclogues* (EETS) II. 538 Coridon thou art not to olde for to lere. **1555** *Institution of Gentleman* B7V No man can be to olde to learne. **1670** J. RAY *English Proverbs* 112 Never too old to learn. **1712** J. ARBUTHNOT *Law is Bottomles Pit* I. vii. A Lawyer I was born, and a Lawyer I will be; one is never too Old to learn. **1858** TROLLOPE *Dr. Thorne* I. x. One should never be too old to learn—there’s always something new worth picking up. **1990** ‘C. AIRD’ ‘Lord Peter’s Touch’ in *Injury Time* (1995) 45 ‘All right then, tell me. I suppose I’m never too old to learn.’ ■learning; old age  

never see also BETTER late than never; never send a BOY to do a man’s job; never do EVIL that good may come of it; what you’ve never HAD you never miss; PAY beforehand was never well served; never let the SUN go down on your anger.

NEW brooms sweep clean

The phrase *new broom* (one newly appointed to a position who makes changes in personnel or procedures) derives from this proverb.
Som therto said, the grene new brome swepith cleene.

Ah well I wotte [know] that a newe broome sweepe cleane, yet old friendship still retaine.

I am glad he is gone—Glad!—To be sure. New Brooms, you know.

He was all right at first. It was a case of a new broom sweeping clean.

Abbot Thomas, like most of his predecessors, began with attempts at reformation.

What is NEW cannot be true

The newest things, not always truest.

I found that generally what was new was false.

We are told.. that he knew little of art or music.. It is true but not new. But when Hunt proceeds to say that Byron had no sentiment.. it is new enough, but is manifestly not true.

He was all right at first. It was a case of a new broom sweeping clean.

What is NEW cannot be true

NEW lords, new laws

Cf. a 1450 St. Editha (1883) 96 Willyham Conquerour was made here kyng, And made newe lordus and eke new lawe.

You can’t put NEW wine in old bottles

With allusion to MATTHEW ix. 17 (AV) Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish. The idea is also expressed allusively as a metaphorical phrase.
1912 L. STRACHEY *Landmarks in French Literature* vi. The new spirits had animated the prose of Chateaubriand and the poetry of Lamartine; but, the form of both these writers retained most of the important characteristics of the old tradition. It was new wine in old bottles. 1948 A. J. TOYNBEE *Civilization on Trial* vi. The new wines of industrialism and democracy have been poured into old bottles and they have burst the old bottles beyond repair. 1960 I. JEFFERIES *Dignity & Purity* viii. ‘I don’t think you can put new wine in old bottles.’ I looked doubtful. ‘A lot of this could be rationalized.’ 1974 T. SHARPE *Porterhouse Blue* x. ‘Motives?.. Good old-fashioned lust.’ ‘That hardly explains the explosive nature of his end.’.. ‘You can’t put new wine in old bottles.’

innovation

There is always something NEW out of Africa

L. *ex Africa semper aliquid novi*, a variant of a passage in the *Naturalis Historia* (viii. 16) of Pliny the Elder referring to hybridization of African animals: *unde etiam vulgare Graeciae dictum semper aliquid novi African afferce*, hence that common saying of the Greek that Africa is always bringing forth something new; the allusion is to a passage in Aristotle’s *De Animalibus Historia* viii. 28, 7 Ἄει Αιρήν φέρει τι καινόν, Libya is always showing something new. Versions of the Latin saying have been current in England since Erasmus’ *Adagia* (1500).

1559 W. BAVARDE tr. *A Woorke of Ioannes Ferrarius* 81 It is saied that Affricque bringeth foorthe alwaies some newe thing. 1642 J. HOWELL *Instructions for Forreine Travel* (Arber ed.) iii. 22 France, which as Africk produceth always something New, for I never knew week passe in *Paris* but it brought forth some new kinds of Authors. 1976 D. ARDEN (title) Out of Africa something new? 1983 R. KELLY ‘Stone Wall in Providence’ in *Under Words* 112 Always something new / out of Africa. Rubadubdub of the new desires squeezing / into the convenient old places of the sleepstonewall. 2000 CBS NEWS (web site) 11 June It is a thing of rare beauty nonetheless: Humans and dangerous animals at peace and in harmony with each other—proving once again that there is always something new out of Africa.

novelty

new see also there is NOTHING new under the sun; it is best to be OFF with the old love before you are on with the new; you can’t TEACH an old dog new tricks.

news see BAD news travels fast; GO abroad and you’ll hear news of home; NO news is good news.

nibble see a BLEATING sheep loses a bite.
NIGHT brings counsel

Cf. MENANDER Sententiae no. 222 Ἐν νυκτὶ βουλή τῶν σοφῶν γίνεται, at night comes counsel to the wise; L. in nocte consilium, in night is counsel.

1590 SPENSER Faerie Queene I. i. 291 Vntroubled night.. giues counsell best. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 746 Night is the mother of Counceils. 1660 DRYDEN Astraea Redux 1. 93 Well might the Ancient Poets then confer On Night the honour’d name of Counseller. 1928 L. THAYER Darkest Spot xviii. The saying that night brings counsel is often true. . . Peter . . woke next morning with a plan of campaign fully developed. 1967 N. FREELING Strike out where not Applicable 184 ‘Home you go, boy. Night brings counsel.’ Night did bring counsel. Or rather Verbiest, the young inspector, brought it. ■advice

night see also BARNABY bright, Barnaby bright, the longest day and the shortest night; all CATS are grey in the dark; RED sky at night shepherd’s delight; SING before breakfast, cry before night.

NINE tailors make a man

The literal meaning is that a gentleman must select his attire from various sources. It is now sometimes specifically associated with bell-ringing (see quotas. 1908 and 1934).

1613 Tarlton’s Jests C1 Two Taylors goes to a man. 1647 N. WARD Simple Cobbler 26 It is a more common then convenient saying, that nine Taylers make a man; it were well if nineteene could make a woman to her minde. 1776 Poor Robin’s Almanack II. C6V Do ye know how many Taylors make a Man? Why Nine—Nine Taylors make a Man. 1819 SCOTT Letter 26 July (1933) V. 427 They say it take nine tailors to make a man—apparently, one is sufficient to ruin him. 1908 H. B. WALTERS Church Bells v. When the Knell is rung, it is a frequent practice to indicate the . . sex of the deceased. .. The old saying ‘nine tailors make a man’ is really ‘nine tellers’ [strokes], or three times three. 1912 A. BRAZIL New Girl at St. Chad’s i. There’s a saying that it takes nine tailors to make a man, so if your name is Taylor you can only be the ninth part of a lady! 1934 D. L. SAYERS Nine Tailors IV. iii. The voice of the bells of Fenchurch St. Paul. .. Nine Tailors Make a Man. ■dress

nine see also PARSLEY seed goes nine times to the Devil; POSSESSION is nine points of
the law; it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies; a STITCH in time saves nine.

**NO cross, no crown**

Cross is used here punningly as in CROSSES are ladders that lead to heaven.

T. BRETNOR *Almanac* March Good days A crosse before a Crowne. 1621 F. QUARLES *History of Queene Ester: Meditations* ix. The way to Blisse lyes not on beds of Downe, And he that had no Crosse, deserues no Crowne. 1669 W. PENN *title* No Cross no Crown. 1944 ‘A. GILBERT’ *Death at Door* (1945) xiii. 135 They were always at loggerheads, those two. No Cross, No Crown, that’s their motto. 1996 L. ANDREWS *Sinister Side* vii. 123 He sighed piteously. ‘I suppose I’ll have to hang on for it.’ ‘No cross, no crown, Julian.’ He realised he had overplayed the martyr. ■misfortune

**NO cure, no pay**

The expression is known principally from its use on Lloyd’s of London’s Standard Form of Salvage Agreement; cf. the earlier no purchase, no pay and similar proverbs.

J. COBB *Ramah Droog* I iv You’ll never have reason to complain of my want of confidence. Besides, the worst come to the worst.. ‘No cure, no pay.’ 1836 W. C. RISLEY *Early Victorian Squarson* 13 (16 Dec.).. a travelling doctor of smoaking chimneys . . made his appearance here. I agreed to buy his skill . . on the principle of No Cure, No Pay. 1907 A. R. KENNEDY *Treatise.. Law of Civil Salvage* (ed. 2) 270 (heading) Salvage agreement on basis of Lloyd’s standard form of ‘no cure—no pay’ agreement. 1933 *Reports of Tax Cases (Inland Revenue)* XVII. 352 The charges of those accountants . . were made on the ‘No cure, no pay’ principle. 1982 *Listener* 6 May 10 The divers.. will earn their money. .. If they find nothing, they will receive nothing. .. No cure, no pay. ■just deserts

**NO foot, no horse**

In North America as no hoof, no horse.

J. BRIDGES *title* No Foot, No Horse. An essay on the anatomy of the foot of.. a horse. 1893 A. T. FISHER *The Farrier or ‘No Foot, No Horse’* 2 ‘No foot, no horse’
exactly expresses that which I desire to impress on the reader in the following pages. Without the full and perfect use of its feet, the horse is useless. 1999 G. WILLIAMS & M. DEACON No Foot, No Horse 139 Shoeing will no longer be regarded as a necessary evil but vital for performance and soundness—and the expression ‘no foot, no horse’ will be a thing of the past. 2001 R. FREEMAN www.horseshoes.com (web site) It was while hanging around the barns with a friend who trained horses that I quickly gained an appreciation for the old adage, ‘no hoof, no horse’. 2007 Times2 27 Apr. The great fascination of extreme old age will.. be.. how do you behave when you reach your destination?.. in the manner of old-fashioned trench warfare, with a mixture of chiropody and raw courage. No foot, no horse, says the old stables maxim, and it goes for humans too. ■horse lore

NO man can serve two masters

With allusion to MATTHEW vi. 24 (AV) No man can serve two masters (the verse which concludes you cannot serve GOD and Mammon).

[Box 1330] in T. Wright Political Songs (1839) 325 No man may wel serve tweeie lordes to queme [please] c 1477 CAXTON Jason (EETS) 57 No man may wel serve two maistres, for that one corumpeth that other. 1642 D. ROGERS Naaman vi. You cannot have your will . . and Christ too; no man can serve two masters. 1853 R. C. TRENCH On Lessons in Proverbs v. Our lord..has said: ‘No man can serve two masters.’.. So the Spanish proverb: He who has to serve two masters, has to lie to one. 1979 ‘C. AIRD’ Some die Eloquent v. The Coroner’s Officer existed in a sort of leaderless no-man’s-land. Hostilities had broken out over this more than once... No man can serve two masters. ■

employers and employees

NO man is a hero to his valet

Attributed to Mme Cornuel (1605–94): il n’y a pas de héros pour son valet-de-chambre, no man is a hero to his valet. Cf. 1603 J. FLORIO tr. Montaigne’s Essays III. ii. Few men haue beene admired of their familiers. .. In my climate of Gascoigne they deeme it as iest to see mee in print.

[Box 1764] S. FOOTE Patron II. 31 It has been said.. that no man is a hero to his valet de chambre; now I am afraid when you and I grow a little more intimate . . you will be horribly disappointed in your high expectations. 1910 Times 20 Jan. (Literary Supplement) 17 Many men have been heroes to their valets, and most (except Pope and Poe) to their biographers. 1940 A. CHRISTIE One, Two, buckle my Shoe i. It has been said that no man is a hero to his valet. To that may be added that few men are heroes to
themselves at the moment of visiting their dentist. 2002 Washington Times 9 May C2 All of which is a mere footnote to the longest presidency in American history, and one of the greatest. But it is a useful reminder that just as no man is a hero to his valet so, it seems, not even a president is immune to the ministrations of a Chef From Hell. ■employers and employees; familiarity

NO moon, no man

□1878 T. HARDY Return of Native I. I. iii. ‘No moon, no man.’ ‘Tis one of the truest sayings ever spit out. The boy never comes to anything that’s born at new moon. 1878 T. F. THISTELTON-DYER English Folk-Lore ii. In Cornwall, when a child is born in the interval between an old moon and the first appearance of a new one, it is said that it will never live to reach the age of puberty. Hence the saying ‘No moon, no man.’ ■calendar lore; children

NO names, no pack-drill

If nobody is named as being responsible for something, then nobody can be blamed and punished. Also used more generally in favour of reticence on a subject. Pack-drill is a military punishment in which the offender is compelled to march up and down in full marching order.

□1923 O. ONIONS Peace in our Time I. ii. Men had a way of omitting the names of those of whom they spoke; no names no pack-drill. 1925 S. O’CASEY Juno & Paycock II. 61 I know some as are as sweet as the blossoms that bloom in the May—oh, no names, no pack drill. 2000 P. LOVESEY Reaper iv. 47 ‘Do you know, I’ve heard of churches—no names, no pack-drill—who wait until the end of the year before stomping up.’ ■speech and silence

NO news is good news

□1616 JAMES I in Loseley MSS (1836) 403 No newis is bettir then evill newis. 1640 J. HOWELL Familiar Letters 3 June (1903) II. 144 I am of the Italians mind that said, ‘Nulla nuova, buona nuova’, (no news, good news). 1850 F. E. SMEDLEY Frank Fairlegh x. Arguing.. (on the ‘no news being good news’ system) that I should have heard again if anything had gone wrong, I dismissed the subject from my mind. 1974 T. SHARPE Porterhouse Blue xxi. ‘He can’t reply,’ the Senior Tutor pointed out. ‘I find that most consoling. After all no news is good news.’ 2002 Washington Post 12 Feb. C13 (Mother Goose & Grimm comic strip) ‘Sigh.. No news is good news.’ ‘I’ll say.. It means no rolled-up newspaper.’ ■news
NO pain, no gain

1577 N. BRETON Works of Young Wit 33[15] They must take pain that look for any gayn. 1648 HERRICK Hesperides 298 No Paines, no Gaines. If little labour, little are our gaines: Mans fortunes are according to his paines. 1853 R. C. TRENCH On Lessons in Proverbs iv. For the most part they courageously accept the law of labour, No pains, no gains,—No sweat, no sweet, as the appointed law and condition of man’s life. 1985 Washington Post 22 May (Health Supplement) 14 Forget the coach’s rule of ‘no pain, no gain’. Today, exercise researchers are replacing it with the ‘talk rule’. 2000 M. BERMAN Twilight of American Culture i. 58 As Peter Sacks shows.., there is very little tolerance on the part of students for any real work; ‘no pain, no gain’ is not part of their emotional vocabulary. ■wanting and having

NO penny, no paternoster

1528 W. TYNDALE Obedience of Christian Man fo. lxxxii[15] After the commune sayenge, no peny no Pater noster. 1648 HERRICK Hesperides 302 Who..Can’t send for a gift A Pig to the Priest for a Roster [roast], Shall heare his Clarke say, .. No pennie, no Pater Noster. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 259 No Penny, no Pater Noster. 1925 J. I. C. CLARKE My Life ix. If the churchly motto ‘No penny, no Paternoster’ was true, how could a church.. stay downtown when its congregation was moving north. 1940 D. TEILHET Broken Face Murders ii. No penny, no paternoster. I neither pay the piper nor do I dance. ■just deserts

no see also HALF a loaf is better than no bread; there’s no great LOSS without some gain; there’s no PLACE like home; if there were no RECEIVERS, there would be no thieves; there is no ROYAL road to learning; SEE no evil, hear no evil, speak no evil; SHROUDS have no pockets; no SMOKE without fire; TIME and tide wait for no man; no TIME like the present.

nobody see EVERYBODY’S business is nobody’s business; it’s an ILL wind that blows nobody any good.

A NOD’s as good as a wink to a blind horse

A fanciful assertion, often abbreviated as in quot. 1822, that the slightest hint is enough to convey one’s meaning in the case.
1794 W. GODWIN Caleb Williams I. viii. Say the word; a nod is as good as a wink to a blind horse. 1822 B. MALKIN Gil Blas (rev. ed.) I. II. ix. I shall say no more at present; a nod is as good as a wink. 1925 S. O’CASEY Shadow of Gunman in Two Plays I. 142 You needn’t say no more—a nod’s as good as a wink to a blind horse. 1979 L. MEYNELL Hooky & Villainous Chauffeur vi. The way he behaves. Other men’s wives. Still, I expect you know as much about that as I do. . . They say a nod’s as good as a wink to a blind horse. 1992 W. DONALDSON Root into Europe ii. 34 Got a good PR machine working for you, I expect. Say no more. .. Nod’s as good as a wink. ■ hints; tact

nod see also (verb) HOMER sometimes nods.

noise see EMPTY vessels make the most sound.

none see a BAD excuse is better than none; there’s none so BLIND as those who will not see; none but the BRAVE deserve the fair; there’s none so DEAF as those who will not hear; JACK of all trades and master of none; TWO is company, but three is none..

no one see no one should be JUDGE in his own cause.

NORTH wind doth blow, we shall have snow

1805 Songs for Nursery 3 The north wind doth blow, And we shall have snow, And what will poor Robin do then? Poor thing! 1980 A. T. ELLIS Birds of Air (1983) 113 Mary was thinking, ‘The north wind doth blow and we shall have snow and what will the robin do then..’ ■ weather lore

nose see don’t CUT off your nose to spite your face.

NOTHING comes of nothing

Cf. ALCAEUS Fragment cccxx. (Lobel-Page) οὐδὲν ἐκ δενὸς γένετο, nothing comes of nothing; L. ex nihilo nihil fit.

1380 CHAUCER Boethius v. pr. i. For this sentence is verray and soth, that ‘no thing hath his beynge of naught’. 1551 CRANMER Answer to Gardiner 369 Sicut ex nihilo nihil fit, Ita nihil in nihilum redigitur, As nothyng can be made of nought, so
nothing can be turned into nought. 1605–6 SHAKESPEARE King Lear I. i. 89 Nothing will come of nothing. Speak again. 1818 SCOTT Heart of Midlothian I. i. You are to give me all your business. .. If you have none, the learned gentleman here knows nothing can come of nothing. 1946 E. R. CURTIS Lady Sarah Lennox iv. ‘What did you think of it?’ ‘Nothing, Sir.’ ‘Nothing comes of nothing!’ the King exclaimed impatiently. 1998 T. DALRYMPLE Life at Bottom (2001) 233 Well, as King Lear said, nothing comes of nothing: and the journalist’s hatred of the police was unlikely to have sprung completely at random and fully informed from his consciousness. ■reciprocity

NOTHING for nothing

□ 1704 T. BROWN Works (1707) I. 131 Thou know’st the proverb, nothing due for nought. 1800 M. EDGEWORTH Castle Rackrent 167 Nothing for nothing, or I’m under a mistake with you, Jason. 1858 G. J. WHYTE-MELVILLE Interpreter xxv. Sir Harry.. recollected the old-established principle of himself and his clique, ‘Nothing for nothing, and very little for a halfpenny.’ 1908 A. MACLAREN Ezekiel 172 The last touch in the picture is meanness, which turned everything into money. .. Is not ‘nothing for nothing’ an approved maxim to-day? 1981 N. FREELING One Damn Thing after Another iv. Their heart’s not in it. Nothing for nothing and not much for sixpence. ■reciprocity

NOTHING is certain but death and taxes

□ 1726 DEFOE Hist. Devil II. vi. Not the Man in the Moon, .. not the Inspiration of Mother Shipton, or the Miracles of Dr. Faustus, Things as certain as Death and Taxes, can be more firmly believ’d. 1789 B. FRANKLIN Letter 13 Nov. in Writings (1907) X. 69 In this world nothing can be said to be certain, except death and taxes. 1939 L. I. WILDER By Shores of Silver Lake xxv. Everything’s more or less a gamble... Nothing is certain but death and taxes. 2001 Washington Times 20 Dec. C10 In 1789, Benjamin Franklin said, ‘In this world, nothing is certain but death and taxes.’ Well, there is one way to avoid capital-gains taxes on investments—hold them until you die. ■certainty and uncertainty

NOTHING is certain but the unforeseen

Similar to the UNEXPECTED always happens.

□ 1886 J. A. FROUDE Oceana vii. There is a proverb that ‘nothing is certain but the unforeseen,’ and in fact few things turn out as we expect them. 1905 A. MACLA-REN Gospel according to St. Matthew I. 322 There is nothing certain to happen, says the proverb, but the unforeseen. Tomorrow will have its cares. ■certainty and uncertainty;
foresight and hindsight

NOTHING is for ever

1984 Defense Electronics 144/2 Nothing is forever, and political-military alliances are less forever than most. 1992 MIEDER Dict. American Proverbs 433 Nothing can last for ever. 2001 Times 7 Nov. 16 Mr Blair may treat Parliament’s support as unconditional, but nothing is for ever. ■change

There is NOTHING new under the sun

With allusion to ECCLESIASTES i. 9 (AV) There is no new thing under the sun.

1592 G. DELAMOTHE French Alphabet II. 7 Under the large Cope of heauen, we see not a new thing. 1664 A. BRADSTREET Works (1867) 53 There is no new thing under the sun. 1801 T. JEFFERSON Writings (1904) X. 229 We can no longer say there is nothing new under the sun. 1850 C. KINGSLEY Alton Locke I. xviii. There is nothing new under the sun; all that, is stale and trite to a septuagenarian, who has seen where it all ends. 2002 Times 4 Jan. 16 Cliché is the element in which political hacks live and move and have our being. Not just situation cliché. There is nothing new under the sun in politics. ■familiarity; novelty

NOTHING should be done in haste but gripping a flea

1655 N. L’ESTRANGE in Anecdotes & Traditions (1839) I. 55 A grave gentleman in this Kingdome us’d this phrase often: ‘Do nothing rashly, but catching of fleas.’ 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 151 Nothing most be done hastily but killing of fleas. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 261 Nothing to be done in haste, but gripping of Fleas. . . Spoken when we are unreasonably urged to make haste. 1927 J. BUCHAN Witch Wood xii. What’s the need o’ hurry when the body’s leg is still to set. As my auld mither used to say, naething suld be done in haste but grippin’ a flea. 1969 B. LEHANE Compleat Flea i. ‘Do nothing hastily but catching of fleas,’ warns a wary proverb.

NOTHING so bad but it might have been worse

A more positive version is 1817 SCOTT Rob Roy II. xiii. There’s naething sae gude on this side o’ time but it might hae been better.
1876 I. BANKS *Manchester Man* III. xiii. However, there is nothing so bad but it might be worse. 1885 E. J. HARDY *How to be Happy though Married* xxi. Let us resolve to look at the bright side of things. . . ‘Nothing so bad but it might have been worse.’ 1908 *Times* 5 Oct. 3 Farmers.. will regard the.. meteorological changes as illustrating the ancient axiom to the effect that circumstances are never so bad that they cannot be worse. 

**good and evil; optimism**

**NOTHING so bold as a blind mare**

*1628* J. CARMICHAEL *Proverbs in Scots* no. 1435 The blind horse is hardiest. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 266 Nothing so bold as a blind Mare. 1922 J. BUCHAN *Huntingtower* x. He spoke of the still unconquered enemy with.. disrespect, so that Mrs Morran was moved to observe that there was ‘naething sae bauld as a blind mear’. 

**boldness; ignorance**

There is **NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse**

A proverb asserting the benefit of horse-riding to health.

*1906* G. W. E. RUSSELL *Social Silhouettes* xxxii. The Squire will wind up.. with an apocryphal saying which he attributes to Lord Palmerston—‘There’s nothing so good for the inside of a man as the outside of a horse.’ 1946 M. C. SELF *Horsemanship’s Encyclopaedia* 338 ‘There is something about the outside of a horse which is good for the inside of a man.’ This adage is wiser than might first appear. But one should not consider just the hours spent in the saddle as beneficial. 1987 *Time* 28 Dec. 52 There is nothing better for the inside of a man than the outside of a horse. *Ronald Reagan* President. 

**health**

**NOTHING succeeds like success**

Cf. Fr. *rien ne réussit comme le succès*, nothing succeeds like success.

*1867* A. D. RICHARDSON *Beyond Mississippi* xxxiv. ‘Nothing succeeds like success.’ There was much Southern sympathy on the island; now all are our dear friends. 1872 W. BESANT *Ready-Money Mortiboy* I. ix. In Mr. Mortiboy’s judgment no proverb could be better than.. ‘Nothing succeeds like success.’ Success dazzled him. 1980 H.
TREVOR-ROPER History & Imagination 9 Nothing succeeds like success, and if Hitler had founded his empire . . we can well imagine how later historians would have treated him. **success**

**NOTHING venture, nothing gain**

A variant of the next proverb. Cf. late 14th-cent. Fr. _qui onques rien n’enprint riens n’achieva_, he who never undertook anything never achieved anything; 1481 CAXTON Reynard (1880) xii. He that will wynne he muste labour and auenture.

1624 T. HEYWOOD Captives IV. i. I see hee that nought venters, nothinge gaynes.
1668 C. SEDLEY Mulberry Garden III. ii. Who ever caught any thing With a naked hook? nothing venture, nothing Win. 1876 BLACKMORE Cripps III. iv. We must all have been in France.. if—well, never mind. Nothing venture, nothing win. 1967 D. MORRIS Naked Ape iv. For him [the withdrawn individual] the old saying: ‘Nothing ventured, nothing gained’ has been rewritten: ‘Nothing ventured, nothing lost’. 1979 A. PRICE Tomorrow’s Ghost vii. That was decidedly interesting—’And Pearson Cole?’ Nothing venture, nothing gain. 1990 R. D. EDWARDS English School of Murder vi. ‘I’d need a little training before I could take on a proper class.’ ‘Nonsense, old man,’ cried Rich. ‘Nothing ventured, nothing gained.’ 2001 Washington Times 15 Dec. B2 Though there are no guarantees, it does seem sad that a chance at true love was stillborn because one of the parties had low self-esteem. Nothing ventured, nothing gained. **boldness; wanting and having; risk**

**NOTHING venture, nothing have**

1385 CHAUCER Troilus & Criseyde II. 807 He which that nothing undertaketh, Nothing n’acheveth, be hym looth or deere [be it hateful or pleasing to him]. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. E1 Noght venter noght haue. 1559 T. COOPER Bibliotheca (ed. 3) s.v. Fortis, Fortune foretherethe [furthers] bolde aventurers, nothyng venture, nothyng haue. 1791 J. BOSWELL Life of Johnson II. 166 I am, however, generally for trying ‘Nothing venture, nothing have’. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop I. xxix. I’m sorry the gentleman’s daunted—nothing venture, nothing have—but the gentleman knows best. 1957 R. DOWNING All Change Here v. 36 ‘Jonah, aren’t you taking a hell of a risk?’ ‘Of course. We all are. But then “nothing venture nothing have.”’ **boldness; wanting and having; risk**

nothing see also BELIEVE nothing of what you hear, and only half of what you see; BLESSED is he who expects nothing, for he shall never be disappointed; CIVILITY costs nothing; the FROG in the well knows nothing of the sea; there is nothing like LEATHER; you
don’t get SOMETHING for nothing; SOMETHING is better than nothing; the SUN loses nothing by shining into a puddle.

notice see LONG foretold, long last.

There’s NOWT so queer as folk

Nowt is a dialect variant of ‘nought’ i.e. ‘nothing’.

1905 English Dialect Dict. IV. 304 There’s nowt sae queer as folk, Old saying. 1939 J. WOOD Letter 30 May in J. Chambers Letters (1979) 186 I trust you.. find plenty of interest in people & their doings. Really ‘there is nowt so funny as folk’. 1955 R. E. MEGARRY Miscellany-at-Law I. 72 There is the infinite charm and variety of human nature itself: ‘there’s nowt so queer as folk.’ 1993 B. D’AMATO Hard Women xxi. 243 ‘You never really know anything about people. As LJ sometimes says, “There’s nowt so strange as folk.” It’s not like you can work people out on a chessboard.’ 2002 Oldie Apr. 57 . . and his creed that everyone is good copy. Or, as they would put it up North, that there’s nowt so queer as folk. idiosyncrasy

nowt see also when in DOUBT, do nowt; HEAR all, see all, say nowt.

number see there is LUCK in odd numbers; there is SAFETY in numbers.

nut see the GODS send nuts to those who have no teeth.
When the OAK is before the ash, then you will only get a splash; when the ash is before the oak, then you may expect a soak

A traditional way of predicting whether the summer will be wet or dry on the basis of whether the oak or the ash is first to come into leaf in the spring.

1852 Notes & Queries 1st Ser. V. 581 When the oak comes out before the ash, there will be fine weather in harvest. I.. find it generally correct. 1911 Times Literary Supplement 4 Aug. 285 One of the commonest weather rhymes in most parts of England deals with the budding of the oak and the ash:—When the oak’s before the ash Then you’ll only get a splash, When the ash is before the oak Then you may expect a soak. But in North Germany the signs are exactly inverted, and also in Cornwall. 1987 Daily Telegraph 22 June 12 My farmer neighbour and myself have always been great believers in the saying: ‘Ash before oak, we’ll get a soak Oak before ash, we’ll only have a splash.’

weather lore

Beware of an OAK, it draws the stroke; avoid an ash, it counts the flash; creep under the thorn, it can save you from harm

Advice on where to shelter from lightning during a thunderstorm.

1878 Folk-Lore Record I. 43 Mothers teach their children to say—Beware of an oak, It draws the stroke; Avoid an ash; It counts the flash; Creep under the thorn, It can save you from harm. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xvii. Some one would.. warn him to keep away from trees during a thunderstorm.. Others would quote: Under oak there comes a stroke, Under elm there comes a calm, And under ash there comes a crash. necessity; security

oak see also GREAT oaks from little acorns grow; LITTLE strokes fell great oaks; a REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall.

obedience see the FIRST duty of a soldier is obedience.

He that cannot OBEY cannot command
Cf. SENECA De Ira II. xiv. *nemo regere potest nisi qui et regi*, no one can rule unless he can also be ruled.

\[\square 1500\] tr. T. à Kempis' *De Imitatione Christi* (1893) xxiv. No man surely commaundith but he that hath lerned to obeye. \[1581\] G. PETTIE tr. S. Guazzo's *Civil Conversation* III. 48\[V\] Those onely knowe well how to commaund, which know well howe to obaye. \[1734\] B. FRANKLIN Poor Richard's *Almanack* (Aug.) He that cannot obey, cannot command. \[1850\] H. MELVILLE *White Jacket* vi. As the only way to learn to command, is to learn to obey, the usage of a ship of war is such that midshipmen are constantly being ordered about by the Lieutenants. \[1972\] S. CLOETE *Victorian Son* ix. I did not mind the army because I knew I must learn to obey before I could command. ■**obedience**; **rulers and ruled**

**OBEY orders, if you break owners**

A nautical proverb; for the meaning see quot. 1924.

\[\square 1782\] W. GORDON Letter 30 Nov. in *Proceedings of Massachusetts Hist. Society* (1930) LXIII. 476 You will be safe, though you break orders that would break your owners. \[1823\] J. F. COOPER *Pilot* vii. The old rule runs, ‘Obey orders, if you break owners.’ \[1924\] R. CLEMENTS *Gipsy of Horn* iii. What could be sounder than ‘Obey orders, if you break owners’—meaning, do as you’re told, even if you know it’s wrong. \[1976\] J. R. L. ANDERSON *Death on North Sea* iv. I was brought up on the old sea maxim, ‘Obey orders if you break owners.’ ■**obedience**

**odd** see there is LUCK in odd numbers.

**odious** see COMPARISONS are odious.

**It is best to be OFF with the old love before you are on with the new**

\[\square 1801\] M. EDGEWORTH *Belinda* I. x. I can give you my advice gratis, in the formula of an old Scotch song. ..‘’Tis good to be off with the old love, Before you be on with the new.’ \[1819\] SCOTT *Bride of Lammermoor* III. ii. It is best to be off wi’ the old love Before you be on wi’ the new. \[1891\] A. LANG *Essays in Little* 6 Dumas.. met the great man at Marseilles, where. .Alexandre chanced to be ‘on with the new love’ before being
completely ‘off with the old’. 1923 E. V. LUCAS Advisory Ben xxxix. That proverb about being off with the old love is a very sound one. 1980 I. ST. JAMES Money Stones III. vi. Off with the old and on with the new. Why not just come out with it? Tell her it’s all finished. ■constancy and inconstancy; love

OFFENDERS never pardon

口1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 561 The offender never pardons. 1672 DRYDEN Conquest of Granada II. i. ii. Forgiveness to the Injur’d does belong; But they ne’r pardon who have done the wrong. 1876 I. BANKS Manchester Man III. xiii. He was of Mrs. Ashton’s mind, that, ‘as offenders never pardon’, Augusta needed a friend. ■forgiveness; wrong-doers

offense see ATTACK is the best form of defence; the best DEFENSE is a good offense.

OLD habits die hard

口1758 B. FRANKLIN in London Chronicle 26–28 Dec. 632 I hear the reader say, Habits are hard to break, and those.. accustomed to idleness or extravagance do not easily change their manners. 1792 J. BELKNAP Foresters ix. Old habits are not easily broken, and.. they endeavoured.. to transfer the blame from him to his wife. 1944 ‘H. TALBOT’ Rim of Pit xv. ‘Miss Daventry.. started to run. Naturally I ran after her.’ Rogan smiled. ‘Old habits die hard.’ 2002 Washington Times 6 Mar. A2 Lately, we’ve heard high French officials denounce our nation’s anti-terrorism policies as ‘simplistic’ and seen a French Olympic skating judge given the heave for apparently conspiring to aid the Russians (old habits die hard). 2007 Times 13 Sept. 18 Things may have changed, but old habits die hard and Portugal’s historic habits more than justify suspicions about its police force’s methods, motives and obsessional secrecy. ■habit

You cannot put an OLD head on young shoulders

口1591 H. SMITH Preparative to Marriage 14 It is not good grafting of an olde head vpon young shoulders, for they will neuer beare it willingly but grudgingly. 1794 E. DRINKER Journal 31 Dec. (1889) 256 Tis not the way I could wish my children to conclude the year—in parties—but we can’t put old heads on young shoulders. 1951 Sport 30 Mar.-5 Apr. 111 no longer believe in the old proverb that you cannot put an old head on young shoulders. 1975 J. PORTER Package included Murder xvi. The Hon. Con generously forgave her. Well, you can’t expect old heads on young shoulders, can you? ■wisdom; youth
OLD sins cast long shadows

Cf. 1638 SUCKLING Aglaura v. in Plays (1971) 110 Our sins, like to our shadowes, When our day is in its glorie scarce appear: Towards our evening how great and monstrous they are!

1924 D. VANE Scar xxiii. ‘You don’t look well. .. No fresh worry, I hope.’ ‘No,’ wearily. ‘Only old sins have long shadows.’ 1957 V. BRITTAI N Testament of Experience I. iii. If he hadn’t been killed, they would probably never have become what they were. .. Bygone battles, like old sins, cast long shadows. 1987 C. GRAHAM Killings at Badger’s Drift viii. ‘The father was no good. Drove his poor wife into her grave.’ ‘So I understood.’ ‘Old sins cast long shadows.’ ■past; wrong-doers

OLD soldiers never die

1920 J. FOLEY (song-title) Old soldiers never die. 1930 BROPHY & PARTRIDGE Songs & Slang of British Soldier 1914–18 II. 67 Old soldiers never die—They simply fade away. 1933 F. RICHARDS Old Soldiers never Die xxviii. We generally wound up our evenings with the old song, set to the tune of a well-known hymn, ‘Old soldiers never die, they simply fade away’. 1940 Times 6 Apr. 4 There is an old saying that ‘Old soldiers never die’—but they may starve . . . when other State pensioners are receiving increased benefits. 2000 Washington Times 7 Apr. A18 Meanwhile, regardless of the case’s outcome, Gen. Kennedy plans to retire this summer, proving, once again, that old soldiers never die. These days, they just file harassment charges. ■old age; soldiers

old see also BETTER be an old man’s darling, than a young man’s slave; you cannot CATCH old birds with chaff; there’s no FOOL like an old fool; there’s many a GOOD tune played on an old fiddle; HANG a thief when he’s young and he’ll no’ steal when he’s old; a MAN is as old as he feels, and a woman as old as she looks; NEVER too old to learn; you can’t put NEW wine in old bottles; it is best to be OFF with the old love before you are on with the new; an old POACHER makes the best gamekeeper; you cannot SHIFT an old tree without it dying; you can’t TEACH an old dog new tricks; YOUNG folks think old folks to be fools but old folks know young folks to be fools; YOUNG men may die but old men must die; YOUNG saint, old devil.

You cannot make an OMELETTE without breaking eggs

Cf. Fr. on ne fait pas d’omelette sans casser des œufs, one does not make an omelette
without breaking eggs.

1859 T. P. THOMPSON *Audi Alteram Partem* II. xc. We are walking upon eggs and.. the omelet will not be made without the breaking of some. 1897 R. L. STEVENSON *St. Ives* viii. You cannot make an omelette without breaking eggs,.. and it is no bagatelle to escape from Edinburgh Castle. One of us, I think, was even killed. 1974 J. MANN *Sticking Place* iv. ‘In your philosophy, it seems that some men have no right to live at all.’.. ‘You can’t make an omelette without breaking eggs, Mother.’ 2000 *National Review* 20 Mar. 22 Nor should anyone be satisfied with the argument that eggs must be broken to make an omelet—the idea, in other words, that effective law enforcement requires the occasional slaying of an innocent citizen. ■ pragmatism; ways and means

**ONCE a—, always a—**

This formula produces a limitless variety of proverbs, many of them depreciatory. Some are of long standing, while others appear to be one-offs. A small selection of sayings in this form is illustrated below and in the next two entries.

1622 J. MABBE tr. *Aleman’s Guzman* I.I. i. Once a knaue, and euer a knaue:.. For he that hath once beene naught, is presumed to bee so still.. not considering.. whether.. hee had reformed his manners or no. 1655 T. FULLER *Church Hist. Britain* VII. xxviii. Latimer by the courtesie of England (once a bishop, and ever a bishop) was in civility saluted Lord. 1706 J. STEVENS *Spanish & English Dict.* s.v. Hurtar, Once a Thief, always a Thief. 1820 M. EDGEWORTH *Letter* 15 Nov. in *Maria Edgeworth in France & Switzerland* (1979) 277 She loses her rank.. by marrying one of inferior rank. . . French and Russians are with reason surprized with the superior gallantry of our customs which say once a Lady and always a lady. 1953 R. CHANDLER *Long Good-bye* xliv. I went out of the door and got out of the building fast. Once a patsy [dupe], always a patsy. 2002 *Times* 2 21 May 6 Yet although lapsed Catholics may rebel on the surface, they cannot escape the Once a Catholic, Always a Catholic dictum. ■ constancy and inconstancy; human nature

**ONCE a priest, always a priest**

An act enabling the clergy of the Church of England to unfrock themselves (the Clerical Disabilities Act) was passed on 9 Aug. 1870.

1859 G. A. SALA *Twice round Clock* 290 The great case of Horne Tooke versus the House of Commons—’Once a priest forever a priest’. 1865 L. STEPHEN *Life & Letters* (1906) ix. As in this.. country we stick to the maxim, ‘once a parson, always a parson,’ I
could not.. go in for law. 1916 JOYCE Portrait of Artist (1967) iv. You must be quite sure, Stephen, that you have a vocation because it would be terrible if you found afterwards that you had none. Once a priest always a priest, remember. 2002 Washington Times 14 June A1 ‘Once a priest, always a priest’ is a fundamental belief among Catholics. But that tenet may be tested as bishops consider firing hundreds of priests. ■

constancy and inconstancy

ONCE a whore, always a whore

□1613 H. PARROT Laquei Ridiculosi II. cxxi. Well you may change your name, But once a Whore, you shall be still the same. 1659 N. R. Proverbs 82 Once a whore and alwaies a whore. 1754 World 31 Jan. 344 Supposing him to have acquired so much wealth, the proverb of ‘Once a whore, and always a whore’, is less significant. 1824 H. MARSHALL Hist. Kentucky II. v. ‘Once a prostitute, and always a prostitute,’ is a fair mode of argument—at least, among politicians. 1981 N. LOFTS Old Priory v. iii. There is a saying, ‘Once a whore, always a whore.’ ■constancy and inconstancy; wrong-doers

ONCE bitten, twice shy

The variant once burned, twice shy is particularly common in the US, perhaps influenced by a BURNT child dreads the fire.

□1853 SURTEES Sponge’s Sporting Tour xxxvii. Jawleyford had been bit once, and he was not going to give Mr. Sponge a second chance. 1894 G. F. NORTHELL Folk-Phrases 20 Once bitten, twice shy. 1920 CONRAD Rescue III. ix. Once bit twice shy. He had no mind to be kidnapped. 1949 ‘S. STERLING’ Dead Sure xv. She was especially on her guard.. because she’d been victimized in a stupid swindle herself, recently. Once burned, twice shy, you know. 1981 H. ENGEL Ransom Game xvi. I can’t imagine why this man would be harassing my wife again, Mr. Cooperman. You’d think ‘Once burned, twice shy’, wouldn’t you. 1998 Times 7 Jan. 27/6 Once bitten, twice shy when thinking of certain shops. ■experience

once see also you can only DIE once; FOOL me once, shame on you.. ; MEASURE seven times, cut once; MEASURE twice, cut once; THINK twice, cut once.

When ONE door shuts, another opens

□1586 D. ROWLAND tr. Lazarillo D3V This proverbe was fulfild, when one doore is
shut the other openeth. 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote III. vii. Where one
door is shut another is opened. 1710 S. PALMER Proverbs 49 When one Door Shuts
another Opens. . . How often does the Divine Bounty surprize us with unthought of
Felicity! 1821 J. GALT Annals of Parish xxvi. Here was an example. of the truth of the
old proverb that as one door shuts another opens; . . A full equivalent for her [the light-
headed Lady Macadam] was given in this hot and fiery Mr. Cayenne. 1925 S. O’CASEY
Juno & Paycock I. 16 ‘The job couldn’t come at a better time.’ . . ‘Ah, God never shut
wan door but he opened another.’ 1987 S. STEWART Lifting the Latch 105 They say one
door in life doesn’t close without another opening. 2002 Washington Post 30 Jan. C15
(Rhymes with Orange comic strip) ‘I always say, “When one door closes, another will
open.” In this case, when my office door closes behind you, Security will escort you to
the exit and open that door for you.’ ■opportunity

ONE for sorrow, two for mirth; three for a wedding, four for a birth

A traditional country proverb found in a variety of forms, which refers to the number of
magpies seen on a particular occasion.

 1846 B. HAYDON Autobiography (1853) I. V. During the journey four magpies
rose. . . and flew away. . . I repeated. . . the old saw, ‘one for sorrow, two for mirth, three for a
wedding, and four for death.’ 1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 35
One for sorrow: two for mirth: three for a wedding: four for a birth: five for silver: six for
gold: seven for a secret, not to be told: eight for heaven: nine for hell: and ten for the
devil’s own sel [self]. 1913 A. C. BENSON Along Road 162 I never see magpies myself
without relating the old rhyme: ‘One for sorrow, Two for mirth, Three for a death, Four
for a birth; Five, you will shortly be In a great company.’ 1999 A. L. BARKER Haunt
(2000) 53 A magpie flew up from the road, almost under his wheels. ‘One for sorrow,’
said the girl. ‘But there’s another in the hedge—two for joy.’ ■bird lore; omens

ONE for the mouse, one for the crow, one to rot, one to grow

Other forms of this traditional country saying relating to sowing are also illustrated here.

1850 Notes & Queries 1st Ser. II. 515 How to sow Beans. ‘One for the mouse, One
for the crow, One to rot, One to grow.’ 1941 L. I. WILDER Little Town on Prairie ii.
‘Kernels,’ said Pa. ‘Four kernels. . . One for the blackbird, One for the crow, And that will
leave Just two to grow.’ 1961 N. LOFTS House at Old Vine I. 34 Careful farmers. . . sow
their seed broadcast, saying: One for wind and one for crow One to die and one to grow. ■
garden lore
**ONE nail drives out another**

Cf. ARISTOTLE *Politics* 1314a ἕνω γὰρ ὁ ἄρες, ὁσπέρ ἡ παραμία one nail knocks out another, according to the proverb.

- □a 1250 Ancrene Wisse (1962) 206 An neil drieueth ut then other. 1555 J. HEYWOOD Two Hundred Epigrams no. 112 One nayle dryueth out an other. 1591 SHAKESPEARE Two Gentlemen of Verona II. iv. 189 As one nail by strength drives out another, So the remembrance of my former love Is by a newer object quite forgotten. c 1645 J. HOWELL Familiar Letters 17 Sept. (1903) III. 87 Languages and words.. may be said to stick in the memory like nails or pegs in a wainscot door, which used to thrust out one another oftentimes. 1852 E. FITZGERALD Polonius cxvii. One nail drives out another. 1979 V. CANNING Satan Sampler ix. He needed a home with a woman in it. One nail drove out another. ●change

**ONE size does not fit all**

Earlier versions of this saying are based on the metaphor of different size shoes for different feet; cf. 1587 J. BRIDGES Defence of Government of Church of England 86 Diverse feete have diverse lastes. The shooe that will serve one, may wring another.

- □1616 B. RICH My Ladie’s Looking Glaasse 21 As every shooe is not fit for every foote, nor every medicine to be applyed to every maladie, so every fashion, doth not befit every person, not every colour agree with every complexion. 1712 J. KELLY Scottish Proverbs 96 Every shoe fits not every foot. Every condition of life, every behaviour, every speech and gesture becomes not every body; that will be decent in one, which will be ridiculous in another. 1874 Ascott House, Buckinghamshire, UK (painted on cornice) Every shoe fits not every foot. 2002 Times 20 Mar. 26 Yesterday Sir Howard Davies . . gave warning that there was a danger that Europe’s approach to financial markets was in danger of trying to strap the different European markets into rigid rules that risked damaging their international competitiveness. One size does not fit all, he said. ■ways and means

**ONE year’s seeding makes seven years’ weeding**

On the danger of allowing weeds to grow and seed themselves: also used figuratively.

- □1866 Rural American 1 Dec. 354 It has been truly remarked that ‘one year’s seeding
may cost ten years’ weeding’. **1873** H. R. LANCASTER & W. WILKINSON _Lancashire Legends_ 190
One year’s seeding makes seven years’ weeding. **1889** T. F. THISTEL-TON-DYER _Folklore of Plants_ xi. A weed that runs to seed is a seven years’ weed. implies that disagreeable actions. only too frequently cling to man in after years. **1980** _Daily Telegraph_ 19 Jan. 20 My advice to weed-persons is: do not let your weeds grow to maturity and seed—’one year’s seeding means seven years’ weeding’. ■ **action and consequence; garden lore**

**one** see also BETTER one house spoiled than two; BETTER to live one day as a tiger .. ; a BIRD never flew on one wing; two BOYS are half a boy, and three boys are no boy at all; the BUYER has need of hundred eyes, the seller of but one; every DOG is allowed one bite; don’t put all your EGGS in one basket; one ENGLISHMAN can beat three Frenchmen; one FUNERAL makes many; one GOOD turn deserves another; one HALF of the world does not know how the other half lives; one HAND for yourself and one for the ship; one HAND washes the other; one HOUR’S sleep before midnight is worth two after; one man’s LOSS is another man’s gain; one man’s MEAT is another man’s poison; one PICTURE is worth ten thousand words; one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge; one STEP at a time; from the SUBLIME to the ridiculous is only a step; one SWALLOW does not make a summer; it TAKES one to know one; TWO heads are better than one; if TWO ride on a horse, one must ride behind; one VOLUNTEER is worth two pressed men; one WEDDING brings another.

**one-eyed** see in the COUNTRY of the blind, the one-eyed man is king.

**onion** see one DAY honey, one day onion.

**open** see (adjective) A DOOR must either be shut or open; (verb) a GOLDEN key can open any door; when ONE door shuts, another opens.

**The OPERA isn’t over till the fat lady sings**

Attempts to determine the identity of the diva concerned have been inconclusive.

**1978** _Washington Post_ 13 June B1 The opera isn’t over till the fat lady sings. .. One day three years ago, Ralph Carpenter, who was then Texas Tech’s sports information director, declared to the press box contingent in Austin, ‘The rodeo ain’t over till the bull riders ride.’ Stirred to top that deep insight, San Antonio sports editor Dan Cook countered with, ‘The opera ain’t over till the fat lady sings.’ **1988** D. L. GILBERT _Black Star Murders_ viii. As soon as the big blond Briinnhilde finished, it was over. All I could
think about was the classic line about the opera never being over until the fat lady sings. 1992 Independent 11 Aug. 7 ‘You know, they say that the show’s never over until the fat lady sings,’ Mr Bolger said. ‘Well, I think it was her we heard warming up in the wings this week.’ 2002 Times 2 July 19 [T]he Royal Opera House’s leading lady whose dress was set on fire by an on-stage candle is a classic case of it ain’t over till the fat lady singes. ■finality

opinion see he that COMPLIES against his will is of his own opinion still; so many MEN, so many opinions.

OPPORTUNITY makes a thief

□c 1220 Hali Meidenhad (EETS) 23 Man seith that eise maketh theof. 1387 J. TREVISA tr. Higden’s Polychronicon (1879) VII. 379 At the laste the bishop seide to hym, ‘Me thenke that opportunitie makethe a thfe’. 1623 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 275 Opportunity makes the thief. 1670 J. RAY English Proverbs 129 Opportunity makes the thief. . . Therefore, masters . . ought to secure their moneys and goods under lock and key, that they do not give . . a temptation to steal. 1835 SOUTHEY Doctor III. cv. Opportunity, which makes thieves, makes lovers also. 1979 Daedalus Summer 107 A child steals from the sleeping woman’s pocket, acting out the proverb ‘Opportunity makes a thief.’ ■honesty and dishonesty; opportunity, taken

OPPORTUNITY never knocks twice at any man’s door

Fortune occurs instead of opportunity in earlier forms of the saying. Several quotations below represent slightly different ideas based on the original proverb. In quotes. 1809 and 1981, Opportunity is said to knock once or more, but in other quotations, once only. Cf. early 15th-cent Fr. il n’est chance qui ne retourne, there is no opportunity which comes back again.

□1567 G. FENTON Bandello 216 Fortune once in the course of our life, dothe put into our handes the offer of a good torne. 1809 Port Folio (Philadelphia) Nov. 431 Fortune knocks once, at least, at every man’s door. 1889 W. F. BUTLER C. G. Gordon iii. Fate, it is said, knocks once at every man’s door. . . Gordon had just passed his thirtieth year when Fortune.. knocked at.. the door which was to lead him to fame. 1891 J. J. INGALLS Opportunity in Truth (NY) 19 Feb. 171 [Opportunity] knock unbidden once at every gate! If sleeping, wake: if feasting rise before I turn away.. [for] I return no more! 1941 ‘P. WENTWORTH’ Unlawful Occasions xxiv. It was an opportunity with a capital O, and if she threw it away it would never come back again. Opportunity never knocks twice at any man’s door. 2001 Washington Post 18 Nov. F2 Experts are uniquely vulnerable to one weakness: Opportunity may knock only once, but the temptation to try to make a contract
the hard way—and make the newspapers—is always pounding at the expert’s door. ■

**opportunity**

*opportunity* see also ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity; MAN’S extremity is God’s opportunity.

**opposite** see DREAMS go by contraries.

**orders** see OBEY orders, if you break owners.

**orphan** see SUCCESS has many fathers, while failure is an orphan.

**OTHER times, other manners**

The proverb occurs in various forms and languages: cf. PINDAR *Fragment* ccxxv. (Bowra), ἄλλοτ' ἄλλοια φρόνει, think different thoughts at different times; Fr. *autres temps, autres mœurs*, other times, other customs.

▌1576 G. PETTIE *Petit Palace* 34 Other times, other wayes. 1902 A. DOBSON *Samuel Richardson* iv. Notwithstanding the favourite explanation of ‘other times, other manners’, contemporary critics of Clarissa found very much the same fault with her history as people do to-day. 1945 F. THOMPSON *Lark Rise* viii. Other days, other ways. . . The old country midwives did at least succeed in bringing into the world many generations of our forefathers. 1978 G. GREENE *Human Factor* iv. ii. ‘We used to have better funerals in Africa.’ . . ‘Oh well—other countries, other manners.’ ■change; circumstances; past

**other** see also DO unto others as you would they should do unto you; the GRASS is always greener on the other side of the fence; one HALF of the world does not know how the other half lives; one HAND washes the other.

**An OUNCE of practice is worth a pound of precept**

A number of proverbs similar in form are illustrated below. *An ounce* used figuratively for ‘a small quantity’ is found in 1567 W. CECIL *Letter* in C. Read *Mr. Secretary Cecil* (1955) xxi. Marry [to be sure], an ounce of advice is more worth to be executed aforehand than in the sight of perils. Quot. 2002 suggests some convergence between this saying and PREVENTION
is better than cure.

□ c 1576 T. WHYTHORNE *Autobiography* (1961) 142 I ment not to be on of thoz who waith [esteems] A chip of chauns [luck] mor then A pounds wurth of witt. 1592 G. DELAMOTHE *French Alphabet* II. 55 An ounce of discretion, is better worth, then a pound of hardinesse [audacity]. 1616 T. ADAMS *Sacrifice of Thankfulness* 19 The prouerbe is true; an Ounce of Discretion, is worth a pound of Learning. 1748 J. ELIOT *Essays upon Field Husbandry* 12 It used to be the Saying of an old Man, That an Ounce of Experience is better than a Pound of Science. 1866 BLACKMORE *Cradock Nowell* II. ix. Remember that rigid probity, and the strictest punctuality.. are the very soul of business, and that an ounce of practice is worth a pound of precept. 1925 J. GALSWORTHY *Caravan* 667 ‘Define it [Beauty], Mr. Vaness.’ ‘An ounce of fact is worth a ton of theory. —It stands before me.’ 1981 P. O’DONNELL *Xanadu Talisman* ix. She said rather primly, ‘An ounce of wisdom is worth a pound of wit.’ 2002 *Washington Times* 5 Apr. A20 Yet, if the IRS is attempting to reduce the incidence of obesity, . . shouldn’t it permit deduction for activities and products that prevent one from becoming obese in the first place? After all, an ounce of prevention could be worth a literal pound of cure. ■example, good and bad; words and deeds

OUT of debt, out of danger

□ 1639 J. CLARKE *Parœmiologia Anglo-Latina* 82 Out of debt and deadly danger. 1667 H. PEACHAM *Worth of Penny* (ed. 2) 8 How bold, confident, merry, lively, and ever in humour are moneyed men (for being out of debt, they are out of danger). 1710 S. PALMER *Proverbs* 132 Out of Debt out of Danger. ..A Man in Debt is a Slave, and can’t act with Liberty. 1908 E. M. SNEYD-KYNNERSLEY *H.M.I.* xxi. Call it ‘distributing capital expenditure over a term of years’, and even a rural dean succumbs. ‘Out of debt, out of danger,’ but ‘out of debt, out of progress.’ 1977 ‘C. AIRD’ *Parting Breath* vii. ‘Well, they’re important, aren’t they?’ said Leeyes largely. ‘Out of debt, out of danger.’ ■security; thrift

OUT of sight, out of mind

Cf. L. *absens haeres non erit*, an absent person will not be an heir.

□ c 1250 *Proverbs of Alfred* (1907) 46 He that is ute bi-loken [shut out] He is inne sone foryeten [forgotten]. c 1450 tr. *T. à Kempis’ De Imitatione Christi* (EETS) I. xxxiii. Whan Man is oute of syght, son be he passith oute of mynde. 1545 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 2) D6V Whereunto also agreeeth our Englyshe prouerbe which sayeth: Oute of syght, oute of mynde. 1797 A. RADCLIFFE *Italian* III. ix. Old women
now-a-days are not much thought of; out of sight out of mind with them. 1863 C. KINGSLEY Water Babies i. Sir John and the rest saw no more of her; and out of sight was out of mind. 1979 ‘S. WOODS’ This Fatal Writ 45 The brief .. was promptly concealed. . . He was working on the principle ‘out of sight, out of mind’. 2002 Spectator 13 Apr. 38 ‘Once word gets out, people will come,’ they say.’Out of sight, out of mind.’

absence; forgetfulness

out see also BETTER be out of the world than out of the fashion; there are as good FISH in the sea as ever came out of it; when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion; don’t HALLOO till you are out of the wood; out of the MOUTHS of babes—; MURDER will out; never tell TALES out of school; TRUTH will out.

outside see there is NOTHING so good for the inside of a man as the outside of a horse.

over see the OPERA isn’t over till the fat lady sings; the SHARPER the storm, the sooner it’s over.

own see the DEVIL looks after his own; when THIEVES fall out, honest men come by their own.

owner see OBEY orders, if you break owners.

ownt see HEAR all, see all, say nowt; you don’t get SOMETHING for nothing.

ox see BETTER a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.
It is the PACE that kills

1855 S. A. HAMMETT Wonderful Adventures of Captain Priest xv. The well-known sporting maxim, that ‘It is the pace that kills’. 1901 S. LANE-POOLE Sir H. Parkes in China xx. There is an old proverb about the pace that kills, and.. Sir Harry was killing himself by work at high pressure. 1936 N. MARSH Death in Ecstasy II. xvii. Don’t overdo it. .. This is the pace that kills. ■haste; stress

package see the BEST things come in small packages.

pack-drill see NO names, no pack-drill.

padlock see WEDLOCK is a padlock.

pain see GENIUS is an infinite capacity for taking pains; NO pain, no gain; PRIDE feels no pain.

paint see a BLIND man’s wife needs no paint. painted see the DEVIL is not so black as he is painted.

pan see if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands.

paradise see ENGLAND is the paradise of women.

parcel see the BEST things come in small packages.

pardon see OFFENDERS never pardon.

Paris see good AMERICANS when they die go to Paris.

PARSLEY seed goes nine times to the Devil
1658 in Mennis & Smith *Wit Restored* 35 There is a saying in the North Riding of Yorkshire that The weed [parsley] before it’s borne Nine times the devill sees. 1885 *Notes & Queries* 6th Ser. XI. 467 Parsley seed (when it has been sown) goes nine times to the devil. 1908 D. H. LAWRENCE *Letter* 4 May (1962) I. 7 People say parsley seed goes seven times (some are moderate, discarding the holy number as unfit, and say five) to the Old Lad, it is so long a-germinating. 1981 in A. Hewins *Dillen* xiv. It’s a queer plant, parsley: ‘sow on Good Friday, seven times down to Hell afore it chits [sprouts (dialect)].’

**garden lore; superstition**

**parsnip** see FINE words butter no parsnips.

**part** see (noun) DISCRETION is the better part of valour; if you’re not part of the SOLUTION, you’re part of the problem; (verb) the BEST of friends must part.

**parted** see a FOOL and his money are soon parted.

**Things PAST cannot be recalled**

Cf. late 14th-cent. Fr. *ce qui est passe ne poet on recouver*, that which is past one cannot recall.

[1500] H. MEDWALL Nature H3V A thyng don can not be called agayn. 1535 MORE Edward V in J. Hardyng *Chronicle* (1543) II. 36 Sith [since] thynges passed cannot be gaine called, muche more ought wee to bee ware. 1616 T. DRAXE *Adages* 151 That that is past, cannot be recalled or helped. 1804 M. EDGEWORTH *Popular Tales* II. 130 Since a thing past can’t be recalled.. we may be content. 1979 *Country Life* 24 May 1683 Visually, another period’s realities are palpably inaccessible. Things past cannot be —perfectly—recalled. **past; regrets**

**pastime** see he that would go to SEA for pleasure, would go to hell for a pastime. 
**paternoster** see NO penny, no paternoster.

**PATIENCE is a virtue**

Cf. *Disticha Catonis* I. xxxviii. *maxima enim.. patientia virtus*, patience is the greatest virtue; mid 14th-cent. Fr. *patience est une grant vertu*, patience is a great virtue.
LANGLAND Piers Plowman B. xi. 370 Suffraunce [forbearance] is a soureygne vertue.

CHAUCER Tale of Melibee 1. 1517 Pacience is a greet vertu of perfeccioun.

LYLY Mother Bombie v. iii. Patience is a vertue, but pinching is worse than any vice!

RICHARDSON Grandison II. xvii. Aunt Prue in Yorkshire... will be able to instruct you, that patience is a virtue; and that you ought not to be in haste to take a first offer, for fear you should not have a second.

TROLLOPE Dr. Thorne I. xiv. That was only three days ago. Why don’t you... ferret her out?.. Patience is and always was a virtue.

FOX Threat Warning Red iv. ‘I.. can’t wait for you.’.. ‘Patience is and said to be a virtue?’

Paul see if SAINT Paul’s day be fair and clear, it will betide a happy year.

paved see the ROAD to hell is paved with good intentions.

PAY beforehand was never well served

1591 J. FLORIO Second Fruits 39 He that paieth afore hand, hath neuer his worke well done.

1721 J. KELLY Scottish Proverbs 278 Pay beforehand was never well serv’d. It is common to see. Labourers, to go about a piece of Work with great Uneasiness, which is to pay a just Debt.

1786 G. WASHINGTON Letter 7 Jan. in Writings (1938) XXVIII. 370 I have had some reason to remember an old adage, that one of the bad paymasters is him that pays before hand.

1819 SCOTT Bride of Lammermoor iii. ‘Your honour is the bad pay-master,’ he said, ‘who pays before it is done.’

1928 A. C. BROWN Dr. Glazebrook’s Revenge xi. The old Scots adage that ‘fore-hand payments mak’ hint-hand wark’.

He that cannot PAY, let him pray

1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Argent, He that cannot pay let him pray.

1732 T. FULLER Gnomologia no. 6362 He that cannot pay, Let him pray.

1954 R. STOUT Three Men Out v. They’re quotations from things. One of them says, ‘He that cannot pay, let him pray.’

If you PAY peanuts, you get monkeys

Peanuts in the sense of ‘a small sum of money’ (esp. when considered as inadequate
payment) originated as mid 20th-cent. US slang.

**1966** L. COULTHARD in *Director* Aug. 228 Shareholders want the best available businessmen to lead the companies and recognise that you get what you pay for. If you pay in peanuts, you must expect to get monkeys. **1979** P. ALEXANDER *Show me Hero* iii. ‘That’s forty thousand we’re giving away. Seems an awful lot.’ ‘If you pay peanuts,’ said Ashman, ‘you get monkeys.’ **1979** Guardian 11 Sept. 30 The companies’ chief negotiator.. was greeted with shouts of ‘if you pay peanuts, you get monkeys’. **1994** S. REUBEN *Origin and Cause* xvii. 107 ‘How much is..this photo-enhancement going to cost my client?’ ‘A bundle. .. But in my experience, if you pay peanuts, you get monkeys.’ ■*employers and employees; money*

**pay** see also (noun) NO cure, no pay; (verb) CRIME doesn’t pay; they that DANCE must pay the fiddler; DEATH pays all debts; SPEAK not of my debts unless you mean to pay them; the THIRD time pays for all.

**He who PAYS the piper calls the tune**

Reversing the emphasis of *they that DANCE must pay the fiddler.*

**1895** Daily News 18 Dec. 9 Londoners had paid the piper, and should choose the tune. **1910** Spectator 22 Oct. 643 Until British electors know that the dollars have been returned they will be wise in placing little trust in Nationalist ‘loyalty’. He who pays the piper calls the tune. **2002** Times 2 Jan. 14 In no profession is the saying ‘He who pays the piper, calls the tune’ more apt than government. ■*action and consequence; money*

**You PAYS your money and you takes your choice**

Both *pays* and *takes* are non-standard, colloquial forms.

**1846** Punch X. 16 ‘Which is the Prime Minister?’.. ‘Which ever you please, my little dear. You pays your money, and you takes your choice.’ **1904** v. s. LEAN *Collectanea* IV. 205 You pays your money and you takes your choice. You pays your money and what you sees is A cow or a donkey just as you pleases. **2001** Washington Post Book World 23 Dec. 11 Which is the right answer? You pays your money, as another saying goes, and you takes your choice. ■*choices; money*
If you want PEACE, you must prepare for war

Translating the 4th-cent. AD Roman military writer FLAVIUS VEGETIUS *Epitoma Rei Militaris* III. (Intro.d.) *qui desiderat pacem, praeparet bellum*, he who desires peace must prepare for war.

๑๕๔๗ E. HALL *Chronicle* (1548) Edw. IV 209 He forgot the olde adage, saynge in tyme of peace prouyde for warre. ๑๕๙๓ M. SUTCLIFFE *Practice of Arms* A2\(^V\) He that desireth peace, he must prepare for warres. ๑๖๒๔ BURTON *Anatomy of Melancholy* (ed. 2) II. iii. The Commonwealth of Venice in their Armory haue this inscription, Happy is that Citty which in time of peace thinkes of warre, a fit Motto for ev ery mans priuate house. ๑๘๘๕ C. LOWE *Prince Bismarck* II. x. Lord Beaconsfield had acted on the maxim that ‘if you want peace, you must prepare for war’. ๑๙๒๙ *Listener* 28 Aug. 278 ‘If you want peace, prepare for peace.’ This is the reverse of the old motto, ‘If you want peace, prepare for war’. ๒๐๐๑ *Washington Times* 13 July A17 Peace is pro-family, pro-economy and—hear this environmentalists—pro-turtle. Do you want peace? Scipio Africanus, the Roman who defeated Hannibal, put it this way: ‘If you want peace, prepare for war.’ ■

peanut see if you PAY peanuts, you get monkeys.

pear see WALNUTS and pears you plant for your heirs.

Do not throw PEARLS to swine

With allusion to MATTHEW vii. 6 (AV) Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine. Often in the phrase to cast pearls before swine.

๑๓๔๐ *Ayenbite of Inwit* (EETS) 152 Thet we ne thrauwe naght oure preciouse stones touore the zuyn. ๑๓๖๒ LANGLAND *Piers Plowman* A. xi. *Noli mittere* Margeri, perles Among hogges. ๑๕๒๖ *Pilgrimage of Perfection* II. iii. The holy fathers thought it nat expedient to disclose the secrete misteryes to euyry worldly person. .. Cast not your perles before hogges. ๑๕๕๐ R. CROWLEY *Epigrams* A3\(^V\) Before suche swyne no pearles maye be caste. ๑๘๑๖ S. SMITH *Letter* in S. Holland *Memoir* (1855) II. 134 Elgin has done a very useful thing in taking them [the Elgin Marbles] away from the Turks. Do not throw pearls to swine. ๑๙๒๕ *WODEHOUSE* *Sam the Sudden* xi. ‘Young women do not interest me.’ The proverb about casting pearls before swine occurred to Sam. ๒๐๐๑ *Spectator* 3 Nov. 8 I am always inclined to toss such people a copy of *The Way of All Flesh* to show them what great late-Victorian fiction-writing was really about, but that would be pearls
before swine. \textit{gratitude and ingratitude; waste}

A PECK of March dust is worth a king’s ransom

The month of March is traditionally wet and blustery. A \textit{peck} in former times was a dry measure of two gallons. Thomas Fuller, discussing this saying in his \textit{Worthies of England} (1662, p. 87), links the ‘king’s ransom’ to the £100,000 raised in 1193–4 to pay for the release of King Richard I, who, on his way home from crusading in the Holy Land, was being held captive in Germany.

\textbf{1533} J. HEYWOOD \textit{Play of Weather} D1 And now to mynde there is one olde prouerbe come: ‘One bushell of march dust is worth a kynges raunsome.’ \textbf{1685} R. BOYLE \textit{Discourse of Causes of Insalubrity of Air} 55 It is proverbially said in England, that a Peck of March Dust is worth a King’s Ransom: So infrequent is dry Weather, during that Month. \textbf{1836} E. HOWARD \textit{Rattlin the Reefer} III. viii. A spoonful of the soup to-day will be worth a king’s ransom—a peck of March dust! pooh! \textbf{1936} H. C. BAILEY \textit{Clue for Mr. Fortune} 36 The flower borders.. were planted with bush roses.. stunted by the rigours of that grim March. .. ‘Bushel of March dust worth a king’s ransom,’ Reggie murmured. \textbf{1978} R. WHITLOCK \textit{Calendar of Country Customs} iii. [The farmer] values dry, cold weather, such as often occurs in late February and March. ‘A peck of dust in March is worth a king’s ransom,’ is still an oft-quoted proverb. \textit{weather lore}

\textit{peck} see also we must EAT a peck of dirt before we die.

The PEN is mightier than the sword

Cf. CICERO \textit{De Officiis} I. xxii. \textit{cedant arma togae}, arms give way to persuasion.

\textbf{1582} G. WHETSTONE \textit{Heptameron of Civil Discourses} iii. The dashe of a Pen, is more greeuous then the counter use of a Launce. \textbf{1712} W. KING \textit{Eagle & Robin} in \textit{Poetical Works} (1781) III. 49 Poor Bob.. A goosequill on for weapon ty’d, Knowing by use that now and then A sword less hurt does than a pen. \textbf{1839} BULWER-LYTTON \textit{Richelieu} II. ii. Beneath the rule of men entirely great, The pen is mightier than the sword. \textbf{1976} T. SHARPE \textit{Wilt} iii. The man who said the pen was mightier than the sword ought to have tried reading \textit{The Mill on the Floss} to Motor Mechanics. \textbf{2002} \textit{Washington Post} 6 Mar. C1 In the long run, casualties and causality may be equally important—or maybe Laura Bush and her conference on education had the edge, yesterday, the pen being mightier than the sword and all. \textit{tact}
Take care of the PENCE and the pounds will take care of themselves

The ‘Mr. Lowndes’ to whom quot. 1750 attributes this saying was William Lowndes (1652–1724).

□1750 CHESTERFIELD Letter 5 Feb. (1932) IV. 1500 Old Mr. Lowndes, the famous Secretary of the Treasury, .. used to say.. Take care of the pence, and the pounds will take care of themselves. 1912 G. B. SHAW Pygmalion II. 132 Take care of the pence and the pounds will take care of themselves is as true of personal habits as of money. 1979 R. CASSILIS Arrow of God IV. xvii. Little things, Master Mally. Look after the pennies, Master Mally, and the pounds will look after themselves. 1999 ‘H. CRANE’ Miss Seeton’s Finest Hour xi. 92 ‘Yes, it sounds on the melodramatic side,’ he said cheerfully, ‘but in wartime you can’t be too careful about the smallest detail. Think of it as along the lines of taking care of the pennies, and the pounds will take care of themselves.’ ■money; thrift

A PENNY saved is a penny earned

□1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 506 A penny spar’d is twice got. a 1661 T. FULLER Worthies (Hunts.) 51 By the same proportion that a penny saved is a penny gained, the preserver of books is a Mate for the Compiler of them. 1695 E. RAVENSCROFT Canterbury Guests II. iv. This I did to prevent expences, for..a penny sav’d, is a penny got. 1853 DICKENS Bleak House ix. I saved five pounds out of the brickmaker’s affair. .. It’s a very good thing to save one, let me tell you: a penny saved, is a penny got! 1923 WODEHOUSE Inimitable Jeeves xi. I can save money this way; and believe me, laddie, nowadays.. a penny saved is a penny earned. 2001 Washington Post 6 Dec. C11 (Family Circus comic strip) ‘A penny saved is a penny earned, but what can I buy with it?’ ■thrift

PENNY wise and pound foolish

□1607 E. TOPSELL Four-footed Beasts 609 If by couetousnesse or negligence, one withdraw from them their ordinary foode, he shall be penny wise, and pound foolish. 1712 J. ADDISON Spectator 7 Feb. I think a Woman who will give up herself to a Man in Marriage, where there is the least room for such an Apprehension.. may very properly be accused.. of being Penny wise and Pound foolish. 1864 MRS H. WOOD Trevlyn Hold II. xxi. He never would insure his ricks. .. Miss Diana has often told him he deserved to have his ricks take fire for being penny wise and pound foolish. 2001 Washington Post 17 June H1 I didn’t stop because I was too focused on saving that 2 cents a gallon. I was, without a doubt, being penny-wise and pound-foolish. ■meanness; stupidity
penny see also a BAD penny always turns up; IN for a penny, in for pound; NO penny, no paternoster.

Like PEOPLE, like priest

With allusion to HOSEA iv. 9 (AV) Like people, like priest.

1589 Pasquil’s Return C3 Like people, like Priest begins now to be verified. 1670 J. RAY English Proverbs 114 Like priest, like people. ..Always taken in the worse sense. 1893 R. HEATH English Peasant IV. iii. He had so deep a reverence for the clergy, that it never entered into his mind that perhaps, after all, it was like people, like priest’. 1963 Delaware County Daily Times 17 May 7/2 The President sets the moral standards for the nation. Like people, like priest.’ Surely our nation is at a low ebb morally. ■similarity and dissimilarity

people see also IDLE people have the least leisure; MORE people know Tom Fool than Tom Fool knows; the VOICE of the people is the voice of God.

perfect see PRACTICE makes perfect.

perish see he who LIVES by the sword dies by the sword.

perjury see JOVE but laugh at lovers’ perjury.

PHYSICIAN, heal thyself

With allusion to LUKE iv. 23 (AV) Ye will surely say unto me this proverbe, Physician, heal thyself. (VULGATE medice cura teipsum.)

c 1400 tr. Honorius of Autun’s Elucidarium (1909) 29 Blynde leches [doctors], heeleth first youre silf! 1519 J. COLET Sermon to Convocation B5V If you wyll ponder and loke vpon oure mottis [motes] fyrst take awaye the blockes out of your eies. Hit is an olde Proruerbe: Phisition heale thy selfe. 1780 T. FRANCKLIN tr. Lucian’s Works I. 320 According to the old adage, ‘physician, cure thyself’. 1875 S. SMILES Thrift ii. How can a man.. teach sobriety or cleanliness, if he be himself drunken or foul? ‘Physician, heal
thyself,’ is the answer of his neighbours. 1979 G. SWARTH-OUT Skeletons 150 Tell me the truth. Don’t dig yourself in any deeper. Physician, heal thyself. 2002 National Review 11 Feb. 26 As for those who get bent out of shape when they’re ‘Dr.’-less, all we can say is, ‘Ph.D., heal thyself.’

pick see HAWKS will not pick out hawks’ eyes; see a PIN and pick it up, all the day you’ll have good luck.

pickle (small quantity): see MANY a little makes a mickle.

One PICTURE is worth ten thousand words

There is no foundation to the ascription of Chinese origin in quots 1925 and 1927.

□ 1921 Printers Ink 8 Dec. 96 One look is worth a thousand words. 1925 Washington Post 26 July (Amusements section) 2/2 ‘The picture is worth ten thousand words.’ So says an old Chinese proverb. 1927 Printers’ Ink 10 Mar. 114 Chinese proverb, One picture is worth ten thousand words. 1954 R. HAYDN Journal of Edwin Carp 90 ‘One picture speaks louder than ten thousand words.’ Mr. Bovey repeated the adage this morning when.. he handed me my finished portrait. 1979 Scientific American Oct. 118 A picture is worth a thousand words. 2001 New Scientist 17 Nov. 59 [In a photograph] the mask is being worn with the bottom strap cut off or dangling. A picture is worth a thousand words, but here are eight to redress the balance: ‘If there’s only one strap, it’s probably crap.’ example, good and bad; illustration

Every PICTURE tells a story

Quot. 1847 antedates the use of this saying as an advertiser’s catch-phrase.

□ 1847 C. BRONTË Jane Eyre I. i. The letter-press.. I cared little for. .. Each picture told a story. 1904 Daily Mail 26 Feb. 8 A London woman and Doan’s Backache Kidney Pills. .. ‘Every picture tells a story.’ 1967 E. WILLIAMS Beyond Belief iv. xxiii. Every Picture Tells a Story. .. Sergeant Carr stood with his.. back to the fireplace, the lady next to the budgie, the dog next to her. 2001 Times Literary Supplement 2 Nov. 8 ‘We extend that which is limited by a frame to before and after, and through the craft of telling stories.. we lend the immutable picture an infinite and inexhaustible life.’ This is not merely a gloss on ‘every picture tells a story’, but an unfashionably specific and an unfashionably true observation. example, good and bad; illustration
pie see the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers.

pie-crust see PROMISES, like pie-crust, are made to be broken.

pig see DOGS look up to you, cats look down on you, pigs is equal; what can you EXPECT from a pig but a grunt?

pillow see a clean CONSCIENCE is a good pillow.

See a PIN and pick it up, all the day you’ll have good luck; see a pin and let it lie, bad luck you’ll have all the day

Similarly extolling the virtues of thrift in small matters is 1668 S. PEPSY S. PEPYS Diary 2 Jan. (1976) IX. 7 The King answered to it with great indifferency. Sir W. Coventry answered: ‘I see your Majesty doth not remember the old English proverb, ‘He that will not stoop for a pin will never be worth a pound’.

□1843 J. O. HALLIWell Nursery Rhymes 120 See a pin and let it lay, Bad luck you’ll have all the day! 1883 C. S. BURNE Shropshire Folklore xxi. Pins are held.. unlucky.. in the North of England.. but side by side with this we have the thrifty maxim—See a pin and let it lie, You’ll want a pin another day; See a pin and pick it up, All the day you’ll have good luck. 1935 A. CHRISTIE Tape-Measure Murder in Miss Marple’s Final Cases (1979) ‘There’s a pin in your tunic.’.. He said, ‘They do say, “See a pin and pick it up, all the day you’ll have good luck.”’ 1966 D. FRANCIS Flying Finish ix. In the little hall hung more time-worn poker work. ‘See a pin and pick it up, all the day you’ll have good luck. See a pin and let it lie, you will want before you die.’ □luck; □thrift

pin see also NEEDLES and pins,.. when a man marries, his trouble begins; it’s a SIN to steal a pin.

pint see you cannot get a QUART into a pint pot. piper see he who PAYS the piper calls the tune.

pitch see he that TOUCHES pitch shall be defiled.
The PITCHER will go to the well once too often

A warning against pushing one’s luck too far. Cf. early 14th-cent. Fr. *tant va pot a eve qu’il brise*, the pot goes so often to the water that it breaks.

\[\text{\textbf{1340} Avenbite of Inwit (EETS) 206 Zuo longe geth thet pot to the wetere: thet hit comth to-broke hom. 1584 j. WITHALS Dict. (rev. ed.) Bl So oft goeth the pitcher to the well, that at last it commeth broken home. 1777 N. SHAW Collections of New London County Hist. Society (1933) I. 223 I shall send down what I have, but dont you think the Pitcher will go to the well once too often? 1880 Church Times 30 Apr. 275 Some of Mr. Gladstone’s feats in the way of sweeping obstacles out of his path have been wonderful; but the proverb tells us that the pitcher which goes oft to the well will be broken at last. 1996 ‘C. AIRD’ After Effects xvi. 187 Superintendent Leeyes would have to be disturbed on a Saturday all over again. And it was odds on that he wouldn’t like it. That quotation about the pitcher going to the well once too often had more than a ring of truth to it as far as the superintendent was concerned. misfortune; persistence\]

pitcher see also LITTLE pitchers have large ears.

pitchfork see you can DRIVE out Nature with a pitchfork, but she keeps on coming back.

pitied see BETTER be envied than pitied.

PITY is akin to love

\[\text{\textbf{1601} SHAKESPEARE Twelfth Night III. i. 119 I pity you.—That’s a degree to love. 1696 T. SOUTHERNE Oronoko II. i. Do, pity me: Pity’s a-kin to Love. a 1895 F. LOCKER-LAMPSON My Confidences (1896) 95 They say that Pity is akin to Love, though only a Poor Relation; but Amy did not even pity me. 1942 ‘C. KINGSTON’ Murder Tunes In (1943) iii. 44 ‘It may not be love—it may be only pity.’ ‘You’re wrong,’ said Mrs. Armitage with the cheerfulness of one discussing something exceedingly pleasurable. ‘It’s not the pity that is akin to love—it’s love itself.’ love; pity\]

A PLACE for everything, and everything in its place

\[\text{\textbf{1640} G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 379 All things have their place, knew wee how to place them. 1842 MARRYAT Masterman Ready II. i. In a well-conducted}\]
man-of-war.. every thing in its place, and there is a place for every thing. 1855 T. C. HALIBURTON Nature & Human Nature I. vi. There was a place for everything, and everything was in its place. 1928 D. L. SAYERS Lord Peter views Body x. ‘I thought you were rather partial to anatomical specimens.’ ‘So I am, but not on the breakfast-table. “A place for everything and everything in its place,” as my grandmother used to say.’ 2002 A. VANNEMAN Sherlock Holmes and Giant Rat of Sumatra ix. 80 The sailor’s apothegm—‘a place for everything, and everything in its place’—guided us, until at length everything was stowed away. ■orderliness

There’s no PLACE like home

Cf. HESIOD Works & Days l. 365 οἶκοι βέλτερον εἶναι, there’s no place like home.

★1571 T. TUSSER Husbandry (rev. ed.) H1 V Though home be but homely, yet huswife is taught, That home hath no fellow to such as haue aught. 1823 J. H. PAYNE Clari I. i. ‘Mid pleasures and palaces though we may roam, Be it ever so humble, there’s no place like home.’ 1939 E. F. BENSON Trouble for Lucia xi. ‘What a joy to have it back at Mallards again!’.. ‘No place like home is there, dear?’ 2002 Spectator 16 Mar. 26 And then there is the tortoise who refused to come to Zeus’ party, arguing that there was no place like home. So Zeus angrily condemned him to carry his house with him wherever he went. ■content and discontent; home

place see also LIGHTNING never strikes the same place twice; there is a TIME and place for everything; a WOMAN’S place is in the home.

plague see PLEASE your eye and plague your heart.

plant see it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies; WALNUTS and pears you plant for your heirs.

He who PLANTS thorns should not expect to gather roses

Arabic proverb; a version of as you SOW, so you reap.

★1883 J. PLATT Piatt’s Essays 49 He has got it into his head, with Pope, that ‘Man never is, but always to be, blest.’ This view of life must be reversed. Men must realize that ‘he that plants thorns will not gather roses.’ 1971 D. FLAKSER Marxism, Ideology
Those who PLAY at bowls must look out for rubbers

Rubber is apparently an alteration of rub, an obstacle or impediment to the course of a bowl. Cf. 1595 SHAKESPEARE Richard II III. iv. 4 Madam, we’ll play at bowls.—‘Twill make me think the world is full of rubs.

1762 SMOLLETT Sir Launcelot Greaves I. x.(heading) Which sheweth that he who plays at bowls, will sometimes meet with rubbers. 1824 SCOTT Redgauntlet III. vi. ‘And how if it fails?’ said Darsie. ‘Thereafter as it may be—’ said Nixon; ‘they who play at bowls must meet with rubbers.’ 1874 L. STEPHEN Hours in Library I. 384 De Quincey.. admits.. that the fanaticism of the rub was ‘much more reasonable’ than the fanaticism of Priestly; and that those who play at bowls must look out for rubbers. 1907 F. W. HACKWOOD Old English Sports xi. Another term used in common speech and derived from this game [bowls] is ‘rub’; as when we say.. ‘he who plays at bowls must look out for rubs’—that is, he must consider the inequalities of the ground, and .. make due allowance for them. • caution; foresight and hindsight; trouble

If you PLAY with fire you get burnt

The metaphorical phrase to play with fire, to tinker with something potentially dangerous, is also commonly found. Cf. 1655 H. VAUGHAN Silex Scintillans II. 15 I played with fire, did counsell spurn,.. But never thought that fire would burn, Or that a soul could ake.

1884 R. H. THORPE Fenton Family xiv. If people will play with fire, they must expect to be burned by it some time. If I had not learned the game, and thought myself a good player, I’d never have lost Mother’s money. 1980 P. KINSLEY Vatch-man Switch xxiv. If you play with fire you get burnt. Shouldn’t mess around in Crown Colonies. • action and consequence; peril

play see also (noun) FAIR play’s a jewel; GIVE and take is fair play; TURN about is fair play; all WORK and no play makes Jack a dull boy; (verb) when the CAT’S away, the mice will play.

You can’t PLEASE everyone
PLEASE your eye and plague your heart

please see also LITTLE things please little minds.

pleasure see BUSINESS before pleasure; he that would go to SEA for pleasure, would go to hell for a pastime.

plum see a CHERRY year a merry year.

An old POACHER makes the best gamekeeper

pocket see SHROUDS have no pockets.
point see POSSESSION is nine points of the law.

poison see one man’s MEAT is another man’s poison.

poke see you should KNOW a man seven years before you stir his fire.

policy see HONESTY is the best policy.

politeness see CIVILITY costs nothing; PUNCTUALITY is the politeness of princes.

POLITICS makes strange bedfellows

Politics has long been considered a plural noun; its use with a singular verb is comparatively recent. A well-established variant of ADVERSITY makes strange bedfellows.

- 1839 P. HONE Diary 9 July (1927) I. 404 Party politics, like poverty, bring men ‘acquainted with strange bedfellows’. 1870 C. D. WARNER My Summer in Garden (1871) 187 The Doolittle raspberries have sprawled all over the strawberry-beds: so true is it that politics makes strange bed-fellows. 1936 M. MITCHELL Gone with Wind lviii. Ashley Wilkes and I are mainly responsible. Platitudinously but truly, politics make strange bedfellows. 1980 P. VAN GREENAWAY Dissident vii. Even enemies have something in common. Statecraft produces strange bedfellows. 1995 Washington Times 31 Mar. A4 Politics makes strange bedfellows, if Mr. Hyde will forgive the unforgivable but irresistible metaphor.

It is a POOR dog that’s not worth whistling for

- 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. It is, as I haue learned in lystnyng, A poore dogge, that is not worth the whistlyng. 1614 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 2) 303 A poore dog that is not worth the whistling. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 41 Because, Miss, you never ask’d me; and ‘tis an ill Dog that’s not worth whistling for. 1952 W. S. HOOLE Alias Simon Suggs i. It was a poor dog indeed that wasn’t worth whistling for.

It is a POOR heart that never rejoices
1834 MARRYAT Peter Simple I. v. ‘Well,’ continued he, ‘it’s a poor heart that never rejoiceth.’ He then poured out half a tumbler of rum. 1841 DICKENS Barnaby Rudge iv. What happened when I reached home you may guess. .. Ah! Well, it’s a poor heart that never rejoices. 1935 E. F. BENSON Lucia’s Progress viii. They were all men together, he said, and it was a sad heart that never rejoiced. 1979 J. SCOTT Clutch of Vipers iv. ‘It’s a poor heart’, Frankie told him, ‘that never rejoices.’

poor see also one LAW for the rich and another for the poor; the RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter.

Pope see it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope.

port see ANY port in a storm.

POSSESSION is nine points of the law

There is no specific legal ruling which supports this proverb—though the concept is widely acknowledged—but in early use the satisfaction often (sometimes twelve) points was commonly asserted to attest full entitlement or ownership. Possession, represented by nine (or eleven) points, is therefore the closest substitute for this. Cf. 1595 Edward III E3 Tis you are in possession of the Crowne, And thats the surest poynt of all the Law.

1616 T. DRAXE Adages 163 Possession is nine points in the Law. 1659 J. IRETON Oration 5 This Rascally-devill.. denys to pay a farthing of rent. Tis true, possession is nine points of the Law, Yet give Gentlemen, right’s right. 1709 O. DYKES English Proverbs 213 Possession is a mighty Matter indeed; and we commonly say, ‘tis eleven Points of the Law. It goes a great Way to the giving of Security, but not any Right. 1822 T. L. PEACOCK Maid Marian v. In those days possession was considerably more than eleven points of the Law. The baron was therefore convinced that the earl’s outlawry was infallible. 1920 J. GALSWORTHY In Chancery II. xiv. We’re the backbone of the country. They [Leftists] won’t upset us easily. Possession’s nine points of the Law. 2002 Washington Times 17 Feb. B2 Mrs. Clinton told the New York Post, ‘You know, we followed every single law.’ And they did. So what if it was the law of the jungle (possession is nine-tenths of the law).?

possible see ALL things are possible with God; all’s for the BEST in the best of all possible worlds.
**post** see the post of HONOUR is the post of danger.

**A POSTERN door makes a thief**

Similar to OPPORTUNITY makes a thief. A postern door is a back door or small entrance distinct from the main access.

□ **1450** Proverbs of Good Counsel in Book of Precedence (EETS) 69 A nyse wyfe, and a back dore, Makyth often tymus A ryche man pore. **1573** J. SANFORDE Garden of Pleasure 107 The posterne dore destroyeth the house. **1611** J. DAVIES Scourge of Folly 146 The Posterne doore makes theefe and whore. But, were that dam’d with Stone, or Clay, Whoores and Theeues would find a way. **1732** T. FULLER Gnomologia no. 6176 The Postern Door Makes Thief and Whore. **1977** J. AIKEN Five-Minute Marriage xi. ‘I shall never be able to sleep securely in this room, if thieves are to be always breaking in and waking me up!’ ‘A postern door do always make a thief.’ ■honesty and dishonesty; opportunity, taken

**pot** see if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands; a LITTLE pot is soon hot; you cannot get a QUART into a pint pot; a WATCHED pot never boils.

**pound** see IN for a penny, in for a pound; an OUNCE of practice is worth a pound of precept; take care of the PENCE and the pounds will take care of themselves; PENNY wise and pound foolish.

**pour** see it never RAINS but it pours.

**When POVERTY comes in at the door, love flies out of the window**

Similar in sentiment to **1474** CAXTON Game of Chess III. iii. Herof men saye a comyn prouerbe in england that loue lastest as longe as the money endurith.

□ **1631** R. BRATHWAIT English Gentlewoman vi. It hath been an old Maxime; that as pouerty goes in at one doore, loue goes out at the other. **1639** J. CLARKE Paræmio-logia Anglo-Latina 25 When povertie comes in at doores, love leapes out at win-dowes. **1790** Universal Asylum Aug. 84 I hope, ladies, none of you may ever experience, that ‘when
poverty comes in at the door, love flies out at the windows’. **1894** J. LUBBOCK *Use of Life* iii. It is a mean proverb that, ‘When poverty comes in at the door, love flies out of the window’. **1968** J. N. LOCH *Fringe of Blue* 6 Edith’s family all believed that love flew out of the window when poverty came in at the door. ■**love, blighted; poverty**

POVERTY is no disgrace, but it is a great inconvenience

---

**1591** J. FLORIO *Second Fruits* 105 Neuer be ashamed of thy calling, for Pouertie is no vice, though it be an inconvenience. **1721** J. KELLY *Scottish Proverbs* 278 Poortha [poverty] is a Pain, but no Disgrace. Unless it be the Effects of Laziness, and Luxury. **1945** F. THOMPSON *Lark Rise* i. ‘Poverty’s no disgrace, but ‘tis a great inconvenience’ was a common saying among the Lark Rise people; but.. their poverty was no less than a hampering drag upon them. ■**poverty**

POVERTY is not a crime

---

**1591** J. FLORIO *Second Fruits* 105 Pouertie is no vice. **1640** G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 844 Poverty is no sinne. **1785** C. MACKLIN *Man of World* iv. 56 Her Poverty is not her crime, Sir, but her misfortune. **1839** DICKENS *Nicholas Nickleby* Iv. ‘Remember how poor we are.’ Mrs. Nickleby.. said through her tears that poverty was not a crime. **1945** F. THOMPSON *Lark Rise* ii. There’s nothing the matter with Lark Rise folks but poverty, and that’s no crime. If it was, we should likely be hung ourselves. **1973** G. MIKES *Spy who died of Boredom* 50 The English say: poverty is not a sin but something much worse. ■**poverty**

**poverty** see also ADVERSITY makes strange bedfellows.

**powder** see put your TRUST in God, and keep your powder dry.

POWER corrupts

The proverb is now commonly used in allusion to quot. 1887.

---

**1876** TROLLOPE *Prime Minister* IV. viii. We know that power does corrupt, and that we cannot trust kings to have loving hearts. **1887** LD. ACTON *Letter* in *Life & Letters of Mandel Creighton* (1904) I. xiii. Power tends to corrupt, and absolute power corrupts absolutely. Great men are almost always bad men, even when they exercise
influence and not authority. 1957 V. BRITTAI] Testament of Experience II. ix. The processes by which ‘power corrupts’ are perhaps inevitable. 1979 McCARRY Better Angels IV. xii. He doesn’t know that power corrupts; there’s nothing dark in him. 2001 Washington Times 1 Sept. A10 To paraphrase Lord Acton: Power corrupts. Extended service in Congress corrupts absolutely. ■power

power see also KNOWLEDGE is power; MONEY is power.

PRACTICE makes perfect

☐1553 T. WILSON Art of Rhetoric 3 Eloquence was vsed, and through practise made parfect. 1599 H. PORTER Two Angry Women of Abington 1. 913 Forsooth as vse makes perfectnes, so seldome seene is soone forgotten. 1761 J. ADAMS Diary (1961) 1.192 Practice makes perfect. 1863 C. READE Hard Cash III. iv. He lighted seven fires, skillfully on the whole, for practice makes perfect. 1979 D. LESSING Shikasta 185 It is like playing the piano or riding a bicycle. Practice makes perfect. 2002 Country Life 14 Feb. 49 The quality of the [blackbird’s] song improves as the season progresses. ..This, presumably, is a matter of practice makes perfect. ■diligence

practice see also an OUNCE of practice is worth a pound of precept.

PRACTISE what you preach

☐1377 LANGLAND Piers Plowman B. XIII. 79 This goddes gloton.. Hath no pyte on vs pore. He perforneth yuel [does evil], That he precheth he preueth [demonstrates] nought. 1639 T. FULLER Holy War I. xxiii. The Levites.. had 48 cities.. being better provided for then many English ministers, who may preach of hospitalitie to their people, but cannot go to the cost to practice their own doctrine. 1678 R. L’ES-TRANGE Seneca’s Morals II. ii. We must practise what we preach. 1725 E. YOUNG Universal Passion III. 48 Ye doctors sage, who thro’ Parnassus teach, Or quit the tub, or practise what you preach. 1854 THACKERAY Newcomes I. xiv. Take counsel by an old soldier, who fully practises what he preaches, and beseeches you to beware of the bottle. 1945 F. THOMPSON Lark Rise iv. Songs of a high moral tone, such as:.. practise what you preach. 1970 D. CLARK Deadly Pattern iv. He was more than scornful of drink know-alls who practised what they preached even against their own palates. ■words and deeds

PRAISE the child, and you make love to the mother
COBBETT Advice to Young Men iv. clxxxi. It is an old saying, ‘Praise the child, and you make love to the mother’; and it is surprising how far this will go. E. J. HARDY How to be Happy though Married xix. ‘Praise the child, and you make love to the mother,’ and it is a thing that no husband ought to overlook. ■ children and parents

praise see also (noun) SELF-praise is no recommendation.

pray see be CAREFUL what you pray for, you might get it; the FAMILY that prays together stays together; he that cannot PAY, let him pray.

precept see EXAMPLE is better than precept; an OUNCE of practice is worth a pound of precept.

prepare see HOPE for the best and prepare for the worst; if you want PEACE, you must prepare for war.

present see no TIME like the present.

preservation see SELF-preservation is the first law of nature.

pressed see one VOLUNTEER is worth two pressed men.

PRETTY is as pretty does

US equivalent to HANDSOME is as handsome does.

T. C. HALIBURTON Sam Slick’s Wise Saws i. 136 Avery smart little boy; and Old Hundreth . . tells me you are a very good boy, and that’s better, for pretty is as pretty does. A. CARY ‘Pretty is that Pretty Does’ in M. C. Ames Memorial of Alice and Phoebe Cary (1874) 238 My child, who reads this simple lay With eyes down-dropt and tender, Remember the old proverb says That pretty is, which pretty does And that worth does not go nor stay For poverty nor splendor. H. P. MCADOO in Journal of Negro Education lx. 362 On special occasions a big (and I do mean big) bow was placed on top of my head. As my mother wrestled with my hair she often tossed out little proverbs such as ‘Pretty is as pretty does.’ 2002 Washington Times 23 July B5 There is an old saying, ‘Pretty is as pretty does.’ It’s a wise woman who learns that lesson early. ■ appearance; conduct
PREVENTION is better than cure

Cf. c 1240 BRACTON De Legibus v. x. melius & utilius [est] in tempore occurrere, quam post causam vulneratum quaerere remedium, it is better and more useful to meet a problem in time than to seek a remedy after the damage is done.

□1618 T. ADAMS Happiness of Church 146 Prevention is so much better then healing, because it saues the labour of being sicke. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 3962 Prevention is much preferable to Cure. 1826 J. PINTARD Letter 19 Apr. (1940) II. 257 Prevention is better than cure. .. With perseverance we shall save numbers of little Devils from becoming big ones. 1954 R. HAYDN Journal of Edwin Carp 148 ‘Why do you wear those old galoshes when the sun’s shining?’.. ‘Prevention’s better than Cure.’ 1996 ‘C. AIRD’ After Effects iii. 28 ‘Glad to hear it, sir,’ said Sloan, adding prosaically, ‘You could say that prevention’s better than cure in the police world as well as the medical one.’ ■foresight and hindsight; prudence

price see EVERY man has his price.

PRIDE feels no pain

□1614 T. ADAMS Devil’s Banquet II. 73 Pride is neuer without her own paine, though shee will not feele it: be her garments what they will, yet she will neuer be too hot, nor too colde. 1631 JONSON New Inn II. i. Thou must make shift with it. Pride feeles no pain. Girt thee hard, Pru. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 277 Pride finds no cold. Spoken.. to Beaus [fops] with their open Breasts, and Ladies with their extravagant Hoops [hooped skirts]. 1865 SURTEES Facey Romford’s Hounds xxxii. It was hard upon the old boy, who .. was not at all adapted for the sport; but pride feels no pain, and he went at it like a man. 1981 Radio Times 28 Feb.-6 Mar. 43 (advertisement) Pride feels no pain, the saying goes. Thankfully, with Clarks [shoes] it doesn’t have to. ■pride

PRIDE goes before a fall

Pride precedes disaster. An elliptical version of PROVERBS xvi. 18 (AV) Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.

□c 1390 GOWER Confessio Amantis I. 3062 Pride.. schal doun falle. 1509 A.
BARCLAY *Ship of Fools* 195
First or last foule pryde wyll haue a fall. 1784 S. JOHNSON *Letter* 2 Aug. (1952) III. 191 I am now reduced to think.. of the weather. Pride must have a fall. 1856 H. MELVILLE *Piazza Tales* 431 The bell’s main weakness was where man’s blood had flawed it. And so pride went before the fall. 1930 W. S. MAUGHAM *Cakes & Ale* v. I suppose he thinks he’d be mayor himself. .. Pride goeth before a fall. 1980 M. L. WEST in K. J. Dover *Ancient Greek Literature* iii. The spectacle of Xerxes’ defeat tremendously reinforced the traditional conviction that pride goes before a fall. 2001 K. HALL PAGE *Body in Moonlight* epilogue 233 Millicent had disagreed. Vanity, pure and simple. Pride goeth before a fall. It was one of the maxims by which Millicent lived. ■pride; retribution

priest see ONCE a priest, always a priest; like PEOPLE, like priest.

prince see whosoever DRAWS his sword against the prince must throw the scabbard away; PUNCTUALITY is the politeness of princes.

problem see if you’re not part of the SOLUTION you’re part of the problem; a TROUBLE shared is a trouble halved.

PROCRASTINATION is the thief of time

□1742 E. YOUNG *Night Thoughts* I. 18 Procrastination is the Thief of Time; Year after year it steals, till all are fled. 1850 DICKENS *David Copperfield* xii. Never do tomorrow what you can do to-day. Procrastination is the thief of time. 1935 O. NASH *Primrose Path* 100 Far from being the thief of Time, procrastination is the king of it. 2000 D. LINDSAY *CuttingEdge of Barney Thomson* xxi. 219 ‘Ach, well, ye know how it is,. an’ so I procrastinated, I must admit. I know what ye must be thinking, laddie.. Procrastination is the thief of time, aye, isn’t that the truth.’ ■procrastination

PROMISES, like pie-crust, are made to be broken

□1681 Heraclitus Ridens 16 Aug. He makes no more of breaking Acts of Parliaments, than if they were like Promises and Pie-crust made to be broken. 1871 TROLLOPE *Ralph the Heir* II. iv. ‘Promises like that are mere pie-crust,’ said Ralph. 1981 *Family Circle* Feb. 66 Promises, like pie-crusts, they say, are made to be broken. Not at Sainsbury’s. Every single pie they sell lives up to the promise of its famous name. 2002 *Oldie* Aug. 26 Unhappily for most of those zillionaire twenty-somethings—and for those who invested in the New Economy they thought they had invented—their promises turned out to be piecrust. ■deception
The PROOF of the pudding is in the eating

Proof means ‘test’ rather than the more normal ‘verification, proving to be true’.

☐ 1300 King Alisaunder (EETS) 1. 4038 Jt is ywrite that euer thing Hymself sheweth in the tastynge.

1623 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 266 All the profe of a pudding, is in the eating.

1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 100 (note)Astheysay at the winding up, or the proof of the pudding is in the eating.

1738 SWIFT Polite Conversation ii. 132 The Proof of the Pudden is in the Eating.

1842 R. H. BARHAM Ingoldsby Legends 2nd Ser. 25 With respect to the scheme.. I’ve known soldiers adopt a worse stratagem. .. There’s a proverb however, I’ve always thought clever.. The proof of the Pudding is found in the eating.

1997 New Scientist 19 July 41 Lindzen for one argues that if the models get the detail wrong, they will get the big picture wrong, too. But modellers say the proof of the pudding is in the eating. ■ appearance; reality and illusion

A PROPHET is not without honour save in his own country

With allusion to MATTHEW xiii. 57 (AV) A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

☐a 1485 CAXTON in Malory Works (1967) I. p. cxlv. The word of God.. sayth that no man is accept for a prophete in his owne contreye.

1603 J. FLORIO tr. Montaigne’s Essays III. ii. No man hath beene a Prophet..in his owne country, saith the experience of histories.

1771 SMOLLETT Humphry Clinker III. 92 The captain, like the prophets of old, is but little honoured in his own country.

1946 W. S. MAUGHAM Then & Now xxx. In Florence.. they had no great confidence in his judgment and never followed his advice. ‘A prophet is not without honour save in his own country.’ 2002 Spectator 2 Feb. 48 ‘I hope you don’t mind, but my wife is in love with your Prime Minister.’ ‘Mind? Not I,’ I coughed. ‘A prophet is not without honour save in his own country,’ another quoted. ■ familiarity; honour

propose see MAN proposes, God disposes.

prosper see CHEATS never prosper.
protect see HEAVEN protects children, sailors, and drunken men.

prove see the EXCEPTION proves the rule. provide see TAKE the goods the gods provide.

PROVIDENCE is always on the side of the big battalions

Cf. 1673 MME DE SEVIGNE Letter 22 Dec. la fortune est toujours, comme disait le pauvre M. de Turenne, pour les gros bataillons, fortune is always, as poor Mr. de Turenne used to say, for the big battalions.

1822 A. GRAYDON Memoirs v. Heaven was ever found favourable to strong battalions. 1842 A. ALLISON Hist. Europe X. lxxviii. Providence was always on the side of dense battalions. 1904 ‘SAKI’ Reginald 63 Someone has observed that Providence is always on the side of the big dividends. 1943 R. A. J. WALLING Corpse by any Other Name iii. Our statesmen.. ought to have learned years ago that Providence is always on the side of the big battalions. 1979 Guardian 9 July 9 Many thousands more voices now are raised in the name of sanity. But I dare say God is still on the side of the big battalions. ■great and small; providence

public see one does not WASH one’s dirty linen in public.

Any PUBLICITY is good publicity

1933 R. CHANDLER in Black Mask Dec. 26 Rhonda Farr said: ‘Publicity, darling. Just publicity. Any kind is better than none at all.’ 1974 P. CAVE Dirtiest Picture Postcard xiv. Haven’t you ever heard the old adman’s adage.. ‘any publicity is good publicity’? 1986 ‘C. AIRD’ Dead Liberty xii. Bill wasn’t too worried. Like the old trouper he is, he insisted that all publicity is good publicity. 2002 Washington Times 9 May C8 Mike Tyson may have disproved the adage that any publicity is good publicity. ■ public relations

pudding see the PROOF of the pudding is in the eating.

puddle see the SUN loses nothing by shining into a puddle.

It is easier to PULL down than to build up
1577 R. STANYHURST *Hist. Ireland* in Holinshed *Chronicles* 89 It is easie to raze, but hard to buylde. 1587 J. BRIDGES *Defence of Government in Church of England* VI. 518 We may quicklier pull downe with one hande, than wee can easilie builde againe with both. 1644 J. HOWELL *Dodona’s Grove* 134 In politcall affaires, as well as mechanicall, it is farre easier to pull downe, then build up. 1909 *Times* 29 Apr. 9 Turkey and her new rulers.. have astonished those who thought they knew the Turks best by..the vigour..with which the great change has been conducted. .. But it is easier always and everywhere to pull down than to build up. 1932 C. BROGAN *Ghost Walks* 22 Some of the local boys tried it in the usual way. You know the kind of thing ‘...the fair fame of our city is impugned, the great achievements of our forefathers are being distorted by a morbid mind, it is easier to knock down than build up,’ and so on. ■destruction

**PUNCTUALITY is the politeness of princes**

Fr. *l’exactitude est la politesse des rois*, punctuality is the politeness of kings (attributed to Louis XVIII, 1755–1824).

1834 M. EDGEWORTH *Helen* II. ix. ‘Punctuality is the virtue of princes.’.. Mr. Harley.. would have ridiculed so antiquated a notion. 1854 SURTEES *Handley Cross* (ed. 2) xli. Punctuality is the purlitness o’ princes, and I doesn’t like keepin’ people waitin’. 1930 G. MITCHELL *Mystery of Butcher Shop* (1990) iii. 31 ‘Now do try to be down in time for breakfast to-morrow morning. Remember—“Punctuality is the politeness of princes.” So charming of them, I always think. 1981 P. MCCUTCHAN *Shard calls Tune* xv. One should never keep people waiting; punctuality was the politeness of princes. ■politeness; punctuality

**PUNCTUALITY is the soul of business**

1853 T. C. HALIBURTON *Wise Saws* I. iii. ‘Punctuality,’ sais I, ‘my lord, is the soul of business.’ 1911 w. CROSSING *Folk Rhymes of Devon* 16 Punctuality is the soul of business, and in these days of cheap watches there can be no excuse for anybody failing to cultivate the habit. 1940 C. DICKSON *And so to Murder* 181 Punctuality.. has been called the politeness of kings. It’s more than that: it’s plain good business. ■business; punctuality

punished see CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned.

To the PURE all things are pure
With allusion to TITUS i. 15 (AV) Unto the pure all things are pure: but unto them that are defiled and unbelieving is nothing pure.

\[ \text{1854 S. M. HAYDEN Early Engagements ii. Would that our earth were more frequently brightened and purified by such spirits. .. ‘To the pure all things are pure.’} \]

\[ \text{1895 G. ALLEN Woman who Did vii. Herminia, for her part, never discovered she was talked about. To the pure all things are pure.} \]

\[ \text{1996 ‘C. AIRD’ After Effects xiv. 161 Sloan’s mother, a great churchwoman in her day, always insisted that to the pure all things were pure.} \]

\[ \text{v \textit{virtue}} \]

\[ \text{purgatory see ENGLAND is the paradise of women.} \]

\[ \text{purpose see the DEVIL can quote Scripture for his own ends.} \]

\[ \text{purse see you can’t make a SILK purse out of a sow’s ear.} \]

\[ \text{Don’t PUT the cart before the horse} \]

\[ \text{Most commonly as the phrase (putting) the cart before the horse.} \]

\[ \text{\textcopyright 1520 R. WHITTINGTON Vulgaria (1527) 2 That techer setteth the carte before the horse that preferreth imitacyon before preceptes.} \]

\[ \text{1589 G. PUTTENHAM Arte of English Poesie (Arber) 181 We call it in English prouerbe, the cart before the horse, the Greeks call it Histeron proteron.} \]

\[ \text{1801 M. EDGEWORTH Belinda iii. Esteem ever followed affection, instead of affection following esteem. Woe be to all who in morals preposterously put the cart before the horse!} \]

\[ \text{2002 CAI TRANSCRIPTION (web site) 17 May We at CAI say not to put the cart before the horse. Don’t invest heavily in reference materials that you most probably will not even use in the future during your career as a Medical Transcriptionist.} \]

\[ \text{patience and impatience; ways and means} \]

\[ \text{Never PUT off till tomorrow what you can do today} \]

\[ \text{The proverb is often humorously reversed (see quots. 1869 and 1980). Cf. mid 14th-cent. Fr. le bien que tu peux faire au matin, n’attens pas le soir ne l’endemain, do not wait for the evening or the next day (to do) the good which you can do in the morning.} \]
An old proverb... seith that ‘the goodnesse that thou mayst do this day, do it, and abide nat ne delaye it nat til to-morwe’. Deferre not vntill to morrow, if thou canst do it to day. 1633 T. Howell *Familiar Letters* 5 Sept. (1903) II. 140 Secretary Cecil... would oftentimes speak of himself, ‘It shall never be said of me that I will defer till tomorrow what I can do today.’ 1749 Chesterfield *Letter* 26 Dec. (1932) IV. 1478 No procrastination; never put off til to-morrow what you can do to-day. 1869 C. H. Spurgeon *John Ploughman’s Talk* vii. These slow coaches think that to-morrow is better than to-day, and take for their rule an old proverb turned topsy-turvy—‘Never do to-day what you can possibly put off until tomorrow.’ 1980 J. Lees-Milne *Harold Nicolson* xv. Lord Sackville was... a lovable, easy-going but indolent peer whose philosophy is best summarized in one of his pet sayings: ‘Never do today what you can possibly put off until tomorrow.’ 2002 *Washington Post* 16 Feb. C13 *(Born Loser comic strip)* ‘Brutus, weren’t you going to take down the Christmas lights this weekend?’ ‘No.. Next weekend, Gladys! Never put off till tomorrow what you can put off till next weekend!’ **efficiency and inefficiency**;

**procrastination**

**put** see also don’t put all your EGGS in one basket; you can’t put NEW wine in old bottles; you cannot put an OLD head on young shoulders; put a STOUT heart to a stey brae; put your TRUST in God, and keep your power dry.

**pyramids** see man fears TIME, but time fears the pyramids.
The QUARREL of lovers is the renewal of love

Cf. TERENCE Andria 1. 555 amantium irae amoris integratiost, lovers’ quarrels are a strengthening of love.

□ 1520 Terence in English C1 The angers of louers renew love agayn. 1576 R. EDWARDES Paradise of Dainty Devises 42 Now haue I founde, the prourerbe true to proue, The fallyng out of faithfull frends, is the renuyn of love. 1624 BURTON Anatomy of Melancholy (ed. 2) III. ii. She would.. picke quarrells vpon no occasion, because she would be reconciled to him againe. .. The falling out of lovers is the renuyn of loue. 1754 RICHARDSON Grandison III. xviii. The falling out of Lovers.. is the renewal of Love. Are we not now better friends than if we had never differed? 1874 TROLLOPE Phineas Redux II. xxix. She knew that ‘the quarrel of lovers is the renewal of love’. At any rate, the woman always desires that it may be so, and endeavours to reconcile the parted ones. 1905 Graphic (Christmas) 14 (caption) The quarrel of lovers is the renewal of love. 1980 M. GILBERT Death of Favourite Girl ii. Bear in mind, ladies, that a lovers’ quarrel sometimes signifies the rebirth of love. ■ love

quarrel see also (noun) it takes TWO to make a quarrel; (verb) a BAD workman blames his tools.

You cannot get a QUART into a pint pot

A quart is an imperial measure of two pints. The metaphorical phrase to get (or put) a quart into a pint pot is also used.

□ 1896 Daily News 23 July 4 They had been too ambitious. They had attempted what he might describe in homely phrase as putting a quart into a pint pot. 1934 C. F. GREGG Execution of Diamond Deutsch xi. He whistled thoughtfully. ‘You can’t get a quart into a pint pot—is that it?’ asked the South African officer, quick to see the reason. 1948 P. M. WARNER Embroidery Mary xi. When they.. got down to.. packing it was found to be a case of’quarts into pint pots will not go.’ 1974 W. FOLEY Child in Forest I. 101 A quart may not go into a pint pot, but my feet had to go into those boots. ■ great and small; possibility and impossibility
queer see there’s NOWT so queer as folk.

quench see DIRTY water will quench fire.

question see ASK a silly question and you get a silly answer; ASK no questions and hear no lies; a CIVIL question deserves a civil answer; FOOLS ask questions that wise men cannot answer; there are TWO sides to every question.

QUICKLY come, quickly go

Similar to EASY come, easy go.

□1583 B. MELBANCKE *Philotimus* 151 Quickly spent, thats easely gotten. 1631 J. MABBE tr. *F. de Rojas’ Celestina* I. 8 Quickly be wonne, and quickly be lost. 1869 W. C. HAZLITT *English Proverbs* 322 Quickly come, quickly go. 1947 C. MACKENZIE *Whisky Galore* iii. Quick come, quick go. The wind got up in a moment and it will drop just as suddenly. 1979 N. GOLLER *Tomorrow’s Silence* iv. ‘Was he alright when you came home?’.. ‘Yes, what comes quickly must go quickly, that’s what I say.’

quickly see also he GIVES twice who gives quickly.

quiet see the best DOCTORS are Dr Diet, Dr Quiet, and Dr Merryman.

quote see the DEVIL can quote Scripture for his own ends.
The RACE is not to the swift, nor the battle to the strong

With allusion to ECCLESIASTES ix. 11 (AV) The race is not to the swift, nor the battle to the strong.

1632 BURTON Anatomy of Melancholy (ed. 4) II. iii. It is not honesty, learning, worth, wisdome, that preferres men, The race is not to the swift, nor the battell to the stronger [1638 strong]. 1873 C. M. YONGE Pillars of House III. xxxii. Poor child! she lay.. trying to work out.. why the race is not to the swift, nor the battle to the strong. 1901 G. B. SHAW Caesar & Cleopatra in Three Plays for Puritans 96 The descendants of the gods did not stay to be butchered, cousin. The battle was not to the strong; but the race was to the swift. 2002 Washington Times 7 Mar. A16 The race is not to the swift, nor the battle to the strong—but how come? One good reason: Ours is an imperfect world, full to the brim with imperfect people. ■success

race see also SLOW and steady wins the race.

ragged see there’s many a GOOD cock come out of a tattered bag.

RAIN before seven, fine before eleven

1853 Notes & Queries 1st Ser. VIII. 218 Weather Proverbs. ..Rain before seven, fine before eleven. 1909 Spectator 20 Mar. 452 ‘Rain before seven, shine before eleven,’ is one of the most trustworthy of all country saws. 1940 B. DE VOTO (title) Rain before seven. 1961 THIRKELL & LEJUNE Three Score & Ten vii. The morning of the Agricultural dawned fair and bright. Naturally there were wisebeards who shook their heads over this and said Ar, that were a bad sign for certain sure, rain before seven, fine before eleven, and stands to reason the contrairy [sic] holds. ■weather lore

rain see also blessed are the DEAD that the rain rains on; if in FEBRUARY there be no rain, ‘tis neither good for hay nor grain; SAINT Swithun’s day if thou be fair for forty days it will remain.

It never RAINS but it pours
An archaic use of *but* to introduce an inevitable accompanying circumstance.

☐ 1726 J. ARBUTHNOT *(title)* It cannot rain but it pours. 1770 C. BURNEY *Music, Men and Manners in France and Italy* (1974) 22 July 54 The singers were the same as I had heard at the Burletta. .. ‘It never rains, but it pours!’ 1857 TROLLOPE *Barchester Towers* III. xii. A wife with a large fortune too. It never rains but it pours, does it, Mr. Thorne? 1979 L. BARNEA *Reported Missing* vii. I listened to the radio. Ben Gurion had suffered a stroke. .. It never rains but it pours. 2002 *Washington Post* 1 Mar. C5 When it rains, it pours, and Matt Sullivan is being flooded out by women who want to have sex with him. ■ **misfortune**

**It is easier to RAISE the Devil than to lay him**

☐ 1655 T. FULLER *Church Hist. Britain* x. iv. The Boy having gotten a habit of counterfeiting.. would not be undeviled by all their Exorcisms, so that the Priests raised up a Spirit which they could not allay. 1725 N. BAILEY tr. *Erasmus’ Colloquies* 202 ‘Tis an old Saying and a true, ‘Tis an easier Matter to raise the Devil, than ‘tis to lay him. 1845 MACAULAY *Works* (1898) XII. 136 Did you think, when, to serve your turn, you called the Devil up, that it was as easy to lay him as to raise him? 2003 *National Post’s Financial Post & FP Investing* (Canada) 5 May FP6 The latest revelation about Qwest wasn’t the only reminder that, as Erasmus once said, it’s easier to raise the devil than to lay him to rest. As a matter of fact, it was a banner week for fresh exposures of transgressions by prominent sinners, corporate and human alike. ■ **good and evil; prudence**

**ransom** see a PECK of March dust is worth a king’s ransom.

**rat** see the CAT, the rat, and Lovell the dog, rule all England under the hog.

**reach** see STRETCH your arm no further than your sleeve will reach.

**reap** see as you SOW, so you reap; they that SOW the wind shall reap the whirlwind.

**There is REASON in the roasting of eggs**

There is reason behind every action, however odd it may seem.
1659 J. HOWELL Proverbs (English) 12 Ther’s reason in roasting of Eggs. 1785 J. BOSWELL Journal of Tour of Hebrides 24 (note) Every man whatever is more or less a cook, in seasoning what he himself eats.—Your definition is good, said Mr. Burke, and I now see the full force of the common proverb, ‘There is reason in roasting of eggs’. 1867 TROLLOPE Last Chronicle of Barset II. lxxv. But there’s reason in the roasting of eggs, and.. money is not so plentiful.. that your uncle can afford to throw it into the Barchester gutters. 1915 SOMERVILLE & ROSS In Mr. Knox’s Country ix. I seemed to myself merely an imbecile, sitting in heavy rain, staring at a stone wall. Half an hour, or more, passed. ‘I’m going out of this,’ I said to myself defiantly; ‘there’s reason in the roasting of eggs.’

**Recall** see things PAST cannot be recalled.

receive see it is BETTER to give than to receive.

**If there were no RECEIVERS, there would be no thieves**

1390 CHAUCER Cook’s Tale 1. 4415 There is no theef with-oute a lowke [accomplice], That helpeth hym to wasten and to sowke [cheat]. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xii. F1 This prouerbe preeues, Where be no receuyers, there be no theeues. 1614 T. ADAMS Devil’s Banquet II. 67 The Calumniator is a wretched Thiefe, and robs man of the best thing he hath. .. But if there were no receiuer, there would be no Thiefe. 1884 R. JEFFERIES Red Deer v. No one would buy a stolen deer, knowing the inevitable consequences, and as there are no receivers.. there are no thieves. 1926 Times 22 Nov. 11 It had often been said in those Courts that if there were no receivers there would be no thieves.

**Reckoning** see AFTER the feast comes the reckoning; SHORT reckonings make long friends.

**Recommendation** see SELF-praise is no recommendation.

**RED sky at night, shepherd’s delight; red sky in the morning, shepherd’s warning**

One of the most persistent of the weather sayings, used by sailors as well as shepherds (see quots. 1893 and 1996). With allusion to MATTHEW xvi. 2–3 (AV) When it is evening, ye say,
It will be fair weather: for the sky is red. And in the morning, It will be foul weather to day: for the sky is red and louring. c 1395 WYCLIF Bible Matthew xvi. 2 The eeuenynge maad, ye seien, It shal be cleer, for the heuene is lijk to reed; and the morwe, To day tempest, for heuen shyneth heuy, or sorwful.

/dc 1454 R. PECOCK Follower to Donet (EETS) 54 We trowen [believe] that this day schal be a reyny day for that his morownyng was reed, or that to morow schal be a fayre day for that his euentide is reed. 1592–3 SHAKESPEARE Venus & Adonis 1. 453 Like a red morn, that ever yet betoken’d Wreck to the seaman.. Sorrow to shepherds. 1893 R. INWARDS Weather Lore 53 Sky red in the morning Is a sailor’s sure warning; Sky red at night Is the sailor’s delight. 1920 Punch 14 July 36 Red sky at night shepherd’s delight. .. Red sky in the morning shepherd’s warning. 1979 P. ALEXANDER Show me Hero xxv. ‘Going to be a fine day,’ he said at last. ‘Red sky in the morning, shepherd’s warning,’ Ashman said. 1995 R. ORMEROD And Hope to Die ii. 15 The next morning it was raining steadily, this in spite of the flush of sunset the evening before. .. Red sky at night, shepherds’ delight. Well all right, perhaps so, if they’d been praying for rain. 2002 M. DAHL Coral Coffin ii. 16 Pink clouds sailed high over the island. What was that saying I had heard from Uncle Stoppard? Red skies at night: a sailor’s delight Red skies at morning: a sailor takes warning. ■weather lore

redressed see a FAULT confessed is half redressed.

A REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall

/dc 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde II. 1387 And reed that boweth down for every blast, Ful lightly, cesse wynd, it wol aryse. 1621 BURTON Anatomy of Melancholy II. iii. Though I liue obscure, yet I liue cleane and honest, and when as the lofty oake is blowne downe, the silly [frail] reed may stand. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 3692 Oaks may fall, when Reeds stand the Storm. 1954 R. HAYDN Journal of Edwin Carp 20 Remembering that ‘a reed before the wind lives on—while mighty oaks do fall,’ I attempted to remove the pencil marks with my pocket eraser. ■great and small; strength and weakness

refuse see the SEA refuses no river.

regulated see ACCIDENTS will happen (in the best-regulated families).

rejoice see it is a POOR heart that never rejoices.
There is a REMEDY for everything except death

Cf. medieval L. contra malum mortis, non est medicamen in hortis, against the evil of death there is no remedy in the garden.

□c 1430 J. LYDGATE Dance of Machabree (EETS) 1. 432 Agens deeth is worth [useful] no medicine. 1573 J. SANFORDE Garden of Pleasure 52 There is a remedie for all things, sauing for death. 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. lxiv. There is a remedy for everything but death, said Don Quixote; for tis but hauing a Barke ready at the Sea side, and in spite of all the world we may embarke our selues. a 1895 F. LOCKER-LAMPSON My Confidences (1896) 95 There is a remedy for everything except Death . . so the bitterness of this disappointment has long passed away. 1974 Times 30 Sept. 25 I found the same readiness to wait reflected in a Spanish proverb which was quoted to me: Para todo hay remedio menos para la muerte (there is a cure for everything except death). It was a housewife speaking of Gibraltar’s present difficulties, and she meant that sooner or later a way out would be found. ■death; finality

remedy see also DESPERATE diseases must have desperate remedies.

remember see feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years . . .

removal see THREE removals are as bad as a fire.

renewal see the QUARREL of lovers is the renewal of love.

repair see a WOMAN and a ship ever want mending.

repeat see HISTORY repeats itself.

repent see MARRY in haste and repent at leisure.

rest see (noun) a CHANGE is as good as a rest; (verb) AFTER dinner rest a while, after supper walk a mile.

return see a BAD penny always turns up; the DOG returns to his vomit; the TONGUE
always returns to the sore tooth.

**REVENGE is a dish that can be eaten cold**

Vengeance need not be exacted immediately; but cf. 1620 T. SHELTON tr. *Cervantes’ Don Quixote* II. lxiii. Reuenge is not good in cold bloud.

-----

**1885** C. LOWE *Prince Bismarck* I. iv. He had defended Olmutz, it is true, but.. with a secret resolution to ‘eat the dish of his revenge cold instead of hot’. 1895 J. PAYN *In Market Overt* xvii. Invective can be used at any time; like vengeance, it is a dish that can be eaten cold. 1975 J. O’FAOLAIN *Women in Wall* iii. Revenge.. is a meal that’s as tasty cold as hot. Tastier cold sometimes. 1997 *Washington Post* 6 Nov. E6 Revenge is a dish best served cold. Let’s see what happens one of these cold Octobers. 2007 *Times* 14 Sept. 34 They say that revenge is a dish best served cold but I think that now has been trumped by Mrs T. For yesterday revenge was served with tea and cakes. ■*patience and impatience*; revenge

**REVENGE is sweet**

C f . HOMER *Iliad* XVIII. 109 χόλος .. ὀς τε ποιόν γλυκίων μέλιτος καταλειβημένως ἀνδρῶν ἐν στήθεσιν ἀδέξεται ἥπτε καπνός, anger.. that far sweeter than trickling honey wells up like smoke in the breasts of men.

-----

**1566** W. PAINTER *Palace of Pleasure* 300 Vengeance is sweete vnto him, which in place of killing his enemy, giueth life to a perfect frende. 1609 JONSON *SilentWoman* IV. V. O reuenge, how sweet art thou! 1658 *Whole Duty of Man* XVI. 346 ‘Tis a devilish phrase in the mouth of men, that revenge is sweet. .. Is it possible there can be any such sweetnesse in it? 1775 SHERIDAN *St. Patrick’s Day* II. 22 ‘Revenge is sweet’.. and though disappointed of my designs upon your daughter, .. I’m revenged on her unnatural father. 1861 H. KINGSLEY *Ravenshoe* II. x. Revenge is sweet— to some. Not to him. 1980 J. PORTER *Dover beats Band* xv. He came to the conclusion that though revenge may be sweet, knowledge . . is better than money in the bank. ■*revenge*

**revenue** see THRIFT is a great revenue.

**REVOLUTIONS are not made with rose-water**
With reference to 1789 CHAMFORT in Marmontel Works (1818) II. 294 voulez-vous qu’on vous fasse des révolutions a l’eau rose, do you require that revolutions be made with rose-water?

1819 BYRON Letter 3 Oct. (1976) VI. 226 On either side harm must be done before good can accrue—revolutions are not to be made with rose water. 1894 J. LUBBOCK Use of Life xi. It is sometimes said that Revolutions are not made with rose-water. Greater changes, however, have been made in the constitution of the world by argument than by arms. a 1931 T. M. HEALY letter in F. Callanan T. M. Healy (1996) The Sinns won in three years what we did not win in forty. You cannot make revolutions with rosewater, or omelettes without breaking eggs. ■politics; rulers and ruled; ways and means

reward see VIRTUE is its own reward.

The RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter

1921 W. B. MASTERSON in Morning Telegraph (NY) 27 Oct. 7 There are those who argue that everything breaks even in this old dump of a world of ours… These ginks who argue that way hold that because the rich man gets ice in the Summer and the poor man gets it in the winter things are breaking even for both. a 1957 L. I. WILDER First Four Years (1971) ii. Everything evens up in the end. .. The rich man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter. 1986 J. W. RIDER Jersey Tomatoes xi. The rich get ice in the summer and the poor get it in the winter, so some people figure everyone gets an even break. ■equality; poverty; riches

rich see also it is BETTER to be born lucky than rich; one LAW for the rich and another for the poor.

If you can’t RIDE two horses at once, you shouldn’t be in the circus

James Maxton, to whom this saying is attributed (quot. 1935), was a British Independent Labour Party MP (1932–46). Denis Healey (see quot. 2002), another British Labour politician, was probably consciously quoting Maxton.

1935 G. MCALLISTER James Maxton xiv. Maxton made a brief intervention in the debate to say… that he did not believe it was necessary to pass a resolution for disaffiliation [of the ILP from the Labour Party]. He had been told that he could not ride two horses. ‘My reply to that is’, he said.. ‘that if my friend cannot ride two horses—
what’s he doing in the bloody circus?’ 1979 Daily Telegraph 15 Mar. 15 A producer who ‘can’t ride two horses at the same time shouldn’t be in the circus.’.. Current affairs television should be both serious and entertaining. 2002 National Review 3 June 18 But politics is a practical activity, not an intellectual one. As Denis Healey once said, if you can’t ride two horses at once, you shouldn’t be in the bloody circus. ●efficiency and inefficiency; stress

ride see also set a BEGGAR on horseback, and he’ll ride to the Devil; if TWO ride on a horse one must ride behind; if WISHES were horses beggars would ride.

He who RIDES a tiger is afraid to dismount

Once a dangerous or troublesome venture is begun, the safest course is to carry it through to the end.

1875 W. SCARBOROUGH Collection of Chinese Proverbs no. 2082 He who rides a tiger is afraid to dismount. .. Ch’i ‘hu nan hsiapei. 1902 A. R. COLQUHOUN Mastery of Pacific xvi. These colonies are.. for her [France] the tiger which she has mounted (to use the Chinese phrase) and which she can neither manage nor get rid of. 1983 W. HARRISS Bay Psalm Book Murder x. ‘But no doubt about it, I’ve got a tiger by the tail now.’ ‘And there’s an Oriental saying that the man who rides the tiger is afraid to get off. Watch your step.’ ●peril

ridiculous see from the SUBLIME to the ridiculous is only a step.

right see the CUSTOMER is always right; DO right and fear no man; GOD’S in his heaven, all’s right with the world; MIGHT is right; TWO wrongs don’t make a right.

ring see GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring.

ripe see SOON ripe, soon rotten.

rise see EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise; a STREAM cannot rise above its source.

A RISING tide lifts all boats
Principally known in the United States, this is one of several proverbs popularized by the Kennedy family. It is generally used in economic contexts, the *tide* being that of prosperity.

1963 J. F. KENNEDY Address 25 June in *Public Papers of Presidents of U.S.* (1964) 519 As they say on my own Cape Cod, a rising tide lifts all the boats. And a partnership, by definition, serves both partners, without domination or unfair advantage. 1988 *Washington Post* 7 Mar. A12 The theory used to be that all Americans had a stake in prosperity. The comforting notion was that the rising tide would lift all boats. Now, however, both the theory and some of the boats have holes in them. 1990 *Washington Times* 6 Mar. C2 The country was in a sharp economic expansion coming out of ‘82. This made everybody look smart—you know, the rising tide lifts all boats. 2001 *Washington Post* 16 Aug. E1 ‘In the high-growth environment of the past, a rising tide lifted all boats,’ said Magid Abraham, chief executive of ComScore Networks, a Reston firm that measures online activity. ■ *good fortune*

*river* see if you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile; the SEA refuses no river; if you SIT by the river for long enough...

**The ROAD to hell is paved with good intentions**

Earlier forms of the proverb omit the first three words. Cf. ST. FRANCIS DE SALES, Letter lxxiv. *le proverbe tire de notre saint Bernard, ‘L’enfer est plein de bonnes volontes ou desirs’*, the proverb taken from our St. Bernard, ‘Hell is full of good intentions or desires.’

1574 E. HELLOWES tr. *Guevara’s Epistles* 205 Hell is full of good desires. 1654 R. WHITLOCK *Observations on Manners of English* 203 It is a saying among Divines, that Hell is full of good Intentions, and Meanings. 1736 WESLEY *Journal* 10 July (1910) I. I. 246 It is a true saying, ‘Hell is paved with good intentions’. 1847 J. A. FROUDE *Shadows of Clouds* ix. I shall have nothing to hand in, except intentions,—what they say the road to the wrong place is paved with. 1855 H. G. BOHN *Hand-Book of Proverbs* 514 The road to hell is paved with good intentions. 2001 *Washington Times* 5 Dec. D8 (Herb & Jamaal comic strip)‘I’m sorry if I made things a mess with you and Yolanda. But I’ll have you know that I had nothing but good intentions.’ ‘They say, “The road to ruin is paved with good intentions.”.. and you keep making potholes.’ ■ *action and inaction; intentions*

*road* see also there is no ROYAL road to learning.

All ROADS lead to Rome
Cf. medieval L. *mille vie ducunt hominem per secula Romam*, a thousand roads lead man for ever towards Rome. *c 1391* CHAUCER *Astrolabe* Prologue 1. 40 Right as diverse pathes leden diverse folk the righte way to Rome.

1806 R. THOMSON tr. *La Fontaine’s Fables* IV. XII. xxiv. All roads alike conduct to Rome. 1872 W. BLACK *Strange Adventures of Phaeton* vi. You know all roads lead to Rome, and they say that Oxford is half-way to Rome. 1912 J. S. HUXLEY *Individual in Animal Kingdom* vi. All roads lead to Rome: and even animal individuality throws a ray on human problems. 2002 *Spectator* 16 Feb. 21 All roads, of course, led to Rome: an expression of Rome’s control over the empire’s landscape and populace. ●*beginnings and endings; ways and means*

**roasting** see there is REASON in the roasting of eggs.

**robbery** see a fair EXCHANGE is no robbery.

The ROBIN and the wren are God’s cock and hen; the martin and the swallow are God’s mate and marrow

*Marrow* is an obsolete word (except in dialect), meaning ‘something that makes a pair with another’. The rhyme is found in a variety of forms, as in *a 1508* J. SKELETON *Poems* (1969) 45 The prety wren.. is our Ladyes hen.

1787 F. GROSE *Provincial Glossary* (Popular Superstitions) 64 There is a particular distich in favour of the robin and wren: A robin and wren Are God Almighty’s cock and hen. Persons killing [them].. or destroying their nests, will infallibly, within the course of a year, break a bone, or meet with some other dreadful misfortune. On the contrary, it is deemed lucky to have martins and swallows build their nests in the eaves of a house. 1826 R. WILBRAHAM *Cheshire Glossary* (ed. 2) 105 The following metrical adage is common in Cheshire: The Robin and the Wren Are God’s cock and hen, The Martin and the Swallow are God’s mate and marrow. 1945 F. THOMPSON *Lark Rise* ix. No boy would rob a robin’s or a wren’s nest.. for they believe that: The robin and the wrens Be God Almighty’s friends. And the martin and the swallow Be God Almighty’s birds to follow. ●*bird lore*

**ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind**

A *thaw wind* is ‘a cold piercing wind from the S. or SE. which often accompanies the
breaking up of a long frost’ (J. Bridge, *Cheshire Proverbs*).

---

**1855** W. NEVILLE *Life & Exploits of Robin Hood* ii. Every one, at least every Yorkshireman, is familiar with the observation that Robin Hood could brave all weathers but a thaw wind. **1931** J. BUCHAN *Blanket of Dark* xii. I dread the melting wind which makes seas of rivers and lakes of valleys. Robin Hood feared little above ground, but he feared the thaw-wind. ■ *weather lore*

---

**rock** see (noun) who won’t be RULED by the rudder must be ruled by the rock; (verb) the HAND that rocks the cradle rules the world.

---

**Up like a ROCKET, down like a stick**

The origin of this is Thomas Paine’s gibe about Edmund Burke’s oratory in a House of Commons debate on the subject of the French Revolution (see quot. 1792).

**1792** T. PAINE *Letter to Addressers on Late Proclamation* 4 As he rose like a rocket, he fell like the stick. **1922** JOYCE *Ulysses* 364 Up like a rocket, down like a stick. **1974** A. MENEN *Fonthill* (1975) 53 I believe he died loaded with debts. Well, up like a rocket and down like the stick, I always say. **2002** Oldie Aug. 26 The value of the shares they had so vaingloriously promoted performed like the proverbial rocket and its equally proverbial stick. ■ *ambition; pride*

---

**rod** see SPARE the rod and spoil the child.

---

**A ROLLING stone gathers no moss**

Cf. ERASMUS *Adages* III. iv. λίθος κυλινδήμενος τὸ φύκος οὐ ποιεῖ, a rolling stone does not gather sea-weed; *musco lapis volutus haud obductur*, a rolling stone is not covered with moss.

**1362** LANGLAND *Piers Plowman* A. x. 101 Selden Moseth [becomes mossy] the Marbelston that men ofte treden. **1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. xi. D2 The rolyng stone neuer gatherth mosse. **1579** S. GOSSON *Ephemerides* of Phialo 5V A rowling stone gathers no mosse, and a running hed wil neuer thriue. **1710** A. PHILIPS *Pastorals* II. 8 A Rolling Stone is ever bare of Moss. **1841** DICKENS *Old Curiosity Shop* II. xlviii. Your popular rumour, unlike the rolling stone of the proverb, is one which gathers a deal of moss in its wanderings up and down. **1979** Listener 5 July 16 A roadside
notice. said in one long line: *Loose stones travel slowly.* Well, I dare say they do: rolling stones, we know, gather no moss. **constancy and inconstancy; human nature**

**When in ROME, do as the Romans do**

Cf. ST. AMBROSE, quoted in ST. AUGUSTINE *Letters* xxxvi. 32 (Migne), *quando hic sum, non ieiuno sabbato; quando Romae sum, ieiuno sabbato*, when I am here [i.e. Milan], I do not fast on Saturday; when I am in Rome, I fast on Saturday; 1660 quoted in verse form in JEREMY TAYLOR, *Ductor Dubitantium* (1851) I. i. 5. *cum fueris Romae, Romano vivito more, cum fueris alibi, vivito sicut ibi*, when you’re in Rome, then live in Roman fashion; when you’re elsewhere, then live as there they live.

□ 1475 in *Modern Philology* (1940) XXXVIII. 122 Whan tho herd hat Rome Do so of ther the dome [when you are at Rome do as they do there]. 1552 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 3) 51V That which is commonly in euerys mans mouth in England Whan you art at Rome, do as they do at Rome. 1766 in L. H. Butterfield et al. *Adams Family Correspondence* (1963) I. 55 My advice to you is among the Romans, do as the romans do. 1836 E. HOWARD *Rattlin the Reefer* I. xxii. ‘Do at Rome as the Romans do,’ is the essence of all politeness. 1960 N. MITFORD *Don’t tell Alfred* viii. ‘I thought the English never bothered about protocol?’ ‘When in Rome, however, we do as the Romans do.’ 2001 *Washington Post* 8 Dec. A25 One woman stationed there [Saudi Arabia] who purports to be comfortable with the rules said, ‘When in Rome, do as the Romans do.’ But how far does that go? To feeding the lions? **circumstances; conduct**

**ROME was not built in a day**

Cf. medieval Fr. *Rome ne fut pas faite toute en un jour*, Rome was not made in one day.

□ 1545 R. TAVERNER tr. *Erasmus’ Adages* (ed. 2) D1V Rome was not buylt in one daye. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. xi. D4 Rome was not bylt on a daie (quoth he) and yet stood Tyll it was fynysht. 1646 in *Publications of Prince Society* (1865) I. 236 Rome was not built in a day. .. Let them produce any colonie.. where more hath been done in 16 yeares. 1849 C. BRONTE *Shirley* I. vi. As Rome.. had not been built in a day, so neither had Mademoiselle Gerard Moore’s education been completed in a week. 2001 *Times* 2 6 Nov. 15 Even then, £14 million must still be found from private sources. Not easy... Still, Rome wasn’t built in a day. **haste; patience and impatience**

**Rome** see also all ROADS lead to Rome; it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope.
There is always ROOM at the top

The remark is popularly attributed to the American politician Daniel Webster (1782–1852), and is said to have been his riposte after he had been advised against joining the legal profession on the grounds that it was already overcrowded.

1888 Clothier and Furnisher Jan. 38 The sage who so confidently remarked that ‘there is always room at the top’ might have added ‘because too many are pushed off.’

1900 W. JAMES Letter 2 Apr. (1920) II. 121 Verily there is room at the top. S—seems to be the only Britisher worth thinking of.

1914 A. BENNETT Price of Love vii. The Imperial had set out to be the most gorgeous cinema in the Five Towns; and it simply was. Its advertisements read: ‘There is always room at the top.’

1957 J. BRAINE Room at Top xxviii. You’re the sort of young man we want. There’s always room at the top.

1980 M. DRABBLE Middle Ground 140 There’s room at the top, maybe, but only for the clever ones. ambition

roost see CURSES, like chickens, come home to roost.

root see IDLENESS is the root of all evil; MONEY is the root of all evil.

Give a man ROPE enough and he will hang himself

Rope is used both literally, and figuratively—‘licence, freedom’.

1639 T. FULLER Holy War v. vii. they were suffered to have rope enough, till they had haltered themselves. 1670 J. RAY English Proverbs 148 Give a thief rope enough, and he’ll hang himself. 1698 in William & Mary College Quarterly (1950) VII. 106 The Kings prerogative.. will be hard for his Successor to retrieve, though there’s a saying give Men Rope enough, they will hang themselves.

1876 TROLLOPE Prime Minister II. xvii. Give Sir Orlando rope enough, and he’ll hang himself.

1941 G. BAGBY Red is for Killing x. ‘I like to build a pretty complete case before making an arrest.’.. ‘If you give a man enough rope he hangs himself.’

1968 H. CECIL No Fear or Favour xvi. ‘Judges always give a lot of rope to prisoners when they’re defending themselves, don’t they, sir?’ ‘That’s true,’ said Stokes. ‘Let’s hope he hangs himself with it,’ said the superintendent.

ways and means; wrong-doers
Never mention ROPE in the house of a man who has been hanged

☐1599 J. MINSHEU Spanish Dialogues i. A man ought not to make mention of a halter in the house of a man that was hanged. 1620 T. SHELTON tr. Don Quixote III. xi. why doe I name an Asse with my mouth, seeing one should not make mention of a rope in ones house that was hanged? 1890 J. PAYN Burnt Million xxxii. Miss Grace, whom he pictured.. as sensitive upon the matter as though if her parent had been hung she would have been to an allusion to a rope. 1958 ‘J. S. STRANGE’ Night of Reckoning viii. Never mention rope in the house of a man who has been hanged. 1995 Washington Times 14 July A4 Whenever he hears the very word ‘Vietnam’ shame could compel Mr. Clinton to excuse himself. .. He should remember FDR’s famous admonition to avoid speaking of rope in the house of a man recently hanged. •tact

rope see also the man who has once been BITTEN by the snake fears every piece of rope.

No ROSE without a thorn

Cf. CLAUDIAN In Nuptias Honorii.. Fescennina iv. 10 Armat spina rosas, mella tegunt apes, a thorn arms roses, bees conceal their honey.

☐1430–40 LYDGATE Bochas Prol. ix There is no rose.. in garden, but there be sum thorne. 1579 LLY LY Euphues i. 184 The sweetest Rose hath his prickel. 1603 J. FLORIO tr. Montaigne’s Essays III. iii. 68 But no good without paines; no Roses without prickles. 1670 J. RAY English Proverbs 138 No rose without a thorn. 1922 JOYCE Ulysses Queer the number of pins they always have. No roses without thorns. 1965 H. ACTON Old Lamps 218 ‘But everything depends on the baby. What a bore.’ ‘No rose without a thorn, eh?’ •good and evil

roses see he who PLANTS thorns should not expect to gather roses; do not grieve that ROSE-TREES have thorns.

Do not grieve that ROSE-TREES have thorns, rather rejoice that thorny bushes bear roses

Arab proverb.

☐1965 S. RADHAKRISHNAN ‘Failure of the UN and nuclear weapons’ (on www.
We have to protect humanity against war. Peace is not the absence of war. It is the disarmament of minds that is called for. The future is not all bleak. An old Arab proverb says, ‘Do not grieve that rose trees have thorns, rather rejoice that thorny bushes bear roses’. 2005 C. VIDYA SAGAR ‘Independence of judiciary under cloud’ in *Daily Excelsior* 15 Mar. (on [www.southasianmedia.ne](http://www.southasianmedia.ne)) ‘Do not grieve that rose trees have thorns, rather rejoice that thorny bushes have roses.’ Mr Hans Raj Bhardwaj, right from the day he took over as Union Law Minister, has been, day in and day out, grieving that there is malfunctioning of judicial system in our country. ■content and discontent

**rose-water** see REVOLUTIONS are not made with rose-water.

**rot** see ONE for the mouse, one for the crow; WINTER never rots in the sky.

**The ROTTEN apple injures its neighbour**

The proverb is also found in a number of variant forms, some of which are illustrated below. Cf. L. *pomum compunctum cito corrumpit sibi junctum*, a rotten apple quickly infects its neighbour.

1340 *Ayenbite of Inwit* (EETS) 205 A roted eppel amang the holen [whole ones], maketh rotie the yzounde [sound]. 1577 J. NORTHBROOKE *Treatise against Dicing* 95 A peny naughtily [dishonestly] gotten, sayth Chrysostome, is like a rotten apple layd among sounde apples, which will rot all the rest. 1736 B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (July) The rotten apple spoils his companion. 1855 H. G. BOHN *Hand-Book of Proverbs* 514 The rotten apple injures its neighbour. 1979 D. MACKENZIE *Raven feathers his Nest* 19 The police.. have a deserved reputation for uprightness. .. But one bad apple can spoil the whole barrel. ■associates; example, good and bad

**rotten** see also SMALL choice in rotten apples; SOON ripe, soon rotten.

**roundabout** see what you LOSE on the swings you gain on the roundabouts.

**There is no ROYAL road to learning**

C f. PROCLUS *Commentary on Euclid* (Friedlein) 68, μη ἐναι βασιλικὴν ἀτομὸν ἐπὶ γεωμετρίαν, there is no royal short cut to geometry (quoting Euclid). 1745 E. STONE tr. *Euclid’s Elements* (ed. 2) II. A2 There is no other Royal Way or Path to Geometry.
There is no royal road to Learning.

There is no royal road to learning; no short cut to the acquirement of any valuable art.

‘There’s no Royal Road to Learning,’ said Mr. Myame. ‘No. “Thorough” has always been my motto.’

There are well-established criteria by which to distinguish homology from homoplasy but there is still no royal road to truth.

rubber see those who PLAY at bowls must look out for rubbers.

rudder see who won’t be RULED by the rudder must be ruled by the rock.

rue see MARRY in May, rue for aye.

rule see (noun) the EXCEPTION proves the rule; there is an EXCEPTION to every rule; (verb) DIVIDE and rule; the HAND that rocks the cradle rules the world.

Who won’t be RULED by the rudder must be ruled by the rock

That ship which will have no rudder, must have a rock.

There is a Cornish proverb, ‘Those who will not be ruled by the rudder must be ruled by the rock’—the strands of Cornwall, so often covered with wrecks, could not fail to impress on the imaginations of its inhabitants the two objects from whence they drew this salutary proverb.

Jesus.. is weeping because the spiritual blindness of the people made.. the destruction of Jerusalem.. inevitable. ‘He who will not be ruled by the rudder must be ruled by the rock,’ but ruled he must be.

The nautical saying... means ‘those who won’t listen to reason must bear the consequences’.

RULES are made to be broken

‘Riddle of the Forty Costumes’ in Mystery (Jan.) ‘There’s nothing in it for the Homicide Squad. We have rules, you know.’ ‘Fiddlesticks,’ Miss Withers retorted. ‘Rules are made to break.’

An old rule
says Tell your lawyer everything, Mr. Moy.’ .. ‘An old saying asserts that rules were made to be broken. You must remember that also!’ 1954 A. C. CLARKE Expedition to Earth 58 It is a fundamental rule of space-flight that.. the minimum crew on a long journey shall consist of not less than three men. But rules are made to be broken. 2001 Washington Post Book World 28 Jan. 13 It’s a rule of crime fiction that recurring main characters rarely get knocked off; but during Flavia’s final confrontation with a sadistic murderer, Pears gives his uneasy readers cause to remember that rules are made to be broken. ■rules, general

If you RUN after two hares you will catch neither

Cf. ERASMUS Adages III. ccxxxvii. duos insequens lepores, neutrum capit, he who chases two hares catches neither.

dı 1509 A. BARCLAY Ship of Fools H5 A fole is he.. Whiche with one haunde tendieth [intends] to take two harys in one instant. 1580 LYLY Euphues & his England II. 157 I am redie to take potions . . yet one thing maketh to feare, that in running after two Hares, I catch neither. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 2782 If you run after two Hares, you will catch neither. 1880 C. H. SPURGEON John Ploughman’s Pictures 24 If we please one we are sure to get another grumbling. We shall be like the man who hunted many hares at once and caught none. 1981 P. O’DONNELL Xanadu Talisman v. Let’s take things a step at a time. You know what they say. If you run after two hares you will catch neither. ■decision and indecision; wanting and having

You cannot RUN with the hare and hunt with the hounds

Also used in the metaphorical phrase to run with the hare and hunt with the hounds. In quot. 1546 tytifils comes from Titivil, formerly a common name for a demon.

dı 1449 J. LYDGATE Minor Poems (EETS) 821 He.. holdeth bothe with hounde and hare. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. x. C3 There is no mo [more] suche tytifils [scoundrels] in Englands grounde, To holde with the hare, and run with the hounde. 1694 Trimmer’s Confession of Faith I I can hold with the Hare, and run with the Hound: Which no Body can deny. 1896 M. A. S. HUME Courtships of Queen Elizabeth xii. Leicester, as usual, tried to run with the hare and hunt with the hounds, to retain French bribes and yet to stand in the way of French objects. 1975 J. O’FAOLAIN Women in Wall v. Clotair’s henchmen say: ‘You cannot run with the hare and hunt with the hounds.’ The peasants have an even clearer way of putting this: ‘You cannot’, they say, ‘side with the cow and the clover’. ■choices
run see also he who FIGHTS and runs away, may live to fight another day; the LAST drop makes the cup run over; STILL waters run deep; while TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it; we must learn to WALK before we can run.

rush see FOOLS rush in where angels fear to tread.

Russian see SCRATCH a Russian and you find a Tartar.

rust see BETTER to wear out than to rust out.
Sabbath see Monday’s CHILD is fair of face. sack see EMPTY sacks will never stand upright.

SAFE bind, safe find

1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. iii. A4 Than catche and hold while I may, fast bind, fast fynde. 1573 T. TUSSER Husbandry (rev. ed.) II. 8 Drie sunne, drie winde, safe bind, safe find. 1655 T. FULLER Church Hist. Britain IV. iv Because sure binde, sure finde, he [Richard III] is said, and his Queen, to be Crowned again in York with great solemnity. 1890 D. C. MURRAY John Vale’s Guard I. vi. ‘Safe bind, safe find,’ said Uncle Robert, locking the door and pocketing the key. 1937 D. L. SAYERS Busman’s Honeymoon xx. As I says to Frank Crutchley, safe bind, safe find, I says. 1947 M. GILBERT Close Quarters viii. ‘A careful man, the late head verger,’ remarked Hazlerigg. ‘Careful of his own and his master’s property. Fast bind, fast find.’

safe see also it is BEST to be on the safe side; BETTER be safe than sorry.

There is SAFETY in numbers

Now much more general in its application than its possible biblical source: PROVERBS xi.14 (AV) In the multitude of counsellors there is safety.

1680 BUNYAN Mr. Badman 133 I verily think, (since in the multitude of Counsellors there is safety) that if she had acquainted the Congregation with it,.. she had had more peace. 1816 J. AUSTEN Emma II. i. She determined to call upon them and seek safety in numbers. 1914 T. DREISER Titan xvii. He was beginning to run around with other women. There was safety in numbers. 2001 Washington Post 12 Sept. C15 (Jeff MacNelly’s Shoe comic strip) ‘Whoever said there’s safety in numbers.. never took a math test.’

said see LEAST said, soonest mended; what the SOLDIER said isn’t evidence. sailor see HEAVEN protects children, sailors, and drunken men.
If SAINT Paul’s day be fair and clear, it will betide a happy year

The Conversion of St. Paul is traditionally celebrated on 25 January. Cf. c 1340 ROBERT OF AVESBURY Hist. (1720) 266 clara dies Pauli bona tempora denotat anni, a clear St. Paul’s day denotes good times for the year.

☐1584 R. SCOT Discovery of Witchcraft xi. xv. If Paule th’apostles daie be cleare, it dooth foreshew a luckie yeare. 1687 J. AUBREY Gentilism & Judaism (1881) 94 The old verse so much observed by Countrey-people: ‘If Paul’s day be faire and cleare It will betyde a happy yeare.’ 1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 24 If St. Paul’s day be fine and clear, It doth betide a happy year; But if by chance it then should rain, It will make dear all kinds of grain. 1975 M. KILLIP Folklore of Isle of Man xiii. In January the testing day was.. the 25th: St. Paul’s Day stormy and windy, Famine in the world and great death of mankind, Paul’s day fair and clear, Plenty of corn and meal in the world. ★weather lore

St. Swithun (or Swithin) was a bishop of Winchester. He died in 862 and his feast-day is 15 July. The association of St. Swithun with persistent rain is at least as old as the early 14th-century MS 27 in Emmanuel College, Cambridge (fo. 163; quoted in I. Opie and M. Tatem Dictionary of Superstitions): In the daye of seynte Svithone rane ginneth rinigge Forti dawes mid ywone [on St. Swithun’s day it usually starts to rain for forty days]. The rhyme has many variants.

☐1600 JONSON Every Man out of Humour I. iii. O, here, S. Swithin’s the xv day, variable weather, for the most part raine. .. Why, it should raine fortie daies after, now, more or lesse, it was a rule held afore I was able to hold a plough. 1697 Poor Robin’s Almanack July B2V In this month is St. Swithin’s day; On which, if that it rain, they say, Full forty days after it will, Or more or less some rain distill. 1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 52 St. Swithin’s day, if thou dost rain, For forty days it will remain: St. Swithin’s day, if thou be fair, For forty days ‘twill rain na mair. 1892 C. M. YONGE Old Woman’s Outlook 169 St. Swithin’s promise is by no means infallible, whether for wet or fair weather. In.. Glouchestershire, they prefer a shower on his day, and call it christening the apples; but Hampshire.. hold[s] that—If Swithin’s day be fair and clear, It betides a happy year; If Swithin’s day be dark with rain, Then will be dear all sorts of grain. 1978 R. WHITLOCK Calender of Country Customs viii. Even today innumerable people take note of the weather on St. Swithin’s Day, 15 July. .. St. Swithin’s Day, if thou be fair, For forty days it will remain. St. Swithin’s Day, if thou
bring rain, For forty days it will remain. □ weather lore

On SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine

The feast-day of St. Thomas the Apostle has been traditionally celebrated on 21 December in the West.

□ 1742 Agreeable Companion 59 Thomas Divine, Brewing and Baking, and Killing of Swine. 1846 M. A. DENHAM Proverbs relating to Seasons, &c. 64 The day of St. Thomas, the blessed divine, Is good for brewing, baking, and killing fat swine. 1979 C. MORSLEY News from English Countryside 164 This couplet reminded farmers of the day on which they should make their last slaughters for the Christmas table. On St. Thomas the Divine Kill all turkeys, geese and swine. □ calendar lore

saint see also the DEVIL was sick, the Devil a saint would be.. ; the GREATER the sinner, the greater the saint; YOUNG saint, old devil.

Help you to SALT, help you to sorrow

□ 1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 245 At table, one ought not to present any one, either salt, or the head of any creature. 1872 J. GLYDE Norfolk Garland i. The spilling of salt is very ominous, and the proverb is well known: Help me to salt, Help me to sorrow. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xxxvi. No one would at table spoon salt on to another person’s plate, for ‘Help you to salt, help you to sorrow’. 1969 ‘S. MAYS’ Reuben’s Corner xiv. There was no end to the prohibitions we learned as youngsters... Never help anyone to salt: Help you to salt, help you to sorrow. □ misfortune; superstition

Saturday see Monday’s CHILD is fair of face.

What’s SAUCE for the goose is sauce for the gander

What is suitable for a woman is suitable for a man. The proverb is also occasionally used in non-sexist contexts.

□ 1670 J. RAY English Proverbs 98 That that’s good sawce for a goose, is good for a gander. ..This is a woman’s Proverb. 1692 R. L’ESTRANGE Fables of Aesop cccii. Sauce
for a Goose is Sauce for a Gander. 1894 BLACKMORE Perly-cross III. v. A proverb of large equity. declares. that ‘sauce for the goose is sauce for the gander’. This maxim is pleasant enough to the goose. 2002 National Review 28 Jan. 39 To buttress his case, the Russian leader pointed out that NATO itself had recently insisted that Macedonia implement this same principle in behalf of its Albanian ethnic minority. What was sauce for the Albanian goose was sauce for the Baltic gander. men and women

sauce see also HUNGER is the best sauce.

SAVE us from our friends

The idea that friends may be more dangerous than professed enemies because precautions are taken against the latter, whereas a friend is trusted, is an old one; cf. OVID Ars Amatoria I. 751 Non est hostis metuendus amanti. Quos credis fidos effuge: tutus eris, an enemy is not to be feared by the lover. Shun those whom you believe friends; then you will be safe. Both this short form and the expanded form represented by quot. 1604 are found.

1477 A. WYDEVILLE Dicts. of Philosophers 127 Ther was one that praied god to kepe him from the daunger of his frendis. 1585 Q. ELIZABETH in J. E. Neale Elizabeth I & her Parliament (1957) iv. There is an Italian proverb which saith, From my enemy let me defend myself; but from a pretensed friend, good Lord deliver me. 1604 J. MARSTON Malcontent IV. ii. Now, God deliver me from my friends. for from mine enemies I’ll deliver myself. 1884 Railway Engineer V. 265 The old proverb, ‘Save us from our friends’, may be well applied to the diligent gentlemen who..toiled through labyrinths of reports since 1877, to dress up a few exaggerated cases against the.. brake. 1979 ‘S. WOODS’ Proceed to Judgement 140 Heaven save us from our friends! 2002 Washington Times 26 Mar. B5 ‘Defend me from my friends; I can defend myself from my enemies.’ So cried a famous French general to Louis XIV long before bridge was invented. friends

save see also a STITCH in time saves nine.

saved see a PENNY saved is a penny earned.

say see DO as I say, not as I do; when in DOUBT, do nowt; what EVERYBODY says must be true; HEAR all, see all, say nowt; what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow; NEVER say never; also SAID.
Who SAYS A must say B

Only recorded in English from North American sources. Cf. Du. *wie a zegt, moet ook b zeggen*, who says a must also say b.

1838 J. C. NEAL *Charcoal Sketches* 190 Not so easy as you think. .. If you say A, they’ll make you say B. 1988 *Washington Times* 16 Sept. F3 But who says ‘A’ must say ‘B’, Mr. McCarthy. You can’t talk about victims and caring and knowing cows individually while, at the same time, you treat carrots as nobodies! 2001 *National Review* 11 June 8 Either the state has the right to take life in cold blood,. or it does not. If it does not, then McVeigh must be carefully supported, at public expense, even to the point of guarding him from other prisoners who might do him harm, for the rest of his natural days. Who says A, must say B.  ■ *action and consequence; necessity*

**scabbard** see whosoever DRAWS his sword against the prince must throw the scabbard away.

**scarce** see GOOD men are scarce.

**scarlet** see an APE’S an ape, a varlet’s a varlet, though they be clad in silk or scarlet.

**scheme** see the BEST-laid schemes of mice and men gang aft agley.

**school** see EXPERIENCE keeps a dear school; never tell TALES out of school.

**scorned** see HELL hath no fury like a woman scorned.

You SCRATCH my back, I’ll scratch yours

Similar in sentiment to *one HAND washes the other* (see quot. 1961).

1704 E. WARD *All Men Mad* 18 Scratch me, says one, and I’ll scratch thee. 1858 ‘A. WARD’ Letter 27 Jan. in *Maine: Guide ‘Down East’* (1937) III. 363 You scratch my back and i will scratch your back. 1928 *Manchester Guardian Weekly* 10 Aug. 104/1 He goes on to spoil the effect by accusing Liberals of hypocrisy and being false to the principle of justice embodied in the phrase ‘Scratch me and I’ll scratch you’. 1961 J. HELLER *Catch-

SCRATCH a Russian and you find a Tartar

The proverb is also used allusively, especially of other nationalities. Cf. Fr. grattez le Russe et vous trouverez le Tartare, scratch the Russian and you will find the Tartar (attributed to Napoleon).

□1823 J. GALLATIN Diary 2 Jan. (1914) 229 Very true the saying is, ‘Scratch the Russian and find the Tartar.’ c 1863 J. R. GREEN in Notes & Queries (1965) CCX. 348 They say, if you scratch a Russian you always find the Tartar beneath. 1899 F. A. OBER Puerto Rico xii. Scratch a Puerto Rican and you find a Spaniard underneath, so the language and home customs of Spain prevail here. 1911 Spectator 2 Dec. 964 Until a short time ago the aphorism, ‘Scratch a Russian and you find a Tartar,’ was the sum of British comprehension of the Russian character. 1947 J. FLANNER in New Yorker 31 May 6 Scratch a Pole and you find a Pole, even if he is a Communist. 1967 D. BLOODWORTH Chinese Looking Glass xxxiv. Mao.. discovered many years ago that you only had to scratch a Russian Communist to find a Tatar. ■human nature; national characteristics

Scripture see the DEVIL can quote Scripture for his own ends.

He that would go to SEA for pleasure, would go to hell for a pastime

A sailors’ proverb.

□1899 A. J. BOYD Shellback viii. Shentlemens vot goes to sea for pleasure vould go to hell for pastime. 1910 D. W. BONE Brassbounder xxvi. He gave a half-laugh and muttered the old formula about ‘the man who would go to sea for pleasure, going to hell for a pastime!’ 1924 R. CLEMENTS Gipsy of Horn iii. ‘He who would go to sea for pleasure, would go to hell for a pastime’ is an attempt at heavy satire. 1933 M. LOWRY Ultramarine i. ‘What made you come to sea anyway?’ ‘Search me.. To amuse myself, I suppose.’ ‘Well, a man who’d go to sea for fun’d go to hell for a pastime. ..It’s an old sailor expression.’ 1986 Newsweek 27 Jan. 62 Just before Steven Callahan set out to sail alone from Penzance to Martinique, a Cornish seaman warned him that ‘a fella who’d go
to sea for pleasure’d sure go to hell for pastime.’

**The SEA refuses no river**


*sea* see also there are as good *FISH* in the sea as ever came out of it; the *FROG* in the well knows nothing of the sea.

*sea-maws* see KEEP your own fish-guts for your own sea-maws.

*search* see on the FIRST of March, the crows begin to search.

**SECOND thoughts are best**

Cf. EURIPIDES *Hippolytus* 1. 436 ἀ δεύτεραι πως φροντίδες σοφώτεραι, the second thoughts are invariably wiser.

1577 HOLINSHED *Chronicles* 438 Oftentymes it chaunceth, that latter thoughts are better aduised than the first. 1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s *Civil Conversation* i. 23 I finde verified that Proverbe, That the second thoughts are euer the best. 1681 DRYDEN *Spanish Friar* II. 22 Second thoughts, they say, are best: I’ll consider of it once again. 1813 BYRON *Letter* 11 Dec. (1974) III. 196 In composition I do not think *second* thoughts are best, though *second* expressions may improve the first ideas. 1908 C. FITCH *Beau Brummel* I. i. Second thoughts seem to be always the best. 1981 P. O’DONNELL *Xanadu Talisman* v. That was my first thought. .. But second thoughts are always best.

*secret* see THREE may keep a secret, if two of them are dead.

**What you SEE is what you get**
Of American origin: often shortened to the acronym *wysiwyg* (especially in computing) of a system capable of reproducing the screen format of text on a printout.

□1971 *New York Times* 14 Nov. 17 ‘What you see, is what you get’.. is one of those recurring gag lines from the Flip Wilson Show that has quickly drifted into the language, all but become a household expression. 1983 G. PETIEVICH *To die in Beverly Hills* vii. The teleprinter raced as it printed the names of arrestees nicknamed Bones. ‘What you see is what you get,’ she said, squirming to point her breasts. ‘I mean the printout of course.’ 1990 *Washington Post* 10 Sept. (Business Section) 59 The lenders who would lend to anyone who said ‘real estate’ aren’t lending now. So we aren’t going to build any more product. What you see is what you get. 2007 *Times2* 13 Sept. 3 She then proudly told us that she had read them all, as evidence of her upfront nature (’What you see is what you get!’ she boasted). ■appearance, significant

**SEE no evil, hear no evil, speak no evil**

The proverb is conventionally represented by figurines or pictures of three monkeys covering respectively their eyes, ears, or mouth with their hands.

□1926 *Army & Navy Stores Catalogue* 197 The three wise monkeys. ‘Speak no evil, see no evil, hear no evil.’ 1939 I. OELLRICHs *Man who didn’t Answer* viii. ‘Hear no evil, see no evil and speak no evil’ was all right in its place, but Matt knew.. they gossiped as much there as in any other smallish town. 1978 T. L. SMITH *Money War* III. 233 It’s the sort of thing they want done but do not want to know about. See no evil, hear no evil, speak no evil. 2001 *Washington Times* 18 July A14 Now, the International Olympic Committee—a bastion of ‘hear no evil, see no evil, speak no evil’.. —will send the sports equivalent of missionaries to the 2008 Summer Games. ■good and evil

see see also BELIEVE nothing of what you hear, and only half of what you see; there’s none so BLIND as those who will not see; what the EYE doesn’t see, the heart doesn’t grieve over; HEAR all, see all, say nowt; they that LIVE longest, see most; LOOKERS-on see most of the game; see a PIN and pick it up, all the day you’ll have good luck; also SEEING, SEEN.

**Good SEED makes a good crop**

The obverse is found earlier in 1492 *Dialogue of Salomon & Marcolphus* (1892) 5 He that sowyth chaf shall porely mowe.
seed see also the BLOOD of the martyrs is the seed of the Church; PARSLEY seed goes nine times to the Devil.

seeding see ONE year’s seeding makes seven years’ weeding.

SEEING is believing

SEEK and ye shall find

Cf. SOPHOCLES Oedipus Tyrannus 1. 110–11 τὸ δὲ ζητούμενον ἀλητών, ἐκφεύγειν δὲ what is sought is found; what is neglected evades us. A more direct source is MATTHEW vii. 7 (AV) Ask, and it shall be given you: seek, and ye shall find.

seem see BE what you would seem to be.
CHILDREN should be seen and not heard.

SELF-praise is no recommendation

Cf. L. *laus in proprio ore sordescit*, praise in one’s own mouth is offensive.

1826 COBBETT *Weekly Register* 17 June 743 In general it is a good rule. that self-praise is no commendation. 1853 DICKENS *Bleak House* lv. Self-praise is no recommendation, but I may say for myself that I am not so bad a man of business. 1967 RIDOUT & WITTING *English Proverbs Explained* 137 ‘I admit I didn’t score any of the goals, but it was largely due to me that we won the game.’ ‘Self-praise is no recommendation.’ boasting

SELF-preservation is the first law of nature

Cf. CICERO *De Finibus* IV. x. 25 *primamque ex natura hanc habere appetitionem, ut conservemus nosmet ipsos*, by nature our first impulse is to preserve ourselves.

1631 DONNE *Biathanatos* (1646) I. ii. It is onely upon this reason, that self-preservation is of Naturall Law. 1675 [MARVELL] *Complete Poems* (1872) I. 439 Self-preservation, Nature’s first great Law. 1681 DRYDEN *Spanish Friar* IV. ii. Self-preservation is the first of Laws:.. When Subjects are oppress’d by Kings, They justifie Rebellion by that Law. 1821 SCOTT *Pirate* I. v. Triptolemus.. had a reasonable share of that wisdom which looks towards self-preservation as the first law of nature. 1952 ‘A. A. FAIR’ *Top of Heap* xvii. Loyalty is a fine thing.. but self-preservation is the first law of nature. 1975 P. D. JAMES *Black Tower* vii. What it amounted to was that he’d do a great deal for dear Maggie but that self-preservation was the first law of nature. self-preservation

SELL in May and go away

A saying relating originally to the cycle of activity on the London Stock Exchange. May, shortly after the start of the financial year, was a busy time, but during the following months a bear market prevailed as trading was slack and Londoners (stockbrokers included) enjoyed their summer breaks away from the capital. Also current in the expanded version represented by quot. 2002, referring to the classic St. Leger horse race run at Doncaster in early September, the traditional end of the English summer social calendar.
1979 Daily Telegraph 27 July 19 That hoary old adage sell in May and go away, has yet again been vindicated with the Financial Times 30 share index falling 97 points, from 559 on the May 4 post-election day to last night’s 462 and with little immediate relief in sight. 1992 Economist 11 July 87/1 ‘Sell in May and go away,’ says the old adage. This year it has been right on the button: a bad June for world stock-markets is being followed by a worse July. 2001 New York Times The pattern [of stock market fluctuation] is the factual basis for the saying ‘Sell in May and go away.’ 2002 Times 15 May 34 In the City, you are about as likely to hear someone utter the old adage ‘sell in May, go away, come back on St Leger’s Day’ as you are to spot gentlemen wearing bowler hats and carrying rolled umbrellas. ■business

Don’t SELL the skin till you have caught the bear

The origin of this saying is to be found in a fable added by Lorenzo Astemio (Laurentius Abstemius) to a collection of Aesop’s fables compiled in the 1490s.

1578 H. WOTTON tr. J. Yver Courtly Controversie of Cupids Cantles N4V His eyes, greedily fixed vpon his faire Mistresse, solde vnto him (as men say) the skin before the beast is taken. 1580 LILY Euphues & his England ii. 53 I trusted so much, that I solde the skinne before the Beaste was taken. 1641 CHARLES I Comment (on Remonstrance) 1 Dec. in Rushworth Historical Collections (1692) III. v. 1,436 We must not dispose of the Bears skin till the Bear be dead. 1692 R. L’ESTRANGE Aesop (ed. 3) 270 He bade me have a care for the future, to make sure of the bear before I sell his skin. 1721 KELLY Scottish Proverbs 376 You sell the Bear Skin on his Back. 1999 R. CARPENTER Scarlet Pimpernel (BBC TV, episode 1) [CHAUVELIN:] The trap is set, and he’s about to walk into it. [MARGUERITE:] Don’t sell the skin till you’ve caught the bear. ■optimism

sell see also BUY in the cheapest market and sell in the dearest.

seller see the BUYER has need of a hundred eyes, the seller of but one.

send see never send a BOY to do a man’s job; GOD never sends mouths but He sends meat; GOD sends meat, but the Devil sends cooks.

SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft

1571 T. TUSSER Husbandry (rev. ed.) F2 September blowe soft, Till fruite be in loft. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 6214 September, blow soft, Till the Fruit’s in the
Loft. 1906 E. HOLDEN Country Diary of Edwardian Lady (1977) 121 September blow soft,—Till the fruit’s in the loft. 1928 Daily Mail 3 Sept. 10 ‘September blow soft till the apple’s in the loft’ is what we desire of this traditionally beautiful month. ▪weather lore

servant see ENGLAND is the paradise of women; FIRE is a good servant but a bad master.

serve see you cannot serve GOD and Mammon; NO man can serve two masters.

If you would be well SERVED, serve yourself

Very similar to if you WANT a thing done well, do it yourself.

□1659 G. TORRIANO English & Italian Dict. 39 Who hath a mind to any thing let him go himself. 1706 J. STEVENS Spanish & English Dict. s.v. Querer, If you would be well serv’d, serve your self. 1871 J. E. AUSTEN-LEIGH Memoir of Jane Austen (ed. 2) ii. ‘If you would be well served, serve yourself.’ Some gentlemen took pleasure in being their own gardeners. 1981 Times 28 Apr. 15 Absurd that the important things in one’s life should be made by another person—’One is never so well served as by oneself.’ ▪

efficiency and inefficiency; self-help

served see also FIRST come, first served; PAY beforehand was never well served; YOUTH must be served.

session see HOME is home, as the Devil said when he found himself in the Court of Session.

set see set a BEGGAR on horseback, and he’ll ride to the Devil; SOW dry and set wet; set a THIEF to catch a thief.

seven see FALL down seven times, get up eight; KEEP a thing seven years and you’ll always find a use for it; you should KNOW a man seven years before you stir his fire; MEASURE seven times, cut once; ONE year’s seeding makes seven years’ weeding; PARSLEY seed goes nine times to the Devil; RAIN before seven, fine before eleven; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool.

shadow see COMING events cast their shadows before; OLD sins cast long shadows.
shame see (noun) FOOL me once, shame on you; (verb) TELL the truth and shame the Devil.

shared see a TROUBLE shared is a trouble halved.

The SHARPER the storm, the sooner it’s over

Cf. SENECA Natural Questions VII. ix. procellae, quanto plus habent virium, tanto minus temporis, the harder storms are, the shorter they last.

1872 F. KILVERT Diary 9 June (1977) II. 207 Mrs. Vaughan will have a good family soon. Her children come fast. But the harder the storm the sooner ‘tis over. 1913 Folk-Lore XXIV. 76 The sharper the storm, the sooner it’s over. 2002 Washington Post 11 Feb. C13 (One Big Happy comic strip) ‘.. She’ll be very, very angry!’ ‘I know, but the sharper the storm, the sooner it’s over.’ ‘I’m about to be killed, and you’re giving me weather reports?!’ weather lore

sheep see BETTER to live one day as a tiger than a thousand years as a sheep; a BLEATING sheep loses a bite; one might as well be HANGED for a sheep as a lamb.

shepherd see RED sky at night shepherd’s delight.

You cannot SHIFT an old tree without it dying

1518 A. BARCLAY tr. Mancinus’ Mirror of Good Manners G4V An old tre transposed shall fynde smal auaantage. 1670 J. RAY English Proverbs 22 Remove an old tree, and it will wither to death. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 284 Remove an old Tree, and it will wither. Spoken by a Man who is loth to leave a Place in his advanc’d years, in which he has long lived. 1831 W. M. PRAED Political & Occasional Poems (1888) 166 I’m near three-score; you ought to know You can’t transplant so old a tree. 1906 R. KIPLING Puck of Pook’s Hill 259 ‘You’ve cleaved to your own parts pretty middlin’ close, Ralph.’ ‘Can’t shift an old tree ‘thout it dyin’.’ habit; old age

shine see happy is the BRIDE that the sunshines on; MAKE hay while the sun shines.

shining see the SUN loses nothing by shining into a puddle.
Do not spoil the SHIP for a ha’porth of tar

Ship is a dialectal pronunciation of sheep, and the original literal sense of the proverb was ‘do not allow sheep to die for the lack of a trifling amount of tar’, tar being used to protect sores and wounds on sheep from flies. Hog (quots. 1623 and 1670) seems to have been understood by Ray (quot. 1670 note) as a swine, but it was also a widely used dialect term for a young sheep older than a lamb but before its first shearing. The current form of this proverb was standard by the mid nineteenth century. The metaphorical phrase to spoil the ship for a ha’porth of tar is also found.

\[1623\] W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 265 A man will not lose a hog, for a halfeperth [halfpennyworth] of tarre. 1631 J. SMITH Advertisements for Planters XIII. 30 Rather.. lose ten sheepe, than be at the charge of halfe penny worth of Tarre. 1670 J. RAY English Proverbs 103 Ne’re lose a hog for a half-penny-worth of tarre [(ed. 2) 154 Some have it, lose not a sheep, &c. Indeed tarr is more used about sheep than swine]. 1861 C. READE Cloister & Hearth I. i. Never tyne [lose] the ship for want of a bit of tar. 1869 W. C. HAZLITT English Proverbs 432 To spoil the ship for a halfpennyworth of tar. In Cornwall, I heard a different version, which appeared to me to be more consistent with probability: ‘Don’t spoil the sheep for a ha’porth of tar.’ 1910 Spectator 19 Feb. 289 The ratepayers.. are accused of.. cheeseparing, of spoiling the ship for a ha’p’orth of tar. 1992 ‘C. AIRD’ ‘Man Who Rowed for Shore’ in Injury Time (1995) 22 As Millicent, his late wife, would have said, it was just like Norman to spoil the ship for a ha’p’orth of tar. ■meanness

ship see also one HAND for yourself and one for the ship; LITTLE leaks sink the ship; a WOMAN and a ship ever want mending.

shirt see NEAR is my shirt, but nearer is my skin.

From SHIRTSLEEVES to shirtsleeves in three generations

Shirtsleeves denote the need to work hard for one’s living. This saying has been attributed to A. Carnegie (1835–1919), manufacturer and philanthropist, but is not found in his published writings. From CLOGS to clogs is only three generations expresses the same idea.

\[1907\] N. M. BUTLER True & False Democracy ii. No artificial class distinctions can long prevail in a society like ours [in the US] of which it is truly said to be often but three generations ‘from shirt-sleeves to shirt-sleeves’. 1957 J. S. BRUNER in Psychological Review LXIV. 125 From shirtsleeves to shirtsleeves in three generations: we are back
with the founding and founded content of the pre-Gestalt Gestalters. 1980 J. KRANTZ 
_Princess Daisy_ xvii. What’s this? Shirtsleeves to shirtsleeves in three generations. ■
family; poverty

If the SHOE fits, wear it

A predominantly US variant of _if the CAP fits, wear it._

[1773 _New-York Gazette & Weekly Mercury_ 17 May] Why should Mr. Vanderbeek apply a general comparison to himself? Let those whom the shoe fits wear it. 1876 W. G. NASH _Century of Gossip_ 125 If the shoe fits you, you can wear it a little while [sic], Jack; but we won’t quarrel about that. 1934 J. GREGORY _Emerald Murder Trap_ 260 Some one, devilishly inspired, had made a noose in the end and the knot was what is so widely known as a Hangman’s knot. .. ‘There’s an old saying, you know; if the shoe fits, wear it. The words might be made to apply to knots, I suppose!’ 2001 _Washington Post_ 13 Dec. C11 (Baby Blues comic strip) ‘Zee, you’re a know-it-all-crybaby-tattletale brat!’ ‘I’m telling Mommy that you said that!’ .. ‘What did Mommy say?’ ‘She said, “If the shoe fits, wear it!”’ ■conduct; reputation

shoe see also it’s ILL waiting for dead men’s shoes; for WANT of a nail the shoe was lost.

The SHOEMAKER’s son always goes barefoot

A skilled or knowledgeable person commonly neglects to give his own family the benefit of his expertise. Found in a number of variants.

[1546 J. HEYWOOD _Dialogue of Proverbs_ I. xi. E1] But who is wurs shod, than the shoemakers wyfe, With shops full of newe shapen shoes all hir lyfe? [1773 R. GRAVES _Spiritual Quixote_ I. III. ii. The Shoe-maker’s wife often goes in ragged shoes. .. Although there had been a [Methodist] Society begun here by Mr. Whitfield, yet.. the people of Gloucester are not much the better for having had so great a Prophet born amongst them. 1876 S. SMILES _Life of Scotch Naturalist_ xvii. His large family.. were all.. well shod, notwithstanding the Scottish proverb to the contrary. ‘The Smith’s meer [mare] and the shoemaker’s bairns are aye the worst shod.’ 1981 ‘E. PETERS’ _Saint Peter’s Fair_ 30 Spruce in his dress, but down at heel, Cadfael noticed—proof of the old saying that the shoemaker’s son is always the one who goes barefoot! 1987 S. STEWART _Lifting the Latch_ 58 They say the cobbler’s children go the worst shod. Dad made sure we children went dry-shod by giving us a penny-a-week for the Boot-fund. 2001 _Spectator_ 4 Aug. 28 The cobbler’s children go barefoot, and Pearson, which publishes the _Financial Times_, 
has lost £233 million in six months. ■family

shoemaker see also let the COBBLER stick to his last.

shop see KEEP your shop and your shop will keep you.

shopkeeper see the ENGLISH are a nation of shopkeepers.

shorn see GOD tempers the wind to the shorn lamb; many go out for WOOL and come home shorn.

A SHORT horse is soon curried

A slight task is soon completed. Curried here means ‘groomed with a currycomb’.

A short horse is soon curried.

□1350 Douce MS 52 no. 17 Short hors is son j-curryed. a 1530 R. HILL Commonplace Book (EETS) 128 A shorte hors is son curried. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 395 A short Horse is soon curried. 1820 SCOTT Abbot I. xi. A short tale is soon told—and a short horse soon curried. 1939 L. I. WILDER By Shores of Silver Lake xxx. A short horse is soon curried. This is our tightest squeeze yet,. but it’s only a beginning. 1948 F. P. KEYES Dinner at Antoine’s xx. That’s a short horse and soon curried. Let’s go see this Captain Murphy and put an end to it. ■efficiency and inefficiency; work

SHORT reckonings make long friends

A short reckoning is the speedy settlement of an account.

□1530 R. WHITFORDE Work for Householders A4 The commune prouerbe is that ofte rekenyng helde the longe felawship. 1641 D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 668 Oft compting makes good friends. 1673 J. DARE Counsellor Manners xciii. Short reckonings (we say) make long friends. 1842 S. LOVER Handy Andy viii. There must be no nonsense about the wedding. .. Just marry her off, and take her home. Short reckonings make long friends. 1918 BARONESS ORCZY Man in Grey 15 Short reckonings make long friends. I’ll have a couple of hundred francs now. ■business; punctuality
short see also ART is long and life is short; LONG foretold, long last.

shortest see BARNABY bright, Barnaby bright, the longest day and the shortest night; the LONGEST way round is the shortest way home.

shoulder see you cannot put an OLD head on young shoulders.

show see TIME will tell.

shower see APRIL showers bring forth May flowers.

SHROUDS have no pockets

□1854 R. C. TRENCH On Lessons in Proverbs (ed. 2) v. With an image Dantesque in its vigour, that ‘a man shall carry nothing away with him when he dieth’, take this Italian, *Our last robe*, that is our winding sheet, is made *without pockets*. 1909 A. MACLAREN Epistle to Ephesians 41 There is nothing that is truly our wealth which remains outside of us, and can be separated from us. ‘Shrouds have no pockets.’ 1961 M. KELLY Spoilt Kill II. 20 ‘He had a win on the pools and it’s burning him.’ ‘Shrouds don’t need pockets, love,’ he said with a grin. 2002 Spectator 13 Apr. 57 So we take into the afterlife only what we have given away. Shrouds have no pockets. ■death; money

A SHUT mouth catches no flies

□1599 J. MINSHEU Spanish Grammar 83 In a closed vp mouth a flie cannot get in. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 219 Into a mouth shut flies flie not. 1659 T. FULLER Appeal of Injured Innocence I. 12 The Spanish Proverb.. is necessary in dangerous.. Times, *Where the mouth is shut no Fly doth enter*. 1742 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Feb.) Speak and speed: the close mouth catches no flies. 1897 ‘H. S. MERRIMAN’ In Kedar’s Tents xxiii. Concha, remembering.. that no flies enter a shut mouth, was silent. 1926 T. A. WILLARD City of Sacred Well xv. Tell each of them that a shut mouth catches no flies. We may find.. nothing.. and.. we do not want the other men laughing at us behind our backs. 1984 ‘M. HEBDEN’ Pel and Pirates (1987) v. 43 ‘People keep a tight lip. *In bocca chiusa non entra mai mosca*.. . It’s an old Italian saying. The people on the island use it.’ ‘What’s it mean?’ ‘A fly never enters a closed mouth. They don’t talk much.’ ■discretion; speech and silence
shut see also a DOOR must either be shut or open; when ONE door shuts, another opens; it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted.

shy see ONCE bitten, twice shy.

sick see the DEVIL was sick, the Devil a saint would be.. ; HOPE deferred makes the heart sick.

side see it is BEST to be on the safe side; the BREAD never falls but on its buttered side; the GRASS is always greener on the other side of the fence; PROVIDENCE is always on the side of the big battalions; there are TWO sides to every question.

sight see in vain the NET is spread in the sight of the bird; OUT of sight, out of mind.

SILENCE is a woman’s best garment

Cf. SOPHOCLES Ajax 1. 293 γυναιξὶ κόσμων ἡ σιγή φέρετ, silence is a woman’s ornament. The passage of St. Paul alluded to in quot. 1539 is I CORINTHIANS xiv. 34 (AV) Let your women keep silence in the churches, for it is not permitted unto them to speak.

□1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 50 Mulierem ornat silentium. Silence garny-sheth a woman.. whych thynge also the Apostle Paule requyreh. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 11 Silence the best ornament of a woman. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 4166 Silence is a fine Jewel for a Woman; but it’s little worn. 1977 J. AIKEN Five-Minute Marriage iv. Quiet, miss! Silence is a woman’s best garment. ■ speech and silence; women

SILENCE is golden

Sometimes in the fuller version SPEECH is silver, but silence is golden.

□1865 W. WHITE Eastern England II. ix. Silence is golden, says the proverb. We apprehend the full significance.. in some lone hamlet situate amid a ‘thousand fields’. 1923 A. HUXLEY Antic Hay xx. Silence is golden, as her father used to say when she used to fly into tempers and wanted to say nasty things to everybody within range. 2002 Washington Post 4 Apr. C13 (Mother Goose & Grimm comic strip) ‘What I don’t understand is.. how can campaign money be free speech.. but silence is golden?’ ■speech
SILENCE means consent

This is not a principle accepted in modern English law. However, Sir Thomas More (1478–1535) is said to have riposted with the Latin maxim when asked at his trial why he kept silent when asked to acknowledge the King’s supremacy over the Church. Cf. L. *qui tacet consentire videtur*, he who is silent seems to consent.

... see also speech and silence

silence see also SPEECH is silver, but silence is golden.

You can’t make a SILK purse out of a sow’s ear

... see also possibility and impossibility

silk see also an APE’S an ape, a varlet’s a varlet, though they be clad in silk or scarlet.

silly see ASK a silly question and you get a silly answer.
silver see every CLOUD has a silver lining; SPEECH is silver, but silence is golden.

It’s a SIN to steal a pin

□1875 A. B. CHEALES Proverbial Folk-Lore 129 It is a sin To steal a pin, as we, all of us, used to be informed in the nursery. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xiii. Children were taught to ‘know it’s a sin to steal a pin’.. when they brought home some doubtful finding. 1956 D. M. DISNEY Unappointed Rounds xvii. I brought that boy up.. and I taught him to be honest. .. I used to say to him. ‘’Tis a sin to steal a penny or a pin,’ and he’d say it after me. ■honesty and dishonesty; theft

sin see also CHARITY covers a multitude of sins; OLD sins cast long shadows.

sincerest see IMITATION is the sincerest form of flattery.

SING before breakfast, cry before night

Also occurs in reverse form; see quot. 1954.

□1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Francaise 404 You waxe mery this morning god gyue grace you wepe nat or [before] nyght. 1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Soir, Some laugh amornings who ere night shed teares. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 332 They that laugh in the Morning may greet [weep] e’er Night. 1940 ‘T. CHANSLOR’ Our First Murder xii. ‘You remember the saying. “Sing before breakfast—”’ ‘Oh dear—“cry before night.”’ 1954 A. SETON Katherine xxxi. Cry before breakfast, sing before supper. ■merriment

sing see also little BIRDS that can sing and won’t sing must be made to sing; the OPERA isn’t over till the fat lady sings; if you can WALK you can dance, if you can talk you can sing.

single see BEAUTY draws with a single hair; the LONGEST journey begins with a single step.

singly see MISFORTUNES never come singly.

sink see LITTLE leaks sink the ship.
sinner see the GREATER the sinner, the greater the saint.

If you SIT by the river for long enough, you will see the body of your enemy float by

Modern saying, said to derive from a Chinese or Japanese proverb, advocating patience rather than active revenge.

□1995 S. FRENCH in New Statesman Aug. (online) My other favourite Confucius saying goes as follows: ‘If you sit by the river for long enough, you will see the body of your enemy float by.’ 2000 New York Times 10 May (online) A high-stakes gambler..., Mr. Edwards then acknowledged that his luck might finally have run dry. ‘The Chinese have a saying that if you sit by the river long enough, the dead body of your enemy will come floating down the river,’ he said. ‘I suppose the feds sat by the river long enough, and here comes my body.’ 2004 ‘The long, slow painful death of Film Festivals’ posting 28 Dec. on www.filmthreat.com Remember the old Japanese proverb ‘If you sit by the river long enough, sooner or later the body of your enemy will go floating by.’ ■action and inaction; patience and impatience; revenge

sit see also where MACGREGOR sits is the head of the table.

It is ill SITTING at Rome and striving with the Pope

□a 1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 1847 Ye may not sit in Rome and strive with the Pape. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 194 It is hard to sit in Rome, and strive against the Pope. It is foolish to strive with our Governours, Landlords, or those under whose Distress we are. 1908 A. MACLAREN Ezekiel 58 ‘It is ill sitting at Rome and striving with the Pope.’ Nebuchadnezzar’s palace was not precisely the place to dispute with Nebuchadnezzar. ■conduct; prudence

sitting see also it is as CHEAP sitting as standing.

situation see DESPERATE diseases must have desperate remedies.

SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool
The Student sleepe six Howres, the Traueller seuen; the Workeman eight, and all Laizie Bodies sleepe nine houres and more. John Wesley considered that five hours’ sleep was enough for him or any man. The old English proverb, so often in the mouth of George III, was ‘six hours for a man, seven for a woman, and eight for a fool’. Is there not a proverb that a man requires six hours’ sleep, a woman seven, a child eight and only a fool more? If this be true, thousands of great men were, and are, fools.

size see ONE size does not fit all.

skin see (noun) NEAR is my shirt, but nearer is my skin; don’t SELL the skin till you have caught the bear; (verb) there is more than one WAY to skin a cat.

skin-deep see BEAUTY is only skin-deep.

skittle see LIFE isn’t all beer and skittles.

If the SKY falls we shall catch larks

‘In ridicule of those who talk of doing many things, if certain other things, not likely, were to happen’: Fielding, Proverbs of all Nations (1824) 22.

Peter Idley’s Instructions to his Son (1935) I. 178 We shall kacche many larkis whan heuene doith falle. J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. iv. B1V When the sky falth we shalhaue larks. J. RAY English Proverbs 143 If the sky falls we shall catch larks. J. KELLY Scottish Proverbs 343 What if the Lift [sky] fall, you may gather Laverocks [larks]. G. B. SHAW Misalliance p. xxx. I cannot be put off by the news that our system would be perfect if it were worked by angels.. just as I do not admit that if the sky fell we should all catch larks. C. S. LEWIS in Month Oct. 234 If.. the total content of time were spread out before me.. I could do what the Historicist says he is doing. .. Yes; and if the sky fell we should all catch larks.

sky see also RED sky at night, shepherd’s delight; WINTER never rots in the sky.

slave see BETTER be an old man’s darling, than a young man’s slave.
sleep see one HOUR’S sleep before midnight is worth two after; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool.

Let SLEEPING dogs lie

Cf. early 14th-cent. Fr. *n’esveillez pas lou chien qui dort*, wake not the sleeping dog.

☐ 1385 CHAUCER *Troilus & Criseyde* III. 764 It is nought good a slepyng hound to wake. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. x. D1V It is euill wakyng of a slepyng dog. 1681 S. COLVIL *Whigs’ Supplication* II. 27 It’s best To let a sleeping mastiff rest. 1824 SCOTT *Redgauntlet* I. xi. Take my advice, and speer [ask] as little about him as he does about you. Best to let sleeping dogs lie. 1976 T. SHARPE *Wilt* xx. He would be better off sticking to indifference and undisclosed affection. ‘Let sleeping dogs lie,’ he muttered. 1996 M. MACDONALD *Death’s Autograph* ix. 98 ‘They don’t have to prove it! He’s dead. It can’t do him any harm now.’ She said distinctly, ‘Let sleeping dogs lie, then.’ ■ **action and inaction; busybodies**

sleeve see STRETCH your arm no further than your sleeve will reach.

A SLICE off a cut loaf isn’t missed

☐ 1592 SHAKESPEARE *Titus Andronicus* II. i. 87 More water glideth by the mill Than wots [knows] the miller of; and easy it is Of a cut loaf to steal a shive [slice]. 1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 118 ‘Tis safe taking a shive of a cut loafe. 1732 T. FULLER *Gnomologia* no. 3012 It is safe taking a slice off a Cut Loaf. 1901 F. E. TAYLOR *Wit & Wisdom of South Lancashire Dialect* 11 A shoive off a cut loaf’s never miss’t. (A satirical remark.) 1981 N. LOFTS *Old Priory* v. iii. I went into this with my eyes open and a slice off a cut loaf ain’t missed. ■ **gains and losses**

slip see there’s MANY a slip between cup and lip.

SLOW and steady wins the race

Sometimes merged with SLOW *but sure.*
□1762 R. LLOYD Poems 38 You may deride my awkward pace, But slow and steady wins the race. 1894 G. F. NORTHALL Folk-Phrases 22 Slow and steady wins the race. 2002 Washington Post Book World 14 Apr. 4 In Gould’s theory, slow and steady sometimes wins the race, but more often than not life is punctuated by catastrophic contingencies that fall in the realm of unique historical narratives rather than predictable natural laws. ■patience and impatience; ways and means

SLOW but sure

Sure means properly ‘sure-footed, deliberate’ and is frequently contrasted with slow as in 1562 G. LEGH Accidence of Armoury 97 Although the Asse be slowe, yet is he sure. Closely related to the previous proverb.

□1692 R. L’ESTRANGE Fables of Aesop ccclxix. Slow and sure in these cases, is good counsel. 1859 S. SMILES Self-Help xi. Provided the dunce has persistency and application, he will inevitably head the cleverer fellow without these qualities. Slow but sure, wins the race. 1947 M. PENN Manchester Fourteen Miles xvii. No dressmaker.. ever learnt her trade in a hurry. ‘Slow but sure’ was the beginner’s motto. 1985 D. & S. ROSEN Death & Blintzes xxi. But you know how we work, slow but sure. Getting the facts first and then narrowing things down. ■patience and impatience; ways and means

slowly see make HASTE slowly; the MILLS of God grind slowly, yet they grind exceeding small.

SMALL choice in rotten apples

□1593 SHAKESPEARE Taming of Shrew I. i. 129 Faith, as you say, there’s small choice in rotten apples. 1931 C. WELLS Umbrella Murder iv. ‘I’m going upstairs, and you can come with me, or stay behind, as you choose.’ ‘Small choice in rotten apples.’ 1958 ‘S. DEAN’ Dishonor among Thieves xxiii. It’s a choice of rotten apples. ■choices; necessity

SMALL is beautiful

□1973 E. F. SCHUMACHER (title) Small is beautiful. 1977 D. JAMES Spy at Evening xxiv. Small Is Beautiful—but big pays more. 1991 Washington Post 13 Jan. G8 In the 19th century, some classical composers forgot (if they had ever known) the principle that ‘small is beautiful.’ 2002 Times 2 May 23 Small isn’t always beautiful and
really small, like *Nanoarchaeum equitans*, which measures a whole 100 millionth of a millimetre less than the tiniest bacterium, may be a long way from even being visible to the naked eye. —**great and small**

**small** see also the BEST things come in small packages; BETTER are small fish than an empty dish; LITTLE things please little minds; there’s no great LOSS without some gain; the MILLS of God grind slowly, yet they grind exceeding small.

**smell** see (noun) MONEY has no smell; (verb) FISH and guests smell after three days.

**smock** see NEAR is my kirtle, but nearer is my smock.

**No SMOKE without fire**

Cf. PLAUTUS *Curculio* 53 *flamma fumo est proxima*, the flame is right next to the smoke; late 13th-cent. Fr. *nul feu est sens fume fume sens feu*, no fire is without smoke, nor smoke without fire; c 1375 J. BARBOUR *Bruce* (EETS) IV. 81 And thair may no man fire sa covir, [Bot] low or reyk [flame or smoke] sall it discovir.

□ 1422 T. HOCCLEVE *Works* (EETS) I. 134 Wher no fyr maad is may no smoke aryse. 1592 G. DELAMOTHE *French Alphabet* II. 39 No smoke without fire. 1655 T. FULLER *Church Hist. Britain* II. x. There was no Smoak but some Fire: either he was dishonest, or indiscreet. 1869 TROLLOPE *He knew He was Right* II. liii. He considered that.. Emily Trevelyen had behaved badly. He constantly repeated.. the old adage, that there was no smoke without fire. 1948 ‘M. INNES’ *Night of Errors* iv. ‘Chimneys!.. Who the deuce cares whether there’s smoke from every chimney in the house.’ ‘I do. No smoke without fire.’ 2002 *Times* 8 July 8 ‘I’ve been found not guilty, but mud sticks. Some people will say: “There’s no smoke without fire.”’ —**public opinion; rumour**

**smooth** see the COURSE of true love never did run smooth.

**snake** see the man who has once been BITTEN by the snake fears every piece of rope.

**snow** see NORTH wind doth blow, we shall have snow.

**so** see so many MEN, so many opinions. **sober** see WANTON kittens make sober cats.
A SOFT answer turneth away wrath

With allusion to PROVERBS xv. 1 (AV) A soft answer turneth away wrath. Cf. c 1395 WYCLIF Bible (1850) Proverbs xv. 1 A soft answere brekith ire.

- c 1445 Peter Idley’s Instructions to his Son (1935) I. 84 A softe worde swageth [assuages] Ire. 1693 C. MATHER Wonders of Invisible World 60 We would use to one another none but the Soft Answers, which Turn away Wrath. 1826 SOUTHEY Letter 19 July (1912) 414 A soft answer turneth away wrath. There is no shield against wrongs so effectual as an unresisting temper. 1922 JOYCE Ulysses 597 A soft answer turns away wrath. 1979 J. SCOTT Clutch of Vipers vi. ‘Yes, sir!’.. Soft answer, no wrath. anger; tact

soft see also SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft.

SOFTLY, softly, catchee monkey

- 1907 G. BENHAM Cassell’s Book of Quotations 849 (Proverbs) ‘Softly, softly,’ caught the monkey—(Negro). 1939 H. C. BAILEY Veron Mystery xx. ‘Softly talkee, catchee monkey,’ Hopley summed up the method thus prescribed to him. 1941 F. VIVIAN Death of Mr. Lomas iv. 80 ‘Managed to dig out a suitable motive for Steadfall?’ the Chief Constable asked slyly. ‘I haven’t done with him yet,’ came the slow reply. ‘Softly, softly, catchee monkee. .. ‘ 1978 E. ST. JOHNSTON One Policeman’s Story vii. They took with them the unique motto of the Lancashire Constabulary Training School, ‘Softly, Softly, Catchee Monkey’ which inspired the new programme’s title, ‘Softly, Softly’. guile; patience and impatience; ways and means

softly see also FAIR and softly goes far in a day; SPEAK softly and carry a big stick.

What the SOLDIER said isn’t evidence

- 1837 DICKENS Pickwick Papers III. xxxiii. ‘You must not tell us what the soldier.. said, sir,’ interposed the judge; ‘it’s not evidence.’ 1931 v. LODER’ Red Stain xii. ‘It was true!’ .. ‘True to you,. but you have no means of proving it to us. What the soldier said is not evidence.’ 1971 P. MOYES Season of Snows & Sins ix. ‘There is an English mot about a poilu—no?.. What le poilu say cannot be in Court—is that it?’ Henry grinned. ‘What the soldier said isn’t evidence.’ rumour; soldiers; truth
soldier see also the FIRST duty of a soldier is obedience; OLD soldiers never die.

If you’re not part of the SOLUTION, you’re part of the problem

Cleaver’s formulation (see 1968) is the one that has passed into currency, but the idea is found earlier: 1943 Nea Bulletin Dec. 621 (heading) Are we part of the problem or of the answer?

1968 E. CLEAVER Speech in R. Scheer, Eldridge Cleaver (1969) 32 What we’re saying today is that you’re either part of the solution or you’re part of the problem. 1975 M. BRADBURY History Man v. ‘If you’re not the solution,’ says Peter Madden, ‘you’re part of the problem.’ ‘It would be terribly arrogant of me to believe I was the solution to anything.’ 1977 C. MCFADDEN Serial xxvi. Listen, don’t you realize if you’re not part of the solution you’re part of the problem. 2001 New Scientist 24 Nov. 112 MTV used to broadcast environmental messages featuring the punchline ‘if you’re not part of the solution, you’re part of the problem’. Indeed. ■assistance; trouble

some see you WIN a few, you lose a few.

You don’t get SOMETHING for nothing

A variant of this, originally from the north country, runs you don’t get owt [anything] for nowt [nothing]. Cf. 1845 DISRAELI Sybil I. I. v. To do nothing and get something formed a boy’s ideal of a manly career.

1870 P. T. BARNUM Struggles & Triumphs viii. When people expect to get ‘something for nothing’ they are sure to be cheated. 1947 M. PENN Manchester Fourteen Miles xiii. No stranger, she declared emphatically, ever sent to another stranger ‘summat for nowt’. It would.. be against nature. 1952 F. PRATT Double Jeopardy i. You don’t get something for nothing, even in medicine. Perizone has a peculiar secondary effect. It releases all inhibitions. 1979 Guardian 18 June 10 Stravinsky and Auden.. [are] saying ‘You don’t get something for nothing.’ If you want the lovely things.. you can’t have them unless you’re prepared to pay for them. 1979 Church Times 29 June 13 You don’t get owt for nowt. ■reciprocity

SOMETHING is better than nothing
Similar in sentiment to *HALF a loaf is better than no bread*. Cf. early 15th-cent. Fr. *mieulx vault aucun bien que neant*, something is better than nothing.

**1546** J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. ix. D1 And by this prouerbe appereth this o [one] thyng, That alwaie somwhat is better than nothyng. 1612 T. SHELTON tr. *Cervantes’ Don Quixote* III. vii. I will weare it as I may: for something is better then nothing. 1842 J. T. IRVING *Attorney* xvii. Something is better than nothing—nothing is better than starving. 1980 *Country Life* 24 Apr. 1283 Mrs Smith worked out her own charitable rules: give what can be given in kind (for something is better than nothing) but never give money. ■content and discontent

**something** see also if ANYTHING can go wrong, it will.

**My SON is my son till he gets him a wife, but my daughter’s my daughter all the days of her life**

**1670** J. RAY *English Proverbs* 53 My son’s my son, till he hath got him a wife, But my daughter’s my daughter all days of her life. 1863 C. READE *Hard Cash* I. v. ‘Oh, mamma,’ said Julia warmly, ‘and do you think all the marriage in the world.. can make me lukewarm to my.. mother?.. It’s a son who is a son only till he gets him a wife: but your daughter’s your daughter, all-the-days-of her life. 1943 A. THIR-KELL *Growing Up* iii. She doesn’t hear from him for months at a time now of course and then it’s only a wire as often as not, but your son’s your son till he gets him a wife, as the saying is. 1981 *Listener* 27 Aug. 206 There’s a very old-fashioned sort of saying we have in the North which goes, ‘My son is my son till he finds him a wife, but my daughter is my daughter the rest of her life.’ ■children and parents

**son** see also CLERGYMEN’S sons always turn out badly; the DEVIL’S children have the Devil’s luck; like FATHER, like son; the SHOEMAKER’S son always goes barefoot.

**SOON ripe, soon rotten**

Cf. L. *cito maturum cito putridum*, quickly ripe, quickly rotten.

**1393** LANGLAND *Piers Plowman* C. XIII. 233 And that that rathest [earliest] rypeth, roteth most saunest. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. x. C4V In youth she was towarde [promising] and without euill. But soone rype sone rotten. 1642 D. ROGERS *Naaman* x. Some indeed.. are moved to..disdaine by their inferiours
forwardnesse, called them hastings, soone ripe, soone rotten. 1887 S. SMILES Life & Labour vi. Very few prize boys and girls stand the test of wear. Prodigies are almost always uncertain; they illustrate the proverb of ‘soon ripe, soon rotten’. 1976 L. ROSTEN O KAPLAN! My KAPLAN! II. iii. ‘Parkhill,’ Mr. Robinson steelily murmured, ‘we may all profit from the ancient adage: “Presto maturo, presto marcio?!”’ Yes: “The sooner ripe, the sooner rotten!” That applies to pupils no less than fruit!’ ▪youth

The SOONER begun, the sooner done

□1578 T. GARTER Most Virtuous Susanna (1937) 1. 948 The sooner that we do begin, the sooner is it done. 1872 TROLLOPE Golden Lion xx. ‘I suppose I might as well go to him alone,’ said Michel, groaning. ‘Well, yes...Soonest begun, soonest over.’ 1955 M. BOROWSKY Queen’s Knight 46 Sooner task’s begun, sooner task is done—so it’s said. 1987 B. J. MORISON Voyage of Chianti vii. ‘Would you like Viola and me to begin on her book tomorrow?’ Amy asked him. ‘The sooner begun, the sooner done.’ ▪beginnings and endings; efficiency and inefficiency

sore see the TONGUE always returns to the sore tooth.

sorrow see ONE for sorrow, two for mirth; help you to SALT, help you to sorrow.

sorrowing see he that GOES a-borrowing goes a-sorrowing.

sorry see BETTER be safe than sorry.

sort see it takes ALL sorts to make a world.

soul see BREVITY is the soul of wit; CONFESION is good for the soul; CORPORATIONS have neither bodies to be punished nor souls to be damned; the EYES are the window of the soul; a NATION without a language is a nation without a heart; PUNCTUALITY is the soul of business.

sound see EMPTY vessels make the most sound.

If it SOUNDS too good to be true, it probably is
I’m sure you’ve heard the expression, ‘If something sounds too good to be true, it probably is.’ Well, in the investment world, I say, ‘If something sounds too good to be true, it definitely is.’

Apparently the old adage still applies: If a deal seems too good to be true, it probably is. Pass it up, or at least check it out with a call to your Department of Motor Vehicles.

In a few decades.. we’ll be able to program robots to provide all the good stuff of relationships without the bad. If that sounds too good to be true, it probably is.

A SOW may whistle, though it has an ill mouth for it

The ‘Lord Granard’ mentioned in quot. 1802 was George Forbes (1760–1837), sixth Earl and first Baron Granard.

As you SOW, so you reap
With allusion to GALATIANS vi. 7 (AV) Whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

- a 900 CYNEWULF Christ in Anglo-Saxon Poetic Records (1936) III. 5 Swa eal manna bearn sorgum sawath, swa eft ripath [just as each son of man sows in grief, so he also reaps]. c 1470 Mankind in Macro Plays (1962) 1. 180 Such as thei haue sowyn, such xall thei repe. 1664 S. BUTLER Hudibras II. ii. And look before you ere you leap; For as you sow, you are like to reap. 1871 J. A. FROUDE Short Studies 2nd Ser. 10 As men have sown they must still reap. The profligate.. may recover.. peace of mind.. but no miracle takes away his paralysis. 1978 F. WELDON Praxis xxiv. ‘You should never have left them,’ said Irma. ‘As you sow, Praxis, so you reap.’ 2000 ‘C. AIRD’ Little Knell (2001) iii. 29 ‘But like it says in the Bible,’ said Jennifer, ‘as you sow, so shall you reap.’

action and consequence

They that SOW the wind shall reap the whirlwind

The proverb is also used as a metaphorical phrase to sow the wind (and reap the whirlwind). With allusion to HOSEA viii. 7 (AV) They have sown the wind, and they shall reap the whirlwind.

- 1583 J. PRIME Fruitful & Brief Discourse II. 203 They who sowed a winde, shall reap a whirlewind, but they that sowed in justice shall reape mercie. 1853 G. W. CURTIS in Putnam’s Magazine Apr. 386 Ask the Rev. Cream Cheese to.. preach from this text: ‘They that sow the wind shall reap the whirlwind.’ 1923 O. DAVIS Icebound III. 98 Well —what’s passed is passed. Folks that plant the wind reap the whirlwind! 1981 J. STUBBS Ironmaster xvii. I know that he who sows the wind shall reap the whirlwind. I dislodge a clod of earth, and start a landslide.

action and consequence

sow see also (noun) you can’t make a SILK purse out of a sow’s ear.

span see when ADAM delved and Eve span, who was then the gentleman?

SPARE at the spigot, and let out at the bung-hole

The meaning is explained in quot. 1721. The spigot is the peg or pin used to regulate the flow of liquid through the tap on a cask, while the bung-hole is the (much larger) opening
through which a cask is filled or emptied and which is closed by a plug (the bung).

1642 G. TORRIANO Select Italian Proverbs 50 He holdeth in at the spicket, but letteth out at the bunghole. 1670 J. RAY English Proverbs 193 Spare at the spigget, and let it out at the bunghole. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 299 Spare at the Spiggot, and let out at the Bung Hole. Spoken to them who are careful and penurious in some trifling Things, but neglective in the main Chance. 1885 E. J. HARDY How to be Happy though Married xiii. People are often saving at the wrong place. .. They spare at the spigot, and let all run away at the bunghole. 1935 H. ZINSSER Rats, Lice & History xvi. It is all a part of the strange contradictions between idealism and savagery that characterize the most curious of all mammals. It leads to the extraordinary practice of what is spoken of as ‘saving at the spigot and wasting at the bung’. 1966 L. BEERS Wild Apples & North Wind xxvii. That might fix it now, but next summer you’d be in as bad a squeeze. .. If you save at the spigot you lose at the bung. ■getting and spending; waste

SPARE the rod and spoil the child

And introduces a consequence. With allusion to PROVERBS xiii. 24 (AV) He that spareth his rod, hateth his son.

1000 AELFRIC Homilies (1843) II. 324 Se the sparath his gyrde [stick], he hatath his cild. 1377 LANGLAND Piers Plowman B. v. 41 Salamon seide.. Qui parcit virge, odit filium. The Englich of this latyn is.. Who-so spareth the sprynge [switch], spilleth [ruins] his children. 1560 Nice Wanton A1V He that spareth the rod, the chyld doth hate. 1639 J. CLARKE Paraemiologia Anglo-Latina 161 Spare the rod and spoyle the child. 1876 I. BANKS Manchester Man II. vii. ‘Spare the rod and spoil the child’ had not been abolished from the educational code fifty-five years back. 1907 E. GOSSE Father & Son ii. This action [caning] was justified, as everything he did was justified, by reference to Scripture—’Spare the rod and spoil the child’. 2002 Oldie Aug. 64 It was good to hear.. how the Lord Chamberlain, the wonderfully named Sir Norman Bodkin, changed ‘Spare the rod and spoil the child’ to ‘Spare the cane and spoil the child.’ ■children; discipline

SPARE well and have to spend

1541 M. COVERDALE tr. H. Bullinger’s Christian State of Matrimony xix. Spare as though thou neuer shuldest dye and yet as mortall spend mesurably. To spare that thou mayest haue to spend in honesty for goods sake. 1635 J. GORE Way to Welldoing 25 A good sparer makes a good spender. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 297 Spare when you’re young, and spend when you’re old. .. He that saveth his Dinner will have the more for his Supper. 1832 A. HENDERSON Scottish Proverbs 16 Spare well and hae weil.
1977 J. AIKEN *Five-Minute Marriage* x. I’ve given them a polish and they’ve come up real tip-top! Spare well and have to spend, I allus say. ■ *thrift*

**SPEAK as you find**

[J. Aiken](https://example.com) 1594–8 SHAKESPEARE *Taming of Shrew* II. i. 66 Mistake me not; I speak but as I find. 1666 TORRIANO *Italian Proverbs* 294 no. 115 The English say, Let every one speak as he finds. 1937 A. QUILLE-COUCH ‘Captain Knot’ in *Qs Mystery Stories* 150 ‘There’s a silly proverb tells ye to speak of a man as you find him. I found Kennedy well enough.’ 1988 H. MANTEL *Eight Months on Ghazzah Street* 175 Look, I don’t have any theories. I just go issue by issue. I just speak as I find. ■ *reputation*

**Never SPEAK ill of the dead**

Cf. Gr. τὸν νεκρὸν μὴ κακολογεῖν, speak no evil of the dead (attributed to the Spartan ephor [civil magistrate] Chilon, 6th cent. BC); L. *de mortuis nil nisi bonum*, say nothing of the dead but what is good.

[J. Aiken](https://example.com) 1540 R. TAVERNER tr. Erasmus’ *Flores Sententious* A6 Rayle not vpon him that is deade. 1609 S. HARWARD *MS* (Trinity College, Cambridge) 81 V Speake not evill of the dead. 1682 W. PENN *No Cross, No Crown* (ed. 2) xix. Speake well of the dead. 1783 S. JOHNSON *Lives of Poets* (rev. ed.) IV. 381 He that has too much feeling to speak ill of the dead.. will not hesitate.. to destroy.. the reputation.. of the living. 1945 F. THOMPSON *Lark Rise* xiv. ‘Never speak ill of the dead’ was one of their maxims. 2002 K. HALL PAGE *Body in Bonfire* viii. 201 Faith remembered the conversation she’d overhead. No need to speak ill of the dead. But devastating as it might be, his wife’s death had solved a major problem for the headmaster. ■ *reputation; slander*

**SPEAK not of my debts unless you mean to pay them**

[J. Aiken](https://example.com) 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 998 Speake not of my debts, unlesse you meane to pay them. 1875 A. B. CHEALES *Proverbial Folk-Lore* 88 Special proverbs supply us with some excellent admonitions. .. Don’t talk of my debts unless you mean to pay them. 1981 *Times* 2 Jan. 10 An old proverb recommends you not to speak of my debts unless you mean to pay them. ■ *money; tact*

**SPEAK softly and carry a big stick**
United States President Theodore Roosevelt (1858–1919) used this saying on a number of occasions, claiming it to be an old proverb, though there is no apparent evidence for this claim. The variant ‘walk softly..‘ is occasionally found.

1901 T. ROOSEVELT speech at Minnesota State Fair (2 Sept.) in StarTribune 3 Sept. (online) A good many of you are probably acquainted with the old proverb, ‘Speak softly and carry a big stick—you will go far.’ 1982 Christian Science Monitor 21 July 9 Carry a big stick but speak softly—a lot more softly. That, in effect, is the wisdom being urged upon America’s official information agency, the International Communications Agency (ICA), by its national oversight commission. 2007 Times Mag. 30 June 90 Strange game, diplomacy, I reflect.. Speak softly and carry a big stick, as someone once put it. I feel I let myself down on both counts. ■efficiency and inefficiency; power

speak see also ACTIONS speak louder than words; out of the FULLNESS of the heart the mouth speaks; who KNOWS most, speaks least; the KUMARA does not speak of its own sweetness; SEE no evil, hear no evil, speak no evil; TALK of the Devil, and he is bound to appear; THINK first and speak afterwards; also SPOKEN.

speaking see it’s ill speaking between a FULL man and a fasting.

Everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over

1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 106 Let every man praise the bridge he goes over. i.e. Speak not ill of him who hath done you a courtesie, or whom you have made use of to your benefit; or do commonly make use of. 1797 F. BAILY Journal 11 May (1856) 279 Let every one speak well of the bridge which carries him safe over. 1850 C. KINGSLEY Alton Locke I. x. Every one speaks well of the bridge which carries him over. Everyone fancies the laws which fill his pockets to be God’s laws. 1886 G. DAWSON Biographical Lectures i. Our love of compromise.. has also been our great strength. .. We speak well of the bridge that carries us over. ■assistance; public opinion

species see the FEMALE of the species is more deadly than the male.

If you don’t SPECULATE, you can’t accumulate

1925 WODEHOUSE ‘Bit of Luck for Mabel’ in Eggs, Beans and Crumpets (1963) 127 You can’t accumulate if you don’t speculate. So, though funds were running a bit low by this time, I invested a couple of bob in a cab. 1941 D. DODGE Death & Taxes xxiii.
Krebs took out his billfold. ‘Can you give me any assurance that you have useful information?’ ‘Nope.’ ‘You never accumulate if you don’t speculate.’ 1957 WODEHOUSE Something Fishy iv. Don’t spoil the ship for a ha’porth of tar, or, putting it another way, if you don’t speculate, you can’t accumulate. 1984 J. S. SCOTT All Pretty People ix. ‘Bloody liquor’s becoming an expense.’ ‘Won’t be for long. You have to speculate to accumulate, if we kept her sober we couldn’t do it our way.’

**gains and losses; riches; risk**

**SPEECH is silver, but silence is golden**

See also the abbreviated form SILENCE is golden.

□1834 CARLYLE in Fraser’s Magazine June 668 As the Swiss Inscription says: Sprechen ist silbern, Schweigen ist golden (Speech is silvern, Silence is golden). 1865 A. RICHARDSON Secret Service ii. A taciturn but edified listener, I pondered upon. ‘speech is silver, while silence is golden’. 1936 W. HOLTBY South Riding I. iv. She will give a pound note to the collection if I would cut my eloquence short, so in this case, though speech is silver, silence is certainly golden. 1961 M. SPARK Prime of Miss Jean Brodie i. Speech is silver but silence is golden. Mary, are you listening? **speech and silence**

**speed see more HASTE, less speed.**

**What you SPEND, you have**

The original of quot. 1579, which is quoted inexactly by Spenser, was the epitaph on the tomb of Edward Courtenay Earl of Devon (d. 1509) and his wife in St. Peter’s church, Tiverton, Devon.

□c 1300 in M. R. James Catalogue of Library Pembroke College (1905) 35 That ich et [I ate] that ich hadde. That ich gaf that ich habbe. That ich ay held that i nabbe [do not have]. 1579 SPENSER Shepherd’s Calendar (May) 56 (Glossary) Ho, ho, who lies here? I the good Earle of Deuonshere, And Maulde my wife, that was ful deare. .. That we spent, we had: That we gaue, we haue: That we lefte we lost. 1773 S. JOHNSON Letter 12 Aug. (1952) I. 338 The monument of Robert of Doncaster.. says.. something like this. What I gave, that I have; what I spent, that I had; what I left that I lost. 1862 Times 15 Dec. 8 The most common maxim of the rank and file of British industry is that what you spend you have for it alone cannot be taken away from you. **getting and spending**
spend see also SPARE well and have to spend.

spent see what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly.

sphere see a WOMAN’S place is in the home.

spice see VARIETY is the spice of life.

**When SPIDER webs unite, they can tie up a lion**

African proverb.

1987 J. SHREEVE *Nature* 66 ‘When spider webs unite,’ says an Ethiopian proverb, ‘they can halt a lion.’ Large deer and antelope—the caribou, wildebeest, impalas, and the like—cannot. 1997 on [www.whsc.emory.edu](http://www.whsc.emory.edu) Partnerships are vital to Brand’s approach to public health. At the beginning of her graduate career, a lecturer concluded a presentation with an Ethiopian proverb, ‘When spider webs unite, they can tie up a lion’ By the end of her graduate studies, Brand realized that ‘partnerships are like spider webs.’ 2006 ‘In the News’ 18 Dec. on [www.redcross.org](http://www.redcross.org) There is an old African proverb that says: ‘When spider webs unite, they can tie up a lion.’ On Thursday, Dec. 14, the American Red Cross and our Malaria No More Partners will unite so that we can tie up the deadly lion of malaria. ■ great and small; strength and weakness; unity and division

spider see also if you want to LIVE and thrive, let the spider run alive.

spigot see SPARE at the spigot, and let out at the bung-hole.

spilt see it is no use CRYING over spilt milk.

spite see don’t CUT off your nose to spite your face.

splash see when the OAK is before the ash, then you will only get a splash.

spoil see do not spoil the SHIP for a ha’porth of tar; SPARE the rod and spoil the child; TOO many cooks spoil the broth.
spoiled see BETTER one house spoiled than two.

spoken see many a TRUE word is spoken in jest.

spoon see he who SUPS with the Devil should have a long spoon.

spot see the LEOPARD does not change his spots.

spread see MONEY, like manure, does no good till it is spread; in vain the NET is spread in the sight of the bird.

It is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies

□1863 R. CHAMBERS Book of Days I. 312 We can now plant our ‘foot upon nine daisies’ and not until that can be done do the old-fashioned country people believe that spring is really come. 1878 T. F. THISELTON-DYER English Folk-Lore i. ‘It ain’t spring until you can plant your foot upon twelve daisies,’ is a proverb still very prevalent. 1910 Spectator 26 Mar. 499 Spring is here when you can tread on nine daisies at once on the village green; so goes one of the country proverbs. 1972 CASSON & GRENFELL Nanny Says 52 When you can step on six daisies at once, summer has come. □calendar lore

spring (verb) see HOPE springs eternal.

The SQUEAKING wheel gets the grease

Attention is only given to a troublesome person or thing.

□a 1937 in J. Bartlett Familiar Quotations 518 The wheel that squeaks the loudest Is the one that gets the grease. 1948 in B. Stevenson Home Book of Proverbs 2483 I hate to be a kicker, I always long for peace, But the wheel that does the squeaking is the one that gets the grease. 1974 Hansard (Commons) 17 Oct. 502 It is the old story: the squeaky wheel gets the grease. 2001 Washington Times 29 June A20 We are all acquainted with the adage ‘the squeaky wheel gets the grease.’ For the past decade or so, liberals have been squeaking loudly and getting more than their fair share of the grease, many times even from Republicans. □trouble
**squeezes** see an APPLE-PIE without some cheese is like a kiss without a squeeze.

**stable** see because a MAN is born in a stable that does not make him a horse.

**It is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted**

In early use the proverb referred to horse-stealing; *has bolted* is a modern substitution for the traditional *is stolen*. Cf. medieval Fr. *a tart ferme on l’estable, quant li chevaux est perdu*, the stable is shut too late, when the horse is lost.

- **c 1350** Douce MS 52 no. 22 When the hors is stole, steke [lock] the stabull-dore.  
- **c 1490** in Anglia (1918) XLII. 204 Whan the stede ys stole, than shytte the stable-dore.  
- **1578** LYL Y Euphues 1.188 It is to late to shutte the stable doore when the steede is stolen: The Trojans repented to late when their towne was spoiled.  
- **1719** DEFOE Robinson Crusoe II. 92 A dead Bush was cram’d in [the hedge] to stop them [the Spaniards] out for the present, but it was only shutting the Stable-door after the Stead was stolen.  
- **1886** R. L. STEVENSON Kidnapped xiv. A guinea-piece.. fell.. into the sea. .. I now saw there must be a hole, and clapped my hand to the place. .. But this was to lock the stable door after the steed was stolen.  
- **1940** N. MARSH Death of Peer x. The horse having apparently bolted, I shall be glad to assist at the ceremony of closing the stable-door.  
- **1979–80** Verbatim Winter 2 It is too late.. to shut the stable door after the horse has bolted.  
- **1998** D. HARSTAD Eleven Days (1999) viii. 71 ‘Mike, maybe we should talk to Rothberg.. ‘ ‘Doesn’t do much good to close the barn door after the horse is out.’

*foresight and hindsight; futility; lateness*

**stalled** see BETTER a dinner of herbs than a stalled ox where hate is.

**stand** see EMPT Y sacks will never stand upright; if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen; a HOUSE divided cannot stand; every TUB must stand on its own bottom; UNITED we stand, divided we fall.

**standing** see it is as CHEAP sitting as standing.

**starve** see FEED a cold and starve a fever; while the GRASS grows, the steed starves.

**stay** see the FAMILY that prays together stays together.
steady see FULL cup, steady hand; SLOW and steady wins the race.

One man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge

People may take different degrees of liberty depending on our opinion of them.

1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. K4 This prouerbe.. saith, that some man maie steale a hors better, Than some other maie stande and loke vpone. 1591 LYLY Endymion III. iii. Some man may better steale a horse, then another looke ouer the hedge. 1670 J. RAY English Proverbs 128 One man may better steal a horse, then another look over the hedge. If we once conceive a good opinion of a man, we will not be perswaded he doth any thing amiss; but him whom we have a prejudice against, we are ready to suspect on the sleightest occasion. 1894 J. LUBBOCK Use of Life ii. ‘One man may steal a horse, while another may not look over a hedge’.. because the one does things pleasantly, the other disagreeably. 1921 A. BENNETT Things that have interested Me 315 Strange how one artist may steal a horse while another may not look over a hedge. 1957 R. WEST Fountain Overflows xi. Fancy him caring for her after all these years. Particularly when she treated him the way she did. But there, some people can steal a horse, and others aren’t allowed to look over the gate. ■reputation

steal see also HANG a thief when he’s young, and he’ll no’ steal when he’s old; it’s a SIN to steal a pin.

steed see while the GRASS grows, the steed starves.

One STEP at a time

1853 C. M. YONGE Heir of Redclyffe II. i. One step at a time is all one wants. 1901 R. KIPLING Kim vi. It’s beyond me. We can only walk one step at a time in this world. 1919 J. BUCHAN Mr. Standfast xvi. I did not allow myself to think of ultimate escape... One step at a time was enough. 1986 M. SLUNG More Momilies 69 One step at a time is all it takes to get there. ■caution; patience and impatience

step see also it is the FIRST step that is difficult; the LONGEST journey begins with a single step; from the SUBLIME to the ridiculous is only a step.
A STERN chase is a long chase

A stern chase is one in which the pursuing ship follows directly in the wake of the pursued.

1823 J. F. COOPER Pilot xv. ‘If we can once get him in our wake I have no fears of dropping them all.’ ‘A stern chace is a long chase.’ 1919 J. A. BRIDGES Victorian Recollections xiv. English poetry has had a start of some centuries, and a stern chase is proverbially a long one. 1929 G. B. VALE Mystery of Papyrus vii. 52 Followed again today by shabby native, but threw him off with complete success by getting rapidly into a taxi and driving round about. A stern chase is a long chase. futility; persistence

stey (steep): see put a STOUT heart to a stey brae.

It is easy to find a STICK to beat a dog

An excuse to justify a harsh action or opinion is easy to find.

1564 T. BECON Works I. C5V Howe easye a thyng it is to fynde a staffe if a man be mynded to beate a dogge. 1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s Civil Conversation III. 50 It is an easie matter to finde a staffe to beate a dog. 1782 F. HOPKINSON Miscellaneous Essays I. 266 A proverb.. naturally occurs on this occasion: It is easy to find a stick to beat a dog. 1875 S. SMILES Thrift xiv. Excuses were abundant. .. It is easy to find a stick to beat a sick dog. 1908 Times Literary Supplement 6 Nov. 391 The reviewer seems.. predisposed to the view that any stick is good enough to beat a dog with. 1987 Washington Times 30 Apr. 11A When you want to beat a dog, any stick will do. excuses

stick see (noun) up like a ROCKET, down like a stick; SPEAK softly and carry a big stick; (verb) let the COBBLER stick to his last; throw DIRT enough, and some will stick; the NAIL that sticks up gets hammered down.

STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me

Similar to HARD words break no bones.

1894 G. F. NORTHELL Folk-Phrases 23 Sticks and stones will break my bones, but names will never hurt me! Said by one youngster to another calling names. 1980 Cosmopolitan Dec. 137 ‘Sticks and stones may break my bones,’ goes the children’s
rhyme, ‘but words will never hurt me.’ One wonders whether the people on the receiving
end.. would agree. 2001 Times 28 Dec. 20 Sticks and stones may break some bones, but,
as every journalist knows, words truly hurt. They rouse the fiends of fury, litigation and
letters to the press. ■malice; words and deeds

A STILL tongue makes a wise head

口1562 J. HEYWOOD Works Dd3V Hauyng a stylle toung he had a besy head. 1776 T.
Cogan John Buncle, Junior I. 238 Mum’s the word. .. A quiet tongue makes a wise
head, says I. 1869 W. C. Hazlitt English Proverbs 35 A still tongue makes a wise
head. 1892 A. Quiller-Couch I saw Three Ships vii. A still tongue makes a wise
head. 1937 J. Worley Other Half iv. ‘I believe in the old saying “A still tongue keeps a
wise head”.’ ‘I guess you’re right. .. It’s no business of mine.’ ■speech and silence;
wisdom

STILL waters run deep

Now commonly used to assert that a placid exterior hides a passionate or subtle nature. Cf.
Q. Curtius De Rebus Gestis Alexandri Magni VII. iv. 13 altissima quaeque flumina minimo
sono labi, the deepest rivers flow with least sound [said there to be a Bactrian saying].

口c 1400 Cato’s Morals in Cursor Mundi (EETS) 1672 There the flode is deppist the
water standis stillist. c 1410 J. Lydgate Minor Poems (EETS) 476 Smothe waters ben
ofte sithes [oftentimes] depe. 1616 T. Draxe Adages 178 Where riuers runne most
stilly, they are the deepest. 1721 J. Kelly Scottish Proverbs 287 Smooth Waters run
deep. 1858 D. M. Mulock Woman’s Thoughts about Women xii. In maturer age.. the
fullest, tenderest tide of which the loving heart is capable may be described by those ‘still
waters’ which ‘run deep’. 1979 M. Underwood Victim of Circumstances II. 86 As for
her, still waters run deep, it seems. She always looked so solemn. .. Fancy her shooting
him! 2001 National Review 30 Apr. 60 Still waters run deep, so they say. The stillest and
deepest belonged to Greta Garbo, who abruptly ended a dispute with Hollywood’s moguls
by saying, ‘I tink I go home now.’ She meant Sweden. ■appearance, deceptive; speech
and silence

sting see if you gently touch a nettle it’ll sting you for your pains.

stink see the fish always stinks from the head downwards; fish and guests smell after
three days; the more you stir it the worse it stinks.
The more you STIR it the worse it stinks

1546 J. Heywood Dialogue of Proverbs II. vi. The more we stur a tourde, the wours it will stykke. 1639 J. Clarke Paræmiologia Anglo-Latina 200 The more you stirre it the worse it stinkes. 1706 P. A. Motteux tr. Cervantes’ Don Quixote II. xii. The more ye stir, the more ‘twill stink. 1929 T. Cobb Crime without Clue xx. The more we stir the worse it stinks, inspector. One would never imagine there were so many shady histories in this harmless-looking village. 1971 H. Van Dyke Dead Piano iv. I could tell you. .. But like my mama always used to say, ‘The more you stir shit, the more it stinks.’ action and consequence; busybodies

stir see also you should KNOW a man seven years before you stir his fire.

A STITCH in time saves nine

The proverb was originally a couplet. The number nine was apparently introduced fancifully for the sake of assonance.

1732 T. Fuller Gnomologia no. 6291 A Stitch in Time May save nine. 1797 F. Bailey Journal 30 Apr. (1856) 268 After a little while we acquired a method of keeping her [a boat] in the middle of the stream, by watching the moment she began to vary, and thereby verifying the vulgar proverb, ‘A stitch in time saves nine.’ 1868 Reade & Boucicault Foul Play I. ix. Repairing the ship. Found a crack or two in her inner skin. .. A stitch in time saves nine. 1979 Homes & Gardens June 105 Looking after oneself is like looking after a house: a stitch in time..

STOLEN fruit is sweet

The proverb is used in a variety of forms, principally in allusion to the temptation of Eve (Genesis iii. 6): e.g. c 1390 Chaucer Parson’s Tale 1. 332 The fleesh hadde delit in the beautee of the fruyt defended [forbidden]. See also the next entry.

1614 T. Adams Devil’s Banquet III. 98 But as the Proverbe hath it.. Apples are sweet, when they are plucked in the Gardiners absence. Eve liked no Apple in the Garden so well as the forbidden. 1668 F. Kirman English Rogue II. B1v So eager are these sort of people to buy any thing that is unlicensed, following the Proverb, that stolen meat is sweetest. 1855 Gaskell North & South II. vi. I can remember.. your being in some disgrace.. for stealing apples. .. Some one had told you that stolen fruit tasted sweetest.
1935 H. SPRING *Rachel Rosing* xxiv. He knew that he did not love her. .. What else, then?. He was not going to pretend that this stolen fruit was not sweet. 1961 N. LOFTS *House at Old Vine* II. 137 Old men are like children, of whom they say ‘Stolen apples are sweetest’. 1971 E. H. COHEN *Mademoiselle Libertine* iii. The truth was that at the Minimes the show was better than in the Place Royale, perhaps because stolen fruits are sweeter. ■theft

**STOLEN waters are sweet**

With allusion to PROVERBS ix. 17 (AV) Stolen waters are sweet. Cf. c 1395 WYCLIF Bible Proverbs ix. 17 Stoln watris ben swettere. Less frequent than the preceding entry.

☐ c 1548 *Will of Devil* (1863) 9 This saiying of the retcheles [reckless] woman in Salomon (Stollen waters ar sweete). 1614 T. ADAMS *Devil’s Banquet* I. 3 Sinne shewes you a faire Picture—Stollen waters are sweet. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 298 Stoln Waters are sweet. People take great Delight in that which they can get privately. 1976 A. J. RUSSELL *Pour Hemlock* ii. Lucarelli, fond of quoting scripture, ended the memo with ‘Stolen waters are sweet’. ■theft

**stomach** see an ARMY marches on its stomach; the WAY to a man’s heart is through his stomach.

**stone** see you cannot get BLOOD from a stone; you BUY land, you buy stones; CONSTANT dropping wears away a stone; DRIVE gently over the stones; those who live in GLASS houses shouldn’t throw stones; a ROLLING stone gathers no moss; STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me.

**STONE-dead hath no fellow**

Predominantly used by advocates of the death penalty. *Fellow* here means ‘equal’ or ‘counterpart’.

☐ c 1633 *Soddered Citizen* (1936) 1. 2618 ‘Is your ffather dead?’.. ‘Laid with both Leggs Sir, in one lynnen boothose That has noe fellowe, stone dead. c 1641 CLARENDELON  *Hist. Rebellion* (1702) I. III. 191 The Earl of Essex.. answer’d, ‘Stone Dead hath no Fellow.’ 1828 MACAULAY  *Essays* (1843) I. 144 Stonedead hath no fellow. 1926 *Times* 27 Aug. 11 The execution of the death sentence had been postponed for a week, an unusual period in a country where the adage ‘stone-dead hath no fellow’ wins
general support. 1980 G. BLAKISTON Woburn & Russells v. Bedford, who was against the death penalty for Stratford, sought to moderate the violent opinions of some of his fellow peers, the Earl of Essex being heard to declare vehemently: ‘stone dead hath no fellow’. ■death; finality

**stool** see BETWEEN two stools one falls to the ground. **stop** see when you are in a HOLE, stop digging.

**storm** see AFTER a storm comes a calm; ANY port in a storm; the SHARPER the storm, the sooner it’s over.

**One STORY is good till another is told**

□1593 R. GREENE *Mamillia* II. 222 One tale is always good vntil another is heard. a 1661 T. FULLER *Worthies* (Kent) 65 One story is good till another is heard. 1769 *Boston Gazette* 24 Apr. 2 The proverb, however homely it may be, will be allow’d by impartial men to be just, that ‘one story is good, till another is told.’ 1831 MACAULAY in *Edinburgh Review* Jan. 515 A theory is not proved.. because the evidence in its favour looks well at first sight. .. ‘One story is good till another is told!’ 1922 JOYCE *Ulysses* 121 One story good till you hear the next. ■good things; novelty

**story** see also until the LIONS produce their own historian,.. ; every PICTURE tells a story.

**Put a STOUT heart to a stey brae**

A Scottish proverb also used as a metaphorical phrase. A stey brae is a ‘steep slope’.

□a 1585 A. MONTGOMERIE *Cherry & Sloe* (1821) xxxvi. So gets ay, that sets ay, Stout stomackis to the brae. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 287 Set a stout Heart to a stay Brea. Set about a difficult Business with Courage and Constancy. 1821 J. GALT *Annals of Parish* i. I began a round of visitations; but oh, it was a steep brae that I had to climb, and it needed a stout heart. For I found the doors.. barred against me. 1916 J. BUCHAN *Greenmantle* xii. He.. shouted to me.. to ‘pit a stoot hert tae a stey brae’. 1937 S. SCOTT *Crazy Murder Show* v. Like the walls of Jericho, their resistance will eventually crumble if you peg away long enough. A stout heart to a stey brae, as my Inverness grandmother used to say. ■boldness; perservance
strange see ADVERSITY makes strange bedfellows; POLITICS makes strange bedfellows.

stranger see FACT is stranger than fiction; TRUTH is stranger than fiction.

straw see you cannot make BRICKS without straw; a DROWNING man will clutch at a straw; it is the LAST straw that breaks the camel’s back.

STRAWS tell which way the wind blows

The phrase ‘a straw in the wind’, a sign of the prevailing opinion, action, etc., is also found.

① 1654 J. Selden Table-Talk (1689) 31 Take a straw and throw it up into the Air, you shall see by that which way the Wind is. .. More solid things do not shew the Complexion of the times so well, as Ballads and Libels. 1799 Cobbett Porcupine’s Works (1801) X. 161 ‘Straws’ (to make use of Callender’s old hackneyed proverb) ..‘served to show which way the wind blows.’ 1927 A. Adams Ranch on Beaver vii. As straws tell which way the wind blows ..this day’s work gives us a clean line on these company cattle. 1968 R. H. R. Smithies Shoplifter vii. You must remember that I was present at the contretemps which occurred at your house two days ago. Straws show which way the wind blows, Mrs. Pride! ■ hints; omens

A STREAM cannot rise above its source

① 1663 S. Tuke Adventures of Five Hours (Prologue) He would be ever w’you, but wants force; The Stream will rise no higher than the Source. 1732 T. Fuller Gnomologia no. 4771 The Stream can never rise above the Spring-head. 1905 H. A. Vachell Hill 84 Clever chap. .. But one is reminded that a stream can’t rise higher than its source. 1921 T. R. Glover Pilgrim 125 It is held that a stream cannot rise above its source; but .. [a] river may have many tributaries, and one of them may change the character of what we call the main stream. 1952 R. A. Knox Hidden Stream iv. Because after all the stream doesn’t rise higher than its source, and God, however we conceive him, must be higher in the scale of being than anything he has created. ■ beginnings and endings

stream see also don’t CHANGE horses in mid-stream; when the LAST tree is cut down,.. and the last stream poisoned,.. you will realize that you cannot eat money.
**strength** see UNION is strength.

**strengthen** see as the DAY lengthens, so the cold strengthens.

**STRETCH your arm no further than your sleeve will reach**

Do not spend more than you can afford. Similar to **CUT your coat according to your cloth**.

- **1541** M. COVERDALE tr. *H. Bullinger's Christian State of Matrimony* xix. Strench out thine arme no farther then thy sleve wyll retche. 1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 211 Stretch your arme no further than your sleeve will reach. 1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 277 Put your Hand no farther than your Sleeve will reach. That is, spend no more than your Estate will bear. 1881 W. WESTALL *Old Factory* II. ii. It would leave me short of working capital, and . . I mustn’t stretch my arm further than th’coat-sleeve will reach. ■circumstances; poverty; prudence

**Everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet**

- **1300** WALTER OF HENLEY *Husbandry* (1890) 4 Wo that stretchet fortherre than his wytel [blanket] wyle reche, in the straue [straw] his fet he mot streche. 1550 W. HARRYS *Market D5* Then must many a man.. stretche out his legges accor-dynge to the length of his coverlet. 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 147 Everyone stretcheth his legges according to his coverlet. 1897 'H. S. MERRIMAN’ *In Kedar’s Tents* iv. ‘The English.. travel for pleasure.’.. ‘Every one stretches his legs according to the length of his coverlet,’ he said. ■circumstances; prudence

**STRIKE while the iron is hot**

A proverb originally alluding to the blacksmith’s art. Cf. late 13th-cent. Fr. *len doit batre le fer tandis cum il est chauz*, one must strike the iron while it is hot.

- **1386** CHAUCER *Tale of Melibee* 1.1035 Whil that iren is hoot, men sholden smyte. 1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* I. iii. A4 And one good lesson to this purpose I pyke [pick] From the smiths forge, whan thyron is hote stryke. 1576 G. PETTIE *Petit Palace* 181 I think it wisdome to strike while the iron is hot. 1682 BUNYAN *Holy War* 18 Finding.. the affections of the people warmly inclining to him, he, as thinking
‘twas best striking while the iron is hot, made this.. speech. 1771 SMOLLETT Humphry Clinker III. 242 If so be as how his regard be the same, why stand shilly shally? Why not strike while the iron is hot, and speak to the ‘squire without loss of time? 1848 THACKERAY Vanity Fair xxi. Let George cut in directly and win her. ..Strike while the iron’s hot. 1974 T. SHARPE Porterhouse Blue xx. ‘It seems an inopportune moment,’ said the Senior Tutor doubtfully. .. ‘We must strike while the iron is hot,’ said the Dean. 2000 ‘G. WILLIAMS’ Dr. Mortimer and Aldgate Mystery (2001) xxxii. 158 ‘Excellent!’ I replied. ‘Let us take up the invitation this very weekend: strike while the iron is hot.’

**opportunity**

strike see also LIGHTNING never strikes the same place twice.

striving see it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope.

stroke see DIFFERENT strokes for different folks; LITTLE strokes fell great oaks; beware of an OAK, it draws the stroke.

strong see the CARIBOU feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong; GOOD fences make good neighbours; the RACE is not to the swift, nor the battle to the strong; YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

stronger see a CHAIN is no stronger than its weakest link.

stubborn see FACTS are stubborn things.

The STYLE is the man

Cf. L. *stylus virum arguit*, the style shows the man; G. L. LE CLERC, CONTE DE BUFFON in *Histoire Naturelle* (1753) VII. p. xvii. *Le style est l’homme même*, the style is the man himself.

1901 A. WHYTE Bible Characters V. civ. If the style is the man in Holy Scripture also.. we feel a very great liking for Luke. 1942 H. F. HEARD Reply Paid ix. Usually I don’t like to have my style modified. ‘The style is the man.’

human nature; idiosyncrasy

From the SUBLIME to the ridiculous is only a step
In this form, from a remark made by Napoleon to the Polish ambassador De Pradt (D. G. De Pradt Histoire de l’Ambassade.. (1815) 215), following the retreat from Moscow in 1812: *Du sublime au ridicule il n’y a qu’un pas*, there is only one step from the sublime to the ridiculous. The idea, however, was not original to Napoleon: 1795 T. PAINE Age of Reason II. 20 The sublime and the ridiculous are often so nearly related, that it is difficult to class them separately. One step above the sublime, makes the ridiculous; and one step above the ridiculous, makes the sublime again.

1879 M. PATTISON Milton 116 The Hague tittle-tattle.. is set forth in the pomp of Milton’s loftiest Latin. .. The sublime and the ridiculous are here blended without the step between. 1909 Times Literary Supplement 17 Dec. 492 In the case of Louis XVIII, indeed, the ridiculous was, as it is commonly said to be, only a step removed from the sublime. 1940 W. & E. MUIR tr. L. Feuchtwanger’s Paris Gazette II. xxxviii. From the sublime to the ridiculous is only a step, but there’s no road that leads back from the ridiculous to the sublime. 1983 ‘M. INNES‘ Appleby & Honeybath iii. ‘At least,’ he said, ‘we can now go next door. Architecturally speaking, it’s to move from the sublime to the ridiculous’. ■great and small

If at first you don’t SUCCEED, try, try, try again

The short poem *Try (try) again* was often quoted in nineteenth-century children’s literature, especially in the United States (see quot. 1840). It is popularly attributed to W. E. Hickson, who quoted it (with three try’s) in his Moral Songs (1857) p. 8, but Palmer’s use is earlier. The saying was soon used independently as a proverb.

1840 T. H. PALMER Teacher’s Manual 223 ‘Tis a lesson you should heed, Try, try again. If at first you do n’t succeed, Try, try again. 1915 E. B. HOLT Freudian Wish iii. The child is frustrated, but not instructed; and it is in the situation where, later on in life, we say to ourselves, ‘If at first you don’t succeed, Try, try, try again!’ a 1979 A. CHRISTIE Miss Marple’s Final Cases 39 You mustn’t give up, Mr. Rossiter, ‘If at first you don’t succeed, try, try, try again.’ 2001 Washington Times 3 Aug. A17 John F. Harris reports, ‘Bill Clinton this week will begin a second attempt at beginning his ex-presidency.’ (If at first you don’t succeed, try and try again.) ■perseverance; success

succeed see also NOTHING succeeds like success.

SUCCESS has many fathers, while failure is an orphan
Cf. 1942 G. CIANO Diary 9 Sept. (1946) II. 196 La vittoria trova cento padri, e nessuno vuole riconoscere l’insuccesso. Victory has a hundred fathers, and no one acknowledges a failure.

□1961 J. F. KENNEDY News Conference 21 Apr. in Public Papers of Presidents of U.S. (1962) 312 There’s an old saying that victory has 100 fathers and defeat is an orphan. 1991 Washington Times 29 Jan. G1 In the aftermath of the impeccably executed aerial attack that initiated the war with Iraq, the old saw that success has many fathers while failure is an orphan comes to mind. 2002 Times 11 June 19 In war, it has often been noted, victory has a hundred fathers, but defeat is an orphan. ■success

suck see don’t TEACH your grandmother to suck eggs.

Never give a Sucker an even break

This saying has been attributed to various people, including E. F. Albee and W. C. Fields. It was popularized by Fields, who is said to have used it in the musical comedy Poppy (1923), though it does not occur in the libretto. Poppy was made into a silent film in 1925 and called Sally of the Sawdust. This was in turn remade as a ‘talkie’ in 1936 (see quot. 1936). The proverb means that one should not allow a fair chance to a fool, or one who may be easily deceived.

□1925 Collier’s 28 Nov. 26 ‘That line of mine that brings down the house always was true, wasn’t it?’ ‘Which line?’ I asked. ‘Never give a sucker an even break’ he [W. C. Fields] answered. 1936 N. Y. Herald Tribune 15 Mar. v. 1 Wasn’t it ‘Poppy’ that provided him with his immortal motto, ‘Never give a sucker an even break’? 1940 WODEHOUSE Eggs, Beans & Crumpets 158 Never give a sucker an even break. .. But your sermon has made me see that there is something higher and nobler than a code of business ethics. 1979 Daily Telegraph 3 Nov. 24 The basic American business philosophy of ‘never give a sucker an even break’ runs rampant in those [money] markets. ■fair dealing; fools

suckling see out of the MOUTHS of babes—.

sudden see hasty CLIMBERS have sudden falls.

SUE a beggar and catch a louse
Suffer see when ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers.

SUFFICIENT unto the day is the evil thereof

With allusion to MATTHEW vi. 34 (AV) Sufficient unto the day is the evil thereof.

sufficient see also a WORD to the wise is enough.

summer see the RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter; one SWALLOW does not make a summer.

Never let the SUN go down on your anger

With allusion to EPHESIANS iv. 26 (AV) Let not the sun go down upon your wrath.

Never let the SUN go down on your anger; to carry news of the Antipodes in another world of thy revengefull nature. 1642 T. FULLER Holy State III. viii. S. Paul saith, Let not the Sunne go down on your wrath; to carry news of the Antipodes in another world of thy revengefull nature. 1709 O. DYKES English Proverbs 189 We ought not to let the Sun go down upon our Wrath, or our Impenitence; neither ought we to let it conclude our Sluggishness. 1836 J. CARLYLE Letter 1 Apr. in Letters & Memorials (1893) I. 57 In the meanwhile there were no sense in worrying over schemes for a future, which we may not live to see. ‘Sufficient for the day is the evil thereof.’ 1879 M. BABSON So soon done For vii. ‘I’ll deal with these [bills] later.’. ‘Sufficient unto the day,’ Kay agreed. □good and evil □malice
The SUN loses nothing by shining into a puddle

Cf. DIOGENES LAERTIUS VI. lxiii. ὁ ἂνιος εἰς τοὺς ἀποσάτους, ἀλλ' οὐ μιανται, the sun shines into dung but is not tainted (attributed to Diogenes); TERTULLIAN De Spectaculis xx. sol et in cloacam radios suos deservt nec inquinatur, the sun spreads his rays even into the sewer, and is not stained.

\[\text{\textbullet} \text{1303} \text{ R. BRUNNE Handlyng Synne (EETS) 1. 2299 The sunne, hys feyrrns neuer he tynes [loses], Thoghhyt on the mukhepe shynes. c 1390} \text{ CHAUCER Parson’s Tale 1. 911 Though that hooly writ speke of horrible synne, certes hooly writ may nat been defouled, namoore than the sonne that shyneth on the mixne [midden]. 1578} \text{ LYLY Euphues I. 193 The Sun shineth vppon the dungehill and is not corrupted. 1732} \text{ T. FULLER Gnomologia no. 4776 The Sun is never the worse for shining on a Dunghill. 1943} \text{ E. M. ALMEDINGEN Frossia iv. Dreadful words did fly about then, but the sun loses nothing by shining into a puddle. •associates; great and small}

sun see also happy is the BRIDE that the sun shines on; MAKE hay while the sun shines; there is NOTHING new under the sun.

sunny see if CANDLEMAS day be sunny and bright, winter will have another flight.

supper see AFTER dinner rest a while, after supper walk a mile; HOPE is a good breakfast but a bad supper.

He who SUPS with the Devil should have a long spoon

A proverb advocating caution when dealing with dangerous or malevolent persons.

\[\text{\textbullet} c 1390} \text{ CHAUCER Squire’s Tale 1. 602 Therfore bihoueth hire a ful long spoon That shal ete with a feend. 1545} \text{ R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages (ed. 2) 9V He had nede to haue a longe spone that shuld ete with the deuyl. 1590} \text{ SHAKESPEARE Comedy of Errors IV. iii. 59 He must have a long spoon that must eat with the devil.—What tell’st thou me of supping? 1641} \text{ D. FERGUSSON Scottish Proverbs (STS) no. 350 He should have a long shafted spoon that sups kail [vegetable broth] with the devil. 1721} \text{ J. KELLY Scottish Proverbs 147 He had need of a long Spoon that sups Kail with the Dee’l. He that has to do with wicked.. Men, had need to be cautious. 1840} \text{ R. H. BARHAM Ingoldsby} \]
Legends 1st Ser. 270 Who suppes with the Deville sholde have a longe spoone! 1979 ‘E. ANTHONY’ Grave of Truth viii. Hindenburg and the army thought they could use [Hitler]. . . Who sups with the devil needs a long spoon. ■associates; caution; peril

sure see SLOW but sure.

suspicion see CAESAR’S wife must be above suspicion.

SUSSEX won’t be druv

A local proverb which asserts that Sussex people have minds of their own, and cannot be forced against their will. Druv is a dialect variant of drove (standard English driven).

□1910 in T. Wales Sussex Garland (1979) i. (postcard) Have got as fat as a Sussex [pig]—and ‘wunt be druv’ from Brighton. 1924 H. DE SELINCOURT Cricket Match vi. ‘Well, we’d better be going, I suppose,’ Gauvinier announced.. well aware that ‘Sussex won’t be druv’. 1939 ‘D. FROME’ Pinkerton at Old Angel vi. The sudden weariness in her frail face testified to years of patient leading. Mr. Pinkerton thought of the boast of the men of Sussex. They too couldn’t be druv, they said. 1979 T. WALES Sussex Garland i. There ant no place like Sussex, Until ye goos above, For Sussex will be Sussex, And Sussex won’t be druv! ■obstinacy

One SWALLOW does not make a summer

Cf. Gr. μία γελιόδων ξαρ ε ὑ ποιεῖ, one swallow does not make a spring; ERASMUS Adages I. vii. una hirundo non facit ver.

□1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 25 It is not one swalowe that bryngeth in somer. It is not one good qualitie that maketh a man good. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. v. H3 One swalow maketh not sommer. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 11 One Swallow doth not make a Summer. 1844 DICKENS Martin Chuzzlewit xlii. One foul wind no more makes a winter, than one swallow makes a summer. 2000 ‘G. WILLIAMS’ Dr. Mortimer and Aldgate Mystery (2001) xiv. 78 One or two alfresco afternoons in the garden under the supervision of Ord and Demmy did not spell liberation any more than one swallow made a summer . . ■omens

It is idle to SWALLOW the cow and choke on the tail
Quot. 1721 explains the meaning.

□1659 J. HOWELL Proverbs (English) 13 To swallow an Ox, and be choaked with the tail. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 190 It is a Shame to eat the Cow, and worry [choke] on the Tail. It is a Shame to perform a great Task all but a little, and then give over. 1915 J. BUCHAN Salute to Adventurers xviii. We had gone too far to turn back, and as our proverb says, ‘It is idle to swallow the cow and choke on the tail.’ 1935 C. M. RUSSELL Murder at Old Stone House xvi. I’m not one to swallow a cow and choke on the tail. ■perseverance

swallow (noun) see also the ROBIN and the wren are God’s cock and hen.

swap see don’t CHANGE horses in mid-stream.

A SWARM in May is worth a load of hay; a swarm in June is worth a silver spoon; but a swarm in July is not worth a fly

□1655 S. HARTLIB Reformed Commonwealth of Bees 26 It being a Proverb, that a Swarm of Bees in May is worth a Cow and a Bottle [bundle] of Hay, whereas a Swarm in July is not worth a Fly. 1710 Tusser Redivivus May 11 The Proverb says, ‘A Swarm in May is worth a Load of Hay’. 1879 R. JEFFERIES Wild Life in Southern County vii. ‘A swarm in May is worth a load of hay; a swarm in June is worth a silver spoon; but a swarm in July is not worth a fly’—for it is then too late.. to store up.. honey before the flowers begin to fade. 1945 F. THOMPSON Lark Rise v. As she reminded the children: A swarm in May’s worth a rick of hay; And a swarm in June’s worth a silver spoon; while A swarm in July isn’t worth a fly. 1985 D. FOSTER Dog Rock ii. Aswarm of bees in May is worth a load of hay, A swarm of bees in June is worth a silver spoon, A swarm of bees in July is worth not a fly. On that basis, a swarm of bees now would be worth a milking cow, but I won’t be joining it to one of my colonies. ■calendar lore

If every man would SWEEP his own doorstep the city would soon be clean

□1624 T. ADAMS Temple 65 When we would haue the street cleansed, let every man sweep his owne doore, and it is quickly done. 1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 41 If every one will sweep his own house, the City will be clean. 1930 Times 25 Mar. 10 It appears to be hard to draw a clear distinction between deciding a question of right and wrong for one’s self and deciding it for others. .. ‘If every man would sweep his own
doorstep the city would soon be clean.’ **2002 Washington Times** 14 Aug. B5 You’re right—and if everyone swept his own doorstep, this world would be a cleaner place. ■ cleanliness; society

SWEEP the house with broom in May, you sweep the head of the house away

There was a widespread folk belief associating broom with witches and magic; hence, flowering broom was considered unlucky and a harbinger of death in any house into which it was brought.

□ **1873 Folk-Lore Record** I. 52 The old gentleman.. strictly forbade green brooms being used in his house during the month of May, and, as a reason for the prohibition, used to quote the adage—’If you sweep the house with broom in May, You’ll sweep the head of that house away’. **1943** H. C. BAILEY *Mr. Fortune Finds Pig* (1948) xvi. 64 ‘What hadn’t you thought of?’ Rosen demanded sharply.’ “Sweep the house with broom in May”, Reggie murmured, ‘“You sweep the head of the house away. ■ calendar lore; superstition

sweep see also NEW brooms sweep clean.

With a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair

Of Iranian origin; a variant is ‘. . drag a snake.’

□ **2001 Seattle Times** 31 Mar. All With a sweet tongue and kindness you can drag an elephant by a hair.—Persian proverb. **2006 Times** 4 Sept. 20 Another local maxim appears to capture the outside world’s response to Iran’s nuclear ambitions. It is akin to an ancient remark: ‘A gentle hand may lead an elephant by a hair.’ For that is clearly the approach that Kofi Annan, on behalf of the United Nations, and Javier Solana, for the European Union, are adopting. ■ gentleness; tact

sweet see also LITTLE fish are sweet; REVENGE is sweet; STOLEN fruit is sweet; STOLEN waters are sweet.

sweeter see the NEARER the bone, the sweeter the meat.

From the SWEETEST wine, the tartest vinegar
1578 LYLY Euphues I. 197 As the best wine doth make the sharpest vinaigar, so the deepest loue tourneth to the deadliest hate. 1637 J. HOWELL Familiar Letters 3 Feb. (1903) II. 140 He swears he had rather see a basilisk than her [his former love]. The sweetest wines may turn to the tartest vinegar. 1852 E. FITZGERALD Polonius 9 ‘It is... the sweetest wine that makes the sharpest vinegar,’ says an old proverb. 1979 Daedalus Summer 121 The juxtaposition silently signals the cautionary maxim ‘From the sweetest wine, the tartest vinegar’. ■opposites

sweetness see the KUMARA does not speak of its own sweetness.

swift see the RACE is not to the swift, nor the battle to the strong.

swim see don’t go near the WATER until you learn how to swim.

swine see do not throw PEARLS to swine; on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine.

swing see what you LOSE on the swings you gain on the roundabouts.

Swithun see SAINT Swithun’s day if thou be fair for forty days it will remain.

sword see whosoever DRAWS his sword against the prince must throw the scabbard away; he who LIVES by the sword dies by the sword; the PEN is mightier than the sword.
table see where MACGREGOR sits is the head of the table.

tail see every HERRING must hang by its own gill; the HIGHER the monkey climbs the more he shows his tail; it is idle to SWALLOW the cow and choke on the tail.

tailor see NINE tailors make a man.

TAKE the goods the gods provide

Cf. PLAUTUS Rudens 1.1229 habeas quod di dant boni, you may keep what good the gods give.

1697 DRYDEN Alexander’s Feast 5 Lovely Thais sits beside thee, Take the good the gods provide thee. 1880 TROLLOPE Duke’s Children III. xiv. ‘It is only because I am the governor’s son,’ Silverbridge pleaded. .. ‘What of that? Take the goods the gods provide you.’ 1980 M. MCMULLEN Something of Night viii. Take the goods the gods provide, and don’t.. sulk when they are snatched away. ■good fortune; opportunity

take see also it takes ALL sorts to make a world; you can take the BOY out of the country but you can’t take the country out of the boy; GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring; GIVE and take is fair play; you can take a HORSE to the water, but you can’t make him drink; you PAYS your money and you takes your choice; take care of the PENCE and the pounds will take care of themselves; it takes TWO to make a bargain; it takes TWO to make a quarrel; it takes TWO to tango.

It TAKES one to know one

1977 National Journal 9 July 1090 In the it-takes-one-to-know-one category. Lester L. Kinsolving, among other jobs, is serving as national editor for the Panax Corp. newspapers. 1997 Buffalo News 27 Aug. 9D We hear that a local dude discourages his wife from buying antiques by saying, ‘It takes one to know one.’ 2001 R. HILL Dialogues of Dead xxiii. 200 ‘Sam just wasn’t the suicidal type.’ ‘Takes a one to know a one, does it?’ said Dalziel. 2007 New Scientist 23 June 37 (heading) Birds that have never stolen do not re-hide their cache. It takes a thief to know a thief. ■similarity and dissimilarity
A TALE never loses in the telling

Also used in the phrase to lose (or grow) in the telling, often implying exaggeration. 1541 Schoolhouse of Women A4 V What soeuer commeth to memorye Shall not be loste, for the tellinge. 1581 Stationers’ Register (1875) II. 388 A good tale Cannot to [o] often be Tolde.

1609 S. HARWARD MS (Trinity College, Cambridge) 121 Tales lose nothing by the cariadge. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 44 A Tale never loses in the telling. Fame or Report., commonly receives an Addition as it goes from hand to Hand. 1907 Spectator 16 Nov. 773 A story never loses in the telling in the mouth of an Egyptian. 1954 L. P. HARTLEY White Wand 15 No doubt Antonio was telling the story to his fellow-gondoliers and it would lose nothing in the telling. 1979 M. STEWART Last Enchantment 19 Like all strange tales, it will grow with the telling. ✅ rumour

tale see also DEAD men tell no tales.

Never tell TALES out of school

The phrase to tell tales out of school is also used.

1530 W. TYNDALE Practice of Prelates B1 V So that what cometh once in may never out for feare of tellinge tales out of scole. 1616 J. WITHALS Dict. (rev. ed.) 573 You must not tel tales out of the Tauerne. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 303 Tell no School Tales. Do not blab abroad what is said in drink, or among Companions. 1876 I. BANKS Manchester Man I. xv. All attempts to make known school troubles and grievances were met with ‘Never tell tales out of school’. 1963 A. CHRISTIE Clocks xxiv. ‘Well—.’.. ‘I understand. Mustn’t tell tales out of school.’ ✅ malice

TALK is cheap

Cf. c 1600 A. MUNDAY et al. Sir T. More (1911) 23 Woords are but wordes, and payes not what men owe; 1639 CHAPMAN & SHIRLEY Ball v. i. You may heare talke; but give me the man That has measur’d ’em: talkes but talke.

1668 R. B. Adagia Scotica 47 Seying goes good cheap. 1843 T. C. HALIBURTON Attache I. ii. Talk is cheap, it don’t cost nothin’ but breath. 1929 K. C. STRAHAAN
Footprints

i. Talk’s cheap. You could never make me believe that. 2002 Washington Times 16 Mar. F15 (Herb & Jamaal comic strip) ’Talk is cheap.. because the supply always exceeds the demand.’ boasting; words and deeds

TALK of the Devil, and he is bound to appear

Also abbreviated to talk of the Devil!, used when a person just spoken of is suddenly seen.

1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 134 The English say, Talk of the Devil, and he’s presently at your elbow. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 299 Speak of the Dee’l, and he’ll appear. Spoken when they, of whom we are speaking, come in by Chance. 1773 R. GRAVES Spiritual Quixote II. VIII. V. ‘How free he had made with the Devil’s name.’.. ‘Talk of the Devil, and he will appear.’ 1830 MARRYAT King’s Own II. V. The unexpected appearance of Mrs. Rainscourt made him involuntarily exclaim, ‘Talk of the devil—’ ‘And she appears, Sir,’ replied the lady. 1979 Radio Times 27 Oct.-2 Nov. 66 Talk of the Devil.. and he’s bound to appear, they say. 2001 R. HILL Dialogues of Dead xiii. 107 ‘Talk of the devil, there he is. How do, Your Lordship! Who’s looking after the maggots?’ coincidence

talk see also MONEY talks; if you can WALK you can dance, if you can talk you can sing.

tango see it takes TWO to tango.

tar see do not spoil the SHIP for a ha’porth of tar.

Tartar see SCRATCH a Russian and you find a Tartar.

tartest see from the SWEETEST wine, the tartest vinegar.

taste see there is no ACCOUNTING for tastes; EVERY man to his taste.

TASTES differ

1803 J. DAVIS Travels in USA ii. Tastes sometimes differ. 1868 W. COLLINS Moonstone I. xv. Tastes differ. .. I never saw a marine landscape that I admired less. 1924 H. DE SELINcourT Cricket Match iii. It’s no use arguing about that. .. Tastes differ.
1940 ‘J. J. CONNINGTON’ Four Defences xii. Tastes differ. One has to admit it. 1974 ‘M. INNES’ Appleby’s Other Story xi. She seemed as alive as an electric eel, and no more comfortable for the purpose of making passes at. But tastes of course differ. ■ idiosyncrasy; taste

tattered see there’s many a GOOD cock come out of a tattered bag.

tax see NOTHING is certain but death and taxes.

You can’t TEACH an old dog new tricks

□1530 J. FITZHERBERT Husbandry (ed. 2) G1 V The dogge must lerne it when he is a whelpe, or els it wyl not be; for it is harde to make an olde dogge to stoupe. 1636 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 5) 300 It is hard to teach an old dog trickes. 1672 W. WALKER English & Latin Proverbs 46 An old dog will learn no new tricks. 1806 J. RANDOLPH Letter 15 Feb. (1834)14 There is an old proverb, ‘You cannot teach an old dog new tricks.’ 1987 J. HIGGINS Little Death Music V. He’s listening to records with Vance. Downright rude, if you ask me, but you can’t teach an old dog new tricks. 2002 Times 18 May 5 If ever there was a teacher who gave the lie to the proverb about old dogs and new tricks it is 89-year-old Donald Turner, whose classes on subjects as wide-ranging as line dancing and geography have left pupils asking for more. ■ habit; innovation; old age

Don’t TEACH your grandmother to suck eggs

A caution against offering advice to someone wiser and more experienced than oneself. The metaphorical phrase to teach one’s grandmother (to suck eggs) is also found.

□1707 J. STEVENS tr. Quevedo’s Comical Works IV. 403 You would have me teach my Grandame to suck Eggs. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 57 ‘I’ll mend it, Miss.’ .. ‘You mend it! go, Teach your Grannam to suck Eggs.’ 1882 BLACKMORE Christowell II. iii. A . twinkle, which might have been interpreted—‘instruct your grandfather in the suction of gallinaceous products’. 1967 RIDOUT & WITTING English Proverbs Explained 48 Don’t teach your grandmother to suck eggs. 2000 S. BOOTH Black Dog xxvii. 433 Hitchens was really warming up now. ‘Teaching your grandmother to suck eggs’ was an expression that sprang to the DCI’s mind. ■ advice

teach see also he who CAN, does.
teacher see EXPERIENCE is the best teacher.

teeth see the GODS send nuts to those who have no teeth.

TELL the truth and shame the Devil

□1548 W. PATTEN Expedition into Scotland A5 An Epigram.. the whiche I had, or rather (to saie truth and shame the deuel, for out it wool) I stale.. from a frende of myne. 1576 G. GASCOIGNE Grief of Joy II. 555 I will tell trewth, the devyll hymselfe to shame. 1597–8 SHAKEESPEARE Henry IV, Pt 1 III. i. 58 And I can teach thee, coz [cousin], to shame the devil By telling truth: tell truth, and shame the devil. 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 316 Tell the truth, and shame the Devill. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 93 Well; but who was your Author? Come, tell Truth and shame the Devill. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xiv. A few homely precepts, such as.. ‘Tell the truth and shame the devil.’ 2000 V. MCDERMID Place of Execution III. iii. 255 ‘Questions are no trouble to me,’ she snapped. ‘Tell truth and shame the devil. I’ve nothing to fear from your questions, so ask away.’ 2007 Times2 8 June 7 Tell the truth and shame the devil, nanny used to say. But precepts such as that are perhaps too crude for the subtle minds who lead the modern C of E. ■truth

tell see also BLOOD will tell; you can’t tell a BOOK by its cover; CHILDREN and fools tell the truth; DEAD men tell no tales; every PICTURE tells a story; STRAWS tell which way the wind blows; never tell TALES out of school; TIME will tell.

telling see a TALE never loses in the telling.

temper see GOD tempers the wind to the shorn lamb.

ten see one PICTURE is worth ten thousand words.

thaw see ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind.

themselves see GOD helps them that help themselves; LISTENERS never hear any good of themselves.
thick see YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

thicker see BLOOD is thicker than water.

Set a THIEF to catch a thief

Cf. CALLIMACHUS Epigram xliii. \( \phi \nu \rho \delta \zeta \delta' \gamma \chi \nu \iota \alpha \phi \omega \rho \ \lambda \mu \alpha \theta \omicron \nu \), being a thief myself I recognized the tracks of a thief.

1654 E. GAYTON Pleasant Notes upon Don Quixote IV. ii. As they say, set a fool to catch a fool; a Proverb not of that gravity (as the Spaniards are), but very usefull and proper. 1665 R. HOWARD Four New Plays 74 According to the old saying, Set a Thief to catch a Thief. 1812 M. EDGEWORTH Tales of Fashionable Life VI. 446 ‘You have all your life been evading the laws. .. Do you think this has qualified you peculiarly for being a guardian of the laws?’ Sir Terence replied, ‘Yes, sure, set a thief to catch a thief is no bad maxim.’ 2002 Washington Times 13 Jan. A9 A pickpocket specialist with the Washington Metro Transit Police Department says it may take a thief to catch a thief, but cops who are trained to think like crooks can do just as well. ■guile; wrong-doers

thief see also HANG a thief when he’s young, and he’ll no’ steal when he’s old; there is HONOUR among thieves; the more LAWS, the more thieves and bandits; LITTLE thieves are hanged, but great ones escape; OPPORTUNITY makes a thief; a POSTERN door makes a thief; PROCRASTINATION is the thief of time; if there were no RECEIVERS, there would be no thieves.

When THIEVES fall out, honest men come by their own

1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. ix. L1 And olde folke vnderstood, Whan theues fall out, true men come to their good, Which is not alwaie true. a 1640 DAY & CHETTLE Blind Beggar (1659) IV. G2\(^V\) Here’s the old Proverb right, When false Theeves fall out, true men come to their own. 1681 S. COLVIL Whigs’ Supplication II. 53 When thieves reckon, it’s oft-times known That honest people get their own. 1838 A. JACKSON Letter 26 Mar. in Correspondence (1931) V. 545 You must recollect the old adage, ‘When rogues fall out, truth is revealed, and honest men get justice.’ 1866 C. KINGSLEY Hereward the Wake xv. The rogues have fallen out, and honest men may come by their own. 1980 M. BABSON Queue here for Murder xiii. ‘She’s pretty tied up with that Arab fellow, isn’t she? They seem thick as thieves.’ ‘But thieves fall out.’.. ‘You’re a disgraceful old matchmaker!’ ■honesty and dishonesty; wrong-doers
If a THING’S worth doing, it’s worth doing well

*Job* is sometimes used instead of *thing*.

□1746 CHESTERFIELD *Letter* 9 Oct. (1932) III. 783 Care and application are necessary. .. In truth, whatever is worth doing at all is worth doing well. 1910 G. K. CHESTERTON *What’s Wrong with World* IV. xiv. The elegant female, drooping her ringlets over her water-colours,.. was maintaining the prime truth of woman, the universal mother: that if a thing is worth doing, it is worth doing badly. 1915 H. G. WELLS *Bealby* V. ‘If a thing’s worth doing at all,’ said the professor.. ‘it’s worth doing well.’ 1980 *Church Times* 22 Feb. 12 ‘Things worth doing are worth doing well,’ was the motto at my first school. 1992 A. LAMBERT *Rather English Marriage* (1993) iii. 62 She’d never cared for dripdry, .. she’d rather see everything starched and crisply ironed. ‘If a job’s worth doing, it’s worth doing well’ was Gracie’s motto. 2002 *Washington Times* 11 Mar. B5 Children should learn the value of completing tasks properly. The old saying, ‘A job worth doing is worth doing well,’ holds true. ■work

thing see also ALL good things must come to an end; ALL things are possible with God; ALL things come to those who wait; BAD things come in threes; the BEST things come in small packages; the BEST things in life are free; FACTS are stubborn things; FIRST things first; there’s no such thing as a FREE lunch; GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring; KEEP a thing seven years and you’ll always find a use for it; LITTLE things please little minds; there is MEASURE in all things; MODERATION in all things; things PAST cannot be recalled; to the PURE all things are pure; THREE things are not to be trusted; you can have TOO much of a good thing; if you WANT a thing done well, do it yourself; the WORTH of a thing is what it will bring.

When THINGS are at the worst they begin to mend

□1582 G. WHETSTONE *Heptameron of Civil Discourses* vi. Things when they are at the worst, begin again to amend. The Feauer giueth place to health, when he hath brought the pacyent to deaths door. 1600 *Sir John Oldcastle* H1V Patience good madame, things at worst will mend. 1623 J. WEBSTER *Duchess of Malfi* IV. i. Things being at the worst, begin to mend. 1748 RICHARDSON *Clarissa* III. liv. When things are at the worst they must mend. 1889 GISSING *Nether World* I. ii. When things are at the worst they begin to mend. .. It can’t be much longer before he gets work. 1928 M. SUMMERS *Vampire* V. If there be any truth in the old adage, that ‘When things are at the worst they must amend,’ the bettering of Spectral Melodrama is not distant. ■optimism

THINK first and speak afterwards
THINK global, act local

The variant ‘think globally, act locally’ was particularly associated with US environmental campaigner Hazel Henderson and appears to have been prevalent before the version adopted as a slogan by David Brower (1912–2000) when he founded Friends of the Earth in 1969 (see quotas. 1947 and 1981).

THINK twice, cut once

Less generally current than the very similar MEASURE twice, cut once.

1557 R. EDGEWORTH Sermons B6 Thinke well and thou shalt speak wel. 1623 W. PAINTER Chaucer New Painted B1 Thinke twise, then speak, the old Prouerbe doth say. Yet Foole their bolts will quickly shoot away. 1639 J. CLARKE Paramio-logia Anglo-Latina 133 First thinke and then speak. 1640 R. BRATHWAIT Art asleep Husband? vii. You thinke twice before you speake, and may be demanded twice before you answer. 1855 H. G. BOHN Hand-Book of Proverbs 528 Think to-day and speak to-morrow. 1902 E. HUBBARD in Philistin May 192 Think twice before you speak and then talk to yourself. 1943 L. I. WILDER Happy Golden Years i. You must do your thinking first and speak afterward. If you will.. do that, you will not have any trouble. 1981 P. O’DONNELL Xanadu Talisman iv. Please think before you speak. ●discretion; tact

THINK global, act local

The variant ‘think globally, act locally’ was particularly associated with US environmental campaigner Hazel Henderson and appears to have been prevalent before the version adopted as a slogan by David Brower (1912–2000) when he founded Friends of the Earth in 1969 (see quotas. 1947 and 1981).

1947 Vidette-Messenger 27 Mar. 2 A letter was also read.. from Mrs. Jane Sense, worthy grand matron, Indiana grand chapter, OES, setting forth the objective and slogan of the right worthy grand matron of the general grand chapter: ‘World Friendship’ and ‘think globally, act locally’. 1981 Christian Science Monitor (Boston, MA) 13 Oct. B3 ‘Think globally, act locally’ is what we all have to do, she [Hazel Henderson] says. 1990 Independent 6 June 17 Bigness for its own sake in advertising has been largely discredited, and a more subdued charter—‘Think global, act local’—is in vogue. 2007 S. O’REILLY in Society of Antiquaries Salon no. 165 [I]t is essential that the new processes do not lead to the creation of a ‘democratic deficit’, alienating people from the big decision-making processes that shape their lives and valued places. Think global, yes, but act local. ●environment; great and small

THINK twice, cut once

Less generally current than the very similar MEASURE twice, cut once.

1984 New York Times 9 Sept. (section 11NJ) 8 ‘Think twice, cut once,’ the amateur hobbyist is advised, and note that, beginning in 1871, it took 15 years to design and build the Statue of Liberty. 1994 Independent 18 Apr.18 Brushing up their skills at an Academy of Hair; Jeremy Ettinghausen visits a school where the first lesson is: ‘Think twice, cut
once’. 1996 Bookseller 19 Jan. 27 As they say in carpentry—think twice; cut once! ■

cautions

think see also EVIL to him who evil thinks; GREAT minds think alike; what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow.

thinketh see the FAT man knoweth not what the lean thinketh.

THIRD time lucky

□ 1840 R. BROWNING Letter (1933) 5 ‘The luck of the third adventure’ is proverbial. 1862 A. HISLOP Proverbs of Scotland 194 The third time’s lucky. 1882 R. L. STEVENSON New Arabian Nights II. 59 ‘The next time we come to blows—’ ‘Will make the third,’ I interrupted. .. ‘Ay, true. .. Well, the third time’s lucky.’ 1942 N. MARSH Death & Dancing Footman vii. It was a glancing blow. .. It might have been my head. .. One of them’s saying to himself: ‘Third time lucky.’ 1993 ‘C. AIRD’ ‘Slight of Hand’ in Injury Time (1995) 62 ‘And after the second time,’ murmured the Commander into his drink, ‘he said he hoped it would be a case of third time lucky.’ ■luck;

superstition

The THIRD time pays for all

□ 1574 J. HIGGINS Mirror for Magistrates (1946) 93 The third payes home, this prouerbe is to true. 1599 Warning for Fair Women E3 The third time payes for all. 1855 GASKELL North & South I. xvii. ‘This is th’ third strike I’ve seen,’ said she.. ‘Well, third time pays for all.’ 1922 Punch 20 Dec. 594 Mrs. Ellison has already been twice married. The third time pays for all, so they say. 1978 S. KING Stand III. liv. If I could have brought myself to jump once.. I might not be here. Well, last time pays for all. ■

perseverance; superstition

third see also while TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it.

Thomas see on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine.

thorn see beware of an OAK, it draws the stroke; he who PLANTS thorns should not expect to gather roses; no ROSE without a thorn; do not grieve that ROSE-TREES have thorns...
THOUGHT is free

☐1390 GOWER Confessio Amantis V. 4485 I have herd seid that thoght is fre. 1601 SHAKESPEARE Twelfth Night I. iii. 64 Fair lady, do you think you have fools in hand?—Now, sir, thought is free. 1874 G. MACDONALD Malcolm II. xvii. ‘How do you come to think of such things?’ ‘Thought’s free, my lord.’ ♠opinions

thought see also FIRST thoughts are best; SECOND thoughts are best; the WISH is father to the thought.

thousand see one PICTURE is worth ten thousand words.

THREATENED men live long

Cf. early 14th-cent. Fr. le[s] menaciez encore vivent, threatened men live long.

☐1534 LADY E. WHEATHELL in M. St. C. Byrne Lisle Letters II. ii. Ther es a nolde sayeng thretend men lyue long. c 1555 in H. L. Collman Ballads of Elizabethan Period (1912) 69 It is a true proverbe: the threatned man lyues long. 1607 T. HEYWOOD Fair Maid of Exchange II. 68 Threatened men live long. 1655 T. FULLER Church Hist. Britain VIII. iii. Gardiner. vowed. to stop the sending of all supplies unto them. .. But threatened folke live long. 1865 G. W. THORNBURY Haunted London ii. Temple Bar was doomed to destruction by the City as early as 1790. .. ‘Threatened men live long.’.. Temple Bar still stands. 1930 A. CHRISTIE Murder at Vicarage iv. Archer. is vowing vengeance against me, I hear. Impudent scoundrel. Threatened men live long, as the saying goes. 1980 L. EGAN Hunters & Hunted i. The threat was an old one; and, the proverb ran, threatened men live long. ♠mortality; peril

THREE may keep a secret, if two of them are dead

☐1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. V. G4 We twayne are one to many (quoth I) for men saie, Three maie keepe a counsell, if two be awaie. c 1595 SHAKESPEARE Romeo & Juliet II. iv. 190 Is your man secret? Did you ne’er hear say Two may keep counsel, putting one away? 1735 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (July) Three may keep a secret, if two of them are dead. 1979 D. CLARK Heberden’s Seat ii. Two of everything. . two bodies, two causes of death. .. What was it? ‘Three may
THREE removals are as bad as a fire

1758 B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (Preface) I never saw an oft removed Tree, Nor yet an oft removed Family, That throve so well, as those that settled be. And again, Three Removes are as bad as a Fire. 1839 DICKENS Letter 14 Nov. (1965) 1.602 Did you ever ‘move’?.. There is an old proverb that three removes are as bad as a fire. 1931 E. PEARSON in Liberty 5 Sept. 28 Mr. Small’s historians have traced at least six removals from place to place after he left his native Portland, and by reckoning ‘three moves as bad as a fire’.. you may estimate the extent of his misfortune. 1999 Washington Post 17 Sept. E12 In terms of general disruption, it’s been said that two moves equal one fire. But unlike fires, moves can be planned and budgeted.

THREE things are not to be trusted: a cow’s horn, a dog’s tooth, and a horse’s hoof

Cf. 13th-cent. Fr. dent de chael, pé de cheval, cul d’enfant ne sunt pas a crere, a dog’s tooth, a horse’s hoof, and a baby’s bottom are not to be trusted.

c 1383 JOHN OF FORDUN Scotichronicon (1759) II. XIV. xxxii. Till horsis fote thou never traist, Till hondis tooth, no womans faith. 1585 S. ROBSON Choice of Change K 2 Trust not 3 things. Dogs teeth. Horses feete. Womens Protestations. 1910 P. W. JOYCE English as We speak it in Ireland 110 Three things are not to be trusted—a cow’s horn, a dog’s tooth and a horse’s hoof. 1948 T. H. WHITE Elephant & Kangaroo xiii. He was.. beginning to worry about being employed by a venomous Englishman. ‘Four things not to trust,’ said the Cashelmor proverb: ‘a dog’s tooth, a horse’s hoof, a cow’s horn, and an Englishman’s laugh.’

three see also BAD things come in threes; two BOYS are half a boy, and three boys are no boy at all; from CLOGS to clogs is only three generations; feed a DOG for three days and he will remember your kindness for three years...; one ENGLISHMAN can beat three Frenchmen; FISH and guests smell after three days; it takes three GENERATIONS to make a gentleman; from SHIRTSLEEVEs to shirtsleeves in three generations; TWO is company, but three is none

THRIFT is a great revenue
Cf. CICERO Paradox 49 non intellegunt homines quam magnum vectigal sit parsimonia, men do not realize how great a revenue thrift is.

1659 J. HOWELL Proverbs (French) 15 Parsimony is the best revenue. 1855 H. G. BOHN Hand-Book of Proverbs 530 Thrift is a good revenue. 1930 Times 10 Oct. 13 Thrift.. is not only a great virtue but also ‘a great revenue’. ■thrift

He that will THRIVE must first ask his wife

a 1500 in R. L. Greene Early English Carols (1935 276 Hym that cast hym for to thryve, he must ask leve of his wyff. c1549 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. xi. B8V He that will thryue, must aske leaue of his wyfe. a 1790 B. FRANKLIN Autobiography (1905) I. 324 He that would thrive, must ask his wife. It was lucky for me that I had one as much dispos’d to industry and frugality as myself. 1875 S. SMILES Thrift viii. There is an old English proverb which says, ‘He that would thrive must first ask his wife.’ ■wives and husbands

thrive see also ILL gotten goods never thrive; if you want to LIVE and thrive, let the spider run alive.

Don’t THROW out your dirty water until you get in fresh

c 1475 in Modern Philology (1940) XXXVIII. 121 He ys a fole that castith a-way his olde water or he have new. 1623 W. PAINTER Palace of Pleasure C4V The wise prouerbe wish all men to saue Their foule water vntill they fayrer haue. 1710 S. PALMER Proverbs 89 Don’t throw away Dirty Water till you have got Clean. .. The Man being possess’d with Avarice, throws away a Certain Benefit upon uncertain .. Expectations. 1842 S. LOVER Handy Andy xxix. ‘I’ll change my clothes.’.. ‘You had better wait. .. You know the old saying, “Don’t throw out your dirty wather until you get in fresh.”’ 1911 G. B. SHAW Fanny’s First Play III. 208 Dont you throw out dirty water til you get in fresh. Dont get too big for your boots. 1986 M. SLUNG More Momilies 67 Don’t throw out dirty water until you have clean. ■innovation

Don’t THROW the baby out with the bathwater

The proverb is often used allusively, especially in the metaphorical phrase to throw (or empty) out the baby with the bathwater. Known in German from at least as early as the start of the sixteenth century; cf. 1610 J. KEPLER Tertius Interveniens (sub-heading) Das ist
Warnung.. das sie.. nicht das Kindt mit dem Badt ausschütten, this is a caution.. lest you throw out the baby with the bath.

1853 CARLYLE Nigger Question (ed. 2) 29 The Germans say, ‘You must empty out the bathing-tub, but not the baby along with it.’. How to abolish the abuses of slavery, and save the precious thing in it: also, I do not pretend that this is easy. 1911 G. B. SHAW Getting Married (Preface) 186 We shall in a very literal sense empty the baby out with the bath by abolishing an institution [marriage] which needs nothing more than a little.. rationalizing to make it.. useful. 1979 J. P. YOUNG Art of Learning to Manage 91 Do be careful that you don’t throw the baby out with the bath water, and find yourself with too many people who lack experience. 2002 Times 9 Apr. 22 So let reform and trimming continue; but don’t throw the baby out with the bathwater. ■prudence

throw see also throw DIRT enough, and some will stick; those who live in GLASS houses shouldn’t throw stones; do not throw PEARLS to swine.

Thursday see Monday’s CHILD is fair of face.

thyself see KNOW thyself; PHYSICIAN, heal thyself.

thysen (yourself): see HEAR all, see all, say nowt.

tide see a RISING tide lifts all boats; TIME and tide wait for no man.

tie see when SPIDER webs unite, they can tie up a lion; TRUST in God but tie your camel.

tiger see BETTER to live one day as a tiger.. ; the BLEATING of the kid excites the tiger; he who RIDES a tiger is afraid to dismount.

There is a TIME and place for everything

An expanded version of there is a TIME for everything.

1509 A. BARCLAY Ship of Fools 94 Remember: there is tyme and place for every thynge. 1862 G. BORROW Wild Wales II. x. There is a time and place for everything, and sometimes the warmest admirer of ale would prefer the lymph of the hill-side fountain to
the choicest ale. 1986 ‘C. AIRD’ Dead Liberty iv. A memory from A Midsummer Night’s Dream to do with Snout serving the office of a wall welled up in Sloan’s mind, but he suppressed it instantly. There was a time and a place for everything. ■opportunity; orderliness; time

TIME and tide wait for no man

□c 1390 CHAUCER Clerk’s Tale 1.118 For thogh we slepe or wake, or rome, or ryde, Ay fleeth the tyme; it nil no [will no] man abyde. a 1520 Everyman (1961) 1.143 The Tyde abydeth no man. 1592 R. GREENE Disputation between He Cony-catcher & She Cony-catcher X. 241 Tyde nor time tarieth no man. 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 233 Time and tide tary on no man. 1767 ‘A. BARTON’ Disappointment II. i. Let’s step into the state-room, and turn in: Time and tide waits for no one. 1822 SCOTT Nigel III. ii. Come, come, master, let us get afloat. .. Time and tide wait for no man. 2002 Washington Post 10 Mar. SC11 (Family Circus comic strip) Time and tide wait for no man. ‘And a school bus waits for no boy.’ ■opportunity; time

TIME flies

Cf. L. tempus fugit, time flies.

□c 1390 CHAUCER Clerk’s Tale 1. 118 For though we slepe or wake, or rome, or ryde, Ay fleeth the tyme. 1639 J. CLARKE Paræmiologia Anglo-Latina 308 Time flyeth away without delay. 1776 J. W. FLETCHER Letter 21 Mar. in Works (1803) IX. 197 Time flies! Years of plenty.. disappear before the eternity to which we are all hastening. 2002 Washington Post 29 Mar. C9 (Classic Peanuts comic strip)’Quick, Marcie, I need the answer to the third question!’ ‘There is no third question, sir.. we did that test last week. ..’’Time flies when you’re having fun.’ ■time

There is a TIME for everything

With allusion to ECCLESIASTES iii. 1 (AV) To every thing there is a season.

□c 1390 CHAUCER Clerk’s Prologue 1. 6 But Salomon seith ‘every thyng hath tyme’. 1540 CRANMER Bible (Prologue) +3 Ther is tyme for every thynge. 1590 SHAKESPEARE Comedy of Errors II. ii. 63 Well, sir, learn to jest in good time; there’s time for all things. 1818 J. AUSTEN Northanger Abbey xxx. Your head runs too much upon Bath; but there is a time for every thing—a time for balls.. and a time for work.
1980 ‘M. INNES’ Going It Alone I. x. There is a time for everything, and he hoped that, in the present exigency, Tim wasn’t going to be.. frivolous. ■ opportunity; time

TIME is a great healer

There are numerous expressions derived from the ancient concept that time heals, several of which are illustrated here. Predominantly used in the context of feelings and emotions rather than physical suffering. Cf. MENANDER Fragments dclxxvii. (Kock) πάντων ἠπρὸς τῶν ἀναγκαίων κακῶν χρόνος ἔστιν. time is the healer of all necessary evils.

□c 1385 CHAUCER Troilus & Criseyde v. 350 As tyme hem [them] hurt, a tyme doth hem cure. 1591 J. HARINGTON tr. Ariosto’s Orlando Furioso VI. ii. He hurt the wound which time perhaps had healed, weening [thinking] with greater sinne the lesse to mend. 1622 H. PEACHAM Complete Gentleman iv. Time, the Phisition of all. 1837 DISRAELI Henrietta Temple III. VI. ix. Time is the great physician. 1926 G. B. SHAW Translations & Tomfooleries 60 Time is the great healer. 1942 A. CHRISTIE Body in Library viii. He had a terrible shock and loss. .. But Time, as my dear mother used to say, is a great healer. 2001 Washington Times 23 Sept. C17 Time is the greatest of healers, and during the next few weeks, sports again will provide us with a much-needed respite from our everyday worries. ■ time

TIME is money

Gr. τὸ πολυτελὲστατὸν .. ἀνάλωμα, τῶν χρόνων, the most costly outlay is time (attributed to Antiphon).

□1572 T. WILSON Discourse upon Usury 33 They saye tyme is precious. 1748 B. FRANKLIN Papers (1961) III. 306 Remember that Time is Money. He that can earn Ten Shillings a Day.. and.. sits idle one half of that Day.. has really.. thrown away Five Shillings. 1840 BULWER-LYTTON Money III. vi. ‘You don’t come often to the club, Stout?’.. ‘No, time is money.’ 1980 H. R. F. KEATING Murder of Maharajah xv. I can’t wait here day after day. .. Time’s money, you know. 2002 Washington Times 2 Feb. All When a quarterback is chosen as the Most Valuable Player in the National Football League for the second time in three years, time is money. He can rake in big bucks for appearing in ads, and he can also do his bit for charity by appearing in a United Way commercial. ■ efficiency and inefficiency; time

Man fears TIME, but time fears the pyramids
Arab proverb. The ‘learned Arab of the twelfth century’ (quot. 1923). has not been identified.

1876 E. RECLUS et al. Earth and Its Inhabitants 401 ‘All things fear time,’ says the Arab proverb, ‘but time fears the pyramids. 1923 G. CAROTTI History of Art 9 It was a learned Arab of the twelfth century who said: ‘The whole world fears time, but time fears the Pyramids.’ 1926 A. F. TOULBA Ceylon, Land of Eternal Charm 228 Here also, as in my own country, can we aptly apply the familiar saying ‘Man fears Time, but Time fears the Pyramids.’ 1933 Times 19 Feb. (online) Khufu, first Pharaoh of the Fourth Dynasty. built a tomb that should remain for all time. It is written that ‘Man fears Time, but Time fears the Pyramids.’ 2006 Register (www.theregister.co.uk) 26 Dec. The Great Pyramid of Giza is the sole survivor of the Seven Wonders of the World. An Arab proverb says that: ‘Man fears time, yet time fears the Pyramids’, a reference to the fact that the pyramid has survived for about 4,500 years.

No TIME like the present

1562 G. LEGH Accidence of Armoury 225 Mary [to be sure] sir no time better then euen now. 1696 M. MANLEY Lost Lover IV. i. No time like the present. 1888 M. OLIPHANT Second Son I. iv. ‘If you were a-passing this way, sir, some time in the morning—.’ ‘There’s no time like the present,’ answered Roger. 2000 ‘G. WILLIAMS’ Dr. Mortimer and Aldgate Mystery (2001) i. 7 ‘.. I was thinking in terms of an immediate start.’ ‘Oh, capital!’ the doctor exclaimed. ‘.. ‘No time like the present, hey?’

TIME will tell

Cf. MENANDER Monosticha 11 ἡμιὰ δὴ πρῶς φῶς τὴν ἀληθείαν χρόνος, time brings the truth to light.

1539 R. TAVERNER tr. Erasmus’ Adages 37 Tempus omnia reuelat. Tyme discloseth all thynges. 1616 T. DRAKE Adages 205 Time reueleth all things. 1771 C. STUART Letter 15 Apr. in Publications of Mississippi Hist. Society (1925) V. 50 Time only will shew how far those Informations have been well founded. 1863 C. READE Hard Cash I. vi. I will answer.. that she will speak as distinctly to music as you do in conversation—Time will show, madam. 1913 E. H. PORTER Pollyanna xxiii. The doctor had looked very grave.. and had said that time alone could tell. 1929 ‘J. J. CONNINGTON’ Eye in Museum xiv. ‘I’m not.. bringing any charge.’..’Oh.. a bright idea, perhaps. Or perhaps not so bright.’ ‘Time will tell,’ the Superintendent retorted.
But if you look at the general principles, it’s a wonderful system,’ says Richard Mulligan. ‘Time will tell.’

TIME works wonders

1588 A. MARTEN Exhortation to defend Country F2 You..thinke that time will worke wonders, though you your selves follow your owne pleasures. 1815 BYRON Letter 7 Jan. (1975) IV. 252 Time does wonders. 1845 D. W. JERROLD (title) Time works wonders. 1872 G. J. WHYTE-MELVILLE Satanella II. xxiv. ‘I want you to like me.’.. ‘They say time works wonders.. and I feel I shall.’ 1982 R. DAVIES Rebel Angels 4 But there was time, and I was to be in his outer room, constantly under his eye. Time works wonders.

time see also there is always a FIRST time; NEVER is a long time; OTHER times, other manners; PARSLEY seed goes nine times to the Devil; PROCRASTINATION is the thief of time; one STEP at a time; a STITCH in time saves nine; THIRD time lucky; the THIRD time pays for all; WORK expands so as to fill the time available.

TIMES change and we with time

Cf. L. omnia (also tempora) mutantur nos et mutamur in illis, all things (also times) are changing and we with them (attributed to Lothar I, Holy Roman Emperor 840–55).

1578 LYLY Euphues I. 276 The tymes are chaunged as Ouid sayeth, and wee are chaunged in the times. 1666 G. TORRIANO Italian Proverbs 281 Times change, and we with them. .. The Latin says the same, Tempora mutantur, et nos mutamur in illis. 1943 C. MILBURN Diary 21 Feb. (1979) 168 In English cities the Red Flag has been flown. .. Times change indeed, and we with time. 1981 J. BINGHAM Brock 31 Times were changing and Melford with them.

times see FALL down seven times, get up eight; MEASURE seven times, cut once; OTHER times, other manners; PARSLEY seed goes nine times to the Devil.

tinker see if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands.

TODAY you; tomorrow me
Cf. L. *hodie mihi, cras tibi*, today it is my turn, tomorrow yours.

- *a* 1250 *Ancrene Wisse* (1962) 143 *ille hodie, ego cras*. He to dey, and ich to marhen [he today, and I tomorrow]. 1620 T. SHELTON tr. *Cervantes’ Don Quixote* II. lxv. To day for thee, and to-morrow for me. 1855 C. KINGSLEY *Westward Ho!* II. i. To-day to thee, to-morrow to me. 1906 A. CONAN DOYLE *Sir Nigel* xv. ‘It is the custom of the Narrow Seas,’ said they: ‘To-day for them; to-morrow for us.’ 1929 A. W. WHEEN tr. E. M. Remarque’s *All Quiet on Western Front* ix. ‘Comrade,’ I say to the dead man, but I say it calmly, ‘To-day you, to-morrow me.’ ■future

**today** see also JAM tomorrow and jam yesterday, but never jam today; what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow; never PUT off till tomorrow what you can do today.

**told** see one STORY is good till another is told.

**Tom** see MORE people know Tom Fool than Tom Fool knows.

**TOMORROW is another day**

- *c* 1527 J. RASTELL *Calisto & Melebea* C1V Well mother to morrow is a new day. 1603 J. FLORIO tr. *Montaigne’s Essays* II. iv. A letter.. beeing delivered him.. at supper, he deferred the opening of it, pronouncing this by-word. To morrow is a new day. 1824 SCOTT *St. Ronan’s Well* III. vii. We will say no more of it at present. .. To-morrow is a new day. 1927 P. GREEN *Field God* I. 148 Go to it, you Mag and Lonie! To-morrow’s another day, and you’ll need all you can hold. 2001 K. HALL PAGE *Body in Moonlight* vii. 127 ‘Maybe tomorrow,’ Faith said, trying to turn the corners of her mouth up. ‘Tomorrow’s another day.’ ■future

**TOMORROW never comes**

- 1523 LD. BERNERS *Froissart* (1901) II. 309 It was sayde every day among them, we shall fight tomorowe, the whiche day came never. 1602 J. CHAMBERLAIN *Letter* 8 May (1939) I. 142 Tomorrow comes not yet. 1678 J. RAY *English Proverbs* (ed. 2) 343 Tomorrow come never. 1756 B. FRANKLIN *Poor Richard’s Almanack* (July) To-morrow, every Fault is to be amended; but that To-morrow never comes. 1889 GISSLING *Nether World* III. ix. ‘It’s probably as well for you that to-morrow never comes.’ ‘Now just see how things turn out!’ went on the other. 2001 *Washington Post* 27 Mar. C11 (Jeff
MacNelly’s Shoe comic strip) ‘They say tomorrow never comes.’ ‘I sure hope so. That’s when I have a math test.’  

**future; procrastination**

tomorrow see also EAT, drink, and be merry, for tomorrow we die; JAM tomorrow and jam yesterday, but never jam today; what MANCHESTER says today, the rest of England says tomorrow; never PUT off till tomorrow what you can do today; TODAY you, tomorrow me.

The TONGUE always returns to the sore tooth

[1586] G. PETTIE tr. S. Guazzo’s Civil Conversation (1925) II. 201 The tongue rolles there where the tooth aketh. [1659] J. HOWELL Proverbs (Spanish) 27 There the tongue goes where the tooth akes. [1746] B. FRANKLIN Poor Richard’s Almanack (July) The Tongue is ever turning to the aching tooth. [1817] K. PAULDING Letters from South II. 167 The tongue touches where the tooth aches, as the saying goes; the English of which is that people are apt to talk of what annoys them most at the moment. [1949] W. KRASNER Walk Dark Streets ii. He would stop.. to find the flaws in his case were standing over him, implacable, like the certainty of guilt. The tongue always returned to the sore tooth. [1985] K. S. ROBINSON in G. Dozois Isaac Asimov’s Mars (1991) 155 In the same way that a tongue will go to a sore tooth over and over, Roger finds himself following Hans and Arthus to hear the areologist’s explanation.  

**persistence**

tongue see also the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues and clerks’ fingers; a STILL tongue makes a wise head; with a SWEET tongue and kindness, you can drag an elephant by a hair.

TOO many cooks spoil the broth

[1575] ? J. HOOKER Life of Carew (1857) 33 There is the proverb, the more cooks the worse potage. [1662] B. GERBIER Principles of Building 24 When.. an undertaking hath been committed to many, it caused but confusion, and therefore it is a saying.. Too many Cooks spoils the Broth. c [1805] J. AUSTEN Watsons (1972) VI. 318 She professes to keep her own counsel. .. ‘Too many Cooks spoil the Broth.’ [1855] C. KINGSLEY Westward Ho! II. vii. As Amyas sagely remarked, ‘Too many cooks spoil the broth, and half-a-dozen gentlemen aboard one ship are as bad as two kings of Brentford.’ [1979] Guardian 7 Nov. 6 It was a great mistake to think that administration was improved by taking on more administrators. .. ‘Too many cooks spoil the broth.’ [1997] Times 8 Aug. 25 Too many cooks spoil the broth and at Apple there is now the equivalent of Marco Pierre White, Anton Mosimann and Nico Ladenis.  

**assistance; busybodies; work**
You can have TOO much of good thing

1483 B. BURGH Cato in Archiv (1905) CXV. 313 To much is nouht of any maner thyng [too much of anything is nothing]. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. iv. G4V Well (quoth I) to muche of one thyng is not good, Leaue of this. 1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. Manger, A man may take too much of a good thing. 1738 SWIFT Polite Conversation i. 77 Fie, Miss! you said that once before; and, you know, Too much of one Thing is good for nothing. 1906 CHESTERTON Charles Dickens iv. We believe that you can have too much of a good thing—a blasphemous belief, which at one blow wrecks all the heavens that men have hoped for. 1985 Washington Post 2 Mar. A18 A more modestly sized delegation.. might have spared Congress a certain ridicule. Mae West once said it was possible to have too much of a good thing and it was wonderful. 1995 Washington Times 25 Apr. A17 Modern liberals feel that a more tolerant society is good thing, and they are right. Yet, it is possible to have too much of a good thing. ■excess; good things

tool see a BAD workman blames his tools.

tooth see the TONGUE always returns to the sore tooth.

top see there is always ROOM at the top.

touch see if you gently touch a NETTLE it’ll sting you for your pains.

He that TOUCHES pitch shall be defiled

Cf. APOCRYPHA Ecclesiasticus xiii. 1 (AV) He that toucheth pitch, shall be defiled therewith.

1303 R. BRUNNE Handlyng Synne (EETS) 1. 6578 Who-so handlyth pycche wellyng hote, He shalhaue fylthe therof sumdeyl [in some degree]. 1578 LLYL Euphues 1.250 He that toucheth pitche shall be defiled. 1710 S. PALMER Proverbs 249 Touch Pitch and you’ll be Defil’d. .. There is Danger every Way in Ill Company. 1886 H. CONWAY Living or Dead II. ix. The next two months of my life.. made me take a lower and more debased view of the world. .. I was touching pitch, yet striving to keep myself from being defiled. 1979 Listener 13 Sept. 345 The makers of the series believe that those who meddle with pitch may be defiled. ■associates; example, good and bad
tough see when the GOING gets tough, the tough get going.

town see GOD made the country, and man made the town.

TRADE follows the flag

☐1870 J. A. FROUDE in Fraser’s Magazine Jan. 4 The removal of a million poor creatures to Canada and the establishment of them there.. would probably have turned out.. a profitable investment. Trade follows the flag. 1945 R. HARGREAVES Enemy at Gate 152 There is a glib saying..that ‘trade follows the flag’; an apopthegm that succeeds in putting the cart before the horse with greater aplomb than almost any other cant phrase in common use. 1979 in C. Allen Tales from Dark Continent i. There is a famous old quotation that ‘Trade follows the Flag’ but.. in West Africa.. the reverse was true. ■business

trade see also EVERY man to his trade; JACK of all trades and master of none; there are TRICKS in every trade; TWO of a trade never agree.

transplant see you cannot SHIFT an old tree without it dying.

TRAVEL broadens the mind

☐1911 ‘SAKI’ ‘Way to Dairy’ in Chronicles of Clovis (Short Stories of Saki, 1958) 195 ‘Travel enlarges the mind, my dear Christine,’ said her aunt. ‘Yes, dear aunt, travel undertaken in the right spirit,’ agreed Christine; ‘but travel pursued merely as a means towards gambling and extravagant living is more likely to contract the purse than to enlarge the mind.’ 1929 G. K. CHESTERTON Poet & Lunatics iii. He may be a trifle cracked,.. but that’s only because his travels have been too much for his intellect. They say travel broadens the mind; but you must have the mind. 1949 N. STREATFEILD Painted Garden iii. Foreign travel broadens the mind..and a broadened mind helps all art. 1969 ‘E. LATHEN’ When in Greece xvii. ‘The Americans we have met compare very favorably with most other nationals.’ Travel, after all, can broaden only so many minds. 1981 C. KING Commonplace Book 22 It has so truly been said that travel—anywhere—broadens the mind. 1997 Times 24 Dec. 14 The past may be a foreign country through which we travel as strangers. But travel still broadens the mind. ■experience; travel

travel (verb) see BAD news travels fast; it is BETTER to travel hopefully than to arrive.
He TRAVELS fastest who travels alone

Cf. 1854 H. D. THOREAU Walden 78 The man who goes alone can start today; but he who travels with another must wait till that other is ready.

□1888 R. KIPLING Story of Gadsby (1889) 94 Down to Gehenna, or up to the Throne, He travels fastest who travels alone. 1921 E. WAUGH Journal 19 June in Diaries (1979) 129 Hale’s gone already. I suppose he will have to. ‘He travels fastest who travels alone’ anyway. 1989 F. KING Reflections in Jaundiced Eye iv. The reason I can ‘do what I do’ is because I’ve never married. He travels fastest who travels alone, and that goes double for she. ■efficiency and inefficiency; independence; travel

tread see FOOLS rush in where angels fear to tread.

As a TREE falls, so shall it lie

One must not change long-established beliefs, etc., in the face of death. With allusion to ECCLESIASTES xi. 3 (AV) If the tree fall toward the South, or toward the North, in the place where the tree falleth, there it shall be.

□1549 H. LATIMER Seven SermonsIV. M3V Wheresoeuer the tre falleth.. there it shall reste. 1578 LYLY Euphues I. 308 Where the tree falleth there it lyeth.. and every ones deathes daye is his domes day. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 296 As a man lives so shall he die, As a tree falls so shall it lie. 1836 M. SCOTT Cruise of Midge II. ii. It is of no use. .. As the tree falls, so must it lie—it is a part of my creed. 1937 ‘F. HEDLEY’ Cavalier of Crime x. 130 ‘No use trying to account for the vagaries of fate, is it, Inspector? Where the tree falleth, there shall it lie.’ ■death; fate and fatalism

The TREE is known by its fruit

With allusion to MATTHEW xii. 33 (AV) The tree is known by his fruit.

□1528 W. TYNDALE Obedience of Christian Man 88V Judge the tre by his frute, and not by his leves. 1597–8 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 1 II. iv. 414 If then the tree may be known by the fruit.. there is virtue in that Falstaff. 1670 J. RAY English Proverbs 11 A tree is known by the fruit, and not by the leaves. 1896 J. A. FROUDE Council of Trent iv. Lutherans said the tree is known by its fruit. Teach a pure faith, and abuses will
disappear. 1928 D. H. LAWRENCE *Lady Chatterley’s Lover* iv. The mental life.. [is] rooted in spite and envy. .. Ye shall know the tree by its fruit. 1955 S. N. GHOSE *Flame of Forest* I. 15 ‘I never judge a man by his mask.’ ‘A tree should be judged by its fruits,’ Myna responded. ■ *appearance; human nature*

**tree** see also the APPLE never falls far from the tree; he that would EAT the fruit must climb the tree; when the LAST tree is cut down,. you will realize that you cannot eat money; you cannot SHIFT an old tree without it dying; as the TWIG is bent, so is the tree inclined; WALNUTS and pears you plant for your heirs; a WOMAN, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be.

**trick** see you can’t TEACH an old dog new tricks.

**There are TRICKS in every trade**

☐ 1632 M. PARKER *(title)* Knavery in all Trades. 1654 *Mercurius Fumigosus* 12–19 July 49 If there be not Knavery in All Trades, I shrewdly am mistaken. 1692 R. L’ESTRANGE *Fables of Aesop* clxxiii. Jupiter appointed Mercury to make him a Composition of Fraud and Hypocrisie, and to give Every Artificer his Dose on’t. .. Mercury.. gave the Taylors the Whole Quantity that was Left; and from hence comes the Old Saying, There’s Knavery in All Trades, but Most in Taylors. 1857 E. BENNETT *Border Rover* vi. ‘I would be willing to swear you had bewitched this rifle.’.. ‘Thar’s tricks to all trades ‘ceptourn.’ 1978 L. BLOCK *Burglar in Closet* xvii. You age them [bills, paper money].. by cooking them with a little coffee—well, there are tricks in every trade—and I don’t.. know some of the ones the counterfeiteers have come up with. 1987 S. STEWART *Lifting the Latch* 87 ‘Theer’s a trick in every trade,’ he was fond of saying, ‘bar besom[broom]-making, and the biggest stick goes in the middle theer.’ ■ *business; trades and skills*

**A TROUBLE shared is a trouble halved**

☐ 1931 D. L. SAYERS *Five Red Herrings* ix. ‘Unbosom yourself,’ said Wimsey. ‘Trouble shared is trouble halved.’ 1966 A. CARTER *Shadow Dance* viii. He found he wanted to share the experience of the previous night with Edna (a trouble shared is a trouble halved). 1987 C. GRAHAM *Killings at Badger’s Drift* 7 She had never felt more keenly the truth of the saying ‘a trouble shared is a trouble halved’. But she had lived in a small village long enough to know that what she had discovered could safely be discussed with no one. 2002 *Times* 18 Mar. 12 Thorpe’s estranged wife,. acting under the principle of a problem shared is a problem halved, wanted ‘the truth to come out’. ■ *trouble*
Never TROUBLE trouble till trouble troubles you

1884 Folk-Lore Journal II. 280 Never trouble trouble, till trouble troubles you. 1945 ‘D. B. OLSEN’ Cats don’t Smile i. Never trouble trouble until trouble troubles you. I always wondered: what then? 1983 Good Housekeeping Oct. 75 Talking of proverbs, there is an old Yorkshire saying: never trouble trouble, till trouble troubles thee. To which I would add the rider: and when it does trouble thee, keep it to thyself. 2002 Spectator 20 July 31 He was a master of procrastination or of misunderstanding what he had been told to do. ‘Never trouble trouble until trouble troubles you’: that was Junor’s maxim where Beaverbrook was concerned. ■trouble

trouble (noun) see also do not MEET troubles halfway; NEEDLES and pins,. when a man marries, his trouble begins.

Many a TRUE word is spoken in jest

1390 CHAUCER Monk’s Prologue 1. 1964 Be nat wrooth, my lord, though that I pleye. Ful ofte in game a sooth [truth] I have herd seye! a 1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 1099 Manie suith word said in bourding [jesting]. c 1665 in Roxburghe Ballads (1890) VII. 366 Many a true word hath been spoke in jest. 1738 SWIFT Polite Conversation I. iii. ‘I did a very foolish thing yesterday.’. ‘They say, many a true Word’s spoken in Jest.’ 1898 G. B. SHAW Widower’s Houses I. in Plays Pleasant & Unpleasant I. 10 There actually are Johannis churches here.. as well as Apollinaris ones. ..There is many a true word spoken in jest. 1979 D. LESSING Shikasta 356 By the time we have finished I expect we shall have a dozen or more [children]. .. Many a true word is spoken in jest. ■truth

true see also the COURSE of true love never did run smooth; what EVERYBODY says must be true; MORNING dreams come true; what is NEW cannot be true; if it SOUNDS too good to be true, it probably is.

TRUST in God but tie your camel

Arab proverb. The origin is an anecdote about the Prophet Muhammad: ‘one of Muhammad’s followers came to him, and said,’ “O prophet of God, I shall turn my camel loose tonight, and trust it to providence”; but Muhammad very wisely answered, “Tie your camel up as securely as you can, and then trust it to providence” ‘(C. H. Spurgeon Spurgeon’s Sermons on Christmas and Easter (1995) 77).
Put your TRUST in God, and keep your powder dry

Advice attributed to Oliver Cromwell (see quot. 1834), combining spiritual exhortation with the practical measure of making sure that one’s gunpowder is kept serviceable. The second half of the saying is often used allusively in the phrase to keep one’s powder dry.

There is TRUTH in wine

Cf. Gr. ἐν υίῳ ἀλήθεια. there is truth in wine (attributed to the 6th-cent. BC lyric poet Alcaeus); L. in vino veritas. The Latin version, used in Erasmus’ Adages, is widely known and perhaps more frequently used than the English proverb.

There is TRUTH in wine

Cf. Gr. ἐν υίῳ ἀλήθεια. there is truth in wine (attributed to the 6th-cent. BC lyric poet Alcaeus); L. in vino veritas. The Latin version, used in Erasmus’ Adages, is widely known and perhaps more frequently used than the English proverb.
reliable only up to a certain intake of the vino. **drunkenness; truth**

**TRUTH is the first casualty of war**

The originator of this saying is sometimes said to be Hiram Johnson, addressing the US Senate in 1918, but it does not occur in the record of the relevant speech.

1928 A. PONSONBY *Falsehood in Wartime* (epigraph) When war is declared, Truth is the first casualty. 1975 P. KNIGHTLEY (title) *The First Casualty*: the war correspondent as hero, propagandist, and myth maker from the Crimea to Vietnam 1992 *English Today* Jan. 48/1 In war, the first casualty is language. .. It was the ‘pacification’ of Gaul by Julius Caesar, not the brutal and bloody subjugation of Gaul. 1998 *Independent* 12 June I. 29/1 If truth is the first casualty of war then words are the first to be crocked in the World Cup. 2002 *Consumer Reports* Feb. 62 We’ve all heard that truth is the first casualty of war. Still, it was surprising how fast the victim expired after the terrorist attacks of Sept. 11. By the 12th, Internet watchdogs were already warning against online frauds. **truth; warfare**

**TRUTH is stranger than fiction**

Similar to **FACT is stranger than fiction**.

1823 BYRON *Don Juan* XIV. ci. Truth is always strange, Stranger than Fiction. 1863 C. READE *Hard Cash* II. xv. Sampson was greatly struck with the revelation: he.. said truth was stranger than fiction. 1905 G. K. CHESTERTON *Club of Queer Trades* 133 ‘Do you believe that truth is stranger than fiction?’ ‘Truth must of necessity be stranger than fiction,’ said Basil placidly. ‘For fiction is the creation of the human mind, and therefore congenial to it.’ 2001 *Washington Post* 25 June C2 There are times when truth is indeed stranger than fiction, when the teller of true tales can report things that we would dismiss as preposterous inventions should a novelist try to put them over on us. **reality and illusion**

**TRUTH lies at the bottom of a well**

Cf. Gr. ἐτεχνὸς ἤθεν ἴσιμος, ἐκ βουθῶ γὰρ ἡ ἀδήλθεια, we know nothing certainly, for truth lies in the deep (attributed to Democritus); LACTANTIUS *Institutiones Divinae* III. xxviii. *in puteo.. veritatem iacere demersam*, truth lies sunk in a well.
1562 J. WIGAND De Neutralibus G6V The truth lyeth yet still drown'd in the depe.

1578 H. WOTTON tr. J. Iver’s Courtly Controversy 90 I shall conduct you... vnto the Mansion where the truth so long hidden dothe inhabite, the which sage Democritus searched in the bottom of a well. a 1721 M. PRIOR Dialogues of Dead (1907) 225 You know the Antient Philosophers said Truth lay at the bottom of a Well. 1887 J. R. LOWELL Democracy 30 Truth.. is said to lie at the bottom of a well. c 1943 J. CORBETT Murder minus Motive xii. Truth.. is reputed to reside at the bottom of a well. I’ve often conned that old saw over to myself, and.. its originators must have meant that truth is often damned hard to discern. 2001 Times 2 31 Oct. 12 Truth may be found at the bottom of the well, but there was no well in London deep enough for that commodity. n concealment; truth

TRUTH makes the Devil blush

Perhaps a variant of TELL the truth and shame the Devil.

1944 ‘A. GILBERT’ Death at Door (1945) viii. 81 Crook caught back a quick exclamation. Truth may make the devil blush but that doesn’t mean the devil doesn’t frequently get the best of it. 1955 H. KEMP Death of Dwarf ix. 82 ‘So I shall not break my rule: never to say a thing about anybody until I’m sure it’s true, and not always then. Truth makes the devil blush. That’s true enough; but if it turns out not to be the truth after all, it only sets him giggling.’ n truth

TRUTH will out

Similar in form to MURDER will out.

1439 LYDGATE Life of St. Alban (1974) 203 Trouthe wil out. .. Ryghtwysnesse may nat ben hid. 1596 SHAKESPEARE Merchant of Venice II. ii. 73 Truth will come to light; murder cannot be hid long; a man’s son may, but in the end truth will out. 1822 M. EDGEWORTH Letter 17 Jan. (1971) 324 Whether about a novel or a murder the truth will out. 2001 Spectator 17 Nov. 35 It has just been announced that the EU is to hold its own public inquiry into the [foot-and-mouth] epidemic, in Strasbourg next year. At last, perhaps, truth will out. n concealment; truth

truth see also CHILDREN and fools tell the truth; the GREATER the truth, the greater the libel; HALF the truth is often a whole lie; a LIE is halfway round the world; TELL the truth and shame the Devil.
try see you never KNOW what you can do till you try; if at first you don’t SUCCEED, try, try, try, again.

tsar see GOD is high above, and the tsar is far away.

**Every TUB must stand on its own bottom**

A proverb advocating independence and initiative.

> □1564 W. BULLEIN *Dialogue against Fever* 48
> Let every Fatte [vat] stande vpon his owne bottome. 1639 J. CLARKE *Paræmiologia Anglo-Latina* 66 Every tub must stand on his owne bottome. 1721 C. CIBBER *Refusal* v. 7211 have nothing to do with that. .. Let every Tub stand on its own Bottom. 1948 F. THOMPSON *Still glides Stream* iv. ‘Every tub must stand on its own bottom,’ was one of his homely ways of expressing the individual independence desirable in children. 1994 H. N. THOMAS *Spirits in Dark* xviii. 2141 know the Old Testament tell us that the sins o’ the fathers get visited on the children, but yo’ mustn’ have a hand in that. Let ‘every tub must sit ‘pon its own bottom.’

*independence*

**Tuesday** see Monday’s CHILD is fair of face.

tug see when GREEK meets Greek, then comes the tug of war.

tune see why should the DEVIL have all the best tunes?; a DRIPPING June sets all in tune; when the FURZE is in bloom, my love’s in tune; there’s many a GOOD tune played on an old fiddle; he that LIVES in hope dances to an ill tune; he who PAYS the piper calls the tune.

**TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year**

> □1599 H. BUTTES *Diet’s Dry Dinner*  G4 I know not how it happened (as he merrily saith) that herisie and beere came hopping into England both in a yeere. 1643 R. BAKER *Chronicle* Henry VIII 66 About [1524].. it happened that divers things were newly brought into England, whereupon this Rime was made: ‘Turke[y]s, Carps, Hoppes, Piccarell [young pike], and Beere, Came into England all in one yeere.’ 1906 R. KIPLING *Puck of Pook’s Hill* 235 We say—‘Turkey, Heresy, Hops, and Beer Came into England all in one year.’ 1979 Observer 16 Dec. 56 ‘Turkeys, heresies, hops and beer All came to England in the one year’ says the rhyme, but the Romans gave us hops. *innovation*
turkey see also on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine.

TURN about is fair play

□1755 Life of Captain Dudley Bradstreet 338 Hitherto honest Men were kept from shuffling the Cards, because they would cast knaves out from the Company of Kings, but we would make them know, Turn about was fair Play. 1854 SURTEES Handley Cross xviii. ‘Turn about is fair play,’ as the devil said to the smoke-jack [an apparatus for turning a roasting spit]. 1986 J. SMITH Tourist Trap xi. ‘And if you hear anything about Les, you’ll let me know, won’t you?’ ‘I’ll be glad to. But turnabout’s fair play—if you hear something, will you let me know?’ 2002 Washington Times 10 Apr. A16 And let’s not forget: Turnabout is fair play. If we let the IRS impose U.S. tax laws on foreign banks, what’s to stop foreign tax collectors from seeking to impose their laws on U.S. banks? ■fair dealing

turn see also (noun) one GOOD turn deserves another; (verb) a BAD penny always turns up; CLERGYMEN’S sons always turn out badly; there is always one who KISSES, and one who turns the cheek; even a WORM will turn.

turneth see a SOFT answer turneth away wrath.

turning see it is a LONG lane that has no turning.

twelve see it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies.

twice see FOOL me once, shame on you; fool me twice, shame on me; he GIVES twice who gives quickly; LIGHTNING never strikes the same place twice; MEASURE twice, cut once; ONCE bitten, twice shy; OPPORTUNITY never knocks twice at any man’s door; THINK twice, cut once.

As the TWIG is bent, so is the tree inclined

Cf. 1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Française 161 A man may bende a wande [shoot] while it is grene [pliant] and make it strayght though it be neuer so croked.
TWO blacks don’t make a white

Similar to TWO wrongs don’t make a right.

While TWO dogs are fighting for a bone, a third runs away with it

TWO heads are better than one
Similar to FOUR eyes see more than two. Quot. 2001 relies on a slang use of head to mean ‘lavatory’.

□ c 1390 GOWER Confessio Amantis I. 1021 Tuo han more wit then on. 1530 J. PALSGRAVE L’éclaircissement de la Langue Française 269 Two wyttes be farre better than one. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs I. ix. C2V But of these two thynges he wolde determyne none Without ayde. For two hedds are better than one. 1778 S. FOOTE Nabob I. 5 Here comes brother Thomas; two heads are better than one; let us take his opinion. 1979 J. RATHBONE Eurokillers xviii. Two heads are better than one. .. I’d value your advice. 2001 Washington Post 14 July C12 (Jeff MacNelly’s Shoe comic strip)’Roz is having another restroom installed here.’ ‘Then it’s true. Two heads are better than one.’ ■assistance

TWO is company, but three is none

The alternative ending is three’s a crowd.

□1706 J. STEVENS Spanish & English Dict. s.v. Compañía, A Company consisting of three is worth nothing. It is the Spanish Opinion, who say that to keep a Secret three are too many, and to be Merry they are too few. 1860 T. C. HALIBURTON Season Ticket viii. Three is a very inconvenient limitation, constituting, according to an old adage, ‘no company’. 1869 W. C. HAZLITT English Proverbs 442 Two is company, but three is none. 1944 Modern Language Notes LIX. 517 Two’s company, three’s a crowd. 1979 J. LEASOR Love & Land Beyond viii. Two’s company and three’s none, so one of the three has been taken out of the game. 2002 Washington Post 10 Mar. SC11 (Family Circus comic strip) Two’s company, three’s a crowd. ‘’Specially on a tandem bike.” ■friends

TWO of a trade never agree

□1630 DEKKER Second Part of Honest Whore II. 154 It is a common rule, and ‘tis most true, Two of one trade never loue. 1673 E. RAVENSCROFT Careless Lovers A2V Two of a Trade can seldom agree. 1727 GAY Fables I. xxi. In every age and clime we see, Two of a trade can ne’er agree. 1887 G. MEREDITH Poems (1978) I. 148 Two of a trade, lass, never agree! Parson and Doctor!—don’t they love rarely, Fighting the devil in other men’s fields! 1914 ‘SAKI’ Beasts & Super-Beasts 96 The snorts and snarls.. went far to support the truth of the old saying that two of a trade never agree. 1981 E. LONGFORD Queen Mother vii. There is an old adage, ‘Two of a kind never agree.’ ■quarrelsomeness; similarity and dissimilarity; trades and skills
If TWO ride on a horse, one must ride behind

□1598–9 SHAKESPEARE Much Ado about Nothing III. v. 34 An two men ride of a horse, one must ride behind. c 1628 J. SMYTH Berkeley MSS (1885) III. 32 If two ride upon an horse one must sit behinde; meaninge, That in each contention one must take the [defeat]. 1874 G. J. WHYTE-MELVILLE Uncle John I. x. There is an old adage.. ‘When two ride on a horse, one must ride behind.’ 1942 V. RATH Posted for Murder VI. iii. There comes a point when you are very exasperating. .. ‘When two ride on one horse, one must ride behind.’ But I’m getting off for a while. 1986 A. CLARKE Mystery Lady (1988) iv. Collaboration on a book is an awkward business. If two people ride one horse, one of them must ride behind. ■co-operation

There are TWO sides to every question

Cf. PROTAGORAS Aphorism (in Diogenes Laertius Protagoras IX. li.) καὶ πρῶτος έφη [Protagoras] δύο λόγους εἶναι περί παντός πράγματος ἀντικειμένως ἄλληλοις, Protagoras was the first to say that there are two sides to every question, one opposed to the other.

□1802 J. ADAMS Autobiography (1966) III. 269 There were two Sides to a question. 1817 T. JEFFERSON Letter 5 May in L. J. Cappon Adams-Jefferson Letters (1959) II. 513 Men of energy of character must have enemies: because there are two sides to every question, and.. those who take the other will of course be hostile. 1863 C. KINGSLEY Water Babies vi. Let them recollect this, that there are two sides to every question, and a downhill as well as an uphill road. 1957 E. SITWELL Letter in V. Glendinning Edith Sitwell (1981) xxviii. It’s more than platitudinous to say that there are two sides to every question but there is something to be said on both sides. 1971 C. FITZGIBBON Red Hand iii. From the English point of view which inevitably they have applied to.. Ireland, the art of politics consists in realizing that there are two sides to every question. ■fair dealing

It takes TWO to make a bargain

□1597 BACON Colours of Good & Euill x. 68 The seconde worde makes the bargaine. 1598 Mucedorus B2 Nay, soft, sir, tow words to a bargainever.. and if love be one, I’m sure money’s the other. 1766 GOLDSMITH Vicar of Wakefield II. xii. ‘Hold, hold, Sir,’ cried Jenkinson, ‘there are two words to that bargain.’ 1943 M. FLAVIN Journey in Dark iv. Takes two to make a bargain, and you both done mighty wrong. 1973 E. McGIRR Bardel’s Murder iv. My father was in skins and he had to carry a life-preserver, they got
so nasty. Caveat emptor, he used to say, it taking two to make a bargain. 

**It takes TWO to make a quarrel**

- □1706 J. STEVENS *Spanish & English Dict.* s.v. Barajar, When one will not, two do not Quarrel. **1732** T. FULLER *Gnomologia* no. 4942 There must be two at least to a Quarrel. **1859** H. KINGSLEY *Geoffrey Hamlyn* II. xiii. It takes two to make a quarrel, Cecil, and I will not be one. **1979** *Times* 3 Dec. 13 If it were not for the truism that it takes at least two to make a quarrel, the French and the Germans.. could fairly claim that the fault lay wholly with the United Kingdom. □angered, quarrelsomeness

**It takes TWO to tango**

Probably based on earlier sayings of the *it takes two to..* form (see above). Sung by Pearl Bailey, the Hoffman and Manning song (quot. 1952) was a worldwide hit, giving this saying instant international currency.

- □1952 HOFFMAN & MANNING *Takes Two to Tango (song-title)* 2 There are lots of things you can do alone! But, takes two to tango. **1965** *Listener* 24 June 923 As for negotiation.. the President has a firm, and melancholy, conviction: it takes two to tango. **1991** *Times* 22 May 14 Remember. It only takes two to tango, and neither of them has to be you. **1999** *Bella* 25 May 16/2 Deep down, I know it takes two to tango and the blame should lie with them equally. □co-operation

**TWO wrongs don’t make a right**

Similar to **TWO blacks don’t make a white.**

- □1783 B. RUSH *Letter* 2 Aug. (1951) I. 308 Three wrongs will not make one right. **1814** J. KERR *Several Trials of David Barclay* 249 Two wrongs don’t make one right. **1905** S. WEYMAN *Starvecrow Farm* xxiv. He ought to see this!.. After all, two wrongs don’t make a right. **1991** *Washington Post* 26 Apr. Even in law school, two wrongs don’t make a right. **2002** *Washington Times* 30 Jan. A16 Moreover, in the Austrian view, two wrongs don’t make a right. The central bank cannot undo its mistakes by reversing course. □good and evil
two see also BETTER one house spoiled than two; BETWEEN two stools one falls to the ground; a BIRD in the hand is worth two in the bush; two BOYS are half a boy, and three boys are no boy at all; of two EVILS choose the less; FOUR eyes see more than two; one HOUR’S sleep before midnight is worth two after; NO man can serve two masters; ONE for sorrow, two for mirth; if you can’t RIDE two horses at once, you shouldn’t be in the circus; if you RUN after two hares you will catch neither; THREE may keep a secret, if two of them are dead; one VOLUNTEER is worth two pressed men.

tyrranny see BETTER a century of tyranny than one day of chaos.
undone see what’s DONE cannot be undone.

The UNEXPECTED always happens

Similar to NOTHING is certain but the unforeseen. Cf. PLAUTUS Mostellaria I. iii. 197 insperata accidunt magi’ saepe quam quae speres, unexpected things happen more often than those you hope for.

1885 E. J. HARDY How to be Happy though Married xxv. A woman may have much theoretical knowledge, but this will not prevent unlooked-for obstacles from arising. .. It is the unexpected that constantly happens. 1909 Times Weekly 12 Nov. 732 No place in the world is more familiar than the House of Commons with ‘the unforeseen that always happens’. 1938 E. WAUGH ScoopI. iii. Have nothing which in a case of emergency you cannot carry in your own hands. But remember that the unexpected always happens. 1977 L. J. PETER Peter’s Quotations 296 Peter’s Law—The unexpected always happens. certainty and uncertainty; foresight and hindsight

unforeseen see NOTHING is certain but the unforeseen.

UNION is strength

Unity is a popular alternative for union, especially when used as a trade-union slogan. Cf. HOMER Iliad XIII. 237 συμφρετή δ’ φρετή πέλει ἄνδρων καὶ μᾶλα λυγρῶν, even weak men have strength in unity; L. vis unita fortior, force united is stronger; c 1527 T. BERTHELET tr. Erasmus’ Sayings of Wise Men A4V Concorde maketh those thynges that are weake, mighty and stronge.

1654 R. WILLIAMS Complete Writings (1963) VI. 280 Union strengthens. 1837 in D. Porter Early Negro Writing (1971) 228 In Union is strength. 1848 S. ROBINSON Letter 29 Dec. in Indiana Hist. Collections (1936) XXII. 178 ‘Union is strength,’ and that is the only kind that can control the floods of such a ‘great father of rivers [the Mississippi]’. 1877 E. WALFORD Tales of Great Families I. 264 The prosperity of the House of Rothschild [is due to] the unity which has attended the co-partnership of its members,. a fresh example of the saying that ‘union is strength’. 1933 H. ADAMS
Strange Murder of Hatton xxix. Union is strength. We, by pooling our resources,.. are able.. to secure a steady income. 1981 E. AGRY Assault Force ix. This unfortunate misunderstanding; we must clear it up. .. After all, unity is strength. **strength and weakness; unity and division**

**unite** see when SPIDER webs unite, they can tie up a lion.

**UNITED we stand, divided we fall**

1768 J. DICKINSON Liberty Song in *Boston Gazette* 18 July Then join Hand in Hand brave Americans all, By uniting we stand, by dividing we fall. 1849 G. P. MORRIS Flag of our Union in *Poems* (1853) 41 ‘United we stand—divided we fall!’—It made and preserves a nation! 1894 J. JACOBS Fables of Aesop 122 Then Lion attacked them one by one and soon made an end of all four [oxen]. United we stand, divided we fall. 2002 *Times* 2 13 June 7 Threatened.., mocked.., hounded.., the churches—or at least, their more enlightened leaders—are belatedly moving towards the view that ‘united we might just stand, but divided we most certainly fall’. **unity and division**

**unity** see UNION is strength.

**unlucky** see LUCKY at cards, unlucky in love.

**unpunished** see no GOOD deed goes unpunished.

**What goes UP must come down**

Originally associated with wartime bombing and anti-aircraft shrapnel.

1929 F. A. POTTLE Stretcher vii. The antiaircraft guns always took a shot for luck. What goes up must come down, and one can be killed quite as neatly by a fragment of his own shrapnel as by the enemy’s. 1949 N. MAILER Naked & Dead III. vi. Gravity would occupy the place of mortality (what goes up must come down). 1967 F. J. SINGER Epigrams at Large 57 ‘What goes up, must come down’ is really a time-worn statement which wore out after the Venus and Mars probes. 2001 *Washington Post* 7 Sept. B1 What goes up must come down, even 26 years later. And the aged Russian rocket that came down just before dawn yesterday did so with a glowing, protracted brilliance that startled the early birds who saw it from New York to North Carolina. **fate and fatalism**
**up** see also FIRST up, best dressed; up like a ROCKET, down like a stick.

**upright** see EMPTY sacks will never stand upright.

**USE it or lose it**

1893 Homestead (Des Moines) 16 June USE OR LOSE (heading) It seems to be a law of nature that use is the condition of possession. 1948 Journal of American Judicature Society June (article title) The grand jury—use it or lose it. 1985 Times 18 Apr. 17 The conventional answer to this loss of facilities is that it is a problem for the local community which should be solved through ‘Use it or lose it’ campaigns and self-help solutions. 2007 New Scientist 28 Apr. 48 The pendulum swung back the other way in the 20th century, when a consumer-oriented culture lauded arousal and fulfilment: the injunction now was ‘use it or lose it’. action and inaction

**use** (noun) see KEEP a thing seven years and you’ll always find a use for it.
vacuum see NATURE abhors a vacuum.

vain see in vain the NET is spread in the sight of the bird.

valet see NO man is a hero to his valet.

valour see DISCRETION is the better part of valour.

VARIETY is the spice of life

Cf. EURIPIDES Orestes 234 μεταβολή πάντων γλυκά, a change is always nice.

□1785 COWPER TaskII. 76 Variety’s the very spice of life, That gives it all its flavour. 1854 ‘M. LANGDON’ Ida May vi. Take all de wives you can get,—variety am de spite of life. 1954 ‘M. COST’ Invitation from Minerva 174 ‘Your signal is different from ours?’.. ‘Variety is the spice of life,’ he retorted. 2002 Washington Post 7 Aug. C15 (Broom Hilda comic strip)’I have prepared our annual financial statement.’.. ‘Last year you chewed it up and swallowed it.’ ‘Variety, lads. Spice of life and all that!’ ■novelty; variety

varlet see an APE’S an ape, a varlet’s a varlet, though they be clad in silk or scarlet.

vengeance see REVENGE is a dish that can be eaten cold.

venture see NOTHING venture, nothing gain; NOTHING venture, nothing have.

vessel see EMPTY vessels make the most sound.

view see DISTANCE lends enchantment to the view; if you are not the LEAD dog, the view never changes.
It takes a whole VILLAGE to bring up a child

Nigerian (Igbo and Yoruba) proverb, meaning that the whole community has a role in a child’s development; it also exists in other African languages.

1989 Miami Herald 21 May (online) We are rallying around the African proverb that it takes a whole village to raise a child. 1992 New York Times 18 Oct. (online) Our job as educators is to teach parents to help their kids to identify different solutions to a problem and to choose the right one. We in the schools have to work more closely with parents on a continuous basis. There’s an old saying that it takes a whole village to raise a kid. 1996 H. CLINTON It Takes a Village (title). 2002 ‘Talking Point’ posting on www.news.bbc.co.uk 23 Sept. Children there do not get sick, or suffer from obesity as they eat fresh food, and due to the culture of ‘it takes a whole village to bring up a child’, the children are cared for by every one. 2006 British Dental Journal vol. 200 597 There is, I understand, a proverb to the effect that ‘It takes a whole village to bring up a child.’ It has a folksy sort of feel about it which brings to mind a type of community Elysium with visions of happy childhoods. More importantly it suggests that it is possible for group action to create a positive outcome. ■children; society

vinegar see HONEY catches more flies than vinegar; from the SWEETEST wine, the tartest vinegar.

VIRTUE is its own reward

Cf. OVID Ex Ponto ii. iii. virtutem pretium.. esse sui, virtue is its own reward.

1509 A. BARCLAY Ship of Fools 10V Vertue hath no rewarde. 1596 SPENSER Faerie Queene III. xii. Your vertue selfe her owne reward shall breed, Euen immortall praise, and glory wyde. 1642 BROWNE Religio Medici I. 87 That vertue is her owne reward, is but a cold principle. 1673 DRYDEN Assignation III. i. Virtue.. is its own reward: I expect none from you. 1844 DICKENS Martin Chuzzlewit xv. It is creditable to keep up one’s spirits here. Virtue’s its own reward. 1988 H. MANTEL Eight Months on Ghazzah Street (1989) 19 His patience was not like other people’s, a rather feeble virtue, which had, by its nature, to be its own reward. 2002 Spectator 12 Jan. 18 Humble people lack self-esteem, and chastity is just another sexual dysfunction. Virtue is not so much its own reward as a condition requiring therapeutic intervention. ■just deserts; virtue

virtue see also PATIENCE is a virtue.
visitor see FISH and guests smell after three days.

The VOICE of the people is the voice of God

Cf. a 804 ALCUIN Letter clxiv. in Works (1863) 1.438 solent dicere: voxpopuli, vox Dei, they often say: the voice of the people is the voice of God.

◼ 1412 T. HOCCLEVE Regimen of Princes (EETS) 104 Peples vois is goddes voys, men seyne. 1450 in T. Wright Political Poems (1861) II. 227 The voice of the people is the voice of God. 1646 BROWNE Pseudodoxia Epidemica I. iii. Though sometimes they are flattered with that Aphorisme, [they] will hardly beleeve the voyce of the people to bee the voyce of God. 1822 C. C. COLTON Lacon II. 266 The voice of the People is the voice of God; this axiom has manifold exceptions. 1914 G. B. SHAW Misalliance p. lxxii. An experienced demagogue comes along and says, ‘Sir: you are the dictator: the voice of the people is the voice of God.’ 1989 Washington Post 24 Mar. C21 imagine they are fine citizens. After all, we elected them and the voice of the people is the voice of God, remember that. •politics; power; rulers and ruled

One VOLUNTEER is worth two pressed men

Pressed men were those who were forced into military service.

◼ 1705 T. HEARNE Journal 31 Oct. in Remarks & Collections (1885) I. 62 ‘Tis s^d my L^d Seymour presently after Mr. Smith was pronounc’d Speaker, rose up, and told them, Gentlemen; you have got a Low Church man; but pray remember that 100 Voluntiers are better than 200 press’d men. 1834 MARRYAT Jacob Faithful I. xiii. ‘Shall I give you a song?’ ‘That’s right, Tom; a volunteer’s worth two pressed men.’ 1837 F. CHAMIER Arethusa I. iii. Don’t fancy you will be detained against your will; one volunteer is worth two pressed men. 1897 R. KIPLING Captains Courageous x. He presumed Harvey might need a body-servant some day or other, and.. was sure that one volunteer was worth five hirelings. 1979 M. M. KAYE Shadow of Moon (rev. ed.) iv. The Earl could not be persuaded to send her away. .. In any case, said the Earl, Winter would need a personal maid, and in his opinion one volunteer was worth three pressed men. •co-operation; free will and compulsion

vomit see the DOG returns to his vomit.
wag see it is MERRY in hall when beards wag all.

wait see ALL things come to those who wait; TIME and tide wait for no man.

waiting see it’s ILL waiting for dead men’s shoes.

If you can WALK you can dance, if you can talk you can sing

African (Shona) proverb.

1998 J. C. SHUMAN & D. ROTTENBERG Rhythm of Business 11.1 started this chapter with a saying from Zimbabwe: If you can walk/You can dance/If you can talk/You can sing. 1999 New York Times 17 Aug. (online) ‘The only thing I am interested to know is that they will be consistent,’ Mr. Leitao said. ‘I do believe if you can walk you can dance. If you can talk you can sing. When you learn to shift your weight then you learn about structure and form and then you put the melody in your body.’ 2005 ‘Drums that Talk’ posting on www.bowdoin.edu 28 Mar. In West Africa, music is learned without notation and allows access to everyone, regardless of ability. Adzenyah embraces the inclusive nature of this music: ‘If you can walk, you can dance. If you can talk, you can sing.’ optimism; possibility and impossibility

We must learn to WALK before we can run

The metaphorical phrase to run before one can walk is also common.

1350 Douce MS 52 no. 116 Fyrst the chylde crepyth and after gooth [walks]. c 1450 Towneley Play of First Shepherds (EETS) 1.100 Ffyrst must vs crepe and sythen [afterwards] go. 1670 J. RAY English Proverbs 75 You must learn to creep before you go. 1794 G. WASHINGTON Letter 20 July in Writings (1940) XXXIII. 438 We must walk as other countries have done before we can run. 1851 G. BORROW Lavengro II. ii. Ambition is a very pretty thing; but sir, we must walk before we run. 1876 J. PLATT Business 124 More fail from doing too much than too little. We must learn and be strong enough to walk before we can run. 1947 M. PENN Manchester Fourteen Miles xv. Mrs. Winstanley reproved her for being impatient. She pointed out..that everybody must learn
to walk before they could run. 1980 K. AMIS Russian Hide & Seek iv. At the moment we can’t leave it to the English to do anything. We must learn to walk before we can run. ■ patience and impatience ■

walk see also AFTER dinner rest a while, after supper walk a mile.

wall see the WEAKEST go to the wall.

WALLS have ears

Similar to FIELDS have eyes, and woods have ears.

☐1575 G. GASCOIGNE Supposes I. i. The table..., the portals, yes and the cupbords them selves have eares. 1592 G. DELAMOTHE French Alphabet II. 29 The walles may have some eares. .. Les murailles ont des aureilles. 1620 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote II. xlviii. They say Walls haue eares. 1766 D. GARRICK Neck or Nothing II. i. Not so fast and so loud, good master of mine—walls have ears. 1822 SCOTT Nigel I. vi. It is not good to speak of such things. .. Stone walls have ears. 1958 L. DURRELL Mountolive XII. 232 She lay in the silence of a room which had housed (if walls have ears) their most secret deliberations. 2000 J. ALTMAN Gathering of Spies v. 91 He realized that Himmler was waiting to gain distance from the house before speaking. Walls had ears, and Nazi walls had more ears than most. ■eavesdroppers ■

walnut see a WOMAN, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be.

WALNUTS and pears you plant for your heirs

The idea of ‘planting trees for posterity’ is much older than the specific references to walnuts and pears. Cf. CICERO Cato Major vii. 24 ‘serit arbores, quae alteri saeclo prosint,’ ut ait Statius noster in Synephebis,’he plants trees, which will be of use to another age,’ as [Caecilius] Statius says in his Synephebi.

☐1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 198 The tree that growes slowly, keepes it selfe for another. 1732 T. FULLER Gnomologia no. 2401 He who plants a Walnut-Tree, expects not to eat of the Fruit. 1863 A. SMITH Dreamthorp xi. My oaks are but saplings; but what undreamed-of English kings will they not outlive?.. A man does not plant a tree
for himself; he plants it for posterity. 1907 W. C. HAZLITT *English Proverbs* 361 Plant pears for your heirs. A proverb which no longer holds true, since pears are now made to yield well after a few years. 1941 C. MACKENZIE *Red Tapeworm* xv. ‘Better to plant them promptly,’ said Miss Quekett. ‘It’s only walnuts and pears you plant for your heirs.’

**children and parents**

If you WANT a thing done well, do it yourself

Very similar to *if you would be well SERVED, serve yourself*.

□1541 M. COVERDALE tr. *H. Bullinger’s Christian State of Matrimony* xix. If thou wilt prosper, then loke to every thynge thyne owne self. 1616 T. DRAKE *Adages* 163 If a man will haue his business well done, he must doe it himselfe. 1858 LONGFELLOW *Poems* (1960) 160 That’s what I always say; if you want a thing to be well done, You must do it yourself. 1927 *Times* 14 Nov. 15 Lastly there is the illustration of the great principle: if you want a thing done, do it yourself. 1975 ‘E. LATHEN’ *By Hook or by Crook* xxi. Do you know how I got it done in the end? I went down to Annapolis myself. I always say, if you want a thing done well, do it yourself! 1998 *Times* 20 Jan. 7 After everything that’s happened, pregnancy was the last thing on my mind. .. there’s a lot to be said for the old adage that if you want a job doing properly, do it yourself. ■efficiency and inefficiency; self-help

For WANT of a nail the shoe was lost; for want of a shoe the horse was lost; and for want of a horse the man was lost

The proverb is found in a number of forms. Cf. late 15th-cent. Fr. *par ung seul clou perd on ung bon cheval*, by just one nail one loses a good horse; c 1390 GOWER *Confessio Amantis* v. 4785 For sparinge of a litel cost Fulofte time a man hath lost The large cote for the hod [hood].

□1629 T. ADAMS *Works* 714 The French-men haue a military prouerbe, The losse of a nayle, the losse of an army. The want of a nayle looseth the shooe, the losse of shooe troubles the horse, the horse indangereth the rider, the rider breaking his ranke moleststhe company, so farre as to hazard the whole Army. 1640 G. HERBERT *Outlandish Proverbs* no. 499 For want of a naile the shoe is lost, for want of a shoe the horse is lost, for want of a horse the rider is lost. 1880 S. SMILES *Duty* x. ‘Don’t care’ was the man who was to blame for the well-known catastrophe:—’For want of a nail the shoe was lost, for want of a shoe the horse was lost, and for want of a horse the man was lost.’ 1925 S. O’CASEY *Juno & Paycock* 1. 16 You bring your long-tailed shovel, an’ I’ll bring me navvy [device for excavating earth]. We mighten’ want them, an’, then agen, we might:
for want of a nail the shoe was lost, for want of a shoe the horse was lost, an’ for want of a horse the man was lost—aw, that’s a darlin’ proverb, a daarlin’. 1979 M. McCARTHY Missionaries & Cannibals viii. No detail.. was too small to be passed over. .. ‘For want of a nail,’ as the proverb said. 1995 National Review 12 June 10 For want of nail the battle was lost. Well, Republicans may have found just the right nail to win the entitlement battle. action and consequence; great and small

If you WANT something done, ask a busy person

The rationale behind this apparent paradox is indicated in quot. 1997.

□1984 Christian Science Monitor 26 Oct. 38 It means. specifically, that you must banish all idleness; and it also means, in a general way, that if you want something done, you should ask a busy person—like me—to do it. 1997 Life Association News Aug. 60 It’s the old story: If you want something done, ask a busy person. They know how to manage their time. 1998 Times 9 Jan. 33 They do say that if you want something done you should ask a busy person, but there must be limits. efficiency and inefficiency

want see also (noun) WILFUL waste makes woeful want; (verb) the MORE you get, the more you want; if you want PEACE, you must prepare for war; WASTE not, want not.

WANTON kittens make sober cats


war see BUSINESS is war; COUNCILS of war never fight; all’s FAIR in love and war; when GREEK meets Greek, then comes the tug of war; if you want PEACE, you must prepare for war; TRUTH is the first casualty of war.

warling (one who is despised or disliked): see BETTER be an old man’s darling, than a young man’s slave.

warm see COLD hands, warm heart.
One does not WASH one’s dirty linen in public

It is unwise to publicize private disputes or scandals. The saying is very often used in the metaphorical phrase to wash one’s dirty linen in public. Cf. Fr. c’est en famille, ce n’est pas en publique, qu’on lave son linge sale, one washes one’s dirty linen amongst the family, not in public.

1809 T. G. FESSENDEN *Pills* 45 The man has always had a great itch for scribbling, and has mostly been so fortunate as to procure somebody who pitied his ignorance, to ‘wash his dirty linen’. 1867 TROLLOPE *Last Chronicle of Barset* II. xlv. I do not like to trouble you with my private affairs;—there is nothing.. so bad as washing one’s dirty linen in public. 1886 E. J. HARDY *How to be Happy though Married* i. Married people.. should remember the proverb about the home-washing of soiled linen. 1942 ‘P. WENTWORTH’ *Danger Point* xlviii. The case.. will be dropped. .. There’s nothing to be gained by washing a lot of dirty linen in public. 1980 T. HOLME *Neapolitan Steak* 199 Her look raked him from head to toe. ‘One does not wash one’s Dirty Linen in Public, commissario.’ ■discretion

wash see also one HAND washes the other.

WASTE not, want not

Want is variously used in the senses ‘lack’ and ‘desire’. Another proverb making the connection between waste and want is WILFUL waste makes woeful want.

1772 WESLEY Letter 10 Aug. (1931) V. 334 he will waste nothing; but he must want nothing. 1872 T. HARDY *Under Greenwood Tree* I. I. viii. Helping her to vegetable she didn’t want, and when it had nearly alighted on her plate, taking it across for his own use, on the plea of waste not, want not. 1941 C. MACKENZIE *Red Tapeworm* xxii. ‘The lorry’s full of children as well as rubbish.’ .. ‘And what is printed on the banner?’.. ‘Waste Not Want Not.’ 2002 *Washington Times* 8 Apr. B5 Your cousin was a practical woman. ‘Waste not, want not.’ ■thrift; waste

waste (noun) see HASTE makes waste; WILFUL waste makes woeful want.

A WATCHED pot never boils
Don’t go near the WATER until you learn how to swim

water see also BLOOD is thicker than water; DIRTY water will quench fire; you can take a HORSE to the water, but you can’t make him drink; no matter how long a LOG stays in the water.. ; the MILL cannot grind with the water that is past; you never MISS the water till the well runs dry; STILL waters run deep; STOLEN waters are sweet; don’t THROW out your dirty water until you get in fresh.

The WAY to a man’s heart is through his stomach

There is more than one WAY to skin a cat
There are more ways of killing a cat than choking it with cream.

See also the following two entries and there is more than one way to skin a cat.

There are more ways of killing a dog than choking it with butter.

See also the adjacent entries.

There are more ways of killing a dog than hanging it.
See also the two preceding entries.

1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 127 There are more ways to kill a dog than hanging. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 253 Many ways to kill a Dog, and not to hang him. There be many ways to bring about one and the same Thing, or Business. 1725 SWIFT Drapier’s Letters X. 165 I know that very homely Proverb, more ways of killing a Dog than hanging him. 1945 F. THOMPSON Lark Rise xvi. A proverb always had to be capped. No one could say, ‘There’s more ways of killing a dog than hanging it’ without being reminded, ‘nor of choking it with a pound of fresh butter.’ ways and means

weak see YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head.

The WEAKEST go to the wall

Usually said to derive from the installation of seating (around the walls) in the churches of the late Middle Ages. To go to the wall means figuratively ‘to succumb in a conflict or struggle’.

a 1500 Coventry Plays (EETS) 47 The weykist gothe eyuer to the walle. c 1595 SHAKESPEARE Romeo & Juliet I. i. 14 That shows thee a weak slave; for the weakest goes to the wall. 1714 DEFOE (title) The weakest go to the wall, or the Dissenters sacrificial’d by all parties. 1834 MARRYAT Peter Simple I. v. You will be thrashed all day long. .. The weakest always goes to the wall there. 1888 C. M. DOUGHTY Travels in Arabia Deserta I. x. There perished many among them;

... it is the weak which go to the wall. 1916 ‘J. OXENHAM’ My Lady of Moor i. He saw to it that I had a good education,.. knowing the necessity and value of it in these strenuous days of the ‘weak to the wall’. 1955 T. WARRINER Doors of Sleep i. ‘As in the early church, the weakest go to the wall,’ the Archdeacon said, seating himself on the low parapet. strength and weakness; winners and losers

weakest see also a CHAIN is no stronger than its weakest link.

wealthy see EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise.

wear see BETTER to wear out than to rust out; if the CAP fits, wear it; CONSTANT dropping wears away a stone; GIVE a thing, and take a thing, to wear the Devil’s gold ring; if the SHOE fits, wear it.
**weary** see be the DAY weary or be the day long, at last it ringeth to evensong.

**weather** see there is no such thing as BAD weather, only the wrong clothes; ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind.

**webs** see when SPIDER webs unite, they can tie up a lion.

**wed** see BETTER wed over the mixen than over the moor.

**One WEDDING brings another**

Similar to one FUNERAL makes many, the idea in this case being that the social gathering of the bride’s and groom’s families and friends is likely to result in other romantic attachments.

- **1634** M. PARKER in *Roxburghe Ballads* (1880) III. 54 ‘Tis said that one wedding produceth another. **1713** GAY *Wife of Bath* I. i. One Wedding, the Proverb says, begets another. **1885** c. H. SPURGEON *Salt-Cellars* I. 88 Bridesmaids may soon be made brides. One wedding... brings on another. **1929** S. T. WARNER *True Heart* 1. 54 Cheer up, Suke! I dare say you’ll get a boy in time—they do say one wedding brings another. **1957** A. THIRKELL *Double Affair* i. But when he said ‘One marriage always brings on another, Mrs. Hubback,’ I slapped his face with a nice bit of cod’s tail. ■weddings

**WEDLOCK is a padlock**

- **1678** J. RAY *English Proverbs* (ed. 2) 56 Wedlock is a padlock. **1821** BYRON *Don Juan* (1857) v. clviii. Thus in the East they are extremely strict, And wedlock and a padlock mean the same. **1950** C. E. VULLIAMY *Henry Plumdew* 211 Wedlock is a padlock, says our proverb. ■marriage

**Wednesday** see Monday’s CHILD is fair of face.

**weed** see ILL weeds grow apace.

**weeding** see ONE year’s seeding makes seven years’ weeding.
week see if you would be HAPPY for a week take a wife.

weep see LAUGH and the world laughs with you.

weeper see FINDERS keepers (losers weepers).

welcome see when all FRUIT fails, welcome haws.

WELL begun is half done

Cf. PLATO Laws 753ε ἔργη γὰρ λέγεται μὲν ἡμίον πάντος ἐν ταῖς παροιμίαις ἔργον, proverbially it is said that the beginning is the half of every task; HORACE Epistles I. ii. 40 dimidium facti qui coepit habet, he who has made a beginning, has half done.

All’s WELL that ends well

Cf. c 1250 Proverbs of Hending in Anglia (1881) IV. 182 Wel is him that wel ende mai.
the story. All’s well that ends well. \[\textit{beginnings and endings, good fortune}\]

\textbf{well} see also (noun) the FROG in the well knows nothing of the sea; you never MISS the water till the well runs dry; the PITCHER will go to the well once too often; TRUTH lies at the bottom of a well.

\textbf{well} see also (noun) LET well alone; (adjective) the DEVIL was sick, the Devil a saint would be.. ; (adverb) he LIVES long who lives well; PAY beforehand was never well served; if you would be well SERVED, serve yourself; SPARE well and have to spend; everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over; if a THING’S worth doing, it’s worth doing well; if you WANT a thing done well, do it yourself.

\textbf{west} see EAST is east, and west is west; EAST, west, home’s best.

\textbf{wet} see (adverb) SOW dry and set wet; (verb) the CAT would eat fish, but would not wet her feet.

\textbf{It’s not WHAT you know, it’s who you know}

\[\text{1992} \textit{Economist} 26 \text{Dec.} 20/1 ‘It’s not what you know, it’s who you know,’ is the cry of the disappointed and excluded around the world. How true: intelligence and application help in life, but contacts are what count. 1998 \textit{Housing Agenda} Apr. 12/1 Take getting a job. The old adage that ‘it’s not what you know but who you know’ has more than a kernel of truth in it. \[\textit{bribery and corruption}\]

\textbf{what} see also what you don’t KNOW can’t hurt you; what MATTERS is what works; what MUST be must be; what you SEE is what you get; what goes UP must come down.

\textbf{wheel} see the SQUEAKING wheel gets the grease.

\textbf{while} see while there’s LIFE there’s hope.

\textbf{whirlwind} see they that SOW the wind shall reap the whirlwind.

\textbf{whistle} see don’t HALLOO till you are out of the wood; a SOW may whistle, though it has an ill mouth for it.
A WHISTLING woman and a crowing hen are neither fit for God nor men

The rhyme has at least three common variants.

1721 J. KELLY *Scottish Proverbs* 33 A crooning cow, a crowing Hen and a whistling Maid boded never luck to a House. The two first are reckoned ominous, but the Reflection is on the third. 1850 *Notes & Queries* 1st Ser. II. 164 A whistling woman and a crowing hen, Is neither fit for God nor men. 1891 J. L. KIPLING *Beast & Man* ii. ‘A whistling woman and a crowing hen are neither fit for God nor men,’ is a mild English saying. 1917 J. C. BRIDGE *Cheshire Proverbs* 28 A whistling woman and a crowing hen will fear the old lad [the Devil] out of his den. 1933 L. I. WILDER *Farmer Boy* xi. Royal teased her, Whistling girls and crowing hens Always come to some bad ends. 1979 G. DUFF *Country Wisdom* (1983) 55 A whistling woman and a crowing hen, Will bring Old Harry out of his den. 1995 B. HOLLAND *Endangered Pleasures* 1161 was the wrong sex. Boys whistled. .. As grandmothers used to say, *A whistling girl and a crowing hen Both will come to a bad end.*

whistling see also it is a POOR dog that’s not worth whistling for.

One WHITE foot, buy him; two white feet, try him; three white feet, look well about him; four white feet, go without him

A horse-dealing proverb.

1882 *Notes & Queries* 6th Ser. V. 427 One white foot—buy him. Two white feet—try him. Three white feet—look well about him. Four white feet—go without him. 1957 H. P. BECK *Folklore of Maine* iv. One white foot, buy him. Two white feet, try him. Three white feet, deny him. Four white feet and a slip in his nose, take him out and feed him to the crows. *buying and selling; horse lore*

white see also it doesn’t matter if a CAT is black or white.. ; FEBRUARY fill dyke, be it black or be it white; TWO blacks don’t make a white.

whole see the HALF is better than the whole; HALF the truth is often a whole lie.

whore see ONCE a whore, always a whore.
wife see a BLIND man’s wife needs no paint; CAESAR’S wife must be above suspicion; a DEAF husband and a blind wife are always a happy couple; if you would be HAPPY for a week take a wife; the HUSBAND is always the last to know; my SON is my son till he gets him a wife, but my daughter’s my daughter all the days of her life; he that will THRIVE must first ask his wife.

A WILFUL man must have his way

.obtainancy

WILFUL waste makes woeful want

The connection between waste and want predates the present form of this proverb, e.g. 1576 R. EDWARDS Paradise of Dainty Devices 88 For want is nexte to waste, and shame doeth synne ensue.

He that WILL not when he may, when he will he shall have nay

.action and consequence; waste
nay. 1893 R. L. STEVENSON Catriona xix. That young lady, with whom I so much desired to be alone again, sang, ‘He that will not when he may, When he will he shall have nay.’ 1935 N. MITCHISON We have been Warned III. 297 ‘She that will not when she may, When she will she shall have nay.’ Aren’t you feeling a bit like that? 1958 B. PYM Glass of Blessings xi. ‘It was a rather pretty little box, just the kind of thing you like. ..’ ‘I know,’ I said. “If you will not when you may, when you will you shall have nay.””

**opportunity, missed**

Where there’s a WILL, there’s a way

- **1640** G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 730 To him that will, wais are not wanting. 1822 W. HAZLITT in *New Monthly Mag.* Feb. 102 Where there’s a will, there’s a way.—I said so to myself, as I walked down Chancery-lane. to inquire. where the fight the next day was to be. 1979 E. KOCH Good Night Little Spy xi. I’ve no idea how it can be done. But where there’s a will, there’s a way. 2002 Washington Times 26 Mar. A17 Where there’s a will, there’s a way. And the one thing campaign-finance reform does not do, because it cannot, is diminish the will to influence elections and politicians. ■ persistence; ways and means

will see also (noun) he that COMPLIES against his will is of his own opinion still; (verb) if ANYTHING can go wrong, it will; there’s none so BLIND as those who will not see; there’s none so DEAF as those who will not hear; what MUST be must be.

He who WILLS the end, wills the means

- **1692** R. SOUTH Twelve Sermons 497 That most true aphorism, that he who wills the end, wills also the means. 1910 Spectator 29 Oct. 677 We won a Trafalgar. because we not only meant to win, but knew how to win—because we understood. the maxim, ‘He who wills the end wills the means.’ 1980 Listener 13 Mar. 332 I could offer a text. from Aneurin Bevan: ‘It’s no good willing the end unless you’re also ready to will the means.’ ■ action and consequences; ways and means

You WIN a few, you lose a few

An expression of consolation or resignation of American origin, also frequently found in the form you win some, you lose some. See also the next entry. Cf. 1897

R. KIPLING Captains Courageous x. ‘Thirty million dollars’ worth of mistake, wasn’t it?
I’d risk it for that.’ ‘I lost some; and I gained some.’

1966 P. O. DONNELL Sabre-Tooth XIV. You win a few, you lose a few, and it’s no good getting sore. 1976 Times 23 Nov. 14 You look like being saddled with the uninspiring Willy. .. On the other hand, you seem to have got your way over Mrs. Thatcher’s nominee. .. You win some, you lose some. 1998 Oldie Jan. 32/3 Ah well, as they say in the Silver Ring, win a few, lose a few. 2001 National Review 19 Nov. 6 At a big Madison Square Garden event, Hillary was booed, Bill was cheered. Win some, lose some. ■winners and losers

You can’t WIN them all

Similar in sentiment to the preceding entry.

1953 R. CHANDLER Long Good-bye xxiv. Wade took him by the shoulder and spun him round. ‘Take it easy, Doc. You can’t win them all.’ 1984 ‘C. AIRD’ Harm’s Way xviii. ‘The finger being found on the footpath was just bad luck on the murderer’s part.’ ‘You can’t win them all,’ said Crosby ambiguously. 2002 Washington Post 18 Mar. C11 (Born Loser comic strip)”They say you can’t win them all.. however, as evidenced by Brutus Thornapple, evidently you can lose them all!’ ■winners and losers

win see also let them LAUGH that win; also WINS, WON.

When the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast

1600 R. CAWDREY Treasury of Similies 750 The East wind is accounted neither good for man or beast. 1659 J. HOWELL Proverbs (English) 19 When the wind is in the east it is good for neither man nor beast. 1670 J. RAY English Proverbs 41 When the wind’s in the East, It’s neither good for man nor beast. ..The East-wind with us is commonly very sharp, because it comes off the Continent. 1929 A. WYNNE Room with Iron Shutters xx. ‘When the wind is in the East.. ‘Tis neither good for man nor beast.’ Has it ever occurred to you.. to relate the incidence of crime to meteorological conditions? 2002 Times 13 Mar. 24 ‘When the wind is from the east, ‘tis neither good for man nor beast,’ the old saying goes, meaning that a cold, raw, easterly wind blowing off the Continent will make life miserable. ■weather lore

wind see also APRIL showers bring forth May flowers; GOD tempers the wind to the shorn lamb; it’s an ILL wind that blows nobody any good; NORTH wind doth blow, we shall
have snow; ONE for the mouse, one for the crow; a REED before the wind lives on, while mighty oaks do fall; ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind; they that SOW the wind shall reap the whirlwind; STRAWS tell which way the wind blows.

window see the EYES are the window of the soul; when POVERTY comes in at the door, love flies out of the window.

When the WINE is in, the wit is out

Wit is used in the sense of ‘intelligence’, rather than ‘clever or amusing talk’.

_disc 1390_ GOWER _Confessio Amantis_ VI. 555 For wher that wyn doth wit aweie [does away with wit], Wisdom hath lost the rihte weie [path]. _1529_ MORE _Dialogue of Images_ III. xvi. Whan the wyne were in and the wyt out, wolde they take vpon them.. to handle holy scrypture. _1560_ T. BECON _Works_ I. 536 When the wine is in, the wit is out. _1710_ S. PALMER _Proverbs_ 18 When the Wine’s In, the Wit’s Out. _1854_ J. W. WARTER _Last of Old Squires_ vi. None is a Fool always, every one sometimes. When the Drink goes in, then the Wit goes out. _1937_ V. WILKINS _And so—Victoria_ iii. Remember what I told you last night—that with wine in, wits go out. ■_drunkenness_

wine see also GOOD wine needs no bush; you can’t put NEW wine in old bottles; from the SWEETEST wine, the tartest vinegar; there is TRUTH in wine.

wing see a BIRD never flew on one wing; the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing.

wink see a NOD’S as good as a wink to a blind horse.

wins see SLOW and steady wins the race.

WINTER never rots in the sky

_disc 1621_ J. HALL _Contemplations_ XIII in _Recollections_ 32 God.. chooses out a fit season for the execution; As we vse to say of winter, the judgements of God doe neuer rot in the skie, but shall fall (if late, yet) surely. _1670_ J. RAY _English Proverbs_ 42 Winter never rots in the sky. _1817_ W. BENTLEY _Diary_ 24 Jan. (1914) IV. 434 ‘Winter does not rot in the sky.’ We have a deep snow and for the first time this season the Earth is
winter see also if CANDLEMAS day be sunny and bright, winter will have another flight; a GREEN Yule makes a fat churchyard; the RICH man has his ice in the summer and the poor man gets his in the winter.

wisdom see EXPERIENCE is the father of wisdom.

It is easy to be WISE after the event

Cf. c 1490 P. DE COMMYNES Mémoires (1924) I. I. xvi. Les deux ducz.. estoient saiges après le coup (comme l’on dit des Bretons); 1596 T. DANNETT tr. Comynes’ Mémoires I. xvi. These two Dukes were wise after the hurt received (as the common proverbe saith) of the Brittons.

1616 JONSON Epicœne II. iv. Away, thou strange iustifier of thy selfe, to bee wiser then thou wert, by the euent. 1717 R. WODROW Letter 28 Sept. (1843) II. 319 Had we not verified the proverb of being wise behind the time, we might for ever [have] been rid of them. 1900 A. CONAN DOYLE Great Boer War xix. It is easy to be wise after the event, but it does certainly appear that..the action at Paardeberg was as unnecessary as it was expensive. 1977 J. PORTER Who the Heck is Sylvia? ii. ‘It’s easy enough to be wise after the event,’ Babette pointed out sullenly. foresight and hindsight

It is a WISE child that knows its own father

1584 J. WITHALS Dict. (rev. ed.) L4 Wise sonnes they be in very deede, That knowe their Parents who did them breede. 1589 R. GREENE Menaphon VI. 92 Wise are the Children in these dayes that know their owne fathers, especially if they be begotten in Dogge daies [the heat of summer], when their mothers are frantick with love. 1596 SHAKESPEARE Merchant of Venice II. ii. 69 It is a wise father that knows his own child. 1613 G. WITHER Abuses I. ii. Is’t not hence this common Prouerbe growes, ‘Tis a wise child that his owne father knowes? 1762 GOLDSMITH Mystery Revealed 21 She called her father John instead of Thomas ..but perhaps she was willing to verify the old proverb, that It is a wise child that knows its own father. 1823 SCOTT Peveril III. x. I only laughed because you said you were Sir Geoffrey’s son. But no matter—’tis a wise child that knows his own father. 1983 R. DAVIES High Spirits 119 It’s a wise child that knows its own father. How wise does a child have to be to know its own great-great-grandfather?
**wise** see also EARLY to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise; a FOOL may give a wise man counsel; FOOLS ask questions that wise men cannot answer; FOOLS build houses and wise men live in them; where IGNORANCE is bliss, ‘tis folly to be wise; one cannot LOVE and be wise; PENNY wise and pound foolish; a STILL tongue makes a wise head; a WORD to the wise is enough.

**The WISH is father to the thought**

☐ 1597–8 SHAKESPEARE Henry IV, Pt. 2 IV. v. 93 I never thought to hear you speak again.—Thy wish was father, Harry, to that thought. 1783 P. VAN SCHAAK Letter 5 Jan. in H. C. Van Schaak Life (1842) 321 My ‘wish is father to the thought’. 1860 TROLLOPE Framley Parsonage III. xiv. The wish might be father to the thought..but the thought was truly there. 1940 E. F. BENSON Final Edition iii. She spied a smallish man..walking away from us. The wish was father to the thought. ‘Ah, there is Lord Ripon,’ she said. .. He turned round. It wasn’t Lord Ripon at all. 1980 A. T. ELLIS Birds of Air (1983) 40 Somewhere in that area of the human mind where the wish is father to the thought activity was taking place. 1988 Washington Times 13 Jan. A 13 The wish is father to the thought, and that timeless truism fits federal judges like a glove. ■wanting and having

**If WISHES were horses, beggars would ride**

☐ 1628 J. CARMICHAELL Proverbs in Scots no. 140 And [if] wishes were horses pure [poor] men wald ryde. 1721 J. KELLY Scottish Proverbs 178 If Wishes were Horses, Beggars would ride. 1844 J. O. HALLIWELL Nursery Rhymes of England (ed. 4) 501 If wishes were horses, Beggars would ride; If turnips were watches, I would wear one by my side. 1912 British Weekly 18 Jan. 480 If wishes were horses Unionists would ride rapidly into office. 1992 A. LAMBERT Rather English Marriage (1993) ix. 153 ‘If wishes were horses then beggars should ride,’ he told her. ‘Don’t be too sure.’ 2002 Washington Times 14 Aug. B5 Not only do I remember my mother quoting the same phrase to me, she had another one: ‘If wishes were horses, beggars would ride.’ Both are from a bygone generation that held no truck with the ‘if only’ and ‘I wish’ mentality. ■wanting and having

**wit** see BREVITY is the soul of wit; when the WINE is in, the wit is out.

**wiving** see HANGING and wiving go by destiny.
**woeful** see WILFUL waste makes woeful want.

**Do not call a WOLF to help you against the dogs**

Russian proverb.

1975 A. SOLZHENITSYN ‘Words of Warning to America’ in *Imprimis* Sept. We have a Russian proverb: ‘Do not call a wolf to help you against the dogs.’ If dogs are attacking and tearing at you, fight against the dogs, but do not call a wolf for help. Because when the wolves come, they will destroy the dogs, but they will also tear you apart. 2001 on www.peace.ca Which presents PBI with the classic dilemma of the unarmed civilian: Should PBI call the ‘official’ Colombian army for help? Or should PBI heed the Russian proverb ‘If the dogs attack you don’t call the wolf for help.’

**assistance; strength and weakness**

**wolf** see the CARIBOU feeds the wolf, but it is the wolf who keeps the caribou strong; HUNGER drives the wolf out of the wood.

**A WOMAN, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be**

‘The old custom of beating a walnut-tree was carried out firstly to fetch down the fruit and secondly to break the long shoots and so encourage the production of short fruiting spurs’: M. Hadfield *British Trees* (1957) Cf. L. *nux, asinus, mulier verbere opus habent*, a nut tree, an ass, and a woman need a beating.

1581 G. PETTIE tr. S. Guazzo’s *Civil Conversation* III. 20 I have redde, I know not where, these verses. A woman, an asse, and a walnut tree, Bring the more fruit the more beaten they bee. 1670 J. RAY *English Proverbs* 50 A spaniel, a woman and a walnut tree, The more they’re beaten the better still they be. 1836 T. C. HALIBUR-TON *Clockmaker* 1st Ser. xxv. There was an old sayin there [Kent], which.. is not far off the mark: A woman, a dog, and a walnut tree, The more you lick ’em, the better they be. 1929 E. LINKLATER *Poet’s Pub* xii. A woman, a dog, and a walnut tree, The more you beat ’em, the better they be. 1945 F. THOMPSON *Lark Rise* v. A handsome pie was placed before him.. such as seemed to.. illustrate the old saying, ‘A woman, a dog and a walnut tree, the more you beat ’em the better they be’. 1981 *Daily Telegraph* 5 Feb. 17 It’s not right to batter your wife. It is like the old saying, ‘A wife, a dog and a walnut tree, the more you beat them the better they be.’ It’s just not true.
A WOMAN and a ship ever want mending

Cf. PLAUTUS Poenulus II. 210–15 negoti sibi qui volet vim parare, navem et mulierem, haec duo comparato. .. Neque unquam satis hae duae res ornantur, neque is ulla ornandi satis satietas est, whoever wants to acquire a lot of trouble should get himself a ship and a woman. For neither of them is ever sufficiently equipped, and there is never enough means of equipping them.

□1578 J. FLORIO First Fruits 30 Who wil trouble hym selfe all dayes of his life, Let hym mary a woman, or buy hym a shyp. 1598 Mirror of Policy (1599) X2 Is it not an old Prouebe. That Women and Shippes are neuer so perfect, but still there is somewhat to bee amended. 1640 G. HERBERT Outlandish Proverbs no. 780 A shippe and a woman are ever repairing. 1840 R. H. DANA Two Years before Mast iii. As has often been said, a ship is like a lady’s watch, always out of repair. 1928 A. T. SHEPPARD Here comes Old Sailor II. vi. There are special proverbs for us ship-men: .. ‘A woman and a ship ever want mending.’ ■women

A WOMAN without a man is like a fish without a bicycle

This remark is now widely attributed to the American feminist Gloria Steinem (born 1934), but seems to have originated as an anonymous graffito (see quot. 1979).

□1979 N. REES Graffiti Lives OK 80 ‘A woman without a man is like a fish without a bicycle.’ Penned as a Woman’s Lib slogan, this was met by the male response: ‘Yes, but who needs a stationary haddock?’ 2001 Times Literary Supplement 28 Dec. 8 Women may have decided they need men like a fish needs a bicycle, but the pram in the hall is with us still, ruthlessly demanding attention. ■women

A WOMAN’S place is in the home

□1844 ‘J. SLICK’ High Life II. 121 A woman’s place is her own house, a taking care of the children. 1897 ‘S. GRAND’ Beth Book (1898) xix. If we had.. done as we were told, the woman’s-sphere-is-home would have been as ugly and comfortless a place for us today as it used to be. 1936 R. A. J. WALLING Corpse with Dirty Face iv. Mrs. Franks, being a dutiful wife, was always on the premises. ‘Ah, yes—woman’s place is in the home,’ said Pierce. 1943 A. CHRISTIE Moving Finger vi. I go up in arms against the silly old-fashioned prejudice that women’s place is always the home. 1979 G. WAGNER Barnardo v. Barnardo.. firmly believed that a woman’s place was in the home. ■women
A WOMAN’S work is never done

[1570] T. TUSSER *Husbandry* (rev. ed.) 26 Some respite to husbands the weather doth send, but huswiuses affaires haue never none ende. [1629] in *Roxburghie Ballads* (1880) III. 302 (title) A woman’s work is never done. [1722] B. FRANKLIN *Papers* (1960) 1.19 If you go among the Women, you will learn.. that a Woman’s work is never done. [1920] *Times Weekly* 12 Mar. 209 ‘Women’s work is never done.’ ..We shall never hear the whole of woman’s work during the war. [1981] ‘G. GAUNT’ *Incomer* xiv. My grannie used to say, A woman’s work is never done when it never gets started! ■women; work

woman see also HELL hath no fury like a woman scorned; a MAN is as old as he feels, and a woman as old as she looks; SILENCE is a woman’s best garment; SIX hours’ sleep for a man, seven for a woman, and eight for a fool; a WHISTLING woman and a crowing hen are neither fit for God nor men.

women see never CHOOSE your women or your linen by candlelight; ENGLAND is the paradise of women.

won see FAINT heart never won fair lady.

wonder see TIME works wonders.

WONDERS will never cease

[1776] H. BATES in T. Boaden *Private Correspondence of D. Garrick* (1823) II. 174 You have heard, no doubt, of his giving me the reversion of a good living in Worcestershire. .. Wonders will never cease. [1843] C. J. LEVER *JackHinton* I. xx. The by-standers.. looked from one to the other, with expressions of mingled surprise and dread. .. ‘Blessed hour. .. Wonders will never cease.’ [1974] A. PRICE *Other Paths to Glory* I. vii. Wonders will never cease. .. Early Tudor—practically untouched. ■marvels

wood see FIELDS have eyes, and woods have ears; don’t HALLOO till you are out of the wood; HUNGER drives the wolf out of the wood.

Happy’s the WOOING that is not long a-doing

[1576] R. EDWARDS *Paradise of Dainty Devices* 71 Thrise happie is that woying
That is not long a doyng. 1624 BURTON Anatomy of Melancholy (ed. 2) III. ii. Blessed is the wooing, That is not long a doing. 1754 RICHARDSON Grandison I. ix. What signifies shilly-shally? What says the old proverb? ‘Happy’s the wooing, That is not long a doing.’ 1842 R. H. BARHAM Ingoldsby Legends 2nd Ser. ii. 40 ‘Thrice happy’s the wooing that’s not long a-doing!’ So much time is saved in the billing and cooing. 1930 A. CHRISTIE Mysterious Mr. Quin iii. The old saying.. ‘Happy the wooing that’s not long doing.’

**Many go out for WOOL and come home shorn**

Many seek to better themselves or make themselves rich, but end by losing what they already have.

[]1599 J. MINSHEU Dialogues in Spanish 61 You will goe for wooll, and returne home shorne. 1612 T. SHELTON tr. Cervantes’ Don Quixote I. vii. To wander through the world.. without once considering how many there goe to seeke for wooll, that returne againe shorne themselues. 1678 J. RAY English Proverbs (ed. 2) 220 Many go out for wooll and come home shorn. 1858 S. A. HAMMETT Piney Woods Tavern xxiii. There’s a proverb about going out after wool, and coming home shorn. 1910 G. W. E. RUSSELL Sketches & Snapshots 315 Some go [to Ascot] intent on repairing the ravages of Epsom or Newmarket; and in this speculative section not a few.. who go for wool come away shorn. 1981 N. FREELING One Damn Thing after Another iii. One always comes back tired from holidays. ‘Go for wool and come back—?’ ‘Shaved—no, cropped.’ ‘Sheared. Yes.’ ambition; misfortune; poverty

wool see also MUCH cry and little wool.

**A WORD to the wise is enough**

Now often abbreviated to a word to the wise. Cf. L. verbum sat sapienti, a word is sufficient to a wise man; also verb. sap.

[] a 1513 DUNBAR Poems (1979) 206 Few wordis may serve the wyis. 1546 J. HEYWOOD Dialogue of Proverbs II. vii. 14V Fewe woords to the wise suffice to be spoken. a 1605 W. HAUGHTON Englishmen for my Money (1616) D3 They say, a word to the Wise is enough: so by this little French that he speakes, I see he is the very man I seeke for. 1768 STERNE Sentimental Journey III. 164 A word, Mons. Yorick, to the wise.. is enough. 1841 DICKENS Old Curiosity Shop ii. ‘Fred!’cried Mr. Swiveller, tapping his nose, ‘a word to the wise is sufficient for them—we may be good and happy

word see also ACTIONS speak louder than words; an ENGLISHMAN’ word is his bond; FINE words butter no parsnips; HARD words break no bones; one PICTURE is worth ten thousand words; STICKS and stones may break my bones, but words will never hurt me; many a TRUE word is spoken in jest.

All WORK and no play makes Jack a dull boy

□1659 J. HOWELL Proverbs (English) 12 All work and no play, makes Jack a dull boy. 1825 M. EDGEWORTH Harry &Lucy Concluded II. 155 All work and no play makes Jack a dull boy. All play and no work makes Jack a mere toy. 1859 S. SMILES Self-Help xi. ‘All work and no play makes Jack a dull boy’; but all play and no work makes him something greatly worse. 1898 C. G. ROBERTSON Voces Academicae I. i. ‘Is that why you give garden parties yourself, eh?.. all work and no play makes Jill a very —’.. ‘Plain girl. She is that already.’ 1979 R. MUTCH Gemstone xi. ‘All work and no play makes Jack a dull boy,’ he observed, pouring the champagne into a glass. 2001 Washington Post 4 Oct. C13 (Jeff MacNelly’s Shoe comic strip) ’What about your homework?’ ‘Later. All work and no Playstation makes Jack a dull boy.’ ■recreation; work

WORK expands so as to fill the time available

Commonly known as ‘Parkinson’s Law’, after Professor C. Northcote Parkinson, who first propounded it.

□1955 C. N. PARKINSON in Economist 19 Nov. 635 It is a commonplace observation that work expands so as to fill the time available for its completion. 1972 M. ARGYLE Social Psychology of Work viii. ‘Parkinson’s Law’ is that ‘work expands so as to fill the time available’. 1976 Scotsman 25 Nov. 14 Though there are fewer Bills than usual, MPs, being well known as exemplars of Parkinson’s law, can be relied on to stretch their work to fill all the time available and more. ■efficiency and inefficiency; work

It is not WORK that kills, but worry

□1879 D. M. MULOCK Young Mrs. Jardine III. ix. Working..all day, writing..at night.. Roderick had yet.. never spent a happier three months.. for it is not work that kills,
but ‘worry’. 1909 British Weekly 8 July 333 It is worry that kills, they say, and not work. .. The canker of care seems to eat the life away. 1930[?] S. K. Hocking Mystery Man vi. 42 ‘Please don’t talk about bother,’ she said gently and sincerely. ‘Naturally we’ve been worried and anxious.’ ‘Oh, but you shouldn’t worry,’ and he grinned again. ‘It’s worry that kills, so I’ve been told.’ ■stress; work

If you won’t WORK you shan’t eat

With allusion to 2 Thessalonians iii. 10 (AV) If any would not work, neither should he eat.

□c 1535 D. Lindsay Satire of Three Estates (EETS) 475 Qui non laborat, non manducet. .. Quha labouris nocht he sall not eit. 1624 Capt. J. Smith General Hist. Virginia III. X. He that will not worke shall not eate. 1891 R. Kipling Life’s Handicap 362 If you won’t work you shan’t eat. .. You’re a wild elephant, and no educated animal at all. Go back to your jungle. 1938 N. Streatfeild Circus is Coming v. Proper termagent she was, bless her. ‘Them as can’t work can’t eat,’ she always said. 1981 J. Stubbs Ironmaster xx. I say them as don’t work shan’t eat. ■idleness; work

work see also (noun) the DEVIL finds work for idle hands to do; the END crowns the work; the EYE of a master does more work than both his hands; FOOLS and bairns should never see half-done work; if IFS and ands were pots and pans, there’d be no work for tinkers’ hands; MANY hands make light work; a WOMAN’S work is never done; (verb) what MATTERS is what works; TIME works wonders.

workman see a BAD workman blames his tools.

workshop see an IDLE brain is the Devil’s workshop.

world see it takes ALL sorts to make a world; all’s for the BEST in the best of all possible worlds; BETTER be out of the world than out of the fashion; GOD’S in his heaven, all’s right with the world; one HALF of the world does not know how the other half lives; the HAND that rocks the cradle rules the world; LAUGH and the world laughs with you; a LIE is halfway round the world; LOVE makes the world go round.

Even a WORM will turn
Even the humblest will strike back if harassed or imposed upon too far.

1546 J. HEYWOOD *Dialogue of Proverbs* II. iv. G4⁵ Treade a worme on the tayle, and it must turne agayne. 1592 R. GREENE *Groatsworth of Wit* XII. 143 Stop shallow water still running, it will rage. Tread on a worme and it will turne. 1854 ‘M. LANGDON’ *Ida May* xi. Even the worm turns when he is trodden upon. 1889 W. JAMES *in Mind* XIV. 107 Since even the worm will ‘turn’, the space-theorist can hardly be expected to remain motionless when his Editor stirs him up. 1962 A. CHRISTIE *Mirror Crack’d* xii. He’s a very meek type. Still, the worm will turn, or so they say. 1975 ‘M. INNES’ *Appleby File* 98 Signs were not wanting that she was putting stuffing into Charles Vandervell, of late so inclined to unwholesome meditation of headlong dying. It was almost as if a worm were going to turn. ■retribution

**worm** see also the EARLY bird catches the worm.

**worry** see it is not WORK that kills, but worry.

**worse** see GO further and fare worse; NOTHING so bad but it might have been worse; the more you STIR it the worse it stinks.

**worst** see HOPE for the best and prepare for the worst; when THINGS are at the worst they begin to mend.

**The WORTH of a thing is what it will bring**

Cf. L. *valet quantum vendi potest*, it is worth as much as it can be sold for; 15th-cent. Fr. *tant vault la chose comme elle peut estre vendue*, a thing is worth just so much as it can be sold for.

1569 J. SANFORDE tr. *H. C. Agrippa’s Vanity of Arts & Sciences* xci. The thinge is so muche worthy as it maye be solde for. 1664 S. BUTLER *Hudibras* II. i. For what is Worth in any thing, But so much Money as ‘twill bring? 1813 SOUTHEY *Life of Nelson* I. ii. Vouchers, he found in that country were no check whatever; the principle was, that ‘a thing was always worth what it would bring’. 1847 J. O. HALLIWELL *Dict.* II. 864 The worth of a thing is what it will bring. 1908 *Spectator* 4 Apr. 535 ‘The real worth of anything Is just as much as it will bring’. You cannot get beyond that piece of ancient wisdom as to the determination of value. ■buying and selling; value
worth see also a BIRD in the hand is worth two in the bush; a KING’S chaff is worth more than other men’s corn; an OUNCE of practice is worth a pound of precept; a PECK of March dust is worth a king’s ransom; one PICTURE is worth ten thousand words; it is a POOR dog that’s not worth whistling for; a SWARM in May is worth a load of hay; if a THING’S worth doing, it’s worth doing well; one VOLUNTEER is worth two pressed men.

worthy see the LABOURER is worthy of his hire.

wrath see a SOFT answer turneth away wrath.

wren see the ROBIN and the wren are God’s cock and hen.

wrong see (noun) he who is ABSENT is always in the wrong; the KING can do no wrong; TWO wrongs don’t make a right; (adverb) if ANYTHING can go wrong, it will; (adjective) there is no such thing as BAD weather, only the wrong clothes.
year see there are no BIRDS in last year’s nest; a CHERRY year a merry year; KEEP a thing seven years and you’ll always find a use for it; you should KNOW a man seven years before you stir his fire; ONE year’s seeding makes seven years’ weeding; TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year.

yesterday see JAM tomorrow and jam yesterday, but never jam today.

YORKSHIRE born and Yorkshire bred, strong in the arm and weak in the head

The names of other (chiefly, northern) English counties and towns are also used instead of Yorkshire.

1852 Notes & Queries 1st Ser. V. 573 Derbyshire born and Derbyshire bred, Strong i’ th’ arm, and weak i’ th’ head. 1869 W. C. HAZLITT English Proverbs 273 Manchester bred: Long in the arms, and short in the head. 1920 C. H. DOUGLAS Credit-Power & Democracy vi. Organised labour at this time shows considerable susceptibility to the Border gibe of being ‘strong i’ th’ arm and weak i’ th’ head’. 1966 J. BINGHAM Double Agent ii. He thought, Yorkshire born and Yorkshire bred, strong in th’ arm and weak in’t head; but it wasn’t true, most of them were as quick as weasels and sharp as Sheffield steel. human nature

YOUNG folks think old folks to be fools, but old folks know young folks to be fools

1577 J. GRANGE Golden Aphroditis O2V Young men thinks old men fooles, but old men knoweth well, Yong men are fooles. 1605 W. CAMDEN Remains concerning Britain 221 Wise was that saying of Doctor Medcalfe: You Yong men do thinke vs olde men to be fooles, but we olde men do know that you yong men are fooles. 1790 R. TYLER Contrast v. ii. Young folks think old folks to be fools; but old folks know young folks to be fools. 1850 F. E. SMEDLEY Frank Fairlegh xxx. ‘Young folks always think old ones fools, they say.’ ‘Finish the adage, Sir, that old folks know young ones to be so, and then agree with me that it is a saying founded on prejudice.’ 1930 A. CHRISTIE Murder at Vicarage xxxi. I remember a saying of my Great Aunt Fanny’s. I was sixteen at the time and thought it particularly foolish. .. She used to say, ‘The young people think the old people are fools—but the old people know the young people are fools!’ fools; old age; youth
YOUNG man married is a young man marred

1589 G. PUTTENHAM Art of English Poesy III. xix. 173 The maide that soone married is, soone marred is. 1602 SHAKESPEARE All’s Well that ends Well II. iii. 291 A young man married is a man that’s marr’d. 1961 R. KIRK Old House of Fear I. Don’t forget this, though, Duncan—’You can grave it on his tombstone, you can cut it on his card: A young man married is a young man marred.’ ■marriage; youth

YOUNG men may die, but old men must die

Cf. the words of a Roman noblewoman rejecting an elderly suitor after the death of her young husband: juvenis quidem potest cito mori; sed senex diu vivere non potest, a young man may indeed die early, but an old man cannot live long (quoted by ST. JEROME, Letter cxxvii. 2).

1534 MORE Dialogue of Comfort (1553) II. ii. As the younge man maye happe some time to die soone, so the olde man can never liue long. 1623 W. CAMDEN Remains concerning Britain (ed. 3) 276 Young men may die, but old men must die. 1758 LADY M. W. MONTAGU Letter 5 Sept. (1967) III. 174 According to the good English Proverb, young people may die, but old must. 1863 B. I. WILEY Life of Billy Yank (1952) xii. That is the Way of the World. The old must die and the young may die. 1970 ‘D. CRAIG’ (title) Young men may die. 1993 ‘C. AIRD’ Going Concern (1994) i. 9 Mary-Louise was the holiday party’s language specialist and immediately said: ‘The young die sometimes, but the old always die.’ That’s an old Breton proverb.’ ■death; necessity; old age

YOUNG saint, old devil

1400 Middle English Sermons from MS Royal 18 B xxiii (EETS) 159 Itt is a comond prouerbe bothe of clerkes and of laye men, ‘younge seynt, old dewell’. 1552 H. LATIMER Seventh Sermon, Lord’s Prayer in Sermons (1844-5) 431 The old proverb, ‘Young saints, old devils’.. is.. the devil’s own invention; which would have parents negligent in bringing up their children in goodness. 1636 S. WARD Collection of Sermons & Treatises 269 Young Saints, will prove but old Devils.. But.. such as proove falling starres, never were ought but meteors. 1936 V. MCHUGH Caleb Catlum’s America xxvii. Young saint, old devil.. looks to me like you been leadin’ too virtyus a life. ■good and evil; human nature; youth
young see also BETTER be an old man’s darling than a young man’s slave; whom the GODS love die young; the GOOD die young; HANG a thief when he’s young, and he’ll no’ steal when he’s old; you cannot put an OLD head on young shoulders.

YOUTH must be served

铫1829 P. EGAN Boxiana 2nd Ser. II. 60 Tom Cannon made his appearance in the Prize Ring rather too late in life, under the idea that ‘Youth must be served’. 1900 A. CONAN DOYLE Green Flag 125 There were points in his favour. ..There was age—twenty-three against forty. There was an old ring proverb that ‘Youth will be served’. 1941 G. HEYER Envious Casca iv. You’re just an old curmudgeon, and you’re upset because you didn’t like young Roydon’s play. .. But, my dear chap, youth must be served! 2001 Washington Times 19 Aug. B1 And why wouldn’t your clone, poor thing, have just as much claim to your constituent organs, if not more? (Youth will be served.) ■ opportunity; youth

If YOUTH knew, if age could

Cf. H. ESTIENNE Les Premices (1594) 173 O si la ievnesse scavoit, O si la vieillesse povvoit; often quoted in its modern French form si jeunesse savait; si vieillesse pouvait.

铫1611 R. COTGRAVE Dict. French & English s.v. jeunesse If youth knew what to doe, and age could doe what it knowes, no man would ever be poore. 1922 J. JOYCE Ulysses 30 I know, I know. If youth but knew. But what does Shakespeare say? 2002 Times 9 July 19 The old adage, ‘If youth knew, if age but could’, has been replaced by a scenario in which youth doesn’t know, but age still can. ■old age; youth

Yule see a GREEN Yule makes a fat churchyard.
Bibliography

of Major Proverb Collections and Works cited from Modern Editions

Quotations are taken from the first edition of the work in question unless otherwise stated. Standard modern editions of several major authors, particularly from the medieval and Renaissance periods, have been used for ease of reference.

Major Proverb Collections

[Clarke, J.,] *Paræmiologia Anglo-Latina.. or Proverbs English, and Latine, methodically disposed according to the Common-place heads*, in *Erasmus his Adages* (London, 1639).
Denham, M. A., *Collection of Proverbs and Popular Sayings relating to the seasons, the weather, and agricultural pursuits* (London, 1846).
Fergusson, D., *Fergusson’s Scottish Proverbs from the Original Print of 1641 together with a larger Manuscript Collection of about the same period hitherto unpublished*, ed. E. Beveridge (Edinburgh, 1924).
H[erbert], G., *Outlandish Proverbs* (1640), and *Jacula Prudentum* (1651), in *Works*, ed. F. E. Hutchinson (Oxford, 1941).
Heywood, J., *Dialogue conteinyng the nomber in effect of all the proverbes in the englishe tongue* (London, 1546). Later editions are also cited.
Hislop, A., *Proverbs of Scotland* (Glasgow, 1862).

H[owell]., J., *Paroimiographia. Proverbs, or Old sayed sawes & adages in English,... Italian, French, and Spanish, whereunto the British.. are added* (London, 1659).


Taverner, R., *Proverbs or adagies with newe addicions gathered out of the Chiliades of Erasmus* (London, 1539).


—— *Piazza universale di proverbi Italiani; or, a common place of Italian proverbs and proverbial phrases* (London, 1666).

—— *Second alphabet consisting of proverbial phrases* (London, 1662).

—— *Select Italian Proverbs* (Cambridge, 1642).

Tusser, T., *Husbandry: Hundreth good pointes of husbandrie* (London, 1557), *Five hundreth points of good husbandry united to as many of good huswiferie* (1573, various revised and augmented editions).


—— *Proverbs, Sentences, and Proverbial Phrases from English Writings mainly before 1500* (Cambridge, Massachusetts, 1968).

[www.afriprov.org](http://www.afriprov.org)

**Works Cited from Modern Editions**

Cambridge, 1905–12).  


*Cynthia's Revels* is cited from the first edition.


The *Dunciad* and the translation of the *Odyssey* are cited from the first edition; *Letters* are cited as marked in the text.


the most polite mode and method now used at court, and in the best companies of England (London, 1738)) is cited from the first edition.
abence  

ABSENCE makes the heart grow fonder  
he who is ABSENT is always in the wrong  
the BEST of friends must part  
BLUE are the hills that are far away  
DISTANCE lends enchantment to the view  
OUT of sight, out of mind

abuse, verbal see malice; slander

accidents see under misfortune

action and consequence

AFTER the feast comes the reckoning  
ANOTHER day, another dollar  
ASK a silly question and you get a silly answer  
as you BAKE, so shall you brew  
as you BREW, so shall you bake  
CATCHING’S before hanging  
CRIME doesn’t pay  
they that DANCE must pay the fiddler  
DO right and fear no man  
he who DRINKS beer, thinks beer  
the END justifies the means  
GARbage in, garbage out  
ILL gotten goods never thrive  
IN for a penny..  
as you MAKE your bed, so you must lie upon it  
the NAIL that sticks up gets hammered down  
ONE year’s seeding makes seven years’ weeding  
he who PAYS the piper calls the tune  
he who PLANTS thorns should not expect to gather roses  
if you PLAY with fire you get burnt  
who won’t be RULED by the rudder must be ruled by the rock  
who SAYs A must say B  
as you SOW, so you reap  
they that sow the wind shall reap the whirlwind
the more you STIR it..
for WANT of a nail the shoe was lost..
WILFUL waste makes woeful want
he who WILLS the end, wills the means

text:

**action and inaction** see also *words and deeds*

as good be an ADDLED egg as an idle bird
the BETTER the day, the better the deed
BETTER to light one candle..
BETTER to live one day as a tiger..
BETTER to wear out than to rust out
COUNCILS of war never fight
DELAYS are dangerous
when in DOUBT, do nowt
the ROAD to hell is paved with good intentions
if you SIT by the river for long enough..
let SLEEPING dogs lie
USE it or lose it

**adversity** see also *good fortune*

ADVERSITY makes strange bedfellows
the BLOOD of the martyrs is the seed of the Church
the DEVIL was sick, the Devil a saint would be . .
a FRIEND in need is a friend indeed
if LIFE hands you lemons, make lemonade

**advice**

a FOOL may give a wise man counsel
NIGHT brings counsel
don’t TEACH your grandmother to suck eggs

**age** see *middle age; old age; youth*

**agreement** see under *harmony and disharmony*

**ambition**

hasty CLIMBERS have sudden falls
the HIGHER the monkey climbs..
if you are not the LEAD dog, the view never changes
up like a ROCKET..
there is always ROOM at the top
many go out for WOOL and come home shorn

anger

a LITTLE pot is soon hot
a SOFT answer turneth away wrath
never let the SUN go down on your anger
it takes TWO to make a quarrel

animals

feed a DOG for three days..
DOGS look up to you..

anticipation see expectation

appearance

BE what you would seem to be
a BLIND man’s wife needs no paint
a CARPENTER is known by his chips
HANDSOME is as handsome does
PLEASE your eye and plague your heart
PRETTY is as pretty does
the PROOF of the pudding is in the eating
the TREE is known by its fruit

appearance, deceptive

an APE’S an ape, a varlet’s a varlet..
APPEARANCES are deceptive
BEAUTY is only skin-deep
you can’t tell a BOOK by its cover
never CHOOSE your women or your linen by candlelight
the COWL does not make the monk
all that GLITTERS is not gold
there’s many a GOOD cock come out of a tattered bag
there’s many a GOOD tune played on an old fiddle
no matter how long a LOG stays in the water . .
STILL waters run deep

appearance, significant

CLOTHES make the man
the EYES are the windows of the soul
FINE feathers make fine birds
FIRST impressions are the most lasting
a GOOD horse cannot be of a bad colour
what you SEE is what you get

army see under soldiers

assistance

EVERY little helps
FOUR eyes see more than two
MANY hands make light work
a MOUSE may help a lion
if you’re not part of the SOLUTION..
everyone SPEAKS well of the bridge..
TOO many cooks spoil the broth
TWO heads are better than one
do not call a WOLF to help you against the dogs

associates see also example, good and bad; friends

where BEES are, there is honey
BIG fleas have little fleas..
BIRDS of a feather flock together
CAESAR’S wife must be above suspicion
where the CARCASE is..
a man is known by the COMPANY he keeps
the DEVIL looks after his own
if you LIE down with dogs..
LOVE me, love my dog
MORE people know Tom Fool..
POLITICS makes strange bedfellows
if there were no RECEIVERS, there would be no thieves
the ROTTEN apple injuries its neighbours
there is SAFETY in numbers
the SUN loses nothing by shining into a puddle
he who SUPS with the Devil should have a long spoon
he that TOUCHES pitch shall be defiled

badness see good and evil; wrong-doers

beauty
BEAUTY draws with a single hair
BEAUTY is in the eye of the beholder
BEAUTY is only skin-deep
PLEASE your eye and plague your heart

beginnings and endings see also finality

it is the FIRST step that is difficult
there is always a FIRST time
a GOOD beginning makes a good ending
GREAT oaks from little acorns grow
the LONGEST journey begins with a single step
the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing
all ROADS lead to Rome
good SEED makes a good crop
the SOONER begun, the sooner done
as you SOW, so you reap
a STREAM cannot rise above its source
WELL begun is half done
all’s WELL that ends well

behaviour see conduct; human nature

bigness see under great and small

bird lore

ONE for sorrow, two for mirth..
the ROBIN and the wren are God’s cock and hen.

blessings

BLESSED is he who expects nothing..
BLESSINGS brighten as they take their flight
happy is the BRIDE..
happy is the COUNTRY which has no history
blessed are the DEAD..
you never MISS the water till the well runs dry

boasting

BRAG is a good dog..
EMPTY vessels make the most sound
one ENGLISHMAN’S can beat three Frenchmen
the KUMARA does not speak of its own sweetness
MUCH cry and little wool
SELF-PRAISE is no recommendation
TALK is cheap

**boldness** see also **courage**

ADVENTURES are to the adventurous
ATTACK is the best form of defence
BETTER to live one day as a tiger..
the best DEFENSE is a good offense
FAINT heart never won fair lady
you never KNOW what you can do till you try
if you gently touch a NETTLE..
NOTHING so bold as a blind mare
NOTHING venture, nothing gain
NOTHING venture, nothing have
put a STOUT heart to a stey brae

**borrowing and lending**

neither a BORROWER nor a lender be
the EARLY man never borrows from the late man
he that GOES a-borrowing, goes a-sorrowing
LEND your money and lose your friend

**bravery** see **courage**

**brevity and long-windedness**

BREVITY is the soul of wit
a GREAT book is a great evil
LENGTH begets loathing

**bribery and corruption**

EVERY man has his price
there’s no such thing as a FREE lunch
a GOLDEN key can open any door
KISSING goes by favour
it’s not WHAT you know, it’s who you know

**business**
BUSINESS before pleasure
BUSINESS is war
CORPORATIONS have neither bodies to be punished . .
EVERY man to his trade
MONEY has no smell
where there’s MUCK there’s brass
PUNCTUALITY is the soul of business
SELL in May and go away
SHORT reckonings make long friends
TRADE follows the flag
there are TRICKS in every trade
TWO of a trade never agree

busybodies see also eavesdroppers

if it ain’t BROKE, don’t fix it
let the COBBLER stick to his last
EVERYBODY’S business is nobody’s business
LAY-OVERS for meddlers
LET well alone
let SLEEPING dogs lie
the more you STIR it..
TOO many cooks spoil the broth

buying and selling see also business

BUY in the cheapest market..
you BUY land, you buy stones..
let the BUYER beware
the BUYER has need of a hundred eyes..
the CUSTOMER is always right
a MONEYLESS man goes fast through the market
SELL in May and go away
it takes TWO to make a bargain
one WHITE foot, buy him..
the WORTH of a thing is what it will bring

calendar lore see also weather lore

BARNABY bright, Barnaby bright..
CANDLEMAS day, put beans in the clay..
ne’er CAST a clout till May be out
FEBRUARY fill dyke..
on the FIRST of March, the crows begin to search
MARRY in May, rue for aye
MAY chickens come cheeping
NO moon, no man
on SAINT Thomas the Divine kill all turkeys, geese, and swine
it is not SPRING until you can plant your foot upon twelve daisies
a SWARM in May is worth a load of hay..
SWEEP the house with broom in May..

cautions see also discretion; risk

let the BUYER beware
the BUYER has need of a hundred eyes..
be CAREFUL what you pray for, you might get it
if you can’t be GOOD, be careful
LOOK before you leap
MEASURE seven times, cut once
MEASURE twice, cut once
those who PLAY at bowls must look out for rubbers
one STEP at a time
he who SUPS with the Devil should have a long spoon
THREE things are not to be trusted..
THINK twice, cut once

certainty and uncertainty

NOTHING is certain but death and taxes
NOTHING is certain but the unforeseen
the UNEXPECTED always happens

change see also constancy and inconstancy; innovation

there are no BIRDS in last year’s nest
a CHANGE is as good as a rest
NEW lords, new laws
NOTHING is for ever
ONE nail drives out another
OTHER times, other manners
THREE removals are as bad as a fire

character see human nature

charity

CHARITY begins at home
CHARITY covers a multitude of sins
he GIVES twice who gives quickly
KEEP your own fish-guts for your own sea-maws

children

Monday’s CHILD is fair of face..
the CHILD is the father of the man
CHILDREN and fools tell the truth
CHILDREN should be seen and not heard
out of the MOUTHS of babes—
NO moon, no man
SPARE the rod and spoil the child
as the TWIG is bent, so is the tree inclined
it takes a whole VILLAGE to bring up a child

children and parents see also family

CHILDREN are certain cares
CLERGYMEN’S sons always turn out badly
like FATHER, like son
like MOTHER, like daughter
PRAISE the child, and you make love to the mother
my SON is my son till he gets him a wife . .
WALNUTS and pears you plant for your heirs
it is a WISE child that knows its own father

choices see also decision and indecision

a DOOR must either be shut or open
of two EVILS choose the less
MANY are called but few are chosen
you PAYS your money and you takes your choice
you cannot RUN with the hare..
SMALL choice in rotten apples

Christianity

the BLOOD of the martyrs is the seed of the Church
the CHURCH is an anvil..
MEAT and mass never hindered man
the NEARER the church, the farther from God

circumstances

there are no BIRDS in last year’s nest
CIRCUMSTANCES alter cases
CUT your coat according to your cloth
no matter how long a LOG stays in the water..
it is a LONG lane that has no turning
NEW lords, new laws
OTHER times, other manners
when in ROME, do as the Romans do
STRETCH your arm no further than your sleeve will reach
everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet
TIMES change and we with time

civility see manners; politeness

cleanliness

CLEANLINESS is next to godliness
if every man would SWEEP his own doorstep . .

clothing see dress

correction see free will and compulsion

coincidence

GREAT minds think alike
TALK of the Devil, and he is bound to appear

common sense see under discretion; prudence

company see associates; friends

compassion see pity

compulsion see free will and compulsion

concealment

those who HIDE can find
LOVE and a cough cannot be hid
MURDER will out
THREE may keep a secret..
TRUTH lies at the bottom of a well
TRUTH will out

c**onduct** see also politeness

CAESAR’S wife must be above suspicion
if the CAP fits, wear it
EVIL communications corrupt good manners
what can you EXPECT from a pig but a grunt?
he is a GOOD dog who goes to church
HANDSOME is as handsome does
one might as well be HANGED for a sheep as a lamb
HONESTY is the best policy
you can’t PLEASE everyone
PRETTY is as pretty does
when in ROME, do as the Romans do
if the SHOE fits, wear it
it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope

**confession**

CONFESS and be hanged
CONFESSION is good for the soul
a FAULT confessed is half redressed

**conscience**

CONSCIENCE makes cowards of us all
a clean CONSCIENCE is a good pillow
CORPORATIONS have neither bodies to be punished . .
DO right and fear no man
EVIL doers are evil dreaders
he who EXCUSES, accuses himself
a GUILTY conscience needs no accuser

**consequences** see action and consequence

**constancy and inconstancy** see also change

a DOG is for life..
the LEOPARD does not change his spots
LOVE me little, love me long
it is best to be OFF with the old love..
ONCE a —, always a —
ONCE a priest, always a priest
ONCE a whore, always a whore
a ROLLING stone gathers no moss

content and discontent

all’s for the BEST..
BETTER a dinner of herbs..
BETTER are small fish..
BLUE are the hills that are far away
if it ain’t BROKE, don’t fix it
ENOUGH is as good as a feast
ENOUGH is enough
GO further and fare worse
GOD’S in his heaven..
the GRASS is always greener..
what you’ve never HAD you never miss
HALF a loaf is better than no bread
the HALF is better than the whole
if you would be HAPPY for a week take a wife . .
HOME is home though it’s never so homely
HOME is where the heart is
LET well alone
there’s no PLACE like home
do not grieve that ROSE-TREES have thorns . .
SOMETHING is better than nothing

co-operation see also assistance; reciprocity

if TWO ride on a horse..
it takes TWO to tango
one VOLUNTEER is worth two pressed men

corruption see bribery and corruption

courage see also boldness

BETTER to die on your feet..
none but the BRAVE deserve the fair
BRAVE men lived before Agamemnon
FORTUNE favours the brave

cowardice
a BULLY is always a coward
CONSCIENCE makes cowards of us all
COWARDS die many times before their death
don’t CRY before you’re hurt

credulity see trust and scepticism

cunning see guile

curiosity

ASK no questions and hear no lies
CURIOSITY killed the cat
LAY-OVERS for meddlers
danger see peril
death
good AMERICANS when they die go to Paris
every BULLET has its billet
let the DEAD bury the dead
blessed are the DEAD that the rain rains on
DEATH is the great leveller
DEATH pays all debts
you can only DIE once
every ELM has its man
one FUNERAL makes many
whom the GODS love die young
the GOOD die young
a GREEN Yule makes a fat churchyard
there is a REMEDY for everything except death
SHROUDS have no pockets
STONE-dead hath no fellow
as the TREE falls, so shall it lie
YOUNG men may die, but old men must die
decception see also guile

APPEARANCES are deceptive
FEAR the Greeks bearing gifts
FOOL me once, shame on you
the HUSBAND is always the last to know
in vain the NET is spread in the sight of the bird
PROMISES, like pie-crust, are made to be broken

decision and indecision see also choices

BETWEEN two stools one falls..
the CAT would eat fish..
don’t CHANGE horses in mid-stream
COUNCILS of war never fight
when in DOUBT, do nowt
FIRST thoughts are best
he who HESITATES is lost
if you RUN after two hares you will catch neither

deads see action and inaction; words and deeds

democracy see equality; rulers and ruled

deserts see just deserts

desire see wanting and having

despair see hope and despair

desperation see necessity

destiny see fate and fatalism

destruction

it is easier to PULL down than to build up
don’t THROW the baby out with the bathwater

diet see food and drink; health

difficulties see misfortune; trouble
diligence

where BEES are, there is honey
the BUSIEST men have the most leisure
DILIGENCE is the mother of good luck
the EARLY bird catches the worm
EARLY to bed and early to rise..
GENIUS is an infinite capacity for taking pains
PRACTICE makes perfect
there is no ROYAL road to learning
SEEK and ye shall find

disappointment

BLESS is he who expects nothing..
HOPE is a good breakfast but a bad supper
JAM tomorrow and jam yesterday..
he who LIVES in hope dances to an ill tune
there’s MANY a slip between cup and lip

discipline

when the CAT’S away, the mice will play
who won’t be RULED by the rudder must be ruled by the rock
SPARE the rod and spoil the child

disccretion see also caution

DISCRETION is the better part of valour
he who FIGHTS and runs away..
LEAST said, soonest mended
SEE no evil, hear no evil, speak no evil
a SHUT mouth catches no flies
THINK first and speak afterwards
THREE may keep a secret, if two of them are dead
one does not WASH one’s dirty linen in public

dishonesty see under honesty and dishonesty

dissimilarity see similarity and dissimilarity

division see unity and division
doctors

an APPLE a day keeps the doctor away
the best DOCTORS are Dr Diet..
LAUGHTER is the best medicine
PHYSICIAN, heal thyself

dreams

DREAM of a funeral..
DREAMS go by contraries
MORNING dreams come true

dress

ne’er CAST a clout till May be out
CLOTHES make the man
FINE feathers make fine birds
NINE tailors make a man

drink see under food and drink

drunkenness

he who DRINKS beer, thinks beer
there is TRUTH in wine
when the WINE is in, the wit is out

eavesdroppers

FIELDS have eyes..
LISTENERS never hear any good of themselves
LITTLE pitchers have large ears
WALLS have ears

economy, false see meanness

education see learning; nature and nurture

efficiency and inefficiency

a BAD workman blames his tools
never send a BOY to do a man’s job
two BOYS are half a boy..
the BUSIEST men have the most leisure
he who CAN does..
it doesn’t matter if a CAT is black or white . .
a CAT in gloves catches no mice
the EARLY bird catches the worm
HORSES for courses
IDLE people have the least leisure
KEEP no more cats than will catch mice
KEEP your shop and your shop will keep you
what MATTERS is what works
never PUT off till tomorrow what you can do today
if you can’t RIDE two horses at once..
if you would be well SERVED, serve yourself
a SHORT horse is soon curried
the SOONER begun, the sooner done
SPEAK softly and carry a big stick
TIME is money
he TRAVELS fastest who travels alone
if you WANT a thing done well, do it yourself
if you WANT something done, ask a busy person
WORK expands so as to fill the time available

employers and employees

the EYE of a master does more work..
JACK is as good as his master
why KEEP a dog and bark yourself?
a KING’S chaff is worth more than other men’s corn
the LABOURER is worthy of his hire
like MASTER, like man
NO man can serve two masters
NO man is a hero to his valet
PAY beforehand was never well served
if you PAY peanuts, you get monkeys

ends see beginnings and endings; finality

enemies

if you can’t BEAT them, join them
it is good to make a BRIDGE of gold..
DIAMOND cuts diamond
the ENEMY of my enemy is my friend
when GREEK meets Greek, then comes the tug of war there is no LITTLE enemy

**Englishness** *see national characteristics*

**entertaining** *see hospitality*

**environment**

when the LAST tree is cut down..
THINK global, act local

**envy** *see content and discontent; malice*

**equality**

when ADAM delved and Eve span..
a CAT may look at a king
dOGS look up to you..
JACK is as good as his master
the RICH man has his ice in the summer..

**error**

he who is ABSENT is always in the wrong
if ANYTHING can go wrong, it will
a FAULT confessed is half redressed
GARbage in, garbage out
HOMER sometimes nods
there’s MANY a slip between cup and lip
a MISS is as good as a mile
if you don’t make MISTAKES you don’t make anything

**evil** *see under good and evil*

**example, good and bad**

EVIL communications corrupt good manners
EXAMPLE is better than precept
an OUNCE of practice is worth a pound of precept
one PICTURE is worth ten thousand words
every PICTURE tells a story
the ROTTEN apple injures its neighbours
he that TOUCHES pitch shall be defiled

exception see under rules, general

excess

the LAST drop makes the cup run over
it is the LAST straw that breaks the camel’s back
you can have TOO much of a good thing

excuses

a BAD excuse is better than none
he who EXCUSES, accuses himself
FINGERS were made before forks
IGNORANCE of the law is no excuse..
it is easy to find a STICK to beat a dog

exercise see under health

expectation see also disappointment; hope and despair

it is BETTER to travel hopefully..
don’t CRY before you’re hurt
while the GRASS grows, the steed starves
it’s ILL waiting for dead men’s shoes

expense see under getting and spending

experience

the man who has once been BITTEN by the snake . .
a BURNT child dreads the fire
you cannot CATCH old birds with chaff
EXPERIENCE is the best teacher
EXPERIENCE is the father of wisdom
EXPERIENCE keeps a dear school
the same FIRE that melts the butter hardens the egg
the FROG in the well knows nothing of the sea
LIVE and learn
they that LIVE longest, see most
ONCE bitten, twice shy
TRAVEL broadens the mind

extravagance see under getting and spending

fair dealing

give CREDIT where credit is due
a fair EXCHANGE is no robbery
all’s FAIR in love and war
FAIR play’s a jewel
GIVE and take is fair play
GIVE the Devil his due
be JUST before you’re generous
never give a SUCKER an even break
TURN about is fair play
there are TWO sides to every question

faith

FAITH will move mountains
put your TRUST in God..

faithfulness see under constancy and inconstancy

fame and obscurity

BRAVE men lived before Agamemnon
until the LIONS produce their own historian..
MORE people know Tom Fool..

familiarity

BETTER the devil you know..
BETTER wed over the mixen..
EAST is east, and west is west
FAMILIARITY breeds contempt
you should KNOW a man seven years before you stir his fire
come LIVE with me and you’ll know me
NO man is a hero to his valet
there is NOTHING new under the sun
a PROPHET is not without honour..

family see also children and parents
the APPLE never falls far from the tree
BETTER a good COW..
BLOOD is thicker than water
BLOOD will tell
what’s BRED in the bone..
from CLOGS to clogs is only three generations
the FAMILY that prays together stays together
it takes three GENERATIONS to make a gentleman
KEEP your own fish-guts for your own sea-maws
from SHIRTSLEEVES to shirtsleeves in three generations
the SHOEMAKER’S son always goes barefoot

fashion see innovation; novelty

fate and fatalism

if you’re BORN to be hanged..
every BULLET has its billet
one DAY honey, one day onion
you can only DIE once
every ELM has its man
whom the GODS would destroy, they first make mad
what GOES around comes around
HANGING and wiving go by destiny
MAN proposes, God disposes
MANY are called but few are chosen
what MUST be, must be
as a TREE falls, so shall it lie
what goes UP must come down

fickleness see under constancy and inconstancy

fiction see reality and illusion

fighting see warfare

finality

ALL good things must come to an end
the END crowns the work
EVERYTHING has an end
the OPERA isn’t over till the fat lady sings
there is a REMEDY for everything except death
STONE—dead hath no fellow
finds see gains and losses
folly see fools; stupidity

food and drink see also health; hunger

an APPLE-PIE without some cheese..
an ARMY marches on its stomach
BETTER a dinner of herbs..
a BIRD never flew on one wing
he who DRINKS beer, thinks beer
you are what you EAT
EAT to live, not live to eat ENOUGH is as good as a feast
GOD sends meat, but the Devil sends cooks
HUNGER is the best sauce
MAN cannot live by bread alone
MEAT and mass never hindered man
the WAY to a man’s heart is through his stomach

fools see also stupidity

CHILDREN and fools tell the truth
a FOOL may give a wise man counsel
FOOLS and bairns should never see half-done work
FOOLS ask questions that wise men cannot answer
FOOLS build houses and wise men live in them
FOOLS for luck

FOOLS rush in where angels fear to tread

FORTUNE favours fools

whom the GODS would destroy, they first make mad
never give a SUCKER an even break
YOUNG folks think old folks to be fools..

foresight and hindsight

FOREWARNED is forarmed
HOPE for the best and prepare for the worst
NOTHING is certain but the unforeseen
those who PLAY at bowls must look out for rubbers
PREVENTION is better than cure
it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted
a STITCH in time saves nine
the UNEXPECTED always happens
it is easy to be WISE after the event

**forgetfulness**

a BELLOWSING COW soon forgets her calf
OUT of sight, out of mind

**forgiveness**

CHARITY covers a multitude of sins
to ERR is human..
to KNOW all is to forgive all
OFFENDERS never pardon
never let the SUN go down on your anger

**fortune see good fortune; misfortune**

**free will and compulsion**

he that COMPLIES against his will..
you can take a HORSE to the water..
one VOLUNTEER is worth two pressed men

**friends see also associates**

the BEST of friends must part
the COMPANY makes the feast
the ENEMY of my enemy is my friend
a FRIEND in need is a friend indeed
you should KNOW a man seven years before you stir his fire
LEND your money and lose your friend
SAVE us from our friends
TWO is company, but three is none

**futility see also possibility and impossibility**

in vain the NET is spread in the sight of the bird
it is too late to shut the STABLE-door after
the horse has bolted
a STERN chase is a long chase
SUE a beggar and catch a louse
future

COMING events cast their shadows before
he that FOLLOWS freits, freits will follow him
LONG foretold, long last..
NEVER is a long time
NEVER say never
TIME will tell
TODAY you; tomorrow me
TOMORROW is another day
TOMORROW never comes

gains and losses see also winners and losers

BLESSINGS brighten as they take their flight
FINDERS keepers..
FINDINGS keepings
all is FISH that comes to the net
all is GRIST that comes to the mill
what you’ve never HAD you never miss
one man’s LOSS is another man’s gain
there’s no great LOSS without some gain
SAFE bind, safe find
a SLICE off a cut loaf isn’t missed
if you don’t SPECULATE, you can’t accumulate

garden lore see also weather lore

CANDLEMAS day, put beans in the clay.. a CHERRY year, a merry year..
if you would be HAPPY for a week take a wife . .
ONE for the mouse, one for the crow..
ONE year’s seeding makes seven years’ weeding
PARSLEY seed goes nine times to the Devil
sow dry and set wet

gentleness

EASY does it
FAIR and softly goes far in a day
With a SWEET tongue and kindness..

gentry

when ADAM delved..
it takes three GENERATIONS to make a gentleman
getting and spending see also money; thrift

EASY come, easy go
what is GOT over the Devil’s back is spent under his belly
LIGHT come, light go
QUICKLY come, quickly go
SPARE at the spigot..
what you SPEND, you have
a WOMAN and a ship ever want mending

giving and receiving

it is BETTER to give than to receive
FEAR the Greeks bearing gifts
never look a GIFT horse in the mouth
GIVE a thing, and take a thing..
he GIVES twice who gives quickly

good and evil

never BID the Devil good morrow..
the DEVIL can quote Scripture for his own ends
why should the DEVIL have all the best tunes?
the DEVIL is not so black..
EVIL communications corrupt good manners
never do EVIL that good may come of it
EVIL doers are evil dadders
EVIL to him who evil thinks
where GOD builds a church, the Devil will build a chapel
the GOOD die young
GOOD men are scarce
the GREATER the sinner, the greater the saint
IDLENESS is the root of all evil
ILL weeds grow apace
MONEY is the root of all evil
NOTHING so bad but it might have been worse
it is easier to RAISE the Devil than to lay him
no ROSE without a thorn SEE no evil, hear no evil, speak no evil
SUFFICIENT unto the day is the evil thereof
TWO blacks don’t make a white
TWO wrongs don’t make a right
YOUNG saint, old devil

good fortune see also blessings
set a BEGGAR on horseback..
the DEVIL looks after his own
FULL cup, steady hand
call no man HAPPY till he dies
a RISING tide lifts all boats
TAKE the goods the gods provide
all’s WELL that ends well

good things

ALL good things must come to an end
the BEST is the enemy of the good
the BEST things in life are free
the GOOD is the enemy of the best
one STORY is good till another is told
you can have TOO much of a good thing

government see politics; rulers and ruled

gratitude and ingratitude

feed a DOG for three days..
never look a GIFT horse in the mouth
you never MISS the water till the well runs dry
do not throw PEARLS to swine

great and small

the BEST things come in small packages
BIG fish eat little fish
BIG fleas have little fleas..
the BIGGER they are..
the DEVIL is in the details
DOGS bark, but the caravan goes on
EAGLES don’t catch flies
EVERY little helps
GREAT oaks from little acorns grow
LITTLE fish are sweet
LITTLE leaks sink the ship
a LITTLE pot is soon hot
LITTLE strokes fell great oaks
LITTLE thieves are hanged..
LITTLE things please little minds
a LIVE dog is better than a dead lion
MANY a little makes a mickle
MANY a mickle makes a muckle
the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing
a MOUSE may help a lion
PROVIDENCE is always on the side of the big battalions
you cannot get a QUART into a pint pot
a REED before the wind lives on..
SMALL is beautiful
when SPIDER webs unite, they can tie up a lion
from the SUBLIME to the ridiculous is only a step
the SUN loses nothing by shining into a puddle
THINK global, act local
for WANT of a nail the shoe was lost..

greed

the MORE you get, the more you want
MUCH would have more
the SEA refuses no river

guile see also deception

a CLEVER hawk hides its claws
an old POACHER makes the best gamekeeper
SOFTLY, softly, catchee monkey
set a THIEF to catch a thief

guilt see conscience

gullibility see under trust and scepticism

habit

what’s BRED in the bone..
the DOG returns to its vomit
OLD habits die hard
you cannot SHIFT an old tree without it dying
you can’t TEACH an old dog new tricks

happiness

if you would be HAPPY for a week take a wife . .
call no man HAPPY till he dies
MONEY can’t buy happiness
it is a POOR heart that never rejoices

**harmony and disharmony**

BIRDS in their little nests agree
a DEAF husband and a blind wife..
EAST is east, and west is west
GOOD fences make good neighbours
GREAT minds think alike

**haste**

HASTE is from the Devil
more HASTE, less speed
HASTE makes waste
make HASTE slowly
MARRY in haste and repent at leisure
NOTHING should be done in haste but gripping a flea
it is the PACE that kills
ROME was not built in a day

**hatred see malice**

**health**

AFTER dinner rest a while..
an APPLE a day keeps the doctor away
the best DOCTORS are Dr Diet..
EARLY to bed and early to rise..
we must EAT a peck of dirt before we die
FEED a cold and starve a fever
one HOUR’S sleep before midnight is worth two after
LAUGHTER is the best medicine
there is NOTHING so good for the inside of a man . .
SIX hours’ sleep for a man..

**help see assistance; reciprocity**

**heredity see family**

**hindsight see under foresight and hindsight**
hints

a NOD’S as good as a wink..
STRAWS tell which way the wind blows
a WORD to the wise is enough

history see also past

happy is the COUNTRY which has no
date history HISTORY repeats itself
until the LIONS produce their own historian..

holidays see recreation

home

CHARITY begins at home
every COCK will crow upon his own dunghill
EAST, west, home’s best
an ENGLISHMAN’S house is his castle
FOOLS build houses and wise men live in them
GO abroad and you’ll hear news of home
HOME is home though it’s never so homely
HOME is where the heart is
there’s no PLACE like home
a WOMAN’S place is in the home

honesty and dishonesty

the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues..
HONESTY is the best policy
the more LAWS, the more thieves and bandits
OPPORTUNITY makes a thief
it’s a SIN to steal a pin
when THIEVES fall out, honest men come by their own

honour

an ENGLISHMAN’S word is his bond
there is HONOUR among thieves
the post of HONOUR is the post of danger
where MACGREGOR sits is the head of the table
a PROPHET is not without honour..

hope and despair see also disappointment; optimism
be CAREFUL what you pray for, you might get it 
the DARKEST hour is just before the dawn 
whosoever DRAWS his sword against the prince ..
a DROWNING man will clutch at a straw 
HOPE deferred makes the heart sick 
HOPE is a good breakfast but a bad supper 
HOPE springs eternal 
if it were not for HOPE, the heart would break 
he who LIVES in hope dances to an ill tune

**horse lore**

a GOOD horse cannot be of a bad colour NO foot, no horse one 
WHITE foot, buy him..

**hospitality**

the COMPANY makes the feast 
FISH and guests smell after three days 
it is MERRY in hall when beards wag all 
the MORE the merrier

**houses** see *home*

**human nature** see also *nature and nurture*

an APE’S an ape, a varlet’s a varlet..
BEAUTY is only skin-deep
the BEST of men are but men at best
BETTER a good COW..
BIRDS of a feather flock together
BOYS will be boys
what’s BRED in the bone..
a CARPENTER is known by his chips
the CHILD is the father to the man
the DOG returns to its vomit
what can you EXPECT from a pig but a grunt?
EXTREMES meet
the HIGHER the monkey climbs..
KNOW thyself
the LEOPARD does not change his spots
MAN is the measure of all things
because a MAN is born in a stable..
ONCE a —, always a —
a ROLLING stone gathers no moss
SCRATCH a Russian and you find a Tartar
the STYLE is the man
the TREE is known by its fruit
as the TWIG is bent, so is the tree inclined
YORKSHIRE born and Yorkshire bred..
YOUNG saint, old devil

**hunger** see also **food and drink**

APPETITE comes with eating
EMPTY sacks will never stand upright
it’s ill speaking between a FULL man and a fasting
GOD never sends mouths but He sends meat
HUNGER drives the wolf out of the wood
HUNGER is the best sauce
a HUNGRY man is an angry man

**husbands** see **wives and husbands**

**hypocrisy**

the DEVIL can quote Scripture for his own ends
the DEVIL was sick, the Devil a saint would be . .
DO as I say, not as I do
FINE words butter no parsnips
those who live in GLASS houses..

**idiosyncrasy**

there is no ACCOUNTING for tastes
it takes ALL sorts to make a world
EVERY man to his taste
every LAND has its own law
one man’s MEAT is another man’s poison
so many MEN, so many opinions
there’s NOWT so queer as folk
there is REASON in the roasting of eggs
he that would go to SEA for pleasure..
the STYLE is the man
TASTES differ
idleness

as good be an ADDLED egg as an idle bird
it is as CHEAP sitting as standing
the DEVIL finds work for idle hands..
an IDLE brain is the Devil’s workshop
IDLE people have the least leisure
IDLENESS is the root of all evil
if you won’t WORK you shan’t eat

ignorance

there’s none so BLIND..
when the BLIND lead the blind..
in the COUNTRY of the blind..
what the EYE doesn’t see..
the FAT man knoweth not what the lean thinketh
FOOLS rush in where angels fear to tread
the FROG in the well knows nothing of the sea
one HALF of the world does not know how the other half lives
where IGNORANCE is bliss..
IGNORANCE of the law is no excuse..
what you don’t KNOW can’t hurt you
a LITTLE knowledge is a dangerous thing
NOTHING so bold as a blind mare
a SLICE off a cut loaf isn’t missed

illusion see under reality and illusion

illustration

one PICTURE is worth ten thousand words
every PICTURE tells a story

imitation

IMITATION is the sincerest form of flattery
what MANCHESTER says today..

impatience see patience and impatience

impossibility see possibility and impossibility
improvement

it is NEVER too late to mend
NEW brooms sweep clean
you can’t put NEW wine in old bottles
when THINGS are at the worst they begin to mend

inconstancy see under constancy and inconstancy

indecision see decision and indecision

independence

GOD is high above, and the tsar is far away
every HERRING must hang by its own gill
the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away
he TRAVELS fastest who travels alone
every TUB must stand on its own bottom

industriousness see diligence

ingratitude see gratitude and ingratitude

injustice see justice and injustice

innovation see also change; novelty

NEW brooms sweep clean
what is NEW cannot be true
you can’t put NEW wine in old bottles
you can’t TEACH an old dog new tricks
don’t THROW out your dirty water..
TIMES change and we with time
TURKEY, heresy, hops, and beer came into England all in one year

intentions

the BEST-laid schemes.. gang aft agley
the ROAD to hell is paved with good intentions

interference see busybodies
intimacy see familiarity

just deserts see also retribution; revenge

good AMERICANS when they die go to Paris none but the BRAVE deserve the fair
give CREDIT where credit is due
no GOOD deed goes unpunished
NO cure, no pay
NO penny, no paternoster
VIRTUE is its own reward

justice and injustice see also fair dealing; law and lawyers

JUSTICE delayed is justice denied
KINGS have long arms one
LAW for the rich and another for the poor
LITTLE thieves are hanged.. MIGHT is right
the MILLS of God grind slowly..

justification see under excuses

knowledge see learning

lateness

BETTER late than never
it is NEVER too late to learn
it is NEVER too late to mend
it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted

laughter see under merriment

law and lawyers

the DEVIL makes his Christmas pies of lawyers’ tongues..
HARD cases make bad law
HOME is home, as the Devil said..
IGNORANCE of the law is no excuse..
no one should be JUDGE in his own cause
one LAW for the rich and another for the poor
the more LAWS, the more thieves and bandits
a man who is his own LAWYER has a fool for a client
SUE a beggar and catch a louse

laziness see idleness

learning

when HOUSE and land are gone..
LEARNING is better than house and land
a LITTLE knowledge is a dangerous thing
it is NEVER too late to learn
NEVER too old to learn
there is no ROYAL road to learning

lending see borrowing and lending

lies see lying

life

ART is long and life is short
EAT, drink, and be merry..

LIFE begins at forty

LIFE isn’t all beer and skittles

while there’s LIFE there’s hope
a LIVE dog is better than a dead lion
he LIVES long who lives well
MAN cannot live by bread alone

loans see borrowing and lending

long-windedness see under brevity and long-windedness

losers see under winners and losers
loss see under gains and losses

love see also marriage

ABSENCE makes the heart grow fonder
BEAUTY is in the eye of the beholder
BETTER to be an old man’s darling..
COLD hands, warm heart
FAINT heart never won fair lady
all’s FAIR in love and war
JOVE but laughs at lovers’ perjury
LOVE and a cough cannot be hid
one cannot LOVE and be wise
LOVE is blind
LOVE laughs at locksmiths
LOVE makes the world go round
LOVE me little, love me long
LOVE me, love my dog
LOVE will find a way
LUCKY at cards, unlucky in love
it is best to be OFF with the old love..
PITY is akin to love
PLEASE your eye and plague your heart
the QUARREL of lovers is the renewing of love

love, blighted

BETTER to have loved and lost..
the COURSE of true love never did run smooth
there are as good FISH in the sea as ever came out of it
HELL hath no fury like a woman scorned
there is always one who KISSES
when POVERTY comes in at the door..

love, prosperous

when the FURZE is in bloom, my love’s in tune
when the GORSE is out of bloom, kissing’s out of fashion

luck

it is BETTER to be born lucky than rich
if you’re BORN to be hanged..
the BREAD never falls..
the DEVIL’S children have the Devil’s luck
DILIGENCE is the mother of good luck
FOOLS for luck
FORTUNE favours fools
FORTUNE favours the brave
there is LUCK in odd numbers
LUCKY at cards, unlucky in love
MARRIAGE is a lottery
see a PIN and pick it up..
THIRD time lucky

lying

ASK no questions and hear no lies
HALF the truth is often a whole lie
a LIAR ought to have a good memory

malice

BETTER a dinner of herbs..
CURSES, like chickens, come home to roost
don’t CUT off your nose to spite your face
throw DIRT enough, and some will stick
DOGS bark, but the caravan goes on
HARD words break no bones
HELL hath no fury like a woman scorned
there is no LITTLE enemy
MISERY loves company
STICKS and stones may break my bones ..
ever let the SUN go down on your anger
never tell TALES out of school

manners

CHILDREN should be seen and not heard
CIVILITY costs nothing
EVIL communications corrupt good manners
FINGERS were made before forks
MANNERS maketh man

marriage see also love; weddings; wives and husbands

BETTER one house spoiled than two
BETTER to marry than to burn
BETTER wed over the mixen..
CHANGE the name and not the letter..
why buy a cow when milk is so cheap?
a DEAF husband and a blind wife..
DRIVE gently over the stones
the GREY mare is the better horse
HANGING and wiving go by destiny
MARRIAGE is a lottery
there goes more to MARRIAGE than four bare legs in a bed
MARRIAGES are made in heaven
never MARRY for money, but marry where money is
MARRY in haste and repent at leisure
MARRY in May, rue for aye
NEEDLES and pins,.. when a man marries, his trouble begins
WEDLOCK is a padlock
happy’s the WOOING that is not long a-doing
a YOUNG man married is a young man marred

marvels

the age of MIRACLES is past
WONDERS will never cease

masters and servants see employers and employees

meanness

PENNY wise and pound foolish
do not spoil the SHIP for a ha’porth of tar

means see ways and means

men and women see also marriage; wives and husbands

a GOOD Jack makes a good Jill
every JACK has his Jill
a MAN is as old as he feels..
what’s SAUCE for the goose is sauce for the gander

merriment

LAUGH and the world laughs with you..
LAUGHTER is the best medicine
it is MERRY in hall when beards wag all
the MORE the merrier
SING before breakfast, cry before night

methods see ways and means

middle age

a FOOL at forty is a fool indeed
LIFE begins at forty

mischief see good and evil; wrongdoers

misfortune see also trouble

ACCIDENTS will happen..
ADVERSITY makes strange bedfellows
if ANYTHING can go wrong, it will
BAD news travels fast
BAD things come in threes
the BIGGER they are..
the BLEATING of the kid excites the tiger
the BREAD never falls..
CROSSES are ladders that lead to heaven
it is no use CRYING over spilt milk
it’s an ILL wind that blows nobody any good
LIGHTNING never strikes the same place twice
MAY chickens come cheeping
do not MEET troubles halfway
MISERY loves company
MISFORTUNES never come singly
NO cross, no crown
the PITCHER will go to the well once too often
it never RAINS but it pours
help you to SALT, help you to sorrow
the SHARPER the storm, the sooner it’s over
many go out for WOOL and come home shorn

mistakes see error

moderation

ENOUGH is enough
the HALF is better than the whole
LESS is more
there is MEASURE in all things
MODERATION in all things

**money** *see also* getting and spending; just deserts

BAD money drives out good
the BEST things in life are free
a FOOL and his money are soon parted
you cannot serve GOD and Mammon
GOLD may be bought too dear
a GOLDEN key can open any door
KEEP your shop and your shop will keep you
the LABOURER is worthy of his hire
when the LAST tree is cut down,. you will realize that you cannot eat money
never MARRY for money, but marry where money is
MONEY can’t buy happiness
MONEY has no smell
MONEY isn’t everything
MONEY is power
MONEY is the root of all evil
MONEY, like manure, does no good till it is spread
MONEY makes a man
MONEY makes money
MONEY makes the mare to go
MONEY talks
where there’s MUCK there’s brass
he that cannot PAY, let him pray
if you PAY peanuts, you get monkeys
he who PAYS the piper calls the tune
you PAYS your money and you takes your choice
take care of the PENCE..
SHROUDS have no pockets
SPEAK not of my debts unless you mean to pay them

**mortality**

ART is long and life is short
a CREAKING door hangs longest
we must EAT a peck of dirt before we die
THREATENED men live long

**murder** *see* violence

**national characteristics**
ENGLAND is the paradise of women..
the ENGLISH are a nation of shopkeepers
one ENGLISHMAN can beat three Frenchmen
an ENGLISHMAN’S house is his castle
an ENGLISHMAN’S word is his bond
the only GOOD Indian is a dead Indian
when GREEK meets Greek..
every LAND has its own law
a NATION without a language is a nation without a heart
SCRATCH a Russian and you find a Tartar

Nature

you can DRIVE out Nature with a pitchfork 
GOD made the country, and man made the town
NATURE abhors a vacuum
SELF-preservation is the first law of nature

nature and nurture see also human nature

an APE’S an ape, a varlet’s a varlet..
the APPLE never falls far from the tree
you can take the BOY out of the country..
as the TWIG is bent, so is the tree inclined

necessity see also pragmatism

ANY port in a storm
BEGGARS can’t be choosers
DESPERATE diseases must have desperate remedies
DIRTY water will quench fire
when all FRUIT fails, welcome haws
when all you have is a HAMMER..
HUNGER drives the wolf out of the wood
MAN’S extremity is God’s opportunity
if the MOUNTAIN will not come to Mahomet..
NECESSITY is the mother of invention
NECESSITY knows no law
NEEDS must when the Devil drives
beware of an OAK, it draws the stroke..
who SAYS A must say B
SMALL choice in rotten apples
YOUNG men may die, but old men must die
neighbours

GOOD fences make good neighbours
what a NEIGHBOUR gets is not lost

news

BAD news travels fast
GO abroad and you’ll hear news of home
NO news is good news

novelty

BETTER be out of the world..
FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies
there is always something NEW out of Africa
there is NOTHING new under the sun
one STORY is good till another is told
VARIETY is the spice of life

obedience

the FIRST duty of a soldier is obedience
he that cannot OBETEY cannot command
OBETEY orders if you break owners

obscurity see fame and obscurity

observation

FOUR eyes see more than two
LOOKERS-ON see most of the game

obstinacy

little BIRDS that can sing and won’t sing..
there’s none so BLIND..
he that will to CUPAR maun to Cupar
there’s none so DEAF..
if the MOUNTAIN will not come to Mahomet..
SUSSEX won’t be druv
a WILFUL man must have his way

old age
BETTER to wear out than to rust out
a CREAKING door hangs longest
there’s no FOOL like an old fool
when all FRUIT fails, welcome haws
the GODS send nuts to those who have no teeth
there’s many a GOOD tune played on an old fiddle
they that LIVE longest, see most
a MAN is as old as he feels..
NEVER too old to learn
OLD soldiers never die
you cannot SHIFT an old tree without it dying
you can’t TEACH an old dog new tricks
YOUNG folks think old folks to be fools..
YOUNG men may die, but old men must die
if YOUTH knew, if age could

omens see also superstition

he that FOLLOWS freits, freits will follow him
ONE for sorrow, two for mirth..
STRAWs tell which way the wind blows
one SWALLOW does not make a summer

opinions

what MANCHESTER says today..
so many MEN, so many opinions
THOUGHT is free

opportunity

EAT, drink, and be merry..
ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity
all is FISH that comes to the net
all is GRIST that comes to the mill
MAN’S extremity is God’s opportunity
when ONE door shuts, another opens
OPPORTUNITY never knocks twice..
STRIKE while the iron is hot
TAKE the goods the gods provide
there is a TIME and place for
everything TIME and tide wait for no man
there is a TIME for everything
no TIME like the present
YOUTH must be served
opportunity, missed

a BLEATING sheep loses a bite
the GODS send nuts to those who have no teeth
the MILL cannot grind with the water
that is past he that WILL not when he may, when he
will he shall have nay

opportunity, taken

ADVENTURES are to the adventurous when the CAT’S away, the mice will play
every DOG has his day
when the GOING gets tough, the tough get going
MAKE hay while the sun shines
NATURE abhors a vacuum
OPPORTUNITY makes
a thief a POSTERN door makes a thief
when TWO dogs are fighting for a bone..

opposites

EAST is east, and west is west
EXTREMES meet
from the SWEETEST wine, the tartest vinegar

optimism

all’s for the BEST..
it is BETTER to travel hopefully..
every CLOUD has a silver lining
don’t COUNT your chickens..
while there’s LIFE there’s hope
NOTHING so bad but it might have been worse
don’t SELL the skin till you have caught the bear
when THINGS are at the worst they begin to mend
if you can WALK you can dance..

orderliness

FIRST come, first served FIRST things first
a PLACE for everything, and everything in its place
there is a TIME and place for everything

origins

the APPLE never falls far from the tree
you can take the BOY out of the country..
because a MAN is born in a stable..

past see also history

it is no use CRYING over spilt milk
what’s DONE cannot be undone
the MILL cannot grind with the water that is past
OLD sins cast long shadows
OTHER times, other manners
things PAST cannot be recalled

patience and impatience

ALL things come to those who wait
BEAR and forbear
what can’t be CURED must be endured
HASTE is from the Devil
more HASTE, less speed
HASTE makes waste
make HASTE slowly
HURRY no man’s cattle
the LONGEST way round is the shortest way home
there is LUCK in leisure
NOTHING should be done in haste but gripping a flea
PATIENCE is a virtue
don’t PUT the cart before the horse
REVENGE is a dish that can be eaten cold
ROME was not built in a day
if you SIT by the river for long enough..
SLOW and steady wins the race
SLOW but sure

SOFTLY, softly, catchee monkey

one STEP at a time
we must learn to WALK before we can run
a WATCHED pot never boils

peace

AFTER a storm comes a calm if you want PEACE, you must prepare for war
peril

don’t HALLOO till you are out of the wood
the post of HONOUR is the post of danger
if you PLAY with fire you get burnt
he who RIDES a tiger is afraid to dismount
he who SUPS with the Devil should have a long spoon
THREATENED men live long

perseverance see also persistence

be the DAY weary or be the day long..
it’s DOGGED as does it

FALL down seven times..

IN for a penny, in for a pound
it is a LONG lane that has no turning
put a STOUT heart to a stey brae
if at first you don’t SUCCEED..
it is idle to SWALLOW the cow..
the THIRD time pays for all

persistence see also perseverance

CONSTANT dropping wears away a stone
you can DRIVE out Nature with a pitchfork . .
ONCE a —, always a —
the PITCHER will go to the well once too often
a STERN chase is a long chase
the TONGUE always returns to the sore tooth
where there’s a WILL, there’s a way

persuasion see tact

pity

BETTER be envied than pitied
PITY is akin to love

politeness

a CIVIL question deserves a civil answer
CIVILITY costs nothing
HONEY catches more flies than vinegar
PUNCTUALITY is the politeness of princes

**politics**

ENGLAND’S difficulty is Ireland’s opportunity
when the GOING gets tough, the tough get going
if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen
POLITICS makes strange bedfellows
REVOLUTIONS are not made with rose-water
the VOICE of the people is the voice of God

**possessions** see **property**

**possibility and impossibility**

ALL things are possible with God
you cannot get BLOOD from a stone
you cannot make BRICKS without straw
the DIFFICULT is done at once..
you cannot HAVE your cake and eat it
whatever MAN has done, man may do
you cannot get a QUART into a pint pot
you can’t make a SILK purse out of a sow’s ear
if the SKY falls we shall catch larks
a SOW may whistle, though it has an ill mouth for it
if you can WALK you can dance..

**poverty**

ADVERSITY makes strange bedfellows
BEGGARS can’t be choosers
from CLOGS to clogs is only three generations
CUT your coat according to your cloth
EMPTY sacks will never stand upright
a MONEYLESS man goes fast through the market
he that cannot PAY, let him pray
when POVERTY comes in at the door..
POVERTY is no disgrace..
POVERTY is not a crime
the RICH man has his ice in the summer..
from SHIRTSLEEVEs to shirtsleeves in three generations
STRETCH your arm no further than your sleeve will reach
many go out for WOOL and come home shorn
**power**

DIVIDE and rule
GOD is high above, and the tsar is far away
KINGS have long arms KNOWLEDGE is power MIGHT is right
MONEY is power
MONEY talks
the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away
POWER corrupts
SPEAK softly and carry a big stick
the VOICE of the people is the voice of God

**pragmatism see also necessity**

the BEST of men are but men at best
it doesn’t matter if a CAT is black or white ..
if you have to LIVE in the river, it is best to be friends with the crocodile
you cannot make an OMELETTE without breaking eggs

**pride**

set a BEGGAR on horseback..
where MACGREGOR sits is the head of the table
the NAIL that sticks up gets hammered down
PRIDE feels no pain
PRIDE goes before a fall
up like a ROCKET..

**procrastination**

DELAYS are dangerous
there is LUCK in leisure
PROCRASTINATION is the thief of time
never PUT off till tomorrow what you can do today
TOMORROW never comes

**professions see trades and skills**

**property**

you BUY land, you buy stones..
what you HAVE, hold
when HOUSE and land are gone..
LEARNING is better than house and land
POSSESSION is nine points of the law
prosperity see good fortune

providence

GOD helps them that help themselves
GOD makes the back to the burden
GOD never sends mouths but He sends meat
GOD tempers the wind to the shorn lamb
HEAVEN protects children, sailors, and drunken men
MAN proposes, God disposes
PROVIDENCE is always on the side of the big battalions
TRUST in God but tie your camel

prudence see also caution; thrift

it is BEST to be on the safe side
BETTER be safe than sorry
a BIRD in the hand..
DISCRETION is the better part of valour
don’t put all your EGGS in one basket
FOREWARNED is forearmed
FULL cup, steady hand
one HAND for yourself and one for the ship
when you are in a HOLE, stop digging
JOUK and let the jaw go by
if you want PEACE, you must prepare for war
PREVENTION is better than cure
it is easier to RAISE the Devil..
SECOND thoughts are best
it is ill SITTING at Rome and striving with the Pope
a STITCH in time saves nine
STRETCH your arm no further than your sleeve will reach
everyone STRETCHES his legs according to the length of his coverlet
don’t THROW out your dirty water..
don’t THROW the baby out with the bathwater
put your TRUST in God, and keep your powder dry
don’t go near the WATER until you learn how to swim

public opinion see also reputation

COMMON fame is seldom to blame
what EVERYBODY says must be true
what MANCHESTER says today..
no SMOKE without fire
everyone SPEAKS well of the bridge which carries him over

public relations

GOOD wine needs no bush
you can’t PLEASE everyone
any PUBLICITY is good publicity

punctuality

FIRST up, best dressed
PUNCTUALITY is the politeness of princes
PUNCTUALITY is the soul of business
SHORT reckonings make long friends

quarrelsomeness

it’s ill speaking between a FULL man and a fasting
a HOUSE divided cannot stand
TWO of a trade never agree
it takes TWO to make a quarrel

rain see under weather lore

reality and illusion

FACT is stranger than fiction

FACTS are stubborn things

the PROOF of the pudding is in the eating
if it SOUNDS too good to be true...
TRUTH is stranger than fiction

reciprocity

DO as you would be done by
DO unto others as you would they should do unto you
DOG does not eat dog
there’s no such thing as a FREE lunch
one GOOD turn deserves another
one HAND washes the other
HAWKS will not pick out hawks’ eyes
JUDGE not, that ye be not judged
LOVE begets love
NOTHING comes of nothing
NOTHING for nothing
you SCRATCH my back, I’ll scratch yours
you don’t get SOMETHING for nothing

**recreation**

a CHANGE is as good as a rest
he that would go to SEA for pleasure..
all WORK and no play makes Jack a dull boy

**regrets**

MARRY in haste, repent at leisure
MARRY in May, rue for aye
things PAST cannot be recalled
it is too late to shut the STABLE-door after the horse has bolted

**reputation**

if the CAP fits, wear it
the DEVIL is not so black..
give a DOG a bad name and hang him every
DOG is allowed one bite
the only GOOD Indian is a dead Indian
GOOD wine needs no bush
he that has an ILL name is half hanged
if the SHOE fits, wear it
SPEAK as you find
never SPEAK ill of the dead
one man may STEAL a horse, while another may not look over a hedge

**retribution**

CURSES, like chickens, come home to roost
what GOES around comes around
ILL gotten goods never thrive
he who LIVES by the sword dies by the sword
the MILLS of God grind slowly..
PRIDE goes before a fall
WINTER never rots in the sky
even a WORM will turn
revenge

BLOOD will have blood
don’t CUT off your nose to spite your face
DEAD men don’t bite
DEAD men tell no tales
he LAUGHS best who laughs last
he who LAUGHS last, laughs longest
don’t get MAD, get even
REVENGE is a dish that can be eaten cold
REVENGE is sweet
if you SIT by the river for long enough..

rewards see just deserts; money

riches see also money

it is BETTER to be born lucky than rich
EARLY to bed and early to rise..
the MORE you get, the more you want
MUCH would have more
the RICH man has his ice in the summer..
if you don’t SPECULATE, you can’t accumulate

risk see also caution

ADVENTURES are to the adventurous
a BIRD in the hand..
one might as well be HANGED for a sheep as a lamb
IN for a penny, in for a pound
if you don’t make MISTAKES you don’t make anything
NOTHING venture, nothing gain
NOTHING venture, nothing have
if you don’t SPECULATE, you can’t accumulate

rules, general

the EXCEPTION proves the rule
there is an EXCEPTION to every rule
HARD cases make bad laws
RULES are made to be broken

rulers and ruled

BETTER a century of tyranny than one day of chaos
when the BLIND lead the blind..
the CAT, the rat, and Lovell the dog..
in the COUNTRY of the blind..
DIVIDE and rule
whosoever DRAWS his sword against the prince . .
the FISH always stinks from the head downwards
GOD is high above, and the tsar is far away
the KING can do no wrong
the MOUNTAINS are high, and the emperor is far away
he that cannot OBEY cannot command
REVOLUTIONS are not made with rose-water
the VOICE of the people is the voice of God

rumour

BELIEVE nothing of what you hear..
a LIE is halfway round the world..
no SMOKE without fire
what the SOLDIER said isn’t evidence
a TALE never loses in the telling

safety see security

seasons see calendar lore; weather lore

secrecy see concealment

security

it is BEST to be on the safe side
BETTER be safe than sorry
one HAND for yourself and one for the ship
beware of an OAK..
OUT of debt, out of danger

SAFE bind, safe find

there is SAFETY in numbers

self-help

EVERY man is the architect of his own fortune
GOD helps them that help themselves
PHYSICIAN, heal thyself
if you would be well SERVED, serve yourself
TRUST in God but tie your camel
put your TRUST in God..
if you WANT a thing done well..

self-interest see self-help; self-preservation

self-preservation

if you can’t BEAT them, join them
it is BEST to be on the safe side
BETTER be safe than sorry
DEVIL take the hindmost
EVERY man for himself
EVERY man for himself, and devil take the hindmost
EVERY man for himself, and God for us all
those who live in GLASS houses..
HEAR all, see all, say nowt..
JOUK and let the jaw go by NEAR is my kirtle, but nearer is my smock
NEAR is my shirt, but nearer is my skin
SELF-preservation is the first law of nature

separation see absence

servants see employers and employees

silence see speech and silence

similarity and dissimilarity

BIRDS of a feather flock together
all CATS are grey in the dark
COMPARISONS are odious
DIAMOND cuts diamond
like FATHER, like son
FIGHT fire with fire
when GREEK meets Greek, then comes the tug of war
LIKE breeds like
LIKE will to like
like MOTHER, like daughter
like PEOPLE, like priest
it TAKES one to know one
TWO of a trade never agree

**slander** see also **malice; rumour**

throw DIRT enough, and some will stick
give a DOG a bad name and hang him
a DOG that will fetch a bone..
those who live in GLASS houses..
the GREATER the truth, the greater the libel
never SPEAK ill of the dead

**sleep** see **health**

**smallness** see **great and small**

**society**

a CAT may look at a king
DO as you would be done by
DO unto others as you would they should do unto you
EVERYBODY loves a lord
one HALF of the world does not know how the other half lives
if every man would SWEEP his own doorstep . .
it takes a whole VILLAGE to bring up a child

**soldiers**

an ARMY marches on its stomach
the FIRST duty of a soldier is obedience
OLD soldiers never die
what the SOLDIER said isn’t evidence

**speech and silence**

little BIRDS that can sing and won’t sing..
a BLEATING sheep loses a bite
out of the FULLNESS of the heart..
who KNOWS most, speaks least
LEAST said, soonest mended
NO names, no pack-drill
NO news is good news
a SHUT mouth catches no flies
SILENCE is a woman’s best garment
SILENCE is golden
SILENCE means consent
SPEECH is silver, but silence is golden
a STILL tongue makes a wise head
STILL waters run deep

spending see getting and spending

staying power see perseverance; persistence

strength and weakness

the CARIBOU feeds the wolf..
a CHAIN is no stronger..
when ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers
there is nothing like LEATHER
a REED before the wind lives on..
when SPIDER webs unite, they can tie up a lion
UNION is strength
the WEAKEST go to the wall

stress

CARE killed the cat
when the GOING gets tough, the tough get going
if you don’t like the HEAT, get out of the kitchen
it is the PACE that kills
if you can’t RIDE two horses at once..
do not call a WOLF to help you against the dogs
it is not WORK that kills, but worry

stupidity

ASK a silly question and you get a silly answer
a FOOL and his money are soon parted
a FOOL at forty is a fool indeed
there’s no FOOL like an old fool
PENNY wise and pound foolish

success

every DOG has his day
let them LAUGH that win
NOTHING succeeds like success
the RACE is not to the swift.
if at first you don’t SUCCEED..
SUCCESS has many fathers, but failure is an orphan

superstition see also dreams; omens

BAD things come in threes
CHANGE the name and not the letter..
if you want to LIVE and thrive, let the spider run alive
there is LUCK in odd numbers
PARSLEY seed goes nine times to the Devil
help you to SALT, help you to sorrow SWEEP the house with broom in May..
THIRD time lucky
the THIRD time pays for all

tact

DIFFERENT strokes for different folks
DRIVE gently over the stones EASY does it
FAIR and softly goes far in a day
LEAST said, soonest mended
a NOD’S as good as a wink..
never mention ROPE in the house of a man who has been hanged
a SOFT answer turneth away wrath
SPEAK not of my debts unless you mean to pay them
with a SWEET tongue and kindness..
THINK first and speak afterwards

talkativeness see speech and silence; words and deeds

taste

there is no ACCOUNTING for tastes
BEAUTY is in the eye of the beholder
EVERY man to his taste
FAR-FETCHED and dear-bought is good for ladies
one man’s MEAT is another man’s poison
TASTES differ

teamwork see co-operation

theft

it’s a SIN to steal a pin
STOLEN fruit is sweet
STOLEN waters are sweet

thrift

CUT your coat according to your cloth
KEEP a thing seven years..
OUT of debt, out of danger
take care of the PENCE..
a PENNY saved is a penny earned
PENNY wise and pound foolish
see a PIN and pick it up..
SPARE well and have to spend
THRIFT is a great revenue
WASTE not, want not

tidiness see orderliness

time

time and place for everything
TIME and tide wait for no man
TIME flies
time is a TIME for everything
TIME is a great healer TIME is money
man fears TIME, but time fears the pyramids
no TIME like the present
TIME will tell
TIME works wonders
TIMES change and we with time

tolerance

it takes ALL sorts to make a world
BEAR and forbear
GIVE and take is fair play JUDGE not, that ye be not judged
to KNOW all is to forgive all
LIVE and let live

trades and skills

let the COBBLER stick to his last
the COBBLER to his last..
EVERY man to his trade
JACK of all trades and master of none
there are TRICKS in every trade
TWO of a trade never agree

travel

it is BETTER to travel hopefully
GO abroad and you’ll hear news of home
TRAVEL broadens the mind
he TRAVELS fastest who travels alone

trouble see also misfortune

AFTER a storm comes a calm
ANY port in a storm
don’t CARE was made to care
don’t CROSS the bridge..
what the EYE doesn’t see.. GOD makes the back to the burden GOD tempers the wind to
the shorn lamb
don’t HALLOO till you are out of the wood
when you are in a HOLE, stop digging
the MOTHER of mischief is no bigger than a midge’s wing
those who PLAY at bowls must look out for rubbers
if you’re not part of the SOLUTION, you’re part of the problem
the SQUEAKING wheel gets the grease
a TROUBLE shared is a trouble halved
never TROUBLE trouble till trouble troubles you

trust and scepticism

BELIEVE nothing of what you hear..
SEEING is believing
THREE things are not be trusted ..

truth see also reality and illusion

CHILDREN and fools tell the truth
what EVERYBODY says must be true the
GREATER the truth, the greater the libel
a LIE is halfway round the world .. what is NEW cannot be true
what the SOLDIER said isn’t evidence
TELL the truth and shame the Devil
many a TRUE word is spoken in jest
there is TRUTH in wine
TRUTH is the first casualty of war
TRUTH lies at the bottom of a well
TRUTH makes the Devil blush
TRUTH will out

uncertainty see certainty and uncertainty

unity and division

a HOUSE divided cannot stand
when SPIDER webs unite, they can tie up a lion
UNION is strength
UNITED we stand, divided we fall

value

the nearer the BONE, the sweeter the meat
GOLD may be bought too dear
a KING’S chaff is worth more than other men’s corn
it is a POOR dog that’s not worth
whistling for the WORTH of a thing is what it will bring

variety

it takes ALL sorts to make a world
VARIETY is the spice of life

villainy see wrong-doers

violence

BLOOD will have blood
when ELEPHANTS fight, it is the grass that suffers
KILLING no murder
MURDER will out

virtue

the BEST of men are but men at best to the PURE all things are pure VIRTUE is its own reward

wanting and having see also greed

APPETITE comes with eating
the BEST-laid schemes .. gang aft agley
the CAT would eat fish ..
he that would EAT the fruit must climb the tree
if IFS and ands were pots and pans..
NO pain, no gain
NOTHING venture, nothing gain
NOTHING venture, nothing have
if you RUN after two hares you will catch
neither SEEK and ye shall find the WISH is father to the thought if WISHES were horses,
    beggars would ride

**warfare**

ATTACK is the best form of defence
COUNCILS of war never fight
the best DEFENSE is a good offense
all’s FAIR in love and war
TRUTH is the first casualty of war

**waste**

HASTE makes waste
do not throw PEARLS to swine
SPARE at the spigot, and let out at the
bung-hole WASTE not, want not WILFUL waste makes woeful want

**ways and means**

DIFFERENT strokes for different folks
DIRTY water will quench fire
EASY does it
never do EVIL that good may come of it
FIGHT fire with fire
he who FIGHTS and runs away..
FIRE is a good servant but a bad master
FIRST catch your hare
when all you have is a HAMMER..
the LONGEST way round is the shortest way home
you cannot make an OMELETTE without breaking eggs
ONE size does not fit all
don’t PUT the cart before the horse
REVOLUTIONS are not made with rose-water
all ROADS lead to Rome
give a man ROPE enough and he will hang himself
there is no ROYAL road to learning
SLOW and steady wins the race
SLOW but sure
SOFTLY, softly, catchee monkey
there is more than one WAY to skin a cat
there are more WAYS of killing a cat than choking it with cream
there are more WAYS of killing a dog
than choking it with butter there are more WAYS of killing a dog
than hanging it where there’s a WILL, there’s a way
he who WILLS the end, wills the means

weakness see strength and weakness

wealth see riches

weather lore see also calendar lore

APRIL showers bring forth May flowers
there is no such thing as BAD weather..
if CANDLEMAS day be sunny and bright..
as the DAY lengthens, so the cold strengthens
a DRIPPING June sets all in tune
if in FEBRUARY there be no rain ..
a GREEN Yule makes a fat churchyard
LONG foretold, long last ..
MARCH comes in like a lion ..
so many MISTS in March, so many frosts in May
NORTH wind doth blow ..
when the OAK is before the ash ..
a PECK of March dust is worth a king’s ransom
RAIN before seven, fine before eleven
RED sky at night, shepherd’s delight ..
ROBIN Hood could brave all weathers but a thaw wind
if SAINT Paul’s day be fair and clear ..
SAINT Swithun’s day, if thou be fair, for forty days it will remain
SEPTEMBER blow soft, till the fruit’s in the loft
the SHARPER the storm, the sooner it’s over
when the WIND is in the east, ‘tis neither good for man nor beast

weddings

happy is the BRIDE..
always a BRIDESMAID, never a bride
DREAM of a funeral ..
MARRY in May, rue for aye
one WEDDING brings another
happy’s the WOOING that is not long a-doing

wilfulness see obstinacy

winners and losers see also gains and losses

let them LAUGH that win
he LAUGHS best who laughs last
he who LAUGHS last, laughs longest
what you LOSE on the swings ..
you cannot LOSE what you never had
what a NEIGHBOUR gets is not lost
the WEAKEST go to the wall
you WIN a few, you lose a few
you can’t WIN them all

wisdom

you cannot CATCH old birds with chaff
EXPERIENCE is the father of wisdom
FOOLS ask questions that wise men
cannot answer
KNOW thyself
KNOWLEDGE is power
one cannot LOVE and be wise
out of the MOUTHS of babes—
you cannot put an OLD head on young shoulders
a STILL tongue makes a wise head

wishes see under wanting and having

wives and husbands see also marriage BETTER to be an old man’s darling ..

a BLIND man’s wife needs no paint
the GREY mare is the better horse
the HUSBAND is always the last to know
he that will THRIVE must first ask his wife

women

never CHOOSE your women or your
linen by candlelight the FEMALE of the species is more deadly than the male
the HAND that rocks the cradle rules the world
HELL hath no fury like a woman scorned
LONG and lazy, little and loud..
SILENCE is a woman’s best garment
a WHISTLING woman and a crowing hen ..
a WOMAN, a dog, and a walnut tree ..
a WOMAN and a ship ever want mending
a WOMAN without a man ..
a WOMAN’S place is in the home
a WOMAN’S work is never done

words and deeds

ACTIONS speak louder than words
a BARKING dog never bites
a BELLOWING COW soon forgets her calf
BRAG is a good dog ..
DO as I say, not as I do
EMPTY vessels make the most sound
EXAMPLE is better than precept
FINE words butter no parsnips
MUCH cry and little wool
an OUNCE of practice is worth a pound of precept
PRACTISE what you preach
STICKS and stones may break my bones..
TALK is cheap

work see also diligence; trades and skills

ANOTHER day, another dollar
a BAD workman blames his tools
never send a BOY to do a man’s job
two BOYS are half a boy ..
you cannot make BRICKS without straw
BUSINESS before pleasure
he who CAN, does ..
let the COBBLER stick to his last
the COBBLER to his last ..
EVERY man to his trade
FOOLS and bairns should never see half-done work
why KEEP a dog and bark yourself?
KEEP no more cats than will catch mice
the LABOURER is worthy of his hire
MANY hands make light work
PAY beforehand was never well served
a SHORT horse is soon curried
if a THING’S worth doing, it’s worth doing well
TOO many cooks spoil the broth
a WOMAN’S work is never done
all WORK and no play makes Jack a dull boy
WORK expands so as to fill the time available
if you won’t WORK you shan’t eat

worry see stress

wrong-doers see also error

a BAD penny always turns up
CHEATS never prosper
to ERR is human..
EVIL doers are evil dreaders
the GREATER the sinner, the greater the saint
a GUILTY conscience needs no accuser
HANG a thief when he’s young..
there is HONOUR among thieves
an IDLE brain is the Devil’s workshop
ILL weeds grow apace
LITTLE thieves are hanged..
OFFENDERS never pardon
OLD sins cast long shadows
ONCE a whore, always a whore
an old POACHER makes the best gamekeeper
if there were no RECEIVERS..
give a man ROPE enough..
set a THIEF to catch a thief
when THIEVES fall out..

youth

whom the GODS love die young
the GOOD die young
you cannot put an OLD head on young shoulders
SOON ripe, soon rotten
WANTON kittens make sober cats
YOUNG folks think old folks to be fools..
a YOUNG man married is a young man marred
YOUNG saint, old devil
YOUTH must be served
if YOUTH knew, if age could